

3 1761 11634130 6





Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116341306>













Catalogue No. 63-016-XPB

# *Services Indicators*

1<sup>st</sup> Quarter 2000

- Information and Cultural Industries
- Finance and Insurance Industries
- Professional, Scientific and Technical Services Industries
- Accommodation and Food Services Industries
- Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

N° 63-016-XPB au catalogue

# *Indicateurs des services*

1<sup>er</sup> trimestre 2000

- Industrie de l'information et industrie culturelle
- Finance et assurances
- Services professionnels, scientifiques et techniques
- Hébergement et services de restauration
- Arts, spectacles et loisirs

261

Government  
Publications

## *Feature article:*

- Characteristics and performance of hotels and motor hotels

## *Étude spéciale :*

- Caractéristiques et performance des hôtels et des hôtels-motels



Statistics  
Canada

Statistique  
Canada

Canada



## How to Obtain More Information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Services, Indicators and Analysis, Service Industries Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-6739).

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our Web site.

National enquiries line	1-800-263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1-800-363-7629
Depository Services Program inquiries	1 800 700-1033
Fax line for Depository Services Program	1 800 889-9734
E-mail inquiries	infostats@statcan.ca
Web site	www.statcan.ca

## Ordering subscription information

This product, Catalogue no. 63-016-XPB, is published quarterly as a standard printed publication at a price of CDN \$35.00 per issue and CDN \$116.00 for a one-year subscription. The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	Single issue	Annual subscription
United States	CDN \$ 6.00	CDN \$24.00
Other countries	CDN \$ 10.00	CDN \$40.00

This product is also available in electronic format on the Statistics Canada Internet site as Catalogue no. 63-016-XIB at a price of CDN \$26.00 per issue and CDN \$87.00 for a one-year subscription. To obtain single issues or to subscribe, visit our Web site at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca), and select Products and Services.

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered by

- Phone (Canada and United States) 1 800 267-6677
- Fax (Canada and United States) 1 877 287-4369
- E-mail [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca)

• Mail  
Statistics Canada  
Dissemination Division  
Circulation Management  
120 Parkdale Avenue  
Ottawa, Ontario K1A 0T6

- And, in person at the Statistics Canada Regional Centre nearest you, or from authorized agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

## Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1 800 263-1136.

## Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Indicateurs des services et analyse, Division des industries de service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-6739).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

Service national de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 700-1033
Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 889-9734
Renseignements par courriel	infostats@statcan.ca
Site Web	www.statcan.ca

## Renseignement sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 63-016-XPB au catalogue est publié trimestriellement en version imprimée standard et est offert au prix de 35 \$ CA l'exemplaire et de 116,00 \$ CA pour un abonnement annuel. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	Exemplaire	Abonnement annuel
États-Unis	6 \$ CA	24,00 \$ CA
Autres pays	10 \$ CA	40,00 \$ CA

Ce produit est aussi disponible sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada, sous le n° 63-016-XIB au catalogue, et est offert au prix de 26,00 \$ CA l'exemplaire et de 87,00 \$ CA pour un abonnement annuel. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires ou s'abonner en visitant notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et en choisissant la rubrique Produits et services.

Les prix ne comprennent pas les taxes de ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) 1 800 267-6677
- Télécopieur (Canada et États-Unis) 1 877 287-4369
- Courriel [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca)

• Poste  
Statistique Canada  
Division de la diffusion  
Gestion de la circulation  
120, avenue Parkdale  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

- En personne au bureau régional de Statistique Canada le plus près de votre localité ou auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.





Catalogue No. 63-016-XPB

# *Services Indicators*

1<sup>st</sup> Quarter 2000

- Information and Cultural Industries
- Finance and Insurance Industries
- Professional, Scientific and Technical Services Industries
- Accommodation and Food Services Industries
- Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

N° 63-016-XPB au catalogue

# *Indicateurs des services*

1<sup>er</sup> trimestre 2000

- Industrie de l'information et industrie culturelle
- Finance et assurances
- Services professionnels, scientifiques et techniques
- Hébergement et services de restauration
- Arts, spectacles et loisirs

## ***Feature article:***

- **Characteristics and performance of hotels and motor hotels**

## ***Étude spéciale :***

- **Caractéristiques et performance des hôtels et des hôtels-motels**

Published by the authority of the Minister responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2000

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

July 2000

Catalogue No. 63-016-XPB, Vol. 7, No. 1  
ISSN 1195-5961

Catalogue No. 63-016-XIB, Vol. 7, No. 1  
ISSN 1480-8382

Frequency: Quarterly

Ottawa

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2000

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Juillet 2000

N° 63-016-XPB au catalogue, Vol. 7, n° 1  
ISSN 1195-5961

N° 63-016-XIB au catalogue, Vol. 7, n° 1  
ISSN 1480-8382

Périodicité : trimestriel

Ottawa

## Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- <sup>p</sup> preliminary figures.
- <sup>e</sup> estimate.
- <sup>r</sup> revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- <sup>p</sup> nombres provisoires.
- <sup>e</sup> estimation.
- <sup>r</sup> nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la loi sur la statistique relatives au secret.

### Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences — Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



### Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'« American National Standard for Information Sciences » — « Permanence of Paper for Printed Library Materials », ANSI Z39.48 - 1984.





## Table of contents

	Page
<b>Preface</b>	<b>5</b>
<b>Services overview</b>	<b>12</b>
<b>Feature article:</b>	
<b>Characteristics and performance of hotels and motor hotels</b>	<b>19</b>
<b>Information and cultural industries</b>	<b>33</b>
Highlights	37
Analytical Indicators	39
<b>Finance and insurance industries</b>	<b>43</b>
Highlights	48
Analytical Indicators	50
<b>Professional, scientific and technical services industries</b>	<b>55</b>
Highlights	60
Analytical Indicators	62
<b>Accommodation and food services industries</b>	<b>67</b>
Highlights	71
Analytical Indicators	73
<b>Arts, entertainment and recreation services industries</b>	<b>77</b>
Highlights	82
Analytical Indicators	84
<b>Other services industries</b>	<b>89</b>
<b>Definitions and concepts</b>	<b>92</b>

## Table des matières

	Page
<b>Préface</b>	<b>5</b>
<b>Aperçu général des services</b>	<b>12</b>
<b>Étude spéciale :</b>	
<b>Caractéristiques et performance des hôtels et des hôtels-motels</b>	<b>19</b>
<b>Industrie de l'information et industrie culturelle</b>	<b>33</b>
Faits saillants	37
Indicateurs analytiques	39
<b>Finance et assurances</b>	<b>43</b>
Faits saillants	48
Indicateurs analytiques	50
<b>Services professionnels, scientifiques et techniques</b>	<b>55</b>
Faits saillants	60
Indicateurs analytiques	62
<b>Hébergement et services de restauration</b>	<b>67</b>
Faits saillants	71
Indicateurs analytique	73
<b>Arts, spectacles et loisirs</b>	<b>77</b>
Faits saillants	82
Indicateurs analytiques	84
<b>Autres services</b>	<b>89</b>
<b>Définitions et concepts</b>	<b>92</b>

## Acknowledgments

This publication was prepared in Service Industries Division under the direction of:

- **Janice McMechan**, Director, Service Industries Division
- **Don Little**, Editor
- **Carmen Lacroix**, Production
- **Josée Sarrazin and Lucie Lussier**, Marketing

### Text and article reviewers:

- Patrick Adams
- Peter Bailie
- Leslie Bennett
- Bill Birbeck
- Roland Boudreau
- Jamie Carson
- Jerry Fiori
- Mary-Beth Garneau
- John Heimbecker
- Norah Hillary
- Susan Horsley
- Joe Kresovic
- Carmen Lacroix
- Jean Leduc
- Marc Lévesque
- Don Little
- Janice McMechan
- Gaston Mongeon
- Bob Moreau
- Bill Potter
- Michel Savard
- Randy Smadella
- Susan Tkalec
- Veronica Utovac

### Major data-providing divisions:

- Industrial Organization and Finance Division
- Labour Statistics Division
- Industry Measures and Analysis Division

## Remerciements

Cette publication a été rédigée dans la Division des industries de service sous la direction de :

- **Janice McMechan**, Directrice, Division des industries de service
- **Don Little**, Éditeur
- **Carmen Lacroix**, Production
- **Josée Sarrazin et Lucie Lussier**, Marketing

### Révision des textes et des articles :

- Patrick Adams
- Peter Bailie
- Leslie Bennett
- Bill Birbeck
- Roland Boudreau
- Jamie Carson
- Jerry Fiori
- Mary-Beth Garneau
- John Heimbecker
- Norah Hillary
- Susan Horsley
- Joe Kresovic
- Carmen Lacroix
- Jean Leduc
- Marc Lévesque
- Don Little
- Janice McMechan
- Gaston Mongeon
- Bob Moreau
- Bill Potter
- Michel Savard
- Randy Smadella
- Susan Tkalec
- Veronica Utovac

### Principales divisions productrices de données :

- Division de l'organisation et des finances de l'industrie
- Division des statistiques du travail
- Division de la mesure et de l'analyse des industries



# Preface

## Data on Key Service Industries

Service industries dominate the industrial economies and their importance is growing as a result of globalization and economic restructuring. This growing importance is especially true of the dynamic service industries which are the focus of this publication: information and cultural industries; finance and insurance industries; and professional, scientific and technical services industries. These industries account for a significant proportion of GDP. Moreover, these are the industries that move information, organize finance and property and help businesses do business. As such, they are playing a pivotal role in shaping the future of the Canadian economy. The publication also covers the traveler accommodation and food services industries, and the arts, entertainment and recreation services industries.

Service industries are not all the same and not all have the same dynamic impact on the economy. In total, they account for two-thirds of GDP. That total includes the services covered by this publication as well as government and institutional services, services related to the movement of goods, and services sold primarily to households. Most other service industries are covered by existing statistical programmes, while this publication fills a gap in the coverage by focusing more on services to business. To do this, it draws upon a number of sources and provides information at a level of detail never before produced.

## This publication: Data and Analysis

The publication includes one or two feature articles per issue, and some issues include an "A Glance at..." section, which briefly describes notable developments in the services sector. These sections are followed by quarterly statistical indicators for five service industry groupings. The core material includes financial, employment, salary and GDP by industry data that facilitate the analysis of industrial performance. It also includes a services overview section.

# Préface

## Données sur les principales branches de services

Le secteur des services domine les économies industrielles et prend de plus en plus d'importance en raison de la globalisation et de la restructuration économique. C'est en particulier le cas des branches des services dynamiques qui font l'objet de la présente publication à savoir : industrie de l'information et industrie culturelle; finance et assurances; services professionnels, scientifiques et techniques. Ces branches d'activités représentent une partie appréciable du PIB, et, de plus elles sont celles qui s'occupent de la diffusion de l'information, de l'organisation des finances et de l'immobilier et de l'aide aux entreprises dans la pratique des affaires. Elles jouent par conséquent un rôle essentiel dans la définition de l'économie canadienne de demain. La présente publication couvre également les services d'hébergement et de restauration et les arts, spectacles et loisirs.

Les branches de services ne sont pas toutes pareilles et toutes n'ont pas le même impact dynamique sur l'économie. Au total, elles comptent pour les deux tiers du PIB. Ce total recouvre les services examinés dans cette publication ainsi que les services gouvernementaux et institutionnels, les services reliés au mouvement des biens et les services vendus avant tout aux ménages. La plupart des autres branches de services sont couvertes par les programmes statistiques existants, tandis que la présente publication comble une lacune, puisqu'elle porte plus sur les services aux entreprises. Pour cela, elle exploite un certain nombre de sources de données et fournit des renseignements à un niveau de détail sans précédent.

## Dans cette publication : Description des données et analyse

On y trouve un ou deux articles de fond par numéro, et plusieurs éditions incluent une section qui décrit brièvement les développements notables ayant lieu dans le secteur des services. Suivent des indicateurs statistiques trimestriels pour cinq groupes du secteur des services. Les données de la partie principale comprennent les données financières, de l'emploi, de la rémunération et du PIB par branche d'activité qui facilitent l'analyse de la performance industrielle. Elle contient également une section consacrée à une vue d'ensemble du secteur des services.



## Data Sources

Employment data come from the monthly Labour Force Survey (LFS) of Statistics Canada's Labour Force Statistics Division. These data are classified according to the North American Industrial Classification System (NAICS).

The LFS data are presented on a quarterly basis and are not seasonally adjusted. Salary data come from the monthly Survey of Employment, Payrolls and Hours (SEPH) of the Labour Division. They are presented in quarterly annualized series and are not seasonally adjusted. GDP by industry data are produced monthly at the Industry Measures and Analysis Division (IMAD). They are also presented as quarterly annualized series and are seasonally adjusted. The salary and GDP data are broken down according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E).

For the Services Overview section, data are published as produced at the sources. Data on consumer spending come from the National Accounts and Environment Division (NAED). They are annualized, seasonally adjusted series. Data on prices come from the monthly Consumer Price Index (CPI) of the Prices Division and are presented on a quarterly basis. Finally, data on international trade are compiled by the Balance of Payment Division (BOP) and are seasonally adjusted. Seasonally adjusted data are indicated by "s.a."

## Data Revisions

Data revisions follow the revision cycles of the sources. Normally LFS and CPI data are not revised. IOFD data are revised only for the previous quarter, and once a year for the previous three years. SEPH data are revised for the previous month and they will affect only the last quarter. IMAD data are revised monthly for all the months of the calendar year. In addition, SEPH and IMAD data are revised annually for several quarters. NAED and BOP data are revised every quarter back to the first quarter of the calendar year and once a year for several quarters.\*

## Sources des données

Les données de l'emploi proviennent de l'Enquête mensuelle sur la population active (EPA), que mène la Division des statistiques du travail. Ces données sont classées selon le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

Les données de l'EPA sont présentées sous la forme de statistiques trimestrielles brutes. Les données de la rémunération proviennent de l'Enquête mensuelle sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail (EERH), que mène la Division du travail. Ces données sont publiées sous la forme de séries trimestrielles annualisées et brutes. Les données du PIB selon la branche d'activité sont produites chaque mois par la Division des mesures et de l'analyse des industries (DMAI). Elles sont également présentées sous la forme de séries trimestrielles annualisées et désaisonnalisées. Les données de la rémunération et du PIB sont décomposées selon la classification type des industries pour établissements de 1980 (CTI-E).

Dans la section consacrée au survol du secteur des services, les données sont publiées telles qu'elles sont produites à la source. Les données sur les dépenses de consommation proviennent de la Division des comptes nationaux et de l'environnement (DCNE). Ces données sont des séries annualisées et désaisonnalisées. Les données des prix proviennent de l'indice mensuel des prix à la consommation (IPC) de la Division des prix, et sont présentées sur une base trimestrielle. Enfin, les données du commerce international sont rassemblées par la Division de la balance des paiements (BDP), et les séries sont désaisonnalisées. Les données désaisonnalisées sont désignées par « dés. ».

## Révision des données

La révision des données suit le cycle de révision des sources. En général, les données de l'EPA et de l'IPC ne sont pas révisées. Les données de la DOFI sont révisées seulement pour le trimestre précédent, et une fois par an pour les trois années précédentes. Les données de l'EERH sont révisées pour le mois précédent, et ceci ne devrait toucher que les statistiques pour le dernier trimestre. Les données de la DMAI sont révisées chaque mois pour tous les mois de l'année civile. Par ailleurs, les données de l'EERH et de la DMAI sont révisées tous les ans pour plusieurs trimestres. Enfin, les données de la DCNE et de la BDP sont révisées tous les trimestres rétrospectivement jusqu'au premier trimestre de l'année civile, et une fois par an pour plusieurs trimestres\*.

\* For more information about the data sources, see *Quarterly financial statistics for enterprises*, (Catalogue No. 61-008), *The Labour Force*, (Catalogue No. 71-001), *Employment, Earnings and Hours*, (Catalogue No. 72-002), *Gross Domestic Product by Industry*, (Catalogue No. 15-001), *National Income and Expenditure Accounts*, (Catalogue No. 13-001), *The Consumer Price Index*, (Catalogue No. 62-001) and *Canada's Balance of International Payments*, (Catalogue No. 67-001).

\* Pour plus de renseignements sur les sources de données, consulter *Statistiques financières trimestrielles des entreprises*, (n° 61-008 au catalogue), *La population active*, (n° 71-001 au catalogue), *Emploi, gains et durée du travail*, (n° 72-002 au catalogue), *Produit intérieur brut par industrie*, (n° 15-001 au catalogue), *Comptes nationaux des revenus et dépenses* (n° 13-001 au catalogue), *L'indice des prix à la consommation* (n° 62-001 au catalogue) et *Balance des paiements internationaux du Canada* (n° 67-001 au catalogue).



To ensure clarity, selected analytical ratios, charts and descriptive and analytical notes are dispersed throughout the publication. Tables, charts and notes are complementary and combine to provide a complete picture.

### Reader Participation

This publication provides a balanced information package. However, it cannot present all of the available data. Readers are encouraged to suggest additions or changes to the material presented. More specific and immediate data needs can be satisfied on an individual basis. In both cases readers are invited to contact Don Little (Telephone: 613-951-6739 or FAX: 613-951-6696).

Pour des considérations de clarté, des ratios analytiques, des graphiques, des descriptions et des notes analytiques sont dispersés dans toute la publication. Des tableaux, des graphiques et des notes viennent compléter la publication et se combinent pour donner une image complète.

### Participation des lecteurs

Cette publication contient un ensemble d'informations bien équilibré. Cependant, elle ne peut présenter toutes les données existantes. Les lecteurs sont invités à proposer des ajouts ou des changements aux données présentées. On peut répondre individuellement aux lecteurs qui ont des besoins plus précis et immédiats en matière de données. Dans les deux cas, les lecteurs sont priés de communiquer avec Don Little (téléphone : 613-951-6739 ou télécopieur : 613-951-6696).



## Thank-you

Thank you for your interest in Services Indicators. Your constant support and feedback will help us to continually improve the quality and usefulness of this publication.

## Merci

Merci à notre clientèle pour l'intérêt apporté à Indicateurs des services. Votre support constant et vos commentaires nous aideront à continuer d'améliorer la qualité et l'utilité de cette publication.



## Recent Feature Articles

- **Business Services - Part 1: Evolution**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1994)
- **Business Services - Part 2: The Human Side**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1994)
- **Strategic R&D Alliances**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1994)
- **The Demand for Telecommunication Services**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1995)
- **Television: Glorious Past, Uncertain Future**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1995)
- **The Industrial Organization of the Property and Casualty Insurance Business**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1995)
- **Human Resources in Science and Technology in the Services Sector**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1995)
- **Access to the Information Highway**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1996)
- **Temporary Help Service Industry: Its Role, Structure and Growth**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1996)
- **Two Decades of Financial Intermediation by the Canadian Insurance Business**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1996)
- **Research and Development in a Service Economy**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1996)
- **Access to the Information Highway: The Sequel**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1997)
- **Business Demographics, Volatility and Change in the Service Sector**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1997)

## Études spéciales récemment parues

- **Services aux entreprises - Partie 1 : Évolution**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1994)
- **Services aux entreprises - Partie 2 : L'aspect humain**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1994)
- **Alliances stratégiques de R-D**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1994)
- **La demande de services de télécommunications**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1995)
- **La télévision: Un passé glorieux, un avenir incertain**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1995)
- **L'organisation industrielle du secteur de l'assurance de biens et de risques divers**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1995)
- **Ressources humaines affectées aux sciences et à la technologie dans le secteur des services**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1995)
- **Accès à l'autoroute de l'information**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1996)
- **Le secteur des services d'aide temporaire : rôle, structure et croissance**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1996)
- **Deux décennies d'intermédiation financière par les compagnies d'assurance canadiennes**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1996)
- **Recherche et développement dans une économie fondée sur les services**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1996)
- **Accès à l'autoroute de l'information : La suite**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1997)
- **Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1997)



- **How Resilient is the Services Sector to Recession?**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1997)
- **Re-engineering Growth: A Profile of the Architectural, Engineering and Other Scientific and Technical Services Industry**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1997)
- **The Software Development and Computer Services Industry: An Overview of Developments in the 1990s**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1997)
- **The Emergence of Logistics Services: Measurement Issues**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1997)
- **Job Gains and Job Losses: A Study of the Service Sector**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1998)
- **Leasing Services Industries in the 1990s**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1998)
- **“Can I Help You?”: The Rise in Household Spending on Services**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1998)
- **Are Jobs Less Stable in the Services Sector?**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1998)
- **Entertainment Services: A Growing Consumer Market**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1998)
- **Employment and Remuneration in the Services Industries Since 1984**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1998)
- **Room Utilization in the Traveller Accommodation Industry**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1998)
- **The Gambling Industry: Raising the Stakes**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1998)
- **Getting Connected or Staying Unplugged: The Growing Use of Computer Communications Services**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1999)
- **Dans quelle mesure le secteur des services résiste-t-il à la récession?**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **Repenser la croissance : un profil du secteur des services d'architecture et de génie et des autres services techniques et scientifiques**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **L'industrie de la production de logiciels et des services informatiques : un aperçu de l'évolution dans les années 1990**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **L'émergence des services logistiques : questions de mesure**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **Gains et pertes d'emplois : une étude du secteur des services**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1998)
- **Le secteur des services de location au cours des années 1990**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1998)
- **«Puis-je vous aider?» : la hausse des dépenses des ménages pour les services**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Emploi et rémunération dans le secteur des services depuis 1984**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Utilisation des chambres dans le secteur de l'hébergement des voyageurs**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Jeux de hasard : miser gros**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Être branché ou ne pas l'être : Croissance de l'utilisation des services de communication par ordinateur**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1999)



- **Challenges Facing Canada's Internet Service Providers; A Snapshot from a Survey of ISPs**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1999)
- **Specialized Big-Box Stores**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1999)
- **Innovation in the Engineering Services Industry**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1999)
- **Profile of Canada's Travel Agency Industry**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1999)
- **Food Services Competition in the 1990s**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1999)
- **Characteristics and Performance of Hotels and Motor Hotels**  
(1<sup>st</sup> Quarter 2000)
- **Enjeux auxquels sont confrontés les fournisseurs canadiens de services Internet : Survol tiré d'une enquête des FSI**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1999)
- **Les magasins spécialisés à grande surface**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1999)
- **Innovation dans les services d'ingénierie**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1999)
- **Profil du secteur des agences de voyages du Canada**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1999)
- **La concurrence dans les services de restauration durant les années 90**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1999)
- **Caractéristiques et performance des hôtels et des hôtels-motels**  
(1<sup>er</sup> trimestre 2000)

## Services Overview

## Aperçu général des services

This section presents information that refers to the activity of the services industries. The industries covered under this aggregation, for GDP purposes, are:

### Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E)

Transportation and Storage (45, 46, 47)

Communications (48)

Wholesale Trade (50-59)

Retail Trade (60-69)

Finance, Insurance and Real Estate (70-76)

Business Services (77)

Government Services (81-84)

Educational Services (85)

Health and Social Services (86)

Accommodation, Food and Beverage Services (91, 92)

Amusement and Recreation (96)

Personal and Household Services (97)

Other Services (98-99)

Information on consumer spending and prices refer to aggregations of service *commodities*. International trade in services comprises the following activities: travel, transportation, commercial services and government transactions and other services.

On présente ici l'activité de l'ensemble des branches de services. Les branches qui auront été agrégées ici pour les renseignements concernant le PIB sont :

### Classification type des industries pour établissements (CTI-E)

Transport et entreposage (45, 46, 47)

Communications (48)

Commerce de gros (50-59)

Commerce de détail (60-69)

Finances, assurances et services immobiliers (70-76)

Services aux entreprises (77)

Services gouvernementaux (81-84)

Enseignement (85)

Soins de santé et services sociaux (86)

Hébergement et restauration (91, 92)

Services de divertissements et loisirs (96)

Services personnels et domestiques (97)

Autres services (98-99)

Les renseignements concernant les dépenses de consommation et les prix se rapportent aux agrégations des *produits* de service. Le commerce international des services comprend les services suivants : voyages, transports, services commerciaux, opérations gouvernementales, autres services.



## Services overview

### Highlights — 1<sup>st</sup> Quarter 2000

#### Compared to the 4<sup>th</sup> quarter of 1999:

- The service sector's output grew in real terms by a healthy 0.9% this quarter. By comparison, the rest of the economy expanded at an even more rapid rate of 1.3%. This marked the sixth consecutive quarter in which the goods sector grew more rapidly than the services sector.
- Among services industries, the deposit-accepting intermediaries industry expanded its' output by 4.7% this quarter due, in part, to record levels of stock market activities. The insurance and real estate agents industry grew 4.4% in response to robust housing market conditions. Also expanding rapidly this quarter was the advertising services industry (+4.4%).
- Meanwhile, output contracted this quarter in the accommodation services (-2.3%), postal and courier services (-1.9%) and radio and television broadcasting (-1.8%) industries.
- One reason services output grew less rapidly than goods output is that consumer spending on services grew less rapidly (by 0.8%) than spending on goods (1.4%). Among services, personal expenditures rose most rapidly on communications services (2.3%) and financial and legal services (2.2%).

#### Key Services Indicators

Variables	Growth since last quarter	Growth since same quarter last year
GDP (real)	↑ 0.9%	↑ 3.8%
Cons. Spending	↑ 0.8%	↑ 4.7%
Prices	↑ 0.2%	↑ 2.1%
Exports	↑ 2.8%	↑ 8.5%
Imports	↑ 1.4%	↑ 6.3%
Employment	...	↑ 2.7%

## Aperçu général des services

### Faits saillants — 1<sup>er</sup> trimestre 2000

#### Comparaison avec le 4<sup>e</sup> trimestre de 1999 :

- Au premier trimestre, la production dans le secteur des services a connu une solide croissance de 0,9 %, en termes réels. Quant au reste de l'économie, il a fait encore mieux, affichant un taux de 1,3 %. Il s'agit du sixième trimestre consécutif caractérisé par une croissance plus forte dans le secteur des biens que dans le secteur des services.
- Parmi les services, le secteur des intermédiaires financiers de dépôt a enregistré une hausse de 4,7 % de sa production au premier trimestre, en partie grâce à une activité record du marché boursier. Le secteur des agents d'assurance et agents immobiliers a connu une croissance de 4,4 %, tirant avantage d'une conjoncture favorable dans le marché de l'habitation. Le secteur des services de publicité a également enregistré une forte progression au premier trimestre (+4,4 %).
- À l'opposé, les services d'hébergement (-2,3 %), les services postaux et de messagerie (-1,9 %) et le secteur de la radiodiffusion et télédiffusion (-1,8%) ont enregistré une baisse de leurs activités au premier trimestre.
- Une des raisons pour lesquelles la production de services a connu une croissance moins forte que la production de biens est que les dépenses à la consommation au titre des services ont augmenté moins rapidement (de 0,8 %) que les dépenses consacrées aux biens (1,4%). À l'intérieur du secteur des services, les dépenses personnelles qui ont augmenté le plus sont celles destinées aux services de communications (2,3 %) ainsi qu'aux services financiers et juridiques (2,2 %).

#### Indicateurs clés des services

Variables	Croissance depuis le dernier trimestre	Croissance depuis le même trimestre l'année précédente
PIB (réel)	↑ 0,9 %	↑ 3,8 %
Dép. des consom.	↑ 0,8 %	↑ 4,7 %
Prix	↑ 0,2 %	↑ 2,1 %
Exportations	↑ 2,8 %	↑ 8,5 %
Importations	↑ 1,4 %	↑ 6,3 %
Emploi	...	↑ 2,7 %

- Although Canada's overall trade surplus soared 47% this quarter from \$7.3 billion to \$10.8 billion, less than 5% of this \$3.5 billion improvement came from trade in services. The service sector did, however, manage to shave \$163 million from its' trade deficit, largely due to improvements in the travel account arising from a slowdown in Canadians' spending abroad.
- The services industries shed 28,900 jobs this quarter, the equivalent of 0.3% of the sector's workforce. On the other hand, services employment normally declines by a higher rate in the first quarter due to seasonal factors. Given that the *average* decline in services employment during the first quarters of 1995 through 1999 was 0.7%, employment losses this quarter were relatively mild.
- While 15,400 part-time jobs were added in services this quarter, 44,200 full-time positions were lost. A greater service sector reliance on part-time workers is also the norm in the first quarter of most years. In the first quarter of nine of the last ten years, there has been an increase in the proportion of services workers employed part-time.
- Despite this quarter's job losses, self-employment in the service sector rose by 41,000, an increase of 2.4% from last quarter. The proportion of the services workforce that is self-employed has risen gradually for several years, and the 16.5% proportion recorded this quarter was the highest in recent memory.
- Bien que l'excédent commercial du Canada ait fait un bond de 47 % au premier trimestre et soit passé de 7,3 milliards de dollars à 10,8 milliards de dollars, moins de 5 % de cette hausse de 3,5 milliards de dollars sont attribuables au commerce de services. En revanche, le secteur des services a réussi à réduire de 163 millions de dollars son déficit commercial, principalement grâce à des améliorations enregistrées au chapitre des voyages, qui découlent d'un ralentissement des dépenses effectuées par les Canadiens à l'étranger.
- Le secteur des services a perdu 28 900 emplois au premier trimestre, soit l'équivalent de 0,3 % de l'ensemble de sa main-d'œuvre. Cependant, ce secteur perd normalement davantage d'emplois au premier trimestre, en raison de facteurs saisonniers. Étant donné que la diminution *moyenne* du nombre d'emplois dans le secteur des services au cours du premier trimestre des années 1995 à 1999 a été de 0,7 %, les pertes enregistrées à ce chapitre au premier trimestre de l'année en cours ont été relativement légères.
- Le secteur des services a créé 15 400 emplois à temps partiel au premier trimestre, mais il a perdu 44 200 postes à temps plein au cours de la même période. La plupart des années, il est également normal que ce secteur ait davantage recours à des travailleurs à temps partiel durant le premier trimestre. Ainsi, au premier trimestre de neuf des dix dernières années, on a enregistré une augmentation de la proportion de personnes travaillant à temps partiel dans le secteur des services.
- Malgré les pertes d'emplois enregistrées au premier trimestre, le secteur des services compte 41 000 travailleurs autonomes de plus que lors du trimestre précédent, ce qui correspond à une augmentation de 2,4 %. La proportion de ces travailleurs au sein de la main-d'œuvre du secteur des services augmente graduellement depuis plusieurs années, et le taux de 16,5 % qui a été enregistré au premier trimestre est le plus élevé depuis un certain temps.



## Highlights — 1<sup>st</sup> Quarter 2000

### Compared to the 1<sup>st</sup> quarter of 1999:

- While service sector output was 3.8% higher this quarter than it was four quarters ago, this fell short of the 6.2% growth recorded in the goods sector. Services are less sensitive than goods to changes in the business cycle, hence the more rapid growth of the goods sector during the current period of economic expansion. For example, in 21 of 30 quarters since the end of the recession of the early 1990s, the goods sector has grown more rapidly than the services sector. During that period the goods sector's GDP rose in real terms by 34% while that for the services sector expanded 25%.
- Compared to the first quarter of 1999, output in the telecommunication carriers and other telecommunication services industry has risen 17.8%. This may be due to an upsurge in demand for wireless telecommunication services, calling feature services and data communications. The computer and related services industry category continued to expand, growing 17.6% over the last four quarters. Although the industry's output growth tapered off in the first quarter of 2000, demand for computer services in the preceding quarters was particularly high due to concerns about potential Y2K-related complications. These GDP increases were partly offset by small contractions in the accommodation services industry (-3.4%) and in health and social services (-0.4%).
- Although consumer spending on services is up 4.7% from four quarters ago, this was exceeded by a 6.6% rise in personal expenditures on goods. Among services, spending grew most rapidly on communications services (+11.1%) and recreational services (+7.5%). In contrast, personal expenditures on domestic and child care services rose by only 2.6%.
- Canada's trade deficit in services has fallen 13% from four quarters ago to \$1.25 billion - the lowest services trade deficit in recent memory. Much of the improvement stemmed from a 9.4% increase in commercial services exports which contributed to a \$253 million decline in the Canada's trade deficit for commercial services.

## Faits saillants — 1<sup>er</sup> trimestre 2000

### Comparaison avec le 1<sup>er</sup> trimestre de 1999 :

- Même si la production au premier trimestre dans le secteur des services a été de 3,8 % supérieure au résultat enregistré il y a un an, cette hausse a été inférieure à la croissance de 6,2 % affichée par le secteur des biens. Les services sont moins sensibles que les biens aux fluctuations du cycle économique, d'où la croissance plus forte observée dans le secteur des biens au cours de l'actuelle période d'expansion économique. Ainsi, durant 21 des 30 trimestres qui se sont écoulés depuis la fin de la récession qui a caractérisé le début des années 1990, le secteur des biens a connu une croissance plus forte que le secteur des services. Au cours de cette période, le PIB du secteur des biens a augmenté de 34 %, en termes réels, tandis que, dans le cas du secteur des biens, la croissance du PIB a été de 25 %.
- Comparativement au premier trimestre de 1999, la production dans les secteurs des télécommunications et autres services de télécommunications a augmenté de 17,8 %. Cette hausse pourrait être attribuable à une augmentation marquée de la demande de services de télécommunications sans fil, de services téléphoniques et de services de transmission de données. Le secteur des services informatiques et services connexes a continué son expansion, affichant une croissance de 17,6 % pour les quatre derniers trimestres. Bien que la croissance dans ce secteur ait ralenti au cours du premier trimestre de 2000, la demande de services informatiques a été particulièrement forte durant les trimestres précédents, en raison des inquiétudes au sujet d'éventuelles pannes associées au passage à l'an 2000. Ces augmentations du PIB ont été partiellement neutralisées par de légers reculs observés dans les secteurs des services d'hébergement (-3,4 %) et des services de santé et services sociaux (-0,4 %).
- Bien que les dépenses à la consommation au titre des services aient augmenté de 4,7 % par rapport à il y a un an, cette hausse a été dépassée par une augmentation de 6,6 % des dépenses personnelles consacrées à l'achat de biens. Les hausses les plus importantes ont été observées dans les dépenses destinées à des services de communications (+11,1 %) et à des services de loisirs (+7,5 %); en revanche, les dépenses personnelles consacrées aux services domestiques et aux services de garde d'enfants n'ont augmenté que de 2,6 %.
- Le déficit commercial du Canada au poste des services a chuté de 13 % depuis un an pour s'établir à 1,25 milliard de dollars, ce qui constitue le niveau le plus faible observé ces dernières années. La majeure partie de cette amélioration est attribuable à une augmentation de 9,4 % des exportations de services commerciaux, qui a contribué à réduire de 253 millions de dollars le déficit commercial du Canada pour ce genre de services.

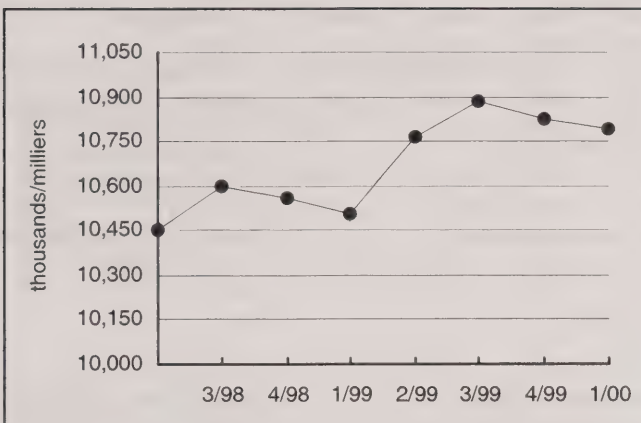
- The service sector added 286,500 new jobs since the first quarter of 1999, an increase of 2.7%. Of these new jobs, 95.8% were full-time positions. Nevertheless, the proportion of services workers that are employed part-time remains more than triple the proportion in the goods sector.
- Over one-third of the services jobs added in the past year were in health care and social assistance. In addition, each of the following industries created about one-tenth of the new jobs: transportation services; administrative and support services; wholesale trade; retail trade; and educational services. All told, the above-mentioned industries have created 245,000 jobs in the past year.
- Offsetting these gains only somewhat were job losses in the repair, maintenance, personal, laundry and other services category (-39,000), depository credit intermediation services (-21,100) and telecommunications services (-32,500).
- Le secteur des services a créé 286 500 nouveaux emplois depuis le premier trimestre de 1999, ce qui correspond à une augmentation de 2,7 %, et 95,8 % de ces emplois sont à temps plein. Cependant, la proportion de travailleurs du secteur des services qui occupent un poste à temps partiel demeure plus de trois fois supérieure au pourcentage observé dans le secteur des biens.
- Plus d'un tiers des emplois qui ont été créés au cours de l'année passée dans le secteur des services l'ont été dans le domaine des soins de santé et de l'aide sociale. En outre, chacun des secteurs suivants a créé environ un dixième des nouveaux emplois : services de transport, services administratifs et de soutien, commerce de gros, et services éducatifs. Ensemble, ces secteurs ont créé 245 000 emplois au cours de l'année écoulée.
- Ces augmentations n'ont été que partiellement neutralisées par des pertes d'emplois enregistrées dans le groupe des services de réparation et d'entretien, des services personnels, de blanchissage et autres services (-39 000), ainsi que dans les secteurs des services d'intermédiation financière par le biais de dépôts (-21 100) et des services de télécommunications (-32 500).



## Services sector overview

Chart 1. Services employment

Graphique 1. Emploi dans le secteur des services



## Aperçu général dans le secteur des services

Chart 2. Services GDP

Graphique 2. PIB dans le secteur des services

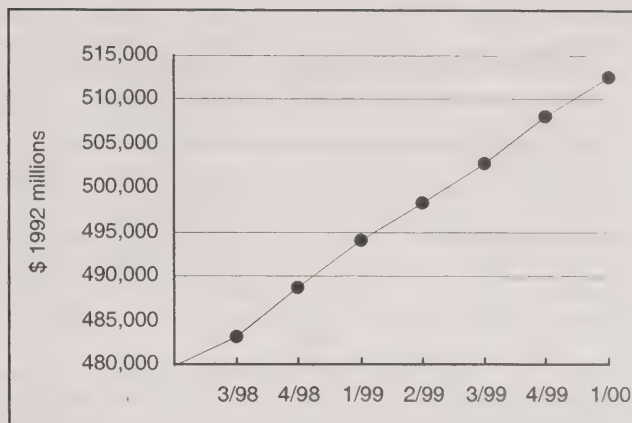


Chart 3. Consumer spending on services

Graphique 3. Dépenses de consommation dans le secteur des services

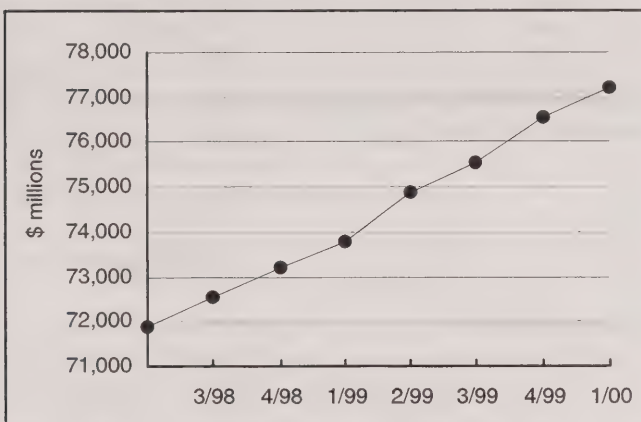


Chart 4. Price index for services commodities

Graphique 4. Index des prix dans le secteur des services

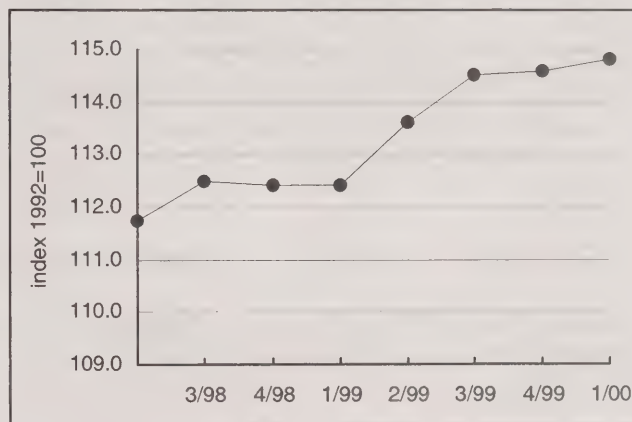


Chart 5. Services exports and imports

Graphique 5. Importations et exportations dans le secteur des services

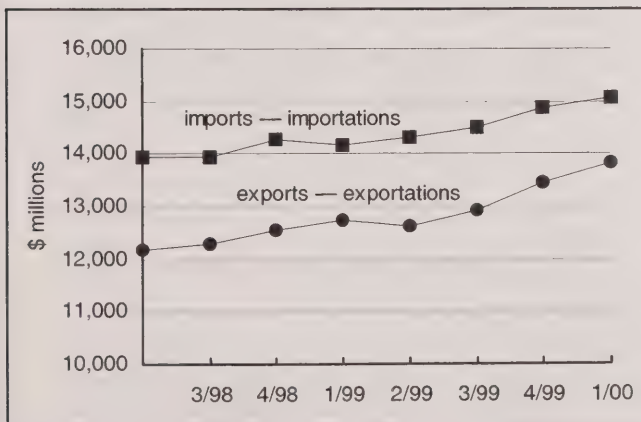


Chart 6. Services trade balance

Graphique 6. Solde du commerce international dans le secteur des services

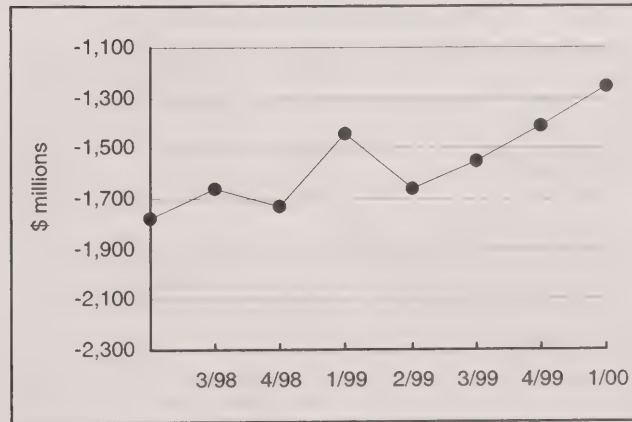


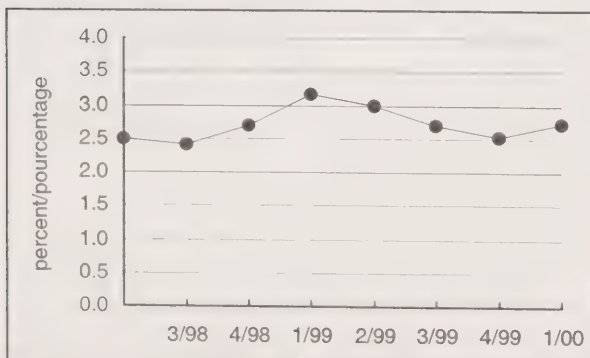
Table 1. Services sector overview

Tableau 1. Aperçu général dans le secteur des services

	1998			1999				2000	
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
<b>Employment</b>	<b>thousands — milliers</b>								<b>Emploi</b>
Overall economy	14,150	14,485	14,278	14,052	14,550	14,855	14,668	14,486	Économie globale
Services	10,454	10,600	10,556	10,507	10,766	10,885	10,823	10,794	Services
Full-time	8,056	8,358	8,004	7,979	8,358	8,618	8,297	8,253	Plein temps
Part-time	2,398	2,242	2,552	2,529	2,408	2,267	2,525	2,541	Temps partiel
Self-employment*	1,679	1,701	1,717	1,721	1,771	1,749	1,743	1,784	Travail autonome*
<b>GDP (s.a. and annualized)</b>	<b>millions of 1992 dollars — millions de dollars de 1992</b>								<b>PIB (dés. et annualisé)</b>
All industries	718,387	720,703	729,272	737,856	744,907	755,298	763,803	771,706	Toutes les industries
Services	479,839	483,214	488,696	494,003	498,332	502,819	508,093	512,633	Services
<b>Consumer spending (s.a.)</b>	<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>								<b>Dépenses de consommation (dés.)</b>
Overall economy	133,152	134,170	134,706	136,488	138,588	140,930	142,561	144,103	Économie globale
Services	71,871	72,523	73,194	73,752	74,855	75,544	76,554	77,196	Services
<b>Prices</b>	<b>CPI 1992=100 — IPC 1992=100</b>								<b>Prix</b>
All items	108.6	108.7	108.9	109.2	110.3	111.1	111.5	112.1	Ensemble
Services	111.7	112.5	112.4	112.4	113.6	114.5	114.6	114.8	Services
<b>International Trade (s.a.)</b>	<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>								<b>Commerce international (dés.)</b>
Merchandise									Marchandises
Exports	78,729	81,057	84,926	86,554	87,294	92,296	94,465	99,133	Exportations
Imports	74,676	75,620	79,585	79,084	79,606	82,401	85,729	87,090	Importations
Balance	4,053	5,437	5,341	7,470	7,688	9,895	8,736	12,043	Solde
Services									Services
Exports	12,162	12,284	12,559	12,738	12,637	12,930	13,450	13,824	Exportations
Imports	13,943	13,946	14,289	14,177	14,297	14,484	14,865	15,076	Importations
Balance	-1,781	-1,662	-1,730	-1,439	-1,660	-1,554	-1,415	-1,252	Solde
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>Services</b>	<b>from same quarter last year — par rapport au même trimestre l'an dernier</b>								<b>Services</b>
<b>Rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation (%)</b>
Employment	2.5	2.4	2.7	3.2	3.0	2.7	2.5	2.7	Emploi
Full-time	2.7	2.5	2.3	3.3	3.8	3.1	3.7	3.4	Plein temps
Part-time	1.9	1.7	3.9	2.6	0.4	1.1	-1.0	0.5	Temps partiel
Self-employment*	2.8	2.5	4.5	3.7	5.5	2.9	1.5	3.7	Travail autonome*
<b>Services</b>	<b>from last quarter — par rapport au dernier trimestre</b>								<b>Services</b>
<b>Rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation (%)</b>
GDP (real)	0.6	0.7	1.1	1.1	0.9	0.9	1.0	0.9	PIB (réel)
Consumer spending	1.2	0.9	0.9	0.8	1.5	0.9	1.3	0.8	Dépenses de consommation
Prices	0.7	0.7	-0.1	0.0	1.0	0.8	0.1	0.2	Prix
Exports	2.7	1.0	2.2	1.4	-0.8	2.3	4.0	2.8	Exportations
Imports	2.3	0.0	2.5	-0.8	0.8	1.3	2.6	1.4	Importations

\* The self-employed are also included in the part-time and full-time categories.

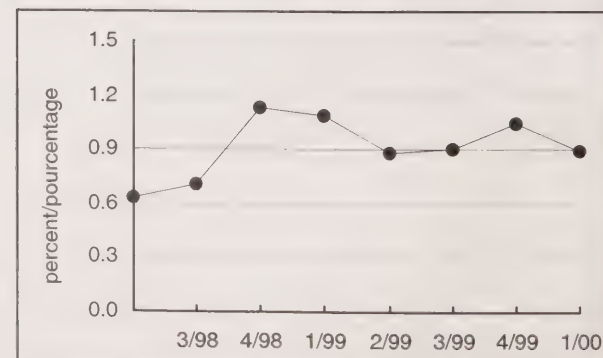
\* Le travail autonome est aussi inclus dans les catégories plein temps et temps partiel.

Chart 7. Services employment growth rate<sup>1</sup>Graphique 7. Taux de croissance de l'emploi<sup>1</sup><sup>1</sup> Measured as growth versus the same quarter last year.

Établi comme une croissance par rapport au même trimestre l'année précédente.

Chart 8. Services real GDP growth rate

Graphique 8. Taux de croissance réel du PIB





## Feature Article

### Characteristics and performance of hotels and motor hotels

Gaston Levesque and Don Little  
Service Industries Division  
Telephone: (613) 951-6739  
Fax: (613) 951-6696  
E-mail: littldon@statcan.ca

The annual Traveller Accommodation Survey generates important supply-side data for research, analysis and policy-making by government agencies, trade associations and business operators. Based on preliminary<sup>1</sup> 1997 results from the 1997-98 edition of the survey, this article profiles Canada's hotels and motor hotels industry.<sup>2</sup> The 1997 results were drawn from a panel of the 970 hotel and motor hotel establishments that fully completed their Traveller Accommodation Survey questionnaires.<sup>3</sup> The objective of this article is to present relative measures of the characteristics, performance and workforce of hotels and motor hotels with some information specific to small-, medium- and large-sized establishments.

#### Characteristics

In 1997 the preliminary panel of 970 surveyed hotels and motor hotels offered 129,500 accommodation guest units, an average of 134 units per establishment.

<sup>1</sup> Following the completion of this article, final 1997 results were released in "Traveller Accommodation Statistics, 1997-98", Catalogue No. 63-204, Statistics Canada.

<sup>2</sup> Hotels and motor hotels were formerly categorized under Standard Industrial Classification 9111. Under the new North American Industrial Classification System, hotels and motor hotels include: hotels (NAICS 721111); motor hotels (721112); resorts (721113); and casino hotels (721120). The hotels and motor hotels category excludes other types of accommodation establishments such as motels, tourist cabins, and guest houses.

<sup>3</sup> Although the Survey is not a full census, significant coverage is achieved. Nevertheless, because the data are from a panel of firms, this article emphasizes *relative* rather than *absolute* measures when panel data are presented. Regarding year-to-year comparisons, Statistics Canada conducts thorough edits (with respondent follow-ups) for reported data but does not impute for non-responding survey units. Due to this, and a change in sample design, year-to-year comparisons are based on survey panels that may not be statistically identical.

## Étude spéciale

### Caractéristiques et performance des hôtels et des hôtels-motels

Gaston Levesque et Don Little  
Division des industries de service  
Téléphone : (613) 951-6739  
Télécopieur : (613) 951-6696  
Courriel : littldon@statcan.ca

L'Enquête annuelle sur l'hébergement des voyageurs génère d'importantes données reliées à l'offre, pouvant étayer les recherches, les analyses et les politiques des organismes gouvernementaux, des associations professionnelles et des exploitants d'entreprises. S'appuyant sur les résultats provisoires<sup>1</sup> pour 1997 de l'enquête de 1997-1998, on présente ici un portrait du secteur canadien des hôtels et des hôtels-motels<sup>2</sup>. Les résultats pour 1997 portent sur un panel de 970 hôtels et hôtels-motels qui ont répondu intégralement au questionnaire de l'Enquête sur l'hébergement des voyageurs<sup>3</sup>. Cet article présente des mesures relatives sur les caractéristiques, la performance et les effectifs des hôtels et des hôtels-motels, en établissant des distinctions propres aux petits, moyens et grands établissements.

#### Caractéristiques

En 1997, le panel préliminaire formé des 970 hôtels et hôtels-motels interrogés a offert 129 500 unités d'hébergement, soit une moyenne de 134 unités par établissement.

<sup>1</sup> Les résultats définitifs pour 1997 ont été publiés après la rédaction du présent article, dans « Statistique de l'hébergement de voyageurs, 1997-1998 », n° 63-204 au catalogue, Statistique Canada.

<sup>2</sup> Les hôtels et hôtels-motels étaient auparavant classés sous le code 9111, dans la Classification type des industries. Selon le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN), les hôtels et hôtels-motels incluent : les hôtels (SCIAN 721111); les hôtels-motels (721112); les centres de villégiature (721113) et les hôtels-casinos (721120). La catégorie des hôtels et hôtels-motels exclut d'autres types d'établissements d'hébergement comme les motels, les cabines et les hôtels privés.

<sup>3</sup> Même si l'enquête ne consiste pas en un recensement complet, elle assure néanmoins une couverture significative. Cependant, comme les données portent sur un panel d'entreprises, nous parlons ici de mesures *relatives* plutôt que de mesures *absolues* lorsqu'on fait référence aux données recueillies auprès du panel. En ce qui a trait aux comparaisons d'une année à l'autre, Statistique Canada procède à des vérifications exhaustives (incluant un suivi auprès des répondants) des données déclarées, sans toutefois qu'il y ait imputation pour les unités d'enquête non répondantes. Pour cette raison et à cause d'une modification du plan d'échantillonnage, il est possible que les comparaisons d'une année à l'autre soient basées sur des panels qui ne soient pas identiques sur le plan statistique.

**Table 1. Characteristics of hotels and motor hotels in 1997, by establishment size****Tableau 1. Caractéristiques des hôtels et des hôtels-motels en 1997, selon la taille de l'établissement**

Mesure	Industry Taille	Small Petite	Medium Moyenne	Large Grand	Mesure
Size distribution of industry's 970 establishments	100%	25%	56%	19%	Répartition des 970 établissements selon la taille
Average number of guest units	134	27	106	352	Nombre moyen d'unités d'hébergement
Occupancy rate	66%	55%	62%	71%	Taux d'occupation
Average number of employees	97	26	71	263	Nombre moyen d'employés
Gross margin	15%	9%	13%	16%	Marge brute
Operating margin	21%	13%	19%	21%	Marge d'exploitation
Average revenues ('000 \$)	5,315	1,385	3,303	16,283	Recettes moyennes (milliers \$)
From accommodations	56%	23%	55%	61%	Provenant de l'hébergement
Average daily room rate	\$93	\$58	\$75	\$109	Tarif quotidien moyen
Daily revenues per available room	\$62	\$32	\$47	\$78	Recettes quotidiennes par chambre disponible
Average expenses ('000 \$)	4,542	1,256	2,861	13,705	Dépenses moyennes (milliers \$)
For labour costs	33%	24%	31%	35%	Main d'oeuvre
For cost of goods	14%	38%	16%	10%	Coût des marchandises
Average capital expenditure ('000 \$)	457.8	74.9	293.0	1,189.3	Dépenses en capital (milliers \$)
Client base:					Clientèle :
Personal	28%	50%	33%	22%	Agrément
Business	39%	31%	40%	38%	Affaires
Government	8%	9%	10%	8%	Gouvernement
International	25%	10%	17%	32%	Voyages internationaux
	100%	100%	100%	100%	
Location:					Emplacement :
Central	47%	41%	43%	66%	Zone centrale
Suburban	17%	15%	20%	9%	Banlieue
Highway	16%	15%	20%	7%	Autoroute
Airport	6%	3%	5%	11%	Aéroport
Rural	14%	26%	12%	7%	Région rurale
	100%	100%	100%	100%	
Market orientation:					Orientation commerciale :
Economy	20%	44%	15%	2%	Économique
Mid-scale	54%	42%	64%	38%	Intermédiaire
Up-scale	22%	13%	18%	44%	Supérieure
Luxury	4%	1%	3%	16%	De luxe
	100%	100%	100%	100%	
Proportion of establishments offering:					Proportion d'établissements offrant :
Restaurants	88%	79%	89%	98%	Restaurants
Bars/lounges	71%	66%	68%	86%	Bars/salons
Meeting facilities	74%	46%	80%	95%	Salles de réunions
Affiliation/chain	45%	8%	52%	70%	Affiliation à une chaîne
Access to reservation system	57%	17%	63%	90%	Accès à un système de réservation
Rating system	59%	27%	66%	77%	Système de points
Package vacations	38%	21%	39%	56%	Forfaits-vacances



These hotels and motor hotels had a collective occupancy rate of 66% in 1997, which was unchanged from 1996. They also had a gross margin<sup>4</sup> of 15% — a marked improvement in profitability from the 12% registered a year earlier. Large size establishments fared better than average, with an occupancy rate of 71% and a gross margin of 16%. In contrast, smaller establishments posted figures of 55% and 9%, respectively.<sup>5</sup>

The average hotel and motor hotel employed 97 people in 1997 with large establishments employing roughly ten times as many people as small ones. Large establishments also allocated a higher proportion of their expenses to labour costs<sup>6</sup> (35%) than did small establishments (24%) in 1997. In contrast, small hotels and motor hotels directed a higher than average share of their expenses to paying for supply costs (costs of goods sold).

Hotels and motor hotels derived 56% of their revenues from accommodations. Large- and medium-sized establishments earned a far higher proportion of their revenues from accommodations than did small establishments, which only derived 23% of their revenues from this source. Consistent with this relationship was a positive correlation between average daily rates and hotel size. Average daily rates for large hotels and motor hotels (\$109) were nearly twice those for small establishments (\$58). As a result, substantially higher revenues per available room were earned for large establishments (\$78) than for small ones (\$32).

Business and government travellers comprised 47% of the clientele of Canadian hotels and motor hotels. Meanwhile, personal leisure travellers accounted for 28% and international visitors the remaining 25%. Compared to small hotels and motor hotels, medium- and large-sized establishments receive more business travellers and visitors from abroad.

Nearly half of all hotels and motor hotels were in central locations, with most of the remaining establishments located in suburban or rural areas or along highways. Only 6% of all establishments were in the vicinity of airports. Large hotels and motor hotels were at least twice as likely as their counterparts to be located near airports, and were over 50% more likely to be centrally located.

Ces hôtels et hôtels-motels ont affiché un taux d'occupation global de 66 % en 1997, soit un taux inchangé par rapport à 1996. La marge bénéficiaire brute<sup>4</sup> de ces établissements s'est nettement améliorée de 1996 à 1997, passant de 12 % à 15 %. Les gros établissements ont obtenu des résultats supérieurs à la moyenne, avec un taux d'occupation de 71 % et une marge brute de 16 %. Par contre, les petits établissements ont affiché des résultats respectifs de 55 % et 9 %<sup>5</sup>.

L'hôtel et l'hôtel-motel moyen comptait 97 employés en 1997, le nombre d'employés étant près de dix fois plus élevé dans les grands établissements que les petits. Les coûts de la main-d'oeuvre<sup>6</sup> ont également représenté une plus grande proportion des dépenses des grands établissements (35 %) que des petits (24 %), en 1997. Par contre, les coûts d'approvisionnement (coûts des marchandises vendues) ont formé une part supérieure à la moyenne des dépenses des petits hôtels et hôtels-motels.

Les services d'hébergement génèrent 56 % des recettes des hôtels et hôtels-motels. Cette proportion varie toutefois selon la taille de l'établissement, l'hébergement représentant une proportion nettement plus élevée des recettes des moyens et grands établissements que des petits (dont seulement 23 % des recettes provient de cette source). De même, on observe une corrélation positive entre le tarif quotidien moyen et la taille de l'hôtel, le tarif quotidien moyen des grands hôtels et hôtels-motels (109 \$) étant près de deux fois supérieur à celui des petits établissements (58 \$). En conséquence, les recettes par chambre disponible ont été beaucoup plus élevées dans les grands établissements (78 \$) que les petits (32 \$).

Les voyageurs d'affaires et du gouvernement représentent 47 % de la clientèle des hôtels et hôtels-motels du Canada; les voyageurs d'agrément forment quant à eux 28 % de la clientèle et les voyageurs internationaux représentent les 25 % qui restent. Les moyens et grands établissements accueillent davantage de voyageurs d'affaires et de voyageurs de l'étranger que les petits hôtels et hôtels-motels.

Près de la moitié des hôtels et hôtels-motels sont situés dans des zones centrales, le reste étant réparti principalement entre les banlieues, les régions rurales ou le long des autoroutes. Seulement 6 % de tous les établissements se trouvent à proximité d'un aéroport et la plupart sont des grands hôtels et hôtels-motels (ceux-ci y étant proportionnellement au moins deux fois plus nombreux); les grands hôtels et hôtels-motels sont également plus de 50 % plus susceptibles d'être situés dans une zone centrale.

<sup>4</sup> Gross margin equals the difference between total revenues and total expenses, divided by total revenues.

<sup>5</sup> Large establishments are those offering 200 or more accommodation units, while small establishments have fewer than 50 units. Establishments with 50-199 units are categorised as medium-sized.

<sup>6</sup> Labour costs include salaries, wages and benefits.

<sup>4</sup> La marge bénéficiaire brute équivaut à la différence entre les recettes totales et les dépenses totales, divisée par les recettes totales.

<sup>5</sup> Les grands établissements sont ceux qui comptent 200 unités d'hébergement et plus, alors que les petits en comptent moins de 50. Les établissements de 50 à 199 unités sont classés comme des établissements de taille moyenne.

<sup>6</sup> Les coûts de la main-d'oeuvre incluent les salaires, traitements et avantages.



Medium-sized establishments had a greater presence in the suburbs and along highways than did smaller and larger hotels and motor hotels. Small establishments, in turn, were far more likely than other establishments to be found in rural areas — with about one in four small establishments found in rural locations. Nevertheless, nearly half of all small hotels and motor hotels were situated in central locations.

Market orientation figures show that 60% of large hotels and motor hotels were up-scale or luxury class establishments. In contrast, the vast majority of small- and medium-sized establishments instead catered to travellers seeking economy or mid-scale accommodations.

Close to nine of every ten hotels and motor hotels operated restaurants, and nearly three-quarters offered bars/lounges or meeting facilities. Over half of all establishments utilised a reservation system, and some 45% were affiliated with a chain. Affiliated hotels and motor hotels were typically larger and employed more persons — on average — than did the industry as a whole. As well, although their occupancy rate was the same as the industry average, affiliated hotels and motor hotels had a higher average daily rate (\$99). However, affiliated establishments' gross margins and operating margins were similar to those in the industry as a whole. Affiliation with chains may become more common. Because of an already adequate supply of accommodations in many Canadian markets, much chain and franchise growth might occur via acquisitions and mergers of existing properties, rather than through new construction.

## Financial performance

This section compares key performance indicators for the 1997 panel of hotels and motor hotels to results that were recorded in 1996. Although the occupancy rate remained stable at 66% from 1996 to 1997, average total revenue per room increased by 12% primarily due to an 11% improvement in average daily rates (Table 2). This noticeably improved the financial performance of hotels and motor hotels from 1996 to 1997. The industry's gross margin climbed from 12% to 15% in 1997, and its operating margin<sup>7</sup> increased from 18% to 21%. Some industry observers believe that increased corporate and convention travel has led to the higher daily rates.<sup>8</sup> As well, 1997 was a buoyant year for the overall economy with GDP rising in real terms by 4.0%.

On retrouve davantage d'établissements de taille moyenne que de petits et grands hôtels et hôtels-motels en banlieue et le long des autoroutes, tandis que les petits établissements sont beaucoup plus susceptibles d'être en régions rurales (la proportion de ces établissements en région rurale étant d'environ un sur quatre). Pourtant, près de la moitié de tous les petits hôtels et hôtels-motels se trouvent dans une zone centrale.

Les chiffres sur l'orientation du marché indiquent que 60 % des grands hôtels et hôtels-motels sont des établissements de catégorie supérieure ou de luxe. À l'opposé, la grande majorité des petits et moyens établissements s'adresse aux voyageurs qui cherchent un hébergement de catégorie économique ou intermédiaire.

Près de neuf hôtels et hôtels-motels sur dix exploitent un restaurant et près des trois quarts offrent des bars-salons ou des salles de réunion. Plus de la moitié de tous les établissements utilisent un système de réservation et environ 45 % sont affiliés à une chaîne. Les hôtels et hôtels-motels affiliés sont généralement plus gros et ils emploient en moyenne plus de personnel que l'ensemble de l'industrie. De plus, bien que le taux d'occupation se compare à la moyenne sectorielle, le tarif moyen quotidien est plus élevé dans les hôtels et hôtels-motels affiliés (99 \$); leur marge bénéficiaire et leur marge d'exploitation se comparent toutefois à celles de l'ensemble du secteur. Ce phénomène d'affiliation à une chaîne pourrait se répandre; en effet, comme l'offre de services d'hébergement est déjà adéquate sur bon nombre de marchés canadiens, il est possible que la croissance future des chaînes et des franchises résulte essentiellement de l'acquisition d'établissements déjà existants et de fusions plutôt que de nouvelles constructions.

## Rendement financier

Dans cette section, nous comparons les principaux indicateurs de rendement pour le panel d'hôtels et d'hôtels-motels de 1997 aux résultats enregistrés en 1996. Bien que le taux d'occupation soit demeuré inchangé entre 1996 et 1997 (66 %), les recettes globales moyennes par chambre ont augmenté de 12 %, à la suite principalement de la hausse de 11 % du tarif quotidien moyen (tableau 2); ceci s'est traduit en retour par une nette amélioration du rendement financier des hôtels et hôtels-motels, de 1996 à 1997. La marge bénéficiaire brute du secteur est ainsi passée en un an de 12 % à 15 % et la marge d'exploitation<sup>7</sup> a augmenté de 18 % à 21 %. Selon certains observateurs, cet accroissement du tarif quotidien est imputable à l'augmentation des voyages d'affaires et des congrès<sup>8</sup>. Cependant, il convient également de préciser que 1997 a été une année de forte croissance pour l'ensemble de l'économie, le PIB faisant un bond de 4,0 % (en chiffres réels).

<sup>7</sup> Starting with the 1996 questionnaire, respondents excluded interest payments on long-term mortgages, and other such debt, from operating expenditures to allow the calculation of operating margins. In previous surveys, some of these payments were included.

<sup>8</sup> Colliers International Hotel Realty INNvestment Report, Winter 1998.

<sup>7</sup> Depuis l'enquête de 1996, les paiements d'intérêt sur les prêts hypothécaires à long terme et autres dettes similaires sont exclus des dépenses d'exploitation pour le calcul de la marge d'exploitation. Lors des enquêtes précédentes, quelques-uns de ces paiements avaient été inclus.

<sup>8</sup> Colliers International Hotel Realty INNvestment Report, Hiver 1998.



Table 2. Performance indicators

	1996	1997	Change Variation	
Occupancy rate	66%	66%	..	Taux d'occupation
Operating margin <sup>†</sup>	18%	21%	..	Marge d'exploitation <sup>†</sup>
Gross margin	12%	15%	..	Marge brute
Average daily rate	\$84	\$93	11%	Tarif moyen quotidien
Daily revenue per available room	\$54	\$62	15%	Recettes quotidiennes par chambre disponible
Average total revenue per room	\$35,444	\$39,796	12%	Recettes totales moyennes par chambre
Accommodation revenue per room	\$19,810	\$22,476	13%	Recettes d'hébergement par chambre
Meals & alcohol revenues per room	\$10,624	\$11,607	9%	Recettes provenant des repas et de l'alcool, par chambre
Labour costs per room <sup>‡</sup>	\$11,901	\$13,009	9%	Coût de la main d'œuvre par chambre <sup>‡</sup>
Total revenue per salary dollar	\$2.98	\$3.06	3%	Recettes totales par dollar versé en salaires

.. Not applicable. — Ne s'applique pas.

<sup>†</sup> Excludes interest expenses and depreciation from total expenses. — Fraits d'intérêt et amortissement exclus des dépenses totales.

<sup>‡</sup> Includes wages, salaries and benefits. — Inclut les salaires, traitements et avantages.

From 1996 to 1997 there was little change in the proportions of operating revenues that hotels and motor hotels derived from various revenue sources. In both 1996 and 1997, the establishments' rooms generated 56% of all operating revenues (Table 3). This category was followed by revenues from meals (20%) and in-premises alcohol sales (10%).

La répartition des recettes d'exploitation provenant des diverses sources a peu changé entre 1996 et 1997 pour les hôtels et hôtels-motels. Durant ces deux années, l'hébergement a généré 56 % de l'ensemble des recettes d'exploitation (tableau 3), suivi des repas (20 %) et de la vente d'alcool sur place (10 %).

Table 3. Sources of revenues and expenses little changed from 1996 to 1997

	1996	1997	
<b>Proportion of operating revenues from:</b>			<b>Proportion des recettes d'exploitation provenant de :</b>
Accommodation	56%	56%	Hébergement
Meals	20%	20%	Repas
In-premises alcohol	10%	10%	Vente d'alcool sur place
Off-premises alcohol	3%	3%	Vente d'alcool en dehors des lieux
Services	5%	5%	Services
Merchandise	1%	1%	Marchandises
Facility rental	2%	2%	Location d'installations
Other rental	1%	1%	Autres locations
Commissions & fees	1%	1%	Commissions et droits
Other operating	1%	1%	Autres recettes d'exploitation
Total	100%	100%	Total
<b>Expenses as a proportion of operating revenues:</b>			<b>Dépenses en proportion des recettes d'exploitation</b>
Salaries, wages & benefits	34%	33%	Salaires, traitements et avantages
Cost of sales	14%	14%	Coût des ventes
Occupancy costs <sup>†</sup>	13%	12%	Coût d'occupation <sup>†</sup>
Office supplies	3%	3%	Fourniture de bureau
Management & franchise fees	2%	2%	Frais de gestion et redevances de franchise
Interest & depreciation <sup>‡</sup>	6%	6%	Intérêts et amortissement <sup>‡</sup>
Advertising	3%	3%	Publicité
Repairs	3%	3%	Réparations
Other costs	10%	9%	Autres coûts
Total	88%	85%	Total
Gross margin	12%	15%	Marge brute

<sup>†</sup> Includes rent/lease of land and buildings, heat, light, power, water, insurance, taxes, permits and licenses. — Inclut la location ou la location à bail de terrains et d'immeubles, les frais de chauffage, d'éclairage, d'électricité, d'eau, les assurances, les taxes, les permis et licences.

<sup>‡</sup> Excludes interest payments on long term debts in 1996. — Exclut les paiements d'intérêt sur les dettes à long terme, en 1996.

Similarly, there was little change in the composition of expenses as a proportion of operating revenues. Salaries, wages and benefits constituted the largest expenditure category, comprising 33% of hotel and motor hotel operating revenues.

## Advertising and Marketing

Hotels and motor hotels use a variety of advertising methods, ranging from guide listings, brochures and newspapers to magazines, trade shows, and radio and television. Chart 1 ranks the advertising methods used by Canadian hotels and motor hotels. The chart shows that while these initiatives remained important in 1997, the proportion of establishments reporting the use of advertising to attract clientele was down from 1996 for virtually every advertising method that was measured.

As well, the numbers indicate that the rankings were very similar for both years. Guide listings were the most common advertising method, with about 85% of hotels and motor hotels using this mode of advertising in 1997. Almost 80% of establishments used brochures as a promotional tool, followed by newspaper advertisements. Radio advertising, used by 46% of establishments in 1997, was about twice as common as television promotions (23%).

To link advertising with business performance, Table 4 examines hotel occupancy rates and gross margins in 1997 by levels of advertising intensity, as measured by the number of different advertising techniques employed in

On remarque également peu de changement quant à la répartition des dépenses en proportion des recettes d'exploitation, les salaires, traitements et avantages formant toujours le principal poste de dépenses, avec 33 % des recettes d'exploitation des hôtels et hôtels-motels.

## Publicité et marketing

Les hôtels et hôtels-motels utilisent une variété de méthodes de publicité, qui vont de l'inscription dans les guides touristiques, à la publication de dépliants, ainsi qu'à la publicité dans les journaux, lors de foires commerciales, à la radio et à la télévision. Le graphique 1 classe les différentes méthodes de publicité utilisées par les hôtels et hôtels-motels du Canada. Ce graphique montre que, bien que ces initiatives soient demeurées importantes en 1997, la proportion des établissements déclarant avoir fait de la publicité en vue d'attirer des clients a diminué par rapport à 1996, et ce pour presque toutes les méthodes de publicité mesurées.

Les chiffres indiquent également que les classements sont demeurés pratiquement inchangés entre 1996 et 1997. Ainsi, l'inscription dans un guide touristique est demeurée la méthode de publicité la plus répandue, près de 85 % des hôtels et des hôtels-motels y ayant recours en 1997. Les dépliants ont été utilisés par près de 80 % des établissements comme outil de promotion, suivis de la publicité dans les journaux. Enfin, 46 % des établissements ont eu recours à la publicité à la radio, ce moyen publicitaire étant par ailleurs près de deux fois plus répandu que la publicité à la télévision (23 %).

Afin d'établir un lien entre la publicité et le rendement de l'entreprise, le tableau 4 examine les taux d'occupation et les marges bénéficiaires brutes des hôtels en 1997, en fonction du niveau d'intensité publicitaire, lui-même déterminé par le nombre de techniques

**Chart 1. Proportion of hotels and motor hotels using various advertising methods**

**Graphique 1. Proportion des hôtels et hôtels-motels utilisant les diverses méthodes publicitaires**

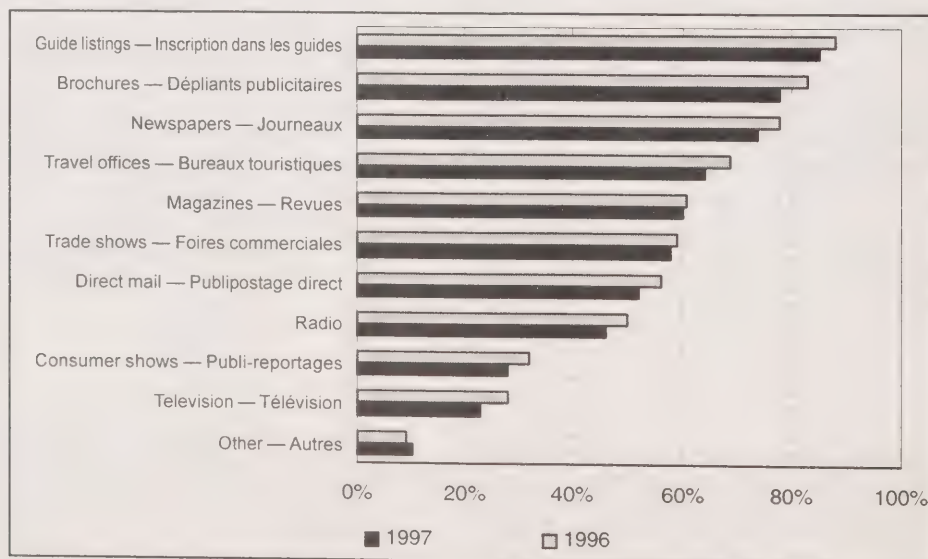




Table 4. Advertising Intensity and Performance

Tableau 4. Intensité publicitaire et rendement

	Number of advertising methods used — Nombre de méthodes publicitaires utilisées				
	1	2-4	5-7	7+	
Occupancy Rate	52%	61%	67%	68%	Taux d'occupation
Gross Margin	10%	13%	15%	15%	Marge brute

1997. The use of two to four advertising methods was associated with higher occupancy rates and gross margins. Establishments that used five or more advertising methods fared even better. However, it is difficult to pinpoint the extent to which advertising improved hotel performance because the same hotels and motor hotels that advertise heavily may also possess other attributes associated with better performance such as larger size, better locations, reservation systems, and name brand recognition.

## Employment

Although the Labour Force Survey (LFS) does not yield figures specific to hotels and motor hotels, LFS data are indeed available for the broader traveller accommodations industry category.<sup>9</sup> Because hotels and motor hotels generate over three-quarters of the traveller accommodations industry's revenues<sup>10</sup>, one can reasonably assume that data for traveller accommodation employment approximate those for the hotel and motor hotel workforce.

The LFS figures indicate that the traveller accommodations industry employed 186,700 people in 1997, down 2.4% from 1990. While the industry's workforce shrank from 1990 to 1997, employment in the rest of the economy grew by 5.4% (Chart 2).

The recession of the early 1990s adversely affected the accommodations industry, resulting in a significant number of layoffs. Moreover, certain types of work and services (e.g. cleaning and laundry, leasing of restaurants) may have been increasingly contracted out in the early 1990s.<sup>11</sup> As the recession intensified in 1991, accommodations employment plummeted by 11.1%, and remained relatively flat before rebounding somewhat in 1997. As was

publicitaires différentes utilisées en 1997. L'utilisation de deux à quatre méthodes publicitaires a été associée à un taux d'occupation et une marge brute plus élevés, les établissements utilisant cinq méthodes publicitaires et plus obtenant des résultats encore meilleurs. Il est difficile toutefois de déterminer avec précision dans quelle mesure la publicité améliore le rendement de l'hôtel, car il est possible que les hôtels et hôtels-motels qui font beaucoup de publicité présentent également d'autres caractéristiques susceptibles de générer un meilleur rendement, par exemple être de grande taille, bénéficier d'un meilleur emplacement, offrir un système de réservation et être affiliés à une chaîne connue.

## Emploi

Bien que l'Enquête sur la population active (EPA) ne produise pas de données propres aux hôtels et hôtels-motels, on possède toujours des données pour la vaste catégorie de l'industrie des services d'hébergement des voyageurs<sup>9</sup>. Or comme les hôtels et hôtels-motels génèrent plus des trois quarts des recettes de ce secteur<sup>10</sup>, on peut présumer à juste titre que les données sur l'emploi dans l'ensemble du secteur se rapprochent des effectifs des hôtels et des hôtels-motels.

Selon les données de l'EPA, les services d'hébergement des voyageurs employaient 186 700 personnes en 1997, en baisse de 2,4 % par rapport à 1990. Durant cette même période, l'emploi dans le reste de l'économie s'est accru de 5,4 % (graphique 2).

La récession du début des années 90 a durement touché les services d'hébergement des voyageurs et entraîné un nombre important de mises à pied. À cela s'ajoute la possibilité qu'un nombre croissant de contractuels aient été embauchés pour certains types d'emplois et de services (p. ex. services de nettoyage et de blanchisserie, location des restaurants) au début de cette décennie<sup>11</sup>. Avec l'intensification de la récession en 1991, l'emploi dans les services d'hébergement a chuté de 11,1 % et est demeuré relativement inchangé, avant de

<sup>9</sup> The traveller accommodations industry is denoted by NAICS category 7211, which also includes accommodations other than those offered by hotels and motor hotels. For example, this broad category also includes motels and campgrounds.

<sup>10</sup> Source: "Traveller Accommodation Statistics, 1997-98", Catalogue No. 63-204, Table 1, page 14, Statistics Canada, published in April 2000.

<sup>11</sup> KPMG and Human Resources Development Canada Study of the Canadian Accommodation Industry.

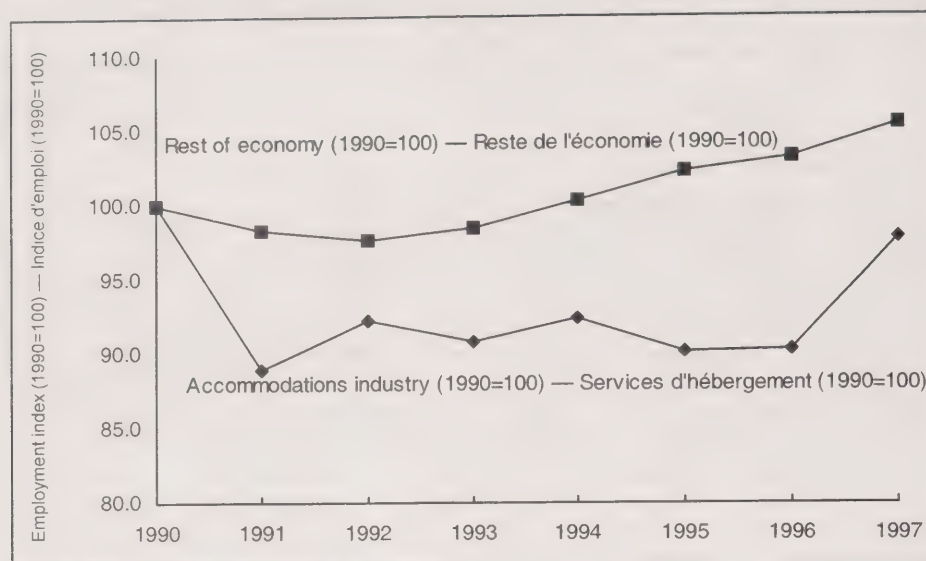
<sup>9</sup> Les services d'hébergement des voyageurs tombent dans la catégorie 7211 du SCIAN, laquelle inclut également des services d'hébergement autres que ceux offerts par les hôtels et hôtels-motels; cette catégorie générale inclut par exemple les motels et les campings.

<sup>10</sup> Source : « Statistique de l'hébergement de voyageurs, 1997-1998 », n° 63-204 au catalogue, tableau 1, page 14, publiée en avril 2000.

<sup>11</sup> Étude menée par KPMG et Développement des ressources humaines Canada sur le secteur canadien des services d'hébergement des voyageurs.

**Chart 2. Accommodations employment has not kept up with the rest of the economy**

**Graphique 2. La croissance de l'emploi dans l'industrie des services d'hébergement n'a pas suivi la hausse observée dans le reste de l'économie**



mentioned earlier, data from the panel of hotels and motor hotels indicate that the industry thrived in 1997, which may have prompted the 1997 boost in employment. Nonetheless, even in 1997, industry employment still remained below 1990 levels. In contrast, employment in the rest of the economy had recovered to pre-recession levels by 1994.

Although the industry employed 4,500 fewer people in 1997 than it did in 1990, its' part-time workforce expanded from 42,600 to 47,000 during this period. As a result, whereas 22.6% of the traveller accommodations workforce was employed part-time in 1990, this rose to 25.4% by 1997. In contrast, only 19.1% of workers in the rest of the economy had part-time hours in 1997.

Since part-time workers are relatively more likely to be multiple job-holders,<sup>12</sup> job turnover in the accommodations industry may be high relative to most other industries.<sup>13</sup> The industry also has a relatively high proportion of women and young people, seasonal workers, as well as people with relatively low levels of formal education, and for whom English or French is a second language.<sup>14</sup>

remonter quelque peu en 1997. Comme nous l'avons indiqué précédemment, les données recueillies auprès du panel d'hôtels et d'hôtels-motels indiquent que le secteur a été florissant en 1997, ce qui peut expliquer la hausse de l'emploi en 1997. Malgré tout, l'emploi en 1997 est demeuré inférieur aux niveaux de 1990. Par contre, l'emploi dans le reste de l'économie était revenu aux niveaux d'avant la récession dès 1994.

Alors que le secteur employait 4 500 employés de moins en 1997 qu'en 1990, ses effectifs à temps partiel se sont accrus durant la même période, passant de 42 600 à 47 000. En conséquence, la proportion des effectifs des services d'hébergement des voyageurs travaillant à temps partiel est passée de 22,6 % en 1990 à 25,4 % en 1997. Par comparaison, seulement 19,1 % des effectifs dans le reste de l'économie avaient un emploi à temps partiel, en 1997.

Comme les travailleurs à temps partiel sont relativement plus susceptibles d'occuper plus d'un emploi<sup>12</sup>, le roulement de la main-d'oeuvre dans les services d'hébergement peut être élevé par rapport à la plupart des autres secteurs<sup>13</sup>. Ce secteur compte également une proportion relativement élevée de femmes et de jeunes, de travailleurs saisonniers, de personnes de niveau de scolarité relativement faible, ainsi que de personnes pour qui l'anglais ou le français est une langue seconde<sup>14</sup>.

<sup>12</sup> Source: "Measuring and Monitoring the Quality of Jobs and the Work Environment in Canada" by Andrew Jackson, proceedings from the Centre for the Study of Living Standards Conference, Ottawa, October 1998.

<sup>13</sup> Indeed, results from the panel of hotels and motor hotels indicate that less than 60% of the industry's employees worked full-time throughout the entire year in 1997.

<sup>14</sup> KPMG and Human Resources Development Canada Study of the Canadian Accommodation Industry.

<sup>12</sup> Source : « Measuring and Monitoring the Quality of Jobs and the Work Environment in Canada », par Andrew Jackson, actes de la Conférence du Centre d'étude du niveau de vie, tenue à Ottawa, octobre 1998.

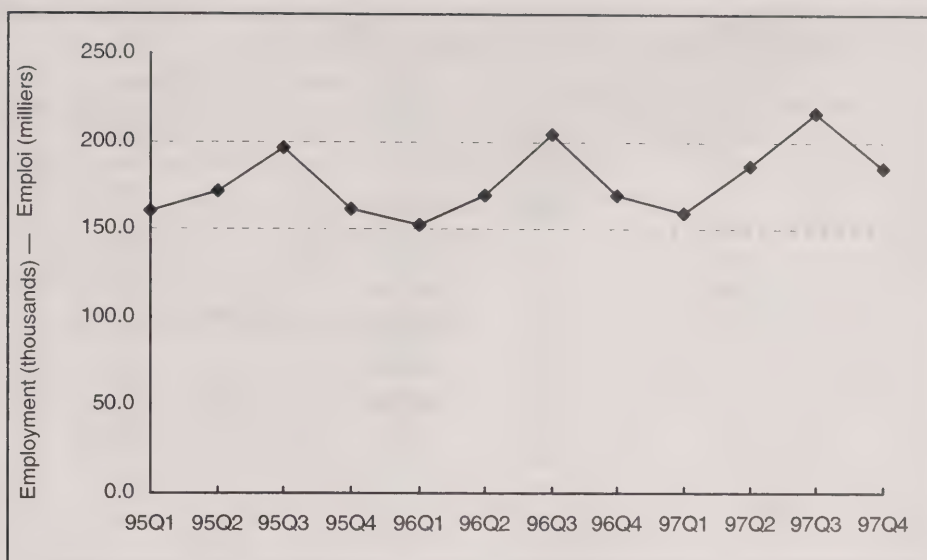
<sup>13</sup> De fait, les résultats du panel d'hôtels et d'hôtels-motels indiquent que moins de 60 % des effectifs ont travaillé à temps plein durant toute l'année, en 1997.

<sup>14</sup> Étude menée par KPMG et Développement des ressources humaines Canada sur le secteur canadien des services d'hébergement des voyageurs.



**Chart 3. Accommodations employment peaks every year during the third quarter**

**Graphique 3. L'emploi dans les services d'hébergement culmine chaque année au troisième trimestre**



The hotels and motor hotels industry experiences marked seasonal fluctuations. These seasonal patterns also affect the traveller accommodation industry's employment levels. Chart 3 demonstrates that employment peaks every year in the third quarter because this quarter includes July and August — months in which room occupancy rates typically rise in response to more vacation travel.

### Seasonal Trends

The Traveller Accommodation Survey recently began collecting occupancy rates by month so that the industry's seasonal patterns could be better understood. Not surprisingly, occupancy rates in 1997 were found to be highest from June to September, while the winter months were less busy (Table 5). Occupancy rates in 1997 peaked at 83% in August, a month with much personal vacation travel, before falling to a low of 47% in December. However, the 47% occupancy rate for December 1997 represented an improvement from the 43% recorded in December 1996. Colder weather in December usually dampens vacation travel to Canadian destinations, and business travel declines during the holiday season.

Although monthly trends in occupancy rates were similar across establishment sizes, during *each* month large establishments had markedly higher occupancy rates than their small- and medium-sized counterparts. Moreover, also in each month, small-sized establishments consistently had the lowest occupancy rates.

Les hôtels et hôtels-motels affichent de fortes fluctuations saisonnières, lesquelles se répercutent sur les taux d'emploi dans la branche. Le graphique 3 indique que l'emploi culmine chaque année au troisième trimestre, un trimestre qui inclut les mois de juillet et d'août où l'on observe généralement une hausse des taux d'occupation avec l'augmentation des voyages d'agrément.

### Tendances saisonnières

L'Enquête sur l'hébergement des voyageurs recueille depuis peu des données sur le taux d'occupation par mois, afin de permettre de mieux comprendre les fluctuations saisonnières de l'industrie. Fait peu étonnant, c'est entre juin et septembre 1997 que les taux d'occupation ont été les plus élevés et durant les mois d'hiver qu'ils ont été les plus faibles (tableau 5). En 1997, le taux d'occupation a atteint un sommet de 83 % en août (un mois au cours duquel on observe beaucoup de voyages d'agrément) et un creux de 47 %, en décembre. Ce taux d'occupation en décembre (47 %) constitue cependant une amélioration par rapport au taux enregistré en décembre 1996 (43 %). Le recul en décembre s'explique du fait que le temps froid réduit habituellement les voyages d'agrément vers les destinations canadiennes et que les voyages d'affaires diminuent durant la saison des Fêtes.

Bien que les tendances mensuelles relatives au taux d'occupation ne diffèrent pas selon la taille de l'établissement, les taux d'occupation des grands établissements sont, *chaque* mois, nettement supérieurs à ceux des petits et moyens établissements. C'est également dans les petits établissements que l'on observe, chaque mois, les plus faibles taux d'occupation.

**Table 5. Hotels and motor hotel occupancy rates by month in 1997**

	Industry	Small	Medium	Large	
	Taille	Petit	Moyen	Grand	
January	49	43	45	52	Janvier
February	60	48	55	64	Février
March	60	51	57	63	Mars
April	63	48	58	68	Avril
May	69	55	63	74	Mai
June	76	64	71	82	Juin
July	79	72	77	80	Juillet
August	83	72	81	85	Août
September	80	65	73	86	Septembre
October	71	57	64	77	Octobre
November	60	47	53	66	Novembre
December	47	43	44	50	Décembre

**Tableau 5. Taux d'occupation des hôtels et hôtels-motels par mois, en 1997**

Nevertheless, the magnitude of the difference in occupancy rates between small- and large-sized establishments did fluctuate by month. For example, large hotels and motor hotels fared *much* better than smaller ones in the April-June and September-November periods. However, gaps in occupancy rates between small- and large-sized establishments narrowed considerably in January, July and December.

One indicator of the extent of seasonal variation in the industry is "seasonal amplitude" which equals the percentage point difference in occupancy rates between the busiest month versus the quietest one. Based on this measure, small hotels and motor hotels experienced the least seasonality with a 29 percentage-point difference between their lowest occupancy rate (43% in December) and their highest rate (72% in August). By comparison, the seasonal amplitudes for medium- and large-sized establishments were 37 and 36 percentage points, respectively.

### Facilities offered and vacation packages

The Traveller Accommodation Survey also gathers information on the facilities offered by hotels and motor hotels. The proportions of establishments offering such facilities in 1996 and 1997 are shown in Chart 4. Restaurants, meeting facilities as well as bars and lounges were found to be present in most hotels and motor hotels. The data also indicate that from 1996 to 1997 there was a noteworthy increase in the proportion of establishments offering business service centres and a concurrent decline in the proportion of hotels and motor hotels that had a bar or a lounge.

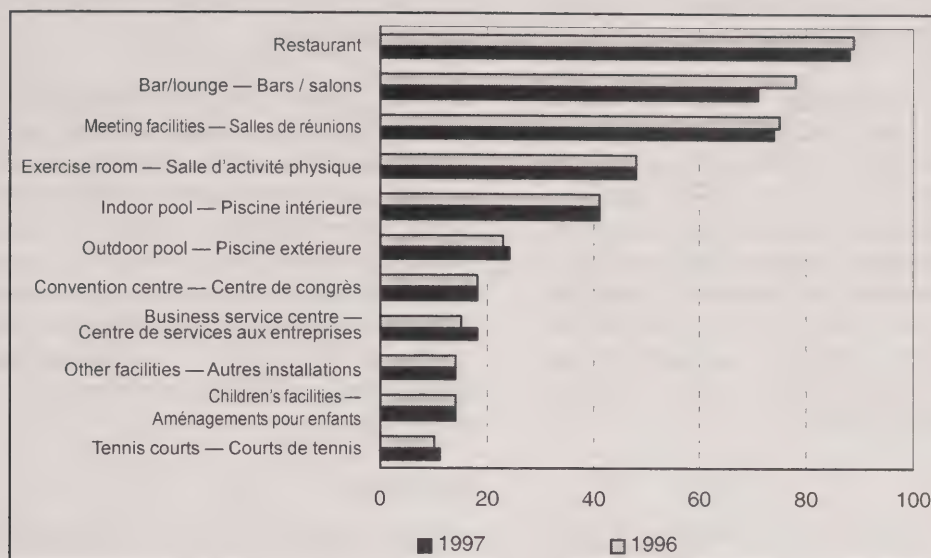
On constate cependant une variation quant à l'ampleur de l'écart mensuel entre les taux d'occupation des petits et grands établissements. Durant les périodes d'avril à juin et de septembre à novembre, par exemple, les grands hôtels et hôtels-motels ont un *bien* meilleur rendement que les petits, mais l'écart entre les deux diminue considérablement en janvier, en juillet et en décembre.

L'amplitude saisonnière, qui correspond à la différence (en pourcentage) entre les taux d'occupation durant le mois le plus achalandé et le mois le moins achalandé, fournit un indicateur de la variation saisonnière dans l'industrie. Sur la base de cette mesure, on constate que les petits hôtels et hôtels-motels sont ceux qui affichent le moins de saisonnalité, l'écart entre le taux d'occupation le plus faible (43 % en décembre) et le plus élevé (72 % en août) étant de 29 points; par comparaison, les amplitudes saisonnières pour les moyens et grands établissements sont respectivement de 37 et 36 points.

### Installations et forfaits-vacances offerts

L'Enquête sur l'hébergement des voyageurs recueille également de l'information sur les installations proposées par les hôtels et les hôtels-motels. Le graphique 4 illustre la proportion des établissements qui offraient les différents types d'installations, en 1996 et 1997. Les résultats indiquent que l'on retrouvait dans la plupart des hôtels et des hôtels-motels des restaurants, des salles de réunion, des bars et des bars-salons. Les données indiquent également que la proportion des établissements offrant des centres de services aux entreprises a considérablement augmenté, tandis que la proportion des hôtels et hôtels-motels ayant un bar ou un bar-salon a diminué, de 1996 à 1997.



**Chart 4. Proportions of hotels and motor hotels offering various facilities****Graphique 4. Proportions des hôtels et hôtels-motels offrant diverses installations**

In 1997, 38% of hotels and motor hotels offered vacation packages – almost the same proportion as in 1996 (Table 6). Behind these vacation packages are strategic alliances that bring together complementary tourist partners including hotels, car rental agencies, credit card companies and major entertainment attractions.<sup>15</sup> Part of the impetus for offering holiday packages is the desire to generate more business in off-season periods.

En 1997, 38 % des hôtels et des hôtels-motels ont offert des forfaits-vacances, une proportion presque identique à 1996 (tableau 6). Ces forfaits-vacances sont le résultat d'alliances stratégiques entre différentes entreprises touristiques complémentaires, parmi lesquelles figurent des hôtels, des agences de location de voitures, des sociétés émettrices de cartes de crédit et des organisateurs de grands divertissements et spectacles<sup>15</sup>. L'offre de forfaits-vacances vise entre autres à stimuler les affaires durant la baisse saison.

**Table 6. Vacation packages offered by hotels and motor hotels****Tableau 6. Forfaits-vacances offerts par les hôtels et hôtels-motels**

	1996	1997	
Proportion of establishments offering vacation packages	39%	38%	Proportion des établissements offrant des forfaits-vacances
Proportion of revenue derived from vacation packages	11%	13%	Proportion des recettes provenant de forfaits-vacances
Proportion of vacation packages that included:			Proportion des forfaits-vacances qui incluent :
Meals	93%	92%	Repas
Transportation	16%	18%	Transport
Guided tours	34%	25%	Visites guidées
Sports equipment	24%	19%	Manifestations sportives
Entertainment	37%	38%	Divertissements
Attractions & events	46%	36%	Attractions touristiques et activités spéciales
Other services	29%	34%	Autres services

<sup>15</sup> KPMG and Human Resources Development Canada Study of the Canadian Accommodation Industry, 1995.

<sup>15</sup> Étude menée par KPMG et Développement des ressources humaines Canada sur le secteur des services d'hébergement des voyageurs au Canada, 1995.

Of the vacation packages offered, almost all (92%) included meals. The second most common offering was entertainment, included in 38% of all packages. Fewer than one in five packages offered transportation.

There were a couple of variations from 1996 to 1997 in what was included in vacation packages that were offered. Guided tours were scaled back from being offered in one in three packages in 1996 to one in four in 1997. As well, access to attractions (such as museums or sports events) was also less likely to be offered in vacation packages in 1997. Despite such declines in package incentives, the proportion of hotel and motor hotel revenues generated by vacation packages rose from 11% to 13% from 1996 to 1997. This would suggest some degree of success for the industry in restructuring the vacation packages that they offered in 1997.

## Summary

The higher occupancy rates and profit margins of large-sized hotels and motor hotels indicate that they tend to outperform other establishments in the industry. They are more likely to offer upscale and luxury accommodations, and a higher proportion of their clientele are visitors from abroad. Large-sized establishments are also relatively more likely to have a reservation system, offer vacation packages and various facilities, be affiliated with a chain and be centrally located. Due to these factors, large hotels and motor hotels charge higher daily rates and earn substantially higher revenues per available room than do their smaller counterparts.

Advertising by hotels and motor hotels appears to pay off. Those firms using several advertising methods had higher occupancy rates and profit margins, although this could also be due to other factors. The most common forms of advertising in the industry are listings in guides, brochures and newspaper advertisements.

Most hotels and motor hotels offer on-premise restaurants, meeting facilities, plus bars and lounges. Nearly four in ten establishments also offer vacation packages to generate additional business. 1997 saw an increase in the proportion of hotel revenues derived from sales of vacation packages, even though there was no growth in the number of establishments offering them.

After remaining stagnant in the mid-1990s, employment in the traveller accommodations industry rose sharply in 1997, likely due to improved demand that year. Hotels and motor hotels continue to experience sharp seasonal fluctuations, which affect not only their occupancy rates, but also the size of their workforce.

La presque totalité (92 %) des forfaits-vacances offerts incluent les repas. Au deuxième rang, nous retrouvons les divertissements, compris dans 38 % des forfaits; le transport est inclus dans moins d'un forfait sur cinq.

Quelques variations ont été observées entre 1996 et 1997, quant au contenu des forfaits-vacances. Les visites guidées, qui figuraient dans un forfait sur trois en 1996, ne l'étaient plus que dans un sur quatre en 1997. Les forfaits-vacances offerts en 1997 étaient également moins susceptibles de comprendre l'accès à des attractions touristiques (comme des musées ou des manifestations sportives). Malgré ces réductions, la proportion des recettes des hôtels et des hôtels-motels générées par les forfaits-vacances a augmenté de 11 % à 13 %, de 1996 à 1997. Ces résultats laissent croire que les modifications apportées aux forfaits-vacances en 1997 ont connu un certain succès.

## Sommaire

Les taux d'occupation et les marges bénéficiaires plus élevés des grands hôtels et hôtels-motels indiquent que ceux-ci ont tendance à afficher de meilleurs résultats que les autres établissements de ce secteur. Les grands établissements sont en outre plus susceptibles d'offrir des services d'hébergement de catégorie supérieure et de luxe, et une plus forte proportion de leur clientèle vient de l'étranger. Ils sont également relativement plus nombreux à avoir un système de réservation, à offrir des forfaits-vacances et des installations de types divers, à être affiliés à une chaîne et à être situés dans une zone centrale. Pour ces raisons, les grands hôtels et hôtels-motels demandent un tarif quotidien plus élevé et réalisent des recettes nettement plus élevées par chambre disponible que les établissements plus petits.

La publicité faite par les hôtels et les hôtels-motels semble porter fruit. De fait, les entreprises qui utilisent plusieurs méthodes publicitaires affichent des taux d'occupation et des marges bénéficiaires plus élevés, bien que d'autres facteurs puissent également être en cause. Les formes de publicité les plus répandues sont l'inscription dans les guides touristiques, les dépliants publicitaires et la publicité dans les journaux.

La plupart des hôtels et des hôtels-motels offrent des restaurants, des salles de réunion, des bars et des salons. Près de quatre établissements sur dix proposent également des forfaits-vacances dans le but d'accroître les affaires. En 1997, la proportion des recettes des hôtels provenant de la vente de forfaits-vacances s'est accrue, même si le nombre d'établissements offrant ce type de forfaits n'a pas augmenté.

Après une période de stagnation au milieu des années 90, l'emploi dans les services d'hébergement des voyageurs a fortement progressé en 1997, sans doute sous l'effet de l'accroissement de la demande cette année-là. Enfin, les hôtels et hôtels-motels continuent d'afficher de fortes fluctuations saisonnières qui ont une conséquence, non seulement sur leur taux d'occupation, mais également sur leurs effectifs.



**Service Industry  
Indicators**

**Indicateurs pour  
les services**

## NOW AVAILABLE

### Annual Estimates of Employment, Earnings and Hours, 1984 - 1996

You can now get *the historical labour market information* needed to complete your research project, accomplish long-term company planning or successfully resolve contract escalation questions.

#### This product will help you...

Identify, retrieve and process essential information for over 200 industry groups available at national, provincial and territorial levels. Also included are total number of employees (including estimates of those paid by the hour); average weekly and hourly earnings; average weekly hours worked and payrolls data.

This indispensable reference source is presented in two easy-to-load, **user friendly electronic formats** that makes accessing the data you need easier than ever before. With Adobe Acrobat software, you can easily view or print your own paper copy, while the ASCII file format lets you import the data to your preferred spreadsheet.

**PLUS**, also included in this issue is the **"Help-Wanted Index, 1981- 1996" supplement**. This index gives you reliable information on changes in the demand for labour for Canada, provinces, territories, regions and metropolitan areas. In fact, it is the only indicator of labour demand compiled by Statistics Canada on a regular basis.

**"Annual Estimates of Employment, Earnings and Hours, 1984 - 1996" plus** the "Help-Wanted Index, 1981 - 1996", a goldmine of information at your fingertips.

**Order today! Diskette** (catalogue # 72F0002XDE) or **Internet** version (catalogue # 72F0002XIE) for only \$120 Cdn. + GST and applicable PST or HST. **Diskette version plus paper copy** (catalogue # 10-3000XKB) for \$150 Cdn. + GST and applicable PST or HST. Prices for clients outside Canada are in US dollars and should be paid in US funds.

PF # 4007

## MAINTENANT DISPONIBLE

### Les estimations annuelles de l'emploi, des gains et de la durée du travail, 1984 - 1996

Vous pouvez maintenant obtenir de *l'information historique sur le marché du travail* qui vous permettra de compléter votre projet de recherche, faire de la planification à long terme pour votre entreprise ou résoudre efficacement les questions touchant les clauses d'indexation de contrats.

#### Ce produit vous aidera à...

Identifier, recueillir et transformer des renseignements indispensables pour plus de 200 groupes d'industries, tant sur les plans national, provincial et territorial. On y retrouve de l'information sur le nombre total de salariés et de salariés rémunérés à l'heure; la rémunération hebdomadaire et horaire; les heures hebdomadaires moyennes travaillées ainsi que la rémunération brute.

Cette ressource est un outil de travail important. Elle est présentée dans deux **formats facile à télécharger et à utiliser** rendant l'accès aux données plus facile que jamais. À l'aide du logiciel Adobe Acrobat, vous pouvez facilement visualiser ou imprimer votre propre publication. Les fichiers ASCII vous permettent d'importer les données dans un chiffrier de votre choix.

**De plus**, cette édition contient le supplément de **«L'indice de l'offre d'emploi, 1981 - 1996»**. Cet indice vous fournit des renseignements fiables permettant de suivre les changements sur la demande de main-d'oeuvre, au niveau du Canada, les provinces et territoires, les grandes régions provinciales et les régions métropolitaines. Il s'agit en fait du seul indicateur de la demande de main-d'oeuvre produit de façon régulière par Statistique Canada.

**«Les estimations annuelles de l'emploi, des gains et de la durée du travail, 1984 - 1996» ainsi que** «L'indice de l'offre d'emploi, 1981 - 1996», sont une mine d'or à la portée de la main.

#### Commandez dès aujourd'hui!

**Disquette** (72F0002XDF au catalogue) ou version **Internet** (72F0002XIF au catalogue) pour seulement 120 \$ Cdn. + TPS et TVQ ou TVH selon le cas. Version **disquette et papier** (10-3000XKB au catalogue) pour 150 \$ Cdn. + TPS et TVQ ou TVH selon le cas. Les prix pour les clients de l'extérieur du Canada sont en dollars américains et doivent être payés en dollars US.

PF # 4007

PHONE / COMPOSEZ:



1-(800)-263-1136  
1-(613)-951-4090

INTERNET:



order@statcan.ca  
labour@statcan.ca

FAX TO / TÉLÉCOPIEZ AU:



1-(613)-951-4087

MAIL TO / ENVOYEZ À:



Statistics Canada,  
Labour Division du travail,  
Ottawa, Ontario,  
Canada K1A 0T6



**Information and Cultural  
Industries**

**Industrie de l'information  
et industrie culturelle**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## A. Information and cultural industries

## A. Industrie de l'information et industrie culturelle

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* that carry employment data are now broken down by industry according to categories in the new North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada is in the midst of a two-year evolutionary transition during which other by-industry statistics will also be released according to categories delineated in the NAICS. The financial data that will normally be included in this section are unavailable this quarter. The samples and questionnaires for these data are being improved and the new NAICS-based coding structure is being implemented. NAICS-based financial data will eventually be introduced in this section, hopefully for the next issue of *Services Indicators*. To accommodate this transition, the industry sections in this *Services Industry Indicators* portion of the publication have been renamed so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This new Information and Cultural Industries category groups those industries that create and disseminate products subject to copyright, along with industries whose main activities involve transforming information into a commodity that is produced and distributed. Also included here are publishers, libraries, and the motion picture and sound recording industries.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### **Newspaper, Periodical, Book and Database Publishers (NAICS 5111):**

E2831 Book Publishing Industry

E2839\* Other Publishing Industries

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* contenant des données sur l'emploi seront maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada est au milieu d'une période de transition de deux ans durant laquelle les autres statistiques par branche d'activité seront aussi diffusées conformément aux catégories définies dans le SCIAN. Les données financières qui devraient normalement être incluses dans cette section ne sont pas disponibles pour ce trimestre. Les échantillons et les questionnaires pour ces données seront améliorés et seront fondés sur le nouveau système de codage du SCIAN. Les données financières fondées sur le SCIAN seront éventuellement introduites dans cette section, probablement dans le prochain numéro d'*Indicateurs des services*. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le nouveau secteur de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle regroupe les établissements qui créent et diffusent des produits assujettis à des droits d'auteur, ainsi que ceux dont l'activité principale consiste à transformer l'information en un bien qui est produit et distribué. Il inclut aussi les éditeurs, les bibliothèques et les industries du film et de l'enregistrement sonore.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre les systèmes de codage du SCIAN et de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### **Éditeurs de journaux, de périodiques, de livres et de base de données (SCIAN 5111) :**

E2831 Industrie de l'édition du livre

E2839\* Autres industries d'édition



E2841 Newspapers, Magazines and Periodicals

E2849 Other Combined Publishing and Printing

M7721\* Computer Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Software Publishers (NAICS 5112):**

M7721\* Computer Services

**Motion Picture and Video Industries (NAICS 5121):**

R9611\* Motion Picture &amp; Video Production

R9612\* Motion Picture &amp; Video Distribution

R9613\* Motion Picture Labs &amp; Video Prod. Facilities

R9619 Other Motion Picture, Audio &amp; Video services

R9621 Regular Motion Picture Theatres

R9622 Outdoor Motion Picture Theatres

R9629 Other Motion Picture Exhibition

**Sound Recording Industries (NAICS 5122):**

E2839\* Other Publishing Industries

E2849\* Other Combined Publishing and Printing

E3994\* Musical Instruments and Sound Recording

I5952\* Musical Instruments &amp; Accessories, Wholesale

R9614 Sound Recording Services

**Radio and Television Broadcasting (NAICS 5131-5132):**

H4811 Radio Broadcasting Industry

H4812 Television Broadcasting Industry

H4813 Combined Radio &amp; Television Broadcasting

H4814 Cable Television Industry

H4839\* Other Telecommunication Industries

**Telecommunications (NAICS 5133):**

H4821 Telecommunication Carriers Industry

H4839\* Other Telecommunication Industries

E2841 Industries des journaux, livres et périodiques

E2849 Autres industries d'impression et d'édition combinées

M7721\* Services d'informatiques

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Éditeurs de logiciel (SCIAN 5112) :**

M7721\* Services d'informatique

**Industries du film et de la vidéo (SCIAN 5121) :**

R9611\* Production de films et de matériel visuel

R9612\* Distribution de films et de matériel visuel

R9613\* Laboratoires de films et de matériel visuel

R9619 Autres services relatifs aux films et au domaine de l'audiovisuel

R9621 Salles de cinéma ordinaires

R9622 Projection de film en extérieur

R9629 Autres salles de cinéma

**Industries de l'enregistrement sonore (SCIAN 5122) :**

E2839\* Autres industries de l'édition

E2849\* Autres industries d'impression et d'édition combinées

E3994\* Industries de l'enregistrement du son et des instruments de musique

I5952\* Instruments et accessoires de musique, commerce de gros

R9614 Services d'enregistrement du son

**Radiodiffusion et télédiffusion (SCIAN 5131-5132) :**

H4811 Industrie de la radiodiffusion

H4812 Industrie de la télédiffusion

H4813 Industrie de la radiodiffusion et de la télédiffusion intégrées

H4814 Industrie de la télédistribution

H4839\* Autres industries des télécommunications

**Télécommunications (SCIAN 5133) :**

H4821 Industrie de la transmission des télécommunications

H4839\* Autres industries de télécommunications

**Information Services and Data Processing Services  
(NAICS 514):**

M7721\* Computer Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

O8541 Library Services

O8551\* Museums &amp; Archives

R9999\* Other Services n.e.c.

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

This section also presents GDP and remuneration information covering the industries listed below. (Abbreviated titles may be used elsewhere).

**Standard Industrial Classification for Establishments  
(SIC-E)**

Telecommunication Broadcasting (481)

Telecommunication Carriers and Other Telecommunication Industries (482, 483)

Postal and Courier Service Industries (484)

**Services d'information et de traitement des données  
(SCIAN 514) :**

M7721\* Services d'informatique

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

O8541 Bibliothèques

O8551\* Musées et archives

R9999\* Autres services n.c.a.

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).

Cette section présente aussi des informations sur le PIB et la rémunération pour les industries suivantes. (Des titres abrégés peuvent être utilisés ailleurs).

**Classification type des industries pour établissements  
(CTI-E)**

Diffusion des télécommunications (481)

Transmission des télécommunications et autres industries des télécommunications (482, 483)

Services postaux et de messagerie (484)



Information and Cultural Industries

Highlights — 1<sup>st</sup> Quarter 2000

- Output in the communications sector rose in real terms by 2.8% this quarter. Although this was the sector's lowest growth rate since early 1998, this quarter's rate was nearly three times as rapid as that for the overall economy which expanded by 1.0%.
- As has frequently been the case, the engine behind the sector's growth was the telecommunication carriers and other telecommunications industry, where GDP rose by a sharp 4.5% this quarter. This growth more than offset contractions in broadcasting (-0.7%) and in the postal and courier services industry (-1.9%).
- In recent years growth has been relatively slow for the latter two industries. Since the first quarter of 1995, the broadcasting industry's GDP has expanded by 11.8%, while postal and courier services output has risen 7.6%. These increases failed to keep pace with the 16.6% growth rate posted for the entire economy.
- In contrast, the telecommunication carriers and other telecommunications industry's output has soared by 57.7% since the first quarter of 1995, making it one of Canada's fastest growing industries over the last five years. This growth has been due to an upsurge in demand for many newer telecommunication services, such as wireless telecommunication services, calling features (for example, call display and other call management services), and data communications.

Key Services Indicators  
(change from last quarter)

Employment*	↓	2.2%
Salaries	↑	0.2%
GDP	↑	2.8%

\* From same quarter last year.

Industrie de l'information et industrie culturelle

Faits saillants — 1<sup>er</sup> trimestre 2000

- Au premier trimestre, la production du secteur des communications a augmenté de 2,8 % (en termes réels). Bien que ce soit le taux de croissance le plus faible observé dans ce secteur depuis le début de 1998, il est néanmoins près de trois fois supérieur à celui de l'ensemble de l'économie, qui a connu une progression de 1,0 %.
- Comme c'est souvent le cas, la branche des télécommunications et autres services de télécommunications a été le moteur de la croissance du secteur des communications, dont le PIB a connu une forte progression de 4,5 % au premier trimestre. Cette croissance a plus que neutralisé des reculs enregistrés dans les secteurs de la radiotélévision (-0,7 %) et des services postaux et de messagerie (-1,9%).
- Ces dernières années, les deux secteurs précités ont connu une croissance relativement lente. Depuis le premier trimestre de 1995, le PIB du secteur de la radiotélévision a augmenté de 11,8 %, tandis que la production du secteur des services postaux et de messagerie a progressé de 7,6 %. Ces augmentations sont inférieures au taux de croissance de 16,6 % enregistré pour l'ensemble de l'économie.
- En revanche, la production du secteur des télécommunications et autres services de télécommunications a fait un bond de 57,7 % depuis le premier trimestre de 1995, situant ainsi ce secteur parmi ceux dont la croissance a été la plus forte au Canada au cours des cinq dernières années. Cette croissance est attribuable à la hausse très marquée de la demande de services de télécommunications modernes, tels les services de télécommunications sans fil, les services téléphoniques (p. ex., l'affichage et d'autres services de gestion des appels) et la transmission de données.

Indicateurs clés des services  
(variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↓	2,2 %
Rémunération	↑	0,2 %
PIB	↑	2,8 %

\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

- Average remuneration in the communication sector rose 0.2% this quarter, primarily due to growth in the postal and courier services industry. Nevertheless, this was far exceeded by the 1.2% average remuneration growth rate in the whole economy.
- After taking inflation into account, average remuneration in the communication sector declined by 0.3% this quarter. This marked the fourth consecutive quarter in which remuneration declined in real terms.
- Employment in the information and cultural industries fell by 11,000 this quarter, with all of the lost jobs being full-time positions. Job gains in the newspaper, periodical, book, database and software publishing industries (+7,100) were negated by sizeable job losses in telecommunications services (-19,200). In recent years, some telecommunications services job losses have come from downsizing. Moreover, outsourcing in the industry has resulted in a transfer of some telecommunications services employment to other industries. For example, many telephone operators are now employed by call centres and some inside wiring and repairs and maintenance workers are categorized as being employed in construction.
- The workforce of the radio and television broadcasting industry has steadily expanded over the last three quarters and now totals 63,000. All of the 10,000 broadcasting jobs added over the last three quarters were full time. Meanwhile, after growing considerably in early 1999, employment in the motion picture and video industries appears to have leveled off at just over 40,000 people.
- Dans le groupe des communications, la rémunération moyenne a augmenté de 0,2 % au premier trimestre, surtout grâce à la croissance enregistrée dans le secteur des services postaux et de messagerie. Cette hausse a néanmoins été surpassée de beaucoup par l'augmentation de 1,2 % enregistrée dans le cas de la rémunération moyenne pour l'ensemble de l'économie.
- Si l'on tient compte de l'inflation, la rémunération moyenne dans le secteur des communications a diminué de 0,3 % au premier trimestre. Ce recul correspond à un quatrième trimestre consécutif au cours duquel la rémunération a diminué en chiffres réels.
- Au premier trimestre, l'industrie de l'information et l'industrie culturelle ont perdu 11 000 emplois, tous des postes à temps plein. Les emplois créés dans le secteur de l'édition de journaux, de périodiques, de livres, de bases de données et de logiciels (+7 100) ont été neutralisés par d'importantes pertes d'emplois dans le secteur des services de télécommunications (-19 200). Ces dernières années, certaines des pertes d'emplois enregistrées dans le secteur des services de télécommunications sont attribuables à une réduction des effectifs. De plus, le recours à l'impartition dans le secteur a donné lieu à un transfert d'emplois vers d'autres branches d'activité. Ainsi, de nombreux postes de téléphonistes se retrouvent maintenant dans des centres d'appels, tandis que certains travailleurs spécialisés dans le câblage interne et dans la réparation et l'entretien sont maintenant considérés comme faisant partie du secteur de la construction.
- Les effectifs du secteur de la radiotélévision ont augmenté régulièrement au cours des trois derniers trimestres et totalisent maintenant 63 000 personnes. Tous les 10 000 emplois créés dans ce secteur au cours de cette période sont des postes à temps plein. En revanche, après avoir connu une croissance considérable au début de 1999, la création d'emplois dans le secteur du film et de la vidéo semble s'être arrêtée à un peu plus de 40 000 postes.

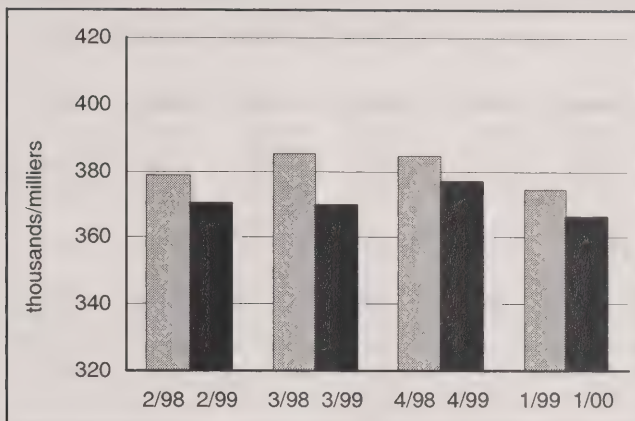


## Information and Cultural Industries

## Industrie de l'information et industrie culturelle

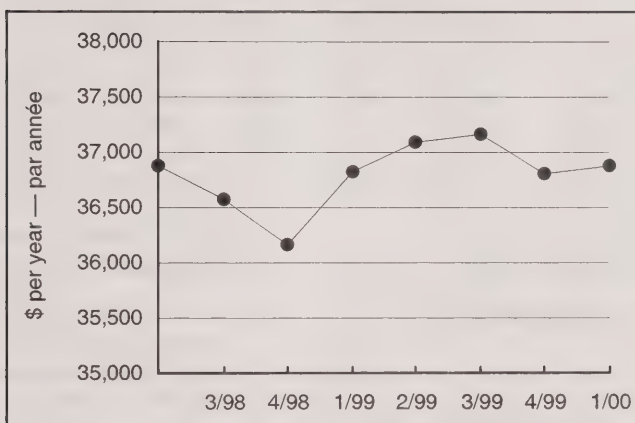
**Chart A1. Employment**

**Graphique A1. Emploi**



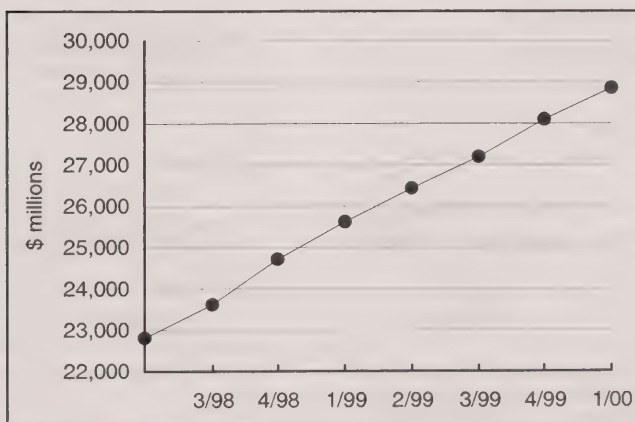
**Chart A2. Average wages and salaries**

**Graphique A2. Rémunération et salaires**



**Chart A3. GDP**

**Graphique A3. PIB**



**Table A1. Communications, annualized GDP  
at factor cost****Tableau A1. Communications, PIB annualisé  
au coût des facteurs**

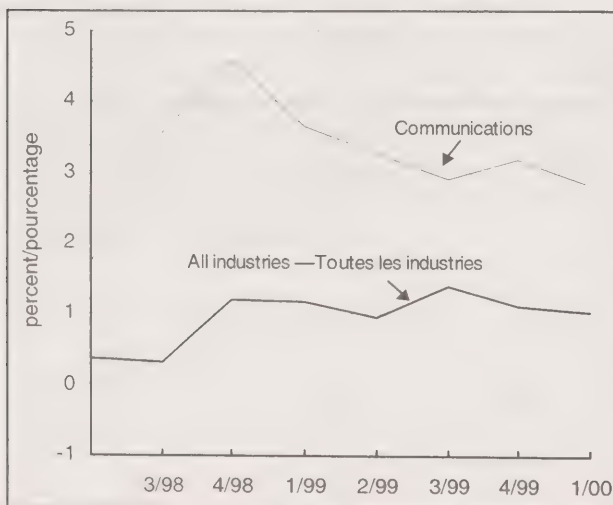
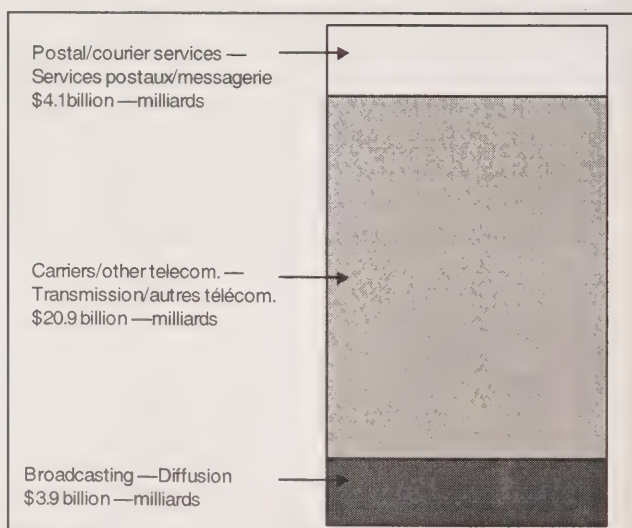
	1998			1999				2000
	II	III	IV	I	II	III	IV	I
millions of 1992 dollars — millions de dollars de 1992								
<b>Annualized GDP (s.a.)</b>								<b>PIB annualisé (dés.)</b>
Broadcasting	3,614	3,660	3,767	3,816	3,801	3,862	3,923	3,897
Carriers/other telecom.	15,189	15,900	16,849	17,757	18,691	19,398	20,019	20,918
Postal/courier services	4,008	4,064	4,090	4,032	3,949	3,948	4,132	4,053
<b>Total communications</b>	<b>22,811</b>	<b>23,624</b>	<b>24,706</b>	<b>25,605</b>	<b>26,440</b>	<b>27,207</b>	<b>28,074</b>	<b>28,868</b>
Overall economy	718,387	720,703	729,272	737,856	744,907	755,298	763,803	771,706

**Analytical table — Tableau analytique**

% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre								
<b>Rates of change (%)</b>								<b>Taux de variation (%)</b>
Broadcasting	0.4	1.3	2.9	1.3	-0.4	1.6	1.6	-0.7
Carriers/other telecom.	2.6	4.7	6.0	5.4	5.3	3.8	3.2	4.5
Postal/courier services	-0.5	1.4	0.6	-1.4	-2.1	0.0	4.7	-1.9
<b>Total communications</b>	<b>1.7</b>	<b>3.6</b>	<b>4.6</b>	<b>3.6</b>	<b>3.3</b>	<b>2.9</b>	<b>3.2</b>	<b>2.8</b>
Overall economy	0.4	0.3	1.2	1.2	1.0	1.4	1.1	1.0

**% of Canada's GDP — % du PIB du Canada**

Broadcasting	0.50	0.51	0.52	0.52	0.51	0.51	0.51	0.50
Carriers/other telecom.	2.11	2.21	2.31	2.41	2.51	2.57	2.62	2.71
Postal/courier services	0.56	0.56	0.56	0.55	0.53	0.52	0.54	0.53
<b>Total communications</b>	<b>3.18</b>	<b>3.28</b>	<b>3.39</b>	<b>3.47</b>	<b>3.55</b>	<b>3.60</b>	<b>3.68</b>	<b>3.74</b>

**Chart A4. GDP nominal growth rates****Graphique A4. Taux nominaux de croissance du PIB****Chart A5. Output of communications group of industries****Graphique A5. Production du groupe des communications**



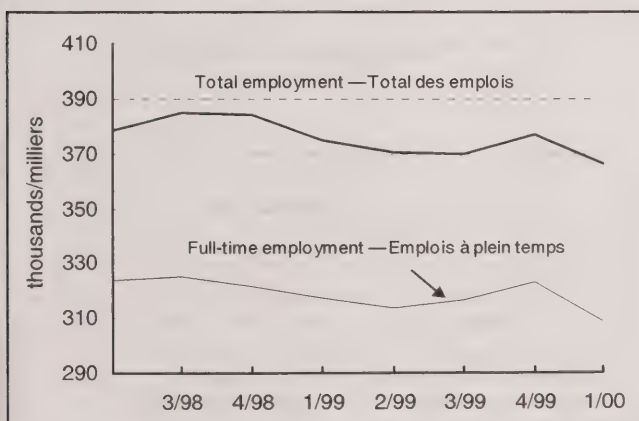
**Table A2. Information and cultural industries, employment****Tableau A2. Industrie de l'information et industrie culturelle, emploi**

	1998			1999				2000
	II	III	IV	I	II	III	IV	I
thousands — milliers								
<b>Employment</b>								<b>Emploi</b>
Newspaper, periodical, book, database, software publishers	77	73	71	77	80	81	81	88
Motion picture/video indust's	29	27	30	42	42	41	44	43
Sound recording industries	3	3	4	4	4	5	4	5
Broadcasting	60	56	56	57	53	55	61	63
Telecommunications services	178	187	180	160	155	150	147	128
Information/data processing	32	39	43	34	37	37	39	40
<b>Total</b>	<b>378</b>	<b>385</b>	<b>384</b>	<b>375</b>	<b>370</b>	<b>370</b>	<b>377</b>	<b>366</b>
Full-time	324	325	322	318	314	317	323	308
Part-time	55	60	63	57	56	53	54	58

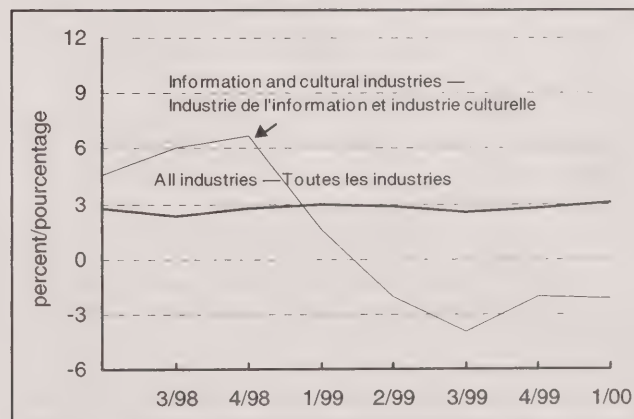
**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

<b>Rates of change (%)</b>								<b>Taux de variation (%)</b>
Newspaper, periodical, book, database, software publishers	-9.1	-13.0	-14.5	-3.0	4.3	11.6	14.4	14.6
Motion picture/video indust's	-20.9	-27.0	15.2	47.5	43.0	51.9	46.1	1.9
Sound recording industries	-24.4	-17.1	53.6	21.2	23.5	55.9	0.0	32.5
Broadcasting	22.5	12.4	-6.7	-11.3	-11.5	-1.6	9.5	9.8
Telecommunications services	11.9	18.9	16.8	1.4	-12.7	-19.9	-18.2	-20.3
Information/data processing	11.2	24.1	25.1	-2.8	15.4	-4.1	-10.9	15.4
<b>Total</b>	<b>4.6</b>	<b>6.0</b>	<b>6.7</b>	<b>1.5</b>	<b>-2.1</b>	<b>-4.0</b>	<b>-2.0</b>	<b>-2.2</b>
Full-time	5.8	3.5	5.3	1.4	-3.1	-2.6	0.3	-2.9
Part-time	-2.2	22.7	14.2	2.3	3.5	-11.5	-14.2	1.6
<b>Overall economy growth rates (%)</b>								<b>Taux de croissance de l'économie totale (%)</b>
<b>Total</b>	<b>2.7</b>	<b>2.4</b>	<b>2.7</b>	<b>3.0</b>	<b>2.8</b>	<b>2.6</b>	<b>2.7</b>	<b>3.1</b>
Full-time	2.9	2.5	2.6	3.1	3.4	3.0	3.8	4.0
Part-time	1.8	1.9	3.0	2.4	0.2	0.3	-1.7	-0.4

**Chart A6. Employment<sup>1</sup>****Graphique A6. Emploi<sup>1</sup>**

<sup>1</sup> The data are not seasonally adjusted.  
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

**Chart A7. Employment growth rates<sup>2</sup>****Graphique A7. Taux de croissance de l'emploi<sup>2</sup>**

<sup>2</sup> Measured as growth versus the same quarter last year.  
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

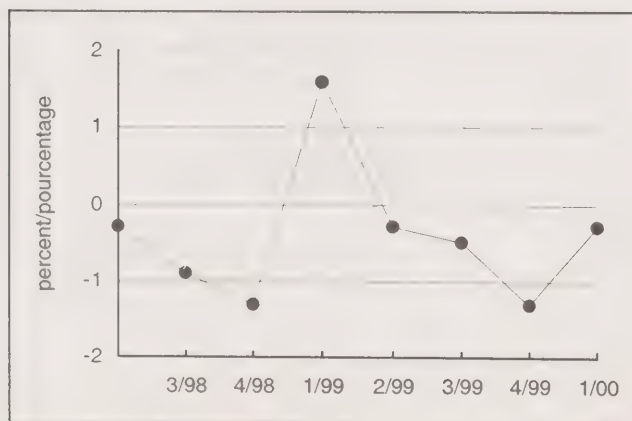
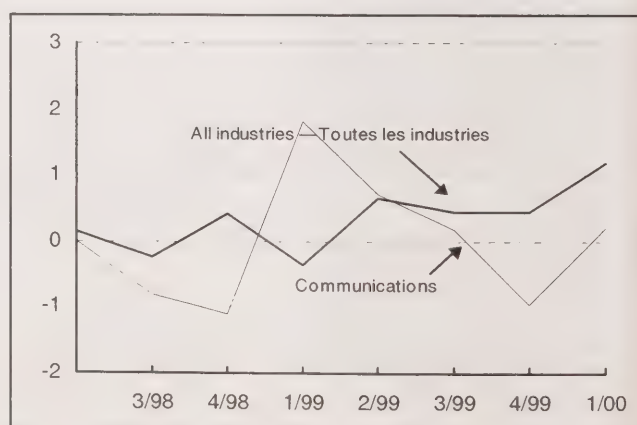
**Table A3. Communications, average wages and salaries****Tableau A3. Communications, rémunération**

	1998			1999				2000
	II	III	IV	I	II	III	IV	I
current dollars per year — dollars courants par année								
<b>All employees</b>								<b>Tous les employés</b>
Broadcasting	43,268	42,936	42,710	43,101	43,614	43,427	43,235	43,260
Carriers/other telecom.	44,782	44,279	43,629	44,240	43,340	43,440	43,015	42,951
Postal/courier services	27,349	27,232	27,084	27,797	29,000	28,971	28,671	28,854
<b>Total communications</b>	<b>36,874</b>	<b>36,571</b>	<b>36,167</b>	<b>36,824</b>	<b>37,090</b>	<b>37,153</b>	<b>36,797</b>	<b>36,872</b>
<b>Tous les employés</b>								<b>Tous les employés</b>
Diffusion								
Transmission/autres télécom.								
Services postaux/messagerie								
<b>Total communications</b>								<b>Total communications</b>
Overall economy	31,547	31,467	31,600	31,483	31,685	31,822	31,961	32,341
								Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique**

from last quarter — par rapport au dernier trimestre

<b>Rates of change (%)</b>								<b>Taux de variation (%)</b>
Broadcasting	-0.6	-0.8	-0.5	0.9	1.2	-0.4	-0.4	0.1
Carriers/other telecom.	-0.2	-1.1	-1.5	1.4	-2.0	0.2	-1.0	-0.1
Postal/courier services	1.1	-0.4	-0.5	2.6	4.3	-0.1	-1.0	0.6
<b>Total communications</b>	<b>0.0</b>	<b>-0.8</b>	<b>-1.1</b>	<b>1.8</b>	<b>0.7</b>	<b>0.2</b>	<b>-1.0</b>	<b>0.2</b>
<b>Tous les employés</b>								<b>Tous les employés</b>
Diffusion								
Transmission/autres télécom.								
Services postaux/messagerie								
<b>Total communications</b>								<b>Total communications</b>
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>								<b>Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)</b>
Broadcasting	-0.9	-0.9	-0.7	0.6	0.1	-1.1	-0.7	-0.5
Carriers/other telecom.	-0.5	-1.2	-1.6	1.1	-3.1	-0.5	-1.3	-0.7
Postal/courier services	0.8	-0.5	-0.7	2.4	3.2	-0.8	-1.3	0.1
<b>Total communications</b>	<b>-0.3</b>	<b>-0.9</b>	<b>-1.3</b>	<b>1.6</b>	<b>-0.3</b>	<b>-0.5</b>	<b>-1.3</b>	<b>-0.3</b>
<b>Tous les employés</b>								<b>Tous les employés</b>
Diffusion								
Transmission/autres télécom.								
Services postaux/messagerie								
<b>Total communications</b>								<b>Total communications</b>
<b>Nominal growth rates (%)</b>								<b>Taux de croissance nominaux (%)</b>
Overall economy	0.2	-0.3	0.4	-0.4	0.6	0.4	0.4	1.2
								Économie totale

**Chart A8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted) in communications****Graphique A8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC) dans les communications****Chart A9. Wage and salary growth rates<sup>1</sup>****Graphique A9. Taux de croissance de la rémunération<sup>1</sup>**

<sup>1</sup> Nominal rates of change, not adjusted for inflation.  
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.



## **Finance and Insurance Industries**

## **Finance et assurances**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## B. Finance and Insurance Industries

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* that carry employment data are now broken down by industry according to categories in the new North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada is in the midst of a two-year evolutionary transition during which other by-industry statistics will also be released according to categories delineated in the NAICS. The financial data that will normally be included in this section are unavailable this quarter. The samples and questionnaires for these data are being improved and the new NAICS-based coding structure is being implemented. NAICS-based financial data will eventually be introduced in this section, hopefully for the next issue of *Services Indicators*. To accommodate this transition, the industry sections in this *Services Industry Indicators* portion of the publication have been renamed so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Finance and Insurance section covers establishments primarily engaged in financial transactions, or in facilitating financial transactions. Included are establishments that are primarily engaged in: financial intermediation; the pooling of risk by underwriting annuities and insurance; and/or providing specialized services that facilitate or support financial intermediation, insurance and employee benefit programs.

Please note that, compared to previous issues of *Services Indicators*, a major difference in coverage for this section is that it now excludes data for the real estate services industry. These data can instead be located in the Other Services Industries section.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

## B. Finance et assurances

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* contenant des données sur l'emploi seront maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCI-AN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada est au milieu d'une période de transition de deux ans durant laquelle les autres statistiques par branche d'activité seront aussi diffusées conformément aux catégories définies dans le SCI-AN. Les données financières qui devraient normalement être incluses dans cette section ne sont pas disponibles pour ce trimestre. Les échantillons et les questionnaires pour ces données seront améliorés et seront fondés sur le nouveau système de codage du SCI-AN. Les données financières fondées sur le SCI-AN seront éventuellement introduites dans cette section, probablement dans le prochain numéro d'*Indicateurs des services*. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCI-AN.

Le secteur de la finance et des assurances couvre les établissements dont l'activité principale consiste à effectuer des opérations financières ou à en faciliter l'exécution. Sont compris les établissements dont l'activité principale est l'intermédiation financière, la mise en commun des risques par la souscription à des contrats d'assurance de rente et à d'autres formes de contrat d'assurance, et(ou) la fourniture de services spécialisés qui facilitent ou complètent des programmes d'intermédiation financière, d'assurance et d'avantages sociaux.

Il convient de souligner que, par rapport aux numéros précédents d'*Indicateurs des services*, on a modifié considérablement la couverture de la présente section, puisque celle-ci ne contient plus les données sur les services immobiliers, qui figurent maintenant dans la section consacrée aux autres industries de services.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre les systèmes de codage du SCI-AN et de la CTI. Sous chaque catégorie du SCI-AN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCI-AN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.



**Monetary Authorities – Central Bank (NAICS 521)**

K7011 Central Bank

**Autorités monétaires – Banque centrale (SCIAN 521)**

K7011 Banque centrale

**Depository Credit Intermediation Services (NAICS 5221)**

K7021 Chartered Banks

K7029 Other Banking-Type Intermediaries

K7031\* Trust Companies

K7042 Co-operative Mortgage Companies

K7051 Local Credit Unions

K7099 Other Deposit Accepting Intermediaries

**Intermédiation financière par le biais de dépôts (SCIAN 5221)**

K7021 Banques à charte

K7029 Autres intermédiaires de type de bancaire

K7031\* Sociétés de fiducie

K7042 Fiducies coopératives de prêt hypothécaire

K7051 Caisses locales d'épargne et de crédit

K7099 Autres intermédiaires de dépôts

**Non-Depository Credit Intermediation Services (NAICS 5222)**

K7111 Consumer Loan Companies

K7121 Sales Finance Companies

K7122 Credit Card Companies

K7123 Factoring Companies

K7124\* Financial Leasing Companies

K7129 Other Business Financing Companies

K7221 Mortgage Investment Companies

K7229 Other Mortgage Companies

J6591\* Second-Hand Merchandise Stores n.e.c.  
(pawnshops)**Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts (SCIAN 5222)**

K7111 Sociétés de prêt à la consommation

K7121 Sociétés de financement des ventes

K7122 Sociétés de cartes de crédit

K7123 Sociétés d'affacturage

K7124\* Sociétés de crédit-bail

K7129 Autres sociétés de financement des entreprises

K7221 Sociétés de placement hypothécaire

K7229 Autres sociétés de prêt hypothécaire

J6591\* Magasins de marchandises d'occasion n.c.a. (prêteurs  
sur gage)**Mortgage and Non-mortgage Loan Brokers (NAICS 5223)**

K7052 Central Credit Unions

K7421 Mortgage Brokers

K7499\* Other Financial Intermediaries n.e.c.

R9999\* Other Services n.e.c.

**Courtiers en prêt hypothécaire et non hypothécaire (SCIAN 52231)**

K7052 Caisses centrales d'épargne et de crédit

K7421 Courtiers en prêts hypothécaires

K7499\* Autres intermédiaires financiers n.c.a.

R9999\* Autres services n.c.a.

**Securities, Commodity Contracts, and Other Financial Investment Activities (NAICS 523)**

K7031\* Trust Companies

K7125 Venture Capital Companies

K7211\* Investment (Mutual) Funds

K7212\* Retirement Savings Funds

K7214 Investment Companies

K7222\* Real Estate Investment Trusts

**Valeurs mobilières, contrats de marchandises et autres activités d'investissement financier connexes (SCIAN 523)**

K7031\* Sociétés de fiducie

K7125 Société de capital à risque

K7211\* Sociétés de placement (fonds mutuels)

K7212\* Fonds d'épargne-retraite

K7214 Sociétés d'investissement

K7222\* Fiducies de placement immobilier

K7291\* Trusteed Pension Funds  
 K7292\* Estate, Trust & Agency Funds  
 K7299\* Other Investment Intermediaries n.e.c.  
 K7411 Investment Dealers  
 K7412 Stock Brokers  
 K7413 Commodity Brokers  
 K7431 Stock Exchanges  
 K7432 Commodity Exchanges  
 K7499\* Other Financial Intermediaries n.e.c.  
 M7799\* Other Business Services n.e.c.

### **Insurance Carriers (NAICS 5241)**

K7311 Life Insurers  
 K7321 Deposit Insurers  
 K7331\* Health Insurers  
 K7339\* Other Property & Casualty Insurers

### **Insurance Agencies and Brokerages (NAICS 5242)**

L7611\* Insurance & Real Estate Agencies  
 M7799\* Other Business Services n.e.c.

### **Pension Funds (NAICS 5261)**

K7213\* Segregated Funds  
 K7291\* Trusteed Pension Funds  
 K7299\* Other Investment Intermediaries n.e.c.

### **Other Funds and Financial Vehicles (NAICS 5269)**

K7211\* Investment (Mutual) Funds  
 K7212\* Retirement Savings Funds  
 K7213\* Segregated Funds  
 K7222\* Real Estate Investment Trusts  
 K7292\* Estate, Trust & Agency Funds  
 K7299\* Other Investment Intermediaries n.e.c.

Employment data for NAICS categories 521 and 526 are not shown in this section because they are suppressed. This occurs whenever an industry's employment is estimated to be less than 1,500.

K7291\* Caisses de retraite en fiducie  
 K7292\* Fonds de succession, de fiducie et d'agence  
 K7299\* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.  
 K7411 Négociations de titres  
 K7412 Courtiers boursiers  
 K7413 Courtiers en marchandises  
 K7431 Bourses des valeurs  
 K7432 Bourses des marchandises  
 K7499\* Autres intermédiaires financiers n.c.a.  
 M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

### **Sociétés d'assurance (SCIAN 5241)**

K7311 Sociétés d'assurance-vie  
 K7321 Sociétés d'assurance-dépôt  
 K7331\* Sociétés d'assurance-santé  
 K7339\* Autres sociétés d'assurance-biens et services divers

### **Agences et courtiers d'assurances et autres activités liées à l'assurance (SCIAN 5242)**

L7611\* Agences d'assurances et agences immobilières  
 M7799\* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

### **Caisses de retraite (SCIAN 5261)**

K7213\* Sociétés de placement (fonds mutuels)  
 K7291\* Fonds d'épargne-retraite  
 K7299\* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

### **Autres fonds et instruments financiers (SCIAN 5269)**

K7211\* Sociétés de placement (fonds mutuels)  
 K7212\* Fonds d'épargne-retraite  
 K7213\* Caisses séparées  
 K7222\* Fiducies de placement immobilier  
 K7292\* Fonds de succession, de fiducie et d'agence  
 K7299\* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

Les données sur l'emploi pour catégories les 521 et 526 du SCIAN ne figurent pas dans cette section parce qu'elles ont été supprimées. Cela se produit lorsqu'on estime que l'emploi dans une industrie sera inférieur à 1 500.



For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

This section also presents GDP and remuneration information covering the industries listed below. (Abbreviated titles may be used elsewhere).

### **Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E)**

Chartered Banks and Other Deposit-Accepting Institutions (701, 702, 709)

Trust Companies and Deposit-Accepting Mortgage Companies (703, 704)

Credit Unions (705)

Insurance (73)

Other Financial Intermediaries (71, 72, 74)

Real Estate Operators (except Developers) (75)

Insurance and Real Estate Agents (76)

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).

Cette section présente aussi des informations sur le PIB et la rémunération pour les industries suivantes. (Des titres abrégés peuvent être utilisés ailleurs).

### **Classification type des industries pour établissements (CTI-E)**

Banques à charte et autres intermédiaires financiers de dépôts (701, 702, 709)

Sociétés de fiducie et sociétés de prêt hypothécaire des dépôts (703, 704)

Caisses d'épargne et de crédit (705)

Assurances (73)

Autres intermédiaires financiers (71, 72, 74)

Services immobiliers (sauf les lotisseurs) (75)

Agences d'assurances et agences immobilières (76)

## Finance and Insurance

### Highlights — 1<sup>st</sup> Quarter 2000

- Following five quarters of relatively weak growth, output in the finance, insurance and real estate services group of industries rose sharply this quarter. The group's 3.7% growth rate far exceeded the 1.0% rate recorded for the economy as a whole. Over two-thirds of the group's added output this quarter was generated by banks and other deposit accepting institutions, an industry in which GDP rose 5.0%.
- Output for the real estate and insurance agents industry also increased by a rapid 4.4% rate this quarter. As a result, the industry has rebounded to the output level it had attained prior to contractions in the second half of 1999. The category encompassing other financial intermediaries also enjoyed sizeable output growth (+3.8%) in its' fifth straight quarter of rapid expansion. During these five quarters, the other financial intermediaries industry's output expanded by 19.8%, over three times more rapidly than the overall economy's GDP growth rate of 5.8% in the same period.
- Meanwhile, the insurance industry continued to experience weak GDP growth. For six straight quarters, the industry's growth rates have lagged far behind those of the overall economy. Indeed, output levels continue to remain lower than levels recorded in mid-1997.
- After steadily adding to their workforce in each quarter of 1999, the finance and insurance industries shed 19,300 jobs this quarter, of which 15,900 were full-time positions. Nonetheless, the 12.5% proportion

## Finance et assurances

### Faits saillants — 1<sup>er</sup> trimestre 2000

- Après cinq trimestres de croissance relativement faible, la production du groupe de la finance, des assurances et de l'immobilier a augmenté de façon marquée au premier trimestre de l'année en cours. Le taux de croissance de 3,7 % affiché par ce groupe a été nettement supérieur au taux de 1 % enregistré pour l'ensemble de l'économie. Plus de deux tiers du gain de production réalisé par ce groupe au premier trimestre a été le fait des banques et autres institutions de dépôt, un secteur où le PIB a augmenté de 5 %.
- La production du groupe des agents immobiliers et d'assurances a également connu une hausse marquée de 4,4 % au premier trimestre. Ce groupe retrouve ainsi le niveau de production qu'il avait atteint avant de connaître des reculs au cours de la deuxième moitié de 1999. Le groupe des autres intermédiaires financiers a également affiché une croissance assez importante de sa production (+3,8 %), dans un cinquième trimestre consécutif de forte progression. Au cours de ces cinq trimestres, la production des autres intermédiaires financiers a augmenté de 19,8 %, ce qui représente un résultat plus de trois fois supérieur au taux de croissance de 5,8 % enregistré pour l'ensemble de l'économie au cours de la même période.
- À l'opposé, la croissance du PIB du secteur des assurances est demeurée faible. Depuis six trimestres d'affilée, les taux de croissance de ce secteur sont inférieurs à ceux affichés par l'ensemble de l'économie. Qui plus est, les niveaux de production demeurent au-dessous des niveaux enregistrés au milieu de 1997.
- Après avoir augmenté régulièrement ses effectifs au cours de chaque trimestre de 1999, le groupe de la finance et des assurances a perdu 19 300 emplois au premier trimestre de 2000, et de ce nombre, 15 900 étaient des postes à temps

#### Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↓	0.5%
Salaries	*	2.3%
GDP	↑	3.7%

\* From same quarter last year.

#### Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↓	0,5 %
Rémunération	↑	2,3 %
PIB	↑	3,7 %

\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.



of the industry's workforce now employed part-time remains low compared to the overall economy figure of 19.3%. Moreover, it is also lower than the 13.3% proportion that the industry recorded three years ago.

- For the second straight quarter, employment fell in the depository credit intermediation industry – this time by 14,700. The industry's peak employment level in the 1990s was 327,900 in the first quarter of 1997. Since then the depository credit intermediation industry has trimmed its' workforce by 14.8%. The current level of employment is the industry's lowest since the second quarter of 1992, a point when the economy was in recession.
- Average remuneration in the finance, insurance and real estate industries increased by 2.3% this quarter, about double the growth rate for the economy as a whole. Employees in the category encompassing other financial intermediaries earned the largest increase, yet their 5.6% rate of remuneration growth this quarter failed to entirely negate the 6.8% decline they experienced during the course of 1999. Nevertheless, on average, employees in this industry still earn 50% more (\$48,621 per year) than the overall economy average (\$32,341).
- Remuneration also rose rapidly this quarter for employees of insurance companies (+2.6%) and credit unions (+2.5%). However, a 2.2% decline was recorded in the real estate operators industry.
- Chartered banks' average remuneration rose 1.5% this quarter - the fourth consecutive quarter of strong growth – to reach \$37,880. Since the first quarter of 1999 chartered bank employees have seen their average wage and salary increase by 5.3%, nearly double the growth rate in wages and salaries for the entire economy.

plein. Cependant, la proportion de 12,5 % de postes à temps partiel que compte maintenant ce groupe demeure faible par rapport au taux de 19,3 % qu'affiche l'ensemble de l'économie. De plus, cette proportion est également inférieure au taux de 13,3 % que présentait ce groupe il y a trois ans.

- Pour un deuxième trimestre consécutif, le nombre d'emplois a chuté dans le secteur des services d'intermédiation par le biais de dépôts, et cette fois, la baisse a été de 14 700 postes. Dans les années 1990, le nombre d'emplois dans ce secteur avait culminé à 327 900 au cours du premier trimestre de 1997. Depuis lors, les effectifs de ce secteur ont été réduits de 14,8 %. Le niveau d'emploi actuel est le plus bas que l'on ait enregistré depuis le deuxième trimestre de 1992, époque à laquelle l'économie était en récession.
- La rémunération moyenne dans le groupe de la finance, des assurances et de l'immobilier a augmenté de 2,3 % au premier trimestre, ce qui correspond au double du taux de croissance enregistré pour l'ensemble de l'économie. Les employés du groupe des autres intermédiaires financiers ont bénéficié de l'augmentation la plus forte, mais la hausse de 5,6 % de leur rémunération n'a pas suffi à effacer la baisse de 6,8 % qu'ils avaient connue au cours de l'année 1999. Malgré cela, la rémunération moyenne des employés de ce secteur (48 621 dollars) est encore supérieure de 50 % à celle relative à l'ensemble de l'économie (32 341 dollars).
- La rémunération a également augmenté de façon marquée au premier trimestre pour les employés des compagnies d'assurances (+2,6 %) et des coopératives de crédit (+2,5 %). En revanche, on a enregistré une baisse de 2,2 % dans le secteur des exploitants immobiliers.
- La rémunération moyenne des employés des banques a augmenté de 1,5 % au premier trimestre, ce qui constitue une quatrième hausse trimestrielle consécutive importante, pour atteindre 37 880 dollars. Depuis le premier trimestre de 1999, les employés des banques ont vu leur salaire ou traitement augmenter de 5,3 %, ce qui représente un taux de croissance presque deux fois supérieur à celui enregistré pour l'ensemble de l'économie.

## Finance and Insurance

## Finance et assurances

Chart B1. Employment

Graphique B1. Emploi

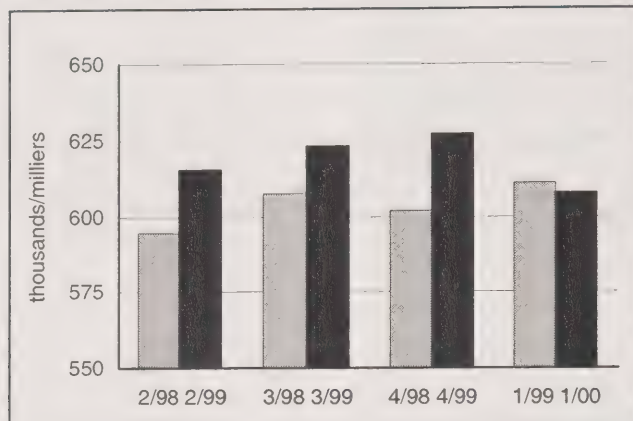


Chart B2. Salaries

Graphique B2. Rémunération

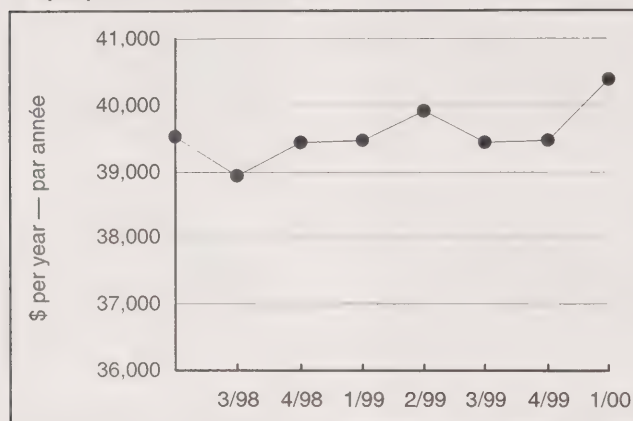
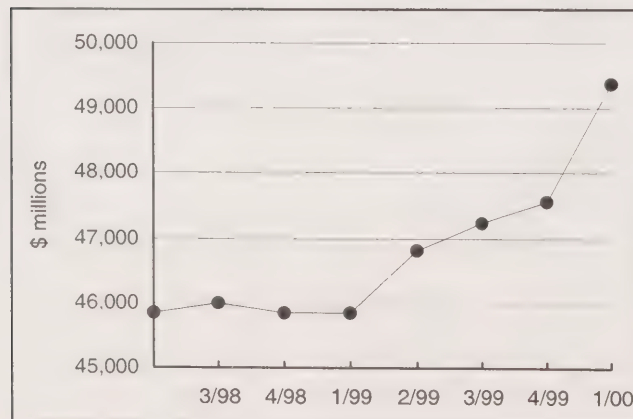


Chart B3. GDP

Graphique B3. PIB





**Table B1. Finance, insurance and real estate, annualized GDP at factor cost****Tableau B1. Finance, assurances et services immobiliers, PIB annualisé au coût des facteurs**

	1998			1999				2000
	II	III	IV	I	II	III	IV	I
millions of 1992 dollars — millions de dollars de 1992								
<b>Annualized GDP (s.a.)</b>								<b>PIB annualisé (dés.)</b>
Banks*	24,120	24,241	24,223	23,876	24,182	24,288	24,668	25,902
Credit unions	1,521	1,532	1,540	1,541	1,534	1,550	1,571	1,575
Insurance	8,474	8,508	8,561	8,485	8,520	8,597	8,579	8,603
Other finan. intermediaries	6,439	6,430	6,415	6,748	7,006	7,266	7,404	7,687
Real est. and insur. agents	5,280	5,296	5,116	5,186	5,576	5,525	5,353	5,586
<b>Total group</b>	<b>45,834</b>	<b>46,007</b>	<b>45,855</b>	<b>45,836</b>	<b>46,818</b>	<b>47,226</b>	<b>47,575</b>	<b>49,353</b>
Overall economy	718,387	720,703	729,272	737,856	744,907	755,298	763,803	771,706

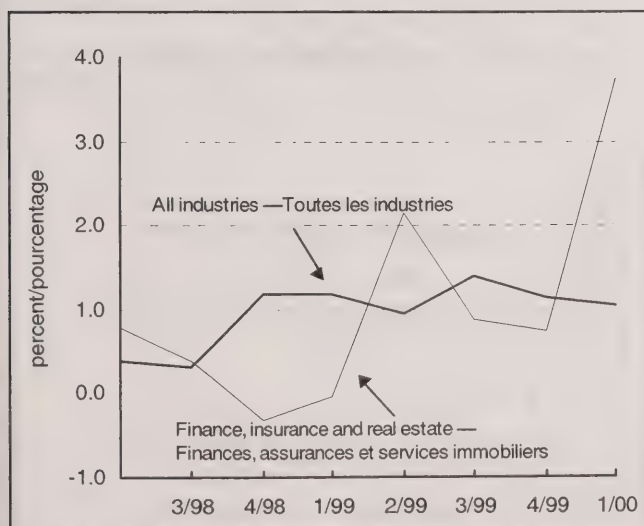
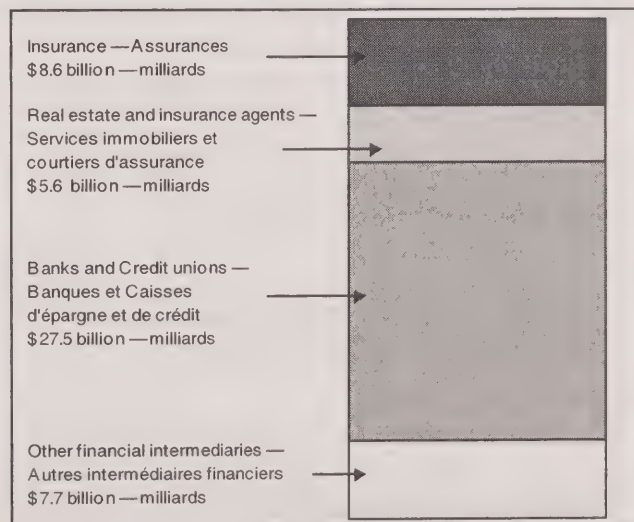
**Analytical table — Tableau analytique**

% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre								
<b>Rates of change (%)</b>								<b>Taux de variation (%)</b>
Banks*	1.0	0.5	-0.1	-1.4	1.3	0.4	1.6	5.0
Credit unions	-0.2	0.7	0.5	0.1	-0.5	1.0	1.4	0.3
Insurance	-0.8	0.4	0.6	-0.9	0.4	0.9	-0.2	0.3
Other finan. intermediaries	0.6	-0.1	-0.2	5.2	3.8	3.7	1.9	3.8
Real est. and insur. agents	2.8	0.3	-3.4	1.4	7.5	-0.9	-3.1	4.4
<b>Total group</b>	<b>0.8</b>	<b>0.4</b>	<b>-0.3</b>	<b>0.0</b>	<b>2.1</b>	<b>0.9</b>	<b>0.7</b>	<b>3.7</b>
Overall economy	0.4	0.3	1.2	1.2	1.0	1.4	1.1	1.0

% of Canada's GDP — % du PIB du Canada								
Banks*	3.36	3.36	3.32	3.24	3.25	3.22	3.23	3.36
Credit unions	0.21	0.21	0.21	0.21	0.21	0.21	0.21	0.20
Insurance	1.18	1.18	1.17	1.15	1.14	1.14	1.12	1.11
Other finan. intermediaries	0.90	0.89	0.88	0.91	0.94	0.96	0.97	1.00
Real est. and insur. agents	0.73	0.73	0.70	0.70	0.75	0.73	0.70	0.72
<b>Total group</b>	<b>6.38</b>	<b>6.38</b>	<b>6.29</b>	<b>6.21</b>	<b>6.29</b>	<b>6.25</b>	<b>6.23</b>	<b>6.40</b>

\* Includes the central bank, banks and other deposit accepting institutions.

\* Inclut la banque centrale, les banques et les autres établissements de dépôts.

**Chart B4. GDP nominal growth rates****Graphique B4. Taux nominaux de croissance du PIB****Chart B5. Output of finance, insurance and real estate group's industries****Graphique B5. Production du groupe de finance, assurances et services immobiliers**

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table B2. Finance and insurance industries, employment****Tableau B2. Finance et assurances, emploi**

	1998			1999				2000	
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
	thousands — milliers								
<b>Employment</b>									<b>Emploi</b>
Depository credit intermediation	290	303	304	301	298	302	294	280	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	21	22	23	17	19	19	23	20	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	4	5	6	7	9	10	7	8	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	77	77	81	85	92	95	101	98	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	200	199	187	197	194	196	200	200	Assurances
<b>Total</b>	<b>594</b>	<b>607</b>	<b>602</b>	<b>611</b>	<b>615</b>	<b>623</b>	<b>627</b>	<b>608</b>	<b>Total</b>
Full-time	522	532	520	534	539	544	547	531	Plein temps
Part-time	72	75	82	76	76	79	80	76	Temps partiel
Self employment*	44	48	48	50	56	61	54	56	Travail autonome*

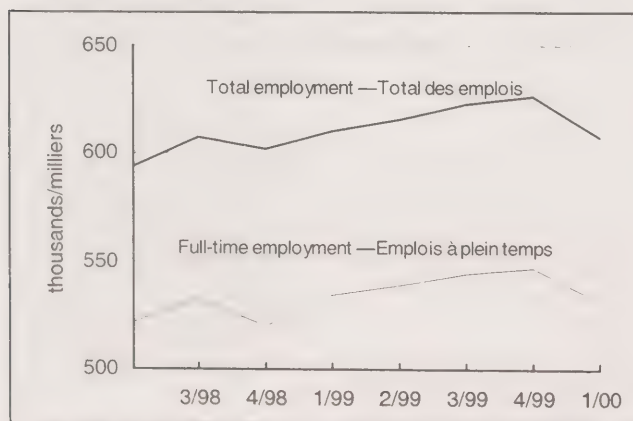
**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

from same quarter last year – par rapport au même trimestre de l'an dernier									Taux de variation (%)
Rates of change (%)									
Depository credit intermediation	-8.5	-3.4	-2.1	0.8	2.8	-0.3	-3.1	-7.0	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	4.6	7.0	22.2	-9.1	-10.2	-11.6	-1.7	20.1	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	-12.5	-29.2	9.8	45.8	116.7	106.5	32.1	7.1	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	11.4	-8.3	-2.8	1.6	19.1	24.0	25.0	15.6	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	-7.1	-8.2	-13.7	-2.6	-3.0	-1.6	7.2	1.3	Assurances
<b>Total</b>	<b>-5.3</b>	<b>-5.5</b>	<b>-5.4</b>	<b>0.3</b>	<b>3.6</b>	<b>2.6</b>	<b>4.2</b>	<b>-0.5</b>	<b>Total</b>
Full-time	-5.2	-5.3	-6.2	-0.6	3.3	2.2	5.2	-0.5	Plein temps
Part-time	-5.9	-7.3	0.1	7.2	5.7	5.6	-2.6	-0.3	Temps partiel
Self employment*	-25.0	-21.8	-10.7	4.0	27.3	27.1	11.0	13.7	Travail autonome*
<b>Overall economy growth rates (%)</b>									<b>Taux de croissance de l'économie totale (%)</b>
<b>Total</b>	<b>2.7</b>	<b>2.4</b>	<b>2.7</b>	<b>3.0</b>	<b>2.8</b>	<b>2.6</b>	<b>2.7</b>	<b>3.1</b>	<b>Total</b>
Full-time	2.9	2.5	2.6	3.1	3.4	3.0	3.8	4.0	Plein temps
Part-time	1.8	1.9	3.0	2.4	0.2	0.3	-1.7	-0.4	Temps partiel
Self-employment	2.3	1.8	4.2	3.6	4.2	1.1	-0.1	2.7	Travail autonome

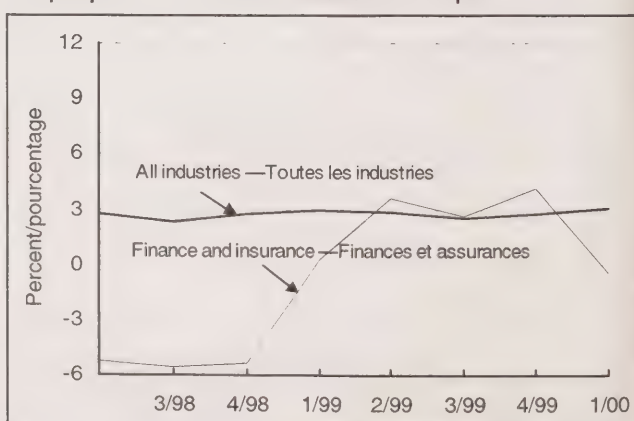
\* The self-employed include incorporated and unincorporated owners. The self-employed are also included in the full-time and part-time categories.

\* La catégorie des emplois autonomes comprend les propriétaires constitués et non constitués. Elles recouvrent aussi l'emploi à plein temps et l'emploi à temps partiel.

**Chart B6. Employment<sup>1</sup>****Graphique B6. Emploi<sup>1</sup>**

<sup>1</sup> The data are not seasonally adjusted.  
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

See definitions and concepts at the end of publication

**Chart B7. Employment growth rates<sup>2</sup>****Graphique B7. Taux de croissance de l'emploi<sup>2</sup>**

<sup>2</sup> Measured as growth versus the same quarter last year.  
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

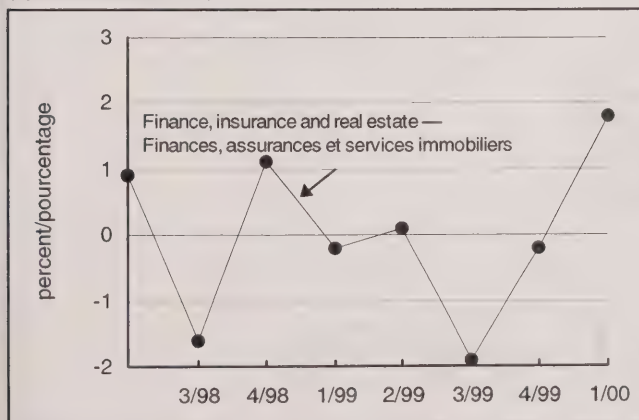
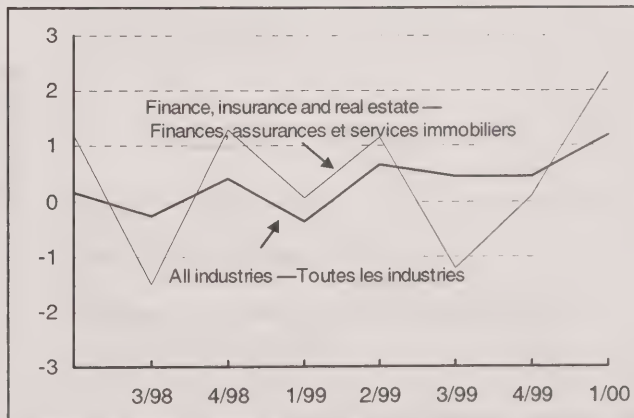


**Table B3. Finance, insurance and real estate, average wages and salaries****Tableau B3. Finance, assurances et services immobiliers, rémunération**

	1998			1999				2000	
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
<b>All employees</b>	<b>current dollars per year — dollars courants par année</b>								<b>Tous les employés</b>
Chartered banks	35,480	35,542	35,984	35,965	36,609	36,948	37,325	37,880	Banques à charte
Trust/mortg. companies	36,068	35,898	36,382	36,187	36,507	36,761	37,130	37,704	Sociétés de fiducie et hypoth.
Credit unions	35,407	35,841	36,114	35,477	36,313	35,996	36,089	36,982	Caisses d'épargne et crédit
Insurance	47,091	46,164	46,383	47,610	47,858	46,950	47,049	48,294	Assurances
Other finan. intermediaries	51,993	49,557	49,398	48,071	48,234	46,816	46,026	48,621	Autres interm. financiers
Real estate operators	28,724	28,852	30,250	30,280	30,471	30,020	29,821	29,158	Services immobiliers
Agents (ins. & real est.)	36,628	36,449	36,435	36,611	36,994	36,659	36,919	36,491	Agences (assur./immob.)
<b>Total</b>	<b>39,528</b>	<b>38,935</b>	<b>39,434</b>	<b>39,449</b>	<b>39,911</b>	<b>39,419</b>	<b>39,447</b>	<b>40,367</b>	<b>Total</b>
Overall economy	31,547	31,467	31,600	31,483	31,685	31,822	31,961	32,341	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique**

	from last quarter — par rapport au dernier trimestre								
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
<b>Rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation (%)</b>
Chartered banks	0.0	0.2	1.2	-0.1	1.8	0.9	1.0	1.5	Banques à charte
Trust/mortg. companies	0.9	-0.5	1.3	-0.5	0.9	0.7	1.0	1.5	Sociétés de fiducie et hypoth.
Credit unions	0.9	1.2	0.8	-1.8	2.4	-0.9	0.3	2.5	Caisses d'épargne et crédit
Insurance	3.7	-2.0	0.5	2.6	0.5	-1.9	0.2	2.6	Assurances
Other finan. intermediaries	2.0	-4.7	-0.3	-2.7	0.3	-2.9	-1.7	5.6	Autres interm. financiers
Real estate operators	-2.1	0.4	4.8	0.1	0.6	-1.5	-0.7	-2.2	Services immobiliers
Agents (ins. & real est.)	1.3	-0.5	0.0	0.5	1.0	-0.9	0.7	-1.2	Agences (assur./immob.)
<b>Total</b>	<b>1.2</b>	<b>-1.5</b>	<b>1.3</b>	<b>0.0</b>	<b>1.2</b>	<b>-1.2</b>	<b>0.1</b>	<b>2.3</b>	<b>Total</b>
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)</b>
Chartered banks	-0.2	0.1	1.1	-0.3	0.7	0.2	0.7	0.9	Banques à charte
Trust/mortg. companies	0.6	-0.6	1.2	-0.8	-0.2	0.0	0.7	1.0	Sociétés de fiducie et hypoth.
Credit unions	0.7	1.1	0.6	-2.0	1.3	-1.6	0.0	1.9	Caisses d'épargne et crédit
Insurance	3.5	-2.1	0.3	2.4	-0.5	-2.6	-0.1	2.1	Assurances
Other finan. intermediaries	1.7	-4.8	-0.5	-2.9	-0.7	-3.6	-2.0	5.0	Autres interm. financiers
Real estate operators	-2.3	0.3	4.7	-0.2	-0.4	-2.2	-1.0	-2.7	Services immobiliers
Agents (ins. & real est.)	1.0	-0.6	-0.2	0.2	0.0	-1.6	0.4	-1.7	Agences (assur./immob.)
<b>Total</b>	<b>0.9</b>	<b>-1.6</b>	<b>1.1</b>	<b>-0.2</b>	<b>0.1</b>	<b>-1.9</b>	<b>-0.2</b>	<b>1.8</b>	<b>Total</b>
<b>Nominal growth rates (%)</b>									<b>Taux de croissance nom. (%)</b>
Overall economy	0.2	-0.3	0.4	-0.4	0.6	0.4	0.4	1.2	Économie totale

**Chart B8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted)****Graphique B8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC)****Chart B9. Wage and salary growth rates<sup>1</sup>****Graphique B9. Taux de croissance de la rémunération<sup>1</sup>**<sup>1</sup> Nominal rates of change, not adjusted for inflation.

Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication



# Custom Tabulations      Totalisations spéciales

Available  
upon request

Disponibles  
sur demande



T E L E P H O N E / T É L É P H O N E

(613) 951-6739



F A X / T É L É C O P I E U R

(613) 951-6696



Statistics  
Canada

Statistique  
Canada

Canada



**Professional, Scientific  
and Technical Services  
Industries**

**Services professionnels,  
scientifiques et  
techniques**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## C. Professional, Scientific and Technical Services Industries

## C. Services professionnels, scientifiques et techniques

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* that carry employment data are now broken down by industry according to categories in the new North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada is in the midst of a two-year evolutionary transition during which other by-industry statistics will also be released according to categories delineated in the NAICS. The financial data that will normally be included in this section are unavailable this quarter. The samples and questionnaires for these data are being improved and the new NAICS-based coding structure is being implemented. NAICS-based financial data will eventually be introduced in this section, hopefully for the next issue of *Services Indicators*. To accommodate this transition, the industry sections in this *Services Industry Indicators* portion of the publication have been renamed so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Professional, Scientific and Technical Services section offers coverage of establishments primarily engaged in activities where human capital is the major input. This sector's industries are each defined by the training and expertise of the service provider, and expertise is what each of these industries sells. The distinguishing feature of this sector is that most of its industries have production processes that are wholly dependent on worker skills, therefore equipment and materials are relatively less important. Nevertheless, this section's industry coverage resembles that which was offered in the business services sections of previous issues of *Services Indicators*.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* contenant des données sur l'emploi seront maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada est au milieu d'une période de transition de deux ans durant laquelle les autres statistiques par branche d'activité seront aussi diffusées conformément aux catégories définies dans le SCIAN. Les données financières qui devraient normalement être incluses dans cette section ne sont pas disponibles pour ce trimestre. Les échantillons et les questionnaires pour ces données seront améliorés et seront fondés sur le nouveau système de codage du SCIAN. Les données financières fondées sur le SCIAN seront éventuellement introduites dans cette section, probablement dans le prochain numéro d'*Indicateurs des services*. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur des services professionnels, scientifiques et techniques comprend les établissements dont l'activité principale repose sur le capital humain, qui constitue de ce fait le principal facteur de production. Les différentes classes de ce secteur sont définies en fonction de l'expertise et de la formation du fournisseur de service, et l'expertise est ce que vend chacun de ces établissements. Ce secteur se distingue par le fait qu'il comprend surtout des établissements dont les procédés de production dépendent entièrement des compétences des employés et dans lesquels le matériel et l'outillage jouent un rôle relativement moins important. Néanmoins, la couverture de ce secteur est semblable à celle des sections sur les services aux entreprises des numéros antérieurs d'*Indicateurs des services*.

Vous trouverez la liste des concordances entre les systèmes de codage du SCIAN et de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.



**Legal Services (NAICS 5411)**

M7761\* Offices Of Lawyers &amp; Notaries

M7799\* Other Business Services n.e.c.

R9999\* Other Services n.e.c.

**Services juridiques (SCIAN 5411)**

M7761\* Études d'avocats et de notaires

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

R9999\* Autres services n.c.a.

**Accounting, Tax Preparation, Bookkeeping and Payroll Services (NAICS 5412)**

M7731 Offices Of Chartered &amp; Certified Accountants

M7739\* Other Accounting &amp; Bookkeeping

**Services de comptabilité, de préparation des déclarations de revenus, de tenue de livres et de paie (SCIAN 5412)**

M7731 Bureaux de comptables et d'experts-comptables

M7739\* Autres services de comptabilité et de tenue de livres

**Architectural, Engineering and Related Services (NAICS 5413)**

A0229\* Other Services Inc to Agricultural Crops

F4499\* Other Services Inc. to Construction n.e.c.

G4513\* Non-Scheduled Air Transport Specialty Service

M7751 Offices Of Architects

M7752 Offices Of Engineers

M7759\* Other Scientific &amp; Technical Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

P8684\* Public Health Laboratories

**Architecture, génie et services connexes (SCIAN 5413)**

A0229\* Autres services relatifs aux cultures

F4499\* Autres services relatifs à la construction n.c.a.

G4513\* Industrie du transport aérien spécialisé (vols non réguliers)

M7751 Bureaux d'architectes

M7752 Bureaux d'ingénieurs

M7759\* Autres services scientifiques et techniques

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

P8684\* Laboratoires de santé publique

**Specialized Design Services (NAICS 5414)**

M7749\* Other Advertising Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Services spécialisés de design (SCIAN 5414)**

M7749\* Autres services de publicité

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Computer Systems Design and Related Services (NAICS 5415)**

M7721\* Computer Services

**Conception de systèmes informatiques et services connexes (SCIAN 5415)**

M7721\* Services d'informatique

**Management, Scientific and Technical Consulting Services (NAICS 5416)**

A0231\* Agricultural Management &amp; Consulting Services

M7711\* Employment Agencies

M7759\* Other Scientific &amp; Technical Services

M7771\* Management Consulting Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Scientific Research and Development Services (NAICS 5417)**

A0239\* Other Services Inc. to Agriculture n.e.c.

B0321\* Services Incidental to Fishing

M7759\* Other Scientific &amp; Technical Services

O8599\* Other Educational Services

P8693 Health Care Research Agencies

P8694\* Social Service Planning &amp; Advocacy Agencies

R9999\* Other Services n.e.c.

**Advertising and Related Services (NAICS 5418)**

M7741 Advertising Agencies

M7742 Media Representatives

M7743 Outdoor Display &amp; Billboard Advertising

M7749\* Other Advertising Services

M7771\* Management Consulting Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Other Professional, Scientific and Technical Services (NAICS 5419)**

A0211 Veterinary Services

M7749\* Other Advertising Services

**Services de conseils en gestion et de conseils scientifiques et techniques (SCIAN 5416)**

A0231\* Services de gestion agricole d'experts-conseils

M7711\* Bureaux de placement

M7759\* Autres services scientifiques et techniques

M7771\* Bureaux de conseils en gestion

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Services de recherche et de développement scientifiques (SCIAN 5417)**

A0239\* Autres services relatifs à l'agriculture n.c.a.

B0321\* Services relatifs à la pêche

M7759\* Autres services scientifiques et techniques

O8599\* Autres services d'enseignement

P8693 Organismes de recherche pour les soins de santé

P8694\* Organismes de planification et de soutien des services sociaux

R9999\* Autres services n.c.a.

**Publicité et services connexes (SCIAN 5418)**

M7741 Agences de publicité

M7742 Représentants de médias

M7743 Étalages et panneaux d'affichage publicitaire en extérieur

M7749\* Autres services de publicité

M7771\* Bureaux de conseil en gestion

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Autres services professionnels, scientifiques et techniques (SCIAN 5419)**

A0211 Services vétérinaires

M7749\* Autres services de publicité



**M7759\* Other Scientific & Technical Services****M7799\* Other Business Services n.e.c.****R9931 Photographers**

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

This section also presents GDP and remuneration information covering the industries listed below. (Abbreviated titles may be used elsewhere).

**Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E)**

Computer and Related Services (772)

Accounting and Bookkeeping Services (773)

Advertising Services (774)

Architectural, Engineering and Other Scientific and Technical Services (775)

Offices of Lawyers and Notaries (776)

Miscellaneous Business Services (771, 777, 779)

**M7759\* Autres services scientifiques et techniques****M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.****R9931 Photographes**

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).

Cette section présente aussi des informations sur le PIB et la rémunération pour les industries suivantes. (Des titres abrégés peuvent être utilisés ailleurs).

**Classification type des industries pour établissements (CTI-E)**

Services informatiques et services connexes (772)

Services de comptabilité (773)

Services de publicité (774)

Bureaux d'architectes, d'ingénieurs et autres services scientifiques et techniques (775)

Cabinets d'avocats et de notaires (776)

Services divers fournis aux entreprises (771, 777, 779)

## Professional, Scientific and Technical Services Industries

### Highlights — 1<sup>st</sup> Quarter 2000

- GDP growth in the business services sector (+1.8%) continued to outpace that in the rest of the economy (+1.0%) this quarter. Most of the sector's added output came from the computer and related services industry and the miscellaneous business services industry. These two industries, respectively, had output growth rates of 2.8% and 2.6% this quarter. The fastest growing of all business services industries this quarter was the advertising services industry (+4.4%). This marked the industry's second straight quarter of expansion, following output contractions in each of the first three quarters of 1999.
- The computer and related services industry has long been growing at phenomenal rates. Paradoxically, this quarter's 2.8% GDP growth rate was the industry's *lowest* of the past nine quarters. This quarter's lower growth rate may have been due to the end of Y2K-related work in the first quarter. In the eight quarters prior to this one, the industry's average quarterly growth rate was 4.9% - over five times higher than the average for the entire economy (+0.9%) which, in itself, was also growing relatively rapidly. Moreover, in the five years since the first quarter of 1995 the computer services industry's output has more than doubled in real terms.
- The miscellaneous business services category, which includes such sub-industries as employment agencies and management consultants, has also grown very rapidly over the longer-term. Compared to five years ago, miscellaneous business services output is now 45.2% higher. The business services industries, however, are not homogenous. At the

## Services professionnels, scientifiques et techniques

### Faits saillants — 1<sup>er</sup> trimestre 2000

- Au premier trimestre, la croissance du PIB dans le groupe des services aux entreprises (+1,8 %) a continué d'être supérieure à celle affichée par le reste de l'économie (+1 %). La majeure partie du gain de production réalisé par ce groupe a été le fait du secteur des services informatiques et services connexes, ainsi que du secteur des services divers aux entreprises, dont les taux de croissance ont été respectivement de 2,8 % et de 2,6 % au premier trimestre. Le secteur qui a enregistré la croissance la plus forte au premier trimestre dans le groupe des services aux entreprises est celui des services de publicité (+4,4 %). Cette progression constitue la deuxième hausse trimestrielle consécutive, après les reculs de la production enregistrés au cours de chacun des trois premiers trimestres de 1999.
- Le secteur des services informatiques et des services connexes progresse depuis longtemps à un rythme phénoménal. Paradoxalement, le taux de croissance de 2,8 % enregistré au premier trimestre dans le PIB de ce secteur est le *plus faible* des neufs derniers trimestres. Ce taux de croissance plus bas pourrait être attribuable à la fin des activités liées au problème informatique de l'an 2000. Au cours des huit trimestres qui ont précédé celui-ci, le taux de croissance trimestriel moyen avait été de 4,9 %, soit plus de cinq fois supérieur à la moyenne affichée par l'ensemble de l'économie (+0,9 %), qui connaissait d'ailleurs aussi une croissance relativement forte. De plus, au cours des cinq années qui se sont écoulées depuis le premier trimestre de 1995, la production du secteur des services informatiques, en termes réels, a plus que doublé.
- Le groupe des services divers aux entreprises, qui comprend des sous-secteurs comme ceux des agences de placement et des consultants en gestion, a également connu une très forte croissance à long terme. Par rapport à il y a cinq ans, la production du groupe des services aux entreprises a augmenté de 45,2 %. Cependant, les secteurs du groupe des services aux entreprises divers

#### Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↑ 2.2%
Salaries	↑ 2.2%
GDP	↑ 1.8%

\* From same quarter last year.

#### Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↑ 2,2 %
Rémunération	↑ 2,2 %
PIB	↑ 1,8 %

\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.



other end of the spectrum, the GDP of the accounting and legal services industry is about the same in real terms as it was in the mid-1990s.

- After growing rapidly throughout the 1990s, employment in the professional, scientific and technical services sector has more recently leveled off. Until the third quarter of 1999, the sector's average quarterly employment growth rate during the 1990s was 1.3%, nearly four times the average quarterly rate for the economy as a whole. In contrast, more recently, the sector's workforce expanded by only 0.2% this quarter after shrinking 1.5% the previous quarter.
- The computer systems design industry added 23,300 jobs this quarter, augmenting gains in architectural and engineering services (+6,600) and accounting (+10,200). However, these increases were nearly negated by job losses in management, scientific and technical consulting (-14,400), advertising and related services (-12,800), legal services (-3,300) and other professional services (-6,100).
- Although the broad professional, scientific and technical services sector added only 1,600 jobs this quarter, there were 12,400 more full-time positions. As a result, 87.5% of the sector's workforce is now employed full-time, up from 86.3% last quarter, and exceeding the 80.7% proportion recorded for the entire economy.
- The average wage and salary in business services rose 2.2% this quarter, perhaps due to the replacement of some part-time jobs with full-time positions. Remuneration increases were particularly high in advertising services (+7.9%) and management consulting services (+5.5%).
- After adjustments for inflation, average business services remuneration rose by 1.6% this quarter. This marked the first real increase in average wages and salaries since the fourth quarter of 1998.

présentent des performances inégales. À l'autre bout de l'éventail, en effet, le PIB du secteur des services comptables et juridiques est à peu près le même, en termes réels, qu'il était au milieu des années 1990.

- Après une forte croissance tout au long des années 1990, le nombre d'emplois dans le secteur des services professionnels, scientifiques et techniques a atteint un palier ces derniers temps. Jusqu'au troisième trimestre de 1999, le taux de croissance trimestriel moyen du secteur au cours des années 1990 avait été de 1,3 %, soit près de quatre fois le taux trimestriel moyen pour l'ensemble de l'économie, mais il n'a été que de 0,2 % au premier trimestre de 2000, après avoir reculé de 1,5 % au cours du trimestre précédent.
- Au premier trimestre, le secteur de la conception de systèmes informatiques a enregistré une hausse de 23 300 postes au chapitre de l'emploi, renforçant ainsi les augmentations d'effectifs affichées dans les services d'architecture et de génie (+6 600) ainsi que dans les services de comptabilité (+10 200). Cependant, ces hausses ont été presque annulées par des pertes d'emplois dans le secteur des services de conseils en gestion et de conseils scientifiques et techniques (-14 400), des services de publicité et services connexes (-12 800), des services juridiques (-3 300) et des autres services professionnels (-6 100).
- Bien que l'ensemble du secteur des services professionnels, scientifiques et techniques n'ait créé que 1 600 emplois au premier trimestre, il comptait 12 400 postes à temps plein de plus. Les emplois à temps plein représentent maintenant 87,5 % des effectifs, en hausse par rapport à la proportion de 86,3 % enregistrée au trimestre précédent; cette proportion excède également le taux de 80,7 % affiché par l'ensemble de l'économie.
- La rémunération moyenne dans le secteur des services aux entreprises a augmenté de 2,2 % au premier trimestre, peut-être en raison du remplacement de certains postes à temps partiel par des postes à temps plein. La hausse de la rémunération a été particulièrement forte dans les services de publicité (+7,9 %) et dans les services de conseils en gestion (+5,5 %).
- Après avoir pris en compte l'inflation, la rémunération moyenne dans le secteur des services aux entreprises a augmenté de 1,6 % au premier trimestre. Il s'agit de la première hausse réelle des salaires et traitements moyens depuis le quatrième trimestre de 1998.

## Professional, Scientific and Technical Services Industries

## Services professionnels, scientifiques et techniques

Chart C1. Employment

Graphique C1. Emploi

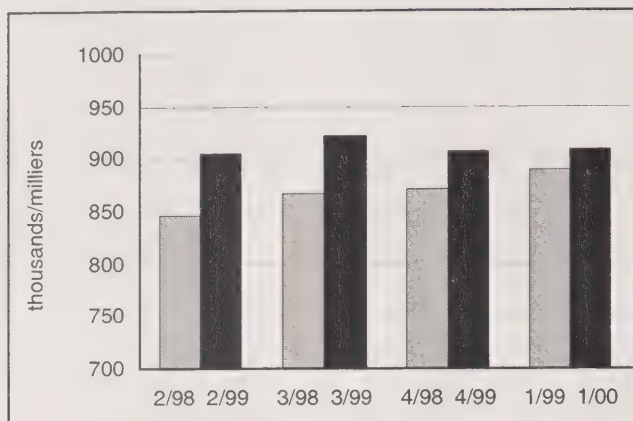


Chart C2. Salaries

Graphique C2. Rémunération

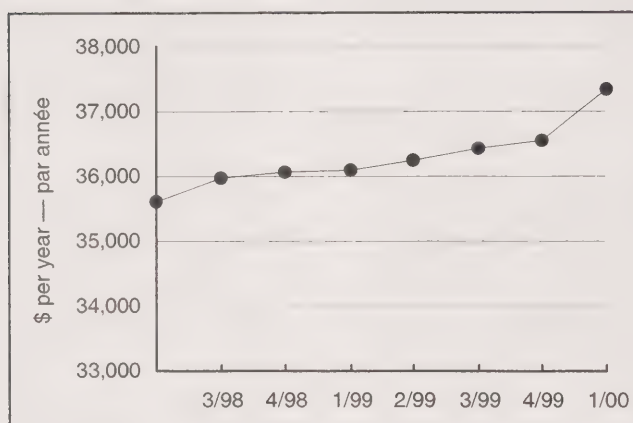
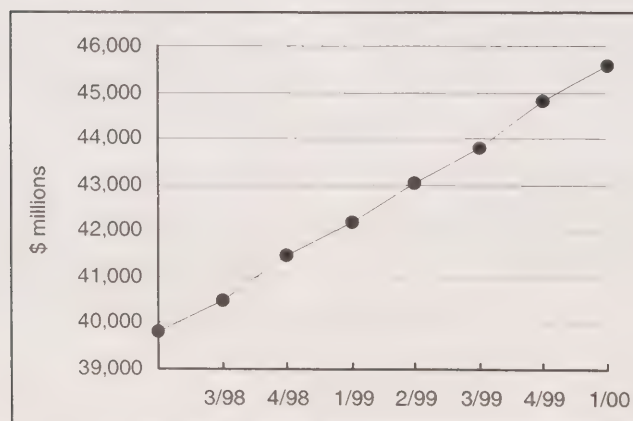


Chart C3. GDP

Graphique C3. PIB





**Table C1. Business services, annualized GDP at factor cost****Tableau C1. Services aux entreprises, PIB annualisé au coût des facteurs**

1998				1999				2000	
II		III	IV	I		II	III	IV	I
millions of 1992 dollars — millions de dollars de 1992									
Annualized GDP (s.a.)								PIB annualisé (dés.)	
Computer services	9,258	9,715	10,367	11,016	11,579	12,089	12,597	12,951	Services informatiques
Advertising services	2,138	2,154	2,166	2,147	2,144	2,127	2,160	2,256	Services de publicité
Architectural and other scientific services	8,441	8,460	8,484	8,329	8,281	8,239	8,314	8,352	Services d'architecture et autres services scientifiques
Accounting and legal serv.	7,164	7,103	7,099	7,145	7,178	7,199	7,191	7,128	Serv. de comptabilité et juridiques
Misc. business services*	12,800	13,061	13,327	13,564	13,828	14,149	14,534	14,909	Services divers aux entreprises*
<b>Total business services</b>	<b>39,801</b>	<b>40,493</b>	<b>41,443</b>	<b>42,201</b>	<b>43,010</b>	<b>43,803</b>	<b>44,796</b>	<b>45,596</b>	<b>Total serv. aux entreprises</b>
Overall economy	718,387	720,703	729,272	737,856	744,907	755,298	763,803	771,706	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique****% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre**

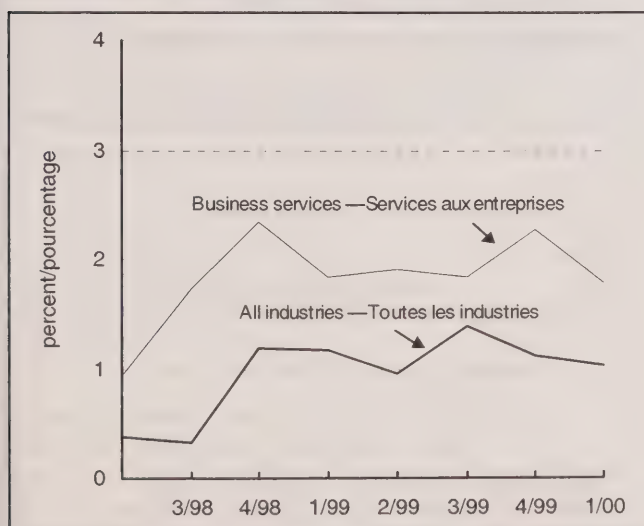
<b>Rates of change (%)</b>								<b>Taux de variation (%)</b>	
Computer services	2.9	4.9	6.7	6.3	5.1	4.4	4.2	2.8	Services informatiques
Advertising services	0.2	0.7	0.6	-0.9	-0.1	-0.8	1.6	4.4	Services de publicité
Architectural and other scientific services	-0.3	0.2	0.3	-1.8	-0.6	-0.5	0.9	0.5	Services d'architecture et autres services scientifiques
Accounting and legal serv.	0.1	-0.9	-0.1	0.6	0.5	0.3	-0.1	-0.9	Serv. de comptabilité et juridiques
Misc. business services*	0.9	2.0	2.0	1.8	1.9	2.3	2.7	2.6	Services divers aux entreprises*
<b>Total business services</b>	<b>0.9</b>	<b>1.7</b>	<b>2.3</b>	<b>1.8</b>	<b>1.9</b>	<b>1.8</b>	<b>2.3</b>	<b>1.8</b>	<b>Total serv. aux entreprises</b>
Overall economy	0.4	0.3	1.2	1.2	1.0	1.4	1.1	1.0	Économie totale

**% of Canada's GDP — % du PIB du Canada**

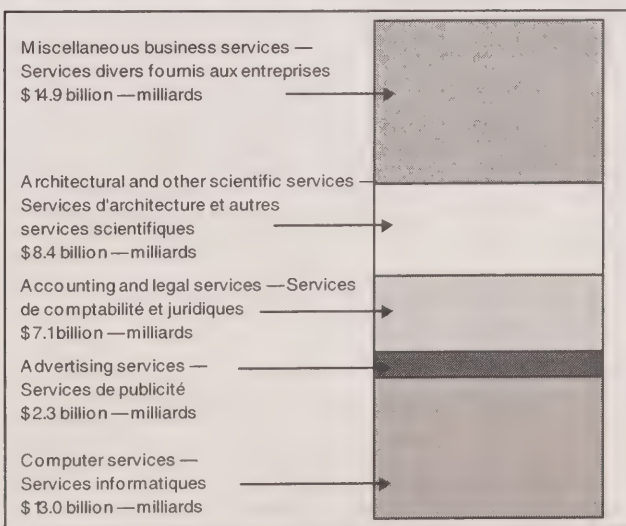
Computer services	1.3	1.3	1.4	1.5	1.6	1.6	1.6	1.7	Services informatiques
Advertising services	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	Services de publicité
Architectural and other scientific services	1.2	1.2	1.2	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	Services d'architecture et autres services scientifiques
Accounting and legal serv.	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	0.9	0.9	Serv. de comptabilité et juridiques
Misc. business services*	1.8	1.8	1.8	1.8	1.9	1.9	1.9	1.9	Services divers aux entreprises*
<b>Total business services</b>	<b>5.5</b>	<b>5.6</b>	<b>5.7</b>	<b>5.7</b>	<b>5.8</b>	<b>5.8</b>	<b>5.9</b>	<b>5.9</b>	<b>Total serv. aux entreprises</b>

\* Includes the following SIC-E's: 771, 777 and 779.

\* Comprend les groupes suivants de CTI-E : 771, 777 et 779.

**Chart C4. GDP nominal growth rates****Graphique C4. Taux nominaux de croissance du PIB**

See definitions and concepts at the end of publication

**Chart C5. Output of business services group of industries****Graphique C5. Production des services aux entreprises**

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table C2. Professional, scientific and technical services industries, employment****Tableau C2. Services professionnels, scientifiques et techniques, emploi**

	1998			1999				2000
	II	III	IV	I	II	III	IV	I
<b>Employment</b>	<b>thousands — milliers</b>							<b>Emploi</b>
Legal services	117	126	113	110	113	124	118	115
Accounting-related services	109	104	111	125	114	116	111	121
Archit./engineering services	157	164	162	165	171	167	180	187
Specialized design services	44	40	41	34	45	51	40	40
Computer systems design	168	185	190	214	222	214	213	236
Mngt/sci/tech'l consulting	120	113	109	103	108	109	104	90
Scientific R&D services	16	16	16	25	19	19	20	19
Advertising services	62	64	70	61	60	61	64	51
Other prof'l/sci/tech'l services	55	55	59	51	51	59	57	51
<b>Total</b>	<b>847</b>	<b>867</b>	<b>871</b>	<b>889</b>	<b>904</b>	<b>920</b>	<b>907</b>	<b>908</b>
Full-time	717	746	746	775	797	812	783	795
Part-time	130	122	125	114	108	109	124	113
Self employment*	327	320	322	328	342	332	323	319

**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

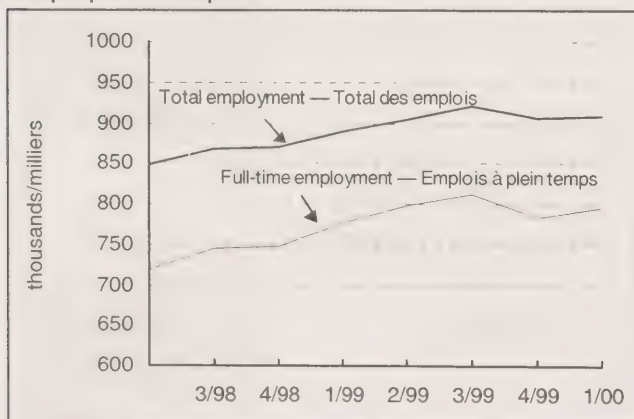
<b>Rates of change (%)</b>								<b>Taux de variation (%)</b>
Legal services	6.8	14.5	7.4	3.4	-3.6	-1.6	4.7	3.9
Accounting-related services	2.1	8.0	17.3	20.3	5.0	11.2	-0.4	-3.3
Archit./engineer. services	2.4	3.2	8.5	18.5	8.9	2.0	10.9	13.0
Specialized design services	13.5	-12.2	-5.3	-23.1	3.7	25.7	-2.2	15.5
Computer systems design	10.2	19.0	13.6	22.5	32.5	16.2	12.3	10.2
Mngt/sci/tech'l consulting	34.2	14.3	5.7	-8.2	-9.7	-3.7	-4.8	-13.0
Scientific R&D services	-5.8	-15.5	-17.1	37.8	19.3	18.3	25.0	-25.4
Advertising services	10.5	1.6	9.6	-0.8	-3.2	-4.2	-8.0	-15.3
Other prof'l/sci/tech'l services	6.0	2.0	15.7	-1.5	-6.4	7.3	-3.2	-0.4
<b>Total</b>	<b>9.3</b>	<b>8.2</b>	<b>9.3</b>	<b>9.3</b>	<b>6.8</b>	<b>6.1</b>	<b>4.1</b>	<b>2.2</b>
Full-time	8.1	8.7	11.9	13.8	11.0	8.9	4.9	2.6
Part-time	16.7	5.3	-4.0	-13.9	-16.9	-10.5	-0.6	-0.3
Self employment*	15.0	6.9	8.3	2.6	4.4	4.0	0.3	-2.7

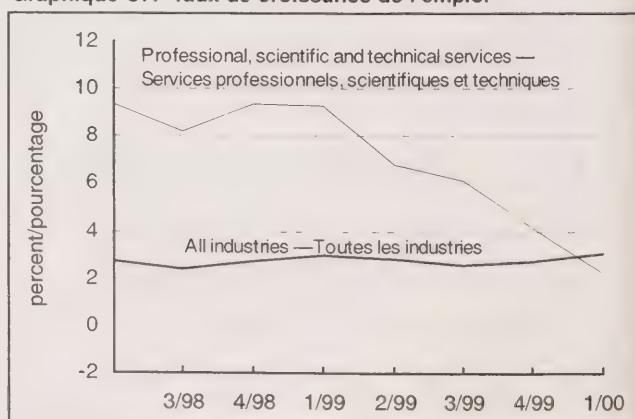
<b>Overall economy growth rates (%)</b>								<b>Taux de croissance de l'économie globale (%)</b>
<b>Total</b>	<b>2.7</b>	<b>2.4</b>	<b>2.7</b>	<b>3.0</b>	<b>2.8</b>	<b>2.6</b>	<b>2.7</b>	<b>3.1</b>
Full-time	2.9	2.5	2.6	3.1	3.4	3.0	3.8	4.0
Part-time	1.8	1.9	3.0	2.4	0.2	0.3	-1.7	-0.4
Self employment	2.3	1.8	4.2	3.6	4.2	1.1	-0.1	2.7

\* The self-employed include incorporated and unincorporated owners. The self-employed are also included in the full-time and part-time categories.

\* La catégorie des emplois autonomes comprend les propriétaires constitués et non constitués. Elles recouvrent aussi l'emploi à plein temps et l'emploi à temps partiel.

**Chart C6. Employment<sup>1</sup>****Graphique C6. Emploi<sup>1</sup>**

<sup>1</sup> The data are not seasonally adjusted.  
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

**Chart C7. Employment growth rates<sup>2</sup>****Graphique C7. Taux de croissance de l'emploi<sup>2</sup>**

<sup>2</sup> Measured as growth versus the same quarter last year.  
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

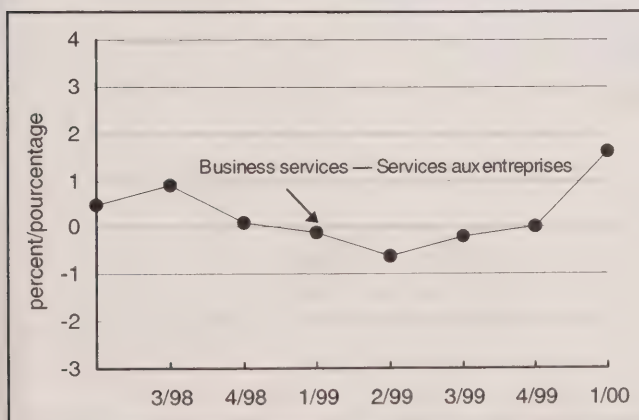
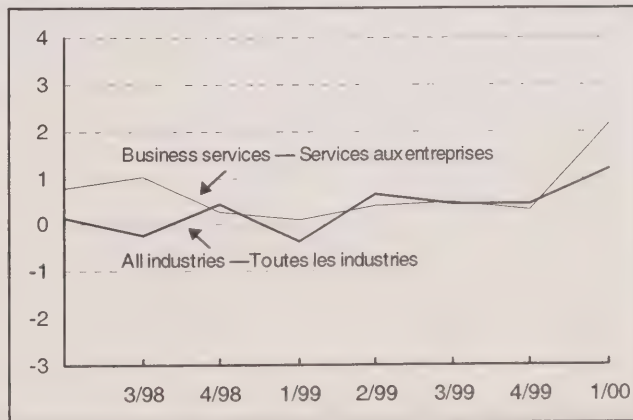


**Table C3. Business services, average wages and salaries****Tableau C3. Services aux entreprises, rémunération**

	1998			1999				2000
	II	III	IV	I	II	III	IV	I
<b>current dollars per year — dollars courants par année</b>								
<b>All employees</b>								<b>Employés</b>
Computer services	46,262	47,579	47,611	48,157	48,649	49,229	49,018	50,015
Accounting services	34,014	34,632	34,821	34,040	35,188	35,484	36,041	35,838
Advertising services	31,196	31,562	32,074	32,312	31,970	31,887	32,133	34,686
Archit./engin. services	44,426	44,212	44,377	44,338	44,680	44,186	44,457	45,353
Lawyers and notaries	35,854	36,800	37,059	36,735	36,293	36,273	36,168	36,074
Employment agencies	25,313	25,360	25,506	25,337	25,366	25,469	25,034	25,348
Mngt. consulting services	37,226	37,187	37,253	37,470	37,444	38,025	38,524	40,631
Other business services	27,624	27,920	27,728	27,618	27,798	28,168	28,343	28,339
<b>Total</b>	<b>35,604</b>	<b>35,968</b>	<b>36,060</b>	<b>36,104</b>	<b>36,248</b>	<b>36,428</b>	<b>36,541</b>	<b>37,328</b>
<b>Total</b>								<b>Total</b>
Overall economy	31,547	31,467	31,600	31,483	31,685	31,822	31,961	32,341
								Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>from last quarter — par rapport au dernier trimestre</b>								
<b>Rates of change (%)</b>								<b>Taux de variation (%)</b>
Computer services	1.2	2.8	0.1	1.1	1.0	1.2	-0.4	2.0
Accounting services	5.4	1.8	0.5	-2.2	3.4	0.8	1.6	-0.6
Advertising services	0.4	1.2	1.6	0.7	-1.1	-0.3	0.8	7.9
Archit./engin. services	-0.8	-0.5	0.4	-0.1	0.8	-1.1	0.6	2.0
Lawyers and notaries	1.0	2.6	0.7	-0.9	-1.2	-0.1	-0.3	-0.3
Employment agencies	2.4	0.2	0.6	-0.7	0.1	0.4	-1.7	1.3
Mngt. consulting services	-0.4	-0.1	0.2	0.6	-0.1	1.6	1.3	5.5
Other business services	-0.5	1.1	-0.7	-0.4	0.7	1.3	0.6	0.0
<b>Total</b>	<b>0.8</b>	<b>1.0</b>	<b>0.3</b>	<b>0.1</b>	<b>0.4</b>	<b>0.5</b>	<b>0.3</b>	<b>2.2</b>
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>								<b>Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)</b>
Computer services	1.0	2.7	-0.1	0.9	0.0	0.5	-0.7	1.5
Accounting services	5.1	1.7	0.4	-2.5	2.3	0.1	1.3	-1.1
Advertising services	0.1	1.1	1.5	0.5	-2.1	-1.0	0.5	7.4
Archit./engin. services	-1.0	-0.6	0.2	-0.4	-0.3	-1.8	0.3	1.5
Lawyers and notaries	0.8	2.5	0.5	-1.1	-2.2	-0.8	-0.6	-0.8
Employment agencies	2.1	0.1	0.4	-0.9	-0.9	-0.3	-2.0	0.7
Mngt. consulting services	-0.7	-0.2	0.0	0.3	-1.1	0.8	1.0	4.9
Other business services	-0.7	1.0	-0.9	-0.7	-0.4	0.6	0.3	-0.6
<b>Total</b>	<b>0.5</b>	<b>0.9</b>	<b>0.1</b>	<b>-0.1</b>	<b>-0.6</b>	<b>-0.2</b>	<b>0.0</b>	<b>1.6</b>
<b>Nominal growth rates (%)</b>								<b>Taux nom. de variation (%)</b>
Overall economy	0.2	-0.3	0.4	-0.4	0.6	0.4	0.4	1.2
								Économie totale

**Chart C8. Real (CPI-adjusted) wage and salary growth rates****Graphique C8. Taux de croissance réels (ajustés selon l'IPC)****Chart C9. Nominal wage and salary growth rates****Graphique C9. Taux nominaux de croissance**



# Analytical Studies      Série d'études analytiques

Available  
upon request

Disponibles  
sur demande



T E L E P H O N E / T É L É P H O N E

(613) 951-6739



F A X / T É L É C O P I E U R

(613) 951-6696



Statistics  
Canada

Statistique  
Canada

Canada



## **Accommodation and Food Services Industries**

## **Hébergement et services de restauration**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## D. Accommodation and Food Services Industries

## D. Hébergement et services de restauration

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* that carry employment data are now broken down by industry according to categories in the new North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada is in the midst of a two-year evolutionary transition during which other by-industry statistics will also be released according to categories delineated in the NAICS. The financial data that will normally be included in this section are unavailable this quarter. The samples and questionnaires for these data are being improved and the new NAICS-based coding structure is being implemented. NAICS-based financial data will eventually be introduced in this section, hopefully for the next issue of *Services Indicators*. To accommodate this transition, the industry sections in this *Services Industry Indicators* portion of the publication have been renamed so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Accommodation and Food Services section covers establishments that are primary engaged in providing short-term lodging and complementary services to travellers and vacationers in facilities such as hotels and motels. This sector also comprises establishments that mainly prepare meals, snacks and beverages, to customer order, for immediate consumption.

Compared to the corresponding section of previous *Services Indicators*, this section required only slight modifications due to the fact that the industry's coverage under NAICS closely resembles that which was offered under the SIC-based coding structure.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* contenant des données sur l'emploi seront maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada est au milieu d'une période de transition de deux ans durant laquelle les autres statistiques par branche d'activité seront aussi diffusées conformément aux catégories définies dans le SCIAN. Les données financières qui devraient normalement être incluses dans cette section ne sont pas disponibles pour ce trimestre. Les échantillons et les questionnaires pour ces données seront améliorés et seront fondés sur le nouveau système de codage du SCIAN. Les données financières fondées sur le SCIAN seront éventuellement introduites dans cette section, probablement dans le prochain numéro d'*Indicateurs des services*. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur de l'hébergement et des services de restauration comprend les établissements dont l'activité principale consiste à fournir de l'hébergement de courte durée et des services complémentaires à des voyageurs et des vacanciers dans des installations telles que des hôtels et des motels. Ce secteur comprend aussi les établissements dont l'activité principale consiste à préparer des repas, des repas légers et des boissons commandés par les clients pour consommation immédiate.

Comparativement à la section correspondante des numéros précédents d'*Indicateurs des services*, la présente section ne comporte que de légères modifications, car la couverture du secteur est presque la même aux termes du SCIAN que selon la CTI.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre les systèmes de codage du SCIAN et de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.



**Accommodation Services (NAICS 721)**

Q9111 Hotels &amp; Motor Hotels

Q9112 Motels

Q9113 Tourist Courts &amp; Cabins

Q9114 Guest Houses &amp; Tourist Homes

Q9121 Lodging Houses &amp; Residential Clubs

Q9131 Camping Grounds &amp; Travel Trailer Parks

Q9141 Outfitters (Hunting &amp; Fishing Camps)

Q9149\* Other Recreation &amp; Vacation Camps

**Food Services and Drinking Places (NAICS 722)**

Q9211\* Restaurants, Licensed

Q9212 Restaurants, Unlicensed (Incl Drive-Ins)

Q9213 Take-Out Food Services

Q9214 Caterers

Q9221 Taverns, Bars &amp; Night Clubs

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

This section also presents GDP and remuneration information covering the industries listed below. (Abbreviated titles may be used elsewhere).

**Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E)**

Traveler Accommodation Services (91)

- Hotels, Motels and Tourist Courts (911)
- Lodging Houses and Residential Clubs (912)

**Services d'hébergement (SCIAN 721)**

Q9111 Hôtels et auberges routières

Q9112 Motels

Q9113 Camps et cabines pour touristes

Q9114 Petits hôtels

Q9121 Pensions de famille et hôtels privés

Q9131 Terrains de camping et parcs à roulotte

Q9141 Camps de chasse et de pêche

Q9149\* Autres camps de vacances

**Services de restauration et débits de boissons (SCIAN 722)**

Q9211\* Restaurants avec permis de boissons

Q9212 Restaurants sans permis de boissons (y compris les restovolants)

Q9213 Services de mets à emporter

Q9214 Traiteurs

Q9221 Tavernes, bars et boîtes de nuit

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).

Cette section présente aussi des informations sur le PIB et la rémunération pour les industries suivantes. (Des titres abrégés peuvent être utilisés ailleurs).

**Classification type des industries pour établissements (CTI-E)**

Services d'hébergement des voyageurs (91)

- Hôtels, motels et camps pour touristes (911)
- Pensions de famille et hôtels privés (912)

- Camping Grounds and Travel Trailer Parks (913)

- Recreation and Vacation Camps (914)

#### Food and Beverage Services Industries (92)

- Food Services (921)

- Taverns, Bars and Nightclubs (922)

- Terrains de camping et parcs à roulettes (913)

- Camps de vacances (914)

#### Industries de la restauration (92)

- Services de restauration (921)

- Tavernes, bars et boîtes de nuit (922)



## Accommodation and Food Services Industries

### Highlights — 1<sup>st</sup> Quarter 2000

- GDP in the traveller accommodation industry declined in real terms for the third straight quarter, this time by 2.3%. Recent years have seen traveller accommodations, a more traditional industry, grow slowly compared to the rest of the economy. For example, the industry's produces only 6.8% more in real terms than it did in the first quarter of 1995. By comparison, output in the rest of the economy has risen 16.6% during the same five year period.
- The traveller accommodations industry's workforce expanded by 3,300 this quarter, and is now 10.4% larger than it was in the first quarter of 1999. However, all of the jobs added this quarter were part-time. As a result, the proportion of traveller accommodations employees working part-time rose from 24.2% to 25.9% this quarter. By comparison, the proportion for the overall economy is 19.3%.
- Average remuneration for traveller accommodation employees rose 1.3% this quarter, more than negating the 1.1% decline recorded in the last quarter of 1999.
- For the other part of this sector, the food and beverage services industry's output was little changed this quarter, after a 2.2% increase in GDP in the final quarter of 1999. Although the industry has grown as rapidly as the rest of the economy in the past five years, it has started to lag behind in the past year. The food and beverage services industry's GDP growth rate of 1.3% in the past four quarters was lower than the 4.5% rate recorded for the economy as a whole.

#### Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↑ 4.7%
GDP	↓ 0.5%

\* From same quarter last year.

## Hébergement et services de restauration

### Faits saillants — 1<sup>er</sup> trimestre 2000

- Le PIB du secteur de l'hébergement a diminué pour un troisième trimestre consécutif (en termes réels), cette fois-ci de 2,3 %. Ce secteur plutôt traditionnel s'est caractérisé par une croissance lente ces dernières années, par rapport au reste de l'économie. Ainsi, sa production n'a augmenté que de 6,8 %, en termes réels, depuis le premier trimestre de 1995. À titre de comparaison, la production du reste de l'économie a augmenté de 16,6 % durant cette même période de cinq ans.
- Les effectifs du secteur de l'hébergement ont augmenté de 3 300 personnes au premier trimestre et de 10,4 % par rapport au premier trimestre de 1999. Cependant, les postes créés étaient tous à temps partiel. Au premier trimestre de 2000, la proportion des employés travaillant à temps partiel dans ce secteur est passée de 24,2 % à 25,9 %. À titre de comparaison, la proportion pour l'ensemble de l'économie est de 19,3 %.
- La rémunération moyenne dans le secteur de l'hébergement a augmenté de 1,3 % au premier trimestre, ce qui a plus que neutralisé le recul qui avait été enregistré au quatrième trimestre de 1999.
- Le PIB de l'autre partie du groupe, c'est-à-dire du secteur des services de restauration, a peu varié au premier trimestre, après avoir enregistré une hausse de 2,2 % au quatrième trimestre de 1999. Bien que ce secteur ait progressé au même rythme que le reste de l'économie au cours des cinq dernières années, il a commencé à prendre du retard l'an dernier. Le taux de croissance de 1,3 % affiché dans le PIB par le secteur de la restauration au cours des quatre derniers trimestres a été inférieur au taux de 4,5 % enregistré par l'ensemble de l'économie.

#### Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↑ 4,7 %
PIB	↓ 0,5 %

\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

- Employment in restaurants and other food services fell by 12,900 this quarter, a 1.9% drop. This reduction was not surprising given the industry's seasonality. Demand for food services typically dips in the first quarter, and job losses usually result. From 1995 to 1999, the *average* first quarter brought job losses for 1.9% of the food services workforce, therefore this quarter's job losses were not unexpected.
- All of the food services jobs lost this quarter were full-time positions. As a result, 45.4% of the industry's workforce is employed part-time, up from 43.8% in the previous quarter. Seasonal slowdowns in the first quarter for this industry likely account for this shift towards more part-time labour. The first quarters of most years typically prompt the industry to increasingly rely on part-time staff.
- Employment in taverns, bars and nightclubs rose by 5,300 this quarter, with nearly 70% of the added jobs being part-time positions.
- After declining in the first half of 1999, average wages and salaries in the food and beverage services industry have risen in three straight quarters. This quarter's 1.1% increase brought the industry's average remuneration up to \$11,525 per year.
- Le secteur de la restauration a perdu 12 900 emplois au premier trimestre, ce qui représente une baisse de 1,9 %. Cette diminution ne surprend guère, compte tenu du caractère saisonnier des activités de ce secteur. La demande de services de restauration fléchit normalement au cours du premier trimestre, ce qui entraîne généralement des pertes d'emplois. De 1995 à 1999, la perte d'emplois *moyenne* pour le premier trimestre a été de 1,9 % des effectifs du secteur, de sorte que les pertes enregistrées au premier trimestre de l'année en cours n'étaient pas inattendues.
- Tous les emplois qui ont été perdus au premier trimestre étaient des postes à temps plein. La proportion de postes à temps partiel dans le secteur est maintenant de 45,4 %, en hausse par rapport au taux de 43,8 % enregistré au trimestre précédent. Les ralentissements saisonniers observés dans ce secteur au premier trimestre expliquent probablement cet accroissement du nombre de postes à temps partiel. La plupart des premiers trimestres incitent normalement ce secteur à recourir davantage à des travailleurs à temps partiel.
- Le nombre d'emplois dans les tavernes, bars et boîtes de nuit a augmenté de 5 300, et près de 70 % de ces nouveaux emplois étaient des postes à temps partiel.
- Après avoir diminué au cours de la première moitié de 1999, la rémunération moyenne dans le secteur de la restauration a augmenté au cours de trois trimestres d'affilée. La hausse de 1,1 % enregistrée au premier trimestre de 2000 a fait grimper le salaire moyen à 11 525 dollars par année dans ce secteur.

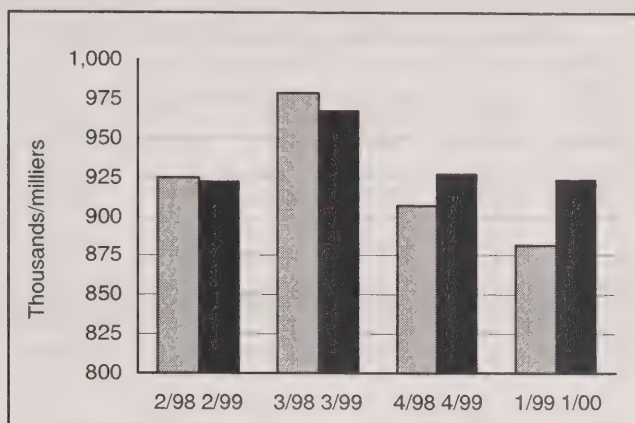


# Accommodation and Food Services Industries

# Hébergement et services de restauration

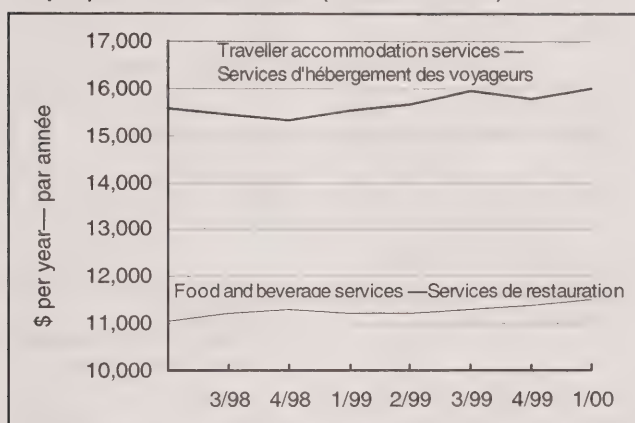
**Chart D1. Employment**

**Graphique D1. Emploi**



**Chart D2. Average wages and salaries (current dollars)**

**Graphique D2. Rémunération (dollars courants)**



**Chart D3. Real GDP**

**Graphique D3. PIB réel**

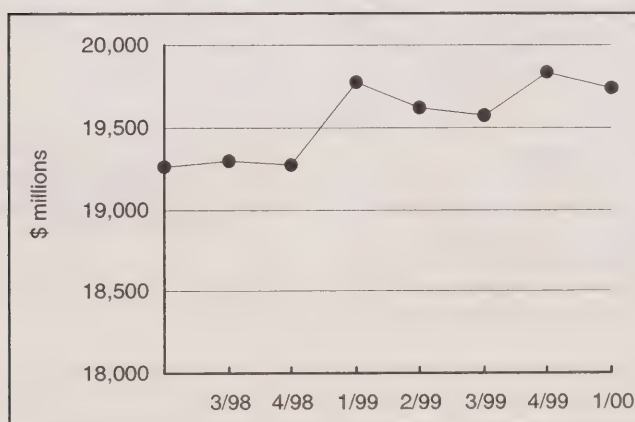


Table D1. Travel accommodation and food services, annualized GDP at factor cost

Tableau D1. Services d'hébergement des voyageurs et de restauration, PIB annualisé au coût des facteurs

	1998			1999				2000
	II	III	IV	I	II	III	IV	I
millions of 1992 dollars — millions de dollars de 1992								
<b>Annualized GDP (s.a.)</b>								<b>PIB annualisé (dés.)</b>
Accommodation services	6,192	6,159	6,345	6,379	6,383	6,330	6,305	6,162
Food and beverage serv.	13,071	13,133	12,926	13,398	13,229	13,237	13,528	13,572
<b>Traveler accommodation and food services</b>	<b>19,263</b>	<b>19,292</b>	<b>19,271</b>	<b>19,777</b>	<b>19,612</b>	<b>19,567</b>	<b>19,833</b>	<b>19,734</b>
Overall economy	718,387	720,703	729,272	737,856	744,907	755,298	763,803	771,706

Analytical table — Tableau analytique

% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre

								<b>Taux de variation (%)</b>
<b>Rates of change (%)</b>								<b>Services d'hébergement</b>
Accommodation services	-2.6	-0.5	3.0	0.5	0.1	-0.8	-0.4	-2.3
Food and beverage serv.	-0.9	0.5	-1.6	3.7	-1.3	0.1	2.2	0.3
<b>Traveler accommodation and food services</b>	<b>-1.5</b>	<b>0.2</b>	<b>-0.1</b>	<b>2.6</b>	<b>-0.8</b>	<b>-0.2</b>	<b>1.4</b>	<b>Services d'hébergement des voyageurs et de restauration</b>
Overall economy	0.4	0.3	1.2	1.2	1.0	1.4	1.1	Économie totale

% of Canada's GDP — % du PIB du Canada

Accommodation services	0.86	0.85	0.87	0.86	0.86	0.84	0.83	0.80
Food and beverage serv.	1.82	1.82	1.77	1.82	1.78	1.75	1.77	1.76
<b>Traveler accommodation and food services</b>	<b>2.68</b>	<b>2.68</b>	<b>2.64</b>	<b>2.68</b>	<b>2.63</b>	<b>2.59</b>	<b>2.60</b>	<b>Services d'hébergement des voyageurs et de restauration</b>

Chart D4. GDP nominal growth rates

Graphique D4. Taux nominaux de croissance du PIB

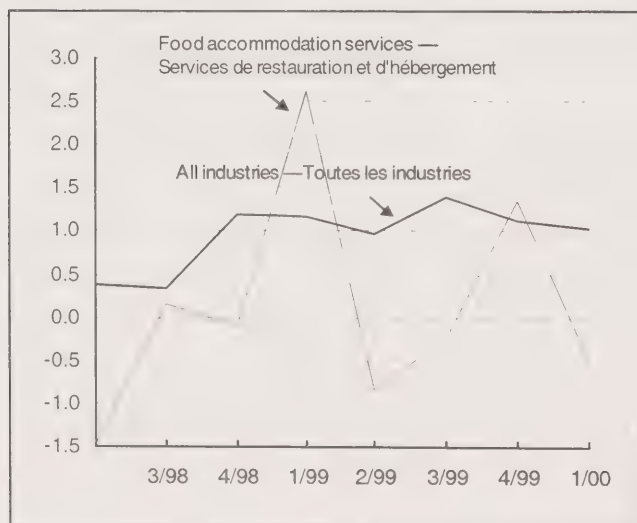
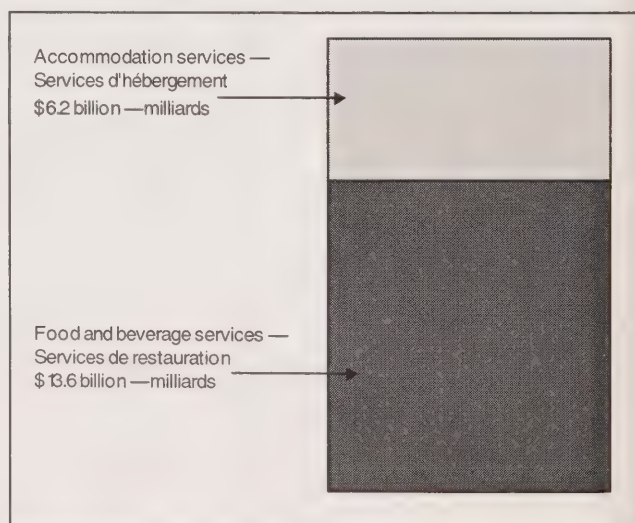


Chart D5. Output of food and accommodation services industries

Graphique D5. Production des industries de la restauration et de l'hébergement





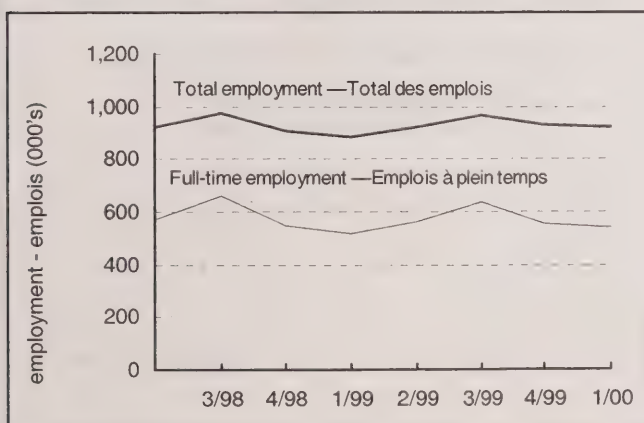
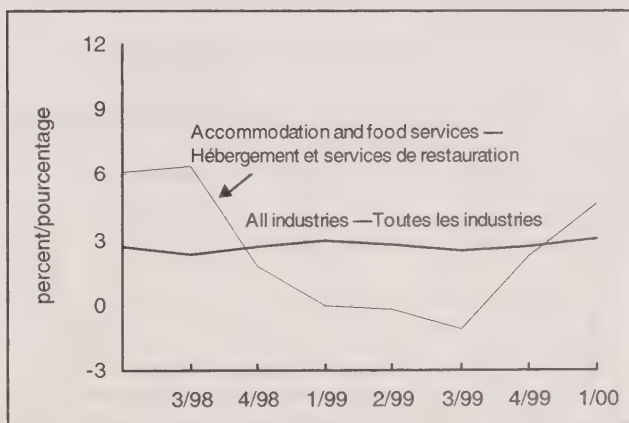
**Table D2. Accommodation and food services industries, employment****Tableau D2. Hébergement et services de restauration, emploi**

1998				1999				2000	
II	III	IV	I	II	III	IV	I		
thousands — milliers									
Employment				Emploi					
Accommodation services	193	230	181	170	179	213	185	188	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	689	706	681	671	700	711	696	683	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic bever.)	42	42	45	40	44	44	47	52	Débts de boissons (alcoolisées)
Total	924	978	907	881	923	968	927	923	Total
Full-time	570	661	551	521	565	635	557	539	Plein temps
Part-time	354	318	356	361	357	332	371	384	Temps partiel

**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

<b>Rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation (%)</b>
Accommodation services	3.7	6.2	-1.8	-3.5	-7.4	-7.7	2.0	10.4	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	7.1	7.3	2.9	2.2	1.6	0.7	2.1	1.8	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic beverage)	2.4	-6.2	0.5	-17.3	4.0	4.7	4.9	29.9	Débits de boissons (alcoolisées)
<b>Total</b>	<b>6.1</b>	<b>6.4</b>	<b>1.8</b>	<b>0.0</b>	<b>-0.2</b>	<b>-1.1</b>	<b>2.2</b>	<b>4.7</b>	<b>Total</b>
Full-time	9.7	12.9	4.1	1.7	-0.9	-3.9	1.1	3.6	Plein temps
Part-time	0.9	-5.1	-1.5	-2.5	1.0	4.7	4.0	6.3	Temps partiel
<b>Overall economy growth rates (%)</b>									<b>Taux de croissance de l'économie totale (%)</b>
<b>Total</b>	<b>2.7</b>	<b>2.4</b>	<b>2.7</b>	<b>3.0</b>	<b>2.8</b>	<b>2.6</b>	<b>2.7</b>	<b>3.1</b>	<b>Total</b>
Full-time	2.9	2.5	2.6	3.1	3.4	3.0	3.8	4.0	Plein temps
Part-time	1.8	1.9	3.0	2.4	0.2	0.3	-1.7	-0.4	Temps partiel

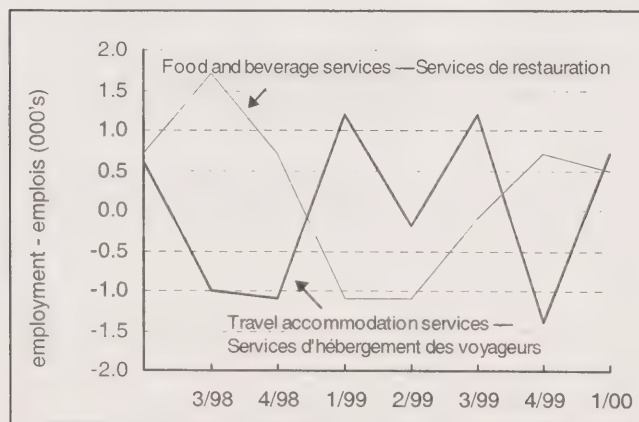
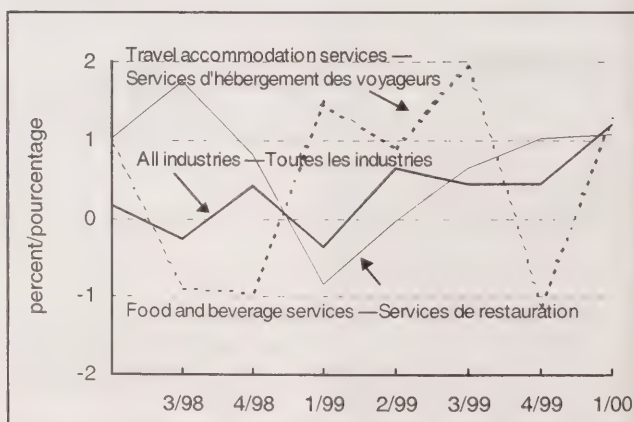
**Chart D6. Employment<sup>1</sup>****Graphique D6. Emploi<sup>1</sup>****Chart D7. Employment growth rates<sup>2</sup>****Graphique D7. Taux de croissance de l'emploi<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> The data are not seasonally adjusted.  
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

<sup>2</sup> Measured as growth versus the same quarter last year.  
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

**Table D3. Travel accommodation and food services, average wages and salaries****Tableau D3. Services de restauration et d'hébergement, rémunération**

	1998			1999				2000
	II	III	IV	I	II	III	IV	I
<b>current dollars per year — dollars courants par année</b>								
<b>All employees</b>								<b>Tous les employés</b>
Traveller accommodation services	15,591	15,453	15,307	15,531	15,668	15,970	15,792	15,991
Food and beverage services	11,030	11,224	11,315	11,219	11,216	11,289	11,404	11,525
Overall economy	31,547	31,467	31,600	31,483	31,685	31,822	31,961	32,341
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>								
<b>from last quarter — par rapport au dernier trimestre</b>								
<b>Rates of change (%)</b>								<b>Taux de variation (%)</b>
Traveller accommodation services	0.9	-0.9	-0.9	1.5	0.9	1.9	-1.1	1.3
Food and beverage services	1.0	1.8	0.8	-0.8	0.0	0.7	1.0	1.1
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>								<b>Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)</b>
Traveller accommodation services	0.6	-1.0	-1.1	1.2	-0.2	1.2	-1.4	0.7
Food and beverage services	0.7	1.7	0.7	-1.1	-1.1	-0.1	0.7	0.5
<b>Nominal growth rates (%)</b>								<b>Taux de croissance nominaux (%)</b>
Overall economy	0.2	-0.3	0.4	-0.4	0.6	0.4	0.4	1.2

**Chart D8. Real (CPI-adjusted) wage and salary growth rates****Graphique D8. Taux de variation réels (ajustés selon l'IPC) de la rémunération****Chart D9. Wage and salary growth rates<sup>1</sup>****Graphique D9. Taux de croissance de la rémunération<sup>1</sup>**

<sup>1</sup> Nominal rates of change, not adjusted for inflation.  
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.



**Arts, Entertainment and  
Recreation Services  
Industries**

**Arts, spectacles  
et loisirs**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## E. Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* that carry employment data are now broken down by industry according to categories in the new North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada is in the midst of a two-year evolutionary transition during which other by-industry statistics will also be released according to categories delineated in the NAICS. The financial data that will normally be included in this section are unavailable this quarter. The samples and questionnaires for these data are being improved and the new NAICS-based coding structure is being implemented. NAICS-based financial data will eventually be introduced in this section, hopefully for the next issue of *Services Indicators*. To accommodate this transition, the industry sections in this *Services Industry Indicators* portion of the publication have been renamed so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

Under NAICS there is a considerable improvement in coverage of the arts, entertainment and recreation services industries, with a sizeable expansion in the number of industries covered. Hence, this section was created. The Arts, Entertainment and Recreation industries encompass establishments primarily engaged in operating facilities or providing services to meet the cultural, entertainment and recreational interests of their patrons.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

## E. Arts, spectacles et loisirs

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* contenant des données sur l'emploi seront maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada est au milieu d'une période de transition de deux ans durant laquelle les autres statistiques par branche d'activité seront aussi diffusées conformément aux catégories définies dans le SCIAN. Les données financières qui devraient normalement être incluses dans cette section ne sont pas disponibles pour ce trimestre. Les échantillons et les questionnaires pour ces données seront améliorés et seront fondés sur le nouveau système de codage du SCIAN. Les données financières fondées sur le SCIAN seront éventuellement introduites dans cette section, probablement dans le prochain numéro d'*Indicateurs des services*. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le SCIAN a permis d'améliorer considérablement la couverture du secteur des arts, des spectacles et des loisirs grâce à une forte augmentation du nombre de branches d'activité étudiées, qui a justifié la création de ce nouveau secteur. Le secteur des arts, des spectacles et des loisirs comprend les établissements dont l'activité principale consiste à exploiter des installations ou à fournir des services répondant aux intérêts de leurs clients en matière de culture, de divertissement et de loisir.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre les systèmes de codage du SCIAN et de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.



**Performing Arts, Spectator Sports and Related Industries (NAICS 711)**

M7799\* Other Business Services n.e.c.

Q9211\* Restaurants, Licensed

R9611\* Motion Picture &amp; Video Production

R9631 Entertainment Prod. Companies and Artists

R9639\* Other Theatrical &amp; Staged Ent. Services

R9641 Professional Sports Clubs

R9642\* Prof. Athletes &amp; Promoters

R9643 Horse Race Tracks

R9644 Other Race Tracks

R9692\* Amusement Park, Carnival &amp; Circus Ops.

R9699\* Other Amusement &amp; Recreational Services

R9999\* Other Services n.e.c.

**Heritage Institutions (NAICS 712)**

O8551\* Museums &amp; Archives

R9692\* Amusement Park, Carnival &amp; Circus Ops.

R9694\* Coin-Operated Amusement Services

R9696 Botanical &amp; Zoological Gardens

R9699\* Other Amusement &amp; Recreational Services

**Amusement, Gambling and Recreation Activities (NAICS 713)**

G4513\* Non-Scheduled Air Transport (Rec. flying clubs)

Q9149\* Other Recreation &amp; Vacation Camps

R9651\* Golf Courses

R9652 Curling Clubs

R9653\* Skiing Facilities

**Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes (SCIAN 711)**

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

Q9211\* Restaurants avec permis de boissons

R9611\* Production de films et de matériel visuel

R9631 Agences de spectacles et artistes

R9639\* Autres théâtres et spectacles

R9641 Clubs sportifs professionnels

R9642\* Athlètes professionnels et promoteurs indépendants

R9643 Hippodromes

R9644 Autres champs de course

R9692\* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9699\* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

R9999\* Autres services n.c.a.

**Établissements du patrimoine (SCIAN 712)**

O8551\* Musées et archives

R9692\* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9694\* Jeux automatiques

R9696 Jardins botaniques et zoologiques

R9699\* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

**Divertissement, loisirs et jeux du hasard et loteries (SCIAN 713)**

G4513\* Industrie du transport aérien spécialisé (vols non réguliers)

Q9149\* Autres camps de vacances

R9651\* Clubs de golf

R9652 Clubs de curling

R9653\* Installations de ski

R9654\* Boat Rentals &amp; Marinas

R9654\* Location de bateaux et ports de plaisance

R9659\* Other Sports &amp; Recreation Clubs

R9659\* Autres clubs sportifs et services de loisir

R9661 Gambling Operations

R9661 Loteries et jeux de hasard

R9691 Bowling Alleys &amp; Billiard

R9691 Salles de quilles et salles de billard

R9692\* Amusement Park, Carnival &amp; Circus Ops.

R9692\* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9693\* Dance Halls, Studios &amp; Schools

R9693\* Salles, studios et écoles de danse

R9694 Coin-Operated Amusement Services

R9694 Jeux automatiques

R9695 Roller Skating Facilities

R9695 Pistes de patinage à roulettes

R9699\* Other Amusement &amp; Recreational Services

R9699\* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

R9799\* Other Personal &amp; Household Services n.e.c.

R9799\* Autres servies professionnels et domestiques n.c.a.

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

This section also presents GDP and remuneration information covering the industries listed below. (Abbreviated titles may be used elsewhere).

### Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E)

#### Amusement and Recreation Services (96)

- Motion Picture, Audio and Video Production and Distribution (961)
- Motion Picture Exhibition (962)
- Theatrical and other Staged Entertainment Services (963)
- Commercial Spectator Sports (964)
- Sports and Recreation Clubs and Services (965)

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).

Cette section présente aussi des informations sur le PIB et la rémunération pour les industries suivantes. (Des titres abrégés peuvent être utilisés ailleurs).

### Classification type des industries pour établissements (CTI-E)

#### Services de divertissement et de loisir (96)

- Production et distribution de films et de matériel audiovisuel (961)
- Projection de films cinématographiques (962)
- Théâtres et autres spectacles (963)
- Sports commerciaux (964)
- Clubs sportifs et services de loisir (965)



- Gambling Operations (966)
- Other Amusement and Recreation Services (969)

## Personal and Household Services (97)

- Barber and Beauty Shops (971)
- Laundries and Cleaners (972)
- Funeral Services (973)
- Private Households (974)
- Other Personal and Household Services (979)

- Loteries et jeux de hasard (966)
- Autres services de divertissement et de loisir (969)

## Services personnels et domestiques (97)

- Salons de coiffure et salons de beauté (971)
- Services de blanchissage et de nettoyage à sec (972)
- Pompes funèbres (973)
- Ménages (974)
- Autres services personnels et domestiques (979)

## Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

### Highlights — 1<sup>st</sup> Quarter 2000

- GDP for the amusement and recreation services industry rose by 0.5% this quarter, continuing a stretch of steady, if unspectacular, growth that has been underway for several years. The industry is very sensitive to the business cycle because amusement and recreation services are in much greater demand when consumer confidence is high, typically in periods of economic expansion. As a result, following the recession of the early 1990s, the industry's output has grown in real terms in 24 of the 26 quarters since the third quarter of 1993. During this period the industry's output grew in real terms by 35%, far higher than the 25% rate for the overall economy.
- The arts, entertainment and recreation services sector employed 247,900 people this quarter, about the same level to which employment fell in the fourth quarter of 1999. Although seasonal fluctuations have less effect on total employment for heritage institutions, the gambling industry and the performing arts, they do affect the amusement parks, arcades and other recreation services industry. Following summer, amusement parks in particular shed jobs before replenishing their workforces when warm weather returns in the second and third quarters of each year. The sector's lower employment levels of the past two quarters were at least somewhat due to this factor.
- The proportion of the arts, entertainment and recreation services sector's workforce employed part-time rose this quarter from 37.7% to 39.7%. Again, this was mostly due to changes in the amusement parks, arcades and other recreation services industry. During this quarter, the industry replaced 6,000 full-time jobs with part-time positions.

#### Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↑ 6.9%
GDP	↑ 0.7%

\* From same quarter last year.

## Arts, spectacles et loisirs

### Faits saillants — 1<sup>er</sup> trimestre 2000

- Le PIB du secteur des services de divertissement et de loisirs a augmenté de 0,5 % au premier trimestre, poursuivant ainsi une croissance régulière, à défaut d'être spectaculaire, que l'on observe maintenant depuis plusieurs années. Ce secteur est très sensible aux fluctuations du cycle économique, étant donné que les services de divertissement et de loisirs sont beaucoup plus en demande lorsque la confiance des consommateurs est élevée, ce qui est normalement le cas en période d'expansion économique. C'est pourquoi, après la récession du début des années 1990, la production de ce secteur a progressé, en termes réels, au cours de 24 des 26 trimestres qui se sont écoulés depuis le troisième trimestre de 1993. Durant cette période, la production a augmenté de 35 % (en termes réels), c'est-à-dire à un rythme bien supérieur au taux de croissance de 25 % affiché par l'ensemble de l'économie.
- Le secteur des arts, des spectacles et des loisirs présentait des effectifs de 247 900 personnes au premier trimestre, ce qui est à peu près le même niveau auquel avait chuté l'emploi dans ce secteur au cours du quatrième trimestre de 1999. Bien que les fluctuations saisonnières aient moins d'incidence sur le nombre total d'emplois dans le cas des établissements du patrimoine, du secteur des jeux de hasard et du secteur des arts d'interprétation, elles touchent les parcs d'attractions, les salles de jeux électroniques et les autres services de loisirs. À la fin de l'été, les parcs d'attractions réduisent notamment leurs effectifs et embauchent à nouveau lorsque revient le temps chaud aux deuxième et troisième trimestres de chaque année. Le taux d'emploi plus faible enregistré au cours des deux derniers trimestres est attribuable, au moins en partie, à ce facteur.
- La proportion d'emplois à temps partiel dans le secteur des arts, des spectacles et des loisirs a augmenté au premier trimestre et est passée de 37,7 % à 39,7 %. Dans ce cas aussi, la hausse est due principalement à des variations touchant les parcs d'attractions, les salles de jeux électroniques et le secteur des autres services de loisirs. Au cours de ce trimestre, le secteur a remplacé 6 000 emplois à temps plein par des emplois à temps partiel.

#### Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↑ 6,9 %
PIB	↑ 0,7 %

\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.



- The arts, entertainment and recreation services sector employs 15,900 more people than it did in the first quarter of 1999, an increase of 6.9%. Of these jobs 11,400 were full-time — most being created in the performing arts and spectator sports industry and the amusement parks, arcades and other recreation services industry.
- The average wage and salary in the amusement and recreation services industry continued to rise, increasing by 1.7% this quarter. Nevertheless, the industry's overall average remuneration of \$21,219 remained over one-third less than the economy-wide average.
- Output in the personal and household services industry rose in real terms for the seventh straight quarter, this time by 1.0%. Despite this growth, the industry's average remuneration remained sluggish for the second consecutive quarter.
- Au premier trimestre, le secteur des arts, des spectacles et des loisirs comptait 15 900 personnes de plus parmi ses effectifs qu'au cours du premier trimestre de 1999, ce qui correspond à une hausse de 6,9 %. De ce nombre, 11 400 emplois étaient des postes à temps plein, créés principalement dans le secteur des arts d'interprétation, ainsi que dans le secteur des parcs d'attraction, des salles de jeux électroniques et des autres services de loisirs.
- La rémunération moyenne dans les services de divertissement et de loisirs a continué d'augmenter au premier trimestre, cette fois-ci de 1,7 %, mais le salaire moyen de 21 219 dollars qui est versé au sein de ce secteur demeure plus d'un tiers inférieur à la rémunération moyenne relative à l'ensemble de l'économie.
- La production dans le secteur des services personnels et domestiques a augmenté pour un septième trimestre consécutif (en termes réels), cette fois-ci de 1 %. Toutefois, malgré cette hausse, la rémunération moyenne pour l'ensemble du secteur a continué de stagner pour un deuxième trimestre d'affilée.

## Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

## Arts, spectacles et loisirs

Chart E1. Employment

Graphique E1. Emploi

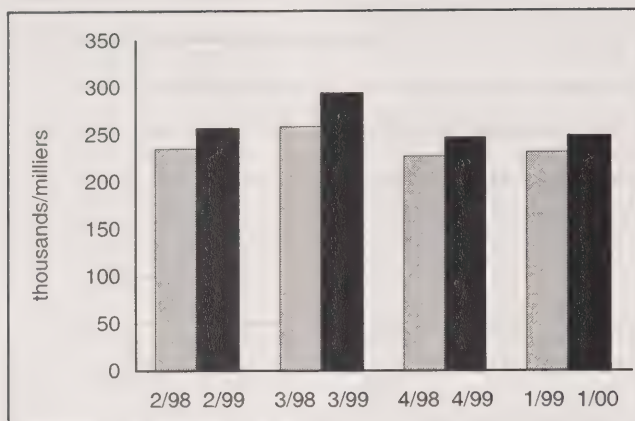


Chart E2. Average wages and salaries (current dollars)

Graphique E2. Rémunération (dollars courants)

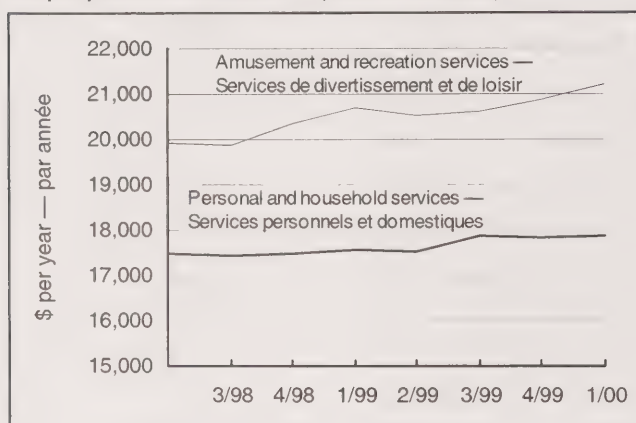
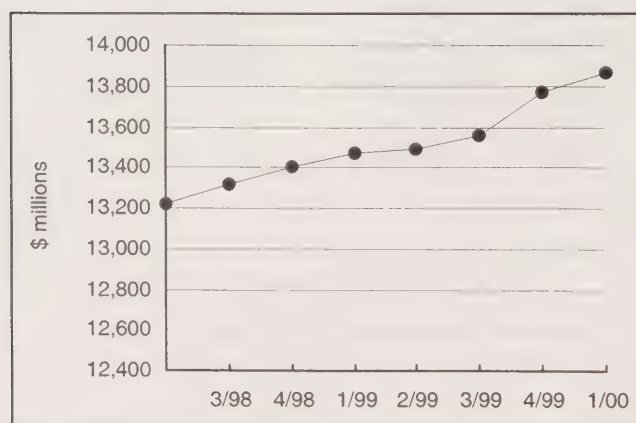


Chart E3. Real GDP

Graphique E3. PIB réel



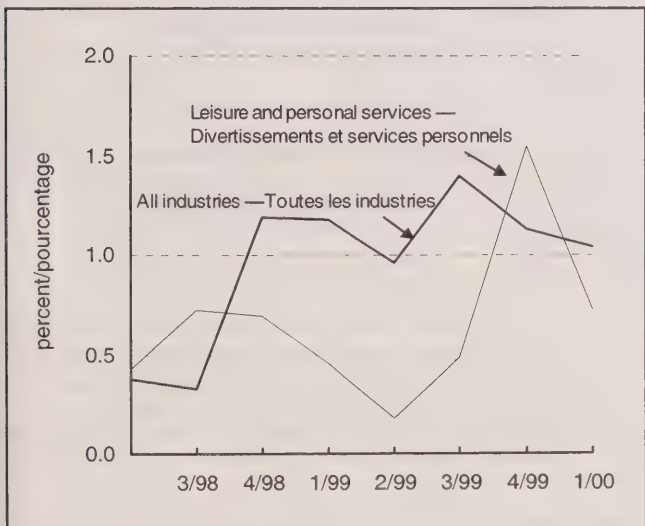


**Table E1. Leisure and personal services, annualized GDP at factor cost**

**Tableau E1. Divertissements et services personnels, PIB annualisé au coût des facteurs**

1998				1999				2000	
II	III	IV		I	II	III	IV	I	
millions of 1992 dollars — millions de dollars de 1992									
Annualized GDP (s.a.)								PIB annualisé (dés.)	
Amusement and recreation services	7,608	7,662	7,745	7,775	7,798	7,819	7,993	8,035	Services de divertissement et de loisir
Personal and household services	5,609	5,651	5,660	5,691	5,692	5,737	5,773	5,830	Services personnels et domestiques
Total leisure and personal services	13,217	13,313	13,405	13,466	13,490	13,556	13,766	13,865	Total divertissements et services personnels
Overall economy	718,387	720,703	729,272	737,856	744,907	755,298	763,803	771,706	Économie totale
Analytical table — Tableau analytique									
% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre									
Rates of change (%)								Taux de variation (%)	
Amusement and recreation services	0.8	0.7	1.1	0.4	0.3	0.3	2.2	0.5	Services de divertissement et de loisir
Personal and household services	-0.1	0.7	0.2	0.5	0.0	0.8	0.6	1.0	Services personnels et domestiques
Total leisure and personal services	0.4	0.7	0.7	0.5	0.2	0.5	1.5	0.7	Total divertissements et services personnels
Overall economy	0.4	0.3	1.2	1.2	1.0	1.4	1.1	1.0	Économie totale
% of Canada's GDP— % du PIB du Canada									
Amusement and recreation services	1.06	1.06	1.06	1.05	1.05	1.04	1.05	1.04	Services de divertissement et de loisir
Personal and household services	0.78	0.78	0.78	0.77	0.76	0.76	0.76	0.76	Services personnels et domestiques
Total leisure and personal services	1.84	1.85	1.84	1.83	1.81	1.79	1.80	1.80	Total divertissements et services personnels

**Chart E4. GDP nominal growth rates**  
**Graphique E4. Taux nominaux de croissance du PIB**



**Chart E5. Output of leisure and personal services industries**  
**Graphique E5. Production du groupe des divertissements et services personnels**

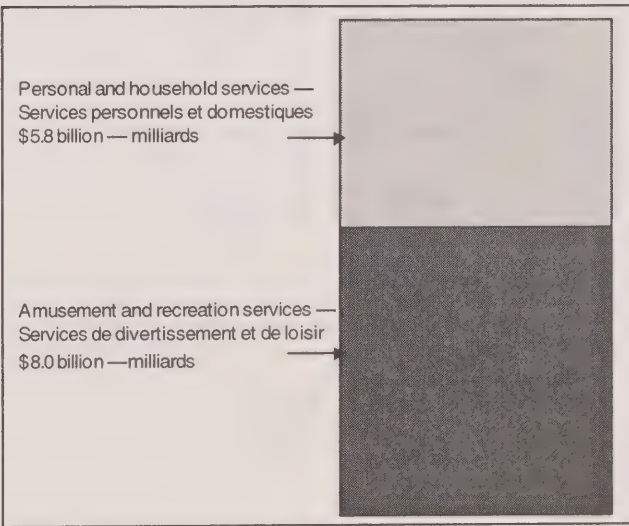


Table E2. Arts, entertainment and recreation services industries, employment

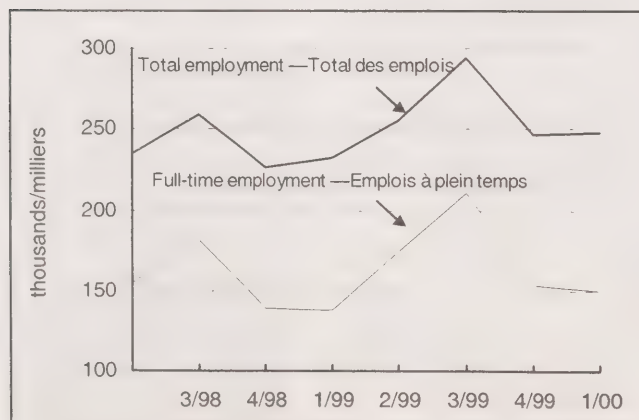
Tableau E2. Arts, spectacles et loisirs, emploi

	1998			1999				2000
	II	III	IV	I	II	III	IV	I
thousands — milliers								
<b>Employment</b>								<b>Emploi</b>
Performing arts, spectator sports and related industries	96	94	90	83	84	91	87	89
Heritage institutions	17	21	14	13	17	25	16	14
Gambling industries	31	33	34	36	35	39	37	37
Amusement parks, arcades and other recreation	91	111	88	100	119	139	106	108
<b>Total</b>	<b>235</b>	<b>259</b>	<b>227</b>	<b>232</b>	<b>256</b>	<b>294</b>	<b>247</b>	<b>248</b>
Full-time	155	181	139	138	174	211	154	149
Part-time	80	78	88	94	81	83	93	98

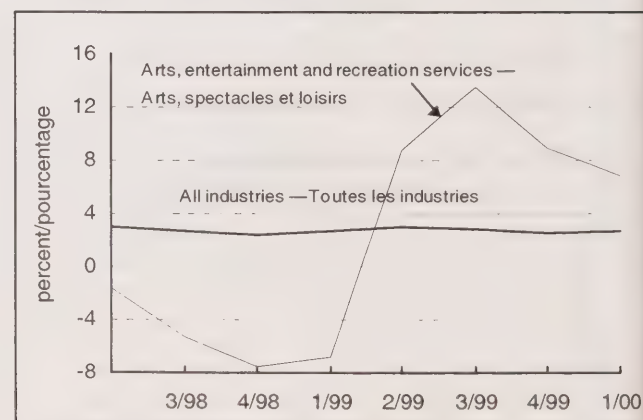
Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

Rates of change (%)								Taux de variation (%)	
Performing arts, spectator sports and related industries	12.5	2.6	-11.6	-18.9	-12.2	-3.2	-3.0	7.4	Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes
Heritage institutions	-11.7	-29.6	-19.1	1.6	-0.6	17.3	13.2	6.1	Établissements du patrimoine
Gambling industries	-13.4	4.5	7.3	10.4	13.3	18.0	9.4	1.7	Jeux de hasard et loteries
Amusement parks, arcades and other recreation	-15.5	-12.6	-4.0	27.0	31.1	25.8	20.2	8.3	Parcs d'attractions, salle de jeux électroniques, autres divertissements
<b>Total</b>	<b>-5.3</b>	<b>-7.6</b>	<b>-6.8</b>	<b>2.6</b>	<b>8.7</b>	<b>13.5</b>	<b>9.0</b>	<b>6.9</b>	<b>Total</b>
Full-time	-6.5	-10.0	-12.8	1.0	12.5	16.3	10.7	8.3	Plein temps
Part-time	-2.9	-1.5	4.4	5.0	1.5	7.1	6.2	4.7	Temps partiel
<b>Overall economy growth rates (%)</b>								<b>Taux de croissance de l'économie totale (%)</b>	
<b>Total</b>	<b>2.9</b>	<b>2.7</b>	<b>2.4</b>	<b>2.7</b>	<b>3.0</b>	<b>2.8</b>	<b>2.6</b>	<b>2.7</b>	<b>Total</b>
Full-time	3.8	2.9	2.5	2.6	3.1	3.4	3.0	3.8	Plein temps
Part-time	-0.7	1.8	1.9	3.0	2.4	0.2	0.3	-1.7	Temps partiel

Chart E6. Employment<sup>1</sup>Graphique E6. Emploi<sup>1</sup>

<sup>1</sup> The data are not seasonally adjusted.  
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Chart E7. Employment growth rates<sup>2</sup>Graphique E7. Taux de croissance de l'emploi<sup>2</sup>

<sup>2</sup> Measured as growth versus the same quarter last year.  
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.



**Table E3. Leisure and personal services, average wages and salaries**

**Tableau E3. Divertissements et services personnels, rémunération**

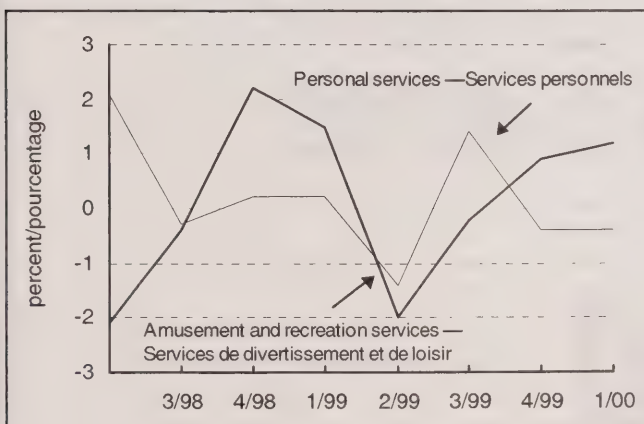
	1998			1999				2000
	II	III	IV	I	II	III	IV	I
<b>current dollars per year — dollars courants par année</b>								
<b>All employees</b>								<b>Tous les employés</b>
Amusement and recreation services	19,930	19,865	20,345	20,715	20,506	20,606	20,855	21,219
Personal services	17,468	17,434	17,500	17,574	17,504	17,873	17,846	17,879
Overall economy	31,547	31,467	31,600	31,483	31,685	31,822	31,961	32,341

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>from last quarter — par rapport au dernier trimestre</b>								
<b>Rates of change (%)</b>								<b>Taux de variation (%)</b>
Amusement and recreation services	-1.8	-0.3	2.4	1.8	-1.0	0.5	1.2	1.7
Personal services	2.4	-0.2	0.4	0.4	-0.4	2.1	-0.2	0.2
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>								<b>Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)</b>
Amusement and recreation services	-2.1	-0.4	2.2	1.5	-2.0	-0.2	0.9	1.2
Personal services	2.1	-0.3	0.2	0.2	-1.4	1.4	-0.4	-0.4
<b>Nominal growth rates (%)</b>								<b>Taux de croissance nominaux (%)</b>
Overall economy	0.2	-0.3	0.4	-0.4	0.6	0.4	0.4	1.2

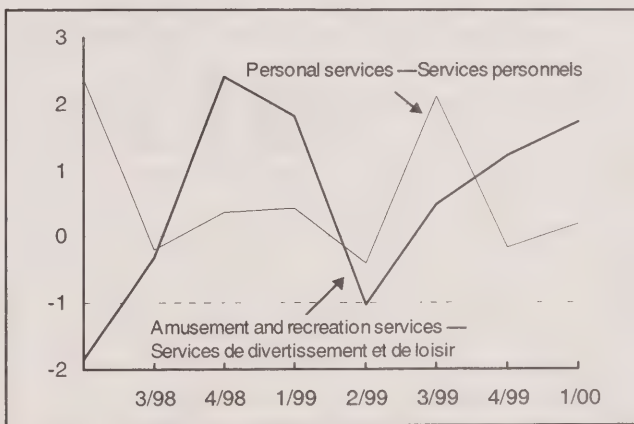
**Chart E8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted) in leisure and personal services industries**

**Graphique E8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC) dans les divertissements et services personnels**



**Chart E9. Wage and salary growth rates in leisure and personal services industries<sup>1</sup>**

**Graphique E9. Taux de croissance de la rémunération<sup>1</sup>**



<sup>1</sup> Nominal rates of change, not adjusted for inflation.  
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.



# Custom      Totalisations Tabulations      spéciales

Available  
upon request

Disponibles  
sur demande



T E L E P H O N E / T É L É P H O N E

(613) 951-6739



F A X / T É L É C O P I E U R

(613) 951-6696



Statistics  
Canada

Statistique  
Canada

Canada



**Other Services Industries**

**Autres services**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## F. Other Services Industries

### Note to Users:

This section offers employment data for some service industries not covered in the previous industry sections. The financial data that will normally be included in this section are unavailable this quarter. The samples and questionnaires for these data are being improved and the new NAICS-based coding structure is being implemented. NAICS-based financial data will be introduced in this section in the next issue of *Services Indicators*. Remuneration data and gross domestic product figures will later be added to this section when they become available on a NAICS-coded basis. This section broadly covers the following services industries, some of which have not been traditionally covered in *Services Indicators*:

Real Estate and Rental and Leasing Services (NAICS 53)

Management of Companies and Enterprises (NAICS 55)

Administrative and Support, Waste Management and Remediation Services (NAICS 56)

Educational Services (NAICS 61)

Health Care and Social Assistance Services (NAICS 62)

Repair, Maintenance, Personal, Laundry and Other Services (NAICS 81)

## F. Autres services

### Note aux utilisateurs :

La présente section contient des données sur l'emploi pour les branches de certains services que ne couvrent pas les secteurs décrits dans les sections qui précèdent. Les données financières qui devraient normalement être incluses dans cette section ne sont pas disponibles pour ce trimestre. Les échantillons et les questionnaires pour ces données seront améliorés et seront fondés sur le nouveau système de codage du SCIAN. Les données financières fondées sur le SCIAN seront introduites dans cette section dans le prochain numéro d'*Indicateurs des services*. On ajoutera plus tard les données sur la rémunération et sur le produit intérieur brut à cette section dès qu'elles seront produites en se fondant sur le SCIAN. Cette section décrit, de façon générale, les services ci-après, qui ne figuraient pas tous auparavant dans *Indicateurs des services* :

Services immobiliers et services de location et de location à bail (SCIAN 53)

Gestion de sociétés et d'entreprises (SCIAN 55)

Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement (SCIAN 56)

Services d'enseignement (SCIAN 61)

Soins de santé et assistance sociale (SCIAN 62)

Réparation, entretien, service personnel, blanchisseries et autres services (SCIAN 81)

Table F1. Other services industries, employment

Tableau F1. Autres services, emploi

	1998			1999				2000
	II	III	IV	I	II	III	IV	I
thousands — milliers								
<b>Employment</b>								<b>Emploi</b>
Real estate services	191	187	193	179	178	183	173	184
Rental and leasing services	67	65	60	66	68	67	62	65
Mngt of co.'s & enterprises	7	5	3	5	5	4	4	4
Adm./support services	461	488	454	440	489	513	477	470
Waste management and remediation	20	19	17	24	25	23	20	21
Educational services	946	851	984	1,010	995	900	1,025	1,036
Health care, social services	1,415	1,446	1,454	1,404	1,437	1,463	1,474	1,503
Repair/pers'l/laundry services	712	731	715	722	734	725	706	683

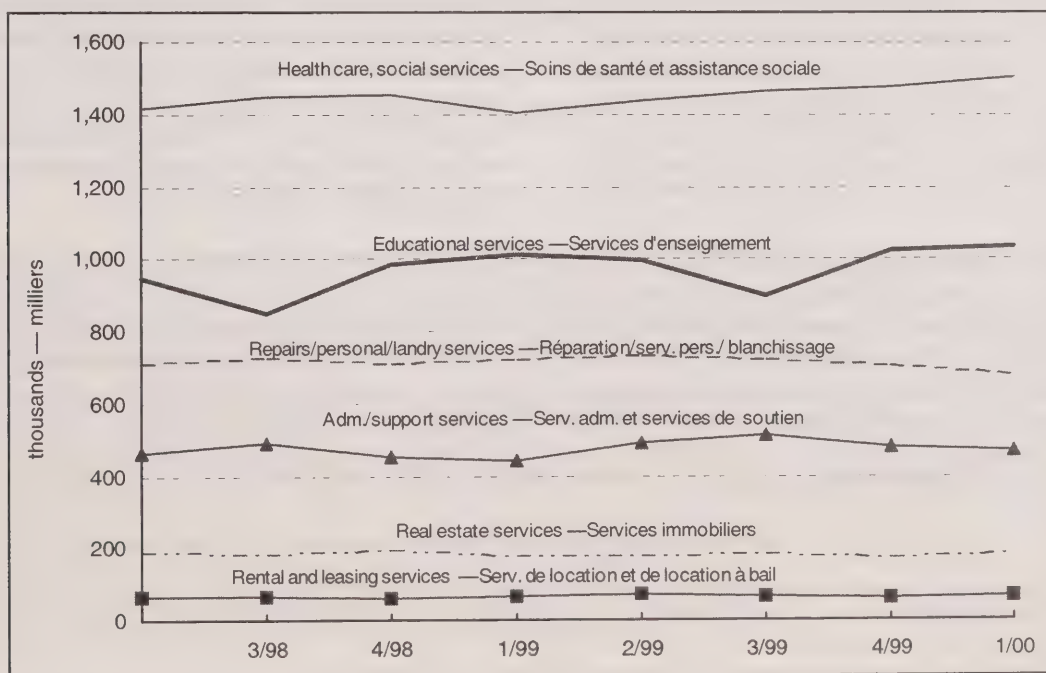
## Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

<b>Rates of change (%)</b>								<b>Taux de variation (%)</b>
Real estate services	5.9	12.6	13.5	-2.1	-7.0	-2.2	-10.4	2.3
Rental and leasing services	-5.1	-9.3	5.9	11.5	2.4	2.3	4.7	-1.7
Mngt of co.'s & enterprises	170.4	62.1	-20.5	-21.3	-37.0	-17.0	38.7	-8.3
Adm./support services	9.6	10.5	6.8	3.8	6.1	5.1	5.2	6.9
Waste management and remediation	-2.0	-9.7	0.0	17.2	26.5	24.1	16.7	-10.5
Educational services	1.3	1.8	4.4	5.4	5.2	5.7	4.1	2.5
Health care, social services	2.0	2.9	4.4	0.9	1.5	1.2	1.4	7.0
Repair/pers'l/laundry services	3.9	3.7	2.7	5.3	3.0	-0.8	-1.2	-5.4

Chart F1. Employment in various service industries

Graphique F1. Emploi dans des industries de services variés





## Definitions and Concepts

### Tables A1, B1, C1, D1 and E1

The value-added by industry data are produced at the source (IMAD) as annualized series. That is, the monthly total is multiplied by 12.

### Tables A2, B2, C2, D2 and E2

Given that the employment data are not seasonally adjusted it makes little sense to depict them as time series. The relevant comparisons are between one quarter with the same quarter last year. This is how the rates of change are constructed and interpreted. Employment figures of less than 30,000 should be treated with caution as they may be subject to high sampling variability. As well, the number of self-employed excludes unpaid family workers.

### Tables A3, B3, C3, D3 and E3

The salary data are annualized quarterly series. They refer to actual payroll and not rates of pay. The monthly average weekly wage and salary series (including overtime) are averaged over three months to produce average weekly earnings series for the quarter (smoothing moving-average technique). Then they are multiplied by 52. The resulting series show the estimated average annual wages and salaries. They reveal what an individual is expected to make in a year as seen from what the person makes this quarter. This kind of information is expected to change every quarter.

The CPI-adjusted rates of change are calculated as follows: first the annualized series are deflated with the CPI of the quarter (obtained from monthly series); and then, the rate of change from the previous quarter value of the series is estimated. This is the methodologically correct procedure to follow rather than to merely subtract the CPI from the series rate of change. The latter would be, at best, an approximation of the intended measurement.

## Définitions et concepts

### Tableaux A1, B1, C1, D1 et E1

Les données sur la valeur ajoutée par branche de services sont produites par la source (la DMAI) sous forme de séries annualisées. Autrement dit, le total mensuel est multiplié par 12.

### Tableaux A2, B2, C2, D2 et E2

Étant donné que les données sur l'emploi ne sont pas désaisonnalisées, il n'est pas très logique de les qualifier de séries chronologiques. Les comparaisons pertinentes sont les comparaisons entre un trimestre et le trimestre correspond à l'année précédente. C'est ainsi que sont construits et interprétés les taux de variation. Lorsque le nombre d'emplois est inférieur à 30 000, il faut interpréter les données avec circonspection, puisqu'elles peuvent présenter une variabilité d'échantillonnage élevée. De même, le nombre de travailleurs autonomes exclut les employés de la famille qui ne sont pas salariés.

### Tableaux A3, B3, C3, D3 et E3

Les données sur la rémunération sont présentées sous forme de séries trimestrielles annualisées. Elles correspondent aux salaires réels et non aux taux de rémunération. On établit la moyenne sur trois mois de la série mensuelle des gains hebdomadaires moyens pour produire la série des gains hebdomadaires moyens pour le trimestre (au moyen de la technique du lissage des moyennes mobiles). Le résultat est ensuite multiplié par 52, ce qui donne une estimation des gains annuels. On calcule donc le revenu qu'une personne devrait toucher en un an à partir du revenu qu'elle a gagné au cours du trimestre. Ce genre de données sur la rémunération devrait varier d'un trimestre à l'autre.


Les taux de variation corrigés en fonction de l'IPC sont calculés selon la technique suivante : tout d'abord, les séries annualisées sont dégonflées au moyen de l'IPC du trimestre (obtenu à partir des séries mensuelles); puis le taux de variation de la valeur de la série établie pour le trimestre précédent est calculé. Il s'agit de la bonne procédure à appliquer au lieu de simplement soustraire l'IPC du taux de variation des séries. Cela devrait donner, en principe, une estimation de la mesure voulue.





# ORDER FORM


Statistics Canada

## TO ORDER:

 **MAIL**  
Statistics Canada  
Dissemination Division  
Circulation Management  
120 Parkdale Avenue  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6 Canada

 **PHONE**  
1 800 267-6677  
(613) 951-7277

 **FAX**  
1 877 287-4369  
(613) 951-1584

 **E-MAIL:** order@statcan.ca

(Please print)

 **1 800 363-7629**  
Telecommunication Device  
for the Hearing Impaired

Company \_\_\_\_\_  
Department \_\_\_\_\_  
Attention \_\_\_\_\_ Title \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_  
City \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_  
Postal Code \_\_\_\_\_ Phone \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_

E-mail Address: \_\_\_\_\_

**Your personal information is protected by the Privacy Act.\*\***

## METHOD OF PAYMENT:

(Check only one)

☐ Please charge my: ☐ VISA ☐ MasterCard

Card Number \_\_\_\_\_

Expiry Date \_\_\_\_\_

Cardholder (please print) \_\_\_\_\_






Signature \_\_\_\_\_

☐ Payment enclosed \$ \_\_\_\_\_  
(payable to the Receiver General for Canada)

☐ Purchase  
Order Number \_\_\_\_\_  
(please enclose)

Authorized Signature \_\_\_\_\_

Catalogue Number	Title	Date of issue(s) or indicate an "S" for subscription(s)	Price (All prices exclude sales tax)	*Shipping Charges (Applicable to shipments sent outside Canada)	Quantity	Total \$

 *Shipping charges: No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per issue or item ordered. For shipments to other countries, please add \$10 per issue or item ordered. Annual frequency = 1. Quarterly frequency = 4. Monthly frequency = 12.	<b>SUBTOTAL</b>
 Canadian clients add either 7% GST and applicable PST or HST (GST Registration No. R121491807).	<b>GST (7%)</b>
 Clients outside Canada pay in Canadian dollars drawn on a Canadian bank or pay in equivalent US dollars, converted at the prevailing daily exchange rate, drawn on a US bank.	<b>Applicable PST</b>
 Statistics Canada is FIS-ready. Federal government departments and agencies must include with all orders their IS Organization Code _____ and IS Reference Code _____.	<b>Applicable HST (N.S., N.B., Nfld.)</b>
 ** Statistics Canada will only use your information to complete this sales transaction, deliver your product(s), and administer your account. From time to time, we may also offer you other Statistics Canada products and services and conduct market research. If you do not wish to be contacted again for promotional purposes <input type="checkbox"/> and/or market research, <input type="checkbox"/> check as appropriate and fax or mail this page to us, call 1 800 700-1033 or e-mail order@statcan.ca.	<b>GRAND TOTAL</b>
	<b>PF099000</b>

## THANK YOU FOR YOUR ORDER!



Statistics Canada  
Statistique Canada

www.statcan.ca

Canada









## Discover labour market trends in seconds

### When you need a snapshot of the labour market

...when you need quick answers or in-depth analysis

...when you need to see historical movements

...when you need labour-related data for a presentation or report

...you'll find that the **Labour Force Historical Review on CD-ROM** is the perfect solution.

This easy-to-use CD-ROM, issued annually, provides:

### Accurate, timely data...

- actual and seasonally adjusted, monthly and annual data

### ...plus historical information...

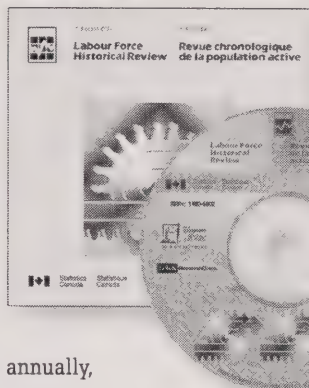
- over 20 years of data (from 1976 to 1999)

### ...in a tremendously useful format!

- with thousands of cross-classified data series
- and the functionality for easy export of the data into any spreadsheet package for data manipulation

### At the click of a mouse, access key variables, such as:

- employment and unemployment levels and rates
- demographic characteristics including age, sex, educational attainment and family variables
- national, provincial, metropolitan areas and economic regions
- industry, occupation, wages, union membership, job tenure
- workplace size and hours worked ...and much more.



## Découvrez les tendances du marché du travail en quelques secondes

### Que vous ayez besoin d'un instantané du marché du travail

... de réponses rapides ou d'analyses approfondies

... de séries chronologiques

... ou de données sur le marché du travail pour un exposé ou un compte rendu

... le **CD-ROM de la Revue chronologique de la population active** est l'outil parfait.

Ce CD-ROM facile à utiliser, qui paraît chaque année, vous offre :

### des données exactes et à jour...

- brutes et désaisonnalisées, mensuelles et annuelles

### ... et des renseignements chronologiques...

- portant sur plus de 20 ans de données (de 1976 à 1999)

### ... présentés dans un format des plus pratiques!

- avec des milliers de séries croisées
- les fonctionnalités permettant d'exporter facilement les données vers tout tableur à des fins de manipulation

### Il suffit d'un clic de souris pour accéder à des variables clés :

- les niveaux et les taux d'emploi et de chômage
- les caractéristiques démographiques, dont l'âge, le sexe, le niveau d'instruction et les données familiales
- les données nationales, provinciales et relatives aux régions métropolitaines et économiques
- les données relatives aux branches d'activité, aux professions, aux salaires, à l'affiliation syndicale et à l'ancienneté d'emploi
- les données sur la taille du lieu de travail, le nombre d'heures de travail... et beaucoup plus.

For more detailed information on this CD-ROM, visit our Web site at <http://www.statcan.ca/english/ads/71F0004XCB/index.htm>

The **Labour Force Historical Review on CD-ROM** (catalogue no. 71F0004XCB) is available for only \$195. In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. Shipping charges: No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6. For shipments to other countries, please add \$10. To order the CD ROM, CALL 1 800 267-6677, FAX 1 877 287-4369 or MAIL your order to Statistics Canada, Dissemination Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, Canada. You may also order by E-MAIL: [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca) or contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre: 1 800 263-1136.

Pour plus de précisions sur ce CD-ROM, visitez notre site Web à [http://www.statcan.ca/francais/ads/71F0004XCB/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/ads/71F0004XCB/index_f.htm)

Le **CD-ROM de la Revue chronologique de la population active** (n° 71F0004XCB au catalogue) est offert à seulement 195 \$. Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Frais de port : Aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$. Vous pouvez commander le CD-ROM par TÉLÉPHONE au 1 800 267-6677, par TÉLÉCOPIEUR au 1 877 287-4369 ou par la POSTE à Statistique Canada, Division de la diffusion, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario), K1A 0T6, Canada. Vous pouvez aussi commander par COURRIEL à [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca) ou en communiquant avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus proche au 1 800 263-1136.

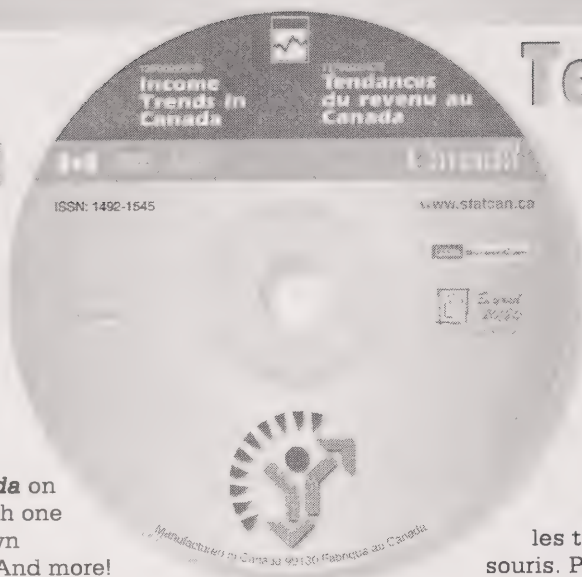


# Income Trends in Canada

# Tendances du revenu au Canada

In these times of budget challenges, it is more crucial than ever before to understand income trends of Canadians.

Use *Income Trends in Canada* on CD-ROM to view trends with one mouse click. Create your own tables. Chart income data. And more!



En cette période de défis budgétaires, il importe plus que jamais de comprendre les tendances du revenu des Canadiens.

Servez-vous du CD-ROM *Tendances du revenu au Canada* pour visualiser les tendances à l'aide d'un simple clic de souris. Personnalisez vos tableaux. Créez vos propres graphiques. Et plus!

## Get the overall picture with nearly two decades of data

For \$195, you will find income statistics covering 1980 to 1997 for Canada, the provinces and 15 metropolitan areas! Get accurate and reliable data about:

- ▶ income from employment... and other sources
- ▶ taxes
- ▶ impact of government transfers on family income
- ▶ differences in earnings between women and men
- ▶ income of Canada's seniors
- ▶ income inequality and low income
- ▶ and a lot more!

**Need more details?** Check out *Income Trends in Canada* on our Web site at <http://www.statcan.ca/english/ads/13F0022XCB/index.htm> or contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre at 1 800 263-1136.

**NEW!**

## Obtenez une vue d'ensemble à l'aide de presque 20 ans de données

Pour 195 \$, vous trouverez des statistiques sur le revenu de 1980 à 1997 pour le Canada, les provinces et 15 régions métropolitaines! Obtenez des chiffres précis et fiables sur :

- ▶ le revenu d'emploi... et d'autres sources
- ▶ l'impôt
- ▶ l'incidence des transferts gouvernementaux sur le revenu familial
- ▶ les écarts salariaux entre les femmes et les hommes
- ▶ le revenu des aînés au Canada
- ▶ l'inégalité du revenu et le faible revenu
- ▶ et bien plus encore!

**Pour en savoir plus,** jetez un coup d'oeil sur *Tendances du revenu au Canada* sur notre site Web : [http://www.statcan.ca/francais/ads/13F0022XCB/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/ads/13F0022XCB/index_f.htm) ou communiquez avec le Centre de référence de Statistique Canada de votre région au 1 800 263-1136.

**NOUVEAU!**

## Order *Income Trends in Canada* TODAY

(catalogue number 13F0022XCB) for \$195. In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. Shipping and handling outside Canada: For shipments to the United States, please add \$6. For shipments to other countries, please add \$10. To order, CALL 1 800 267-6677, FAX 1 877 287-4369 or MAIL: Statistics Canada, Circulation Management, Dissemination Division, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0T6. You may also order by E-MAIL: [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca).



## Commandez *Tendances du revenu au Canada* DES AUJOURD'HUI

(n° 13F0022XCB au catalogue) au prix de 195 \$. Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Port et manutention à l'extérieur du Canada : pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$. Vous pouvez commander par TÉLÉPHONE au 1 800 267-6677, par TÉLÉCOPIEUR au 1 877 287-4369 ou par la POSTE en écrivant à Statistique Canada, Gestion de la circulation, Division de la diffusion, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6. Vous pouvez aussi nous joindre par COURRIEL à [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca).



Catalogue No. 63-016-XPB

# *Services Indicators*

**2<sup>nd</sup> Quarter 2000**

- Information and Cultural Industries
- Finance and Insurance Industries
- Professional, Scientific and Technical Services Industries
- Accommodation and Food Services Industries
- Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

N° 63-016-XPB au catalogue

# *Indicateurs des services*

**2<sup>e</sup> trimestre 2000**

- Industrie de l'information et industrie culturelle
- Finance et assurances
- Services professionnels, scientifiques et techniques
- Hébergement et services de restauration
- Arts, spectacles et loisirs

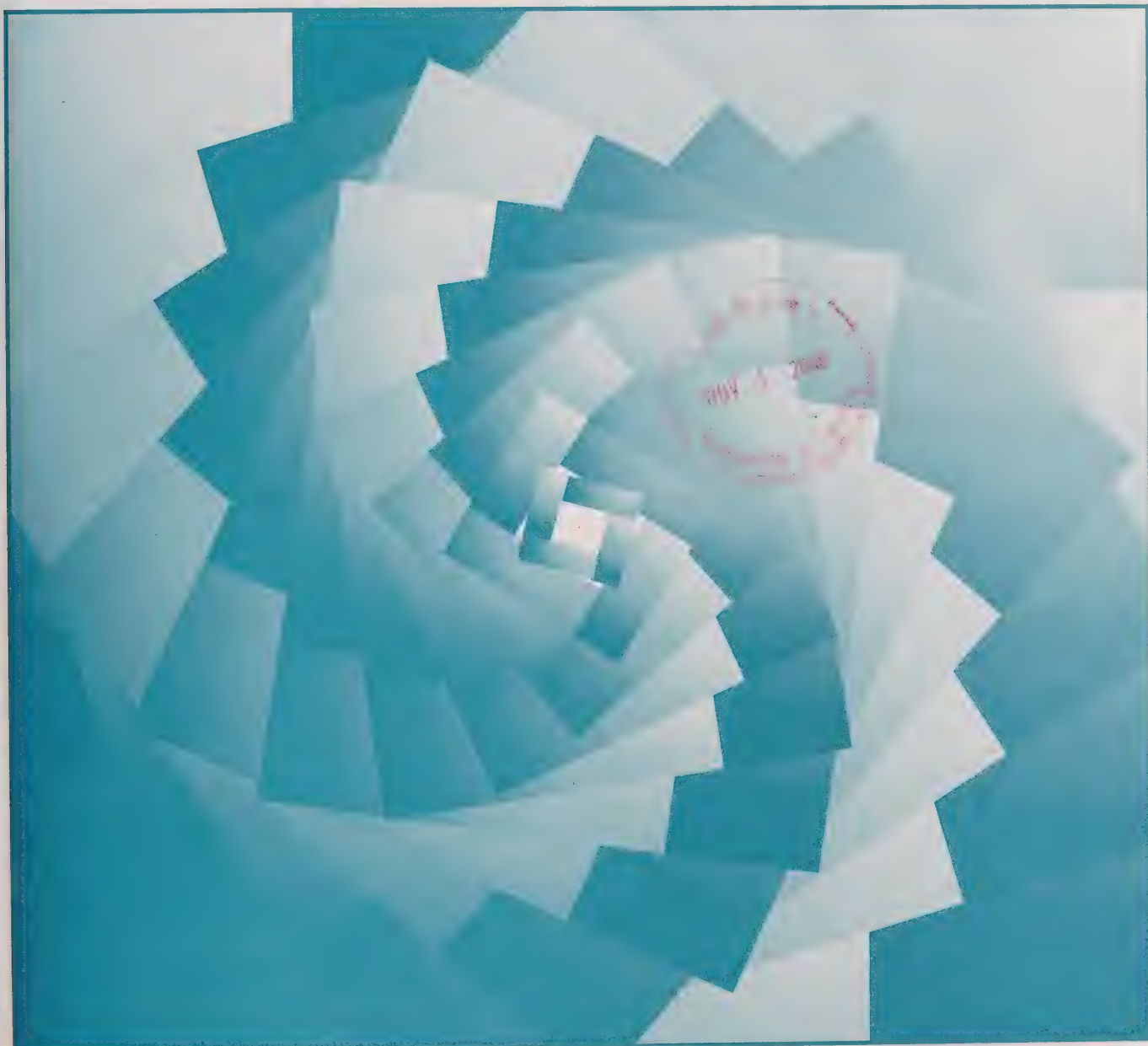
Government  
of Canada

## ***Feature article:***

- **A Updated Look at the Computer Services Industry**

## ***Étude spéciale :***

- **Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques**



Statistics Canada  
Statistique Canada

**Canada**



## How to Obtain More Information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Services, Indicators and Analysis, Service Industries Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-6739).

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our Web site.

National enquiries line	1-800-263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1-800-363-7629
Depository Services Program inquiries	1 800 700-1033
Fax line for Depository Services Program	1 800 889-9734
E-mail inquiries	infostats@statcan.ca
Web site	www.statcan.ca

## Ordering subscription information

This product, Catalogue no. 63-016-XPB, is published quarterly as a standard printed publication at a price of CDN \$35.00 per issue and CDN \$116.00 for a one-year subscription. The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	Single issue	Annual subscription
United States	CDN \$ 6.00	CDN \$24.00
Other countries	CDN \$ 10.00	CDN \$40.00

This product is also available in electronic format on the Statistics Canada Internet site as Catalogue no. 63-016-XIB at a price of CDN \$26.00 per issue and CDN \$87.00 for a one-year subscription. To obtain single issues or to subscribe, visit our Web site at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca), and select Products and Services.

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered by

- Phone (Canada and United States) **1 800 267-6677**
- Fax (Canada and United States) **1 877 287-4369**
- E-mail **order@statcan.ca**
- Mail Statistics Canada  
Dissemination Division  
Circulation Management  
120 Parkdale Avenue  
Ottawa, Ontario K1A 0T6
- And, in person at the Statistics Canada Regional Centre nearest you, or from authorized agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

## Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1 800 263-1136.

## Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Indicateurs des services et analyse, Division des industries de service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-6739).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

Service national de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malendants	1-800-363-7629
Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 700-1033
Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 889-9734
Renseignements par courriel	infostats@statcan.ca
Site Web	www.statcan.ca

## Renseignement sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 63-016-XPB au catalogue est publié trimestriellement en version imprimée standard et est offert au prix de 35 \$ CA l'exemplaire et de 116,00 \$ CA pour un abonnement annuel. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	Exemplaire	Abonnement annuel
États-Unis	6 \$ CA	24,00 \$ CA
Autres pays	10 \$ CA	40,00 \$ CA

Ce produit est aussi disponible sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada, sous le n° 63-016-XIB au catalogue, et est offert au prix de 26,00 \$ CA l'exemplaire et de 87,00 \$ CA pour un abonnement annuel. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires ou s'abonner en visitant notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et en choisissant la rubrique Produits et services.

Les prix ne comprennent pas les taxes de ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) **1 800 267-6677**
- Télécopieur (Canada et États-Unis) **1 877 287-4369**
- Courriel **order@statcan.ca**
- Poste Statistique Canada  
Division de la diffusion  
Gestion de la circulation  
120, avenue Parkdale  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne au bureau régional de Statistique Canada le plus près de votre localité ou auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.



Catalogue No. 63-016-XPB

# *Services Indicators*

2<sup>nd</sup> Quarter 2000

- Information and Cultural Industries
- Finance and Insurance Industries
- Professional, Scientific and Technical Services Industries
- Accommodation and Food Services Industries
- Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

N° 63-016-XPB au catalogue

# *Indicateurs des services*

2<sup>e</sup> trimestre 2000

- Industrie de l'information et industrie culturelle
- Finance et assurances
- Services professionnels, scientifiques et techniques
- Hébergement et services de restauration
- Arts, spectacles et loisirs

## ***Feature article:***

- **An updated look at the computer services industry**

## ***Étude spéciale :***

- **Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques**

Published by the authority of the Minister responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2000

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

October 2000

Catalogue No. 63-016-XPB, Vol. 7, No. 2  
ISSN 1195-5961

Catalogue No. 63-016-XIB, Vol. 7, No. 2  
ISSN 1480-8382

Frequency: Quarterly

Ottawa

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2000

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Octobre 2000

N° 63-016-XPB au catalogue, Vol. 7, n° 2  
ISSN 1195-5961

N° 63-016-XIB au catalogue, Vol. 7, n° 2  
ISSN 1480-8382

Périodicité : trimestriel

Ottawa

## Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- <sup>p</sup> preliminary figures.
- <sup>e</sup> estimate.
- <sup>r</sup> revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- <sup>p</sup> nombres provisoires.
- <sup>e</sup> estimation.
- <sup>r</sup> nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la loi sur la statistique relatives au secret.

### Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences — Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.

### Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'« American National Standard for Information Sciences » — « Permanence of Paper for Printed Library Materials », ANSI Z39.48 - 1984.





## Table of contents

	Page
<b>Preface</b>	<b>5</b>
<b>Services overview</b>	<b>12</b>
<b>Feature article:</b>	
<b>An updated look at the computer services industry</b>	<b>20</b>
<b>Information and cultural industries</b>	<b>41</b>
Highlights	45
Analytical Indicators	47
<b>Finance and insurance industries</b>	<b>53</b>
Highlights	58
Analytical Indicators	60
<b>Professional, scientific and technical services industries</b>	<b>71</b>
Highlights	76
Analytical Indicators	78
<b>Accommodation and food services industries</b>	<b>84</b>
Highlights	88
Analytical Indicators	90
<b>Arts, entertainment and recreation services industries</b>	<b>95</b>
Highlights	99
Analytical Indicators	101
<b>Other services industries</b>	<b>106</b>
<b>Definitions and concepts</b>	<b>116</b>

## Table des matières

	Page
<b>Préface</b>	<b>5</b>
<b>Aperçu général des services</b>	<b>12</b>
<b>Étude spéciale :</b>	
<b>Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques</b>	<b>20</b>
<b>Industrie de l'information et industrie culturelle</b>	<b>41</b>
Faits saillants	45
Indicateurs analytiques	47
<b>Finance et assurances</b>	<b>53</b>
Faits saillants	58
Indicateurs analytiques	60
<b>Services professionnels, scientifiques et techniques</b>	<b>71</b>
Faits saillants	76
Indicateurs analytiques	78
<b>Hébergement et services de restauration</b>	<b>84</b>
Faits saillants	88
Indicateurs analytique	90
<b>Arts, spectacles et loisirs</b>	<b>95</b>
Faits saillants	99
Indicateurs analytiques	101
<b>Autres services</b>	<b>106</b>
<b>Définitions et concepts</b>	<b>116</b>

## Acknowledgments

This publication was prepared in Service Industries Division under the direction of:

- **Janice McMechan**, Director, Service Industries Division
- **Don Little**, Editor and Chief Analyst
- **Alberto Vallejos and Carmen Lacroix**, Production
- **Josée Sarrazin and Lucie Lussier**, Marketing

### Text and article reviewers:

- Patrick Adams
- Peter Bailie
- Leslie Bennett
- Roland Boudreau
- Jamie Carson
- Jerry Fiori
- Mary-Beth Garneau
- John Heimbecker
- Norah Hillary
- Susan Horsley
- Joe Kresovic
- Carmen Lacroix
- Jean Leduc
- Marc Lévesque
- Don Little
- Janice McMechan
- Gaston Mongeon
- Bob Moreau
- Bill Potter
- Michel Savard
- Randy Smadella
- Susan Tkalec
- Veronica Utovac
- Alberto Vallejos

### Major data-providing divisions:

- Industrial Organization and Finance Division
- Labour Statistics Division
- Industry Measures and Analysis Division

## Remerciements

Cette publication a été rédigée dans la Division des industries de service sous la direction de :

- **Janice McMechan**, Directrice, Division des industries de service
- **Don Little**, Éditeur et analyste en chef
- **Alberto Vallejos et Carmen Lacroix**, Production
- **Josée Sarrazin et Lucie Lussier**, Marketing

### Révision des textes et des articles :

- Patrick Adams
- Peter Bailie
- Leslie Bennett
- Roland Boudreau
- Jamie Carson
- Jerry Fiori
- Mary-Beth Garneau
- John Heimbecker
- Norah Hillary
- Susan Horsley
- Joe Kresovic
- Carmen Lacroix
- Jean Leduc
- Marc Lévesque
- Don Little
- Janice McMechan
- Gaston Mongeon
- Bob Moreau
- Bill Potter
- Michel Savard
- Randy Smadella
- Susan Tkalec
- Veronica Utovac
- Alberto Vallejos

### Principales divisions productrices de données :

- Division de l'organisation et des finances de l'industrie
- Division des statistiques du travail
- Division de la mesure et de l'analyse des industries

# Preface

## Data on Key Service Industries

Service industries dominate the industrial economies and their importance is growing as a result of globalization and economic restructuring. This growing importance is especially true of the dynamic service industries which are the focus of this publication: information and cultural industries; finance and insurance industries; and professional, scientific and technical services industries. These industries account for a significant proportion of GDP. Moreover, these are the industries that move information, organize finance and property and help businesses do business. As such, they are playing a pivotal role in shaping the future of the Canadian economy. The publication also covers the traveler accommodation and food services industries, and the arts, entertainment and recreation services industries.

Service industries are not all the same and not all have the same dynamic impact on the economy. In total, they account for two-thirds of GDP. That total includes the services covered by this publication as well as government and institutional services, services related to the movement of goods, and services sold primarily to households. Most other service industries are covered by existing statistical programmes, while this publication fills a gap in the coverage by focusing more on services to business. To do this, it draws upon a number of sources and provides information at a level of detail never before produced.

## This publication: Data and Analysis

The publication includes one or two feature articles per issue, and some issues include an "A Glance at..." section, which briefly describes notable developments in the services sector. These sections are followed by quarterly statistical indicators for five service industry groupings. The core material includes financial, employment, salary and GDP by industry data that facilitate the analysis of industrial performance. It also includes a services overview section.

# Préface

## Données sur les principales branches de services

Le secteur des services domine les économies industrielles et prend de plus en plus d'importance en raison de la globalisation et de la restructuration économique. C'est en particulier le cas des branches des services dynamiques qui font l'objet de la présente publication à savoir : industrie de l'information et industrie culturelle; finance et assurances; services professionnels, scientifiques et techniques. Ces branches d'activités représentent une partie appréciable du PIB, et, de plus elles sont celles qui s'occupent de la diffusion de l'information, de l'organisation des finances et de l'immobilier et de l'aide aux entreprises dans la pratique des affaires. Elles jouent par conséquent un rôle essentiel dans la définition de l'économie canadienne de demain. La présente publication couvre également les services d'hébergement et de restauration et les arts, spectacles et loisirs.

Les branches de services ne sont pas toutes pareilles et toutes n'ont pas le même impact dynamique sur l'économie. Au total, elles comptent pour les deux tiers du PIB. Ce total recouvre les services examinés dans cette publication ainsi que les services gouvernementaux et institutionnels, les services reliés au mouvement des biens et les services vendus avant tout aux ménages. La plupart des autres branches de services sont couvertes par les programmes statistiques existants, tandis que la présente publication comble une lacune, puisqu'elle porte plus sur les services aux entreprises. Pour cela, elle exploite un certain nombre de sources de données et fournit des renseignements à un niveau de détail sans précédent.

## Dans cette publication : Description des données et analyse

On y trouve un ou deux articles de fond par numéro, et plusieurs éditions incluent une section qui décrit brièvement les développements notables ayant lieu dans le secteur des services. Suivent des indicateurs statistiques trimestriels pour cinq groupes du secteur des services. Les données de la partie principale comprennent les données financières, de l'emploi, de la rémunération et du PIB par branche d'activité qui facilitent l'analyse de la performance industrielle. Elle contient également une section consacrée à une vue d'ensemble du secteur des services.



## Data Sources

Employment data come from the monthly Labour Force Survey (LFS) of Statistics Canada's Labour Force Statistics Division. These data are classified according to the North American Industrial Classification System (NAICS).

The LFS data are presented on a quarterly basis and are not seasonally adjusted. Salary data come from the monthly Survey of Employment, Payrolls and Hours (SEPH) of the Labour Division. They are presented in quarterly annualized series and are not seasonally adjusted. GDP by industry data are produced monthly at the Industry Measures and Analysis Division (IMAD). They are also presented as quarterly annualized series and are seasonally adjusted. The salary and GDP data are broken down according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E).

Financial statistics data are provided by the Industrial Organization and Finance Division. All income statement figures are seasonally adjusted. However, balance sheet data and financial ratios are not adjusted for seasonal effects. All financial statistics are classified according to NAICS industry codes.

For the Services Overview section, data are published as produced at the sources. Data on consumer spending come from the National Accounts and Environment Division (NAED). They are annualized, seasonally adjusted series. Data on prices come from the monthly Consumer Price Index (CPI) of the Prices Division and are presented on a quarterly basis. Finally, data on international trade are compiled by the Balance of Payment Division (BOP) and are seasonally adjusted. Seasonally adjusted data are indicated by "s.a."

## Data Revisions

Data revisions follow the revision cycles of the sources. Normally LFS and CPI data are not revised. IOFD data are revised only for the previous quarter, and once a year for the previous three years. SEPH data are revised for the previous month and they will affect only the last quarter. IMAD data are revised monthly for all the months of the calendar year. In addition, SEPH and IMAD data are revised annually for several quarters. NAED and BOP data

## Sources des données

Les données de l'emploi proviennent de l'Enquête mensuelle sur la population active (EPA), que mène la Division des statistiques du travail. Ces données sont classées selon le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

Les données de l'EPA sont présentées sous la forme de statistiques trimestrielles brutes. Les données de la rémunération proviennent de l'Enquête mensuelle sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail (EERH), que mène la Division du travail. Ces données sont publiées sous la forme de séries trimestrielles annualisées et brutes. Les données du PIB selon la branche d'activité sont produites chaque mois par la Division des mesures et de l'analyse des industries (DMAI). Elles sont également présentées sous la forme de séries trimestrielles annualisées et désaisonnalisées. Les données de la rémunération et du PIB sont décomposées selon la classification type des industries pour établissements de 1980 (CTI-E).

Les données statistiques financières sont fournies par la Division de l'organisation et des finances de l'industrie. Tous les chiffres des états de revenus sont désaisonnalisés. Cependant, les bilans et les ratios financiers sont présentés sous la forme de séries brutes. Toutes les données financières sont classées selon les codes du SCIAN.

Dans la section consacrée au survol du secteur des services, les données sont publiées telles qu'elles sont produites à la source. Les données sur les dépenses de consommation proviennent de la Division des comptes nationaux et de l'environnement (DCNE). Ces données sont des séries annualisées et désaisonnalisées. Les données des prix proviennent de l'indice mensuel des prix à la consommation (IPC) de la Division des prix, et sont présentées sur une base trimestrielle. Enfin, les données du commerce international sont rassemblées par la Division de la balance des paiements (BDP), et les séries sont désaisonnalisées. Les données désaisonnalisées sont désignées par « dés. ».

## Révision des données

La révision des données suit le cycle de révision des sources. En général, les données de l'EPA et de l'IPC ne sont pas révisées. Les données de la DOFI sont révisées seulement pour le trimestre précédent, et une fois par an pour les trois années précédentes. Les données de l'EERH sont révisées pour le mois précédent, et ceci ne devrait toucher que les statistiques pour le dernier trimestre. Les données de la DMAI sont révisées chaque mois pour tous les mois de l'année civile. Par ailleurs, les données de l'EERH et de la DMAI

are revised every quarter back to the first quarter of the calendar year and once a year for several quarters.\*

To ensure clarity, selected analytical ratios, charts and descriptive and analytical notes are dispersed throughout the publication. Tables, charts and notes are complementary and combine to provide a complete picture.

### Reader Participation

This publication provides a balanced information package. However, it cannot present all of the available data. Readers are encouraged to suggest additions or changes to the material presented. More specific and immediate data needs can be satisfied on an individual basis. In both cases readers are invited to contact Don Little (Telephone: 613-951-6739 or FAX: 613-951-6696).

sont révisées tous les ans pour plusieurs trimestres. Enfin, les données de la DCNE et de la BDP sont révisées tous les trimestres rétrospectivement jusqu'au premier trimestre de l'année civile, et une fois par an pour plusieurs trimestres\*.

Pour des considérations de clarté, des ratios analytiques, des graphiques, des descriptions et des notes analytiques sont dispersés dans toute la publication. Des tableaux, des graphiques et des notes viennent compléter la publication et se combinent pour donner une image complète.

### Participation des lecteurs

Cette publication contient un ensemble d'informations bien équilibré. Cependant, elle ne peut présenter toutes les données existantes. Les lecteurs sont invités à proposer des ajouts ou des changements aux données présentées. On peut répondre individuellement aux lecteurs qui ont des besoins plus précis et immédiats en matière de données. Dans les deux cas, les lecteurs sont priés de communiquer avec Don Little (téléphone : 613-951-6739 ou télécopieur : 613-951-6696).

\* For more information about the data sources, see *Quarterly financial statistics for enterprises*, (Catalogue No. 61-008), *The Labour Force*, (Catalogue No. 71-001), *Employment, Earnings and Hours*, (Catalogue No. 72-002), *Gross Domestic Product by Industry*, (Catalogue No. 15-001), *National Income and Expenditure Accounts*, (Catalogue No. 13-001), *The Consumer Price Index*, (Catalogue No. 62-001) and *Canada's Balance of International Payments*, (Catalogue No. 67-001).

\* Pour plus de renseignements sur les sources de données, consulter *Statistiques financières trimestrielles des entreprises*, (n° 61-008 au catalogue), *La population active*, (n° 71-001 au catalogue), *Emploi, gains et durée du travail*, (n° 72-002 au catalogue), *Produit intérieur brut par industrie*, (n° 15-001 au catalogue), *Comptes nationaux des revenus et dépenses* (n° 13-001 au catalogue), *L'indice des prix à la consommation* (n° 62-001 au catalogue) et *Balance des paiements internationaux du Canada* (n° 67-001 au catalogue).

## Thank-you

Thank you for your interest in Services Indicators. Your constant support and feedback will help us to continually improve the quality and usefulness of this publication.

## Merci

Merci à notre clientèle pour l'intérêt apporté à Indicateurs des services. Votre support constant et vos commentaires nous aideront à continuer d'améliorer la qualité et l'utilité de cette publication.



## Recent Feature Articles

- **Business Services - Part 1: Evolution**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1994)
- **Business Services - Part 2: The Human Side**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1994)
- **Strategic R&D Alliances**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1994)
- **The Demand for Telecommunication Services**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1995)
- **Television: Glorious Past, Uncertain Future**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1995)
- **The Industrial Organization of the Property and Casualty Insurance Business**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1995)
- **Human Resources in Science and Technology in the Services Sector**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1995)
- **Access to the Information Highway**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1996)
- **Temporary Help Service Industry: Its Role, Structure and Growth**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1996)
- **Two Decades of Financial Intermediation by the Canadian Insurance Business**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1996)
- **Research and Development in a Service Economy**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1996)
- **Access to the Information Highway: The Sequel**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1997)
- **Business Demographics, Volatility and Change in the Service Sector**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1997)

## Études spéciales récemment parues

- **Services aux entreprises - Partie 1 : Évolution**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1994)
- **Services aux entreprises - Partie 2 : L'aspect humain**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1994)
- **Alliances stratégiques de R-D**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1994)
- **La demande de services de télécommunications**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1995)
- **La télévision: Un passé glorieux, un avenir incertain**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1995)
- **L'organisation industrielle du secteur de l'assurance de biens et de risques divers**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1995)
- **Ressources humaines affectées aux sciences et à la technologie dans le secteur des services**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1995)
- **Accès à l'autoroute de l'information**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1996)
- **Le secteur des services d'aide temporaire : rôle, structure et croissance**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1996)
- **Deux décennies d'intermédiation financière par les compagnies d'assurance canadiennes**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1996)
- **Recherche et développement dans une économie fondée sur les services**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1996)
- **Accès à l'autoroute de l'information : La suite**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1997)
- **Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1997)

- **How Resilient is the Services Sector to Recession?**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1997)
- **Re-engineering Growth: A Profile of the Architectural, Engineering and Other Scientific and Technical Services Industry**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1997)
- **The Software Development and Computer Services Industry: An Overview of Developments in the 1990s**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1997)
- **The Emergence of Logistics Services: Measurement Issues**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1997)
- **Job Gains and Job Losses: A Study of the Service Sector**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1998)
- **Leasing Services Industries in the 1990s**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1998)
- **“Can I Help You?”: The Rise in Household Spending on Services**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1998)
- **Are Jobs Less Stable in the Services Sector?**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1998)
- **Entertainment Services: A Growing Consumer Market**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1998)
- **Employment and Remuneration in the Services Industries Since 1984**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1998)
- **Room Utilization in the Traveller Accommodation Industry**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1998)
- **The Gambling Industry: Raising the Stakes**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1998)
- **Getting Connected or Staying Unplugged: The Growing Use of Computer Communications Services**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1999)
- **Dans quelle mesure le secteur des services résiste-t-il à la récession?**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **Repenser la croissance : un profil du secteur des services d'architecture et de génie et des autres services techniques et scientifiques**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **L'industrie de la production de logiciels et des services informatiques : un aperçu de l'évolution dans les années 1990**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **L'émergence des services logistiques : questions de mesure**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **Gains et pertes d'emplois : une étude du secteur des services**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1998)
- **Le secteur des services de location au cours des années 1990**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1998)
- **«Puis-je vous aider?» : la hausse des dépenses des ménages pour les services**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Emploi et rémunération dans le secteur des services depuis 1984**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Utilisation des chambres dans le secteur de l'hébergement des voyageurs**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Jeux de hasard : miser gros**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Être branché ou ne pas l'être : Croissance de l'utilisation des services de communication par ordinateur**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1999)

- **Challenges Facing Canada's Internet Service Providers; A Snapshot from a Survey of ISPs**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1999)
- **Enjeux auxquels sont confrontés les fournisseurs canadiens de services Internet : Survol tiré d'une enquête des FSI**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1999)
- **Specialized Big-Box Stores**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1999)
- **Les magasins spécialisés à grande surface**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1999)
- **Innovation in the Engineering Services Industry**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1999)
- **Innovation dans les services d'ingénierie**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1999)
- **Profile of Canada's Travel Agency Industry**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1999)
- **Profil du secteur des agences de voyages du Canada**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1999)
- **Food Services Competition in the 1990s**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1999)
- **La concurrence dans les services de restauration durant les années 90**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1999)
- **Characteristics and Performance of Hotels and Motor Hotels**  
(1<sup>st</sup> Quarter 2000)
- **Caractéristiques et performance des hôtels et des hôtels-motels**  
(1<sup>er</sup> trimestre 2000)
- **An Updated look at the Computer Services Industry**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 2000)
- **Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques**  
(2<sup>e</sup> trimestre 2000)



## Services Overview

This section presents information that refers to the activity of the services industries. The industries covered under this aggregation, for GDP purposes, are:

### Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E)

Transportation and Storage (45, 46, 47)

Communications (48)

Wholesale Trade (50-59)

Retail Trade (60-69)

Finance, Insurance and Real Estate (70-76)

Business Services (77)

Government Services (81-84)

Educational Services (85)

Health and Social Services (86)

Accommodation, Food and Beverage Services (91, 92)

Amusement and Recreation (96)

Personal and Household Services (97)

Other Services (98-99)

Information on consumer spending and prices refer to aggregations of service *commodities*. International trade in services comprises the following activities: travel, transportation, commercial services and government transactions and other services.

## Aperçu général des services

On présente ici l'activité de l'ensemble des branches de services. Les branches qui auront été agrégées ici pour les renseignements concernant le PIB sont :

### Classification type des industries pour établissements (CTI-E)

Transport et entreposage (45, 46, 47)

Communications (48)

Commerce de gros (50-59)

Commerce de détail (60-69)

Finances, assurances et services immobiliers (70-76)

Services aux entreprises (77)

Services gouvernementaux (81-84)

Enseignement (85)

Soins de santé et services sociaux (86)

Hébergement et restauration (91, 92)

Services de divertissements et loisirs (96)

Services personnels et domestiques (97)

Autres services (98-99)

Les renseignements concernant les dépenses de consommation et les prix se rapportent aux agrégations des *produits* de service. Le commerce international des services comprend les services suivants : voyages, transports, services commerciaux, opérations gouvernementales, autres services.

Services overview

Highlights — 2<sup>nd</sup> Quarter 2000

Compared to the 1<sup>st</sup> quarter of 2000:

- Service sector output rose in real terms by 0.9% this quarter, slightly below the 1.1% growth rate for the rest of the economy. This was the seventh straight quarter in which the goods sector has grown more rapidly than the services sector.
- Among services, GDP growth was highest for: the telecommunications carriers and other telecommunications services industry (+3.8%); the architectural, engineering and other scientific and technical services industry (+3.6%); and the cable television industry (+2.6%). The only significant declines were in postal and courier services (-0.8%) and for the insurance and real estate agents industry (-0.4%).
- This quarter's services growth can be partly attributed to higher consumer spending. Personal expenditures on services rose by 1.8% this quarter, the steepest increase since the first quarter of 1997. Spending increased by 2.7% for communications partly due to higher prices for cablevision. As well, expenditures on purchased transportation rose 2.6% due to price increases for inter-city air, rail and bus transportation. On the other hand, spending growth for recreation services was dampened by wet and cold spring weather in much of Canada.

Key Services Indicators

Variables	Growth since last quarter	Growth since same quarter last year
GDP (real)	↑ 0.9 %	↑ 3.9 %
Cons. Spending	↑ 1.8 %	↑ 4.9 %
Prices	↑ 1.1 %	↑ 2.2 %
Exports	↓ 2.3 %	↑ 8.7 %
Imports	↑ 1.0 %	↑ 7.6 %
Employment	↑ 2.4 %	↑ 2.6 %

Aperçu général des services

Faits saillants — 2<sup>e</sup> trimestre 2000

Comparaison avec le 1<sup>er</sup> trimestre de 2000 :

- Au deuxième trimestre, la production dans le secteur des services a augmenté de 0,9 % en termes réels, ce qui est légèrement inférieur au taux de croissance de 1,1 % pour le reste de l'économie. Il s'agit du septième trimestre consécutif où la croissance a été plus importante dans le secteur des biens que dans celui des services.
- Parmi les services, les croissances les plus fortes ont été enregistrées dans le secteur des télécommunications et autres services de télécommunications (+3,8 %); le secteur des services d'architecture, de génie et autres services scientifiques et techniques (+3,6 %) et celui de la câblodistribution (+2,6 %). Seuls les services postaux et de messagerie (-0,8 %) et les agents d'assurances et agents immobiliers (-0,4 %) ont affiché des reculs appréciables.
- La croissance enregistrée au deuxième trimestre dans le secteur des services est attribuable en partie à un accroissement des dépenses de consommation. Les dépenses personnelles consacrées aux services ont ainsi augmenté de 1,8 % au présent trimestre, ceci constituant la plus forte hausse depuis le premier trimestre de 1997. L'augmentation de 2,7 % des dépenses au poste des communications s'explique en partie par la hausse des tarifs de câblodistribution. Les dépenses pour l'achat de services de transport ont quant à elles augmenté de 2,6 %, par suite de la hausse des tarifs pour les services de transport interurbain par avion, train et autobus. En revanche, le temps frais et humide qui a sévi au printemps dans la majeure partie du Canada a ralenti l'accroissement des dépenses au poste des services de loisirs.

Indicateurs clés des services

Variables	Croissance depuis le dernier trimestre	Croissance depuis le même trimestre l'année précédente
PIB (réel)	↑ 0,9 %	↑ 3,9 %
Dép. des consom.	↑ 1,8 %	↑ 4,9 %
Prix	↑ 1,1 %	↑ 2,2 %
Exportations	↓ 2,3 %	↑ 8,7 %
Importations	↑ 1,0 %	↑ 7,6 %
Emploi	↑ 2,4 %	↑ 2,6 %

- Canada's trade deficit in services rose this quarter from \$1.2 billion to \$1.6 billion, the sector's highest trade deficit since the second quarter of 1999. This quarter's downturn was largely due to a \$379 million decline in the travel account. Receipts from foreign travellers dropped 9.5% this quarter primarily because of reduced spending by visitors from the United States. Also raising the deficit was a 5.2% increase in payments from Canada for transportation services.
- The services industries created 255,000 jobs this quarter, an increase of 3.2%. This was not unexpected given that many services industries grow more busy with the arrival of spring. Indeed, from 1997 to 1999 the average second quarter brought services employment growth of 268,500.
- Many seasonally-sensitive service industries expanded their workforces this quarter: administrative and support services (+51,600 jobs), retail trade (+40,100), restaurants and other food services (+32,900), accommodation services (+22,300), amusement park, arcades and other recreation services (+17,400). Moreover, another 21,000 jobs were added in advertising and related services - an industry not known for second quarter job creation. On the negative side, some 41,000 educational services jobs were shed this quarter.
- Au deuxième trimestre, le déficit commercial du Canada au titre des services est passé de 1,2 milliard à 1,6 milliard de dollars, ceci constituant le déficit commercial le plus élevé pour ce secteur depuis le deuxième trimestre de 1999. Ce recul au deuxième trimestre est en grande partie attribuable à la baisse de 379 millions de dollars au chapitre des voyages; les recettes générées par les voyageurs étrangers ont en effet diminué de 9,5 % au deuxième trimestre, essentiellement à cause de la réduction des dépenses de la part des voyageurs en provenance des États-Unis. La hausse de 5,2 % des sommes versées par le Canada au poste des services de transport a aussi contribué à l'accroissement du déficit.
- Le secteur des services a créé 255 000 emplois au deuxième trimestre, ceci représentant une hausse de 3,2 %. Cet accroissement n'a toutefois rien d'inhabituel, car l'arrivée du printemps marque une intensification des activités dans bon nombre des secteurs de services. De fait, entre 1997 et 1999, 268 500 emplois ont été créés *en moyenne* dans ces secteurs au deuxième trimestre.
- Un grand nombre des secteurs saisonniers ont accru leurs effectifs au deuxième trimestre; on peut citer notamment les services administratifs et de soutien (+51 600 emplois), le commerce de détail (+40 100), les restaurants et autres services de restauration (+32 900), les services d'hébergement (+22 300) ainsi que les parcs d'attractions, salles de jeux électroniques et autres services de loisirs (+17 400). Ajoutons à cela les 21 000 emplois créés dans les services de publicité et services connexes – un secteur qui n'est généralement pas touché par la reprise du deuxième trimestre. En revanche, quelque 41 000 emplois ont été perdus dans les services d'enseignement.



## Highlights — 2<sup>nd</sup> Quarter 2000

### Compared to the 2<sup>nd</sup> quarter of 1999:

- Services sector output was 3.9% higher in real terms this quarter than it was in the second quarter of 1999, similar to the impressive year-to-year growth rates the sector posted in the last four quarters. Nevertheless, this fell short of the 6.1% GDP growth rate for the goods sector. Because goods are more sensitive than services to changes in the business cycle, the goods sector is growing relatively more rapidly in the current period of rapid economic expansion.
- Since the second quarter of 1999 the telecommunication carriers and other telecommunication services industry's GDP has risen by 17.0% likely due to greater demand for wireless telecommunications, call feature services and data communications. As well, output for the category encompassing other financial intermediaries expanded by 14.3% over the last four quarters, while the computer and related services industry grew 13.9%. These high growth rates were partly offset by lacklustre growth in educational services (+0.4%) and health and social services (+0.6%).
- In nominal terms, personal expenditures on services increased 4.9% since last year, despite the fact that consumer prices for services rose by only 2.2% in the same period. By comparison, spending on goods increased 6.0% since the second quarter of 1999.
- The value of Canada's trade in services is 8.1% higher, in nominal terms, than it was last year. Nevertheless, this quarter's \$1.6 billion services trade deficit closely resembles the deficit posted four quarters ago. A \$192 million improvement in the commercial services account since last year was nearly negated by worsened trade deficits in transportation services and travel services.
- Since the second quarter of 1999 some 282,800 jobs were added in services, an increase of 2.6%. Over one-third of the new jobs were in health care and social assistance (+102,100). Employment increases were also high in transportation services (+38,400), retail trade (+34,800), administrative and support services (+33,100) and accommodation services (+31,700).

## Faits saillants — 2<sup>nd</sup> trimestre 2000

### Comparaison avec le 2<sup>nd</sup> trimestre de 1999 :

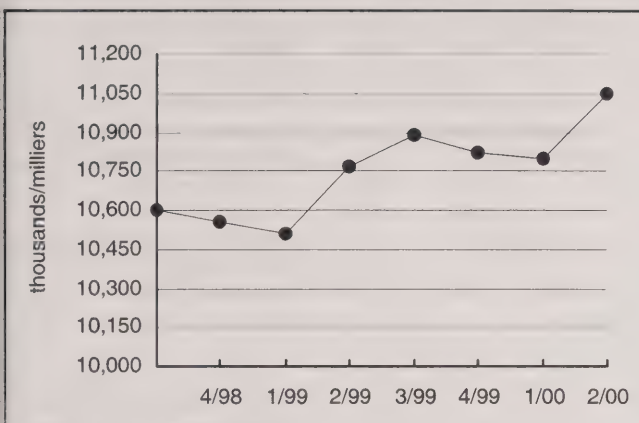
- Entre le deuxième trimestre de 1999 et celui de l'an 2000, la production du secteur des services a augmenté de 3,9 %, cette hausse étant comparable aux taux de croissance d'une année à l'autre qui ont été enregistrés par ce secteur durant les quatre trimestres précédents. Cette croissance est par contre inférieure à l'accroissement de 6,1 % du PIB dans le secteur des biens. La croissance relativement plus forte du secteur des biens, au cours de la présente période d'expansion économique, tient au fait que les biens sont plus sensibles que les services aux fluctuations du cycle économique.
- Depuis le deuxième trimestre de 1999, le PIB du secteur des télécommunications et autres services de télécommunications a grimpé de 17,0 %, sous l'effet probablement de l'accroissement de la demande de services de télécommunications sans fil, de services téléphoniques et de services de transmission de données. La production du secteur incluant les autres intermédiaires financiers a elle aussi augmenté de 14,3 % au cours des quatre derniers trimestres et un gain de 13,9 % a été enregistré dans les services informatiques et services connexes. Ces taux de croissance élevés ont été partiellement neutralisés par une piètre performance du côté des services d'enseignement (+0,4 %), ainsi que des services de santé et services sociaux (+0,6 %).
- Les dépenses personnelles au poste des services ont augmenté de 4,9 % (valeur nominale) en un an, malgré le fait que les prix à la consommation pour les services n'ont augmenté que de 2,2 %. À titre de comparaison, les dépenses consacrées aux biens se sont accrues de 6,0 % depuis le deuxième trimestre de 1999.
- Même si la valeur des échanges de services du Canada a augmenté de 8,1 % (en valeur nominale) depuis le deuxième trimestre de 1999, le déficit commercial au présent trimestre (1,6 milliard de dollars) se compare à celui enregistré il y a un an. Ainsi, les gains de 192 millions de dollars qui ont été réalisés en un an au chapitre des services commerciaux ont été presque entièrement annulés par la hausse du déficit commercial aux postes des services de transport et des voyages.
- Quelque 282 800 emplois ont été créés dans le secteur des services depuis le deuxième trimestre de 1999, ce qui représente une augmentation de 2,6 %. Plus du tiers de ces nouveaux emplois ont été créés dans le secteur des soins de santé et de l'aide sociale (+102 100). Des hausses appréciables ont aussi été observées dans les services de transport (+38 400), le commerce de détail (+34 800), les services administratifs et de soutien (+33 100) et les services d'hébergement (+31 700).

- More than four of every five services jobs added since last year were full-time positions. As a result the proportion of services workers with full-time jobs rose to 77.8%. By comparison, the proportion in the goods sector is 93.9%.
- Despite the sector's sizeable employment gains since last year, self-employment in services declined by 38,300. Self-employment fell most rapidly in: insurance and related services (-25.6%); computer system design and related services (-21.8%); repair, personal, laundry and private household services (-16.4%); and retail trade (-11.5%). The rate of self-employment in services is now 15.7%, compared to 16.4% one year ago.
- Plus des quatre cinquièmes des emplois créés dans le secteur des services au cours de la dernière année sont à temps plein, d'où l'augmentation de la proportion des travailleurs à temps plein, laquelle atteint maintenant 77,8 %. Dans le secteur des biens, cette proportion est de 93,9 %.
- Alors que les effectifs ont considérablement augmenté dans le secteur des services depuis un an, le nombre de travailleurs autonomes a diminué de 38 300. Le nombre de ces travailleurs a chuté tout particulièrement dans les services d'assurances et services connexes (-25,6 %); la conception de systèmes informatiques et services connexes (-21,8 %); les services de réparation et d'entretien, les services personnels, les services de blanchissage et les services domestiques (-16,4 %), ainsi que le commerce de détail (-11,5 %). Le pourcentage de travailleurs autonomes dans le secteur des services, qui était de 16,4 % il y a un an, s'établit maintenant à 15,7 %.

## Services sector overview

Chart 1. Services employment

Graphique 1. Emploi dans le secteur des services



## Aperçu général dans le secteur des services

Chart 2. Services GDP

Graphique 2. PIB dans le secteur des services

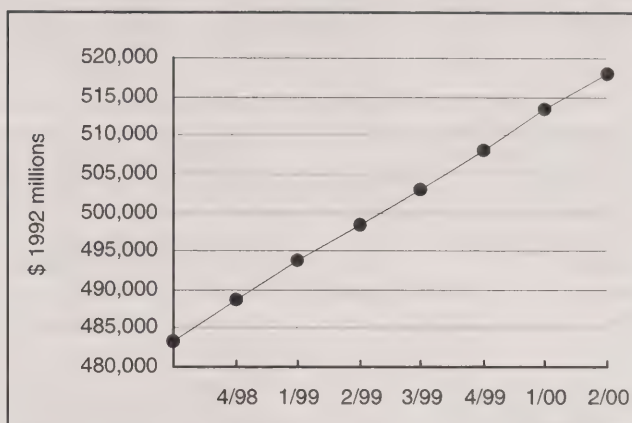


Chart 3. Consumer spending on services

Graphique 3. Dépenses de consommation dans le secteur des services

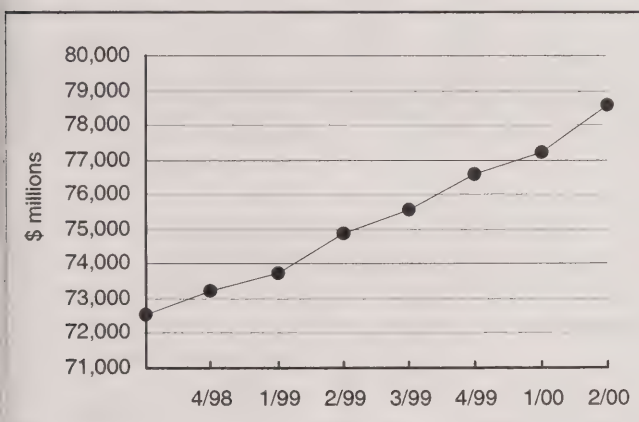


Chart 4. Price index for services commodities

Graphique 4. Index des prix dans le secteur des services

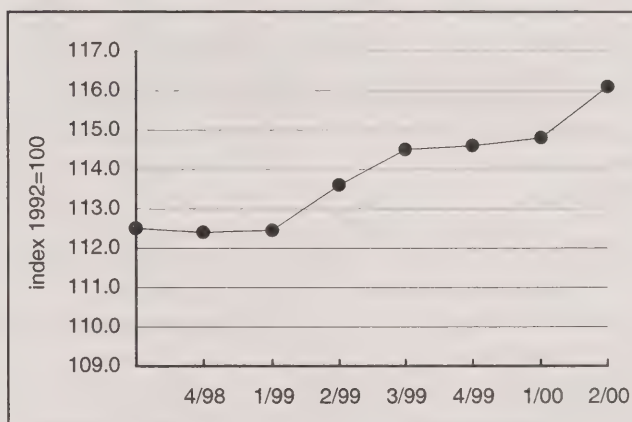


Chart 5. Services exports and imports

Graphique 5. Importations et exportations dans le secteur des services

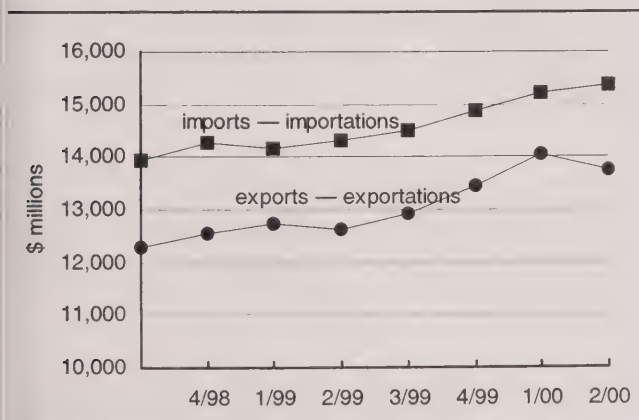


Chart 6. Services trade balance

Graphique 6. Solde du commerce international dans le secteur des services

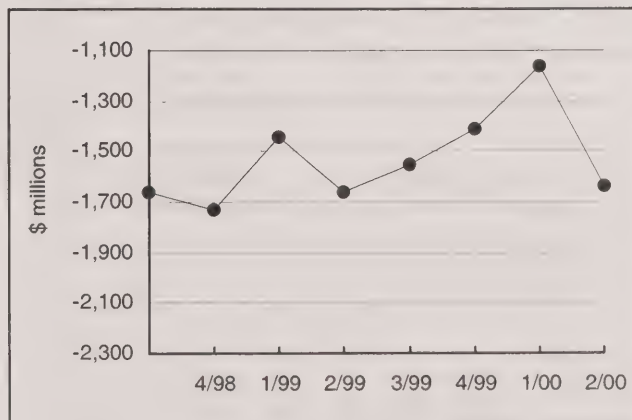




Table 1. Services sector overview

Tableau 1. Aperçu général dans le secteur des services

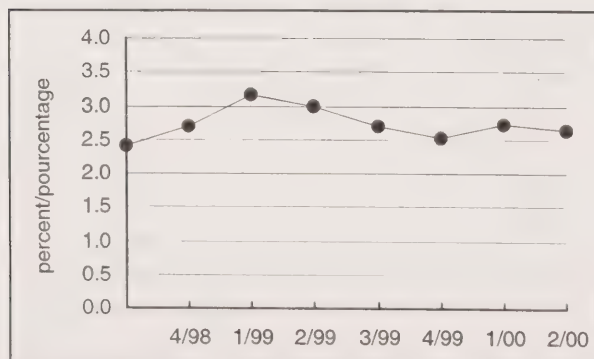
	1998		1999				2000		
	III	IV	I	II	III	IV	I	II	
<b>Employment</b>	<b>thousands — milliers</b>								<b>Emploi</b>
Overall economy	14,485	14,278	14,052	14,550	14,855	14,668	14,486	14,950	Économie globale
Services	10,600	10,556	10,507	10,766	10,885	10,823	10,794	11,049	Services
Full-time	8,358	8,004	7,979	8,358	8,618	8,297	8,253	8,594	Plein temps
Part-time	2,242	2,552	2,529	2,408	2,267	2,525	2,541	2,455	Temps partiel
Self-employment*	1,701	1,717	1,721	1,771	1,749	1,743	1,784	1,733	Travail autonome*
<b>GDP (s.a. and annualized)</b>	<b>millions of 1992 dollars — millions de dollars de 1992</b>								<b>PIB (dés. et annualisé)</b>
All industries	720,703	729,272	737,454	744,868	755,645	763,912	772,103	779,674	Toutes les industries
Services	483,214	488,696	493,684	498,380	503,027	508,114	513,253	518,036	Services
<b>Consumer spending (s.a.)</b>	<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>								<b>Dépenses de consommation (dés.)</b>
Overall economy	134,170	134,706	136,488	138,588	140,930	142,561	144,145	146,131	Économie globale
Services	72,523	73,194	73,752	74,855	75,544	76,554	77,196	78,552	Services
<b>Prices</b>	<b>CPI 1992=100 — IPC 1992=100</b>								<b>Prix</b>
All items	108.7	108.9	109.2	110.3	111.1	111.5	112.1	113.1	Ensemble
Services	112.5	112.4	112.4	113.6	114.5	114.6	114.8	116.1	Services
<b>International Trade (s.a.)</b>	<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>								<b>Commerce international (dés.)</b>
Merchandise									Marchandises
Exports	81,057	84,926	86,554	87,294	92,296	94,465	99,548	102,910	Exportations
Imports	75,620	79,585	79,084	79,606	82,401	85,729	87,211	90,712	Importations
Balance	5,437	5,341	7,470	7,688	9,895	8,736	12,337	12,198	Solde
Services									Services
Exports	12,284	12,559	12,738	12,637	12,930	13,450	14,064	13,740	Exportations
Imports	13,946	14,289	14,177	14,297	14,484	14,865	15,228	15,378	Importations
Balance	-1,662	-1,730	-1,439	-1,660	-1,554	-1,415	-1,164	-1,638	Solde

## Analytical table — Tableau analytique

Services		from same quarter last year — par rapport au même trimestre l'an dernier								Services	
Rates of change (%)										Taux de variation (%)	
Employment	2.4	2.7	3.2	3.0	2.7	2.5	2.7	2.6	Emploi		
Full-time	2.5	2.3	3.3	3.8	3.1	3.7	3.4	2.8	Plein temps		
Part-time	1.7	3.9	2.6	0.4	1.1	-1.0	0.5	2.0	Temps partiel		
Self-employment*	2.5	4.5	3.7	5.5	2.9	1.5	3.7	-2.2	Travail autonome*		
Services		from last quarter — par rapport au dernier trimestre								Services	
Rates of change (%)										Taux de variation (%)	
GDP (real)	0.7	1.1	1.0	1.0	0.9	1.0	1.0	0.9	PIB (réel)		
Consumer spending	0.9	0.9	0.8	1.5	0.9	1.3	0.8	1.8	Dépenses de consommation		
Prices	0.7	-0.1	0.0	1.0	0.8	0.1	0.2	1.1	Prix		
Exports	1.0	2.2	1.4	-0.8	2.3	4.0	4.6	-2.3	Exportations		
Imports	0.0	2.5	-0.8	0.8	1.3	2.6	2.4	1.0	Importations		

\* The self-employed are also included in the part-time and full-time categories.

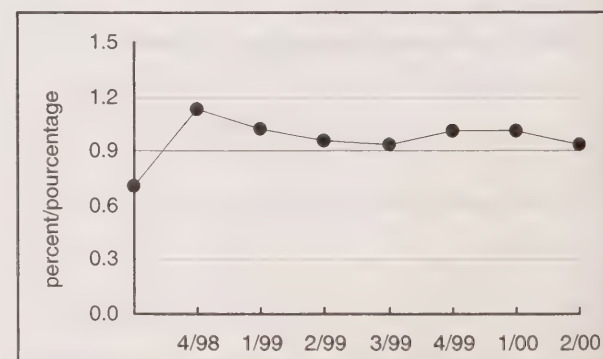
\* Le travail autonome est aussi inclus dans les catégories plein temps et temps partiel.

Chart 7. Services employment growth rate<sup>1</sup>Graphique 7. Taux de croissance de l'emploi<sup>1</sup><sup>1</sup> Measured as growth versus the same quarter last year.

Établi comme une croissance par rapport au même trimestre l'année précédente.

Chart 8. Services real GDP growth rate

Graphique 8. Taux de croissance réel du PIB



## NOW AVAILABLE

### Annual Estimates of Employment, Earnings and Hours, 1984 - 1996

You can now get *the historical labour market information* needed to complete your research project, accomplish long-term company planning or successfully resolve contract escalation questions.

#### This product will help you...

Identify, retrieve and process essential information for over 200 industry groups available at national, provincial and territorial levels. Also included are total number of employees (including estimates of those paid by the hour); average weekly and hourly earnings; average weekly hours worked and payrolls data.

This indispensable reference source is presented in two easy-to-load, **user friendly electronic formats** that makes accessing the data you need easier than ever before. With Adobe Acrobat software, you can easily view or print your own paper copy, while the ASCII file format lets you import the data to your preferred spreadsheet.

**PLUS**, also included in this issue is the "**Help-Wanted Index, 1981- 1996**" supplement. This index gives you reliable information on changes in the demand for labour for Canada, provinces, territories, regions and metropolitan areas. In fact, it is the only indicator of labour demand compiled by Statistics Canada on a regular basis.

"*Annual Estimates of Employment, Earnings and Hours, 1984 - 1996*" **plus** the "Help-Wanted Index, 1981 - 1996", a goldmine of information at your fingertips.

**Order today!** Diskette (catalogue # 72F0002XDE) or Internet version (catalogue # 72F0002XIE) for only \$120 Cdn. + GST and applicable PST or HST. **Diskette version plus paper copy** (catalogue # 10-3000XKB) for \$150 Cdn. + GST and applicable PST or HST. Prices for clients outside Canada are in US dollars and should be paid in US funds.

PF # 4007

## MAINTENANT DISPONIBLE

### Les estimations annuelles de l'emploi, des gains et de la durée du travail, 1984 - 1996

Vous pouvez maintenant obtenir de l'*information historique sur le marché du travail* qui vous permettra de compléter votre projet de recherche, faire de la planification à long terme pour votre entreprise ou résoudre efficacement les questions touchant les clauses d'indexation de contrats.

#### Ce produit vous aidera à...

Identifier, recueillir et transformer des renseignements indispensables pour plus de 200 groupes d'industries, tant sur les plans national, provincial et territorial. On y retrouve de l'information sur le nombre total de salariés et de salariés rémunérés à l'heure; la rémunération hebdomadaire et horaire; les heures hebdomadaires moyennes travaillées ainsi que la rémunération brute.

Cette ressource est un outil de travail important. Elle est présentée dans deux **formats facile à télécharger et à utiliser** rendant l'accès aux données plus facile que jamais. À l'aide du logiciel Adobe Acrobat, vous pouvez facilement visualiser ou imprimer votre propre publication. Les fichiers ASCII vous permettent d'importer les données dans un chiffrier de votre choix.

**De plus**, cette édition contient le supplément de « **L'indice de l'offre d'emploi, 1981 - 1996** ». Cet indice vous fournit des renseignements fiables permettant de suivre les changements sur la demande de main- d'oeuvre, au niveau du Canada, les provinces et territoires, les grandes régions provinciales et les régions métropolitaines. Il s'agit en fait du seul indicateur de la demande de main- d'oeuvre produit de façon régulière par Statistique Canada.

« *Les estimations annuelles de l'emploi, des gains et de la durée du travail, 1984 - 1996* » **ainsi que** « **L'indice de l'offre d'emploi, 1981 - 1996** », sont une mine d'or à la portée de la main.

#### Commandez dès aujourd'hui!

**Disquette** (72F0002XDF au catalogue) ou **version Internet** (72F0002XIF au catalogue) pour seulement 120 \$ Cdn. + TPS et TVQ ou TVH selon le cas. **Version disquette et papier** (10-3000XKB au catalogue) pour 150 \$ Cdn. + TPS et TVQ ou TVH selon le cas. Les prix pour les clients de l'extérieur du Canada sont en dollars américains et doivent être payés en dollars US.

PF # 4007

PHONE / COMPOSEZ:

1-(800)-263-1136  
1-(613)-951-4090

INTERNET:

order@statcan.ca  
labour@statcan.ca

FAX TO / TÉLÉCOPIEZ AU:

1-(613)-951-4087

MAIL TO / ENVOYEZ À:

Statistics Canada,  
Labour Division du travail,  
Ottawa, Ontario,  
Canada K1A 0T6



## Feature Article

### An updated look at the computer services industry

Jamie Carson  
Service Industries Division  
Telephone: (613) 951-5663  
Fax: (613) 951-6696  
E-mail: carsjam@statcan.ca

This article looks at the fast-growing Computer Services industry in Canada, with a particular focus on software developers, data processing firms, systems consultants, and Internet service providers.

This analysis of Computer Services looks at the types of firms in the industry, along with industry averages for revenues, expenses and profit margins. Also examined are differences between small and large firms, regional differences in Canadian business operations, details on the industry's cost structure, data on various business activities, and which industries are key clients for Computer Services firms.

We also introduce a newer version of the Statistics Canada Software Development and Computer Services Survey. The tables and measures presented below paint a picture of the industry for this, the first year of the updated survey, and may serve as a framework for future analyses where it will be possible to chart the industry's year-to-year progress.

#### Computer Services and other high-technology industries show solid growth

To set the stage, we take a look at the industry in context, and discuss some key developments. With an output growth rate of six times that for the overall economy since 1992<sup>1</sup>, to say that the Computer Services industry is growing in Canada would be an understatement. For both the investment community and the labour market, the computer industry has grown significantly in importance.<sup>2</sup> It has also rapidly made in-roads in the home consumer market<sup>3</sup>, and

## Étude spéciale

### Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques

Jamie Carson  
Division des industries de service  
Téléphone : (613) 951-5663  
Télécopieur : (613) 951-6696  
Courriel : carsjam@statcan.ca

Cet article examine l'industrie en pleine croissance des services informatiques au Canada et est axé en particulier sur les développeurs de logiciels, les entreprises de traitement des données, les consultants en systèmes informatiques et les fournisseurs de service Internet (FSI).

La présente analyse de l'industrie des services informatiques porte sur les types d'entreprises de cette industrie, ainsi que sur les moyennes de ses recettes, de ses dépenses et de ses marges bénéficiaires. Nous y examinons aussi les différences entre les petites et les grandes entreprises, les différences régionales au niveau des opérations des entreprises canadiennes, des détails sur la structure des coûts de l'industrie, des données sur diverses activités commerciales et les principales industries clientes.

Nous y présentons également une version plus récente de l'Enquête sur le développement de logiciels et sur les services informatiques menée par Statistique Canada. Les mesures et les tableaux qui figurent ci-dessous brossent un portrait de l'industrie des services informatiques pour cette première année depuis la mise à jour de cette enquête et peuvent servir de cadre pour des futures analyses à l'intérieur desquelles il sera possible de suivre les progrès de l'industrie d'année en année.

#### Les services informatiques et d'autres industries de haute technologie affichent une croissance marquée

Nous nous sommes préparés en examinant le secteur dans son contexte et en discutant de quelques événements importants. Compte tenu du taux de croissance de la production du secteur des services informatiques qui est six fois plus important que celui de l'économie globale depuis 1992<sup>1</sup>, affirmer que celui-ci est en croissance au Canada est en dessous de la vérité. L'importance du secteur de l'informatique s'est accrue autant pour la communauté financière que pour le marché du travail<sup>2</sup>. Ce secteur a également vite fait une per



has influenced how businesses operate across other industries, from product design to marketing, through to production lines and back-office operations.

Perhaps one of the biggest breakthroughs is that these operations have the ability to share information with each other, and to make linkages with outside suppliers and customers. It can be argued that compatibility issues, while not extinct, have largely been eliminated due to the meteoric rise of the Internet for business-to-business and business-to-consumer applications (the Internet bridges between several platforms, for the most part making irrelevant the hardware and software differences which exist between communicating devices).<sup>4</sup> Other factors in increasing compatibility are arguably the widespread adoption of one company's operating systems in the home and business markets<sup>5</sup>, as well as some efforts by the industry to define and agree to technical standards (such as the V.90 modem protocol and ODBC - the Open Database Connectivity).

The latest potential catalyst for change in business processes is electronic commerce over the Internet. This phenomenon could provide a boost to efficiency because of its capacity to link together firms across industries. E-commerce, of which 80% is estimated by the OECD to be business-to-business, is credited with being a key driver for "just-in-time" delivery systems along with integrated order-taking, inventory and purchasing systems. Other recognized benefits of e-commerce are reduced transaction and search

percée sur le marché de la consommation à domicile<sup>3</sup> et a influencé le fonctionnement des entreprises par rapport à d'autres industries, de la conception des produits à la mise en marché, en passant par les chaînes de fabrication et les activités de post-marché.

Une des caractéristiques nouvelles les plus importantes peut-être est la possibilité pour ces entreprises de partager l'information entre elles et d'établir des liens avec des fournisseurs et des clients extérieurs. On peut affirmer que les problèmes de compatibilité, même s'ils n'ont pas disparu, ont été en grande partie éliminés du fait de l'augmentation fulgurante de l'utilisation d'Internet pour des applications entre les entreprises et entre les entreprises et les consommateurs (le Web relie plusieurs plates-formes, rendant en majeure partie hors de propos les différences au niveau du matériel informatique et des logiciels qui existent entre les outils de communication).<sup>4</sup> Les autres facteurs au niveau de l'augmentation de la compatibilité ont été jusqu'à maintenant peut-être l'adoption répandue de systèmes d'exploitation d'une entreprise sur les marchés domestiques et des affaires<sup>5</sup>, de même que certains efforts de l'industrie pour définir des normes techniques (comme le protocole de modem V.90 et l'application de connexion aux bases de données).

Le commerce électronique sur le Web est le plus récent catalyseur potentiel pour changements sur les fonctions des entreprises. Ce commerce pourrait faire grimper en flèche l'efficacité en raison de sa capacité de relier des entreprises d'une industrie à une autre. On attribue au commerce électronique, dont 80 % s'effectue, d'après une estimation de l'OCDE, entre les entreprises, la qualité d'être un élément moteur clé des systèmes de livraison « juste à temps » et des systèmes intégrés de prise de commandes, d'inventaire et d'achat. La réduction des coûts de transaction et de

<sup>1</sup> Source: CANSIM Table 379-0004 - Gross Domestic Product (GDP) at factor cost in 1992 constant dollars. Note that the 1980 Standard Industrial Classification (SIC) definition used here includes some hardware firms, along with the pure services categories which are focussed on later in the article (see Box A for details). Moreover, Sharan (1997) found the broad Electronic Equipment And Computer Services industries group was the only one that persistently outperformed the total economy in real GDP growth every year from 1988 to 1996.

<sup>2</sup> Based on relative weights for the Hardware and Software Technology sub-group indices of the TSE 300 Composite Index as of December 31, high-tech companies have grown from making up 5% of the value of the TSE 300 in 1992 to 24% as of year-end 1999. Annual job growth in Computer System Design and Services averaged 19% over the same period, ten times the employment growth rate for the overall economy (Source: Labour Force Survey for employment growth by industry, as defined by the North American Industrial Classification System - NAICS. See Box A for an explanation of NAICS).

<sup>3</sup> 45% of Canadian households reported owning a computer in 1998, almost double the penetration rate of five years before. Source: 1998 Survey of Household Spending, as reported in *Spending Patterns in Canada, 1998*.

<sup>4</sup> See *The Economist*. August 19, 2000 for a discussion.

<sup>5</sup> See Thurow (1999) for an intriguing commentary on compatibility.

<sup>1</sup> Source : Tableau CANSIM 379-0004 – Produit intérieur brut (PIB) au coût des facteurs en dollars constants de 1992. Il est à noter que la définition de la Classification type des industries de 1980 (CTI) utilisée ici inclut certaines entreprises de matériel informatique ainsi que les catégories des services purs qui sont traités plus en détail plus loin dans l'article (se reporter à la boîte A pour obtenir des renseignements supplémentaires). De plus, Sharan (1997) a remarqué que le grand groupe des industries des équipements électroniques et des services informatiques fut le seul dont le rendement a continuellement surclassé l'économie globale exprimée par la croissance du PIB réel chaque année de 1988 à 1996.

<sup>2</sup> Selon les coefficients de pondération des indices du sous-groupe des technologies du matériel et du logiciel de l'indice composé de la Bourse de Toronto, les sociétés de haute technologie qui représentaient 5% de la valeur de la TSE 300 en 1992 en constituaient 24% à la fin de l'exercice 1999. Pendant la même période, la croissance annuelle de l'emploi dans les domaines des services informatiques et de la conception de systèmes informatiques fut en moyenne de 19%, soit un taux de croissance 10 fois plus élevé que celui de l'emploi de l'économie globale (Source : Enquête sur la population active reliée à la croissance de l'emploi selon les industries, selon la définition du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord - SCIAN. Se reporter à la boîte A pour obtenir des explications sur le SCIAN).

<sup>3</sup> En 1998, 45% des foyers canadiens possédaient un ordinateur, soit un taux de pénétration presque deux fois plus élevé que celui enregistré il y a cinq ans. Source : Enquête sur les dépenses des ménages, 1998, publiée dans *Les habitudes de dépenses au Canada, 1998*.

<sup>4</sup> Voir *The Economist*. L'édition du 19 août 2000.

<sup>5</sup> Voir Thurow (1999) pour un commentaire fascinant sur la compatibilité.



### Box A. Comparing apples with apples: Types of Computer Services firms

The growth in the computer industry is so fast and so volatile that it is a challenge for statisticians to measure it.<sup>6</sup> A fundamental issue is how to define and categorize the industry. The Standard Industrial Classification, 1980 (SIC-80), essentially lumped hardware and software businesses together in the very broad "Computer and Related Services" (SIC 772) industry group. This group encompassed computer facilities providers, programming and systems activities, as well as hardware maintenance and repair shops. The newer standard, the North American Industry Classification System (NAICS), splits off hardware from software activities, but has not yet implemented formal classification codes for Internet-related businesses such as Internet service providers (ISPs).<sup>7</sup>

Since several years of data are available for the SIC-80 definition, the older classification allows analysts to identify longer-term trends. For the detailed analysis of 1997 data in this article, we are able to use NAICS-based industry definitions. The shift to NAICS for 1997 was an important upgrade for the Annual Survey of Software Development and Computer Services, this survey being the primary data source for this article.

The NAICS divides Computer Services into four sub-categories:

- ✓ Software Publishers (NAICS category 511210),
- ✓ On-Line Information Services (NAICS category 514191),
- ✓ Data Processing Services (NAICS category 514210), and
- ✓ Computer Systems Design and Related Services (NAICS category 541510).

The **Software Publishers** category is fairly straightforward to visualize; it includes establishments<sup>8</sup> whose primary activity is to design and/or publish (produce and distribute) software. Excluded are establishments primarily involved in mass duplicating software (instead classified as manufacturers), reselling packaged software (part of wholesale or retail trade) and custom-designing software (included instead in the Computer Systems Design And Related Services category, discussed below).

To be classified as an **On-Line Information Service**, an establishment must be primarily an Internet access provider, an on-line access service provider, or an on-line database information retrieval service. The common thread for these businesses is

### Boîte A. Comparer des pommes avec des pommes : Types d'entreprises de services informatiques

La croissance dans l'industrie de l'informatique est si rapide et si volatile que c'est un défi pour les statisticiens de la mesurer.<sup>6</sup> L'une des questions fondamentales consiste à déterminer la façon de définir et de catégoriser cette industrie. La Classification type des industries de 1980 (CTI-80) réunissait essentiellement les entreprises de matériel informatique et de logiciels à l'intérieur du très vaste groupe des « Services d'informatique et des services connexes » (CTI 772). Ce groupe englobait les fournisseurs de services d'informatique, de programmation et d'analyse de systèmes, de même que d'entretien et de réparation de matériel informatique. La norme plus récente, le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN), sépare les activités liées au matériel informatique de celles se rattachant aux logiciels, mais n'a pas encore donné lieu à la mise en place de codes officiels de classification pour les entreprises reliées au Web comme les FSI.<sup>7</sup>

Puisqu'on dispose de plusieurs années de données pour la définition de la CTI-80, la classification plus ancienne permet aux analystes de déterminer des tendances à plus long terme. Pour l'analyse détaillée des données de 1997 figurant dans le présent article, nous pouvons utiliser des définitions d'industries fondées sur le SCIAN. Le passage au SCIAN pour 1997 a constitué une mise à niveau importante dans le cas de l'Enquête annuelle sur le développement de logiciels et sur les services informatiques. Cette enquête est la principale source de données du présent article.

Le SCIAN divise les services informatiques en quatre sous-catégories:

- ✓ les éditeurs de logiciels (catégorie 511210);
- ✓ les services d'information en ligne (catégorie 514191);
- ✓ les services de traitement des données (catégorie 514210);
- ✓ les services de conception de systèmes informatiques et services connexes (catégorie 541510).

La catégorie des **éditeurs de logiciels** est relativement simple à visualiser; elle inclut les établissements<sup>8</sup> dont l'activité principale consiste à concevoir et/ou publier (à produire et distribuer) des logiciels. En sont exclus les établissements principalement associés à la reproduction en masse de logiciels (plutôt classifiés comme des fabricants), à la revente de logiciels de série (en partie du commerce de gros ou de détail) et à la conception sur mesure de logiciels (inclus plutôt dans la catégorie des services de conception de systèmes informatiques et des services connexes, dont nous traitons ci-dessous).

Pour être classifié comme un **service d'information en ligne**, un établissement doit être principalement un fournisseur d'accès Internet, un fournisseur de service d'accès en direct ou un service de récupération d'information en ligne à partir de bases de données. Le fil commun de ces entreprises



providing access, through telecommunications networks, to information published by others. Businesses that provide access to data published in-house, however, are categorized with traditional publishing industries. A special case, developing databases for credit reporting, is grouped as part of the credit bureau industry.

The third NAICS category is **Data Processing Services** which, as the name implies, relates to the provision of Electronic Data Processing (EDP) services as a prime activity. EDP includes processing of customer supplied data (e.g. data mining), and the provision of automated data entry resources such as optical character recognition equipment on a time-share basis. Note that two major exclusions exist for this category: the processing of financial transactions activity has its own category within the financial services industry, while data keying, text processing, desktop publishing and keypunch services are all classified within Document Preparation Services. These two categories are not covered by the Computer Services Survey. Also excluded from the data processing category are business service centres providing access to computers (a stand-alone category), along with computer facilities management (part of the next category, below).

**Computer Systems Design and Related Services** is a sweeping category taking in establishments that focus on developing and implementing information technology and providing related expertise. Examples of these services include: developing and supporting customized software and Internet web pages; planning and designing computer systems that integrate hardware, software and communication technologies; on-site management of clients' computer and data processing facilities; information technology consulting; and other professional and technical computer-related services.

consiste à assurer l'accès, par des réseaux de télécommunication, à de l'information publiée par d'autres. Les entreprises qui assurent l'accès à des données publiées par leurs propres services sont cependant classées dans la catégorie par leurs propres services sont cependant classées dans la catégorie des industries traditionnelles de l'édition. Un cas spécial, le développement de bases de données pour l'établissement de rapports d'évaluation du crédit, est englobé dans l'industrie des agences d'évaluation du crédit.

La troisième catégorie du SCIAN, les **services de traitement des données**, comme son nom le laisse entendre, se rattache à la fourniture de services de traitement électronique des données (TED), sa principale activité. Le TED inclut le traitement des données fournies par les clients (comme l'exploration en profondeur des données) et la fourniture de ressources d'entrée de données automatisées du type lecteurs optiques de caractères en temps partagé. Noter qu'il existe pour cette catégorie deux exclusions majeures: l'activité de traitement d'opérations financières possède sa propre catégorie à l'intérieur de l'industrie des services financiers, tandis que les services d'entrée par clavier de données, de traitement de texte, d'édition et de perforation de cartes sont tous classifiés dans les services de préparation de documents. Ces deux catégories ne sont pas couvertes par l'Enquête sur les services informatiques. Sont également exclus de la catégorie du traitement des données les centres de services aux entreprises assurant l'accès à des ordinateurs (une catégorie indépendante), ainsi que la gestion des services d'informatique (faisant partie de la catégorie suivante, ci-dessous).

**Les services de conception de systèmes informatiques et services connexes** constituent une grande catégorie incluant des établissements axés sur le développement et la mise en œuvre de la technologie de l'information et fournissant des connaissances/compétences spécialisées s'y rattachant. Mentionnons, entre autres exemples de ces services, les services d'élaboration de logiciels personnalisés et de pages Web et d'aide sur ces plans, de planification et de conception de systèmes informatiques qui intègrent les technologies matérielle, logicielle et de communication, la gestion sur place des services d'informatique et de traitement des données des clients, les services conseils en technologie de l'information et d'autres services professionnels et techniques reliés à l'informatique.

<sup>5</sup> For a good discussion of this issue specific to the software industry, consult OECD (1997).  
<sup>7</sup> An ISP category has recently been developed, and will be implemented in 2002, five years ahead of the normal NAICS revision time-line. To learn more about NAICS, visit the NAICS homepage via <www.statcan.ca>.  
<sup>8</sup> An "establishment" is defined as the "smallest entity capable of reporting statistics of economic production", i.e. the production unit, as opposed to the business enterprise taken as a whole. Since businesses can consist of several establishments conducting different activities, classifying enterprises can be complex. The 1997 Survey of Software Development and Computer Services surveyed at the establishment level in order to obtain data more focussed on industrial activity.

<sup>6</sup> Consulter l'OCDE (1997) pour des remarques judicieuses sur cette question propre à l'industrie des logiciels.  
<sup>7</sup> Une catégorie de FSI a récemment été établie et sera mise en place en 2002, cinq ans avant le délai normal de révision du SCIAN. Pour en savoir plus sur ce dernier, visiter la page d'accueil du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord en passant par <www.statcan.ca>.  
<sup>8</sup> On définit un « établissement » comme étant la « plus petite unité capable de déclarer des statistiques sur la production économique », c'est-à-dire l'unité de production, par opposition à l'entreprise commerciale prise dans son ensemble. Étant donné que les entreprises peuvent se composer de plusieurs établissements menant des activités différentes, classifier les entreprises risque de s'avérer complexe. On a mené l'Enquête sur le développement de logiciels et sur les services informatiques de 1997 au niveau des établissements afin d'obtenir des données plus axées sur l'activité industrielle.



costs, and the economic feasibility of fine market segmentation (to the extent of marketing, and even price setting, on a one-to-one level).<sup>9</sup>

### **The Computer Services industry: Sector-by-sector**

We turn our focus now to the Computer Services industry. This industry is the non-hardware portion of the high-tech sector (See Box A). It therefore excludes hardware manufacturers and retailers, telecommunications firms and infrastructure companies (such as those involved in fibre-optics).

Computer Services can be broken down into four categories: Software Publishers, On-Line Information Services, Data Processing Services, as well as Computer Systems Design and Related Services.

Statistics Canada's most recent data for these four categories show that the Computer Systems Design and Related Services category is by far the largest component (Table 1.1). In addition to having an overwhelming proportion of the industry's firms, this sub-industry accounted for 74% of revenues and earned 87% of the overall Computer Services industry's operating profits.

Table 1.2 illustrates how both Computer Systems Design and Related Services firms and On-Line Information Services companies tend to have smaller-scale operations than businesses in the other two categories.

Data Processing Services companies were the most profitable with a 9% operating margin in 1997. In contrast, On-Line Information Services firms posted an average operating loss of 5%.

### **The firm size pyramid**

The Computer Services industry in Canada is made up largely of small firms. A 1998 analysis of computer programmers and system engineers showed that self-employment was very common.<sup>10</sup> Indeed, the self-employment rate in Computer Systems Design Services was nearly double the rate

recherche et la faisabilité économique d'une fine segmentation du marché (jusqu'à la commercialisation, et même l'établissement des prix, au niveau individuel) sont d'autres avantages reconnus de ce type de commerce.<sup>9</sup>

### **L'industrie des services informatiques : Secteur par secteur**

Nous tournons maintenant notre attention vers l'industrie des services informatiques. Cette industrie est la portion autre que celle du matériel informatique du secteur de la haute technologie (Voir la Boîte A). Elle exclut donc les fabricants et les détaillants de matériel informatique, les entreprises de télécommunication et les entreprises d'infrastructures (comme celles associées à la fibre optique).

On peut ventiler les services informatiques en quatre catégories: les éditeurs de logiciels, les services d'information en ligne, les services de traitement des données, ainsi que les services de conception de systèmes informatiques et les services connexes.

Les données les plus récentes de Statistique Canada pour ces quatre catégories montrent que la catégorie des services de conception de systèmes informatiques et des services connexes est de loin la composante la plus importante (tableau 1.1). En plus de représenter une proportion écrasante des entreprises de l'industrie, cette sous-industrie en 1997 représentait 74 % des recettes et réalisait 87 % des bénéfices d'exploitation de l'ensemble de l'industrie des services informatiques.

Le tableau 1.2 illustre comment tant les industries de services de conception de systèmes informatiques et services connexes que les entreprises de services d'information en ligne ont tendance à mener des opérations à plus petite échelle que les entreprises faisant partie des deux autres catégories.

Les entreprises de services de traitement des données étaient les plus rentables en 1997, leur marge d'exploitation atteignant alors 9 %. À l'opposé, les entreprises de services d'information en ligne affichaient, toujours en moyenne, une perte d'exploitation de 5 %.

### **La pyramide des tailles des entreprises**

L'industrie des services informatiques au Canada est composée en grande partie de petites entreprises. Une analyse réalisée en 1998 qui portait sur les programmeurs d'ordinateur et les ingénieurs de systèmes a montré que le travail indépendant dans leur cas était très répandu.<sup>10</sup> En effet, le taux de travail indépendant dans les services de conception de systèmes

<sup>9</sup> OECD (1999) - taken from the executive summary.

<sup>10</sup> (Gower, 1998) - Note that Gower's analysis was based on computer-related occupations. Employment in these occupations is not limited to the computer service industries studied in this article.

<sup>9</sup> OCDE (1999) - (extrait tiré du résumé).

<sup>10</sup> (Gower, 1998) - Noter que l'analyse de Gower reposait sur des professions reliées à l'informatique. L'emploi dans ces professions ne se limite pas aux entreprises de services informatiques étudiées dans le présent article.

**Table 1.1. Relative share of each sub-industry in 1997<sup>1</sup>****Tableau 1.1. Part relative de chaque sous-industrie de l'industrie des services informatiques en 1997<sup>1</sup>**

Category	Firms	Total Revenues	Operating Expenses	Operating Profits <sup>2</sup>	Catégorie
	Entreprises	Total des recettes	Dépenses d'exploitation	Bénéfices d'exploitation <sup>2</sup>	
Contribution (% of overall industry) - Contribution (% de l'ensemble de l'industrie)					
Computer Systems Design and Related Services	88%	74%	73%	87%	Services de conception de systèmes informatiques et services connexes
Software Publishers	8%	19%	20%	5%	Éditeurs de logiciels
Data Processing Services	2%	6%	6%	9%	Services de traitement des données
<u>On-Line Information Services</u>	<u>3%</u>	<u>2%</u>	<u>2%</u>	<u>-1%</u>	<u>Services d'information en ligne</u>
Computer Services Total <sup>3</sup>	100%	100%	100%	100%	Total Services informatiques <sup>3</sup>

Note: See footnotes following Table 1.2.

Voir les notes après le tableau 1.2.

**Table 1.2. Averages by firm for each Computer Services sub-industry in 1997<sup>1</sup>****Table 1.2. Moyennes par entreprise pour chaque sous-industrie de l'industrie des services informatiques en 1997<sup>1</sup>**

Category	Total Number of Firms	Total Revenues	Operating Expenses	Operating Margins <sup>4</sup>	Catégorie
	Nombre total d'entreprises	Total des recettes	Dépenses d'exploitation	Marge d'exploitation <sup>4</sup>	
Average (per firm) <sup>5</sup> - Moyenne (par entreprise) <sup>5</sup>					
Computer Systems Design and Related Services	16,611	\$ 573,114	\$ 533,682	7%	Services de conception de systèmes informatiques et services connexes
Software Publishers	1,440	1,682,639	1,656,250	2%	Éditeurs de logiciels
Data Processing Services	450	1,644,444	1,493,333	9%	Services de traitement des données
<u>On-Line Information Services</u>	<u>478</u>	<u>500,000</u>	<u>523,013</u>	<u>-5%</u>	<u>Services d'information en ligne</u>
Computer Services Overall	18,979	\$ 680,858	\$ 641,340	6%	Total services informatiques

<sup>1</sup> Note: Aggregate industry data (estimated from administrative data for the entire industry).<sup>2</sup> Operating margin per firm multiplied by number of firms per sub-industry.<sup>3</sup> Note: Due to rounding, percentages may not sum exactly to 100%.<sup>4</sup> Operating margin = (total revenues - operating expenses) \* 100 / total revenues.<sup>5</sup> Weighted by number of firms in each sub-industry.

Source: Annual Survey of Software Development and Computer Services, 1997.

<sup>1</sup> Données industrielles agrégées (établies par estimation à partir de fichiers administratifs pour toute l'industrie).<sup>2</sup> Marge d'exploitation par entreprise multipliée par le nombre d'entreprises par sous-industrie.<sup>3</sup> En raison de l'arrondissement, les pourcentages peuvent ne pas totaliser exactement 100 %.<sup>4</sup> Marge d'exploitation = (total des recettes - dépenses d'exploitation) \* 100 / total des recettes.<sup>5</sup> Pondérée par le nombre d'entreprises dans chaque sous-industrie.

Source: Enquête annuelle sur la production de logiciels et sur les services informatiques, 1997.



for the entire service sector in 1997.<sup>11</sup> On the demand side, this may be due to *business process outsourcing*, defined as “the long-term contracting of a company’s business processes to an outside service provider”.<sup>12</sup> The farming out of maintenance and operations of specialized computer services appears to be driven by a labour skills shortage, the complexity of systems required to meet client companies’ needs, the increased strategic importance of computer systems to businesses, and the added flexibility provided by contracting out.<sup>13</sup>

A 1996 study estimated that small firms comprised 88% of all computer services firms (both hardware and software - see Table 2.1).<sup>14</sup> By other key measures, however, the pyramid inverts. For example, large firms (those with \$5 million or more in revenues) account for two-thirds of the industry’s total revenues, despite making up only 2% of the population of firms. Large firms have an even larger share of exports: while large firms had \$3 in domestic revenues for every \$1 brought in by medium firms, with foreign revenues the ratio jumps to \$6.70 to \$1.

informatiques atteignait presque le double de celui enregistré pour tout le secteur des services en 1997.<sup>11</sup> Du côté de la demande, cela est peut-être attribuable à *l’impartition des processus opérationnels*, définie comme étant « la passation d’un marché de longue durée pour des processus opérationnels d’une société à un fournisseur de service externe » [Traduction libre].<sup>12</sup> L’affermage de l’entretien et de l’exploitation de services informatiques spécialisés semble entraîné par une pénurie de main-d’œuvre qualifiée, la complexité des systèmes nécessaires pour répondre aux besoins des entreprises clientes, l’importance stratégique plus grande des systèmes informatiques pour les entreprises et la flexibilité accrue qu’assure la passation de marché.<sup>13</sup>

On a estimé dans le cadre d’une étude réalisée en 1996 que les petites entreprises constituaient 88 % de toutes les entreprises de services informatiques (tant de matériel que de logiciel - voir le tableau 2.1).<sup>14</sup> Suivant d’autres mesures clés, cependant, la pyramide s’inverse. Les grandes entreprises (celles dont les recettes sont de 5 millions de dollars ou plus), par exemple, représentent les deux tiers du total des recettes de l’industrie, même si elles ne constituent que 2 % de la population des entreprises. La part des exportations des grandes entreprises est encore plus importante : le ratio des parts des recettes réalisées sur le marché intérieur dans le cas des grandes entreprises par rapport aux moyennes entreprises est de 3:1, tandis que le ratio des parts des recettes réalisées sur le marché étranger dans leur cas, toujours par rapport aux moyennes entreprises, est de 6.7:1.

Table 2.1. Shares of industry<sup>1</sup> revenues, by sizeTableau 2.1. Parts des recettes de l’industrie<sup>1</sup>, par taille

Firm size <sup>3</sup>	Total Firms	Total Revenues	Revenues within Canada	Revenues from outside Canada <sup>4</sup>	Taille d’entreprise <sup>3</sup>
	Total des entreprises	Total des recettes	Recettes réalisées au Canada	Recettes réalisées à l’extérieur du Canada <sup>4</sup>	
Small	88%	13%	15%	n/a	Petite
Medium	10%	20%	21%	13%	Moyenne
Large	2%	67%	64%	87%	Grande
Total <sup>5</sup>	100%	100%	100%	100%	Total <sup>5</sup>

Note: See footnotes following Table 2.2.

Voir les notes le tableau 2.2.

<sup>11</sup> Source: Labour Force Survey (NAICS 5415, Computer System Design and Related Services, had a 31% self-employment rate in 1997, versus a 16% rate in the Services Sector overall).

<sup>12</sup> PriceWaterhouseCoopers (2000).

<sup>13</sup> OutsourcingAnalyst (1999) - “Multiple Factors Spur Outsourcing Growth”.

<sup>14</sup> Small firms are defined as having less than \$500,000 in revenues. 1997 data by firm size was not available at the time of writing.

<sup>11</sup> (Source : Enquête sur la population active (le taux de travail indépendant dans les services de conception de systèmes informatiques et services connexes, SCIAN 5415, est de 31 %, contre 16 % dans l’ensemble du secteur des services en 1997).

<sup>12</sup> PriceWaterhouseCoopers (2000).

<sup>13</sup> (OutsourcingAnalyst (1999) - « Multiple Factors Spur Outsourcing Growth ».

<sup>14</sup> On entend par petites entreprises celles ayant des recettes de moins de 500 000 \$. Les données de 1997 par taille d’entreprise n’étaient pas disponibles au moment de la rédaction du présent article.

On the expense side, the industry shares of small, medium and large firms essentially mirror those for revenues (Table 2.2). However, when expenses are examined by type, large firms are revealed to spend proportionately less on salaries. This difference may reflect a different job mix for the larger firms, with more jobs in areas such as packaging and shipping, rather than a tendency for larger firms to pay lower salaries to high-tech professionals.

Du côté des dépenses, les parts des petites, des moyennes et des grandes entreprises de l'industrie reflètent essentiellement leur part respective des recettes (tableau 2.2). Lorsqu'on examine les dépenses par type, on constate cependant que les grandes entreprises dépensent proportionnellement moins en salaires. Cette différence est peut-être le reflet d'un mélange différent d'emplois pour les entreprises plus grandes, davantage de postes y étant occupés dans des secteurs comme l'emballage et l'expédition, plutôt que d'une tendance à l'intérieur de ces entreprises à verser des salaires moins élevés aux professionnels de la haute technologie.

**Table 2.2. Shares of expenses along with operating margins, by size of firm<sup>2</sup>**

Firm size <sup>3</sup>	Total operating expenses	Salaries, wages, and benefits	All other expenses	Average operating margin per firm <sup>6</sup>	Taille d'entreprise <sup>3</sup>
	Total des dépenses d'exploitation	Salaires, traitements et avantages sociaux	Toutes les autres dépenses	Marge d'exploitation moyenne par entreprise	
Small	12%	18%	9%	7%	Petite
Medium	20%	22%	18%	7%	Moyenne
Large	68%	60%	73%	3%	Grande
Total <sup>5</sup>	100%	100%	100%		Total <sup>5</sup>

<sup>1</sup> Note: Since this is 1996 data, the industry definition is based on the SIC and includes certain computer hardware services firms (see Box A).

<sup>2</sup> Note: Aggregate industry data (estimated from administrative data for the entire industry).

<sup>3</sup> Small firms are defined as having less than \$500,000 in revenue, and large firms as those with over \$5,000,000.

<sup>4</sup> Note: Revenue from outside Canada is based on a panel of medium and large firms; all other data are based on industry aggregates.

<sup>5</sup> Note: Due to rounding, percentages may not sum exactly to 100%.

<sup>6</sup> Note: The final column is an average per firm, and not a relative share measure.

Source: Software Development and Computer Service Industry, 1995-96

Small and medium firms have higher profit margins than large firms do, at least for 1996. This result is counter-intuitive since larger firms would be expected to enjoy economies of scale, wider distribution and better access to low-cost financing.

One reason for this profit outcome is that almost all small firms are unincorporated, in which case their operating margins not only represent profits, but also the owners' earnings (and would be reported as net self-employment income on the T1 tax form). For owner-operators, the reported amounts for salary and wage expenses would leave out their own remuneration. Therefore, for unincorporated firms with owner-operators (a large proportion of the small firms

**Tableau 2.2. Parts des dépenses et marges d'exploitation, par taille d'entreprise<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> Puisqu'il s'agit de données de 1996, la définition d'industrie repose sur la CTI et inclut certaines entreprises de services de matériel informatique (voir la boîte A).

<sup>2</sup> Données industrielles agrégées (établies par estimation à partir de fichiers administratifs pour toute l'industrie).

<sup>3</sup> Les petites entreprises ont moins de 500 000 \$ en recettes, tandis que les grandes entreprises ont plus de 5 000 000 \$.

<sup>4</sup> Les recettes réalisées de l'extérieur du Canada reposent sur un panel de moyennes et de grandes entreprises; toutes les autres données reposent sur des agrégats industriels.

<sup>5</sup> En raison de l'arrondissement, les pourcentages peuvent ne pas totaliser exactement 100 %.

<sup>6</sup> Cette colonne est une moyenne par entreprise, et non pas une mesure des parts relatives.

Source : Industrie de la production de logiciels et des services informatiques, 1995-1996.

Les petites et les moyennes entreprises ont des marges bénéficiaires plus élevées que celles des grandes entreprises, au moins pour 1996. Ce résultat est contraire à l'intuition, étant donné qu'on s'attendrait à ce que les entreprises plus grandes jouissent d'économies d'échelle, d'un plus vaste réseau de distribution et d'un meilleur accès à du financement à faible taux d'intérêt.

Ce résultat au niveau des bénéfices s'explique, entre autres, par le fait que presque aucune petite entreprise n'est constituée en société, auquel cas les marges d'exploitation d'une telle entreprise représentent non seulement ses bénéfices, mais également les gains de son ou de ses propriétaires (et qui seraient déclarés comme un revenu net tiré d'un travail indépendant sur le formulaire de déclaration de revenu T1). Pour les propriétaires exploitants, les montants déclarés au titre des dépenses en salaires et en traitements excluraient



category), staff expenses are underestimated and margins are overestimated.

Other explanations for the lower operating margins of large firms may be that large firms have higher research and development expenses and/or they may be reducing margins in sales agreements in order to attract long-term clients and develop goodwill.

For their part, small and medium-sized firms may have less overhead, an ability to react rapidly to changes in demand, and/or unique market niches due to specialized technical and client-based knowledge which in turn allow them to enjoy above-average pricing power.

### A regional perspective

Canada's Computer Services industry is highly concentrated in Ontario (Tables 3.1, 3.2, and 3.3).<sup>15</sup> The Computer Systems Design and Related Services sub-industry, for example, had close to 50% of its business operations located there in 1997.

**Table 3.1 - Proportions of business operation locations, revenues and expenses, by region, for the Computer Systems Design and Related Services sub-industry**

Region	Business operation locations <sup>1</sup>	Total revenue	Revenue within Canada	Revenue from outside Canada <sup>2</sup>	Total expenses	Average operating margin per firm <sup>3</sup>	Région
	Emplacements des établissements <sup>1</sup>	Total des recettes	Recettes réalisées au Canada	Recettes réalisées à l'extérieur du Canada <sup>2</sup>	Total des dépenses entreprise <sup>3</sup>	Marge d'exploitation moyenne par	
Proportion (%)							
Atlantic	3%	3%	4%	3%	3%	8%	Atlantique
Quebec	14%	20%	22%	10%	21%	3%	Québec
Ontario	50%	50%	47%	70%	51%	7%	Ontario
Prairies	18%	15%	16%	8%	15%	9%	Prairies
BC & North <sup>4</sup>	15%	11%	12%	9%	11%	10%	C.-B. et Nord <sup>4</sup>
Total <sup>5</sup>	100%	100%	100%	100%	100%		Total <sup>5</sup>

Note: See footnotes following Table 3.3.

leur propre rémunération. Par conséquent, dans le cas des entreprises non constituées en société dirigées par des propriétaires exploitants (une grande proportion de la catégorie des petites entreprises), les dépenses de personnel sont sous-estimées et les marges, surestimées.

Les marges d'exploitation moins élevées des grandes entreprises s'expliquent autrement par le fait que ces dernières ont peut-être des dépenses de recherche et de développement plus élevées et/ou qu'elles peuvent réduire leurs marges à l'intérieur de conventions de vente afin d'attirer à long terme des clients et de développer la bonne volonté de ces derniers.

Pour leur part, les petites et les moyennes entreprises peuvent avoir moins de frais généraux, posséder la capacité de réagir rapidement aux changements au niveau de la demande et/ou disposer de créneaux uniques en raison de connaissances spécialisées d'ordre technique et reposant sur les clients, connaissances qui, en retour, leur permettent de jouir d'un pouvoir en matière d'établissement des prix supérieur à la moyenne.

### Une perspective régionale

L'industrie canadienne des services informatiques est très concentrée en Ontario (tableaux 3.1, 3.2 et 3.3).<sup>15</sup> Près de 50 % des établissements commerciaux de la sous-industrie des services de conception de systèmes informatiques et des services connexes, par exemple, y étaient situés en 1997.

**Tableau 3.1. Proportions des emplacements des établissements, des recettes et des dépenses, par région, pour la sous-industrie des services de conception de systèmes informatiques et des services connexes**

<sup>15</sup> Ces données reposent sur les emplacements des établissements commerciaux, plutôt que des sièges sociaux. Étant donné qu'avant 1996 on utilisait uniquement l'emplacement d'un siège social, les données antérieures à cette année-là ne sont pas comparables.

Software Publishing provides an exception, in that Quebec hosts almost 50% of business operations in this sub-industry (3.2). Quebec's lead may be due to its' production of French-language software that is compatible with North American computer systems. Another possible cause could be the province's support programs related to information technologies.<sup>16</sup> Nonetheless, nearly two-thirds of all Software Publishing revenues are earned in Ontario.

Les éditeurs de logiciels constituent une exception, le Québec abritant presque 50 % des établissements commerciaux classés dans cette sous-industrie (3.2). La position de meneur du Québec sur ce plan est peut-être attribuable à sa production de logiciels en langue française compatibles avec les systèmes informatiques nord-américains. Elle pourrait autrement être attribuable aux programmes de soutien du gouvernement québécois reliés aux technologies de l'information.<sup>16</sup> Près des deux tiers de toutes les recettes des éditeurs de logiciels sont néanmoins réalisées en Ontario.

**Table 3.2 . Proportions of business operation locations, revenues and expenses, by region, for the Software Publishers sub-industry**

**Tableau 3.2. Proportions des emplacements des établissements, des recettes et des dépenses, par région, pour la sous-industrie des éditeurs de logiciels**

Region	Business operation locations <sup>1</sup>	Total revenue	Revenue within Canada	Revenue from outside Canada <sup>2</sup>	Total expenses	Average operating margin per firm <sup>3</sup>	Région
	Emplacements des établissements <sup>1</sup>	Total des recettes	Recettes réalisées au Canada	Recettes réalisées à l'extérieur du Canada <sup>2</sup>	Total des dépenses	Marge d'exploitation moyenne par entreprise <sup>3</sup>	
Proportion (%)							
Atlantic <sup>6</sup>	..	..	..	..	..	..	Atlantique <sup>6</sup>
Quebec	50%	24%	19%	29%	26%	-8%	Québec
Ontario	31%	61%	64%	58%	58%	8%	Ontario
Prairies	9%	7%	11%	3%	7%	2%	Prairies
BC	11%	8%	7%	9%	9%	-8%	C.-B
Total <sup>5</sup>	100%	100%	100%	100%	100%		Total <sup>5</sup>

Note: See footnotes following Table 3.3.

Voir les notes après le tableau 3.3.

Ontario's lead also extends to export sales. However, the Prairie region accounts for more than half of foreign revenues in the Data Processing category, despite hosting only one-quarter of the category's business operations (3.3).

La position de meneur de l'Ontario à ce niveau s'étend également aux ventes à l'exportation. La région des Prairies représente toutefois plus de la moitié des recettes réalisées à l'étranger dans la catégorie du traitement des données, même si elle n'abrite que 25 % des établissements commerciaux de cette catégorie (3.3).

Data for the On-Line Information Services sub-industry are unavailable since the small number of firms in this industry precludes reliable breakdowns by region.

On ne dispose d'aucune donnée pour la sous-industrie des services d'information en ligne, parce que le petit nombre d'entreprises que renferme cette sous-industrie ne permet pas d'établir des décompositions fiables par région.

<sup>16</sup> Warda (1999) finds Quebec to have the most attractive research and development corporate tax incentives of any province.

<sup>16</sup> Warda (1999) constate que le Québec est la province qui offre aux sociétés les incitatifs fiscaux à la recherche et au développement les plus attrayants.



At first glance, Ontario operations appear to be highly profitable in all three categories for which data are available. However, since the Computer Systems Design And Related Services category makes up so much of the industry, and the margins for Ontario establishments rank only fourth in this category, the province does not stand out when looking at the overall Computer Services industry. In fact, most regions perform quite closely in terms of profitability. The exception is Quebec, where profit margins in both the system design and the software categories are the lowest of any region. BC shows losses in two categories, but leads the influential Computer Systems Design and Related Services category, boosting its overall average.

Au premier coup d'œil, les établissements ontariens des trois catégories pour lesquelles on dispose de données semblent très rentables. Puisque la catégorie des services de conception de systèmes informatiques et des services connexes constitue cependant une si grande partie de l'industrie, et que les marges des établissements de l'Ontario ne se classent qu'au quatrième rang dans cette catégorie, la province ne se démarque pas lorsqu'on examine l'ensemble de l'industrie des services informatiques. En fait, le rendement sur le plan de la rentabilité de la plupart des régions se rapproche assez étroitement. L'exception est le Québec, la région où les marges bénéficiaires dans la catégorie de la conception des systèmes informatiques que dans celle de l'édition de logiciels sont les moins élevées. La Colombie-Britannique affiche des pertes dans deux catégories, mais se classe au premier rang dans la catégorie influente des services de conception de systèmes informatiques et des services connexes, faisant grimper en flèche sa moyenne générale.

**Table 3.3 - Proportions of business operation locations, revenues and expenses, by region, for the Data Processing Services sub-industry**

**Tableau 3.3. Proportions des emplacements des établissements, des recettes et des dépenses, par région, pour la sous-industrie des services de traitement des données.**

Region	Business operation locations <sup>1</sup>	Total revenue	Revenue within Canada	Revenue from outside Canada <sup>2</sup>	Total expenses	Average operating margin per firm <sup>3</sup>	Région
	Emplacements des établissements <sup>1</sup>	Total des Recettes	Recettes réalisées au Canada	Recettes réalisées à l'extérieur du Canada <sup>2</sup>	Total des dépenses	Marge d'exploitation moyenne par entreprise <sup>3</sup>	
Proportion (%)							
Atlantic <sup>6</sup>	..	..	..	..	..	..	Atlantique <sup>6</sup>
Quebec	23%	19%	19%	11%	19%	9%	Québec
Ontario	39%	52%	52%	37%	47%	17%	Ontario
Prairies	23%	19%	18%	53%	20%	1%	Prairies
BC	15%	11%	11%	0%	13%	-10%	C.-B.
Total <sup>5</sup>	100%	100%	100%	100%	100%		Total <sup>5</sup>

<sup>1</sup> See footnote 15 in the text.

<sup>2</sup> Note: Aggregate industry data (estimated from administrative data for the entire industry), except for Revenue from outside Canada, which is based on surveyed firms only. Where certain regions' data are suppressed, proportions have been calculated from published figures only.

<sup>3</sup> Note: The final column is an average per firm, and not a relative share. Average operating margin = (total revenues - total expenses) \* 100 / total revenues.

<sup>4</sup> Note: Data for the Yukon and Northwest Territories are included in this regional total. For the other sub-industries, only BC results are available.

<sup>5</sup> Note: Due to rounding, percentages may not sum exactly to 100%.

<sup>6</sup> Note: Data for Atlantic and Northern Canada have been suppressed. See note 2.

Source: Annual Survey of Software Development and Computer Services, 1997.

<sup>1</sup> Voir note 15 dans le texte.

<sup>2</sup> Données industrielles agrégées (établies par estimation à partir de fichiers administratifs pour toute l'industrie), sauf pour les recettes réalisées de l'extérieur du Canada, qui reposent uniquement sur les entreprises sondées uniquement. Lorsque des données de certaines régions ont été supprimées, on n'a calculé des proportions qu'à partir de statistiques publiées.

<sup>3</sup> La dernière colonne est une moyenne par entreprise, et non pas une part relative. Marge d'exploitation moyenne = (total des recettes - total des dépenses) \* 100 / total des recettes.

<sup>4</sup> Les données pour le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest sont incluses dans ce total régional. Pour les autres sous-industries, on ne dispose que des résultats de la Colombie-Britannique.

<sup>5</sup> En raison de l'arrondissement, les pourcentages peuvent ne pas totaliser exactement 100 %.

<sup>6</sup> Les données pour le Canada atlantique et le nord du Canada ont été supprimées. Voir la note 2 dans ce tableau.

Source : Enquête annuelle sur le développement de logiciels et sur les services informatiques, 1997.

## Expense breakdowns: Looking at the industry's cost structure

Up until this point, basic data for the entire industry have been used. To probe regional differences, and to gain further insights into the industry, we turn now to 1997 data collected through a detailed questionnaire completed by selected firms.<sup>17</sup>

One dataset collected by the survey deals with the relative shares of total expenses paid out in various expense categories. As one might expect in a knowledge-based industry, salaries, wages and benefits take up the largest share of identified expenses at near 50% (Table 4.1). There is little variation in the proportions across regions, suggesting that any regional differences in profitability are not easily explained by supply-side factors. Minor exceptions do exist however, including relatively higher shares of expenses going to supplies and equipment in Atlantic Canada. Management fees and royalties represented an exceptionally low expense share for the Atlantic Region.

## Ventilations des dépenses : Examen de la structure des coûts de l'industrie

Nous avons utilisé jusqu'ici des données de base pour toute l'industrie. Pour approfondir les différences régionales, et nous faire une idée plus poussée de l'industrie, nous nous tournons maintenant vers des données de 1997 collectées à l'aide d'un questionnaire détaillé rempli par des entreprises choisies.<sup>17</sup>

L'un des ensembles de données collecté grâce à l'enquête porte sur les parts relatives du total des dépenses de diverses catégories. Comme on pouvait s'y attendre dans une industrie fondée sur le savoir, les salaires, les traitements et les avantages sociaux absorbent la plus grande part des dépenses identifiées, près de 50 % (tableau 4.1). Les proportions varient peu entre les régions, ce qui laisse entendre que des facteurs du côté de l'offre expliquent difficilement les différences régionales sur le plan de la rentabilité. Il existe cependant des exceptions mineures, y compris les parts relativement plus élevées des dépenses consacrées aux fournitures et à l'équipement au Canada atlantique. Les frais de gestion et les redevances représentaient une part exceptionnellement faible des dépenses pour cette région.

**Table 4.1. 1997 breakdowns of identified expenses by region for the Computer Services industry<sup>1</sup>**

	Atlantic	Quebec	Ontario	Prairies	BC	Overall <sup>2</sup>	
	Atlantique	Québec	Ontario	Prairies	C.-B.	Globalement	
Salaries, wages and benefits	50%	47%	49%	52%	51%	49%	Salaires, traitements et sociaux avantages
Location costs <sup>3</sup>	4%	4%	4%	3%	4%	4%	Coûts de localisation <sup>3</sup>
Supplies and equipment <sup>4</sup>	36%	32%	28%	31%	29%	29%	Fournitures et équipement <sup>4</sup>
Communications <sup>5</sup>	6%	7%	10%	6%	8%	9%	Communications <sup>5</sup>
Management fees and royalties	1%	5%	6%	5%	5%	6%	Frais de gestion et redevances
Professional fees and insurance <sup>6</sup>	2%	4%	2%	2%	2%	3%	Honoraires professionnels et assurances <sup>6</sup>
Interest and bank charges	1%	2%	1%	1%	1%	1%	Frais d'intérêt et bancaires
Total <sup>7</sup>	100%	100%	100%	100%	100%	100%	Total <sup>7</sup>

**Tableau 4.1. Ventilations de 1997 des dépenses identifiées par région pour l'industrie des services informatiques<sup>1</sup>**

Note: See footnotes following Table 4.2.

Voir les notes en bas de page après le tableau 4.2.

<sup>17</sup> The Annual Survey of Software Development and Computer Services selected incorporated companies with revenues above \$50,000 in 1997, along with some key unincorporated businesses. Smaller firms were excluded to ease the burden on respondents.

<sup>17</sup> On a sélectionné pour l'Enquête annuelle sur le développement de logiciels et sur les services informatiques des entreprises constituées en société dont les recettes étaient supérieures à 50 000 \$ en 1997, de même que certaines entreprises clés non constituées en société. On a exclu les entreprises plus petites pour atténuer le fardeau des répondants.



Breaking down identified expenses by sub-industry yields some variations related to the different types of business carried out (Table 4.2). Salaries are below average and communications costs are well above the overall average for On-Line Information Services, and a similar expense pattern, though less pronounced, is evident for Software Publishers.

La ventilation des dépenses identifiées par sous-industrie donne certaines variations qui sont reliées aux différents types d'activités commerciales réalisées (tableau 4.2). Les salaires sont inférieurs à la moyenne et les coûts des communications sont bien supérieurs à la moyenne générale pour les services d'information en ligne. Des habitudes de dépenses similaires, quoique moins prononcées, sont également évidentes pour les éditeurs de logiciels.

**Table 4.2. 1997 breakdowns of identified expenses by sub-industry for the Computer Services industry<sup>1</sup>**

**Tableau 4.2. Ventilations de 1997 des dépenses identifiées par sous-industrie pour l'industrie des services informatiques<sup>1</sup>**

	Computer Systems Design and Related Services	Software Publishers	Data Processing Services	On-Line Information Services	Computer Services Industry Average <sup>8</sup>	
	Services de conception de systèmes informatiques et services connexes	Éditeurs de logiciels	Services de traitement des données	Services d'information en ligne	Moyenne de l'in- dustrie services informatiques <sup>8</sup>	
Salaries, wages and benefits	51%	43%	45%	32%	49%	Salaires, traitements et sociaux avantages
Location costs <sup>3</sup>	4%	4%	4%	4%	4%	Coûts de localisation <sup>3</sup>
Supplies and equipment <sup>4</sup>	29%	29%	32%	21%	29%	Fournitures et équipement <sup>4</sup>
Communications <sup>5</sup>	7%	15%	7%	37%	9%	Communications <sup>5</sup>
Management fees and royalties	5%	6%	8%	3%	6%	Frais de gestion et redevances
Professional fees and insurance <sup>6</sup>	3%	3%	2%	2%	3%	Honoraires professionnels et assurances <sup>6</sup>
<u>Interest and bank charges</u>	<u>1%</u>	<u>1%</u>	<u>1%</u>	<u>1%</u>	<u>1%</u>	<u>Frais d'intérêt et bancaires</u>
Total <sup>7</sup>	100%	100%	100%	100%	100%	Total <sup>7</sup>

<sup>1</sup> Note: Based on data provided by surveyed firms. "Identified" expenses exclude expenses reported as "other operating expenses".

<sup>2</sup> Where certain regions' data are suppressed, proportions have been calculated from published figures only. Data for the Atlantic Region are only made up of Computer Systems Design and Related Services firms, and data for On-Line Information Services are only used in the calculation of overall proportions. Data for the Yukon and the Northwest Territories have also been excluded.

<sup>3</sup> Includes occupancy costs, utilities, local licenses and permits.

<sup>4</sup> Includes general materials and supplies; hardware purchases, rentals and depreciation.

<sup>5</sup> Includes travel, advertising, telephone, data communications, etc.

<sup>6</sup> Includes insurance costs; legal, auditing, and other professional services fees.

<sup>7</sup> Note: Due to rounding, percentages may not sum exactly to 100%.

<sup>8</sup> Weighted by the total operating expenses for each sub-industry, excluding expenses for the Yukon and the Northwest Territories.

Source: Annual Survey of Software Development and Computer Services, 1997.

<sup>1</sup> Fondées sur des données fournies par des entreprises sondées. Les dépenses « identifiées » excluent les dépenses déclarées comme étant d'« autres dépenses d'exploitation ».

<sup>2</sup> Lorsque des données de certaines régions ont été supprimées, on a calculé des proportions uniquement à partir de statistiques publiées. Les données pour la région de l'Atlantique ne se composent que de celles des entreprises des services de conception de systèmes informatiques et de services connexes et les données pour les services d'information en ligne n'ont servi qu'au calcul de proportions globales. Les données pour le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest ont également été exclues.

<sup>3</sup> Incluent les coûts d'occupation, les services d'utilité publique, les permis et les licences au niveau local.

<sup>4</sup> Incluent les matières de base et les fournitures générales, les achats de matériel informatique, la location et l'amortissement.

<sup>5</sup> Incluent les déplacements, la publicité, les services téléphoniques, les communications de données, etc.

<sup>6</sup> Incluent les frais d'assurance et les honoraires pour les services de conseillers juridiques, de vérificateurs et d'autres professionnels.

<sup>7</sup> En raison de l'arrondissement, les pourcentages peuvent ne pas totaliser exactement 100 %.

<sup>8</sup> Pondérée par le total des dépenses d'exploitation pour chaque sous-industrie, ce qui exclut les dépenses pour le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

Source: Enquête annuelle sur le développement de logiciels et sur les services informatiques, 1997.

## Business lines: How specialized is each sub-industry?

Although Computer Services firms are classified into four sub-categories depending on their primary activity, firms can, and do, generate revenues in business lines other than their primary one.

The 1997 industry survey allows us to probe the shares of revenue derived from providing various types of services. Table 5 shows that each sub-industry earned 70% to 80% of its revenues from its primary, or core, business line. Data Processing and On-Line Information Services firms tend to be more specialized than the other two categories, while firms in the Software Publishing category have the most diversified revenue streams.

The far-right column of Table 5 shows that the overall Computer Services industry earns 55% of its revenues from providing professional services such as systems analysis. Software development is the second-biggest activity in terms of revenue.

## Secteurs d'activité : Dans quelle mesure chaque sous-industrie est-elle spécialisée?

Les entreprises de services informatiques sont classifiées dans quatre sous-catégories suivant leur principale activité. Les entreprises peuvent cependant réaliser, et réalisent effectivement, des recettes dans des secteurs autres que leur principal secteur d'activité.

L'enquête de 1997 sur l'industrie des services informatiques nous permet d'approfondir la question des parts des recettes tirées de la fourniture de divers types de services. Le tableau 5 montre que chaque sous-industrie a réalisé de 70 % à 80 % de ses recettes à partir de son principal secteur, ou de son secteur central, d'activité. Les entreprises des services de traitement des données et d'information en ligne ont tendance à être plus spécialisées que celles des deux autres catégories, tandis que les entreprises de la catégorie des éditeurs de logiciels possèdent les sources de recettes les plus diversifiées.

La colonne située à l'extrémité droite du tableau 5 montre que l'ensemble de l'industrie des services informatiques a réalisé 55 % de ses recettes à partir de la fourniture de services professionnels comme des services d'analyse de systèmes. Le développement de logiciels est l'activité qui vient au deuxième rang sur le plan de la réalisation de recettes.

**Table 5. Share of revenue from each business line, by industry category<sup>1</sup>**

Type of service	Computer Systems Design and Related Services	Software Publishers	Data Processing Services	On-Line Information Services	Computer Services Industry Average <sup>2</sup>	Type de services
	Services de conception de systèmes informatiques et services connexes	Éditeurs de logiciels	Services de traitement des données	Services d'information en ligne	Moyenne de l'industrie des services informatiques <sup>2</sup>	
Professional Services/ Consulting	72%	15%	4%	4%	55%	Services professionnels/conseils
Software Products Development	9%	71%	2%	1%	21%	Développement de produits logiciels
Processing Services	5%	n/a	82%	11%	9%	Services de traitement des données
Internet Services	n/a	n/a	n/a	82%	2%	Services Internet
Hardware-related Services	8%	10%	7%	2%	8%	Services reliés au matériel informatique
<u>Other</u>	<u>5%</u>	<u>4%</u>	<u>5%</u>	<u>1%</u>	<u>5%</u>	<u>Autres</u>
Category total <sup>3</sup>	100%	100%	100%	100%	100%	Total pour la catégorie <sup>3</sup>

<sup>1</sup> Note: Based on data provided by surveyed firms.

<sup>2</sup> Weighted by relative share of revenues for each sub-industry.

<sup>3</sup> Note: Due to rounding, percentages may not sum exactly to 100%.

Source: Annual Survey of Software Development and Computer Services, 1997.

**Tableau 5. Part des recettes découlant de chaque secteur d'activité, par catégorie industrielle<sup>1</sup>**

<sup>1</sup> Fondée sur des données fournies par les entreprises sondées.

<sup>2</sup> Pondérée par la part relative des recettes de chaque sous-industrie.

<sup>3</sup> En raison de l'arrondissement, les pourcentages peuvent ne pas totaliser exactement 100 %.

Source : Enquête annuelle sur le développement de logiciels et sur les services informatiques, 1997.



It is interesting to note the small contributions from the Internet services business line in 1997 - it accounted for only 2% of all Computer Services firms' revenues. This proportion will undoubtedly grow in coming years.<sup>18</sup>

### **The clients: Which industries are buying computer services?**

The survey provides unique demand-side information by asking companies to identify their customers by industry. For those customers that could be categorized by respondents<sup>19</sup>, the industry's most important client in 1997 was the finance and insurance sector. Second and third were the government and the goods sectors, respectively. Wholesale trade and other computer companies followed.

The Computer Services sub-industries had subtle differences in their client bases, as shown in Table 6.

Finance and insurance firms are the first or second most important clients for each of the Computer Services sub-industries. The goods sector is prominent partly because it comprises one-third of the economy (taking in manufacturing, mining, forestry and agriculture).

Wholesale trade companies are important customers of computer services, buying at nearly double the rate of businesses in the retail sector. A 1996 article on the industry stated that "information technology is bringing sweeping changes to the ways wholesalers do business."<sup>20</sup> In particular, it points to electronic data interchange as a key technology being adopted by wholesalers.

All of the sub-industries have fairly broad customer bases. The only customer class providing more than 25% of revenues for a given sub-industry is the finance and insurance sector, which accounts for 41% of revenues earned by Data Processing Services firms.

Il est intéressant de noter les petites contributions du secteur d'activité des services Internet en 1997; ce secteur ne représentait que 2 % de toutes les recettes des entreprises de services informatiques, proportion qui croîtra sans aucun doute au cours des prochaines années.<sup>18</sup>

### **Les clients : Quelles sont les industries qui achètent actuellement des services informatiques?**

L'Enquête sur la production de logiciels et sur les services informatiques fournit des données uniques sur la demande, parce qu'on invite les entreprises à identifier leurs clients par industrie. Parmi les clients que les répondants pouvaient classer dans une catégorie<sup>19</sup>, le client le plus important de l'industrie des services informatiques en 1997 était le secteur des finances et des assurances. L'administration publique et le secteur des biens étaient, respectivement, les deuxième et troisième clients les plus importants de cette industrie. Les entreprises de commerce de gros et les autres entreprises informatiques suivaient.

Il existait des différences subtiles au niveau des clientèles des sous-industries des services informatiques, comme le montre le tableau 6.

Les entreprises du secteur des finances et des assurances sont les clients les plus importants ou se classant au deuxième rang par ordre d'importance pour chacune des sous-industries de l'industrie des services informatiques. Le secteur des biens est important en partie parce qu'il constitue le tiers de l'économie (il englobe la fabrication, l'exploitation minière, l'exploitation forestière et l'agriculture).

Les entreprises de commerce de gros sont d'importants clients des services informatiques, achetant de ces derniers presque deux fois plus que le font les entreprises du secteur de la vente au détail. Un article datant de 1996 sur l'industrie précisait que « la technologie de l'information est en train de modifier radicalement la façon des grossistes de faire des affaires. » [Traduction libre]<sup>20</sup> Cet article attirait, en particulier, l'attention sur l'échange électronique de données, le qualifiant comme étant l'une des technologies clés que les grossistes étaient en train d'adopter.

Toutes les sous-industries ont des clientèles relativement étendues. La seule clientèle assurant plus de 25 % des recettes d'une sous-industrie donnée est le secteur des finances et des assurances, qui représente 41 % des recettes réalisées par les entreprises de services de traitement des données.

<sup>18</sup> Note that web page development is presently classified, along with customized software development, as part of computer systems design and related services. See Box A. A full discussion of the Internet Service Provider Industry is provided by Khanna (1999).

<sup>19</sup> Companies were able to classify their customers into set categories for 68% of their revenues overall.

<sup>20</sup> Murphy (1996).

<sup>18</sup> Noter que l'élaboration de pages Web est actuellement classifiée, de même que le développement de logiciels personnalisés, dans les services de conception de systèmes informatiques et les services connexes. Voir la boîte A. Khanna (1999) traite de façon exhaustive de l'industrie des FSI.

<sup>19</sup> Les entreprises ont pu classifier leurs clients dans des catégories définies pour 68 % de leurs recettes globales.

<sup>20</sup> Murphy (1996).

**Table 6.- Top three customer classes for each industry sub-category<sup>1</sup>****Tableau 6. Les trois principales clientèles pour chaque sous-catégorie de l'industrie<sup>1</sup>**

Customer Rank	Computer Systems Design and Related Services	Software Publishers	Data Processing Services	On-Line Information Services	Rang de la clientèle
	Services de conception de systèmes informatiques et services connexes	Éditeurs de logiciels	Services de traitement des données	Services d'information en ligne	
First	Finance and Insurance  Finances et assurances	Wholesale Trade  Commerce de gros	Finance and Insurance  Finances et assurances	Business Management Services <sup>2</sup>  Services de gestion aux entreprises <sup>2</sup>	Premier
Second	Government <sup>3</sup>  Administration publique <sup>3</sup>	Finance and Insurance  Finances et assurances	Government  Administration publique	Finance and Insurance  Finances et assurances	Deuxième
Third	Goods  Biens	Goods  Biens	Wholesale Trade  Commerce de gros	... <sup>4</sup>  ... <sup>4</sup>	Troisième

<sup>1</sup> Note: Customer classes are ranked by share of revenue. Based on data provided by surveyed firms.

<sup>2</sup> Note: These include accountants, lawyers, business consultants, etc.

<sup>3</sup> Note: This includes federal, provincial and local levels of government.

<sup>4</sup> Note: Excluded from this list are customer classes providing less than 5% of sub-industry revenues. Hence, the third-place customer class for On-Line Information Services has been omitted.

Source: Annual Survey of Software Development and Computer Services, 1997.

<sup>1</sup> Les clientèles sont classées par part des recettes. Leur rang repose sur des données fournies par les entreprises sondées.

<sup>2</sup> Incluent les services de comptables, d'avocats, d'experts-conseils en administration des affaires, etc.

<sup>3</sup> Inclut les niveaux fédéral, provincial et local de gouvernement.

<sup>4</sup> Sont exclues de cette liste les clientèles assurant moins de 5 % des recettes d'une sous-industrie. La clientèle se classant en troisième place pour les services d'information en ligne a donc été omise.

Source : Enquête annuelle sur la production de logiciels et sur les services informatiques, 1997.

## Conclusion

With an output growth rate that was six times that of the overall economy's since 1992, the computer services industry shows solid growth.

The major revenue-generating activity for the Computer Services industry is providing customized information technology expertise. For example, the Computer Systems Design and Related Services sub-industry generates some three-quarters of industry revenues (recall Table 1.1). Meanwhile, more than half of all Computer Services industry revenues are earned through the provision of professional services and consulting (Table 5).

## Conclusion

Avec un taux de croissance de la production six fois plus élevé que l'ensemble de l'économie depuis 1992, l'industrie des services informatiques montre une croissance solide.

La principale activité de l'industrie des services informatiques qui rapporte des recettes est la fourniture de connaissances/compétences spécialisées en technologie de l'information personnalisée. La sous-industrie des services de conception de systèmes informatiques et services connexes, par exemple, génère quelque 75 % des recettes de cette industrie (rappelons-nous le tableau 1.1). Aux même temps, la fourniture de services professionnels et de services conseils rapporte plus de la moitié de toutes les recettes de l'industrie (tableau 5).



On the other side of the ledger, the major expense item for Computer Services firms is salaries, wages and benefits, which is not surprising for a knowledge-based industry.

Despite an overwhelming prevalence of small firms in the industry, large firms earn two-thirds of the industry's revenues. Small and medium-sized firms do tend to have higher profit margins, however.

Possibly due to demand-side factors, Computer Services operations and revenues are highly concentrated in Ontario. With minor exceptions, however, neither profit margins nor expense patterns vary greatly from region to region.

Computer Services firms are diversified both in the services they offer and the clients they serve. A typical medium- to large-sized company derives no more than four-fifths of its revenues from its core business line, and has no more than one-quarter of its clientele from any single industry group. Overall, the finance and insurance industry forms the major client group for computer services.

Issues to watch, and deserving further study, are: the longer-term impact of computers on productivity; whether or not labour shortages exist for professionals in this field; issues related to firm size within the industry, as well as the growth of e-commerce<sup>21</sup>, along with developments in the consumer market such as the penetration rate for the Internet.

De l'autre côté de l'équation, les salaires, les traitements et les avantages sociaux constituent le principal poste de dépenses pour les entreprises de services informatiques, ce qui n'est pas surprenant pour une industrie fondée sur le savoir.

Malgré la prédominance écrasante des petites entreprises à l'intérieur de l'industrie des services informatiques, les grandes entreprises réalisent les deux tiers des recettes de cette dernière. Les petites et les moyennes entreprises y ont toutefois tendance à avoir des marges bénéficiaires plus élevées.

Peut-être à cause de facteurs liés à la demande, les établissements et les recettes de l'industrie des services informatiques sont très concentrés en Ontario. À l'exception de quelques cas d'ordres secondaires, les marges bénéficiaires et les habitudes de dépenses dans cette industrie ne varient pas beaucoup d'une région à une autre.

Les entreprises de services informatiques sont diversifiées tant au niveau des services qu'elles offrent qu'à celui des clients qu'elles desservent. Une moyenne ou une grande entreprise typique tire au plus quatre cinquièmes de ses recettes de son secteur central activité et recrute au maximum le quart de sa clientèle dans un seul groupe (d'industries). Le secteur des finances et des assurances représente, en général, le principal client de l'industrie des services informatiques.

Les questions à surveiller et qui méritent une étude plus poussée sont les répercussions à plus long terme de l'informatique sur la productivité, celle consistant à déterminer s'il existe des pénuries de main-d'œuvre professionnelle dans ce domaine, de même que les questions reliées à la taille des entreprises à l'intérieur de l'industrie des services informatiques, à la croissance du commerce électronique<sup>21</sup> et à la progression du marché de la consommation comme le taux de pénétration d'Internet.

<sup>21</sup> Work here has already begun. See "E-commerce and business use of the Internet", published in *The Daily*, August 10, 2000.

<sup>21</sup> Le travail visant à y répondre a déjà commencé. Voir « Le commerce électronique et l'utilisation commerciale d'Internet », publié dans *Le Quotidien*, le 10 août 2000.

## References and notes

Branham Group Inc. 2000. "Branham 250 Software Companies" on Branham's web site - accessed August 2000. <[www.xpressstores.com/branham200/xpress.dll](http://www.xpressstores.com/branham200/xpress.dll)>

[Contains an annual list of top software, services and web development companies in Canada, along with detailed company financial data.]

The Economist. 2000. "What the Internet cannot do". August 19 issue.

Gower, Dave. 1998. "The booming market for programmers" in *Perspectives on Labour and Income*. Summer 1998, Vol. 10, No. 2 (Statistics Canada, Catalogue No. 75-001).

Harchoui, Tarek M. and Kamal Kishor Sharan. 1998. "Growing industries in Canada, 1988-1996", an unpublished paper, Statistics Canada.

Industry Canada. 1998. "Software and computer services: Overview and prospects" on Industry Canada's web site; Sector Competitiveness Frameworks Series - accessed August 2000. <[www.strategis.ic.gc.ca/ss6/it05003e.html](http://www.strategis.ic.gc.ca/ss6/it05003e.html)>

[Offers a broad look at the Canadian industry in a global context.]

Khanna, Kris. 1999. "Pulse of a nascent industry" on Industry Canada's web site - accessed August 2000. <[www.strategis.ic.gc.ca/SSG/it05085e.html](http://www.strategis.ic.gc.ca/SSG/it05085e.html)>

[Presents a comprehensive study of Internet Service Providers.]

Murphy, L.A. 1996. "The evolving role of wholesalers" in *Insights On...*, Fall 1996, Vol. 1, No. 3 (Statistics Canada Catalogue no. 61F0019). <[www.statcan.ca/english/freepub/61F0019XIE/free.htm](http://www.statcan.ca/english/freepub/61F0019XIE/free.htm)>

Organization for Economic Co-operation and Development. 1997. "Measuring electronic commerce" on OECD's web site, June 2000. <[www.oecd.org](http://www.oecd.org)>

Organization for Economic Co-operation and Development. 1999. "The economic and social impacts of electronic commerce: preliminary findings and research agenda" on OECD's web site, June 2000. <[www.oecd.org](http://www.oecd.org)>

[A thorough discussion of issues related to e-commerce.]

## Références et notes

Branham Group Inc. « Branham 250 Software Companies » sur le web site <[www.xpressstores.com/branham200/xpress.dll](http://www.xpressstores.com/branham200/xpress.dll)> en août 2000.

[Ici vous pouvez trouver une liste annuelle des compagnies les plus importantes dans le domaine des logiciels, de la prestation de services et de l'élaboration de pages Web, avec données financières détaillées.]

The Economist. 2000. « What the Internet cannot do » dans l'édition du 19 août.

Gower, Dave. 1998. « Programmeurs : un marché en plein essor » dans l'emploi et le revenu en Perspective, été 1998 (Vol. 10, N° 2), (Statistique Canada, n° 75-001 au catalogue).

Harchoui, Tarek M. and Kamal Kishor Sharan. 1998. « Growing industries in Canada, 1988-1996 », non-publié, Statistique Canada.

Industrie Canada. 1998. « Software and computer services: Overview and prospects » sur le site d'Industrie Canada - en août 2000. <[www.strategis.ic.gc.ca/ss6/it05003f.html](http://www.strategis.ic.gc.ca/ss6/it05003f.html)>

[Une analyse de l'industrie canadienne dans un contexte global.]

Khanna, Kris. 1999. « Le pouls d'une industrie naissante » sur le site d'Industrie Canada - en août 2000. <[www.strategis.ic.gc.ca/SSGF/it05085f.html](http://www.strategis.ic.gc.ca/SSGF/it05085f.html)>

[Une étude compréhensive des fournisseurs de services d'Internet.]

Murphy, L.A. 1996. « Le rôle du grossiste et son évolution » dans Le point sur..., automne 1996, vol. 1, no. 3 (Statistique Canada, n° 61F0019 au catalogue). <[www.statcan.ca/francais/freepub/61F0019XIF/free\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/freepub/61F0019XIF/free_f.htm)>

Organisation de coopération et développement économiques (OCDE). 1997. « mesurer le commerce électronique » sur le site de l'OCDE, juin 2000. <[www.oecd.org](http://www.oecd.org)>

OCDE. 1999. « The economic and social impacts of electronic commerce: preliminary findings and research agenda » sur le site de l'OCDE, juin 2000. <[www.oecd.org](http://www.oecd.org)>

[Une discussion exhaustive sur des questions reliées au commerce électronique.]



OutsourcingAnalyst.1999. "Multiple factors spur outsourcing growth" - accessed on web site, June 2000. <www.outsourcing-analyst.com>.

OutsourcingAnalyst.1999. "Skilled labor: A continuing industry driver" - accessed on web site, June 2000. <www.outsourcing-analyst.com>.

PricewaterhouseCoopers. 2000. "What is business process outsourcing?" - accessed on web site, June 2000. <www.pwcglobal.com>.

Sharan, Kamal Kishor. 1997. "Growing industries in Canada, 1988-1996: The case of electronic equipment and computer services industries". Paper presented at Statistics Canada's Economic Growth and Employment Conference 1997. (Catalogue no. 11f0024XIB).

Statistics Canada. 1999. *Annual Survey of Software Development and Computer Services, 1997*. Catalogue no. 63-222. Ottawa.

Statistics Canada. 2000. "E-commerce and business use of the Internet", published in *The Daily* (Catalogue no. 11-001), August 10.

Statistics Canada. "Revised NAICS Canada home page". (Statistics Canada web site, accessed June 2000). <http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard>

[This page provides documentation, updates, and tools related to the North American Industrial Classification System.]

Statistics Canada. 1998. *Software Development and Computer Service Industry, 1995-96*. Catalogue no. 63-222.

Statistics Canada. 2000. *Spending Patterns in Canada, 1998*. Catalogue no. 62-202.

Thurow, Lester. 1999. "Microsoft case is about a good capitalist practice: running your competitor out of business", published November 3, and found on <www.lthurow.com> in the articles section, as of September 2000.

Warda, Jacek. 1999. *Measuring the Attractiveness of R&D Tax Incentives: Canada and Major Industrial Countries*. (Statistics Canada, Catalogue No. 88F0006XIB99010).

OutsourcingAnalyst.1999. « Multiple factors spur outsourcing growth » sur son site en juin 2000. <www.outsourcing-analyst.com>.

OutsourcingAnalyst.1999. « Skilled labor: A continuing industry driver » sur son site en juin 2000. <www.outsourcing-analyst.com>.

PricewaterhouseCoopers. 2000. « What is business process outsourcing? » sur son site en juin 2000. <www.pwcglobal.com>.

Sharan, Kamal Kishor. 1997. « Growing industries in Canada, 1988-1996: The case of electronic equipment and computer services industries » présenté au congrès de 1997 sur l'économie (Statistique Canada, no. 11f0024XIB au catalogue).

Statistique Canada. 1999. *Enquête annuelle sur le développement de logiciels et les services informatiques, 1997*. (n° 63-222 au catalogue).

Statistique Canada. 2000. « Le commerce électronique et l'utilisation commerciale d'Internet », publié dans le Quotidien (n° 11-001 au catalogue), le 10 août 2000.

Statistique Canada. « Le système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) ». (en juin 2000). <http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard>

[Cette page fournit de la documentation, une mise à jour, des outils reliés aux système de classification des industries de l'Amérique du Nord.]

Statistique Canada. 1998. *Industrie de la production de logiciels et des services informatiques, 1995-96*. (n° 63-222 au catalogue).

Statistique Canada. 2000. *Les habitudes de dépenses au Canada, 1998*. (n° 62-202 au catalogue).

Thurow, Lester. 1999. « Microsoft case is about a good capitalist practice: running your competitor out of business », publié le 3 novembre et trouvé au <www.lthurow.com> dans la section « articles » en septembre 2000.

Warda, Jacek. 1999. *Évaluation de l'attrait des encouragements fiscaux à la R-D : Canada et principaux pays industriels*. (Statistique Canada, n° 88F0006XIB99010 au catalogue).

## A Glance at the Financial Statistics in this Edition

With this edition, *Services Indicators* is once again presenting financial statistics from Statistics Canada's Industrial Organization and Finance program. Financial statistics tables in various levels of detail can be found in each of industry sections A through F in the latter half of this publication.

The Industrial Organization and Finance program collects these statistics through its Quarterly Survey of Financial Statistics for Enterprises (QFS). The statistical unit focussed on in the QFS is the enterprise, which is a family of businesses under common ownership and control for which a set of consolidated financial statements is produced on an annual basis. While the QFS does encompass data from incorporated businesses, excluded from the survey are non-profit enterprises and business enterprises controlled by governments.

The QFS is based on financial statements typically prepared by businesses to record their financial position and performance. The data include asset, liability and equity items encompassed in a quarterly balance sheet. As well, revenue and expense items are reported via quarterly income statements.

The statistics are based on the North American Industry Classification System (NAICS) which standardizes the way businesses are classified across Canada, Mexico and the United States. Historical data on a NAICS basis, covering the 1988-98 period, are available on CANSIM.

The estimates are derived from two different components. A sample survey using mailed questionnaires is conducted for larger businesses. Sample results are multiplied by a weighting factor to represent the universe from which the sample was drawn. For businesses below the size threshold, estimates are derived using information from administrative files in conjunction with results from the surveyed portion of the population.

## Un aperçu des statistiques financières dans le présent numéro

Avec la publication de ce numéro, *Indicateurs des services* présentent à nouveau des statistiques financières extraites du programme de la Division de l'organisation et des finances de l'industrie de Statistique Canada. Des tableaux établis à différents niveaux de détail, se retrouvent dans chacune des sections A à F sur les branches d'activité, dans la dernière moitié de cette publication.

La Division de l'organisation et des finances de l'industrie recueille ces statistiques par le biais de son Enquête trimestrielle sur les statistiques financières des entreprises. L'unité statistique de cette enquête est l'entreprise, celle-ci étant définie comme une famille d'entités commerciales sous propriété et contrôle communs, pour lesquelles des états financiers consolidés sont produits chaque année. L'enquête trimestrielle inclut des données recueillies auprès des entreprises constituées; en sont toutefois exclues les entreprises sans but lucratif et les entreprises commerciales contrôlées par l'État.

L'Enquête trimestrielle sur les statistiques financières s'appuie sur les relevés financiers qui sont préparés régulièrement par les entreprises, pour rendre compte de leur situation et de leurs résultats financiers. On y retrouve les données sur l'actif, le passif et l'avoir qui figurent sur un bilan trimestriel. Les postes de revenus et de dépenses sont quant à eux déclarés dans des états des résultats trimestriels.

Les statistiques sont basées sur le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN), lequel propose un système uniforme pour la classification des entreprises du Canada, du Mexique et des États-Unis. Les données chronologiques établies à partir du SCIAN, pour la période allant de 1988 à 1998, sont stockées dans CANSIM.

Les estimations sont calculées à partir de deux composantes différentes. Un sondage est mené par le biais de questionnaires postaux auprès des grandes entreprises. Les résultats de ce sondage sont ensuite multipliés par un facteur de pondération afin de représenter l'univers statistique duquel l'échantillon a été prélevé. Pour les entreprises dont la taille est inférieure à celle visée par le sondage, les estimations sont calculées à partir des données extraites des fichiers administratifs, combinées aux résultats obtenus pour la portion de la population interrogée lors de l'enquête.



Many of the financial statistics are seasonally adjusted. Seasonal components of time series reflect sub-annual movements caused by characteristic weather changes, holidays or other factors which tend to recur every year at approximately the same time. The seasonal adjustment process removes the effects of seasonal components from observed data.

Un grand nombre de statistiques financières sont désaisonnalisées. Les composantes saisonnières des séries chronologiques reflètent les mouvements infra-annuels causés par les fluctuations climatiques caractéristiques, les congés et autres facteurs qui ont tendance à se produire chaque année, à peu près à la même période. Le processus de désaisonnalisation supprime les effets des composantes saisonnières sur les données observées.

## **Information and Cultural Industries**

## **Industrie de l'information et industrie culturelle**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques



## A. Information and cultural industries

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* that carry employment data and financial statistics are now broken down by industry according to categories in the new North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada is in the midst of a two-year evolutionary transition during which other by-industry statistics will also be released according to categories delineated in the NAICS. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This new Information and Cultural Industries category groups those industries that create and disseminate products subject to copyright, along with industries whose main activities involve transforming information into a commodity that is produced and distributed. Also included here are publishers, libraries, and the motion picture and sound recording industries.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### **Newspaper, Periodical, Book and Database Publishers (NAICS 5111):**

E2831 Book Publishing Industry

E2839\* Other Publishing Industries

E2841 Newspapers, Magazines and Periodicals

E2849 Other Combined Publishing and Printing

M7721\* Computer Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

## A. Industrie de l'information et industrie culturelle

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* contenant des données sur l'emploi et des statistiques financières seront maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada est au milieu d'une période de transition de deux ans durant laquelle les autres statistiques par branche d'activité seront aussi diffusées conformément aux catégories définies dans le SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le nouveau secteur de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle regroupe les établissements qui créent et diffusent des produits assujettis à des droits d'auteur, ainsi que ceux dont l'activité principale consiste à transformer l'information en un bien qui est produit et distribué. Il inclut aussi les éditeurs, les bibliothèques et les industries du film et de l'enregistrement sonore.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre les systèmes de codage du SCIAN et de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### **Éditeurs de journaux, de périodiques, de livres et de base de données (SCIAN 5111) :**

E2831 Industrie de l'édition du livre

E2839\* Autres industries d'édition

E2841 Industries des journaux, livres et périodiques

E2849 Autres industries d'impression et d'édition combinées

M7721\* Services d'informatiques

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Software Publishers (NAICS 5112):**

M7721\* Computer Services

**Motion Picture and Video Industries (NAICS 5121):**

R9611\* Motion Picture &amp; Video Production

R9612\* Motion Picture &amp; Video Distribution

R9613\* Motion Picture Labs &amp; Video Prod. Facilities

R9619 Other Motion Picture, Audio &amp; Video services

R9621 Regular Motion Picture Theatres

R9622 Outdoor Motion Picture Theatres

R9629 Other Motion Picture Exhibition

**Sound Recording Industries (NAICS 5122):**

E2839\* Other Publishing Industries

E2849\* Other Combined Publishing and Printing

E3994\* Musical Instruments and Sound Recording

I5952\* Musical Instruments &amp; Accessories, Wholesale

R9614 Sound Recording Services

**Radio and Television Broadcasting (NAICS 5131-5132):**

H4811 Radio Broadcasting Industry

H4812 Television Broadcasting Industry

H4813 Combined Radio &amp; Television Broadcasting

H4814 Cable Television Industry

H4839\* Other Telecommunication Industries

**Telecommunications (NAICS 5133):**

H4821 Telecommunication Carriers Industry

H4839\* Other Telecommunication Industries

**Information Services and Data Processing Services (NAICS 514):**

M7721\* Computer Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

O8541 Library Services

**Éditeurs de logiciel (SCIAN 5112) :**

M7721\* Services d'informatique

**Industries du film et de la vidéo (SCIAN 5121) :**

R9611\* Production de films et de matériel visuel

R9612\* Distribution de films et de matériel visuel

R9613\* Laboratoires de films et de matériel visuel

R9619 Autres services relatifs aux films et au domaine de l'audiovisuel

R9621 Salles de cinéma ordinaires

R9622 Projection de film en extérieur

R9629 Autres salles de cinéma

**Industries de l'enregistrement sonore (SCIAN 5122) :**

E2839\* Autres industries de l'édition

E2849\* Autres industries d'impression et d'édition combinées

E3994\* Industries de l'enregistrement du son et des instruments de musique

I5952\* Instruments et accessoires de musique, commerce de gros

R9614 Services d'enregistrement du son

**Radiodiffusion et télédiffusion (SCIAN 5131-5132) :**

H4811 Industrie de la radiodiffusion

H4812 Industrie de la télédiffusion

H4813 Industrie de la radiodiffusion et de la télédiffusion intégrées

H4814 Industrie de la télédistribution

H4839\* Autres industries des télécommunications

**Télécommunications (SCIAN 5133) :**

H4821 Industrie de la transmission des télécommunications

H4839\* Autres industries de télécommunications

**Services d'information et de traitement des données (SCIAN 514) :**

M7721\* Services d'informatique

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

O8541 Bibliothèques



## O8551\* Museums &amp; Archives

## R9999\* Other Services n.e.c

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the *following address*:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

This section also presents GDP and remuneration information covering the industries listed below. (Abbreviated titles may be used elsewhere).

**Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E)**

Telecommunication Broadcasting (481)

Telecommunication Carriers and Other Telecommunication Industries (482, 483)

Postal and Courier Service Industries (484)

## O8551\* Musées et archives

## R9999\* Autres services n.c.a.

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).

Cette section présente aussi des informations sur le PIB et la rémunération pour les industries suivantes. (Des titres abrégés peuvent être utilisés ailleurs).

**Classification type des industries pour établissements (CTI-E)**

Diffusion des télécommunications (481)

Transmission des télécommunications et autres industries des télécommunications (482, 483)

Services postaux et de messagerie (484)

## Information and Cultural Industries

### Highlights — 2<sup>nd</sup> Quarter 2000

- Communications sector output rose in real terms for the tenth consecutive quarter - this time by a robust 3.4% rate, well above the 1.0% GDP growth rate posted for the entire economy. This quarter's growth stemmed from a 3.8% output increase in the telecommunications carriers and other telecommunications industry. Broadcasting output also climbed by 1.8%, while a 0.8% decline was recorded in the postal and courier services industry.
- Although each of the communications sub-industries' output levels are higher than they were in last year's second quarter, the GDP of the telecommunications carriers and other telecommunications industry soared by 17.0% over the last four quarters, more than triple the 4.7% GDP growth rate for the whole economy during the period.
- Average wages and salaries in the communications sector rose by 0.6% this quarter, similar to the average remuneration growth rate in the rest of the economy. Solid increases in the telecommunications carriers and other telecommunications industry and the postal and courier services industry were offset somewhat by a decline in the broadcasting industry.
- Although the average wage and salary in Canada has risen 2.7% in the period covering the last four quarters, average remuneration in the communications sector has remained stagnant. Nevertheless, annualized average wages and salaries for those employed by the broadcasting industry (\$43,136) and the telecommunications carriers and other telecommunications industry (\$43,050) remain well above the average for the whole economy (\$32,551).

#### Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↓ 1.2 %
Salaries	↑ 0.6 %
GDP	↑ 3.4 %

\* From same quarter last year.

## Industrie de l'information et industrie culturelle

### Faits saillants — 2<sup>e</sup> trimestre 2000

- La production du secteur des communications a progressé pour un dixième trimestre consécutif, affichant cette fois-ci une hausse appréciable de 3,4 % (en termes réels), ce qui dépasse largement le taux de croissance du PIB pour l'ensemble de l'économie (1,0 %). La croissance au deuxième trimestre est imputable à une hausse de 3,8 % dans le secteur des télécommunications et autres services de télécommunications. La production du secteur de la radiotélévision a elle aussi augmenté, de 1,8 %, mais un recul de 0,8 % a été enregistré du côté des services postaux et de messagerie.
- Depuis le deuxième trimestre de 1999, la production s'est accrue dans chacun des secteurs du groupe des communications. La hausse a été particulièrement forte dans le secteur des télécommunications et autres services de télécommunications, dont le PIB a grimpé de 17,0 %, ce qui est plus de trois fois supérieur au taux de croissance du PIB pour l'ensemble de l'économie (+4,7 %) durant cette même période.
- La rémunération moyenne dans le groupe des communications s'est accrue de 0,6 % ce trimestre-ci, ce qui est comparable à la hausse moyenne dans le reste de l'économie. Les gains appréciables dans le secteur des télécommunications et autres services de télécommunications et celui des services postaux et de messagerie ont été partiellement neutralisés par un recul dans le secteur de la radiotélévision.
- Alors que la rémunération moyenne au Canada a augmenté de 2,7 % au cours des quatre derniers trimestres, elle est demeurée inchangée dans le secteur des communications. La rémunération annuelle moyenne dans le secteur de la radiotélévision (43 136 \$) et celui des télécommunications et autres services de télécommunications (43 050 \$) demeure malgré tout nettement supérieure à la moyenne pour l'ensemble de l'économie (32 551 \$).

#### Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↓ 1,2 %
Rémunération	↑ 0,6 %
PIB	↑ 3,4 %

\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.



- Employment in the information and cultural sector rose by 8,600 this quarter, with 83% of the added positions being full-time. Nearly five thousand jobs were added in both information and data processing services and in newspaper, periodical, book, database and software publishing. These increases were somewhat offset by the loss of 4,000 jobs this quarter in the motion picture and video industries.
- Compared to the second quarter of 1999, employment in the information and cultural sector rose 1.2% which was less than half the employment growth rate in the whole economy. Although the workforces of most of the sector's sub-industries expanded over the past year, these gains were largely offset by the loss of 23,600 jobs in telecommunications services.
- In terms of performance, operating profits in the telecommunications services industry reached their highest level since late 1998. Operating profits rose this quarter from \$1.17 billion to \$1.29 billion primarily due to a 4% decline in operating expenses.
- Au deuxième trimestre, 8 600 emplois ont été créés dans l'industrie de l'information et l'industrie culturelle, dont 83 % à temps plein. Près de 5 000 emplois ont été créés dans les services d'information et de traitement des données, ainsi que dans le secteur de l'édition de journaux, de périodiques, de livres, de bases de données et de logiciels. En revanche, 4 000 emplois ont été perdus dans l'industrie du film et de la vidéo.
- Depuis le deuxième trimestre de 1999, l'emploi dans l'industrie de l'information et l'industrie culturelle a augmenté de 1,2 %, ce qui est inférieur, par plus de la moitié, à la croissance pour l'ensemble de l'économie. Les hausses enregistrées dans la plupart des secteurs de l'industrie au cours de la dernière année n'ont pas suffi à compenser la perte de 23 600 emplois dans les services de télécommunications.
- Les bénéfices d'exploitation dans les services de télécommunications ont atteint leur niveau le plus élevé depuis la fin 1998, passant de 1,17 milliard au premier trimestre à 1,29 milliard de dollars au deuxième trimestre, principalement grâce à la baisse de 4 % des dépenses d'exploitation.

## Information and Cultural Industries

## Industrie de l'information et industrie culturelle

Chart A1. Employment

Graphique A1. Emploi

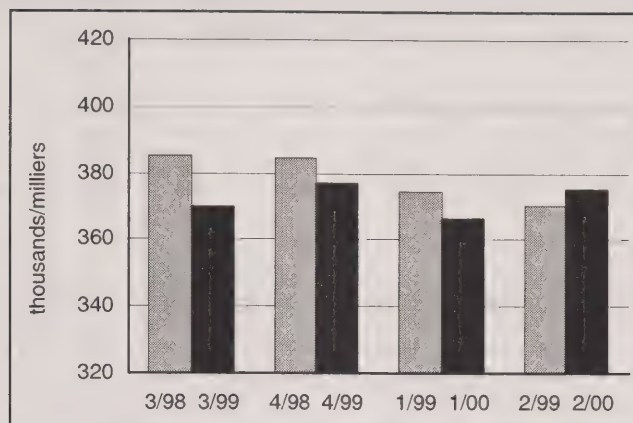


Chart A2. Average wages and salaries

Graphique A2. Rémunération et salaires

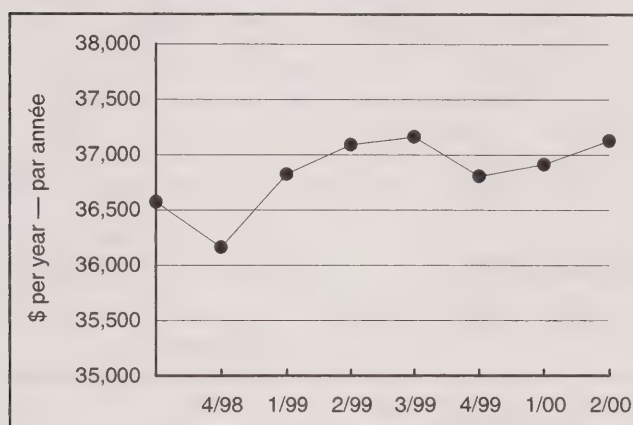
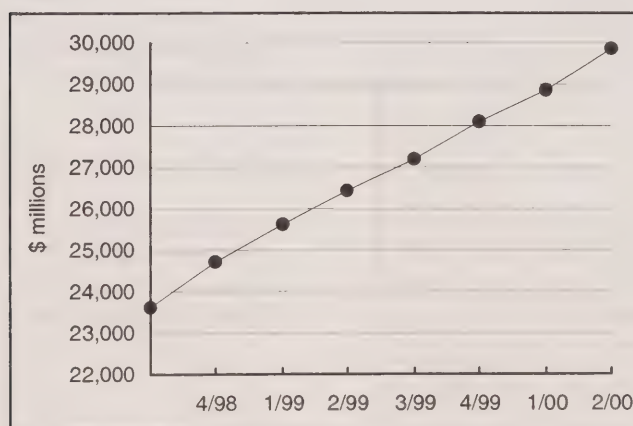


Chart A3. GDP

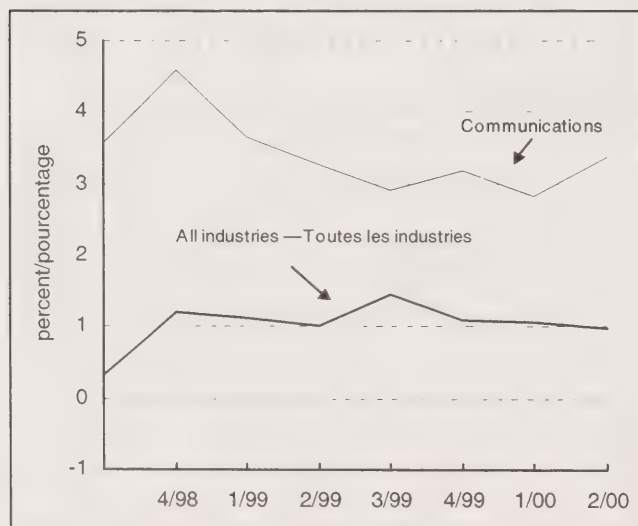
Graphique A3. PIB



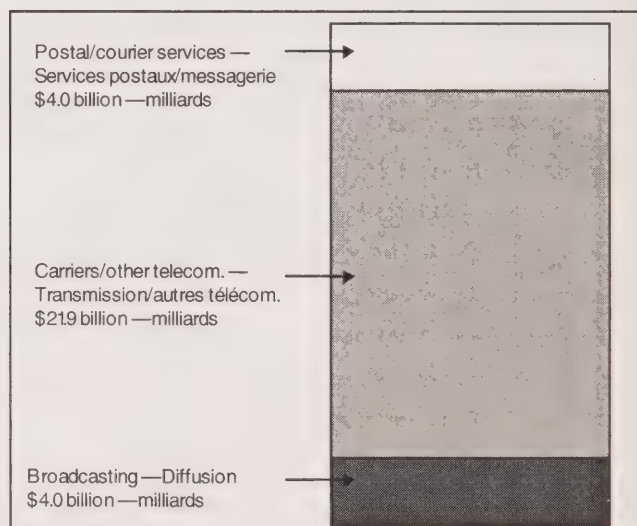


**Table A1. Communications, annualized GDP at factor cost****Tableau A1. Communications, PIB annualisé au coût des facteurs**

1998			1999				2000		
III		IV	I	II	III	IV	I	II	
millions of 1992 dollars — millions de dollars de 1992									
Annualized GDP (s.a.)							PIB annualisé (dés.)		
Broadcasting	3,660	3,767	3,821	3,795	3,862	3,924	3,901	3,972	Diffusion
Carriers/other telecom.	15,900	16,849	17,678	18,677	19,405	20,106	21,048	21,854	Transmission/autres télécom.
Postal/courier services	4,064	4,090	4,025	3,965	3,932	4,139	4,047	4,015	Services postaux/messagerie
Total communications	23,624	24,706	25,605	26,440	27,207	28,074	28,868	29,841	Total des communications
Overall economy	720,703	729,272	737,454	744,868	755,645	763,912	772,103	779,674	Économie totale
Analytical table — Tableau analytique									
% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre									
Rates of change (%)							Taux de variation (%)		
Broadcasting	1.3	2.9	1.4	-0.7	1.8	1.6	-0.6	1.8	Diffusion
Carriers/other telecom.	4.7	6.0	4.9	5.7	3.9	3.6	4.7	3.8	Transmission/autres télécom.
Postal/courier services	1.4	0.6	-1.6	-1.5	-0.8	5.3	-2.2	-0.8	Services postaux/messagerie
Total communications	3.6	4.6	3.6	3.3	2.9	3.2	2.8	3.4	Total des communications
Overall economy	0.3	1.2	1.1	1.0	1.4	1.1	1.1	1.0	Économie totale
% of Canada's GDP — % du PIB du Canada									
Broadcasting	0.51	0.52	0.52	0.51	0.51	0.51	0.51	0.51	Diffusion
Carriers/other telecom.	2.21	2.31	2.40	2.51	2.57	2.63	2.73	2.80	Transmission/autres télécom.
Postal/courier services	0.56	0.56	0.55	0.53	0.52	0.54	0.52	0.51	Services postaux/messagerie
Total communications	3.28	3.39	3.47	3.55	3.60	3.68	3.74	3.83	Total des communications

**Chart A4. GDP nominal growth rates****Graphique A4. Taux nominaux de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

**Chart A5. Output of communications group of industries****Graphique A5. Production du groupe des communications**

Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

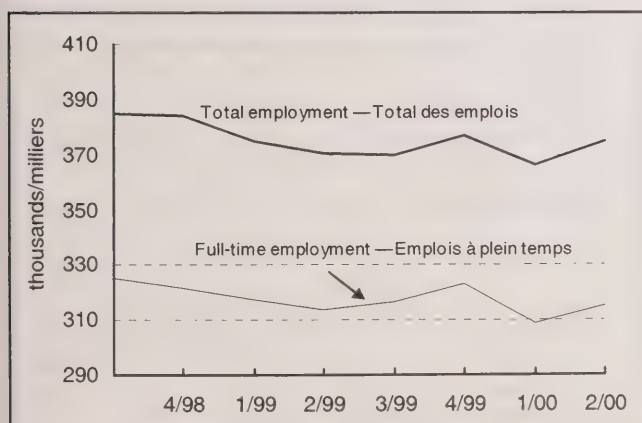
**Table A2. Information and cultural industries, employment****Tableau A2. Industrie de l'information et industrie culturelle, emploi**

1998			1999				2000		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
thousands — milliers									
Employment			Emploi						
Newspaper, periodical, book, database, software publishers	73	71	77	80	81	81	88	93	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données, logiciels
Motion picture/video indust's	27	30	42	42	41	44	43	39	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	3	4	4	4	5	4	5	7	Indust. de l'enregistrement sonore
Broadcasting	56	56	57	53	55	61	63	61	Radiotélévision
Telecommunications services	187	180	160	155	150	147	128	131	Services de télécommunications
Information/data processing	39	43	34	37	37	39	40	45	Information/traitement des données
<b>Total</b>	<b>385</b>	<b>384</b>	<b>375</b>	<b>370</b>	<b>370</b>	<b>377</b>	<b>366</b>	<b>375</b>	<b>Total</b>
Full-time	325	322	318	314	317	323	308	316	Plein temps
Part-time	60	63	57	56	53	54	58	60	Temps partiel

**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

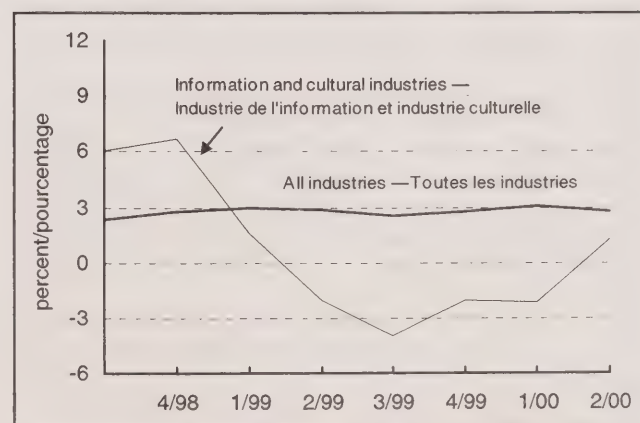
<b>Rates of change (%)</b>										<b>Taux de variation (%)</b>	
Newspaper, periodical, book, database, software publishers	-13.0	-14.5	-3.0	4.3	11.6	14.4	14.6	16.0	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données, logiciels		
Motion picture/video indust's	-27.0	15.2	47.5	43.0	51.9	46.1	1.9	-7.0	Industries du film et de la vidéo		
Sound recording industries	-17.1	53.6	21.2	23.5	55.9	0.0	32.5	57.1	Indust. de l'enregistrement sonore		
Broadcasting	12.4	-6.7	-11.3	-11.5	-1.6	9.5	9.8	15.5	Radiotélévision		
Telecommunications services	18.9	16.8	1.4	-12.7	-19.9	-18.2	-20.3	-15.2	Services de télécommunications		
Information/data processing	24.1	25.1	-2.8	15.4	-4.1	-10.9	15.4	21.3	Information/traitement des données		
<b>Total</b>	<b>6.0</b>	<b>6.7</b>	<b>1.5</b>	<b>-2.1</b>	<b>-4.0</b>	<b>-2.0</b>	<b>-2.2</b>	<b>1.2</b>	<b>Total</b>		
Full-time	3.5	5.3	1.4	-3.1	-2.6	0.3	-2.9	0.5	Plein temps		
Part-time	22.7	14.2	2.3	3.5	-11.5	-14.2	1.6	5.5	Temps partiel		
<b>Overall economy growth rates (%)</b>										<b>Taux de croissance de l'économie totale (%)</b>	
<b>Total</b>	<b>2.4</b>	<b>2.7</b>	<b>3.0</b>	<b>2.8</b>	<b>2.6</b>	<b>2.7</b>	<b>3.1</b>	<b>2.8</b>	<b>Total</b>		
Full-time	2.5	2.6	3.1	3.4	3.0	3.8	4.0	3.1	Plein temps		
Part-time	1.9	3.0	2.4	0.2	0.3	-1.7	-0.4	1.2	Temps partiel		

**Chart A6. Employment<sup>1</sup>****Graphique A6. Emploi<sup>1</sup>**

<sup>1</sup> The data are not seasonally adjusted.  
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Source: Labour Statistics Division

See definitions and concepts at the end of publication

**Chart A7. Employment growth rates<sup>2</sup>****Graphique A7. Taux de croissance de l'emploi<sup>2</sup>**

<sup>2</sup> Measured as growth versus the same quarter last year.  
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

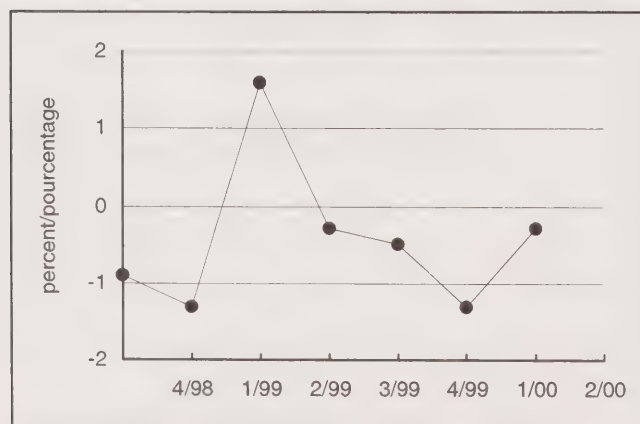
Source: Division des statistiques du travail

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

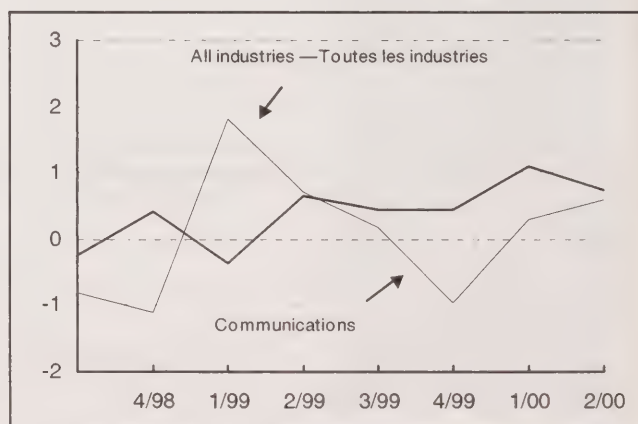


**Table A3. Communications, average wages and salaries****Tableau A3. Communications, rémunération**

1998			1999				2000		
	III	IV	I	II	III	IV	I	II	
current dollars per year — dollars courants par année									
All employees									Tous les employés
Broadcasting	42,936	42,710	43,101	43,614	43,427	43,235	43,258	43,136	Diffusion
Carriers/other telecom.	44,279	43,629	44,240	43,340	43,440	43,015	42,990	43,050	Transmission/autres télécom.
Postal/courier services	27,232	27,084	27,797	29,000	28,971	28,671	28,889	29,196	Services postaux/messagerie
Total communications	36,571	36,167	36,824	37,090	37,153	36,797	36,905	37,117	Total communications
Overall economy	31,467	31,600	31,483	31,685	31,822	31,961	32,316	32,551	Économie totale
Analytical table — Tableau analytique									
from last quarter — par rapport au dernier trimestre									
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
Broadcasting	-0.8	-0.5	0.9	1.2	-0.4	-0.4	0.1	-0.3	Diffusion
Carriers/other telecom.	-1.1	-1.5	1.4	-2.0	0.2	-1.0	-0.1	0.1	Transmission/autres télécom.
Postal/courier services	-0.4	-0.5	2.6	4.3	-0.1	-1.0	0.8	1.1	Services postaux/messagerie
Total communications	-0.8	-1.1	1.8	0.7	0.2	-1.0	0.3	0.6	Total communications
CPI-adjusted rates of change (%)									Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)
Broadcasting	-0.9	-0.7	0.6	0.1	-1.1	-0.7	-0.5	-1.2	Diffusion
Carriers/other telecom.	-1.2	-1.6	1.1	-3.1	-0.5	-1.3	-0.6	-0.8	Transmission/autres télécom.
Postal/courier services	-0.5	-0.7	2.4	3.2	-0.8	-1.3	0.2	0.2	Services postaux/messagerie
Total communications	-0.9	-1.3	1.6	-0.3	-0.5	-1.3	-0.2	-0.3	Total communications
Nominal growth rates (%)									Taux de croissance nominaux (%)
Overall economy	-0.3	0.4	-0.4	0.6	0.4	0.4	1.1	0.7	Économie totale

**Chart A8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted) in communications****Graphique A8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC) dans les communications**

Source: Labour Statistics Division

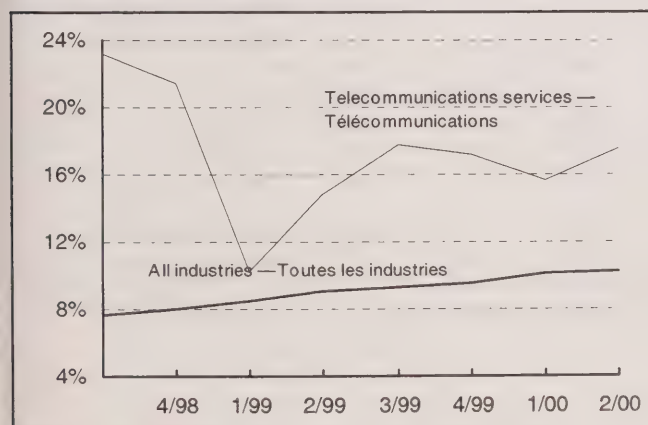
**Chart A9. Wage and salary growth rates<sup>1</sup>****Graphique A9. Taux de croissance de la rémunération<sup>1</sup>**

<sup>1</sup> Nominal rates of change, not adjusted for inflation.  
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

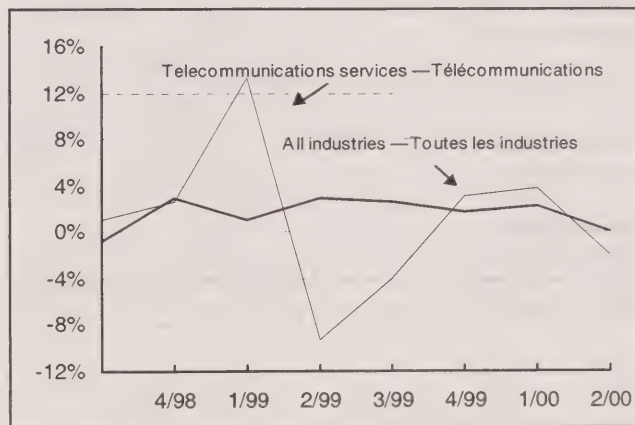
Source : Division des statistiques du travail

**Table A4. Telecommunications services, financial statistics****Tableau A4. Télécommunications, statistiques financières**

1998			1999				2000		
III	IV		I	II	IV	V	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	6,949	7,133	8,083	7,328	7,030	7,242	7,515	7,366	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	5,336	5,609	7,253	6,240	5,782	6,000	6,343	6,075	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,613	1,524	829	1,089	1,248	1,243	1,171	1,291	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	712	645	169	151	892	317	385	354	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	56,739	57,965	63,850	62,207	60,413	59,500	60,840	61,999	Actif
Liabilities	36,938	37,760	42,320	37,665	37,674	35,289	38,859	40,563	Passif
Equity	19,801	20,205	21,530	24,542	22,739	24,212	21,981	21,436	Avoir
Share capital	18,428	18,835	20,903	24,159	24,434	24,939	24,395	24,711	Capital-actions
Retained earnings	870	865	-325	-443	-2,511	-1,491	-3,309	-4,123	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	1.0%	2.6%	13.3%	-9.3%	-4.1%	3.0%	3.8%	-2.0%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-13.0%	5.1%	29.3%	-14.0%	-7.3%	3.8%	5.7%	-4.2%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-1.7%	2.2%	10.2%	-2.6%	-2.9%	-1.5%	2.3%	1.9%	Actif
Liabilities	-2.0%	2.2%	12.1%	-11.0%	0.0%	-6.3%	10.1%	4.4%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	8.7%	8.1%	4.4%	4.4%	11.0%	6.0%	6.4%	6.1%	Rendement de capitaux
Return on equity	14.4%	12.8%	3.1%	2.5%	15.7%	5.2%	7.0%	6.6%	Rendement de l'avoir
Profit margin	23.2%	21.4%	10.3%	14.9%	17.7%	17.2%	15.6%	17.5%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.319	1.328	1.426	1.104	1.199	1.074	1.275	1.363	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	...	...	0.560	0.790	0.751	0.741	0.772	0.713	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	...	...	0.522	0.756	0.691	0.686	0.722	0.663	Ratio de liquidité
Overall economy									Économie totale
Oper. revenue growth	-0.9%	2.9%	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.3%	0.3%	Croissance rec. d'expl.
Profit margin	7.7%	8.0%	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.1%	10.2%	Marge bénéficiaire

**Chart A10. Profit margins****Graphique A10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart A11. Operating revenue growth rates****Graphique A11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie



Table A5. Balance sheet statistics for other information and cultural industries

Tableau A5. Bilan statistique pour les autres industries de l'information et industries culturelles

1998		1999				2000		
III	IV	I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants								
<b>Publishing</b>								<b>Édition</b>
Assets	..	22,810	23,471	23,850	26,015	26,735	26,722	Actif
Liabilities	..	10,708	10,407	10,540	11,589	12,038	11,978	Passif
Equity	..	12,102	13,064	13,311	14,426	14,697	14,744	Avoir
Share capital	..	13,139	13,369	13,528	13,560	13,878	14,301	Capital-actions
Retained earnings	..	-1,951	-1,719	-1,701	-1,478	-1,428	-1,781	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	..	..	2.9%	1.6%	9.1%	2.8%	0.0%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	..	..	-2.8%	1.3%	10.0%	3.9%	-0.5%	Croissance en % du passif
<b>Motion picture and sound recording services</b>								<b>Industries du film et de l'enregistrement sonore</b>
Assets	..	9,191	9,198	9,492	9,780	9,789	9,567	Actif
Liabilities	..	6,758	7,031	7,014	7,166	7,229	7,094	Passif
Equity	..	2,433	2,167	2,478	2,614	2,560	2,474	Avoir
Share capital	..	2,168	2,164	2,364	2,391	2,393	2,338	Capital-actions
Retained earnings	..	30	-235	-127	-22	-93	-125	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	..	..	0.1%	3.2%	3.0%	0.1%	-2.3%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	..	..	4.0%	-0.2%	2.2%	0.9%	-1.9%	Croissance en % du passif
<b>Broadcasting</b>								<b>Radiotélévision et télécommunication</b>
Assets	..	13,119	13,279	13,585	14,624	16,345	14,517	Actif
Liabilities	..	8,202	8,047	7,813	8,454	9,429	8,535	Passif
Equity	..	4,916	5,231	5,772	6,170	6,916	5,983	Avoir
Share capital	..	2,172	2,420	2,415	2,926	4,284	3,352	Capital-actions
Retained earnings	..	1,751	1,819	1,959	1,833	2,216	2,194	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	..	..	1.2%	2.3%	7.6%	11.8%	-11.2%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	..	..	-1.9%	-2.9%	8.2%	11.5%	-9.5%	Croissance en % du passif
<b>Information and data processing services</b>								<b>Services d'information et de traitement des données</b>
Assets	..	2,252	2,457	2,277	2,650	2,912	2,849	Actif
Liabilities	..	1,231	1,506	1,411	1,792	2,017	2,037	Passif
Equity	..	1,021	951	865	858	895	813	Avoir
Share capital	..	690	689	735	1,015	986	964	Capital-actions
Retained earnings	..	275	203	72	-246	-180	-234	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	..	..	9.1%	-7.3%	16.4%	9.9%	-2.2%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	..	..	22.4%	-6.3%	27.0%	12.5%	1.0%	Croissance en % du passif

Source: Industrial Organization and Finance Division

Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

**Finance and Insurance  
Industries**

**Finance et assurances**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques



## B. Finance and Insurance Industries

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* that carry employment data and financial statistics are now broken down by industry according to categories in the new North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada is in the midst of a two-year evolutionary transition during which other by-industry statistics will also be released according to categories delineated in the NAICS. To accommodate this transition, the industry sections in this *Services Industry Indicators* portion of the publication have been renamed so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Finance and Insurance section covers establishments primarily engaged in financial transactions, or in facilitating financial transactions. Included are establishments that are primarily engaged in: financial intermediation; the pooling of risk by underwriting annuities and insurance; and/or providing specialized services that facilitate or support financial intermediation, insurance and employee benefit programs.

Please note that, compared to previous issues of *Services Indicators*, a major difference in coverage for this section is that it now excludes data for the real estate services industry. These data can instead be located in the Other Services Industries section.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### **Monetary Authorities – Central Bank (NAICS 521)**

K7011 Central Bank

## B. Finance et assurances

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* contenant des données sur l'emploi et des statistiques financières seront maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada est au milieu d'une période de transition de deux ans durant laquelle les autres statistiques par branche d'activité seront aussi diffusées conformément aux catégories définies dans le SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur de la finance et des assurances couvre les établissements dont l'activité principale consiste à effectuer des opérations financières ou à en faciliter l'exécution. Sont compris les établissements dont l'activité principale est l'intermédiation financière, la mise en commun des risques par la souscription à des contrats d'assurance de rente et à d'autres formes de contrat d'assurance, et(ou) la fourniture de services spécialisés qui facilitent ou complètent des programmes d'intermédiation financière, d'assurance et d'avantages sociaux.

Il convient de souligner que, par rapport aux numéros précédents d'*Indicateurs des services*, on a modifié considérablement la couverture de la présente section, puisque celle-ci ne contient plus les données sur les services immobiliers, qui figurent maintenant dans la section consacrée aux autres industries de services.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre les systèmes de codage du SCIAN et de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### **Autorités monétaires – Banque centrale (SCIAN 521)**

K7011 Banque centrale

**Depository Credit Intermediation Services  
(NAICS 5221)**

K7021 Chartered Banks  
 K7029 Other Banking-Type Intermediaries  
 K7031\* Trust Companies  
 K7042 Co-operative Mortgage Companies  
 K7051 Local Credit Unions  
 K7099 Other Deposit Accepting Intermediaries

**Non-Depository Credit Intermediation Services  
(NAICS 5222)**

K7111 Consumer Loan Companies  
 K7121 Sales Finance Companies  
 K7122 Credit Card Companies  
 K7123 Factoring Companies  
 K7124\* Financial Leasing Companies  
 K7129 Other Business Financing Companies  
 K7221 Mortgage Investment Companies  
 K7229 Other Mortgage Companies  
 J6591\* Second-Hand Merchandise Stores n.e.c.  
 (pawnshops)

**Mortgage and Non-mortgage Loan Brokers  
(NAICS 5223)**

K7052 Central Credit Unions  
 K7421 Mortgage Brokers  
 K7499\* Other Financial Intermediaries n.e.c.  
 R9999\* Other Services n.e.c.

**Securities, Commodity Contracts, and Other  
Financial Investment Activities (NAICS 523)**

K7031\* Trust Companies  
 K7125 Venture Capital Companies  
 K7211\* Investment (Mutual) Funds  
 K7212\* Retirement Savings Funds  
 K7214 Investment Companies  
 K7222\* Real Estate Investment Trusts  
 K7291\* Trusteed Pension Funds  
 K7292\* Estate, Trust & Agency Funds  
 K7299\* Other Investment Intermediaries n.e.c.

**Intermédiation financière par le biais de dépôts (SCIAN 5221)**

K7021 Banques à charte  
 K7029 Autres intermédiaires de type de bancaire  
 K7031\* Sociétés de fiducie  
 K7042 Fiducies coopératives de prêt hypothécaire  
 K7051 Caisses locales d'épargne et de crédit  
 K7099 Autres intermédiaires de dépôts

**Intermédiation financière non faite par le biais de  
dépôts (SCIAN 5222)**

K7111 Sociétés de prêt à la consommation  
 K7121 Sociétés de financement des ventes  
 K7122 Sociétés de cartes de crédit  
 K7123 Sociétés d'affacturage  
 K7124\* Sociétés de crédit-bail  
 K7129 Autres sociétés de financement des entreprises  
 K7221 Sociétés de placement hypothécaire  
 K7229 Autres sociétés de prêt hypothécaire  
 J6591\* Magasins de marchandises d'occasion n.c.a. (prêteurs  
 sur gage)

**Courtiers en prêt hypothécaire et non hypothécaire  
(SCIAN 52231)**

K7052 Caisses centrales d'épargne et de crédit  
 K7421 Courtiers en prêts hypothécaires  
 K7499\* Autres intermédiaires financiers n.c.a.  
 R9999\* Autres services n.c.a.

**Valeurs mobilières, contrats de marchandises et autres  
activités d'investissement financier connexes (SCIAN 523)**

K7031\* Sociétés de fiducie  
 K7125 Société de capital à risque  
 K7211\* Sociétés de placement (fonds mutuels)  
 K7212\* Fonds d'épargne-retraite  
 K7214 Sociétés d'investissement  
 K7222\* Fiducies de placement immobilier  
 K7291\* Caisses de retraite en fiducie  
 K7292\* Fonds de succession, de fiducie et d'agence  
 K7299\* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.



K7411 Investment Dealers

K7412 Stock Brokers

K7413 Commodity Brokers

K7431 Stock Exchanges

K7432 Commodity Exchanges

K7499\* Other Financial Intermediaries n.e.c.

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Insurance Carriers (NAICS 5241)**

K7311 Life Insurers

K7321 Deposit Insurers

K7331\* Health Insurers

K7339\* Other Property &amp; Casualty Insurers

**Insurance Agencies and Brokerages (NAICS 5242)**

L7611\* Insurance &amp; Real Estate Agencies

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Pension Funds (NAICS 5261)**

K7213\* Segregated Funds

K7291\* Trusteed Pension Funds

K7299\* Other Investment Intermediaries n.e.c.

**Other Funds and Financial Vehicles (NAICS 5269)**

K7211\* Investment (Mutual) Funds

K7212\* Retirement Savings Funds

K7213\* Segregated Funds

K7222\* Real Estate Investment Trusts

K7292\* Estate, Trust &amp; Agency Funds

K7299\* Other Investment Intermediaries n.e.c.

Employment data for NAICS categories 521 and 526 are not shown in this section because they are suppressed. This occurs whenever an industry's employment is estimated to be less than 1,500.

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on

K7411 Négociations de titres

K7412 Courtiers boursiers

K7413 Courtiers en marchandises

K7431 Bourses des valeurs

K7432 Bourses des marchandises

K7499\* Autres intermédiaires financiers n.c.a.

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Sociétés d'assurance (SCIAN 5241)**

K7311 Sociétés d'assurance-vie

K7321 Sociétés d'assurance-dépôt

K7331\* Sociétés d'assurance-santé

K7339\* Autres sociétés d'assurance-biens et services divers

**Agences et courtiers d'assurances et autres activités liées à l'assurance (SCIAN 5242)**

L7611\* Agences d'assurances et agences immobilières

M7799\* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

**Caisses de retraite (SCIAN 5261)**

K7213\* Sociétés de placement (fonds mutuels)

K7291\* Fonds d'épargne-retraite

K7299\* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

**Autres fonds et instruments financiers (SCIAN 5269)**

K7211\* Sociétés de placement (fonds mutuels)

K7212\* Fonds d'épargne-retraite

K7213\* Caisses séparées

K7222\* Fiducies de placement immobilier

K7292\* Fonds de succession, de fiducie et d'agence

K7299\* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

Les données sur l'emploi pour catégories les 521 et 526 du SCIAN ne figurent pas dans cette section parce qu'elles ont été supprimées. Cela se produit lorsqu'on estime que l'emploi dans une industrie sera inférieur à 1 500.

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette

the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

This section also presents GDP and remuneration information covering the industries listed below. (Abbreviated titles may be used elsewhere).

### **Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E)**

Chartered Banks and Other Deposit-Accepting Institutions (701, 702, 709)

Trust Companies and Deposit-Accepting Mortgage Companies (703, 704)

Credit Unions (705)

Insurance (73)

Other Financial Intermediaries (71, 72, 74)

Real Estate Operators (except Developers) (75)

Insurance and Real Estate Agents (76)

publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).

Cette section présente aussi des informations sur le PIB et la rémunération pour les industries suivantes. (Des titres abrégés peuvent être utilisés ailleurs).

### **Classification type des industries pour établissements (CTI-E)**

Banques à charte et autres intermédiaires financiers de dépôts (701, 702, 709)

Sociétés de fiducie et sociétés de prêt hypothécaire des dépôts (703, 704)

Caisses d'épargne et de crédit (705)

Assurances (73)

Autres intermédiaires financiers (71, 72, 74)

Services immobiliers (sauf les lotisseurs) (75)

Agences d'assurances et agences immobilières (76)



## Finance and Insurance

### Highlights — 2<sup>nd</sup> Quarter 2000

- After surging upwards by 4.2% last quarter, output in the finance, insurance and real estate sector leveled off this quarter, increasing in real terms by only 0.3%. While GDP for the category encompassing other financial intermediaries rose by 1.5% this quarter, output growth was flat or negative in each of the sector's other sub-industries.
- Although output for banks (the central bank, banks and other deposit-accepting institutions) declined slightly this quarter, banks nevertheless continued to generate more than half of all output in the finance, insurance and real estate sector.
- Compared to four quarters ago, output in the finance, insurance and real estate sector is up 4.1%, similar to the 4.7% growth rate posted for the entire economy over the past year. Output in the category encompassing other financial intermediaries rose fastest (by 14.3%) while the credit union industry was the only sub-industry experiencing an output contraction (–0.7%).
- Employment in the finance and insurance sector fell for the second straight quarter, this time by 7,200 jobs. All of the jobs shed this quarter were part-time positions. Job losses in insurance and related services were only partly offset by gains in the depository credit intermediation industry.
- Since the second quarter of 1999, employment in the finance and insurance sector has declined by 2.4%. While the securities and commodity contract services workforce expanded 5.3% over the past year, sharp

## Finance et assurances

### Faits saillants — 2<sup>e</sup> trimestre 2000

- Après avoir fait un bond de 4,2 % au premier trimestre, la production du groupe de la finance, des assurances et de l'immobilier a plafonné au deuxième trimestre, n'augmentant que de 0,3 % en termes réels. La hausse de 1,5 % du PIB dans le secteur incluant les autres intermédiaires financiers a été neutralisée par une croissance nulle ou négative dans chacun des autres secteurs du groupe.
- Même si la production des banques (banque centrale, banques et autres institutions de dépôts) a légèrement reculé au deuxième trimestre, les banques continuent néanmoins de générer plus de la moitié de la production du groupe de la finance, des assurances et de l'immobilier.
- Depuis le deuxième trimestre de 1999, la production du groupe de la finance, des assurances et de l'immobilier a progressé de 4,1 %, ce qui est comparable au taux de croissance de 4,7 % enregistré au cours de la dernière année pour l'ensemble de l'économie. C'est par ailleurs dans le secteur incluant les autres intermédiaires financiers que la hausse a été la plus forte (+14,3 %), les coopératives de crédit étant le seul sous-secteur à afficher un recul (–0,7 %).
- L'emploi dans le secteur de la finance et des assurances a reculé pour un deuxième trimestre consécutif, avec la perte cette fois-ci de 7 200 emplois. Tous les emplois perdus au deuxième trimestre sont des postes à temps partiel. Les pertes d'emploi dans le secteur des assurances et des services connexes n'ont été que partiellement neutralisées par les gains enregistrés dans le secteur de l'intermédiation financière par le biais de dépôts.
- Depuis le deuxième trimestre de 1999, l'emploi dans le secteur de la finance et des assurances a reculé de 2,4 %. Ainsi, alors que les effectifs dans les services d'intermédiation de valeurs mobilières et de contrats de

#### Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↓ 2.4 %
Salaries	↑ 1.4 %
GDP	↑ 0.3 %

\* From same quarter last year.

#### Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↓ 2,4 %
Rémunération	↑ 1,4 %
PIB	↑ 0,3 %

\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

drops were posted in both the depository and the non-depository credit intermediation industries compared to four quarters ago. Almost three of every four jobs lost in the finance and insurance sector since last year were part-time positions.

- For the second consecutive quarter, average wages and salaries in the finance, insurance and real estate sector rose sharply. This quarter's 1.4% increase was twice as high as the 0.7% increase for employees in the rest of the economy. This quarter's increase was due to sharp remuneration gains for real estate operators and employees in the other financial intermediary's industry category. Indeed, average wages and salaries in the other financial intermediaries category reached \$49,700 this quarter – over 50% higher than the \$32,551 average recorded for the entire economy.
- Operating profits rose markedly in several finance and insurance industries this quarter. Deposit-taking institutions led with an operating profit of \$3.9 billion. The \$2.2 billion operating profit for loan brokers and other financial investment and related services was the highest recorded for the industry since the final quarter of 1997. Moreover, since 1988, operating profits have never been higher than they were this quarter for both credit unions and consumer and business financing intermediaries.
- In contrast, total operating profits for insurance companies fell this quarter to their second-lowest quarterly level in over five years. Although insurers managed to reduce their operating expenses slightly this quarter, their operating revenues fell by a more rapid rate of 2.2%.

marchandises ont augmenté de 5,3 % au cours de la dernière année, des reculs importants ont été enregistrés durant la même période dans les secteurs de l'intermédiation financière par le biais de dépôts et non faite par le biais de dépôts. Près des trois quarts des emplois perdus dans le secteur de la finance et des assurances au cours de la dernière année sont des emplois à temps partiel.

- Pour un deuxième trimestre consécutif, la rémunération moyenne dans le groupe de la finance, des assurances et de l'immobilier a fortement augmenté, la hausse de 1,4 % au présent trimestre étant deux fois supérieure au gain réalisé (+0,7 %) par les employés du reste de l'économie. La hausse au deuxième trimestre s'explique par les hausses appréciables dont ont bénéficié les exploitants et les employés des services immobiliers, dans le secteur des autres intermédiaires financiers. De fait, la rémunération moyenne dans ce secteur a atteint 49 700 \$ ce trimestre-ci, ce qui est plus de 50 % supérieur à la rémunération moyenne pour l'ensemble de l'économie (32 551 \$).
- Les bénéfices d'exploitation ont fortement augmenté dans plusieurs secteurs de la finance et des assurances, au deuxième trimestre. Les institutions de dépôt arrivent en tête, avec des bénéfices d'exploitation de 3,9 milliards de dollars. À noter également que les bénéfices d'exploitation de 2,2 milliards enregistrés par les courtiers en prêts et autres services d'investissement financier et services connexes sont les plus élevés depuis le dernier trimestre de 1997. Les bénéfices d'exploitation réalisés au deuxième trimestre par les coopératives de crédit et les intermédiaires de financement des consommateurs et des entreprises sont également les plus élevés depuis 1988.
- En revanche, les bénéfices d'exploitation des compagnies d'assurance ont diminué au deuxième trimestre, pour s'établir à leur deuxième plus bas niveau en plus de cinq ans. Bien que les assureurs aient réussi à réduire légèrement leurs dépenses d'exploitation au deuxième trimestre, leurs recettes d'exploitation ont reculé encore davantage, de 2,2 %.



## Finance and Insurance

## Finance et assurances

Chart B1. Employment

Graphique B1. Emploi

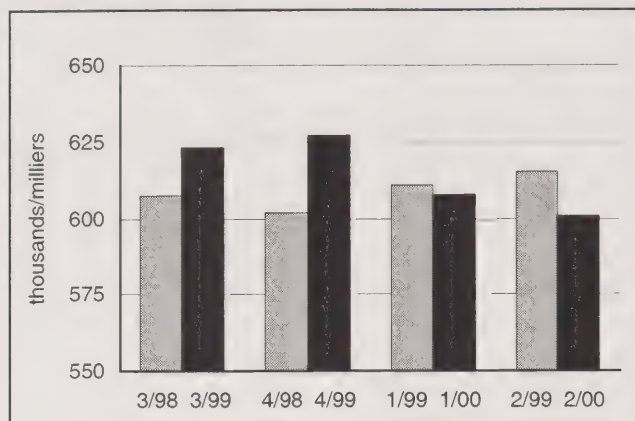


Chart B2. Salaries

Graphique B2. Rémunération

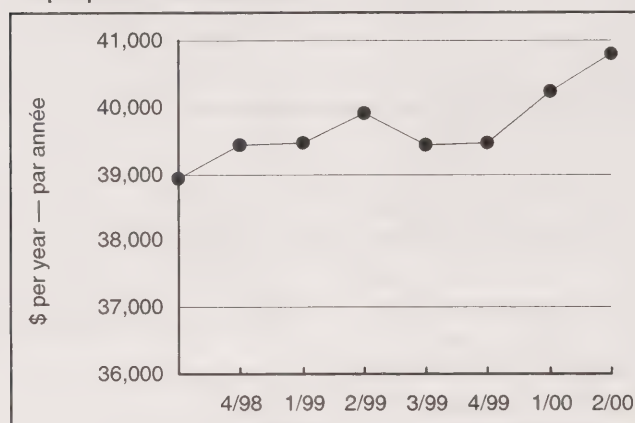
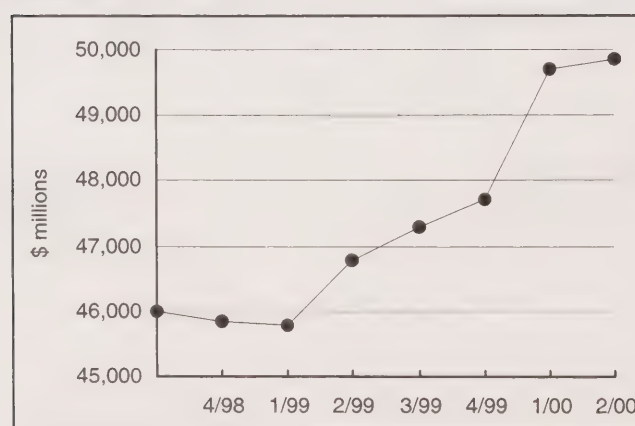


Chart B3. GDP

Graphique B3. PIB

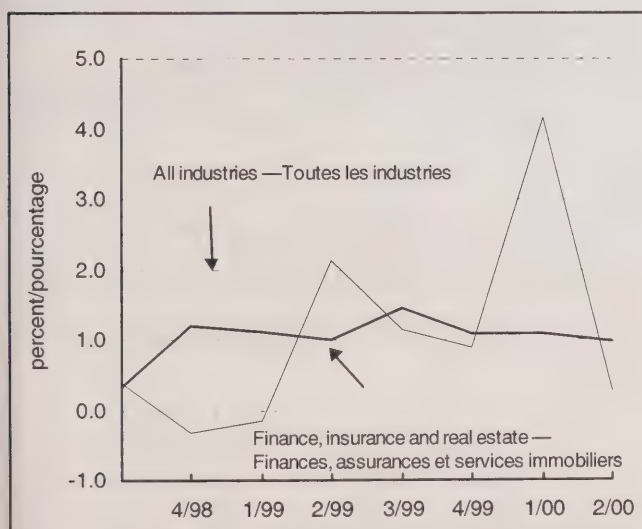


**Table B1. Finance, insurance and real estate, annualized GDP at factor cost****Tableau B1. Finance, assurances et services immobiliers, PIB annualisé au coût des facteurs**

1998			1999				2000		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of 1992 dollars — millions de dollars de 1992									
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)
Banks*	24,241	24,223	23,831	24,139	24,353	24,731	25,916	25,886	Banques*
Credit unions	1,532	1,540	1,541	1,537	1,537	1,530	1,526	1,527	Caisses d'épargne et crédit
Insurance	8,508	8,561	8,472	8,503	8,590	8,610	8,747	8,810	Assurances
Other finan. intermediaries	6,430	6,415	6,740	7,039	7,299	7,466	7,925	8,045	Autres interm. financiers
Real est. and insur. agents	5,296	5,116	5,200	5,545	5,518	5,385	5,592	5,568	Serv. imm. et courtiers d'ass.
Total group	46,007	45,855	45,784	46,763	47,297	47,722	49,706	49,836	Total du groupe
Overall economy	720,703	729,272	737,454	744,868	755,645	763,912	772,103	779,674	Économie totale
% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre									
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
Banks*	0.5	-0.1	-1.6	1.3	0.9	1.6	4.8	-0.1	Banques*
Credit unions	0.7	0.5	0.1	-0.3	0.0	-0.5	-0.3	0.1	Caisses d'épargne et crédit
Insurance	0.4	0.6	-1.0	0.4	1.0	0.2	1.6	0.7	Assurances
Other finan. intermediaries	-0.1	-0.2	5.1	4.4	3.7	2.3	6.1	1.5	Autres interm. financiers
Real est. and insur. agents	0.3	-3.4	1.6	6.6	-0.5	-2.4	3.8	-0.4	Serv. imm. et courtiers d'ass.
Total group	0.4	-0.3	-0.2	2.1	1.1	0.9	4.2	0.3	Total du groupe
Overall economy	0.3	1.2	1.1	1.0	1.4	1.1	1.1	1.0	Économie totale
% of Canada's GDP — % du PIB du Canada									
Banks*	3.36	3.32	3.23	3.24	3.22	3.24	3.36	3.32	Banques*
Credit unions	0.21	0.21	0.21	0.21	0.20	0.20	0.20	0.20	Caisses d'épargne et crédit
Insurance	1.18	1.17	1.15	1.14	1.14	1.13	1.13	1.13	Assurances
Other finan. intermediaries	0.89	0.88	0.91	0.94	0.97	0.98	1.03	1.03	Autres interm. financiers
Real est. and insur. agents	0.73	0.70	0.71	0.74	0.73	0.70	0.72	0.71	Serv. imm. et courtiers d'ass.
Total group	6.38	6.29	6.21	6.28	6.26	6.25	6.44	6.39	Total du groupe

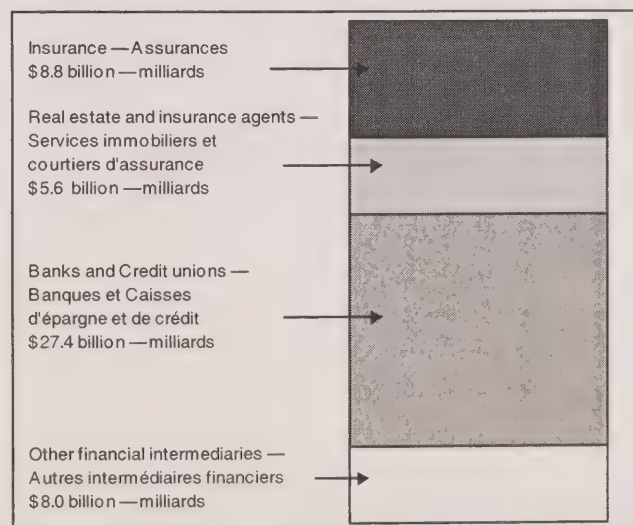
\* Includes the central bank, banks and other deposit accepting institutions.

\* Inclut la banque centrale, les banques et les autres établissements de dépôts.

**Chart B4. GDP nominal growth rates****Graphique B4. Taux nominaux de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

See definitions and concepts at the end of publication

**Chart B5. Output of finance, insurance and real estate group's industries****Graphique B5. Production du groupe de finance, assurances et services immobiliers**

Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication



**Table B2. Finance and insurance industries, employment****Tableau B2. Finance et assurances, emploi**

	1998		1999				2000		
	III	IV	I	II	III	IV	I	II	
	thousands — milliers								
<b>Employment</b>									<b>Emploi</b>
Depository credit intermediation	303	304	301	298	302	294	280	283	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	22	23	17	19	19	23	20	16	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	5	6	7	9	10	7	8	9	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	77	81	85	92	95	101	98	97	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	199	187	197	194	196	200	200	193	Assurances
<b>Total</b>	<b>607</b>	<b>602</b>	<b>611</b>	<b>615</b>	<b>623</b>	<b>627</b>	<b>608</b>	<b>600</b>	<b>Total</b>
Full-time	532	520	534	539	544	547	531	535	Plein temps
Part-time	75	82	76	76	79	80	76	65	Temps partiel
Self employment*	48	48	50	56	61	54	56	51	Travail autonome*

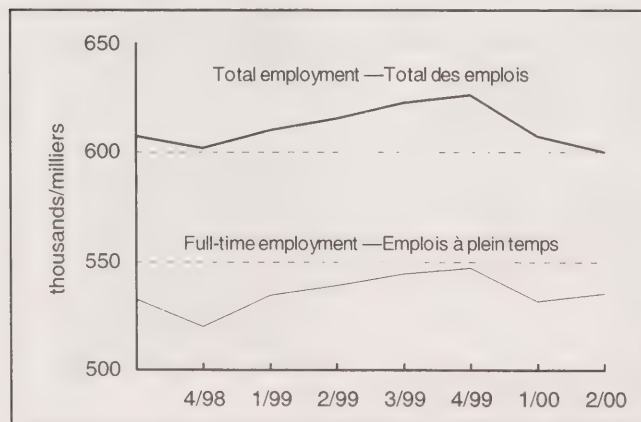
**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

Rates of change (%)		Taux de variation (%)							
Depository credit intermediation	-3.4	-2.1	0.8	2.8	-0.3	-3.1	-7.0	-5.0	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	7.0	22.2	-9.1	-10.2	-11.6	-1.7	20.1	-16.2	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	-29.2	9.8	45.8	116.7	106.5	32.1	7.1	1.1	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	-8.3	-2.8	1.6	19.1	24.0	25.0	15.6	5.3	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	-8.2	-13.7	-2.6	-3.0	-1.6	7.2	1.3	-0.9	Assurances
<b>Total</b>	<b>-5.5</b>	<b>-5.4</b>	<b>0.3</b>	<b>3.6</b>	<b>2.6</b>	<b>4.2</b>	<b>-0.5</b>	<b>-2.4</b>	<b>Total</b>
Full-time	-5.3	-6.2	-0.6	3.3	2.2	5.2	-0.5	-0.8	Plein temps
Part-time	-7.3	0.1	7.2	5.7	5.6	-2.6	-0.3	-14.3	Temps partiel
Self employment*	-21.8	-10.7	4.0	27.3	27.1	11.0	13.7	-8.8	Travail autonome*
<b>Overall economy growth rates (%)</b>		<b>Taux de croissance de l'économie totale (%)</b>							
<b>Total</b>	<b>2.4</b>	<b>2.7</b>	<b>3.0</b>	<b>2.8</b>	<b>2.6</b>	<b>2.7</b>	<b>3.1</b>	<b>2.8</b>	<b>Total</b>
Full-time	2.5	2.6	3.1	3.4	3.0	3.8	4.0	3.1	Plein temps
Part-time	1.9	3.0	2.4	0.2	0.3	-1.7	-0.4	1.2	Temps partiel
Self-employment	1.8	4.2	3.6	4.2	1.1	-0.1	2.7	-2.6	Travail autonome

\* The self-employed include incorporated and unincorporated owners. The self-employed are also included in the full-time and part-time categories.

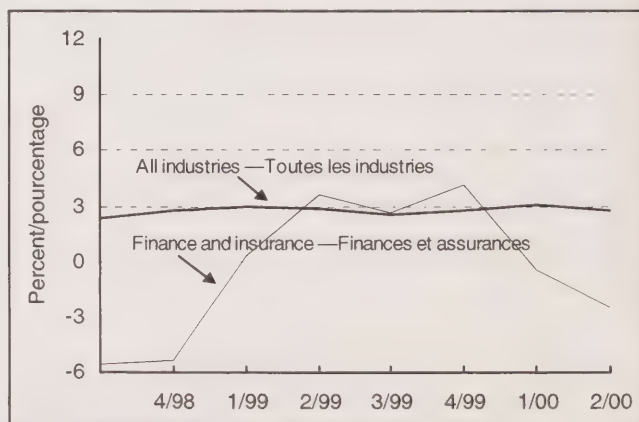
\* La catégorie des emplois autonomes comprend les propriétaires constitués et non constitués. Elles recouvrent aussi l'emploi à plein temps et l'emploi à temps partiel.

**Chart B6. Employment<sup>1</sup>****Graphique B6. Emploi<sup>1</sup>**

<sup>1</sup> The data are not seasonally adjusted.  
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Source: Labour Statistics Division

See definitions and concepts at the end of publication

**Chart B7. Employment growth rates<sup>2</sup>****Graphique B7. Taux de croissance de l'emploi<sup>2</sup>**

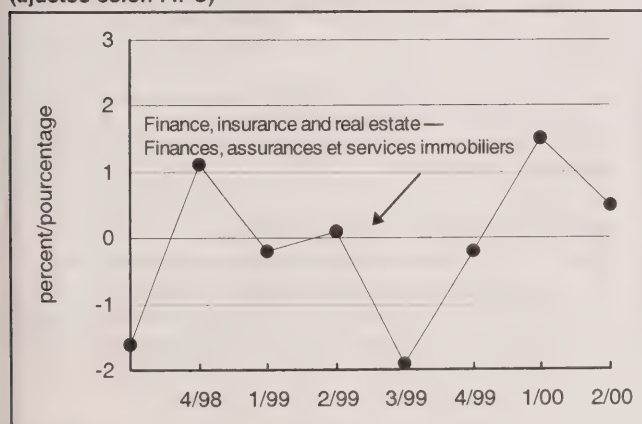
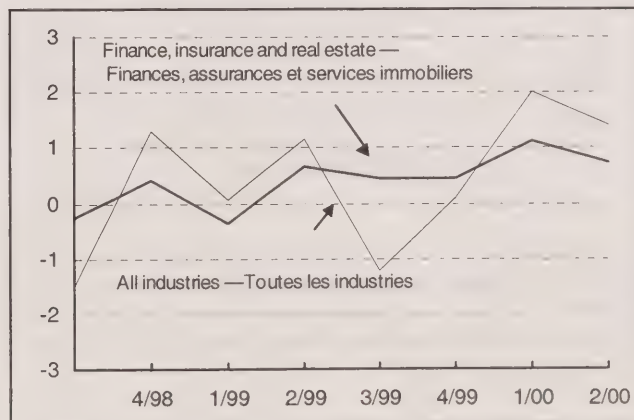
<sup>2</sup> Measured as growth versus the same quarter last year.  
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

Source: Division des statistiques du travail

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table B3. Finance, insurance and real estate, average wages and salaries****Tableau B3. Finance, assurances et services immobiliers, rémunération**

1998			1999				2000		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
current dollars per year — dollars courants par année									
All employees									Tous les employés
Chartered banks	35,542	35,984	35,965	36,609	36,948	37,325	37,831	38,297	Banques à charte
Trust/mortg. companies	35,898	36,382	36,187	36,507	36,761	37,130	37,422	38,199	Sociétés de fiducie et hypoth.
Credit unions	35,841	36,114	35,477	36,313	35,996	36,089	37,196	37,611	Caisses d'épargne et crédit
Insurance	46,164	46,383	47,610	47,858	46,950	47,049	48,165	47,584	Assurances
Other finan. intermediaries	49,557	49,398	48,071	48,234	46,816	46,026	48,217	49,700	Autres interm. financiers
Real estate operators	28,852	30,250	30,280	30,471	30,020	29,821	29,330	30,297	Services immobiliers
Agents (ins. & real est.)	36,449	36,435	36,611	36,994	36,659	36,919	36,217	36,003	Agences (assur./immob.)
Total	38,935	39,434	39,449	39,911	39,419	39,447	40,242	40,803	Total
Overall economy	31,467	31,600	31,483	31,685	31,822	31,961	32,316	32,551	Économie totale
Analytical table — Tableau analytique									
from last quarter — par rapport au dernier trimestre									
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
Chartered banks	0.2	1.2	-0.1	1.8	0.9	1.0	1.4	1.2	Banques à charte
Trust/mortg. companies	-0.5	1.3	-0.5	0.9	0.7	1.0	0.8	2.1	Sociétés de fiducie et hypoth.
Credit unions	1.2	0.8	-1.8	2.4	-0.9	0.3	3.1	1.1	Caisses d'épargne et crédit
Insurance	-2.0	0.5	2.6	0.5	-1.9	0.2	2.4	-1.2	Assurances
Other finan. intermediaries	-4.7	-0.3	-2.7	0.3	-2.9	-1.7	4.8	3.1	Autres interm. financiers
Real estate operators	0.4	4.8	0.1	0.6	-1.5	-0.7	-1.6	3.3	Services immobiliers
Agents (ins. & real est.)	-0.5	0.0	0.5	1.0	-0.9	0.7	-1.9	-0.6	Agences (assur./immob.)
Total	-1.5	1.3	0.0	1.2	-1.2	0.1	2.0	1.4	Total
CPI-adjusted rates of change (%)									Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)
Chartered banks	0.1	1.1	-0.3	0.7	0.2	0.7	0.8	0.3	Banques à charte
Trust/mortg. companies	-0.6	1.2	-0.8	-0.2	0.0	0.7	0.2	1.2	Sociétés de fiducie et hypoth.
Credit unions	1.1	0.6	-2.0	1.3	-1.6	0.0	2.5	0.2	Caisses d'épargne et crédit
Insurance	-2.1	0.3	2.4	-0.5	-2.6	-0.1	1.8	-2.1	Assurances
Other finan. intermediaries	-4.8	-0.5	-2.9	-0.7	-3.6	-2.0	4.2	2.2	Autres interm. financiers
Real estate operators	0.3	4.7	-0.2	-0.4	-2.2	-1.0	-2.2	2.4	Services immobiliers
Agents (ins. & real est.)	-0.6	-0.2	0.2	0.0	-1.6	0.4	-2.4	-1.5	Agences (assur./immob.)
Total	-1.6	1.1	-0.2	0.1	-1.9	-0.2	1.5	0.5	Total
Nominal growth rates (%)									Taux de croissance nom. (%)
Overall economy	-0.3	0.4	-0.4	0.6	0.4	0.4	1.1	0.7	Économie totale

**Chart B8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted)****Graphique B8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC)****Chart B9. Wage and salary growth rates<sup>1</sup>****Graphique B9. Taux de croissance de la rémunération<sup>1</sup>**

<sup>1</sup> Nominal rates of change, not adjusted for inflation.  
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

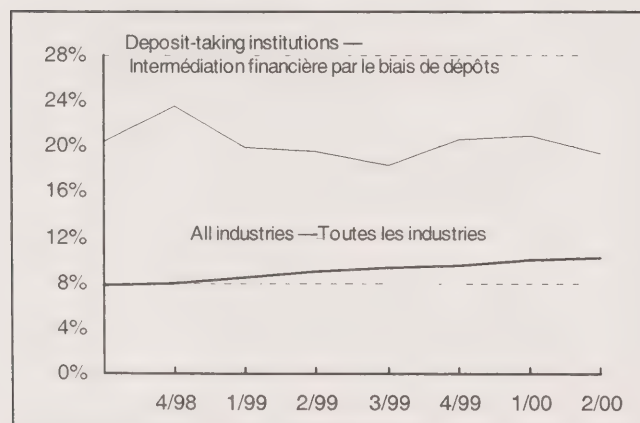
Source: Labour Statistics Division

Source: Division des statistiques du travail

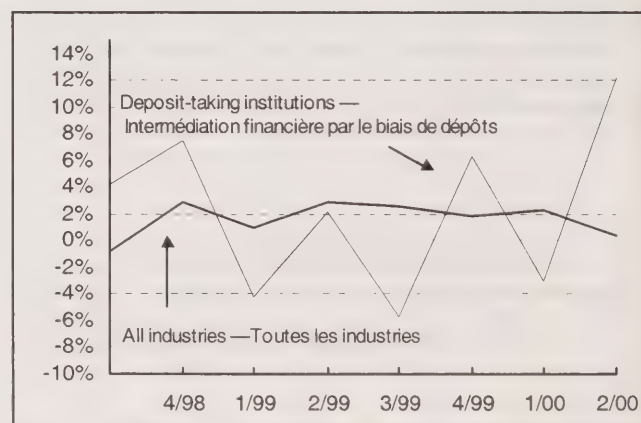


**Table B4. Deposit-taking institutions, financial statistics****Tableau B4. Intermédiation financière par le biais de dépôts, statistiques financières**

1998			1999				2000		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	17,504	18,821	18,032	18,406	17,352	18,439	17,889	20,069	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	13,928	14,390	14,439	14,792	14,167	14,661	14,133	16,184	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	3,577	4,430	3,593	3,613	3,185	3,778	3,756	3,886	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	1,328	1,431	1,037	1,248	1,178	1,417	1,475	1,454	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	1,020,964	993,821	1,003,537	1,010,321	1,008,333	1,022,743	1,039,397	1,059,789	Actif
Liabilities	960,230	933,475	941,633	946,970	942,324	956,073	971,793	992,153	Passif
Equity	60,734	60,346	61,904	63,351	66,009	66,670	67,605	67,636	Avoir
Share capital	29,830	29,457	29,724	30,095	30,595	31,053	30,346	30,254	Capital-actions
Retained earnings	29,859	29,794	31,523	32,417	34,343	34,690	35,070	35,107	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	4.1%	7.5%	-4.2%	2.1%	-5.7%	6.3%	-3.0%	12.2%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	4.4%	3.3%	0.3%	2.4%	-4.2%	3.5%	-3.6%	14.5%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	5.8%	-2.7%	1.0%	0.7%	-0.2%	1.4%	1.6%	2.0%	Actif
Liabilities	5.9%	-2.8%	0.9%	0.6%	-0.5%	1.5%	1.6%	2.1%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	8.8%	10.7%	7.5%	8.2%	7.9%	8.0%	8.9%	9.1%	Rendement de capitaux
Return on equity	8.7%	9.5%	6.7%	7.9%	7.1%	8.5%	8.7%	8.6%	Rendement de l'avoir
Profit margin	20.4%	23.5%	19.9%	19.6%	18.4%	20.5%	21.0%	19.4%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.626	0.602	0.756	0.779	0.756	0.795	0.586	0.590	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy									Économie totale
Oper. revenue growth	-0.9%	2.9%	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.3%	0.3%	Croissance rec. d'expl.
Profit margin	7.7%	8.0%	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.1%	10.2%	Marge bénéficiaire

**Chart B10. Profit margins****Graphique B10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B11. Operating revenue growth rates****Graphique B11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

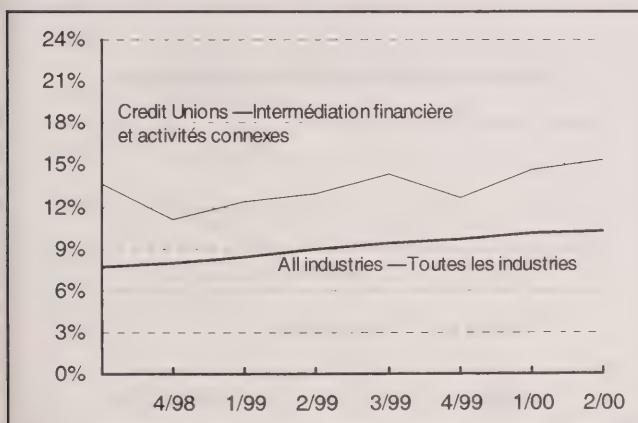
Table B5. Credit unions, financial statistics

Tableau B5. Intermédiation financière et activités connexes, statistiques financières

1998			1999				2000		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	2,605	2,648	2,631	2,682	2,720	2,666	2,780	2,958	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2,247	2,354	2,306	2,336	2,327	2,327	2,372	2,505	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	358	294	325	346	393	338	407	453	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	111	99	133	143	170	195	195	223	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	143,560	143,870	144,651	147,523	146,072	146,975	149,239	151,174	Actif
Liabilities	134,411	134,729	135,325	137,982	136,336	137,192	139,556	141,231	Passif
Equity	9,149	9,141	9,326	9,542	9,736	9,782	9,683	9,944	Avoir
Share capital	3,404	3,437	3,453	3,471	3,440	3,389	3,322	3,336	Capital-actions
Retained earnings	5,741	5,700	5,869	6,069	6,296	6,393	6,362	6,607	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	4.0%	1.7%	-0.6%	2.0%	1.4%	-2.0%	4.3%	6.4%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	3.5%	4.8%	-2.0%	1.3%	-0.4%	0.0%	1.9%	5.6%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	1.5%	0.2%	0.5%	2.0%	-1.0%	0.6%	1.5%	1.3%	Actif
Liabilities	1.4%	0.2%	0.4%	2.0%	-1.2%	0.6%	1.7%	1.2%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	4.0%	4.2%	5.4%	5.6%	6.1%	6.4%	6.4%	7.0%	Rendement de capitaux
Return on equity	4.9%	4.3%	5.7%	6.0%	7.0%	8.0%	8.0%	9.0%	Rendement de l'avoir
Profit margin	13.7%	11.1%	12.4%	12.9%	14.4%	12.7%	14.6%	15.3%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.230	1.050	1.027	0.957	0.865	0.822	0.828	0.821	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy									Économie totale
Oper. revenue growth	-0.9%	2.9%	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.3%	0.3%	Croissance rec. d'expl.
Profit margin	7.7%	8.0%	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.1%	10.2%	Marge bénéficiaire

Chart B12. Operating revenues

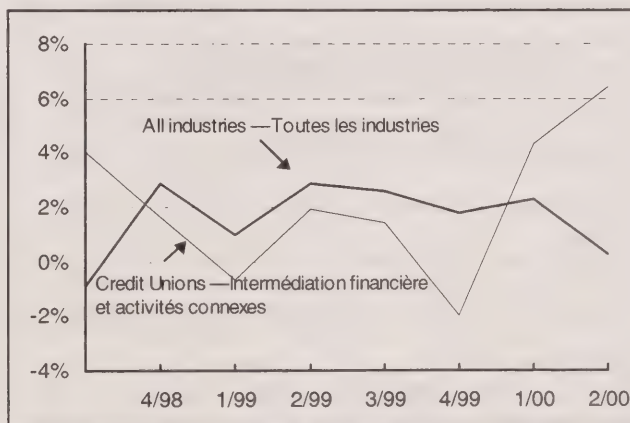
Graphique B12. Recettes d'exploitation



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart B13. Operating profit

Graphique B13. Bénéfice d'exploitation

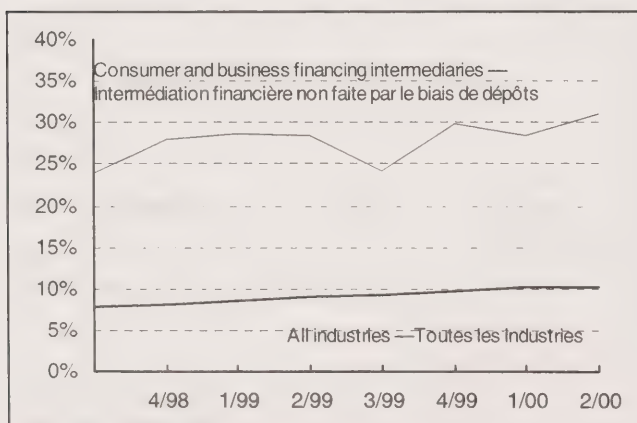


Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

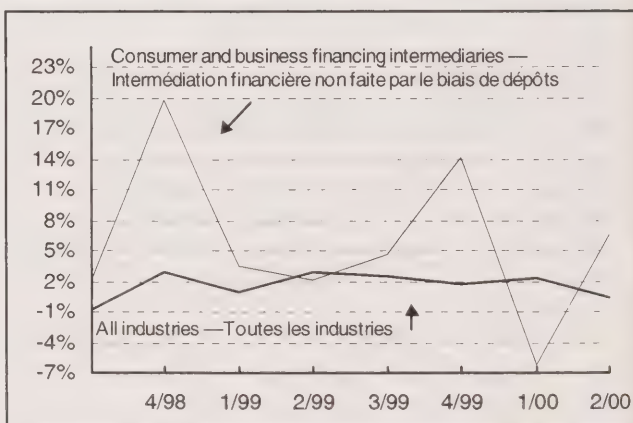


**Table B6. Consumer and business financing intermediaries, financial statistics****Tableau B6. Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts, statistiques financières**

1998			1999				2000		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	2,043	2,448	2,534	2,586	2,704	3,088	2,896	3,088	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1,556	1,763	1,808	1,852	2,053	2,165	2,076	2,126	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	487	685	726	734	650	923	820	962	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	-61	-21	57	70	-65	48	26	54	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	68,407	71,687	71,248	71,896	71,872	77,215	83,839	86,501	Actif
Liabilities	59,476	63,069	62,581	64,209	64,247	68,866	75,454	79,012	Passif
Equity	8,931	8,618	8,667	7,687	7,625	8,349	8,375	7,489	Avoir
Share capital	5,160	4,806	4,814	3,736	3,875	4,183	4,515	3,525	Capital-actions
Retained earnings	1,753	1,727	1,751	1,714	1,558	1,484	1,235	1,391	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	2.1%	19.8%	3.5%	2.1%	4.6%	14.2%	-6.2%	6.6%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1.3%	13.3%	2.6%	2.4%	10.9%	5.5%	-4.1%	2.4%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-0.3%	4.8%	-0.6%	0.9%	0.0%	7.4%	8.6%	3.2%	Actif
Liabilities	-0.3%	6.0%	-0.8%	2.6%	0.1%	7.2%	9.6%	4.7%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	1.9%	2.1%	3.5%	4.0%	3.2%	3.8%	3.7%	4.5%	Rendement de capitaux
Return on equity	-2.7%	-1.0%	2.7%	3.7%	-3.4%	2.3%	1.3%	2.9%	Rendement de l'avoir
Profit margin	23.8%	28.0%	28.7%	28.4%	24.1%	29.9%	28.3%	31.1%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	6.209	6.868	6.750	7.767	7.760	7.504	8.267	9.684	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy									Économie totale
Oper. revenue growth	-0.9%	2.9%	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.3%	0.3%	Croissance rec. d'expl.
Profit margin	7.7%	8.0%	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.1%	10.2%	Marge bénéficiaire

**Chart B14. Operating revenues****Graphique B14. Recettes d'exploitation**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B15. Operating profit****Graphique B15. Bénéfice d'exploitation**

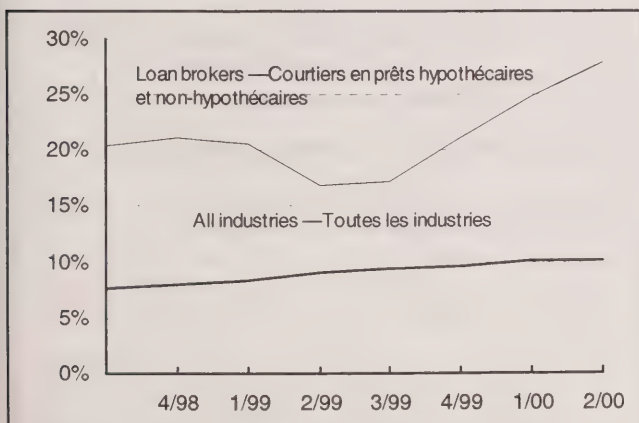
Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

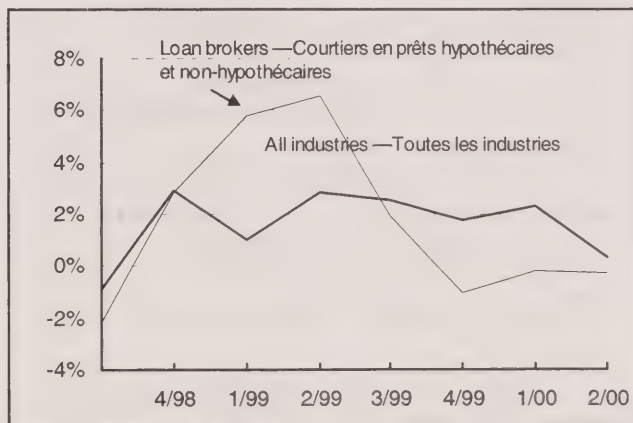
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table B7. Loan brokers & other financial investment and related activities, financial statistics****Tableau B7. Courtiers en prêts hypothécaires et non-hypothécaires, autres activités liées à l'intermédiation financière, statistiques financières**

1998			1999				2000		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	6,743	6,935	7,340	7,822	7,974	7,894	7,877	7,857	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	5,369	5,465	5,835	6,506	6,602	6,228	5,925	5,672	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,373	1,470	1,505	1,316	1,372	1,666	1,952	2,185	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	792	946	120	416	667	1,050	21	1,051	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	150,684	144,483	151,844	147,834	154,874	149,138	130,480	133,570	Actif
Liabilities	85,723	80,727	87,722	83,684	90,359	83,521	78,499	79,728	Passif
Equity	64,961	63,756	64,122	64,150	64,515	65,616	51,981	53,842	Avoir
Share capital	42,218	42,000	41,936	44,529	44,715	44,807	28,745	29,404	Capital-actions
Retained earnings	15,738	14,872	15,511	12,916	12,358	14,276	16,548	16,252	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	-2.2%	2.9%	5.8%	6.6%	1.9%	-1.0%	-0.2%	-0.3%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-4.6%	1.8%	6.8%	11.5%	1.5%	-5.7%	-4.9%	-4.3%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-5.0%	-4.1%	5.1%	-2.6%	4.8%	-3.7%	-12.5%	2.4%	Actif
Liabilities	-12.5%	-5.8%	8.7%	-4.6%	8.0%	-7.6%	-6.0%	1.6%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	4.3%	5.1%	1.9%	3.0%	4.1%	5.7%	1.9%	6.4%	Rendement de capitaux
Return on equity	4.9%	5.9%	0.7%	2.6%	4.1%	6.4%	0.2%	7.8%	Rendement de l'avoir
Profit margin	20.4%	21.2%	20.5%	16.8%	17.2%	21.1%	24.8%	27.8%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.586	0.624	0.622	0.577	0.597	0.502	0.696	0.676	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy									Économie totale
Oper. revenue growth	-0.9%	2.9%	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.3%	0.3%	Croissance rec. d'expl.
Profit margin	7.7%	8.0%	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.1%	10.2%	Marge bénéficiaire

**Chart B16. Operating revenues****Graphique B16. Recettes d'exploitation**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B17. Operating profit****Graphique B17. Bénéfice d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie



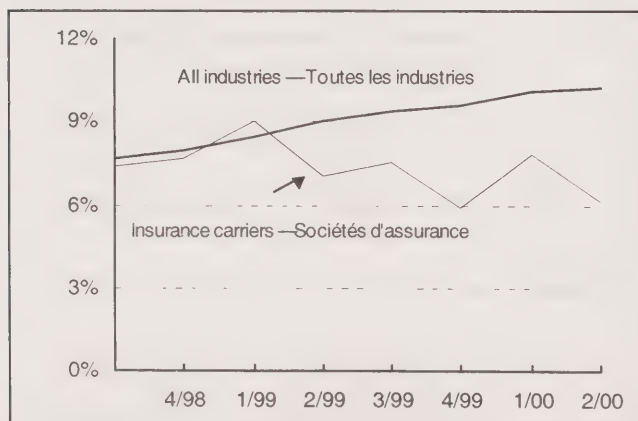
Table B8. Insurance carriers, financial statistics

Tableau B8. Sociétés d'assurance, statistiques financières

1998			1999				2000		
	III	IV	I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	14,783	14,878	14,216	14,792	14,874	14,836	15,217	14,878	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	13,694	13,733	12,933	13,757	13,756	13,960	14,024	13,969	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,089	1,145	1,283	1,035	1,118	876	1,193	909	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	721	798	938	777	851	652	797	826	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	233,715	230,592	233,058	236,212	237,762	239,728	245,017	245,732	Actif
Liabilities	185,310	181,264	183,289	186,290	186,482	188,206	192,459	191,578	Passif
Equity	48,405	49,328	49,770	49,922	51,280	51,522	52,558	54,154	Avoir
Share capital	6,671	6,664	6,667	6,320	8,207	8,424	9,089	9,187	Capital-actions
Retained earnings	40,729	41,643	41,943	42,543	41,912	41,660	42,090	43,639	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	2.9%	0.6%	-4.4%	4.0%	0.6%	-0.3%	2.6%	-2.2%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	3.7%	0.3%	-5.8%	6.4%	0.0%	1.5%	0.5%	-0.4%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	1.5%	-1.3%	1.1%	1.4%	0.7%	0.8%	2.2%	0.3%	Actif
Liabilities	1.2%	-2.2%	1.1%	1.6%	0.1%	0.9%	2.3%	-0.5%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	5.4%	6.2%	7.2%	6.0%	6.4%	5.0%	5.8%	5.8%	Rendement de capitaux
Return on equity	6.0%	6.5%	7.5%	6.2%	6.6%	5.1%	6.1%	6.1%	Rendement de l'avoir
Profit margin	7.4%	7.7%	9.0%	7.0%	7.5%	5.9%	7.8%	6.1%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.165	0.102	0.116	0.119	0.113	0.103	0.110	0.108	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy									Économie totale
Oper. revenue growth	-0.9%	2.9%	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.3%	0.3%	Croissance rec. d'expl.
Profit margin	7.7%	8.0%	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.1%	10.2%	Marge bénéficiaire

Chart B18. Operating revenues

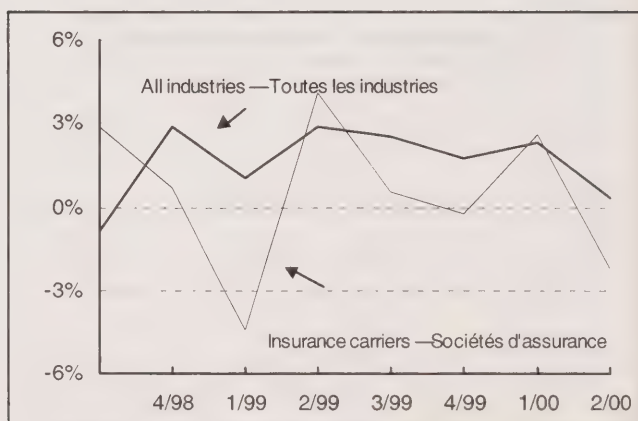
Graphique B18. Recettes d'exploitation



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart B19. Operating profit

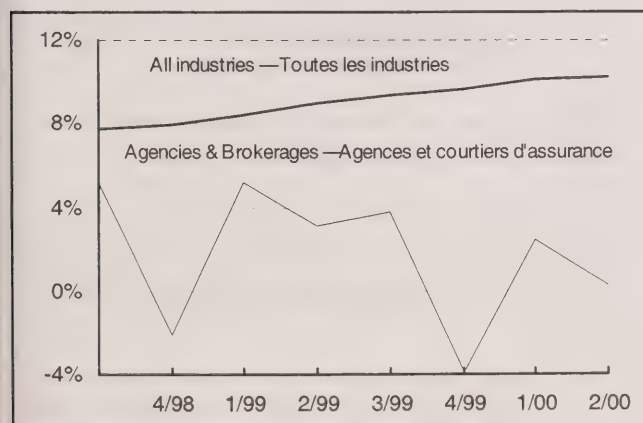
Graphique B19. Bénéfice d'exploitation



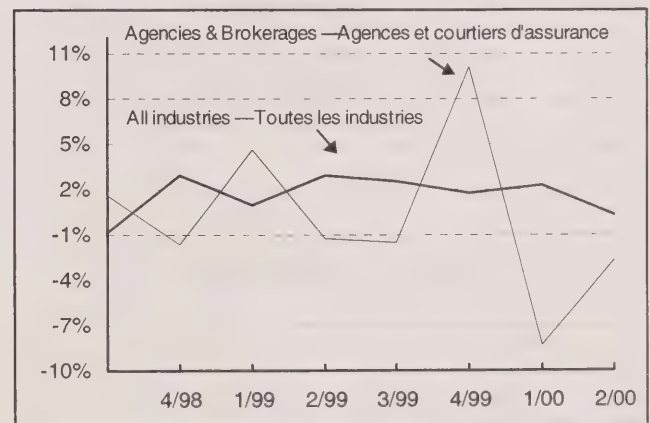
Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

**Table B9. Agencies, brokerages & other insurance related activities, financial statistics****Tableau B9. Agences et courtiers d'assurance et autres activités liées à l'assurance, statistiques financières**

1998			1999				2000		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	1,407	1,383	1,446	1,427	1,405	1,546	1,417	1,379	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1,334	1,413	1,372	1,382	1,352	1,606	1,383	1,375	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	73	-30	74	45	53	-60	34	4	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	5	3	-8	8	-20	-26	-12	-15	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	8,167	7,948	7,882	8,127	7,717	7,610	7,383	7,424	Actif
Liabilities	6,307	6,181	5,961	6,185	6,038	5,994	5,885	5,874	Passif
Equity	1,860	1,767	1,922	1,943	1,679	1,616	1,529	1,550	Avoir
Share capital	881	884	886	878	869	730	769	761	Capital-actions
Retained earnings	712	642	794	802	585	651	550	533	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	1.5%	-1.7%	4.5%	-1.3%	-1.5%	10.1%	-8.4%	-2.7%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-4.4%	5.9%	-2.9%	0.8%	-2.2%	18.8%	-13.9%	-0.6%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	0.4%	-2.7%	-0.8%	3.1%	-5.0%	-1.4%	-3.0%	0.6%	Actif
Liabilities	-4.3%	-2.0%	-3.6%	3.8%	-2.4%	-0.7%	-1.8%	-0.2%	Passif
Selected indicators									Certains indicateurs
Return on capital	1.9%	1.7%	1.3%	2.4%	...	-0.6%	0.3%	-0.1%	Rendement de capitaux
Return on equity	1.1%	0.5%	-1.6%	1.6%	-4.8%	-6.5%	-3.0%	-3.9%	Rendement de l'avoir
Profit margin	5.2%	-2.1%	5.2%	3.1%	3.8%	-3.9%	2.4%	0.3%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.488	1.519	1.328	1.332	1.405	1.388	1.427	1.410	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy									Économie totale
Oper. revenue growth	-0.9%	2.9%	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.3%	0.3%	Croissance rec. d'expl.
Profit margin	7.7%	8.0%	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.1%	10.2%	Marge bénéficiaire

**Chart B20. Operating revenues****Graphique B20. Recettes d'exploitation**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B21. Operating profit****Graphique B21. Bénéfice d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

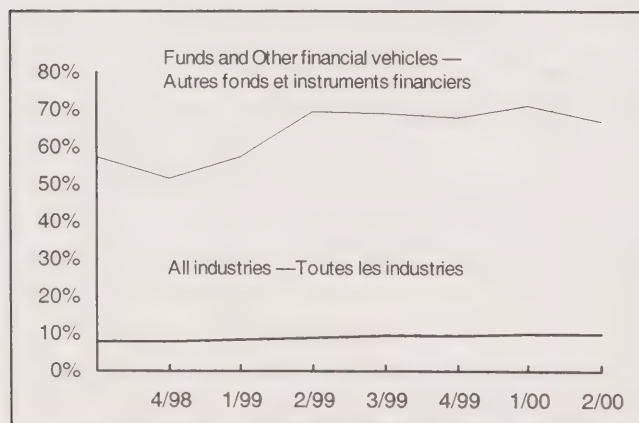
See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

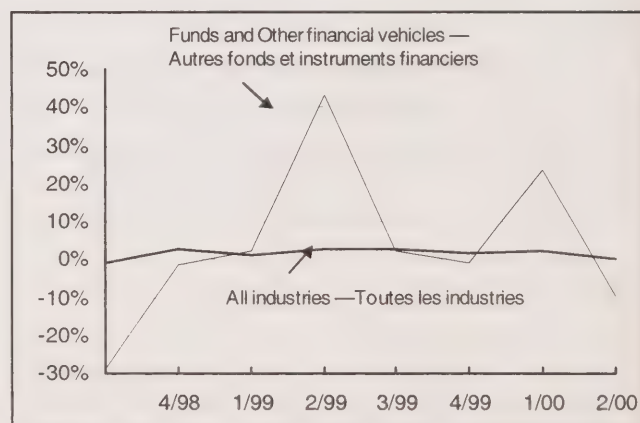


**Table B10. Funds and other financial vehicles, financial statistics****Tableau B10. Autres fonds et instruments financiers, statistiques financières**

1998			1999				2000		
	III	IV	I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	6,161	6,065	6,196	8,873	9,052	8,951	11,046	9,995	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2,619	2,952	2,626	2,704	2,829	2,858	3,226	3,306	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	3,542	3,113	3,570	6,169	6,223	6,092	7,820	6,689	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	-1,328	3,570	2,897	5,849	5,306	9,215	8,535	6,605	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	463,033	484,910	509,655	520,403	522,257	520,285	562,480	570,959	Actif
Liabilities	67,021	77,116	85,764	87,906	92,317	102,091	112,380	112,235	Passif
Equity	396,012	407,794	423,891	432,497	429,941	418,194	450,100	458,724	Avoir
Share capital	...	...	83	76	70	102	70	70	Capital-actions
Retained earnings	...	...	-2	-4	-21	12	-15	-11	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	-28.8%	-1.6%	2.2%	43.2%	2.0%	-1.1%	23.4%	-9.5%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-3.9%	12.7%	-11.1%	3.0%	4.6%	1.0%	12.9%	2.5%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	2.0%	4.7%	5.1%	2.1%	0.4%	-0.4%	8.1%	1.5%	Actif
Liabilities	-1.8%	15.1%	11.2%	2.5%	5.0%	10.6%	10.1%	-0.1%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	-0.9%	3.3%	3.0%	5.3%	4.9%	8.1%	7.0%	5.5%	Rendement de capitaux
Return on equity	-1.3%	3.5%	2.7%	5.4%	4.9%	8.8%	7.6%	5.8%	Rendement de l'avoir
Profit margin	57.5%	51.3%	57.6%	69.5%	68.8%	68.1%	70.8%	66.9%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.152	0.168	0.179	0.186	0.196	0.226	0.228	0.224	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy									Économie totale
Oper. revenue growth	-0.9%	2.9%	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.3%	0.3%	Croissance rec. d'expl.
Profit margin	7.7%	8.0%	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.1%	10.2%	Marge bénéficiaire

**Chart B22. Operating revenues****Graphique B22. Recettes d'exploitation**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B23. Operating profit****Graphique B23. Bénéfice d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

**Professional, Scientific  
and Technical Services  
Industries**

**Services professionnels,  
scientifiques et  
techniques**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques



## C. Professional, Scientific and Technical Services Industries

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* that carry employment data and financial statistics are now broken down by industry according to categories in the new North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada is in the midst of a two-year evolutionary transition during which other by-industry statistics will also be released according to categories delineated in the NAICS. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Professional, Scientific and Technical Services section offers coverage of establishments primarily engaged in activities where human capital is the major input. This sector's industries are each defined by the training and expertise of the service provider, and expertise is what each of these industries sells. The distinguishing feature of this sector is that most of its industries have production processes that are wholly dependent on worker skills, therefore equipment and materials are relatively less important. Nevertheless, this section's industry coverage resembles that which was offered in the business services sections of previous issues of *Services Indicators*.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### **Legal Services (NAICS 5411)**

M7761\* Offices Of Lawyers & Notaries

M7799\* Other Business Services n.e.c.

R9999\* Other Services n.e.c.

## C. Services professionnels, scientifiques et techniques

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* contenant des données sur l'emploi et des statistiques financières seront maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada est au milieu d'une période de transition de deux ans durant laquelle les autres statistiques par branche d'activité seront aussi diffusées conformément aux catégories définies dans le SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur des services professionnels, scientifiques et techniques comprend les établissements dont l'activité principale repose sur le capital humain, qui constitue de ce fait le principal facteur de production. Les différentes classes de ce secteur sont définies en fonction de l'expertise et de la formation du fournisseur de service, et l'expertise est ce que vend chacun de ces établissements. Ce secteur se distingue par le fait qu'il comprend surtout des établissements dont les procédés de production dépendent entièrement des compétences des employés et dans lesquels le matériel et l'outillage jouent un rôle relativement moins important. Néanmoins, la couverture de ce secteur est semblable à celle des sections sur les services aux entreprises des numéros antérieurs d'*Indicateurs des services*.

Vous trouverez la liste des concordances entre les systèmes de codage du SCIAN et de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### **Services juridiques (SCIAN 5411)**

M7761\* Études d'avocats et de notaires

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

R9999\* Autres services n.c.a.

**Accounting, Tax Preparation, Bookkeeping and Payroll Services (NAICS 5412)**

M7731 Offices Of Chartered &amp; Certified Accountants

M7739\* Other Accounting &amp; Bookkeeping

**Services de comptabilité, de préparation des déclarations de revenus, de tenue de livres et de paie (SCIAN 5412)**

M7731 Bureaux de comptables et d'experts-comptables

M7739\* Autres services de comptabilité et de tenue de livres

**Architectural, Engineering and Related Services (NAICS 5413)**

A0229\* Other Services Inc to Agricultural Crops

F4499\* Other Services Inc. to Construction n.e.c.

G4513\* Non-Scheduled Air Transport Specialty Service

M7751 Offices Of Architects

M7752 Offices Of Engineers

M7759\* Other Scientific &amp; Technical Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

P8684\* Public Health Laboratories

**Architecture, génie et services connexes (SCIAN 5413)**

A0229\* Autres services relatifs aux cultures

F4499\* Autres services relatifs à la construction n.c.a.

G4513\* Industrie du transport aérien spécialisé (vols non réguliers)

M7751 Bureaux d'architectes

M7752 Bureaux d'ingénieurs

M7759\* Autres services scientifiques et techniques

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

P8684\* Laboratoires de santé publique

**Specialized Design Services (NAICS 5414)**

M7749\* Other Advertising Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Services spécialisés de design (SCIAN 5414)**

M7749\* Autres services de publicité

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Computer Systems Design and Related Services (NAICS 5415)**

M7721\* Computer Services

**Conception de systèmes informatiques et services connexes (SCIAN 5415)**

M7721\* Services d'informatique

**Management, Scientific and Technical Consulting Services (NAICS 5416)**

A0231\* Agricultural Management &amp; Consulting Services

M7711\* Employment Agencies

M7759\* Other Scientific &amp; Technical Services

M7771\* Management Consulting Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Services de conseils en gestion et de conseils scientifiques et techniques (SCIAN 5416)**

A0231\* Services de gestion agricole d'experts-conseils

M7711\* Bureaux de placement

M7759\* Autres services scientifiques et techniques

M7771\* Bureaux de conseils en gestion

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.



**Scientific Research and Development Services  
(NAICS 5417)**

A0239\* Other Services Inc. to Agriculture n.e.c.

B0321\* Services Incidental to Fishing

M7759\* Other Scientific &amp; Technical Services

O8599\* Other Educational Services

P8693 Health Care Research Agencies

P8694\* Social Service Planning &amp; Advocacy Agencies

R9999\* Other Services n.e.c.

**Advertising and Related Services (NAICS 5418)**

M7741 Advertising Agencies

M7742 Media Representatives

M7743 Outdoor Display &amp; Billboard Advertising

M7749\* Other Advertising Services

M7771\* Management Consulting Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Other Professional, Scientific and Technical  
Services (NAICS 5419)**

A0211 Veterinary Services

M7749\* Other Advertising Services

M7759\* Other Scientific &amp; Technical Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

R9931 Photographers

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

**Services de recherche et de développement  
scientifiques (SCIAN 5417)**

A0239\* Autres services relatifs à l'agriculture n.c.a.

B0321\* Services relatifs à la pêche

M7759\* Autres services scientifiques et techniques

O8599\* Autres services d'enseignement

P8693 Organismes de recherche pour les soins de santé

P8694\* Organismes de planification et de soutien des services sociaux

R9999\* Autres services n.c.a.

**Publicité et services connexes (SCIAN 5418)**

M7741 Agences de publicité

M7742 Représentants de médias

M7743 Étalages et panneaux d'affichage publicitaire en extérieur

M7749\* Autres services de publicité

M7771\* Bureaux de conseil en gestion

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Autres services professionnels, scientifiques et techniques  
(SCIAN 5419)**

A0211 Services vétérinaires

M7749\* Autres services de publicité

M7759\* Autres services scientifiques et techniques

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

R9931 Photographes

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).



This section also presents GDP and remuneration information covering the industries listed below. (Abbreviated titles may be used elsewhere).

### **Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E)**

Computer and Related Services (772)

Accounting and Bookkeeping Services (773)

Advertising Services (774)

Architectural, Engineering and Other Scientific and Technical Services (775)

Offices of Lawyers and Notaries (776)

Miscellaneous Business Services (771, 777, 779)

Cette section présente aussi des informations sur le PIB et la rémunération pour les industries suivantes. (Des titres abrégés peuvent être utilisés ailleurs).

### **Classification type des industries pour établissements (CTI-E)**

Services informatiques et services connexes (772)

Services de comptabilité (773)

Services de publicité (774)

Bureaux d'architectes, d'ingénieurs et autres services scientifiques et techniques (775)

Cabinets d'avocats et de notaires (776)

Services divers fournis aux entreprises (771, 777, 779)

## Professional, Scientific and Technical Services Industries

### Highlights — 2<sup>nd</sup> Quarter 2000

- Output in the business services sector rose by 2.1% this quarter – more than double the GDP growth rate posted for the whole economy. Each of the business services sub-industries contributed to the sector's expansion.
- Following a lengthy period of lacklustre growth, the architectural, engineering and other scientific services industry expanded by a rapid 3.6% this quarter. This was the industry's highest quarterly GDP growth rate since late 1997.
- The computer and related services industry has long been growing quickly. In the five years since the second quarter of 1995 the industry's output has grown nearly six times faster than output in the overall economy which, in itself, was also growing relatively rapidly. This quarter's 2.2% growth rate, however, was the computer and related services industry's lowest in 2 ½ years. This slowdown may have been due to the termination of Y2K-related work.
- The miscellaneous business services category, which includes such sub-industries as employment agencies and management consultants, continued to have rapid growth this quarter. As well, after output contractions during most of 1999, the advertising services has now expanded strongly for three consecutive quarters.
- Average wages and salaries in business services rose 1.0% on the strength of healthy increases for lawyers and notaries, management consultants and employees of computer services providers. In real terms, however, the 1.0% increase was only slightly higher than this quarter's 0.9% rate of consumer price inflation.

#### Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↑ 3.3 %
Salaries	↑ 1.0 %
GDP	↑ 2.1 %

\* From same quarter last year.

## Services professionnels, scientifiques et techniques

### Faits saillants — 2<sup>e</sup> trimestre 2000

- Au deuxième trimestre, la production du groupe des services aux entreprises a augmenté de 2,1 %, ce qui est plus de deux fois supérieur à l'accroissement du PIB pour l'ensemble de l'économie, et chacun des secteurs de ce groupe a contribué à cette croissance.
- Après une longue période de morosité, le secteur des services d'architecture, de génie et autres services scientifiques a accru sa production de 3,6 % au deuxième trimestre, ceci représentant la plus forte hausse trimestrielle du PIB depuis la fin de 1997.
- Le secteur des services informatiques et services connexes maintient une forte croissance depuis quelque temps déjà. Ainsi, depuis le deuxième trimestre de 1995, ce secteur a progressé à un rythme de près de six fois supérieur au taux de croissance de l'ensemble de l'économie, lequel a pourtant progressé assez rapidement durant cette période de cinq ans. Le taux de croissance de 2,2 % au présent trimestre constitue toutefois le plus faible taux enregistré par ce secteur en deux ans et demi, et ce ralentissement pourrait être imputable à la fin des activités reliées au passage à l'an 2000.
- Le secteur des services divers aux entreprises, lequel inclut notamment les agences de placement et les services de conseils en gestion, continue lui aussi d'afficher une forte croissance. De même, après avoir reculé durant la majeure partie de 1999, la production des services de publicité est en forte progression pour un troisième trimestre consécutif.
- La rémunération moyenne dans le groupe des services aux entreprises s'est accrue de 1,0 %, grâce aux hausses enregistrées du côté des cabinets d'avocats et de notaires, des services de conseils en gestion et des employés des fournisseurs de services informatiques. En termes réels, toutefois, la hausse de 1,0 % n'est que légèrement supérieure au taux d'inflation des prix à la consommation (0,9 %) enregistré ce trimestre-ci.

#### Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	3,3 %
Rémunération	1,0 %
PIB	2,1 %

\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

- This was the fourth consecutive quarter of healthy remuneration increases for management consultants. As a result, this quarter's average wage and salary of \$41,359 was 10.5% higher than the average recorded in the second quarter of 1999. Nevertheless, the highest average wage and salary in the business services sector continues to be earned by employees in the computer services industry (\$50,880).
- The broad professional, scientific and technical services sector added 25,800 jobs this quarter, of which 23,100 were full-time positions. Only 1,000 of the added jobs involved self-employment.
- This quarter's job gains came primarily from advertising and related services (+21,000 jobs) and specialized design services (+10,600). These gains were somewhat offset by declines in other industries, most notably architectural, engineering and related services (-9,300) and computer systems design and related services (-7,700).
- The broad professional, scientific and technical services sector has never before employed as many as the 934,100 it employed in the second quarter. For several years the sector has created jobs at a faster clip than the overall economy. For example, in the five years since the second quarter of 1995, employment in professional, scientific and technical services has risen 38.8% - more than triple the corresponding 11.6% employment growth rate for the economy as a whole.
- In terms of performance, the computer systems design and related services industry attained its' highest-ever level of operating profits this quarter, earning \$369 million. By comparison, the industry earned \$244 million in the second quarter of last year. This improvement arose because operating revenues increased 9% while operating expenses increased 6%.
- La rémunération des consultants en gestion est en hausse pour un quatrième trimestre d'affilée. C'est ce qui explique que la rémunération moyenne au deuxième trimestre (41 359 \$) soit de 10,5 % supérieure à la moyenne enregistrée au deuxième trimestre de 1999. De tout le groupe des services aux entreprises, ce sont toutefois les employés du secteur des services informatiques qui bénéficient toujours de la rémunération moyenne la plus élevée (50 880 \$).
- Au deuxième trimestre, 25 800 emplois (dont 23 100 à temps plein) ont été créés dans le secteur des services professionnels, scientifiques et techniques. Seulement 1 000 de ces nouveaux emplois sont occupés par des travailleurs indépendants.
- Les emplois au présent trimestre ont été créés principalement dans les services de publicité et services connexes (+21 000 emplois) et les services spécialisés de design (+10 600). Ces gains ont été partiellement neutralisés par des pertes dans d'autres secteurs, notamment dans les services d'architecture, de génie et services connexes (-9 300) et la conception de systèmes informatiques et services connexes (-7 700).
- Les effectifs dans le secteur des services professionnels, scientifiques et techniques ont atteint un nouveau sommet au deuxième trimestre, totalisant 934 100. Depuis plusieurs années maintenant, il se crée plus d'emplois dans ce secteur que dans l'ensemble de l'économie. À titre d'exemple, les effectifs dans le secteur des services professionnels, scientifiques et techniques ont augmenté de 38,8 % depuis le deuxième trimestre de 1995, ce qui est plus de trois fois supérieur au taux de 11,6 % enregistré durant cette période de cinq ans dans l'ensemble de l'économie.
- Les bénéfices d'exploitation du secteur des services de conception de systèmes informatiques et services connexes ont atteint un nouveau sommet au deuxième trimestre, totalisant 369 millions de dollars; ces bénéfices avaient été de 244 millions de dollars, au deuxième trimestre de l'an dernier. La hausse s'explique du fait que les recettes d'exploitation se sont accrues de 9 %, tandis que les dépenses ont augmenté de 6 %.



## Professional, Scientific and Technical Services Industries

## Services professionnels, scientifiques et techniques

Chart C1. Employment

Graphique C1. Emploi

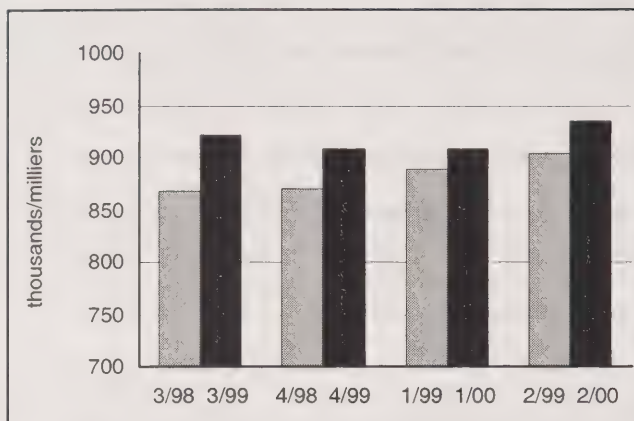


Chart C2. Salaries

Graphique C2. Rémunération

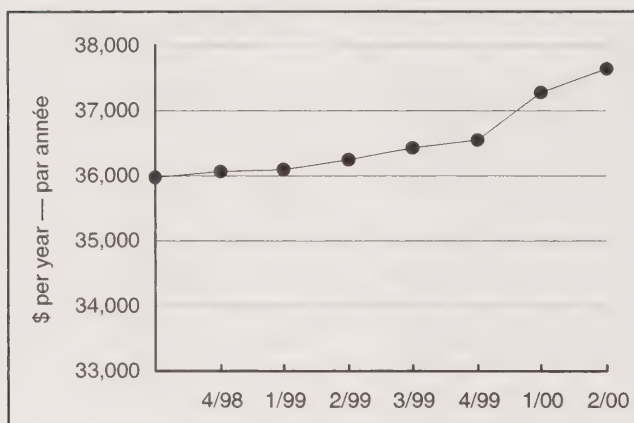
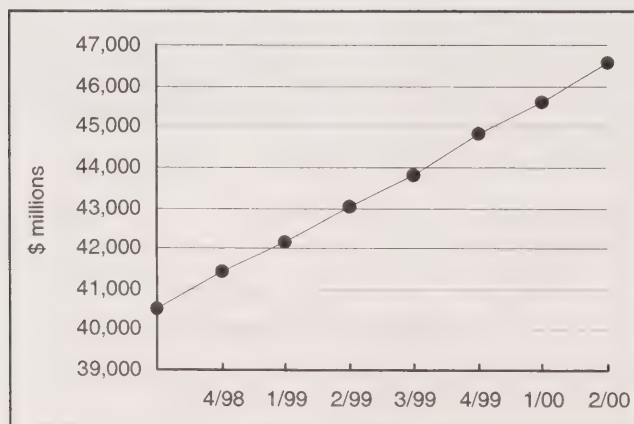


Chart C3. GDP

Graphique C3. PIB

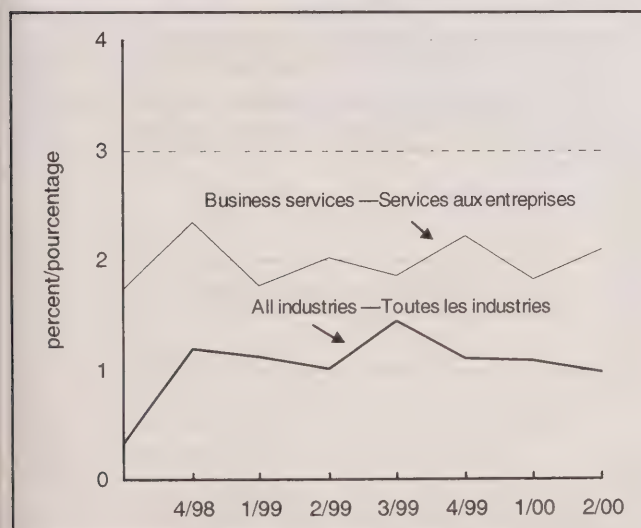


**Table C1. Business services, annualized GDP at factor cost****Tableau C1. Services aux entreprises, PIB annualisé au coût des facteurs**

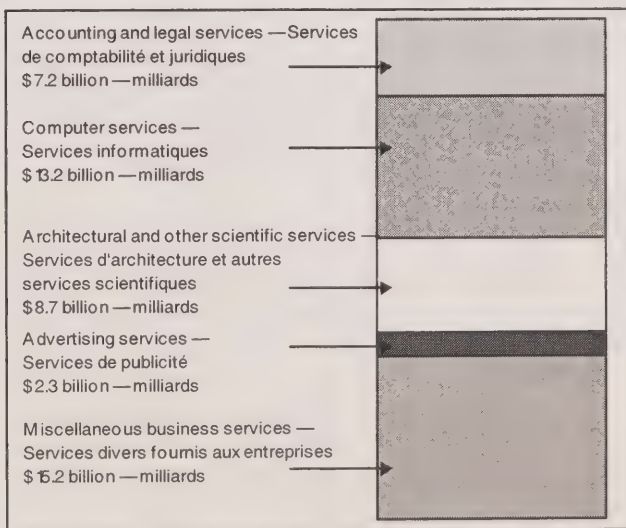
1998			1999				2000		
	III	IV	I	II	III	IV	I	II	
millions of 1992 dollars — millions de dollars de 1992									
Annualized GDP (s.a.)							PIB annualisé (dés.)		
Computer services	9,715	10,367	10,999	11,610	12,111	12,563	12,942	13,223	Services informatiques
Advertising services	2,154	2,166	2,142	2,140	2,127	2,168	2,253	2,296	Services de publicité
Architectural and other									Services d'architecture et
scientific services	8,460	8,484	8,329	8,281	8,239	8,314	8,354	8,652	autres services scientifiques
Accounting and legal serv.	7,103	7,099	7,141	7,167	7,198	7,215	7,153	7,196	Serv. de comptabilité et juridiques
Misc. business services*	13,061	13,327	13,564	13,828	14,149	14,534	14,911	15,198	Services divers aux entreprises*
Total business services	40,493	41,443	42,175	43,026	43,824	44,794	45,613	46,565	Total serv. aux entreprises
Overall economy	720,703	729,272	737,454	744,868	755,645	763,912	772,103	779,674	Économie totale
Analytical table — Tableau analytique									
% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre									
Rates of change (%)							Taux de variation (%)		
Computer services	4.9	6.7	6.1	5.6	4.3	3.7	3.0	2.2	Services informatiques
Advertising services	0.7	0.6	-1.1	-0.1	-0.6	1.9	3.9	1.9	Services de publicité
Architectural and other									Services d'architecture et
scientific services	0.2	0.3	-1.8	-0.6	-0.5	0.9	0.5	3.6	autres services scientifiques
Accounting and legal serv.	-0.9	-0.1	0.6	0.4	0.4	0.2	-0.9	0.6	Serv. de comptabilité et juridiques
Misc. business services*	2.0	2.0	1.8	1.9	2.3	2.7	2.6	1.9	Services divers aux entreprises*
Total business services	1.7	2.3	1.8	2.0	1.9	2.2	1.8	2.1	Total serv. aux entreprises
Overall economy	0.3	1.2	1.1	1.0	1.4	1.1	1.1	1.0	Économie totale
% of Canada's GDP — % du PIB du Canada									
Computer services	1.3	1.4	1.5	1.6	1.6	1.6	1.7	1.7	Services informatiques
Advertising services	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	Services de publicité
Architectural and other									Services d'architecture et
scientific services	1.2	1.2	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	autres services scientifiques
Accounting and legal serv.	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	0.9	0.9	0.9	Serv. de comptabilité et juridiques
Misc. business services*	1.8	1.8	1.8	1.9	1.9	1.9	1.9	1.9	Services divers aux entreprises*
Total business services	5.6	5.7	5.7	5.8	5.8	5.9	5.9	6.0	Total serv. aux entreprises

\* Includes the following SIC-E's: 771, 777 and 779.

\* Comprend les groupes suivants de CTI-E : 771, 777 et 779.

**Chart C4. GDP nominal growth rates****Graphique C4. Taux nominaux de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

**Chart C5. Output of business services group of industries****Graphique C5. Production des services aux entreprises**

Source : Division de la mesure et de l'analyse des industries

**Table C2. Professional, scientific and technical services industries, employment****Tableau C2. Services professionnels, scientifiques et techniques, emploi**

	1998		1999				2000		
	III	IV	I	II	III	IV	I	II	
<b>Employment</b>	<b>thousands — milliers</b>								<b>Emploi</b>
Legal services	126	113	110	113	124	118	115	119	Services juridiques
Accounting-related services	104	111	125	114	116	111	121	124	Comptabilité et services connexes
Archit./engineer. services	164	162	165	171	167	180	187	177	Architecture/génie
Specialized design services	40	41	34	45	51	40	40	50	Services spécialisés de design
Computer systems design	185	190	214	222	214	213	236	229	Conception de syst. informatiques
Mngt/sci/tech'l consulting	113	109	103	108	109	104	90	87	Conseils en gestion, scient. et tech.
Scientific R&D services	16	16	25	19	19	20	19	21	Services de R&D scientifiques
Advertising services	64	70	61	60	61	64	51	72	Publicité
Other prof'l/sci/tech'l services	55	59	51	51	59	57	51	56	Autres serv. prof., scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>867</b>	<b>871</b>	<b>889</b>	<b>904</b>	<b>920</b>	<b>907</b>	<b>908</b>	<b>934</b>	<b>Total</b>
Full-time	746	746	775	797	812	783	795	818	Plein temps
Part-time	122	125	114	108	109	124	113	116	Temps partiel
Self employment*	320	322	328	342	332	323	319	320	Travail autonome*

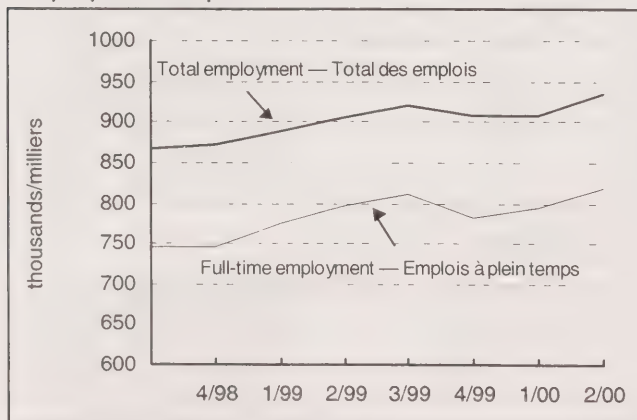
**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

<b>Rates of change (%)</b>										<b>Taux de variation (%)</b>	
Legal services	14.5	7.4	3.4	-3.6	-1.6	4.7	3.9	5.0		Services juridiques	
Accounting-related services	8.0	17.3	20.3	5.0	11.2	-0.4	-3.3	8.0		Comptabilité et services connexes	
Archit./engineer. services	3.2	8.5	18.5	8.9	2.0	10.9	13.0	3.9		Architecture/génie	
Specialized design services	-12.2	-5.3	-23.1	3.7	25.7	-2.2	15.5	10.8		Services spécialisés de design	
Computer systems design	19.0	13.6	22.5	32.5	16.2	12.3	10.2	2.7		Conception de syst. informatiques	
Mngt/sci/tech'l consulting	14.3	5.7	-8.2	-9.7	-3.7	-4.8	-13.0	-19.9		Conseils en gestion, scient. et tech.	
Scientific R&D services	-15.5	-17.1	37.8	19.3	18.3	25.0	-25.4	10.9		Services de R&D scientifiques	
Advertising services	1.6	9.6	-0.8	-3.2	-4.2	-8.0	-15.3	20.5		Publicité	
Other prof'l/sci/tech'l services	2.0	15.7	-1.5	-6.4	7.3	-3.2	-0.4	8.6		Autres serv. prof., scient. et tech.	
<b>Total</b>	<b>8.2</b>	<b>9.3</b>	<b>9.3</b>	<b>6.8</b>	<b>6.1</b>	<b>4.1</b>	<b>2.2</b>	<b>3.3</b>		<b>Total</b>	
Full-time	8.7	11.9	13.8	11.0	8.9	4.9	2.6	2.7		Plein temps	
Part-time	5.3	-4.0	-13.9	-16.9	-10.5	-0.6	-0.3	7.6		Temps partiel	
Self employment*	6.9	8.3	2.6	4.4	4.0	0.3	-2.7	-6.3		Travail autonome*	
<b>Overall economy growth rates (%)</b>										<b>Taux de croissance de l'économie globale (%)</b>	
<b>Total</b>	<b>2.4</b>	<b>2.7</b>	<b>3.0</b>	<b>2.8</b>	<b>2.6</b>	<b>2.7</b>	<b>3.1</b>	<b>2.8</b>		<b>Total</b>	
Full-time	2.5	2.6	3.1	3.4	3.0	3.8	4.0	3.1		Plein temps	
Part-time	1.9	3.0	2.4	0.2	0.3	-1.7	-0.4	1.2		Temps partiel	
Self employment	1.8	4.2	3.6	4.2	1.1	-0.1	2.7	-2.6		Travail autonome	

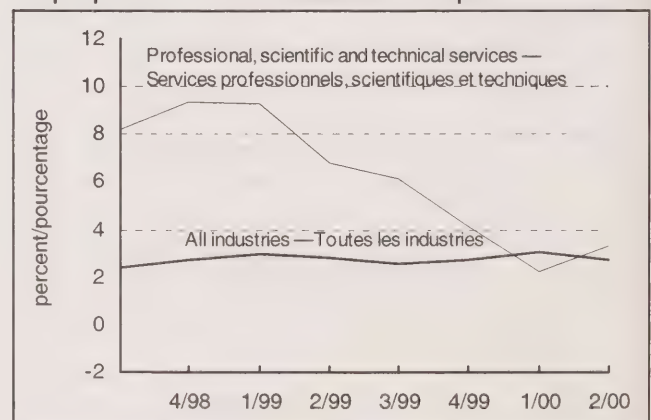
\* The self-employed include incorporated and unincorporated owners. The self-employed are also included in the full-time and part-time categories.

\* La catégorie des emplois autonomes comprend les propriétaires constitués et non constitués. Elles recouvrent aussi l'emploi à plein temps et l'emploi à temps partiel.

**Chart C6. Employment<sup>1</sup>****Graphique C6. Emploi<sup>1</sup>**

<sup>1</sup> The data are not seasonally adjusted.  
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Source: Labour Statistics Division

**Chart C7. Employment growth rates<sup>2</sup>****Graphique C7. Taux de croissance de l'emploi<sup>2</sup>**

<sup>2</sup> Measured as growth versus the same quarter last year.  
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

Source: Division des statistiques du travail

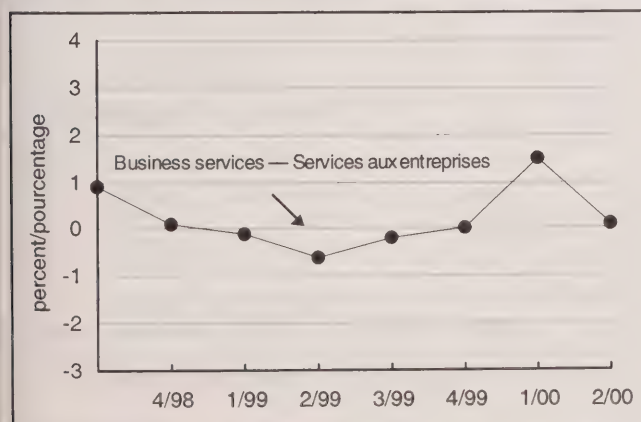


**Table C3. Business services, average wages and salaries****Tableau C3. Services aux entreprises, rémunération**

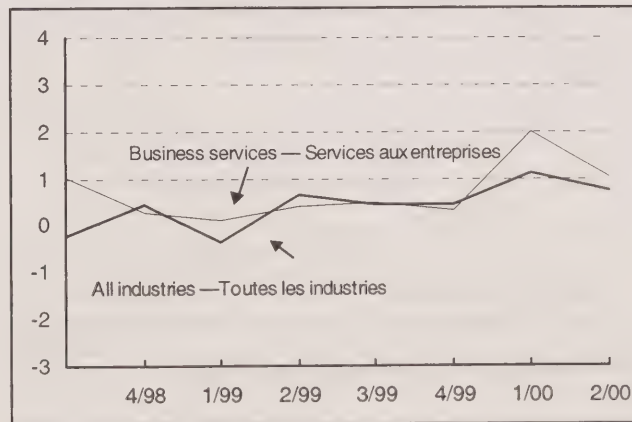
1998			1999				2000		
	III	IV	I	II	III	IV	I	II	
current dollars per year — dollars courants par année									
All employees									Employés
Computer services	47,579	47,611	48,157	48,649	49,229	49,018	50,073	50,880	Services informatiques
Accounting services	34,632	34,821	34,040	35,188	35,484	36,041	35,756	35,661	Services de comptabilité
Advertising services	31,562	32,074	32,312	31,970	31,887	32,133	34,565	34,441	Services de publicité
Archit./engin. services	44,212	44,377	44,338	44,680	44,186	44,457	45,250	45,221	Services d'arch./d'ingén.
Lawyers and notaries	36,800	37,059	36,735	36,293	36,273	36,168	36,041	36,855	Avocats et notaires
Employment agencies	25,360	25,506	25,337	25,366	25,469	25,034	25,268	25,386	Bureaux de placement
Mngt. consulting services	37,187	37,253	37,470	37,444	38,025	38,524	40,563	41,359	Bur. de conseils en gestion
Other business services	27,920	27,728	27,618	27,798	28,168	28,343	28,273	28,274	Autres serv. aux entreprises
Total	35,968	36,060	36,104	36,248	36,428	36,541	37,275	37,650	Total
Overall economy	31,467	31,600	31,483	31,685	31,822	31,961	32,316	32,551	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique**

		<b>from last quarter — par rapport au dernier trimestre</b>							
<b>Rates of change (%)</b>								<b>Taux de variation (%)</b>	
Computer services	2.8	0.1	1.1	1.0	1.2	-0.4	2.2	1.6	Services informatiques
Accounting services	1.8	0.5	-2.2	3.4	0.8	1.6	-0.8	-0.3	Services de comptabilité
Advertising services	1.2	1.6	0.7	-1.1	-0.3	0.8	7.6	-0.4	Services de publicité
Archit./engin. services	-0.5	0.4	-0.1	0.8	-1.1	0.6	1.8	-0.1	Services d'arch./d'ingén.
Lawyers and notaries	2.6	0.7	-0.9	-1.2	-0.1	-0.3	-0.4	2.3	Avocats et notaires
Employment agencies	0.2	0.6	-0.7	0.1	0.4	-1.7	0.9	0.5	Bureaux de placement
Mngt. consulting services	-0.1	0.2	0.6	-0.1	1.6	1.3	5.3	2.0	Bur. de conseils en gestion
Other business services	1.1	-0.7	-0.4	0.7	1.3	0.6	-0.2	0.0	Autres serv. aux entreprises
<b>Total</b>	<b>1.0</b>	<b>0.3</b>	<b>0.1</b>	<b>0.4</b>	<b>0.5</b>	<b>0.3</b>	<b>2.0</b>	<b>1.0</b>	<b>Total</b>
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)</b>
Computer services	2.7	-0.1	0.9	0.0	0.5	-0.7	1.6	0.7	Services informatiques
Accounting services	1.7	0.4	-2.5	2.3	0.1	1.3	-1.3	-1.1	Services de comptabilité
Advertising services	1.1	1.5	0.5	-2.1	-1.0	0.5	7.0	-1.2	Services de publicité
Archit./engin. services	-0.6	0.2	-0.4	-0.3	-1.8	0.3	1.2	-1.0	Services d'arch./d'ingén.
Lawyers and notaries	2.5	0.5	-1.1	-2.2	-0.8	-0.6	-0.9	1.4	Avocats et notaires
Employment agencies	0.1	0.4	-0.9	-0.9	-0.3	-2.0	1.6	0.3	Bureaux de placement
Mngt. consulting services	-0.2	0.0	0.3	-1.1	0.8	1.0	4.7	1.1	Bur. de conseils en gestion
Other business services	1.0	-0.9	-0.7	-0.4	0.6	0.3	-0.8	-0.9	Autres serv. aux entreprises
<b>Total</b>	<b>0.9</b>	<b>0.1</b>	<b>-0.1</b>	<b>-0.6</b>	<b>-0.2</b>	<b>0.0</b>	<b>1.5</b>	<b>0.1</b>	<b>Total</b>
<b>Nominal growth rates (%)</b>									<b>Taux nom. de variation (%)</b>
Overall economy	-0.3	0.4	-0.4	0.6	0.4	0.4	1.1	0.7	Économie totale

**Chart C8. Real (CPI-adjusted) wage and salary growth rates****Graphique C8. Taux de croissance réels (ajustés selon l'IPC)**

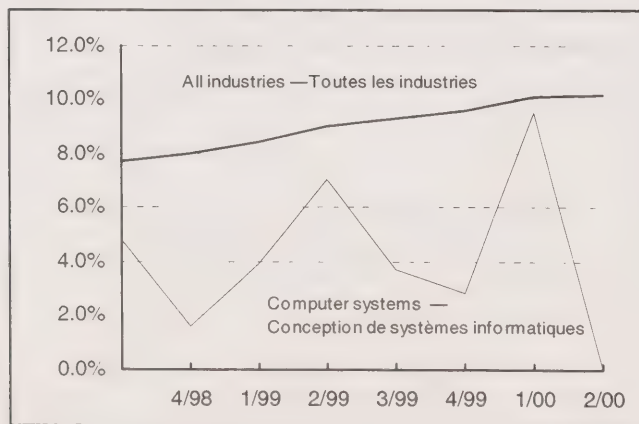
Source: Labour Statistics Division

**Chart C9. Nominal wage and salary growth rates****Graphique C9. Taux nominaux de croissance**

Source: Division des statistiques du travail

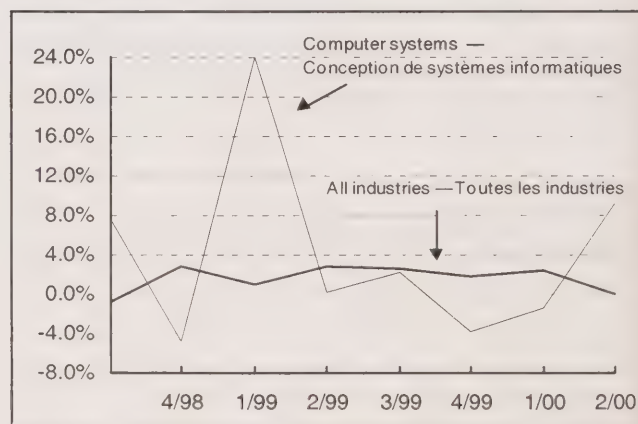
**Table C4. Computer systems design services, financial statistics****Tableau C4. Conception de systèmes informatiques et services connexes, statistiques financières**

1998			1999				2000		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	2,860	2,638	3,346	3,466	3,423	3,264	3,455	3,785	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2,723	2,595	3,215	3,222	3,296	3,172	3,126	3,416	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	137	43	131	244	127	92	329	369	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	-37	37	-1	77	-131	-24	280	202	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	15,908	16,021	17,360	17,783	19,221	18,765	19,613	20,205	Actif
Liabilities	11,973	12,272	13,210	13,896	15,743	15,422	14,283	15,076	Passif
Equity	3,935	3,749	4,150	3,887	3,478	3,343	5,330	5,130	Avoir
Share capital	3,494	3,259	3,575	3,097	3,548	3,278	3,750	4,114	Capital-actions
Retained earnings	238	314	399	611	-258	-123	1,398	834	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	8.2%	-7.8%	26.8%	3.6%	-1.3%	-4.6%	5.9%	9.6%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	7.5%	-4.7%	23.9%	0.2%	2.3%	-3.8%	-1.4%	9.3%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	0.6%	0.7%	8.4%	2.4%	8.1%	-2.4%	4.5%	3.0%	Actif
Liabilities	3.3%	2.5%	7.6%	5.2%	13.3%	-2.0%	-7.4%	5.6%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	0.7%	2.9%	2.6%	4.6%	-0.6%	2.0%	9.6%	6.8%	Rendement de capitaux
Return on equity	-3.8%	3.9%	-0.1%	8.0%	-15.1%	-2.9%	21.0%	15.8%	Rendement de l'avoir
Profit margin	4.8%	1.6%	3.9%	7.0%	3.7%	2.8%	9.5%	9.7%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	2.360	2.529	2.396	2.822	3.445	3.577	1.977	2.092	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	...	...	0.609	0.531	0.558	0.495	0.620	0.643	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	...	...	0.574	0.503	0.514	0.451	0.576	0.597	Ratio de liquidité
Overall economy									Économie totale
Oper. revenue growth	-0.9%	2.9%	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.3%	0.3%	Croissance rec. d'expl.
Profit margin	7.7%	8.0%	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.1%	10.2%	Marge bénéficiaire

**Chart C10. Profit margins****Graphique C10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

See definitions and concepts at the end of publication

**Chart C11. Operating revenue growth rates****Graphique C11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table C5. Balance sheet statistics for other professional, scientific and technical services industries****Tableau C5. Bilan statistique pour les autres services professionnels, scientifiques et techniques**

1998			1999				2000		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Legal services</b>									<b>Services juridiques</b>
Assets	..	..	1,124	1,032	1,017	1,010	1,004	1,003	Actif
Liabilities	..	..	789	715	710	711	695	715	Passif
Equity	..	..	335	316	308	299	309	288	Avoir
Share capital	..	..	154	145	137	133	178	179	Capital-actions
Retained earnings	..	..	142	136	136	132	97	74	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	..	..	..	-8.2%	-1.4%	-0.8%	-0.6%	-0.1%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	..	..	..	-9.4%	-0.8%	0.2%	-2.3%	2.9%	Croissance en % du passif
<b>Accounting, tax and payroll services</b>									<b>Comptabilité et services connexes</b>
Assets	..	..	2,211	1,591	1,579	1,577	1,602	1,735	Actif
Liabilities	..	..	1,238	867	827	817	889	1,042	Passif
Equity	..	..	974	723	752	760	712	694	Avoir
Share capital	..	..	325	131	128	128	121	127	Capital-actions
Retained earnings	..	..	599	549	581	590	551	526	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	..	..	..	-28.1%	-0.7%	-0.1%	1.6%	8.3%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	..	..	..	-29.9%	-4.7%	-1.2%	8.8%	17.2%	Croissance en % du passif
<b>Architectural and engineering services</b>									<b>Architecture, génie et services connexes</b>
Assets	..	..	12,052	10,993	11,317	10,614	9,574	9,497	Actif
Liabilities	..	..	7,421	6,853	6,966	6,839	6,279	6,190	Passif
Equity	..	..	4,632	4,140	4,350	3,775	3,295	3,307	Avoir
Share capital	..	..	4,152	3,545	3,641	3,152	2,807	2,797	Capital-actions
Retained earnings	..	..	332	457	485	466	306	314	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	..	..	..	-8.8%	2.9%	-6.2%	-9.8%	-0.8%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	..	..	..	-7.6%	1.7%	-1.8%	-8.2%	-1.4%	Croissance en % du passif
<b>Advertising services</b>									<b>Publicité et services connexes</b>
Assets	..	..	3,622	3,560	3,638	3,930	4,284	4,166	Actif
Liabilities	..	..	2,990	2,780	2,820	2,993	3,056	2,987	Passif
Equity	..	..	632	780	818	937	1,228	1,179	Avoir
Share capital	..	..	272	310	304	837	990	810	Capital-actions
Retained earnings	..	..	282	419	441	548	479	623	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	..	..	..	-1.7%	2.2%	8.0%	9.0%	-2.8%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	..	..	..	-7.0%	1.4%	6.2%	2.1%	-2.3%	Croissance en % du passif
<b>Miscellaneous professional, scientific and tech. serv.</b>									<b>Serv. de conseils en gestion et de conseils scient. et tech.</b>
Assets	..	..	15,701	15,748	14,259	13,820	14,067	13,778	Actif
Liabilities	..	..	8,120	8,513	7,856	8,432	8,285	8,339	Passif
Equity	..	..	7,582	7,235	6,403	5,388	5,782	5,439	Avoir
Share capital	..	..	5,574	5,188	6,238	5,577	6,125	5,485	Capital-actions
Retained earnings	..	..	1,649	1,657	-215	-543	-747	-447	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	..	..	..	0.3%	-9.5%	-3.1%	1.8%	-2.1%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	..	..	..	4.8%	-7.7%	7.3%	-1.7%	0.7%	Croissance en % du passif

Source: Industrial Organization and Finance Division

Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication



**Accommodation and  
Food Services Industries**

**Hébergement et services  
de restauration**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## D. Accommodation and Food Services Industries

## D. Hébergement et services de restauration

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* that carry employment data and financial statistics are now broken down by industry according to categories in the new North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada is in the midst of a two-year evolutionary transition during which other by-industry statistics will also be released according to categories delineated in the NAICS. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Accommodation and Food Services section covers establishments that are primarily engaged in providing short-term lodging and complementary services to travellers and vacationers in facilities such as hotels and motels. This sector also comprises establishments that mainly prepare meals, snacks and beverages, to customer order, for immediate consumption.

Compared to the corresponding section of previous *Services Indicators*, this section required only slight modifications due to the fact that the industry's coverage under NAICS closely resembles that which was offered under the SIC-based coding structure.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### **Accommodation Services (NAICS 721)**

Q9111 Hotels & Motor Hotels

Q9112 Motels

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* contenant des données sur l'emploi et des statistiques financières seront maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada est au milieu d'une période de transition de deux ans durant laquelle les autres statistiques par branche d'activité seront aussi diffusées conformément aux catégories définies dans le SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur de l'hébergement et des services de restauration comprend les établissements dont l'activité principale consiste à fournir de l'hébergement de courte durée et des services complémentaires à des voyageurs et des vacanciers dans des installations telles que des hôtels et des motels. Ce secteur comprend aussi les établissements dont l'activité principale consiste à préparer des repas, des repas légers et des boissons commandés par les clients pour consommation immédiate.

Comparativement à la section correspondante des numéros précédents d'*Indicateurs des services*, la présente section ne comporte que de légères modifications, car la couverture du secteur est presque la même aux termes du SCIAN que selon la CTI.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre les systèmes de codage du SCIAN et de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### **Services d'hébergement (SCIAN 721)**

Q9111 Hôtels et auberges routières

Q9112 Motels

Q9113 Tourist Courts &amp; Cabins

Q9114 Guest Houses &amp; Tourist Homes

Q9121 Lodging Houses &amp; Residential Clubs

Q9131 Camping Grounds &amp; Travel Trailer Parks

Q9141 Outfitters (Hunting &amp; Fishing Camps)

Q9149\* Other Recreation &amp; Vacation Camps

**Food Services and Drinking Places (NAICS 722)**

Q9211\* Restaurants, Licensed

Q9212 Restaurants, Unlicensed (Incl Drive-Ins)

Q9213 Take-Out Food Services

Q9214 Caterers

Q9221 Taverns, Bars &amp; Night Clubs

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

This section also presents GDP and remuneration information covering the industries listed below. (Abbreviated titles may be used elsewhere).

**Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E)**

Traveler Accommodation Services (91)

- Hotels, Motels and Tourist Courts (911)
- Lodging Houses and Residential Clubs (912)
- Camping Grounds and Travel Trailer Parks (913)
- Recreation and Vacation Camps (914)

Q9113 Camps et cabines pour touristes

Q9114 Petits hôtels

Q9121 Pensions de famille et hôtels privés

Q9131 Terrains de camping et parcs à roulottes

Q9141 Camps de chasse et de pêche

Q9149\* Autres camps de vacances

**Services de restauration et débits de boissons (SCIAN 722)**

Q9211\* Restaurants avec permis de boissons

Q9212 Restaurants sans permis de boissons (y compris les restovolants)

Q9213 Services de mets à emporter

Q9214 Traiteurs

Q9221 Tavernes, bars et boîtes de nuit

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).

Cette section présente aussi des informations sur le PIB et la rémunération pour les industries suivantes. (Des titres abrégés peuvent être utilisés ailleurs).

**Classification type des industries pour établissements (CTI-E)**

Services d'hébergement des voyageurs (91)

- Hôtels, motels et camps pour touristes (911)
- Pensions de famille et hôtels privés (912)
- Terrains de camping et parcs à roulottes (913)
- Camps de vacances (914)



Food and Beverage Services Industries (92)

- Food Services (921)
- Taverns, Bars and Nightclubs (922)

Industries de la restauration (92)

- Services de restauration (921)
- Tavernes, bars et boîtes de nuit (922)

## Accommodation and Food Services Industries

### Highlights — 2<sup>nd</sup> Quarter 2000

- Output in the traveller accommodation industry rose by 1.7% this quarter. Despite this latest increase, the industry has experienced lacklustre growth in recent years. For example, in each of the four quarters preceding this one, the industry's output contracted. Moreover, in the five years since the second quarter of 1995 the industry's GDP has expanded in real terms by only 8.3% - this was less than half the growth rate recorded for the economy as a whole.
- Although the average wage and salary in traveller accommodations remains less than half that in rest of the economy, the industry's average remuneration level has climbed in five of the past six quarters. During this 1½ year period the industry's average remuneration has risen 5.8%. By comparison, the rate of price inflation during the same period was 3.9%.
- The accommodations services industry created 22,300 jobs this quarter. The industry normally hires thousands of new workers during every second quarter in response to increased demand from travellers. Indeed this year's 12% second quarter employment increase only slightly exceeds the 10% average increase in the second quarters of 1995 through 1999.
- Of the 22,300 jobs added this quarter, some 18,200 were full-time positions. Although this brought the proportion of the industry's workforce employed full-time up to 75%, this continued to fall short of the economy-wide average of 82%.
- After a stagnant first quarter, output in the food and beverage services industry expanded by 1.6% this quarter.

#### Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↑ 5.8 %
GDP	↑ 1.7 %

\* From same quarter last year.

## Hébergement et services de restauration

### Faits saillants — 2<sup>e</sup> trimestre 2000

- La production dans le secteur de l'hébergement a progressé de 1,7 % au deuxième trimestre. Malgré cette récente hausse, ce secteur a peu progressé au cours des dernières années, la production ayant en fait reculé au cours des quatre trimestres précédents. Qui plus est, depuis le deuxième trimestre de 1995, le PIB du secteur n'a augmenté que de 8,3 % (en termes réels), cette hausse étant inférieure de plus de la moitié au taux de croissance enregistré durant cette période de cinq ans pour l'ensemble de l'économie.
- Bien que la rémunération moyenne dans le secteur de l'hébergement demeure toujours plus de deux fois inférieure à la rémunération moyenne dans le reste de l'économie, des hausses ont été enregistrées durant cinq des six derniers trimestres. Durant cette période de dix-huit mois, la rémunération moyenne a progressé de 5,8 %, alors que le taux d'inflation des prix a été de 3,9 %.
- Au deuxième trimestre, 22 300 emplois ont été créés dans le secteur de l'hébergement, une situation toutefois normale à cette période de l'année où le secteur embauche des milliers de nouveaux travailleurs pour suffire à l'accroissement du nombre de voyageurs. De fait, la hausse de 12 % de l'emploi au deuxième trimestre de 2000 ne dépasse que légèrement l'augmentation moyenne (10 %) observée chaque année au deuxième trimestre, de 1995 à 1999.
- Sur les 22 300 emplois créés au deuxième trimestre, quelque 18 200 sont des emplois à temps plein. Ceci porte à 75 % la proportion des effectifs travaillant à temps plein dans le secteur, un pourcentage qui demeure cependant inférieur à la moyenne pour l'ensemble de l'économie (82 %).
- Après un premier trimestre terne, la production dans le secteur de la restauration s'est accrue de 1,6 % au deuxième trimestre.

#### Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↑ 5,8 %
PIB	↑ 1,7 %

\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

- The food and beverage services industry's average remuneration also rose by 1.2% — the fourth straight quarter in which it has increased. Over the past year, average remuneration for employees in this industry has climbed by 3.9%, easily exceeding the 2.2% growth rate in the overall economy. Nevertheless, the average wage and salary of \$11,658 in this industry remains very low relative to the overall economy average of \$32,551.
- The restaurant and other food services industry expanded its' workforce by 32,900 this quarter. As with the accommodations services industry, second quarter employment increases normally come with the increased demand that tends to accompany warmer weather. Given that the industry's employment increases ranged from 4.1% to 6.4% during the second quarters of the 1995-99 period, this quarter's 4.8% increase was not unusual.
- 30,700 of the 32,900 new restaurant and other food services jobs were full-time, driving the proportion of the industry's workforce employed full-time up to 56.4%. A shift towards more full-time employment is also a normal second quarter occurrence in this industry.
- La rémunération dans le secteur de la restauration a elle aussi augmenté, de 1,2 %, et ce pour un quatrième trimestre consécutif. Au cours de la dernière année, la rémunération moyenne dans ce secteur a fait un bond de 3,9 %, dépassant ainsi largement la moyenne (2,2 %) pour l'ensemble de l'économie. La rémunération moyenne dans ce secteur, qui s'établit à 11 658 \$, demeure cependant très faible en comparaison de la moyenne pour l'ensemble de l'économie (32 551 \$).
- Les effectifs du secteur de la restauration ont augmenté de 32 900 au deuxième trimestre. Cependant, tout comme dans le secteur de l'hébergement, il est normal que l'emploi augmente à cette période de l'année, sous l'effet de l'achalandage accru qui a tendance à se produire avec l'arrivée du temps chaud. De fait, la hausse de 4,8 % au présent trimestre n'a rien d'inhabituel lorsqu'on la compare aux augmentations de 4,1 % à 6,4 % qui ont été enregistrées au deuxième trimestre de 1995 à 1999.
- Des 32 900 nouveaux emplois dans le secteur de la restauration, 30 700 sont à temps plein, ce qui porte à 56,4 % la proportion des postes à temps plein dans ce secteur. Cette tendance vers un accroissement des emplois à temps plein n'a elle aussi rien d'inhabituel pour ce secteur, au deuxième trimestre.



## Accommodation and Food Services Industries

## Hébergement et services de restauration

Chart D1. Employment

Graphique D1. Emploi

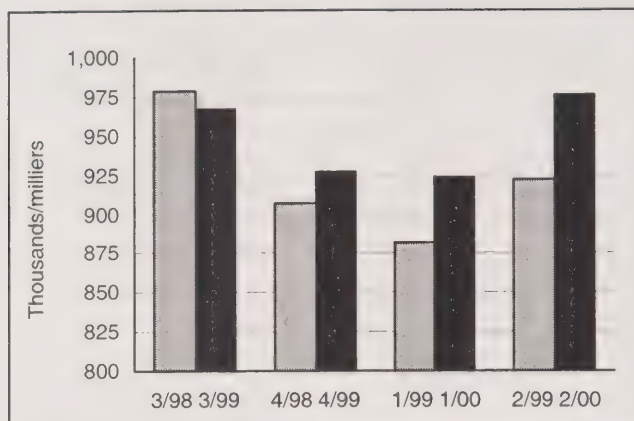


Chart D2. Average wages and salaries (current dollars)

Graphique D2. Rémunération (dollars courants)

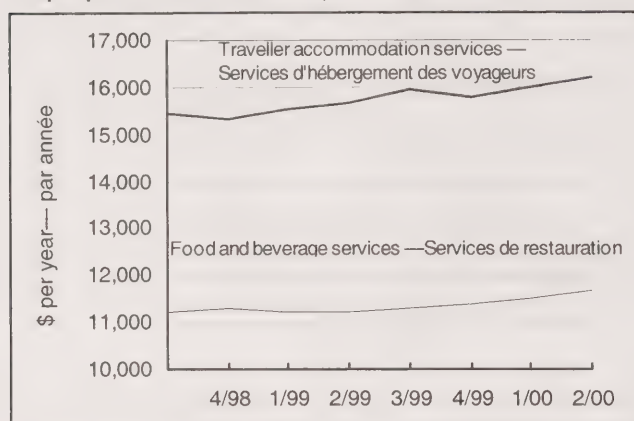
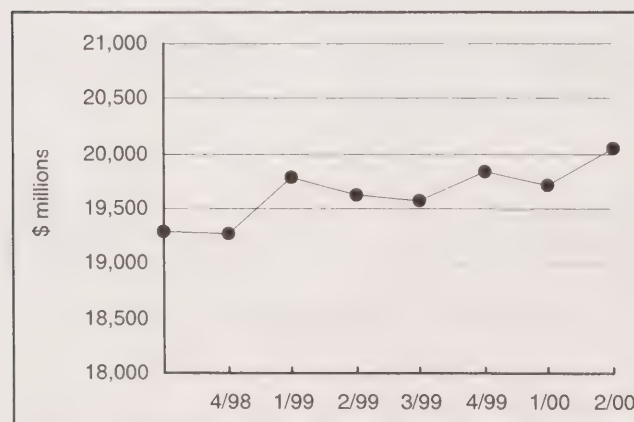


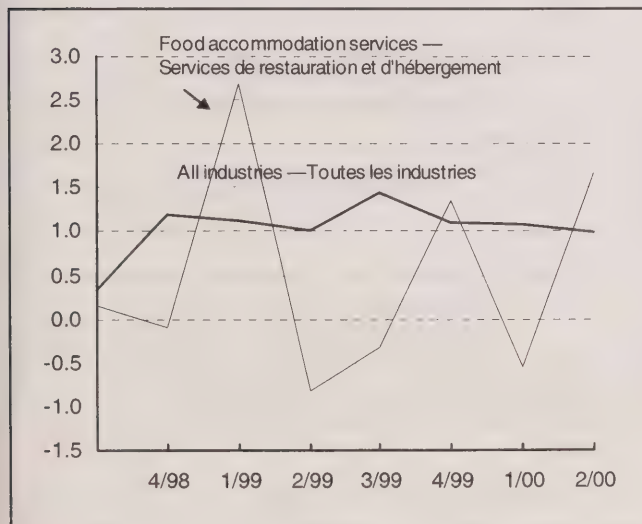
Chart D3. Real GDP

Graphique D3. PIB réel

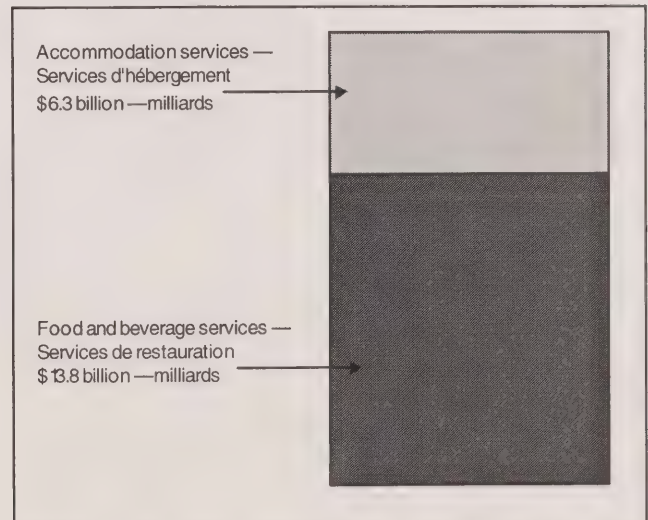


**Table D1. Travel accommodation and food services, annualized GDP at factor cost****Tableau D1. Services d'hébergement des voyageurs et de restauration, PIB annualisé au coût des facteurs**

1998			1999				2000		
	III	IV	I	II	III	IV	I	II	
millions of 1992 dollars — millions de dollars de 1992									
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)
Accommodation services	6,159	6,345	6,396	6,381	6,328	6,313	6,182	6,290	Services d'hébergement
Food and beverage serv.	13,133	12,926	13,393	13,247	13,237	13,515	13,535	13,754	Services de restauration
Traveler accommodation and food services	19,292	19,271	19,789	19,628	19,565	19,828	19,717	20,044	Services d'hébergement des voyageurs et de restauration
Overall economy	720,703	729,272	737,454	744,868	755,645	763,912	772,103	779,674	Économie totale
Analytical table — Tableau analytique									
% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre									
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
Accommodation services	-0.5	3.0	0.8	-0.2	-0.8	-0.2	-2.1	1.7	Services d'hébergement
Food and beverage serv.	0.5	-1.6	3.6	-1.1	-0.1	2.1	0.1	1.6	Services de restauration
Traveler accommodation and food services	0.2	-0.1	2.7	-0.8	-0.3	1.3	-0.6	1.7	Services d'hébergement des voyageurs et de restauration
Overall economy	0.3	1.2	1.1	1.0	1.4	1.1	1.1	1.0	Économie totale
% of Canada's GDP — % du PIB du Canada									
Accommodation services	0.85	0.87	0.87	0.86	0.84	0.83	0.80	0.81	Services d'hébergement
Food and beverage serv.	1.82	1.77	1.82	1.78	1.75	1.77	1.75	1.76	Services de restauration
Traveler accommodation and food services	2.68	2.64	2.68	2.64	2.59	2.60	2.55	2.57	Services d'hébergement des voyageurs et de restauration

**Chart D4. GDP nominal growth rates****Graphique D4. Taux nominaux de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

**Chart D5. Output of food and accommodation services industries****Graphique D5. Production des industries de la restauration et de l'hébergement**

Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

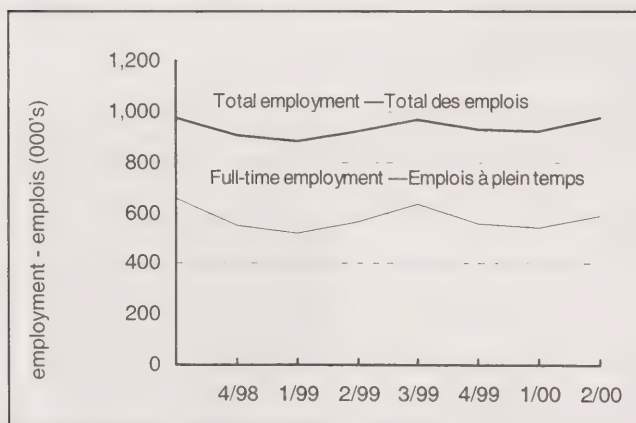
**Table D2. Accommodation and food services industries, employment****Tableau D2. Hébergement et services de restauration, emploi**

1998			1999				2000		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
thousands — milliers									
Employment									Emploi
Accommodation services	230	181	170	179	213	185	188	210	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	706	681	671	700	711	696	683	716	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic bever.)	42	45	40	44	44	47	52	50	Débts de boissons (alcoolisées)
Total	978	907	881	923	968	927	923	976	Total
Full-time	661	551	521	565	635	557	539	591	Plein temps
Part-time	318	356	361	357	332	371	384	385	Temps partiel

**Analytical table — Tableau analytique**

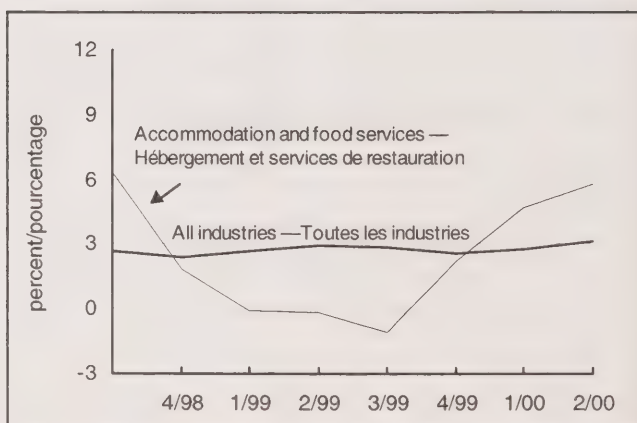
from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

<b>Rates of change (%)</b>								<b>Taux de variation (%)</b>	
Accommodation services	6.2	-1.8	-3.5	-7.4	-7.7	2.0	10.4	17.7	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	7.3	2.9	2.2	1.6	0.7	2.1	1.8	2.2	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic beverage)	-6.2	0.5	-17.3	4.0	4.7	4.9	29.9	14.6	Débits de boissons (alcoolisées)
<b>Total</b>	<b>6.4</b>	<b>1.8</b>	<b>0.0</b>	<b>-0.2</b>	<b>-1.1</b>	<b>2.2</b>	<b>4.7</b>	<b>5.8</b>	<b>Total</b>
Full-time	12.9	4.1	1.7	-0.9	-3.9	1.1	3.6	4.5	Plein temps
Part-time	-5.1	-1.5	-2.5	1.0	4.7	4.0	6.3	7.9	Temps partiel
<b>Overall economy growth rates (%)</b>								<b>Taux de croissance de l'économie totale (%)</b>	
<b>Total</b>	<b>2.7</b>	<b>2.4</b>	<b>2.7</b>	<b>3.0</b>	<b>2.8</b>	<b>2.6</b>	<b>2.7</b>	<b>3.1</b>	<b>Total</b>
Full-time	2.9	2.5	2.6	3.1	3.4	3.0	3.8	4.0	Plein temps
Part-time	1.8	1.9	3.0	2.4	0.2	0.3	-1.7	-0.4	Temps partiel

**Chart D6. Employment<sup>1</sup>****Graphique D6. Emploi<sup>1</sup>**

<sup>1</sup> The data are not seasonally adjusted.  
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Source: Labour Statistics Division

**Chart D7. Employment growth rates<sup>2</sup>****Graphique D7. Taux de croissance de l'emploi<sup>2</sup>**

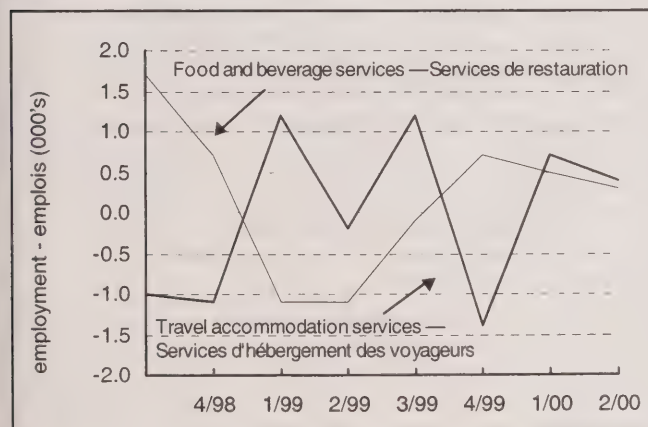
<sup>2</sup> Measured as growth versus the same quarter last year.  
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

Source: Division des statistiques du travail

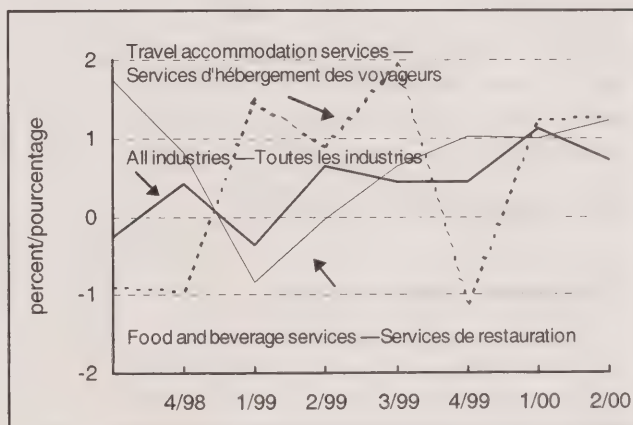


**Table D3. Travel accommodation and food services, average wages and salaries****Tableau D3. Services de restauration et d'hébergement, rémunération**

1998			1999				2000		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
current dollars per year — dollars courants par année									
All employees									Tous les employés
Traveller accommodation services	15,453	15,307	15,531	15,668	15,970	15,792	15,987	16,189	Services d'hébergement des voyageurs
Food and beverage services	11,224	11,315	11,219	11,216	11,289	11,404	11,518	11,658	Services de restauration
Overall economy	31,467	31,600	31,483	31,685	31,822	31,961	32,316	32,551	Économie totale
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change (%)			from last quarter — par rapport au dernier trimestre						Taux de variation (%)
Traveller accommodation services	-0.9	-0.9	1.5	0.9	1.9	-1.1	1.2	1.3	Services d'hébergement des voyageurs
Food and beverage services	1.8	0.8	-0.8	0.0	0.7	1.0	1.0	1.2	Services de restauration
CPI-adjusted rates of change (%)									Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)
Traveller accommodation services	-1.0	-1.1	1.2	-0.2	1.2	-1.4	0.7	0.4	Services d'hébergement des voyageurs
Food and beverage services	1.7	0.7	-1.1	-1.1	-0.1	0.7	0.5	0.3	Services de restauration
Nominal growth rates (%)									Taux de croissance nominaux (%)
Overall economy	-0.3	0.4	-0.4	0.6	0.4	0.4	1.1	0.7	Économie totale

**Chart D8. Real (CPI-adjusted) wage and salary growth rates****Graphique D8. Taux de variation réels (ajustés selon l'IPC) de la rémunération**

Source: Labour Statistics Division

**Chart D9. Wage and salary growth rates<sup>1</sup>****Graphique D9. Taux de croissance de la rémunération<sup>1</sup>**

<sup>1</sup> Nominal rates of change, not adjusted for inflation.  
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

Source : Division des statistiques du travail

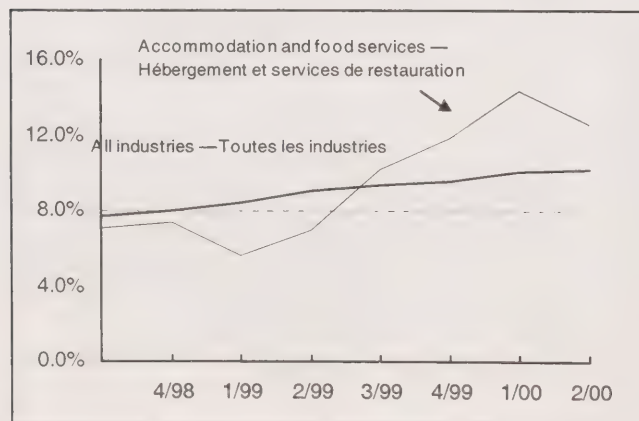
Table D4. Accommodation and food services, financial statistics

Tableau D4. Hébergement et services de restauration, statistiques financières

1998			1999				2000		
III	IV		I	II	IV	V	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement							État des résultats		
Operating revenues (s.a.)	7,547	7,460	8,345	7,636	8,157	8,336	8,076	7,756	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	7,011	6,913	7,879	7,108	7,326	7,350	6,923	6,780	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	536	546	466	528	831	986	1,154	977	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	177	107	18	161	442	361	812	463	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet							Bilan		
Assets	32,055	31,804	32,317	27,958	28,805	30,907	26,557	25,697	Actif
Liabilities	26,888	26,720	27,550	23,195	22,672	24,266	19,898	18,783	Passif
Equity	5,167	5,084	4,767	4,763	6,133	6,641	6,659	6,914	Avoir
Share capital	6,141	5,962	6,161	6,140	6,868	7,390	6,218	6,055	Capital-actions
Retained earnings	-1,118	-1,321	-1,833	-1,846	-1,220	-1,180	-16	397	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change							Taux de variation		
Operating revenues (s.a.)	-5.3%	-1.2%	11.9%	-8.5%	6.8%	2.2%	-3.1%	-4.0%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-2.8%	-1.4%	14.0%	-9.8%	3.1%	0.3%	-5.8%	-2.1%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	2.0%	-0.8%	1.6%	-13.5%	3.0%	7.3%	-14.1%	-3.2%	Actif
Liabilities	0.8%	-0.6%	3.1%	-15.8%	-2.3%	7.0%	-18.0%	-5.6%	Passif
Selected Indicators							Certains indicateurs		
Return on capital	6.0%	5.0%	3.6%	6.7%	12.0%	10.1%	18.1%	12.4%	Rendement de capitaux
Return on equity	13.7%	8.5%	1.5%	13.5%	29.0%	21.8%	48.7%	26.8%	Rendement de l'avoir
Profit margin	7.1%	7.3%	5.6%	6.9%	10.2%	11.8%	14.3%	12.6%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	3.686	3.792	4.394	3.745	2.868	2.884	2.448	2.281	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	...	...	0.402	0.660	0.683	0.643	0.674	0.602	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	...	...	0.319	0.527	0.548	0.514	0.538	0.480	Ratio de liquidité
Overall economy							Économie totale		
Oper. revenue growth	-0.9%	2.9%	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.3%	0.3%	Croissance rec. d'expl.
Profit margin	7.7%	8.0%	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.1%	10.2%	Marge bénéficiaire

Chart D10. Profit margins

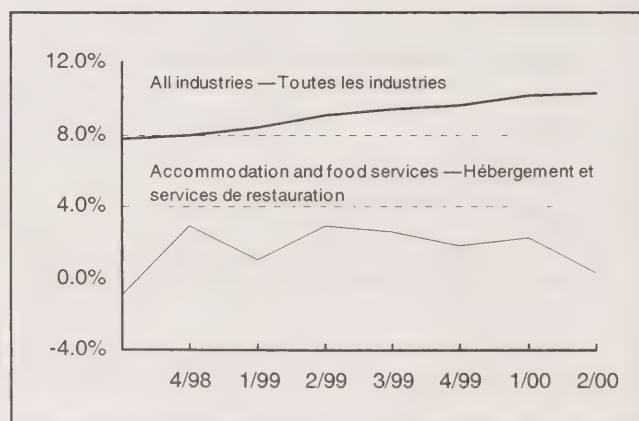
Graphique D10. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart D11. Operating revenue growth rates

Graphique D11. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Arts, Entertainment and  
Recreation Services  
Industries**

**Arts, spectacles  
et loisirs**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques



## E. Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* that carry employment data and financial statistics are now broken down by industry according to categories in the new North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada is in the midst of a two-year evolutionary transition during which other by-industry statistics will also be released according to categories delineated in the NAICS. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

Under NAICS there is a considerable improvement in coverage of the arts, entertainment and recreation services industries, with a sizeable expansion in the number of industries covered. Hence, this section was created. The Arts, Entertainment and Recreation industries encompass establishments primarily engaged in operating facilities or providing services to meet the cultural, entertainment and recreational interests of their patrons.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### **Performing Arts, Spectator Sports and Related Industries (NAICS 711)**

M7799\* Other Business Services n.e.c.

Q9211\* Restaurants, Licensed

R9611\* Motion Picture & Video Production

R9631 Entertainment Prod. Companies and Artists

R9639\* Other Theatrical & Staged Ent. Services

## E. Arts, spectacles et loisirs

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* contenant des données sur l'emploi et des statistiques financières seront maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada est au milieu d'une période de transition de deux ans durant laquelle les autres statistiques par branche d'activité seront aussi diffusées conformément aux catégories définies dans le SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le SCIAN a permis d'améliorer considérablement la couverture du secteur des arts, des spectacles et des loisirs grâce à une forte augmentation du nombre de branches d'activité étudiées, qui a justifié la création de ce nouveau secteur. Le secteur des arts, des spectacles et des loisirs comprend les établissements dont l'activité principale consiste à exploiter des installations ou à fournir des services répondant aux intérêts de leurs clients en matière de culture, de divertissement et de loisir.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre les systèmes de codage du SCIAN et de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### **Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes (SCIAN 711)**

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

Q9211\* Restaurants avec permis de boissons

R9611\* Production de films et de matériel visuel

R9631 Agences de spectacles et artistes

R9639\* Autres théâtres et spectacles

R9641 Professional Sports Clubs

R9641 Clubs sportifs professionnels

R9642\* Prof. Athletes &amp; Promoters

R9642\* Athlètes professionnels et promoteurs indépendants

R9643 Horse Race Tracks

R9643 Hippodromes

R9644 Other Race Tracks

R9644 Autres champs de course

R9692\* Amusement Park, Carnival &amp; Circus Ops.

R9692\* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9699\* Other Amusement &amp; Recreational Services

R9699\* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

R9999\* Other Services n.e.c.

R9999\* Autres services n.c.a.

**Heritage Institutions (NAICS 712)****Établissements du patrimoine (SCIAN 712)**

O8551\* Museums &amp; Archives

O8551\* Musées et archives

R9692\* Amusement Park, Carnival &amp; Circus Ops.

R9692\* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9694\* Coin-Operated Amusement Services

R9694\* Jeux automatiques

R9696 Botanical &amp; Zoological Gardens

R9696 Jardins botaniques et zoologiques

R9699\* Other Amusement &amp; Recreational Services

R9699\* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

**Amusement, Gambling and Recreation Activities (NAICS 713)****Divertissement, loisirs et jeux du hasard et loteries (SCIAN 713)**

G4513\* Non-Scheduled Air Transport (Rec. flying clubs)

G4513\* Industrie du transport aérien spécialisé (vols non réguliers)

Q9149\* Other Recreation &amp; Vacation Camps

Q9149\* Autres camps de vacances

R9651\* Golf Courses

R9651\* Clubs de golf

R9652 Curling Clubs

R9652 Clubs de curling

R9653\* Skiing Facilities

R9653\* Installations de ski

R9654\* Boat Rentals &amp; Marinas

R9654\* Location de bateaux et ports de plaisance

R9659\* Other Sports &amp; Recreation Clubs

R9659\* Autres clubs sportifs et services de loisir

R9661 Gambling Operations

R9661 Loteries et jeux de hasard

R9691 Bowling Alleys &amp; Billiard

R9691 Salles de quilles et salles de billard

R9692\* Amusement Park, Carnival &amp; Circus Ops.

R9692\* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9693\* Dance Halls, Studios &amp; Schools

R9693\* Salles, studios et écoles de danse

R9694 Coin-Operated Amusement Services

R9694 Jeux automatiques



## R9695 Roller Skating Facilities

## R9699\* Other Amusement &amp; Recreational Services

## R9799\* Other Personal &amp; Household Services n.e.c.

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

This section also presents GDP and remuneration information covering the industries listed below. (Abbreviated titles may be used elsewhere).

### Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E)

#### Amusement and Recreation Services (96)

- Motion Picture, Audio and Video Production and Distribution (961)
- Motion Picture Exhibition (962)
- Theatrical and other Staged Entertainment Services (963)
- Commercial Spectator Sports (964)
- Sports and Recreation Clubs and Services (965)
- Gambling Operations (966)
- Other Amusement and Recreation Services (969)

#### Personal and Household Services (97)

- Barber and Beauty Shops (971)
- Laundries and Cleaners (972)
- Funeral Services (973)
- Private Households (974)
- Other Personal and Household Services (979)

## R9695 Pistes de patinage à roulettes

## R9699\* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

## R9799\* Autres services professionnels et domestiques n.c.a.

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).

Cette section présente aussi des informations sur le PIB et la rémunération pour les industries suivantes. (Des titres abrégés peuvent être utilisés ailleurs).

### Classification type des industries pour établissements (CTI-E)

#### Services de divertissement et de loisir (96)

- Production et distribution de films et de matériel audiovisuel (961)
- Projection de films cinématographiques (962)
- Théâtres et autres spectacles (963)
- Sports commerciaux (964)
- Clubs sportifs et services de loisir (965)
- Loteries et jeux de hasard (966)
- Autres services de divertissement et de loisir (969)

#### Services personnels et domestiques (97)

- Salons de coiffure et salons de beauté (971)
- Services de blanchissage et de nettoyage à sec (972)
- Pompes funèbres (973)
- Ménages (974)
- Autres services personnels et domestiques (979)



## Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

### Highlights — 2<sup>nd</sup> Quarter 2000

- Output in the amusement and recreation services sector rose by a small 0.3% this quarter, marking the sixteenth consecutive quarter of real expansion. However, in these sixteen quarters the industry's output rose by 17.6%, barely above the 16.4% growth rate recorded for the whole economy, suggesting that although the industry has steadily grown, the expansion has been gradual.
- After climbing for three straight quarters, the industry's average wage and salary dipped by 0.4% this quarter. Nevertheless, over the past year, since the second quarter of 1999 the industry's average remuneration has grown more rapidly than the overall consumer price index.
- Employment in the arts, entertainment and recreation services sector rose this quarter by 34,100. All of the added jobs were full-time positions. The sector's workforce normally expands in the second quarter of each year. Amusement parks, in particular, are known to replenish their workforces with the return of warm weather.
- This year's second quarter employment gains, however, exceeded the normal seasonal increase. The arts, entertainment and recreation services sector's workforce grew by 13.8% this quarter. In contrast, during the second quarters of the previous five years, employment increases averaged 7.5%.
- The sector's operating profits continue to improve, reaching \$73 million this quarter. This was the first time that the sector's operating profits exceeded \$70 million since the third quarter of 1994.

#### Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↑ 10.3 %
GDP	↑ 0.3 %

\* From same quarter last year.

## Arts, spectacles et loisirs

### Faits saillants — 2<sup>e</sup> trimestre 2000

- La production dans le secteur des services de divertissement et de loisirs n'a progressé que d'un maigre 0,3 % au deuxième trimestre, ceci constituant néanmoins une seizième hausse trimestrielle consécutive. Durant ces seize trimestres, toutefois, la production du secteur n'a augmenté que de 17,6 %, ce qui est à peine supérieur au taux de croissance de 16,4 % enregistré pour l'ensemble de l'économie et qui porte à croire que la croissance du secteur, bien que régulière, a été graduelle.
- Après avoir augmenté pendant trois trimestres consécutifs, la rémunération moyenne dans le secteur a reculé de 0,4 % au deuxième trimestre. Malgré tout, la rémunération moyenne depuis le deuxième trimestre de 1999 s'est accrue plus rapidement que l'indice global des prix à la consommation.
- Les effectifs dans le secteur des arts, des spectacles et des loisirs ont augmenté de 34 100 au deuxième trimestre, tous les emplois créés étant à temps plein. Il est toutefois normal que l'emploi augmente dans ce secteur à cette période de l'année, les parcs d'attractions étant notamment connus pour accroître leurs effectifs avec le retour du temps chaud.
- Cependant, la création d'emplois au présent trimestre dépasse les hausses saisonnières normales. L'emploi dans le secteur des arts, des spectacles et des loisirs a en effet fait un bond de 13,8 % au deuxième trimestre, dépassant largement l'accroissement moyen de 7,5 % enregistré au deuxième trimestre des cinq dernières années.
- Les bénéfices d'exploitation du secteur ont continué eux aussi de s'accroître, totalisant 73 millions de dollars au deuxième trimestre. Les bénéfices d'exploitation du secteur ont ainsi dépassé le seuil des 70 millions de dollars pour la première fois depuis le troisième trimestre de 1994.

#### Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↑ 10,3 %
PIB	↑ 0,3 %

\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

- As recently as the fourth quarter of 1998, operating losses were regularly being incurred in the sector. Since then, however, operating revenues have soared by 12.7% while the increase in operating expenses has been limited to 6.5%.
- Encore au quatrième trimestre de 1998, ce secteur affichait régulièrement des pertes d'exploitation. Depuis, toutefois, les recettes d'exploitation ont grimpé de 12,7 %, tandis que la hausse des dépenses d'exploitation a été limitée à 6,5 %.

## Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

## Arts, spectacles et loisirs

Chart E1. Employment

Graphique E1. Emploi

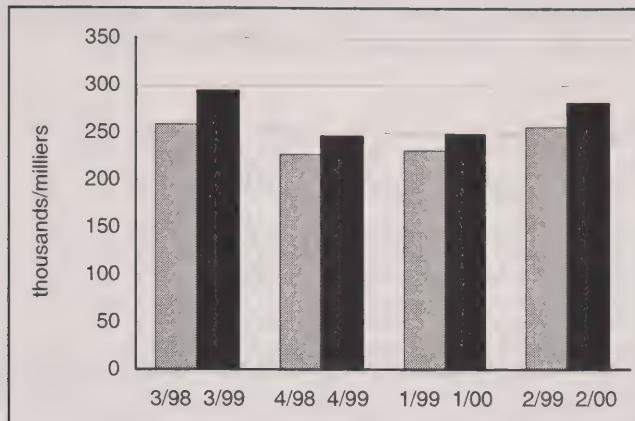


Chart E2. Average wages and salaries (current dollars)

Graphique E2. Rémunération (dollars courants)

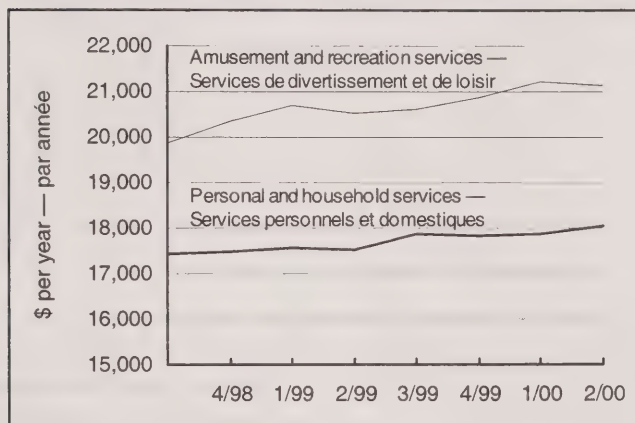
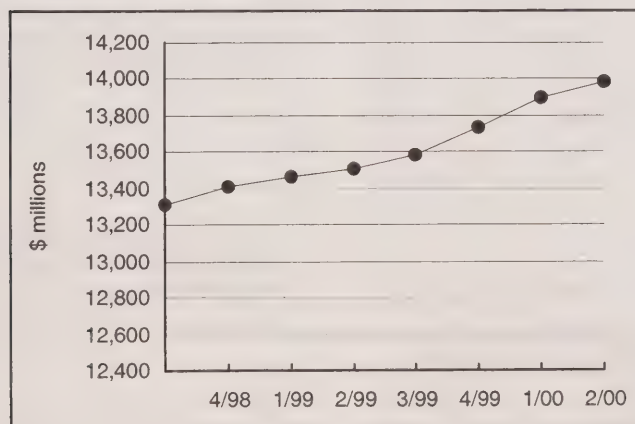


Chart E3. Real GDP

Graphique E3. PIB réel





**Table E1. Leisure and personal services, annualized GDP at factor cost****Tableau E1. Divertissements et services personnels, PIB annualisé au coût des facteurs**

1998			1999				2000		
	III	IV	I	II	III	IV	I	II	
millions of 1992 dollars — millions de dollars de 1992									
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)
Amusement and recreation services	7,662	7,745	7,770	7,795	7,834	7,957	8,022	8,048	Services de divertissement et de loisir
Personal and household services	5,651	5,660	5,690	5,709	5,750	5,781	5,876	5,938	Services personnels et domestiques
Total leisure and personal services	13,313	13,405	13,460	13,504	13,584	13,738	13,898	13,986	Total divertissements et services personnels
Overall economy	720,703	729,272	737,454	744,868	755,645	763,912	772,103	779,674	Économie totale

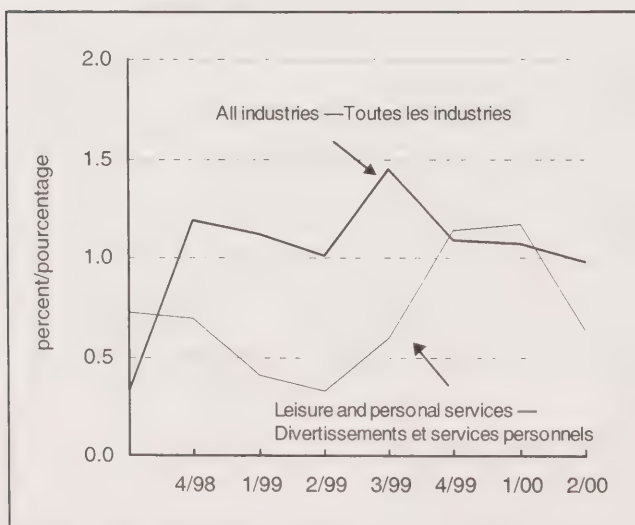
**Analytical table — Tableau analytique**

% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre

<b>Rates of change (%)</b>								<b>Taux de variation (%)</b>	
Amusement and recreation services	0.7	1.1	0.3	0.3	0.5	1.6	0.8	0.3	Services de divertissement et de loisir
Personal and household services	0.7	0.2	0.5	0.3	0.7	0.5	1.6	1.1	Services personnels et domestiques
<b>Total leisure and personal services</b>	<b>0.7</b>	<b>0.7</b>	<b>0.4</b>	<b>0.3</b>	<b>0.6</b>	<b>1.1</b>	<b>1.2</b>	<b>0.6</b>	<b>Total divertissements et services personnels</b>
Overall economy	0.3	1.2	1.1	1.0	1.4	1.1	1.1	1.0	Économie totale

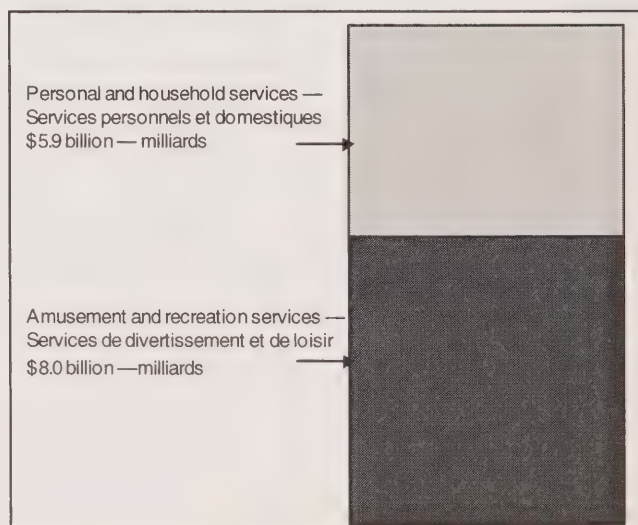
% of Canada's GDP — % du PIB du Canada

Amusement and recreation services	1.06	1.06	1.05	1.05	1.04	1.04	1.04	1.03	Services de divertissement et de loisir
Personal and household services	0.78	0.78	0.77	0.77	0.76	0.76	0.76	0.76	Services personnels et domestiques
<b>Total leisure and personal services</b>	<b>1.85</b>	<b>1.84</b>	<b>1.83</b>	<b>1.81</b>	<b>1.80</b>	<b>1.80</b>	<b>1.80</b>	<b>1.79</b>	<b>Total divertissements et services personnels</b>

**Chart E4. GDP nominal growth rates****Graphique E4. Taux nominaux de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

See definitions and concepts at the end of publication

**Chart E5. Output of leisure and personal services industries****Graphique E5. Production du groupe des divertissements et services personnels**

Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

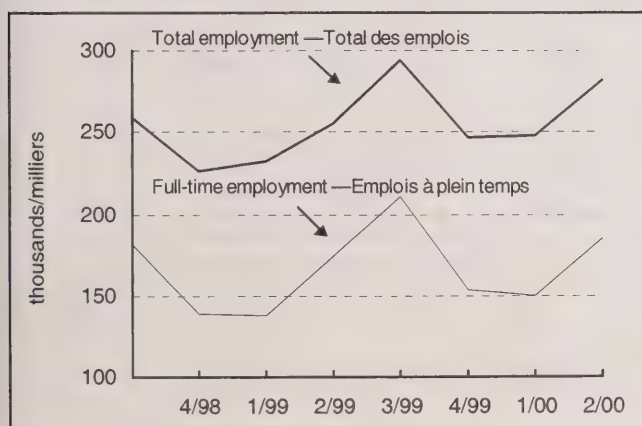
**Table E2. Arts, entertainment and recreation services industries, employment****Tableau E2. Arts, spectacles et loisirs, emploi**

	1998		1999				2000	
	III	IV	I	II	III	IV	I	II
thousands — milliers								
<b>Employment</b>								
Performing arts, spectator sports and related industries	94	90	83	84	91	87	89	95
Heritage institutions	21	14	13	17	25	16	14	20
Gambling industries	33	34	36	35	39	37	37	41
Amusement parks, arcades and other recreation	111	88	100	119	139	106	108	126
<b>Total</b>	<b>259</b>	<b>227</b>	<b>232</b>	<b>256</b>	<b>294</b>	<b>247</b>	<b>248</b>	<b>282</b>
Full-time	181	139	138	174	211	154	149	185
Part-time	78	88	94	81	83	93	98	97

**Analytical table — Tableau analytique**

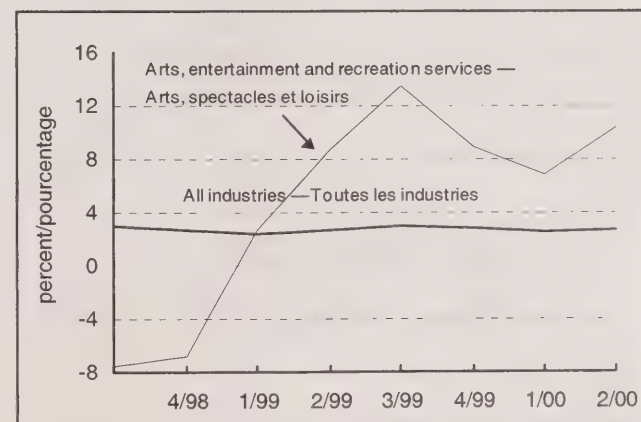
from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

Rates of change (%)								Taux de variation (%)	
Performing arts, spectator sports and related industries		2.6	-11.6	-18.9	-12.2	-3.2	-3.0	7.4	13.3
Heritage institutions		-29.6	-19.1	1.6	-0.6	17.3	13.2	6.1	16.8
Gambling industries		4.5	7.3	10.4	13.3	18.0	9.4	1.7	16.6
Amusement parks, arcades and other recreation		-12.6	-4.0	27.0	31.1	25.8	20.2	8.3	5.5
<b>Total</b>		<b>-7.6</b>	<b>-6.8</b>	<b>2.6</b>	<b>8.7</b>	<b>13.5</b>	<b>9.0</b>	<b>6.9</b>	<b>10.3</b>
Full-time		-10.0	-12.8	1.0	12.5	16.3	10.7	8.3	6.1
Part-time		-1.5	4.4	5.0	1.5	7.1	6.2	4.7	19.3
<b>Overall economy growth rates (%)</b>								<b>Taux de croissance de l'économie totale (%)</b>	
<b>Total</b>		<b>2.9</b>	<b>2.7</b>	<b>2.4</b>	<b>2.7</b>	<b>3.0</b>	<b>2.8</b>	<b>2.6</b>	<b>2.7</b>
Full-time		3.8	2.9	2.5	2.6	3.1	3.4	3.0	3.8
Part-time		-0.7	1.8	1.9	3.0	2.4	0.2	0.3	-1.7

**Chart E6. Employment<sup>1</sup>****Graphique E6. Emploi<sup>1</sup>**

<sup>1</sup> The data are not seasonally adjusted.  
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Source: Labour Statistics Division

**Chart E7. Employment growth rates<sup>2</sup>****Graphique E7. Taux de croissance de l'emploi<sup>2</sup>**

<sup>2</sup> Measured as growth versus the same quarter last year.  
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

Source: Division des statistiques du travail

See definitions and concepts at the end of publication

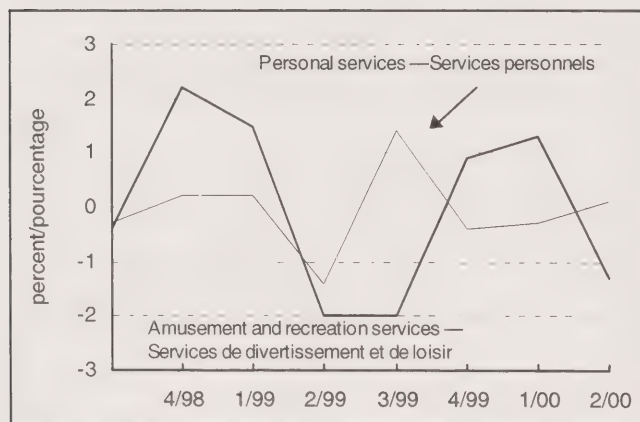
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table E3. Leisure and personal services, average wages and salaries****Tableau E3. Divertissements et services personnels, rémunération**

1998			1999				2000		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
current dollars per year — dollars courants par année									
All employees			Tous les employés						
Amusement and recreation services	19,865	20,345	20,715	20,506	20,606	20,855	21,232	21,140	Services de divertissement et de loisir
Personal services	17,434	17,500	17,574	17,504	17,873	17,846	17,886	18,061	Services personnels
Overall economy	31,467	31,600	31,483	31,685	31,822	31,961	32,316	32,551	Économie totale
Analytical table — Tableau analytique									
from last quarter — par rapport au dernier trimestre									
Rates of change (%)			Taux de variation (%)						
Amusement and recreation services	-0.3	2.4	1.8	-1.0	0.5	1.2	1.8	-0.4	Services de divertissement et de loisir
Personal services	-0.2	0.4	0.4	-0.4	2.1	-0.2	0.2	1.0	Services personnels
CPI-adjusted rates of change (%)			Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)						
Amusement and recreation services	-0.4	2.2	1.5	-2.0	-0.2	0.9	1.3	-1.3	Services de divertissement et de loisir
Personal services	-0.3	0.2	0.2	-1.4	1.4	-0.4	-0.3	0.1	Services personnels
Nominal growth rates (%)			Taux de croissance nominaux (%)						
Overall economy	-0.3	0.4	-0.4	0.6	0.4	0.4	1.1	0.7	Économie totale

**Chart E8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted) in leisure and personal services industries**

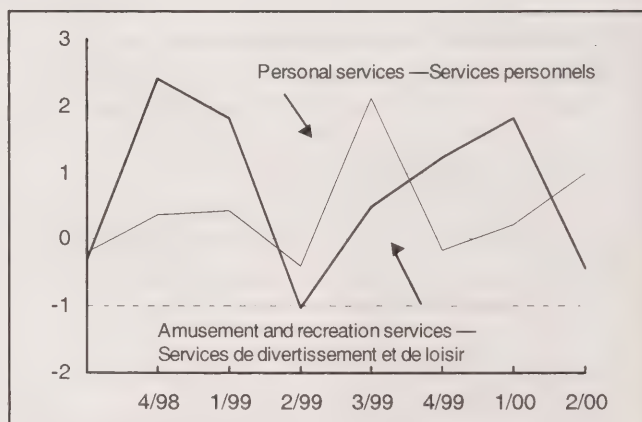
**Graphique E8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC) dans les divertissements et services personnels**



Source: Labour Statistics Division

**Chart E9. Wage and salary growth rates in leisure and personal services industries<sup>1</sup>**

**Graphique E9. Taux de croissance de la rémunération<sup>1</sup>**



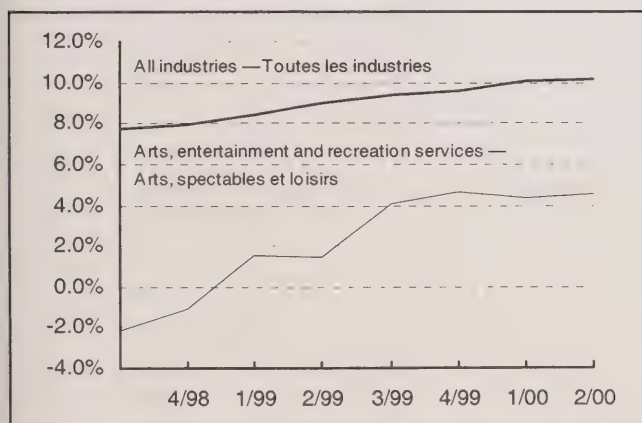
<sup>1</sup> Nominal rates of change, not adjusted for inflation.  
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

Source : Division des statistiques du travail

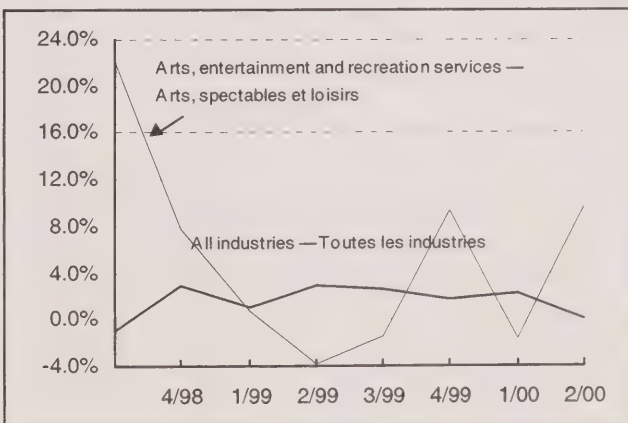


**Table E4. Arts, entertainment and recreation services, financial statistics****Tableau E4. Arts, spectacles et loisirs, statistiques financières**

1998			1999				2000		
III	IV		I	II	IV	V	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a)	1,322	1,425	1,437	1,382	1,362	1,489	1,464	1,606	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a)	1,351	1,440	1,415	1,363	1,307	1,421	1,401	1,533	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a)	-29	-15	21	19	55	68	63	73	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a)	-51	-56	-17	-24	-12	-3	24	29	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	7,698	7,788	7,643	7,230	7,327	7,692	7,648	7,598	Actif
Liabilities	6,617	6,784	6,609	6,312	6,637	6,863	6,795	6,883	Passif
Equity	1,081	1,004	1,034	918	690	829	853	715	Avoir
Share capital	1,809	1,822	1,918	1,716	1,868	2,059	2,046	2,072	Capital-actions
Retained earnings	-839	-941	-1,010	-923	-1,296	-1,362	-1,347	-1,542	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	22.2%	7.8%	0.8%	-3.8%	-1.5%	9.3%	-1.7%	9.7%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	21.5%	6.6%	-1.7%	-3.7%	-4.1%	8.7%	-1.4%	9.4%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	3.2%	1.2%	-1.9%	-5.4%	1.3%	5.0%	-0.6%	-0.7%	Actif
Liabilities	5.0%	2.5%	-2.6%	-4.5%	5.1%	3.4%	-1.0%	1.3%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	-0.1%	-0.4%	3.8%	3.1%	4.2%	4.1%	5.9%	6.1%	Rendement de capitaux
Return on equity	-18.7%	-22.4%	-6.5%	-10.7%	-6.9%	-1.6%	11.5%	16.4%	Rendement de l'avoir
Profit margin	-2.2%	-1.0%	1.5%	1.4%	4.0%	4.6%	4.3%	4.5%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	4.124	4.410	4.250	4.340	6.071	5.189	4.961	5.928	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	...	...	0.846	0.771	0.704	0.800	0.839	0.704	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	...	...	0.699	0.613	0.582	0.675	0.737	0.605	Ratio de liquidité
Overall economy									Économie totale
Oper. revenue growth	-0.9%	2.9%	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.3%	0.3%	Croissance rec. d'expl.
Profit margin	7.7%	8.0%	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.1%	10.2%	Marge bénéficiaire

**Chart E10. Profit margins****Graphique E10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart E11. Operating revenue growth rates****Graphique E11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

**Other Services Industries**

**Autres services**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## F. Other Services Industries

## F. Autres services

### Note to Users:

This section offers employment data and financial statistics for some service industries not covered in the previous industry sections. Remuneration data and gross domestic product figures will later be added to this section when they become available on a NAICS-coded basis. This section broadly covers the following services industries, some of which have not been traditionally covered in *Services Indicators*:

Real Estate and Rental and Leasing Services (NAICS 53)

Management of Companies and Enterprises (NAICS 55)

Administrative and Support, Waste Management and Remediation Services (NAICS 56)

Educational Services (NAICS 61)

Health Care and Social Assistance Services (NAICS 62)

Repair, Maintenance, Personal, Laundry and Other Services (NAICS 81)

### Note aux utilisateurs :

La présente section contient des données sur l'emploi et des statistiques financières pour les branches de certains services que ne couvrent pas les secteurs décrits dans les sections qui précèdent. On ajoutera plus tard les données sur la rémunération et sur le produit intérieur brut à cette section dès qu'elles seront produites en se fondant sur le SCIAN. Cette section décrit, de façon générale, les services ci-après, qui ne figuraient pas tous auparavant dans *Indicateurs des services* :

Services immobiliers et services de location et de location à bail (SCIAN 53)

Gestion de sociétés et d'entreprises (SCIAN 55)

Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement (SCIAN 56)

Services d'enseignement (SCIAN 61)

Soins de santé et assistance sociale (SCIAN 62)

Réparation, entretien, service personnel, blanchisseries et autres services (SCIAN 81)



Table F1. Other services industries, employment

Tableau F1. Autres services, emploi

1998			1999				2000		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
thousands — milliers									
Employment									Emploi
Real estate services	187	193	179	178	183	173	184	191	Services immobiliers
Rental and leasing services	65	60	66	68	67	62	65	66	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	5	3	5	5	4	4	4	4	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	488	454	440	489	513	477	470	522	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	19	17	24	25	23	20	21	25	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	851	984	1,010	995	900	1,025	1,036	994	Services d'enseignement
Health care, social services	1,446	1,454	1,404	1,437	1,463	1,474	1,503	1,539	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/ laundryservices	731	715	722	734	725	706	683	687	Réparation/serv. pers./blanchissage

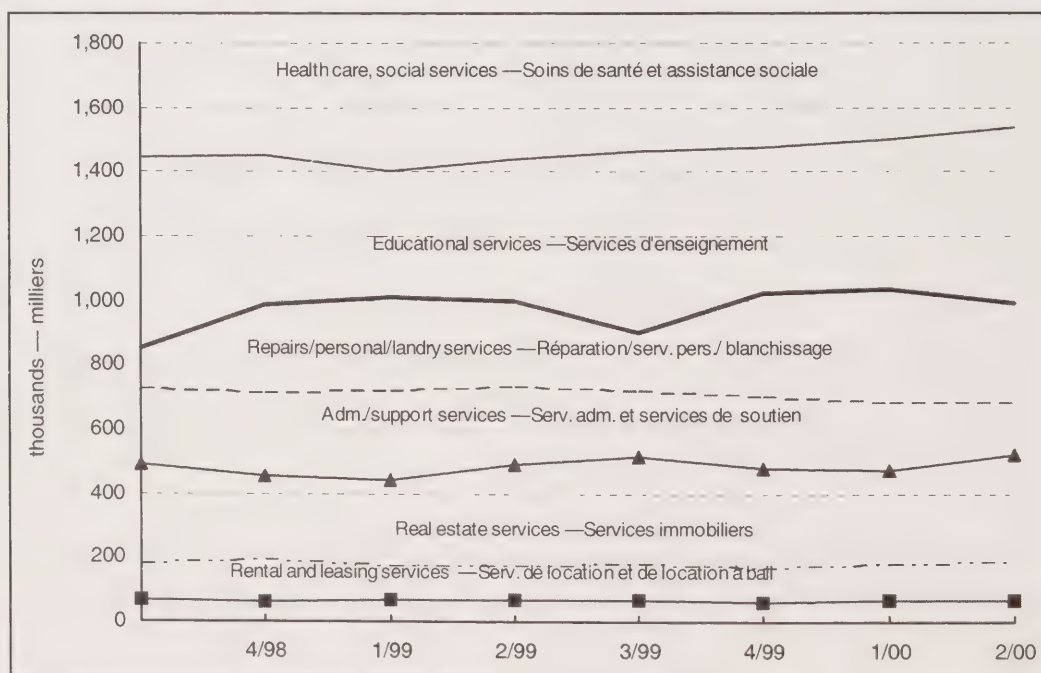
Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

Rates of change (%)								Taux de variation (%)	
Real estate services	12.6	13.5	-2.1	-7.0	-2.2	-10.4	2.3	7.4	Services immobiliers
Rental and leasing services	-9.3	5.9	11.5	2.4	2.3	4.7	-1.7	-2.6	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	62.1	-20.5	-21.3	-37.0	-17.0	38.7	-8.3	-13.0	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	10.5	6.8	3.8	6.1	5.1	5.2	6.9	6.8	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	-9.7	0.0	17.2	26.5	24.1	16.7	-10.5	0.4	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	1.8	4.4	5.4	5.2	5.7	4.1	2.5	-0.1	Services d'enseignement
Health care, social services	2.9	4.4	0.9	1.5	1.2	1.4	7.0	7.1	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	3.7	2.7	5.3	3.0	-0.8	-1.2	-5.4	-6.3	Réparation/serv. pers./blanchissage

Chart F1. Employment in various service industries

Graphique F1. Emploi dans des industries de services variés



Source: Labour Statistics Division

Source : Division des statistiques du travail

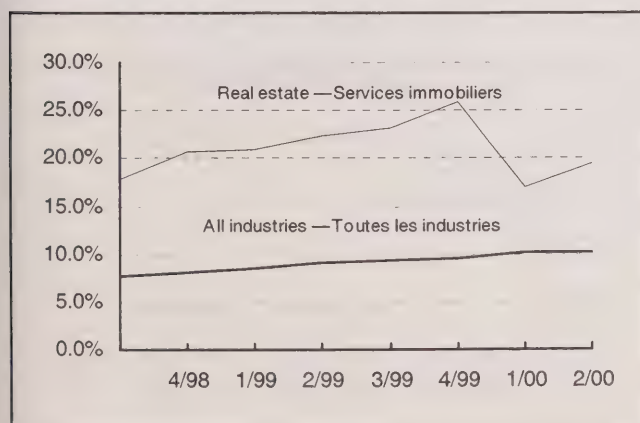
Table F2. Real estate services, financial statistics

Tableau F2. Services immobiliers, statistiques financières

1998			1999				2000		
III	IV		I	II	IV	V	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	6,132	6,129	5,952	6,226	6,249	6,562	5,589	5,693	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	5,039	4,865	4,707	4,836	4,801	4,860	4,639	4,585	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,093	1,264	1,245	1,390	1,448	1,701	949	1,108	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	202	213	993	578	493	510	33	133	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	100,891	99,723	96,879	108,051	103,379	108,835	104,951	106,317	Actif
Liabilities	79,732	78,906	76,007	81,737	79,004	78,432	80,095	81,436	Passif
Equity	21,159	20,817	20,872	26,314	24,376	30,403	24,856	24,881	Avoir
Share capital	21,375	21,171	21,519	24,052	22,492	27,577	21,088	21,071	Capital-actions
Retained earnings	-3,096	-3,178	-3,477	-1,278	-1,305	-2,576	-1,587	-1,519	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	-0.9%	0.0%	-2.9%	4.6%	0.4%	5.0%	-14.8%	1.9%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-3.5%	-3.4%	-3.3%	2.7%	-0.7%	1.2%	-4.6%	-1.2%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets -	1.6%	-1.2%	-2.9%	11.5%	-4.3%	5.3%	-3.6%	1.3%	Actif
Liabilities	1.3%	-1.0%	-3.7%	7.5%	-3.3%	-0.7%	2.1%	1.7%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	4.2%	4.2%	8.6%	6.0%	5.7%	6.0%	4.0%	4.3%	Rendement de capitaux
Return on equity	3.8%	4.1%	19.0%	8.8%	8.1%	6.7%	0.5%	2.1%	Rendement de l'avoir
Profit margin	17.8%	20.6%	20.9%	22.3%	23.2%	25.9%	17.0%	19.5%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	3.095	3.089	3.019	2.618	2.722	2.179	2.655	2.715	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	...	...	1.294	1.328	1.339	1.053	0.946	1.051	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	...	...	-0.331	-0.435	-0.219	-0.909	-0.909	-0.730	Ratio de liquidité
Overall economy									Économie totale
Oper. revenue growth	-0.9%	2.9%	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.3%	0.3%	Croissance rec. d'expl.
Profit margin	7.7%	8.0%	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.1%	10.2%	Marge bénéficiaire

Chart F2. Profit margins

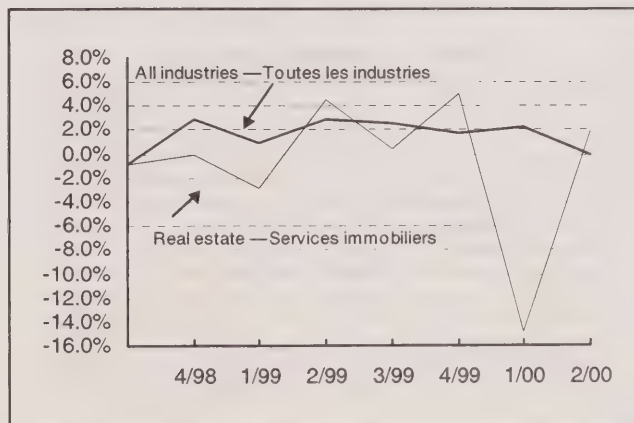
Graphique F2. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart F3. Operating revenue growth rates

Graphique F3. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

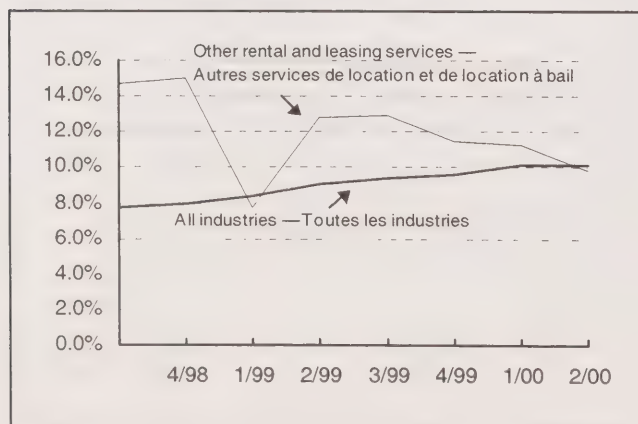
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table F3. Other rental and leasing services, financial statistics****Tableau F3. Autres services de location et de location à bail, statistiques financières**

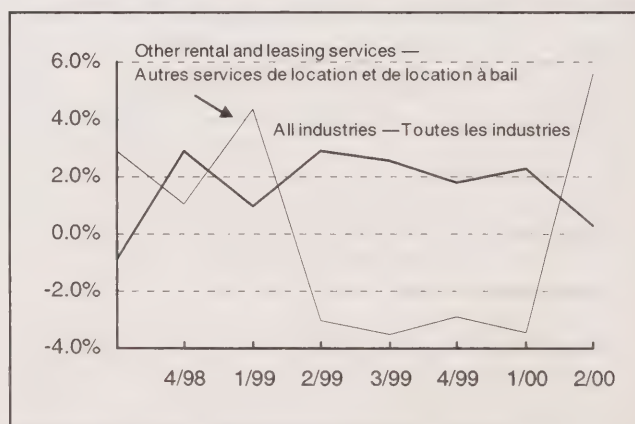
	1998		1999				2000		
	III	IV	I	II	IV	V	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	3,225	3,258	3,399	3,297	3,181	3,089	2,982	3,149	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2,751	2,770	3,136	2,875	2,772	2,735	2,645	2,839	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	475	488	263	422	409	354	337	310	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	180	175	190	248	256	170	229	161	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	31,739	31,042	28,858	29,469	28,535	25,257	22,843	24,038	Actif
Liabilities	23,502	22,285	18,917	19,208	18,113	16,722	13,415	14,357	Passif
Equity	8,237	8,757	9,940	10,261	10,421	8,535	9,428	9,680	Avoir
Share capital	5,481	6,039	6,922	6,923	6,560	5,043	5,913	5,622	Capital-actions
Retained earnings	2,429	2,397	2,583	2,736	2,829	2,827	2,749	3,135	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>									<b>Taux de variation</b>
Operating revenues (s.a.)	2.9%	1.0%	4.3%	-3.0%	-3.5%	-2.9%	-3.5%	5.6%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	4.0%	0.7%	13.2%	-8.3%	-3.6%	-1.3%	-3.3%	7.3%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	3.0%	-2.2%	-7.0%	2.1%	-3.2%	-11.5%	-9.6%	5.2%	Actif
Liabilities	0.5%	-5.2%	-15.1%	1.5%	-5.7%	-7.7%	-19.8%	7.0%	Passif
<b>Selected Indicators</b>									<b>Certains indicateurs</b>
Return on capital	5.5%	5.7%	5.9%	6.6%	6.7%	6.1%	7.1%	5.7%	Rendement de capitaux
Return on equity	8.7%	8.0%	7.6%	9.7%	9.8%	8.0%	9.7%	6.6%	Rendement de l'avoir
Profit margin	14.7%	15.0%	7.7%	12.8%	12.9%	11.5%	11.3%	9.8%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	2.219	1.906	1.457	1.487	1.356	1.504	1.026	1.077	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	...	...	0.829	0.884	0.961	0.940	1.366	1.258	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	...	...	0.574	0.654	0.682	0.678	0.952	0.901	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>									<b>Économie totale</b>
Oper. revenue growth	-0.9%	2.9%	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.3%	0.3%	Croissance rec. d'expl.
Profit margin	7.7%	8.0%	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.1%	10.2%	Marge bénéficiaire

**Chart F4. Profit margins****Graphique F4. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F5. Operating revenue growth rates****Graphique F5. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

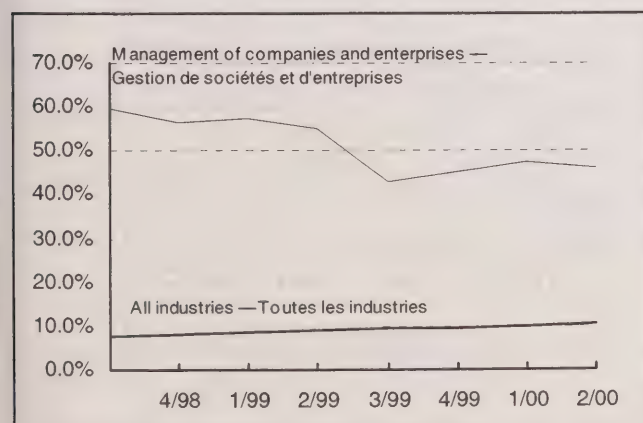
See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

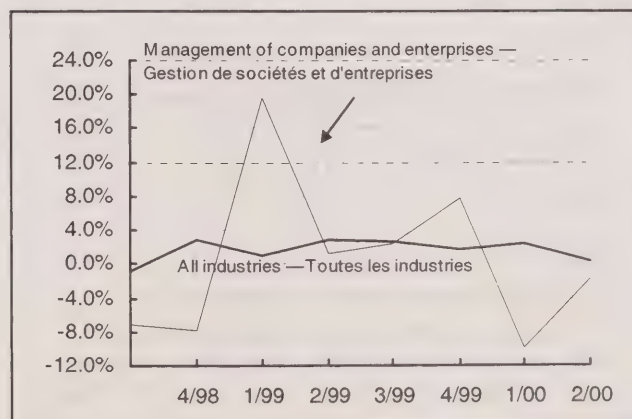


**Table F4. Management of companies and enterprises, financial statistics****Tableau F4. Gestion de sociétés et d'entreprises, statistiques financières**

1998			1999				2000		
III	IV		I	II	IV	V	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement								État des résultats	
Operating revenues (s.a.)	5,659	5,213	6,233	6,313	6,471	6,967	6,269	6,163	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2,287	2,278	2,647	2,838	3,703	3,830	3,293	3,333	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	3,372	2,935	3,586	3,475	2,768	3,137	2,977	2,830	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	1,879	1,965	2,934	2,528	1,969	3,063	2,511	2,262	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet								Bilan	
Assets	238,345	243,835	242,312	245,444	248,823	251,225	254,058	265,179	Actif
Liabilities	70,645	74,813	75,135	71,175	72,808	73,371	78,925	82,230	Passif
Equity	167,700	169,022	167,177	174,269	176,015	177,855	175,134	182,949	Avoir
Share capital	99,759	99,300	98,923	104,369	110,834	114,539	115,774	118,265	Capital-actions
Retained earnings	35,468	37,832	37,456	37,723	33,604	32,252	27,938	32,456	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change								Taux de variation	
Operating revenues (s.a.)	-7.1%	-7.9%	19.6%	1.3%	2.5%	7.7%	-10.0%	-1.7%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-34.5%	-0.4%	16.2%	7.2%	30.5%	3.4%	-14.0%	1.2%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	1.4%	2.3%	-0.6%	1.3%	1.4%	1.0%	1.1%	4.4%	Actif
Liabilities	1.8%	5.9%	0.4%	-5.3%	2.3%	0.8%	7.6%	4.2%	Passif
Selected Indicators								Certains indicateurs	
Return on capital	4.1%	4.4%	6.4%	5.8%	4.8%	6.6%	5.5%	4.9%	Rendement de capitaux
Return on equity	4.5%	4.7%	7.0%	5.8%	4.5%	6.9%	5.7%	4.9%	Rendement de l'avoir
Profit margin	59.6%	56.3%	57.5%	55.0%	42.8%	45.0%	47.5%	45.9%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.360	0.377	0.379	0.339	0.343	0.345	0.364	0.361	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	...	...	...	...	...	...	...	...	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	...	...	...	...	...	...	...	...	Ratio de liquidité
Overall economy								Économie totale	
Oper. revenue growth	-0.9%	2.9%	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.3%	0.3%	Croissance rec. d'expl.
Profit margin	7.7%	8.0%	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.1%	10.2%	Marge bénéficiaire

**Chart F6. Profit margins****Graphique F6. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F7. Operating revenue growth rates****Graphique F7. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

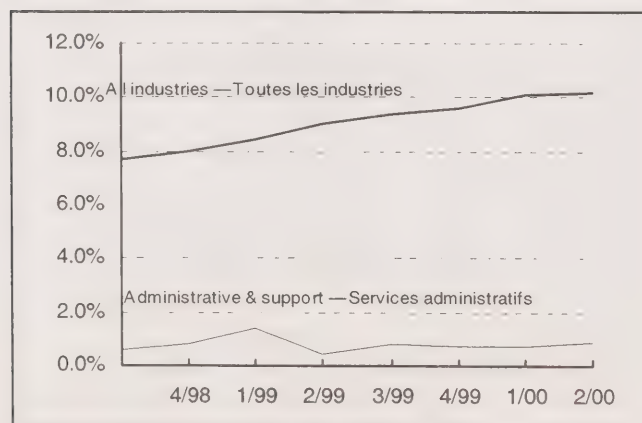
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table F5. Administrative & support, waste mgmt & remediation services, financial statistics****Tableau F5. Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement, statistiques financières**

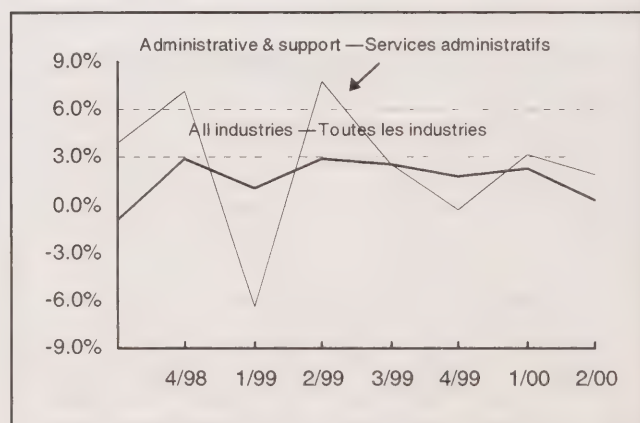
1998			1999				2000		
III	IV		I	II	IV	V	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	9,700	10,393	9,733	10,491	10,756	10,727	11,061	11,267	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	9,644	10,308	9,601	10,446	10,672	10,650	10,987	11,167	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	56	85	132	45	84	77	74	100	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	87	8	-108	-109	-72	-125	-61	-51	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	26,470	27,013	27,145	26,966	29,071	31,152	30,875	30,743	Actif
Liabilities	17,914	18,304	18,300	18,106	20,720	23,177	23,514	23,683	Passif
Equity	8,556	8,709	8,845	8,859	8,351	7,975	7,360	7,060	Avoir
Share capital	4,543	4,563	4,636	4,842	4,563	4,764	4,593	4,643	Capital-actions
Retained earnings	3,251	3,353	3,405	3,112	2,788	2,183	1,795	1,454	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rate of change</b>									<b>Taux de variation</b>
Operating revenues (s.a.)	3.9%	7.1%	-6.4%	7.8%	2.5%	-0.3%	3.1%	1.9%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	4.1%	6.9%	-6.9%	8.8%	2.2%	-0.2%	3.2%	1.6%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	2.8%	2.1%	0.5%	-0.7%	7.8%	7.2%	-0.9%	-0.4%	Actif
Liabilities	3.4%	2.2%	0.0%	-1.1%	14.4%	11.9%	1.5%	0.7%	Passif
<b>Selected Indicators</b>									<b>Certains indicateurs</b>
Return on capital	4.7%	2.9%	1.5%	1.2%	2.3%	1.0%	2.2%	2.4%	Rendement de capitaux
Return on equity	4.1%	0.4%	-4.9%	-4.9%	-3.0%	-6.3%	-3.3%	-2.9%	Rendement de l'avoir
Profit margin	0.6%	0.8%	1.4%	0.4%	0.8%	0.7%	0.7%	0.9%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.145	1.124	1.168	1.092	1.350	1.510	1.680	1.744	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	...	...	1.311	1.393	1.452	1.248	1.201	1.215	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	...	...	1.141	1.193	1.262	1.085	1.042	1.050	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>									<b>Économie totale</b>
Oper. revenue growth	-0.9%	2.9%	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.3%	0.3%	Croissance rec. d'expl.
Profit margin	7.7%	8.0%	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.1%	10.2%	Marge bénéficiaire

**Chart F8. Profit margins****Graphique F8. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F9. Operating revenue growth rates****Graphique F9. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

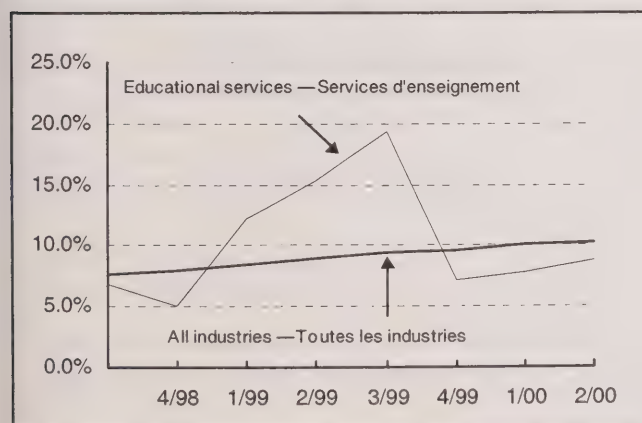
Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

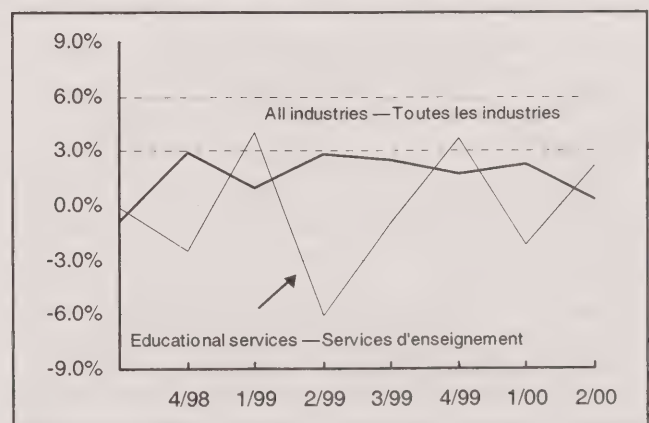
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table F6. Educational services, financial statistics****Tableau F6. Services d'enseignement, statistiques financières**

1998			1999				2000		
III	IV		I	II	IV	V	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	737	718	747	702	695	721	705	720	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	687	682	656	594	561	669	650	657	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	50	36	91	108	134	52	55	63	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	10	31	100	90	97	70	47	48	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	1,342	1,409	1,407	1,377	1,423	1,537	1,444	1,424	Actif
Liabilities	1,043	1,109	1,112	1,014	946	964	949	836	Passif
Equity	299	300	295	363	477	573	495	587	Avoir
Share capital	157	157	153	167	180	220	153	173	Capital-actions
Retained earnings	128	129	128	181	283	338	328	401	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	-0.1%	-2.5%	4.0%	-6.0%	-1.0%	3.7%	-2.2%	2.1%	Recettes d'exploitation(dés.)
Operating expenses (s.a.)	-6.1%	-0.7%	-3.8%	-9.4%	-5.7%	19.3%	-2.8%	1.1%	Dépenses d'exploitation(dés.)
Assets -	-2.6%	5.0%	-0.1%	-2.1%	3.4%	8.0%	6.0%	14.5%	Actif
Liabilities	-2.5%	6.3%	0.2%	-8.8%	-6.7%	1.9%	-1.6%	-11.9%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	8.1%	18.1%	52.2%	44.0%	42.1%	27.8%	22.1%	21.3%	Rendement de capitaux
Return on equity	13.4%	41.3%	135.8%	98.6%	81.4%	48.7%	37.7%	32.7%	Rendement de l'avoir
Profit margin	6.8%	5.1%	12.2%	15.3%	19.3%	7.2%	7.8%	8.8%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.659	1.730	1.792	1.472	1.091	0.969	1.120	0.874	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	...	...	1.157	1.292	1.535	1.535	1.124	1.226	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	...	...	1.077	1.187	1.412	1.417	1.024	1.119	Ratio de liquidité
Overall economy									Économie totale
Oper. revenue growth	-0.9%	2.9%	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.3%	0.3%	Croissance rec. d'expl.
Profit margin	7.7%	8.0%	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.1%	10.2%	Marge bénéficiaire

**Chart F10. Profit margins****Graphique F10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F11. Operating revenue growth rates****Graphique F11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

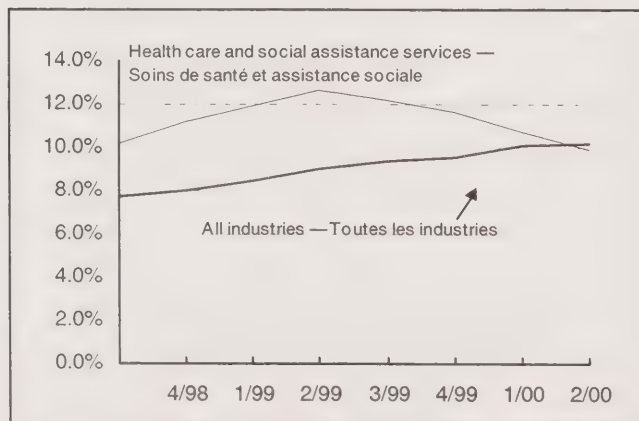
See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

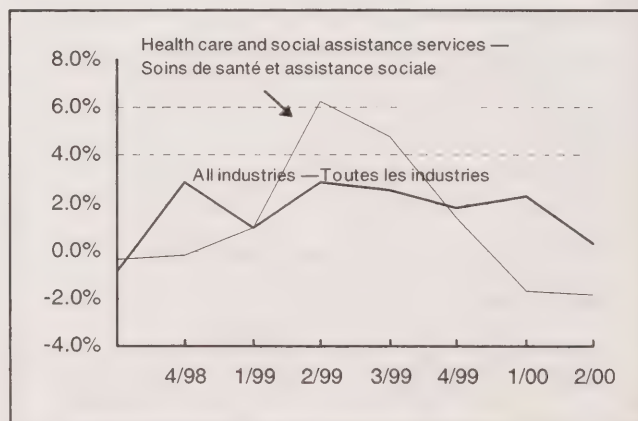


**Table F7. Health care and social assistance services, financial statistics****Tableau F7. Soins de santé et assistance sociale, statistiques financières**

1998			1999				2000		
III	IV		I	II	IV	V	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement								État des résultats	
Operating revenues (s.a.)	2,637	2,631	2,657	2,824	2,960	3,001	2,951	2,897	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2,368	2,336	2,340	2,468	2,599	2,653	2,636	2,610	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	269	295	317	356	360	349	315	287	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	98	108	141	197	195	172	139	121	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet								Bilan	
Assets	11,170	11,334	12,240	13,490	14,309	14,669	14,294	13,855	Actif
Liabilities	6,665	6,770	7,976	8,730	9,465	9,724	9,405	8,955	Passif
Equity	4,505	4,564	4,264	4,759	4,845	4,945	4,889	4,900	Avoir
Share capital	1,680	1,686	1,727	1,710	1,748	1,845	1,812	1,846	Capital-actions
Retained earnings	2,449	2,501	2,145	2,665	2,701	2,704	2,730	2,652	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change								Taux de variation	
Operating revenues (s.a.)	-0.4%	-0.2%	1.0%	6.3%	4.8%	1.4%	-1.7%	-1.8%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-0.3%	-1.3%	0.2%	5.5%	5.3%	2.1%	-0.6%	-1.0%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-3.9%	1.5%	8.0%	10.2%	6.1%	2.5%	-2.6%	-3.1%	Actif
Liabilities	-3.0%	1.6%	17.8%	9.5%	8.4%	2.7%	-3.3%	-4.8%	Passif
Selected Indicators								Certains indicateurs	
Return on capital	6.8%	7.2%	8.6%	10.2%	9.8%	8.9%	7.9%	7.2%	Rendement de capitaux
Return on equity	8.7%	9.5%	13.2%	16.6%	16.1%	13.9%	11.4%	9.9%	Rendement de l'avoir
Profit margin	10.2%	11.2%	11.9%	12.6%	12.2%	11.6%	10.7%	9.9%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.082	1.076	1.285	1.265	1.310	1.303	1.212	1.177	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	...	...	1.178	1.254	1.277	1.207	1.234	1.186	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	...	...	1.097	1.170	1.194	1.130	1.155	1.110	Ratio de liquidité
Overall economy								Économie totale	
Oper. revenue growth	-0.9%	2.9%	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.3%	0.3%	Croissance rec. d'expl.
Profit margin	7.7%	8.0%	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.1%	10.2%	Marge bénéficiaire

**Chart F12. Profit margins****Graphique F12. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F13. Operating revenue growth rates****Graphique F13. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

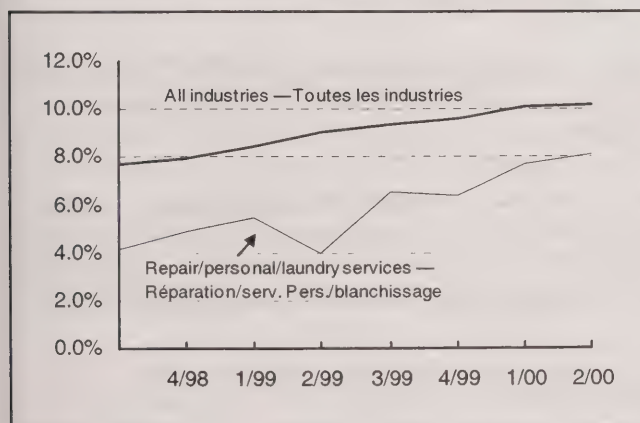
Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

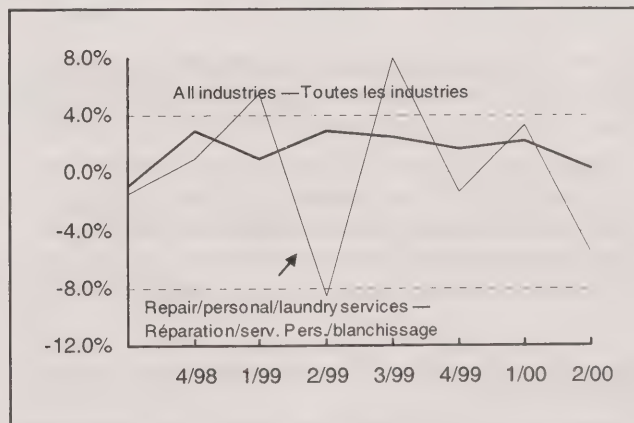
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table F8. Repair, personal, laundry, household and other services, financial statistics****Tableau F8. Autres services, sauf les administrations publiques, statistiques financières**

1998			1999				2000		
	III	IV	I	II	IV	V	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement								État des résultats	
Operating revenues (s.a.)	9,065	9,152	9,656	8,832	9,539	9,410	9,725	9,183	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	8,690	8,708	9,129	8,480	8,916	8,810	8,976	8,437	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	375	444	527	353	624	600	749	745	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	190	212	574	178	409	446	515	598	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet								Bilan	
Assets	19,182	20,419	20,533	23,873	23,504	21,693	25,514	25,980	Actif
Liabilities	12,194	12,988	12,810	15,728	14,940	13,192	18,347	18,304	Passif
Equity	6,988	7,431	7,723	8,144	8,564	8,500	7,167	7,676	Avoir
Share capital	3,094	3,344	3,351	3,560	3,493	3,329	3,411	3,418	Capital-actions
Retained earnings	3,397	3,614	3,883	4,113	4,596	4,741	3,343	3,888	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change								Taux de variation	
Operating revenues (s.a.)	-1.5%	1.0%	5.5%	-8.5%	8.0%	-1.4%	3.3%	-5.6%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-1.3%	0.2%	4.8%	-7.1%	5.1%	-1.2%	1.9%	-6.0%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets -	-2.2%	6.4%	0.6%	16.3%	-1.5%	-7.7%	17.6%	1.8%	Actif
Liabilities	-4.0%	6.5%	-1.4%	22.8%	-5.0%	-11.7%	39.1%	-0.2%	Passif
Selected Indicators								Certains indicateurs	
Return on capital	7.6%	7.4%	17.2%	5.7%	11.9%	12.6%	15.5%	16.8%	Rendement de capitaux
Return on equity	10.9%	11.4%	29.9%	8.8%	19.1%	20.9%	28.7%	31.2%	Rendement de l'avoir
Profit margin	4.1%	4.8%	5.5%	4.0%	6.5%	6.4%	7.7%	8.1%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.109	1.097	1.086	1.196	1.099	1.019	1.218	1.150	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	...	...	1.540	1.440	1.449	1.363	1.647	1.646	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	...	...	0.786	0.730	0.721	0.691	0.950	0.936	Ratio de liquidité
Overall economy								Économie totale	
Oper. revenue growth	-0.9%	2.9%	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.3%	0.3%	Croissance rec. d'expl.
Profit margin	7.7%	8.0%	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.1%	10.2%	Marge bénéficiaire

**Chart F14. Profit margins****Graphique F14. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F15. Operating revenue growth rates****Graphique F15. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie



## Definitions and Concepts

### Tables A1, B1, C1, D1 and E1

The value-added by industry data are produced at the source (IMAD) as annualized series. That is, the monthly total is multiplied by 12.

### Tables A2, B2, C2, D2 and E2

Given that the employment data are not seasonally adjusted it makes little sense to depict them as time series. The relevant comparisons are between one quarter with the same quarter last year. This is how the rates of change are constructed and interpreted. Employment figures of less than 30,000 should be treated with caution as they may be subject to high sampling variability. As well, the number of self-employed excludes unpaid family workers.

### Tables A3, B3, C3, D3 and E3

The salary data are annualized quarterly series. They refer to actual payroll and not rates of pay. The monthly average weekly wage and salary series (including overtime) are averaged over three months to produce average weekly earnings series for the quarter (smoothing moving-average technique). Then they are multiplied by 52. The resulting series show the estimated average annual wages and salaries. They reveal what an individual is expected to make in a year as seen from what the person makes this quarter. This kind of information is expected to change every quarter.

The CPI-adjusted rates of change are calculated as follows: first the annualized series are deflated with the CPI of the quarter (obtained from monthly series); and then, the rate of change from the previous quarter value of the series is estimated. This is the methodologically correct procedure to follow rather than to merely subtract the CPI from the series rate of change. The latter would be, at best, an approximation of the intended measurement.

### Financial tables

Operating items relate to the principal operations of an enterprise and, by extension, an industry. Other revenues and expenses, such as interest receipts and

## Définitions et concepts

### Tableaux A1, B1, C1, D1 et E1

Les données sur la valeur ajoutée par branche de services sont produites par la source (la DMAI) sous forme de séries annualisées. Autrement dit, le total mensuel est multiplié par 12.

### Tableaux A2, B2, C2, D2 et E2

Étant donné que les données sur l'emploi ne sont pas désaisonnalisées, il n'est pas très logique de les qualifier de séries chronologiques. Les comparaisons pertinentes sont les comparaisons entre un trimestre et le trimestre correspondant à l'année précédente. C'est ainsi que sont construits et interprétés les taux de variation. Lorsque le nombre d'emplois est inférieur à 30 000, il faut interpréter les données avec circonspection, puisqu'elles peuvent présenter une variabilité d'échantillonnage élevée. De même, le nombre de travailleurs autonomes exclut les employés de la famille qui ne sont pas salariés.

### Tableaux A3, B3, C3, D3 et E3

Les données sur la rémunération sont présentées sous forme de séries trimestrielles annualisées. Elles correspondent aux salaires réels et non aux taux de rémunération. On établit la moyenne sur trois mois de la série mensuelle des gains hebdomadaires moyens pour produire la série des gains hebdomadaires moyens pour le trimestre (au moyen de la technique du lissage des moyennes mobiles). Le résultat est ensuite multiplié par 52, ce qui donne une estimation des gains annuels. On calcule donc le revenu qu'une personne devrait toucher en un an à partir du revenu qu'elle a gagné au cours du trimestre. Ce genre de données sur la rémunération devrait varier d'un trimestre à l'autre.

Les taux de variation corrigés en fonction de l'IPC sont calculés selon la technique suivante : tout d'abord, les séries annualisées sont dégonflées au moyen de l'IPC du trimestre (obtenu à partir des séries mensuelles); puis le taux de variation de la valeur de la série établie pour le trimestre précédent est calculé. Il s'agit de la bonne procédure à appliquer au lieu de simplement soustraire l'IPC du taux de variation des séries. Cela devrait donner, en principe, une estimation de la mesure voulue.

### Tableaux financiers

Les postes liés à l'exploitation se rapportent aux activités principales d'une entreprise et, par extension, d'une branche d'activité. Les autres recettes et dépenses, comme les revenus



payments are excluded. In the case of financial institutions, interest on deposits and commercial loans are considered as principal operations and are therefore included. Net profit refers to profits after deducting income taxes and includes extraordinary gains.

The selected indicators used are defined as follows:

- Return on capital employed:

$$\frac{\text{Profit before extraordinary gains and interest on borrowing net of tax (s.a.)} \times 4 \times 100}{\text{Borrowing + Loans and accounts with affiliates + Total Equity}}$$

It is a ratio indicating profitability.

- Return on equity:

$$\frac{\text{Profit before extraordinary gains (s.a.)} \times 4 \times 100}{\text{Total Equity}}$$

This is also a measure of profitability.

- Profit margin:

$$\frac{\text{Operating profit (s.a.)} \times 100}{\text{Operating revenue (s.a.)}}$$

This is an indicator of efficiency.

- Debt to equity:

$$\frac{\text{Borrowing + Loans and accounts with affiliates}}{\text{Total Equity}}$$

This indicator conveys information about solvency and capital structure.

- Working capital ratio:

$$\frac{\text{Current assets}}{\text{Current Liabilities}}$$

This is an indicator of solvency for non-financial businesses.

ou paiements d'intérêts, sont exclus. Dans le cas des établissements financiers, l'intérêt servi sur les dépôts et les prêts commerciaux est considéré comme une activité principale et est donc inclus. Le bénéfice net signifie le bénéfice moins l'impôt sur le revenu et comprend les gains extraordinaires.

Les indicateurs utilisés dans la présente publication sont les suivants :

- Rendement des capitaux employés :

$$\frac{\text{Bénéfices avant gains extraordinaires et intérêts sur emprunts nets des impôts (dés.)} \times 4 \times 100}{\text{Emprunts + Emprunts et comptes auprès des sociétés affiliées}}$$

Ce ratio illustre la rentabilité.

- Rendement de l'avoir :

$$\frac{\text{Bénéfices avant gains extraordinaires (dés.)} \times 4 \times 100}{\text{Avoir total}}$$

Cet indicateur illustre également la rentabilité.

- Marge bénéficiaire :

$$\frac{\text{Bénéfices d'exploitation (dés.)} \times 100}{\text{Revenu d'exploitation (dés.)}}$$

Il s'agit d'un indicateur de l'efficacité.

- Ratio des dettes à l'avoir :

$$\frac{\text{Emprunts + Emprunts et comptes des sociétés affiliées}}{\text{Avoir total}}$$

Cet indicateur fournit des renseignements sur la solvabilité et la structure des capitaux.

- Ratio des fonds de roulement :

$$\frac{\text{Actif à court terme}}{\text{Passif à court terme}}$$

Il s'agit d'un indicateur de solvabilité pour les entreprises non financières.

## - Quick ratio:

$$\frac{\text{Current Assets-Inventories}}{\text{Current Liabilities}}$$

This is also an indicator of solvency.

## - Ratio de liquidité :

$$\frac{\text{Actif à court terme-Stocks}}{\text{Passif à court terme}}$$

Il s'agit également d'un indicateur de la solvabilité.

## - Capital ratio:

$$\frac{\text{Total Assets}}{\text{Total Equity}}$$

This is an indicator of solvency and capital structure for banking and banking-type businesses.

## - Ratio du capital :

$$\frac{\text{Actif total}}{\text{Avoir total}}$$

Il s'agit d'un indicateur de la solvabilité et de la structure des capitaux pour les établissements bancaires et les entreprises similaires.

## - Claims to premiums:

$$\frac{\text{Insurance Claims incurred (s.a.)}}{\text{Premiums (s.a.)}}$$

This ratio is an indicator of efficiency in the insurance industry.

## - Ratio des sinistres aux primes :

$$\frac{\text{Sinistres survenus (dés.)}}{\text{Primes (dés.)}}$$

Ce ratio constitue un indicateur de l'efficacité des compagnies d'assurance.



# ORDER FORM

Statistics Canada

## TO ORDER:



MAIL

Statistics Canada  
Dissemination Division  
Circulation Management  
120 Parkdale Avenue  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6 Canada



PHONE

1 800 267-6677  
(613) 951-7277



FAX

1 877 287-4369  
(613) 951-1584



E-MAIL: [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca)



1 800 363-7629

Telecommunication Device  
for the Hearing Impaired

(Please print)

Company

Department

Attention

Title

Address

City

Province

Postal Code

Phone

Fax

E-mail Address:

Your personal information is protected by the *Privacy Act*.\*\*

## METHOD OF PAYMENT:

(Check only one)



Please charge my:



VISA



MasterCard

Card Number

Expiry Date

Cardholder (please print)

Signature



Payment enclosed \$

(payable to the Receiver General for Canada)



Purchase  
Order Number  
(please enclose)

Authorized Signature

Catalogue Number	Title	Date of issue(s) or indicate an "S" for subscription(s)	Price (All prices exclude sales tax)	*Shipping Charges (Applicable to shipments sent outside Canada)	Quantity	Total \$
▶ *Shipping charges: No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per issue or item ordered. For shipments to other countries, please add \$10 per issue or item ordered. Annual frequency = 1. Quarterly frequency = 4. Monthly frequency = 12.				SUBTOTAL		
▶ Canadian clients add either 7% GST and applicable PST or HST (GST Registration No. R121491807).				GST (7%)		
▶ Clients outside Canada pay in Canadian dollars drawn on a Canadian bank or pay in equivalent US dollars, converted at the prevailing daily exchange rate, drawn on a US bank.				Applicable PST		
▶ Statistics Canada is FIS-ready. Federal government departments and agencies must include with all orders their IS Organization Code _____ and IS Reference Code _____.				Applicable HST (N.S., N.B., Nfld.)		
▶ ** Statistics Canada will only use your information to complete this sales transaction, deliver your product(s), and administer your account. From time to time, we may also offer you other Statistics Canada products and services and conduct market research. If you do not wish to be contacted again for promotional purposes <input type="checkbox"/> and/or market research, <input type="checkbox"/> check as appropriate and fax or mail this page to us, call 1 800 700-1033 or e-mail <a href="mailto:order@statcan.ca">order@statcan.ca</a> .				GRAND TOTAL		
PF099000						

## THANK YOU FOR YOUR ORDER!



Statistics  
Canada

Statistique  
Canada

[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

Canada





# BON DE COMMANDE

Statistique Canada

## POUR COMMANDER :



COURRIER

Statistique Canada  
Division de la diffusion  
Gestion de la circulation  
120, avenue Parkdale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0T6 Canada



COURRIEL : [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca)

(Veuillez écrire en majuscules)



TÉLÉPHONE  
1 800 267-6677  
(613) 951-7277



TÉLÉCOPIEUR  
1 877 287-4369  
(613) 951-1584



1 800 363-7629  
Appareils de télécommunications  
pour les malentendants

Compagnie

Service

À l'attention de

Fonction

Adresse

Ville

Province

Code postal

Téléphone

Télécopieur

Courriel :

Vos renseignements personnels sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels.\*\*

## MODALITÉS DE PAIEMENT :

(Cochez une seule case)

☐ Veuillez débiter mon compte ☐ VISA ☐ MasterCard

N° de carte

Date d'expiration

Détenteur de carte (en majuscules s.v.p.)

Signature

☐ Paiement inclus \$ (à l'ordre du Receveur général du Canada)

☐ N° du bon de commande (veuillez joindre le bon)

Signature de la personne autorisée

Número au catalogue	Titre	Édition(s) demandée(s) ou inscrire « A » pour les abonnements	Prix (Les prix n'incluent pas la taxe de vente)	*Frais de port (Pour les envois à l'extérieur du Canada)	Quantité	Total \$
*Frais de port : Aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$ pour chaque numéro ou article commandé. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$ pour chaque numéro ou article commandé. Fréquence des parutions : publication annuelle = 1; publication trimestrielle = 4; publication mensuelle = 12.				TOTAL		
Les clients canadiens ajoutent soit la TPS de 7 % et la TVP en vigueur, soit la TVH (TPS numéro R121491807).				TPS (7 %)		
Les clients de l'étranger paient en dollars canadiens tirés sur une banque canadienne ou en dollars US tirés sur une banque américaine selon le taux de change quotidien en vigueur.				TVP en vigueur		
Statistique Canada utilise la SIF. Les ministères et les organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI				TVH en vigueur (N.-É., N.-B., T.-N.)		
** Statistique Canada utilisera les renseignements qui vous concernent seulement pour effectuer la présente transaction, livrer votre (vos) produit(s) et gérer votre compte. Nous pourrions de temps à autre vous informer au sujet d'autres produits et services de Statistique Canada et mener des études de marché. Si vous ne voulez pas qu'on communique avec vous de nouveau pour des promotions ou des études de marché, cochez la case correspondante et faites-nous parvenir cette page par télécopieur ou par la poste, téléphonez-nous au 1 800 700-1033 ou envoyez un courriel à <a href="mailto:order@statcan.ca">order@statcan.ca</a> .				TOTAL GÉNÉRAL		
						PF099000

## MERCI DE VOTRE COMMANDE!



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

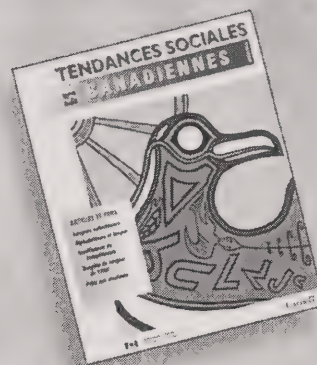
[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

Canada

# Canadians in the spotlight



# Pleins feux sur les Canadiens



**S**ociety is changing rapidly. It's a constant challenge for you to stay informed about the important social issues and trends affecting us all. **Canadian Social Trends** helps you meet that challenge successfully by bringing you dynamic and invaluable social analysis in a clear, concise and highly readable format.

Each issue of this popular Statistics Canada quarterly brings key elements of Canadian life into the spotlight — labour markets, immigration, evolving family structure, standard of living. The easy-to-read articles draw from a wide range of demographic, social and economic data sources. Tables and charts highlight key points. A Social Indicators table tracks change.

Social science professionals, researchers, business and policy analysts, educators, students and the general public rely on **Canadian Social Trends**. Subscribing today will help you keep abreast of change, evaluate social conditions, plan programs or services, and much more!

Visit the "In-Depth" section of our Web site at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) to view some recent articles.

## Subscribe today! You won't want to miss a single issue!

Only \$36 annually! In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. Shipping charges: No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$24. For shipments to other countries, please add \$40. To order **Canadian Social Trends** (Cat. No. 11-008-XPE), write to Statistics Canada, Dissemination Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, Canada, or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication. If more convenient, fax your order to 1 877 287-4369, call 1 800 267-6677 or send an e-mail to [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca). Subscribe on our Web site to the downloadable version of **Canadian Social Trends** (Cat. No. 11-008-XIE) for only \$27 (plus taxes, where applicable). URL: [www.statcan.ca/cgi-bin/downpub/teepub.cgi](http://www.statcan.ca/cgi-bin/downpub/teepub.cgi)

**L**a société évolue rapidement. Et vous devez constamment chercher à demeurer au fait des questions et des tendances sociales importantes qui touchent chacun de nous. **Tendances sociales canadiennes** vous aide à relever ce défi avec succès en vous présentant une analyse sociale à la fois dynamique et d'une valeur inestimable dans un texte clair, concis et fort compréhensible.

Chaque numéro de ce populaire trimestriel de Statistique Canada s'intéresse à des éléments clés de la vie canadienne tels que : marchés du travail, immigration, structure familiale en évolution, niveau de vie. De lecture facile, les articles qu'on y trouve puisent dans une foule de sources de données démographiques, sociales et économiques. Des tableaux et des graphiques en illustrent les points saillants. Un tableau des indicateurs sociaux permet de suivre l'évolution des choses.

Les professionnels des sciences sociales, les chercheurs, les analystes du monde des affaires et des politiques, les enseignants, les étudiants et le grand public se fient à **Tendances sociales canadiennes**. Vous abonner aujourd'hui vous aidera à rester à la fine pointe du changement, à évaluer la conjoncture sociale, à planifier des programmes ou des services, et plus encore!

Visitez la section « En profondeur » de notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) pour consulter certains des articles publiés récemment.

## Abonnez-vous aujourd'hui! Vous ne saurez vous passer d'un seul numéro!

Seulement 36 \$ par année! Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Frais de port : Aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 24 \$. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 40 \$. Pour commander **Tendances sociales canadiennes** (n° 11-008-XPF au cat.), écrivez à Statistique Canada, Division de la diffusion, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario), K1A 0T6, Canada. Ou communiquez avec le Centre de consultation régional le plus près (voir la liste figurant dans la présente publication). Vous pouvez passer votre commande par télécopieur au 1 877 287-4369, par téléphone au 1 800 267-6677 ou par courriel à : [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca). Abonnez-vous sur notre site Web à la version téléchargeable (n° 11-008-XIF au cat.) pour seulement 27 \$ (taxes en sus, s'il y a lieu). URL : [www.statcan.ca/cgi-bin/downpub/teepub\\_f.cgi](http://www.statcan.ca/cgi-bin/downpub/teepub_f.cgi)





## Discover labour market trends in seconds

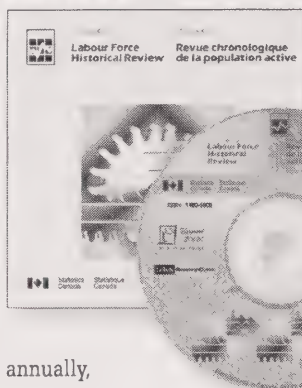
### When you need a snapshot of the labour market

...when you need quick answers or in-depth analysis

...when you need to see historical movements

...when you need labour-related data for a presentation or report

...you'll find that the **Labour Force Historical Review on CD-ROM** is the perfect solution.



This easy-to-use CD-ROM, issued annually, provides:

### Accurate, timely data...

- ✱ actual and seasonally adjusted, monthly and annual data

### ...plus historical information...

- ✱ over 20 years of data (from 1976 to 1999)

### ...in a tremendously useful format!

- ✱ with thousands of cross-classified data series
- ✱ and the functionality for easy export of the data into any spreadsheet package for data manipulation

### At the click of a mouse, access key variables, such as:

- ✱ employment and unemployment levels and rates
- ✱ demographic characteristics including age, sex, educational attainment and family variables
- ✱ national, provincial, metropolitan areas and economic regions
- ✱ industry, occupation, wages, union membership, job tenure
- ✱ workplace size and hours worked ...and much more.

## Découvrez les tendances du marché du travail en quelques secondes

### Que vous ayez besoin d'un instantané du marché du travail

... de réponses rapides ou d'analyses approfondies

... de séries chronologiques

... ou de données sur le marché du travail pour un exposé ou un compte rendu

... le **CD-ROM de la Revue chronologique de la population active** est l'outil parfait.

Ce CD-ROM facile à utiliser, qui paraît chaque année, vous offre :

### des données exactes et à jour...

- ✱ brutes et désaisonnalisées, mensuelles et annuelles

### ... et des renseignements chronologiques...

- ✱ portant sur plus de 20 ans de données (de 1976 à 1999)

### ... présentés dans un format des plus pratiques!

- ✱ avec des milliers de séries croisées
- ✱ les fonctionnalités permettant d'exporter facilement les données vers tout tableur à des fins de manipulation

### Il suffit d'un clic de souris pour accéder à des variables clés :

- ✱ les niveaux et les taux d'emploi et de chômage
- ✱ les caractéristiques démographiques, dont l'âge, le sexe, le niveau d'instruction et les données familiales
- ✱ les données nationales, provinciales et relatives aux régions métropolitaines et économiques
- ✱ les données relatives aux branches d'activité, aux professions, aux salaires, à l'affiliation syndicale et à l'ancienneté d'emploi
- ✱ les données sur la taille du lieu de travail, le nombre d'heures de travail... et beaucoup plus.

**For more detailed information on this CD-ROM, visit our Web site at <http://www.statcan.ca/english/ads/71F0004XCB/index.htm>**

The **Labour Force Historical Review on CD-ROM** (catalogue no. 71F0004XCB) is available for only \$195. In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. Shipping charges: No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6. For shipments to other countries, please add \$10. To order the CD ROM, CALL 1 800 267-6677, FAX 1 877 287-4369 or MAIL your order to Statistics Canada, Dissemination Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, Canada. You may also order by E-MAIL: [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca) or contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre: 1 800 263-1136.

**Pour plus de précisions sur ce CD-ROM, visitez notre site Web à [http://www.statcan.ca/francais/ads/71F0004XCB/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/ads/71F0004XCB/index_f.htm)**

Le **CD-ROM de la Revue chronologique de la population active** (n° 71F0004XCB au catalogue) est offert à seulement 195 \$. Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Frais de port : Aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$. Vous pouvez commander le CD-ROM par TÉLÉPHONE au 1 800 267-6677, par TÉLÉCOPIEUR au 1 877 287-4369 ou par la POSTE à Statistique Canada, Division de la diffusion, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario), K1A 0T6, Canada. Vous pouvez aussi commander par COURRIEL à [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca) ou en communiquant avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus proche au 1 800 263-1136.





Catalogue No. 63-016-XPB

# *Services Indicators*

**3<sup>rd</sup> Quarter 2000**

- Information and Cultural Industries
- Finance and Insurance Industries
- Professional, Scientific and Technical Services Industries
- Accommodation and Food Services Industries
- Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

N° 63-016-XPB au catalogue

# *Indicateurs des services*

**3<sup>e</sup> trimestre 2000**

- Industrie de l'information et industrie culturelle
- Finance et assurances
- Services professionnels, scientifiques et techniques
- Hébergement et services de restauration
- Arts, spectacles et loisirs

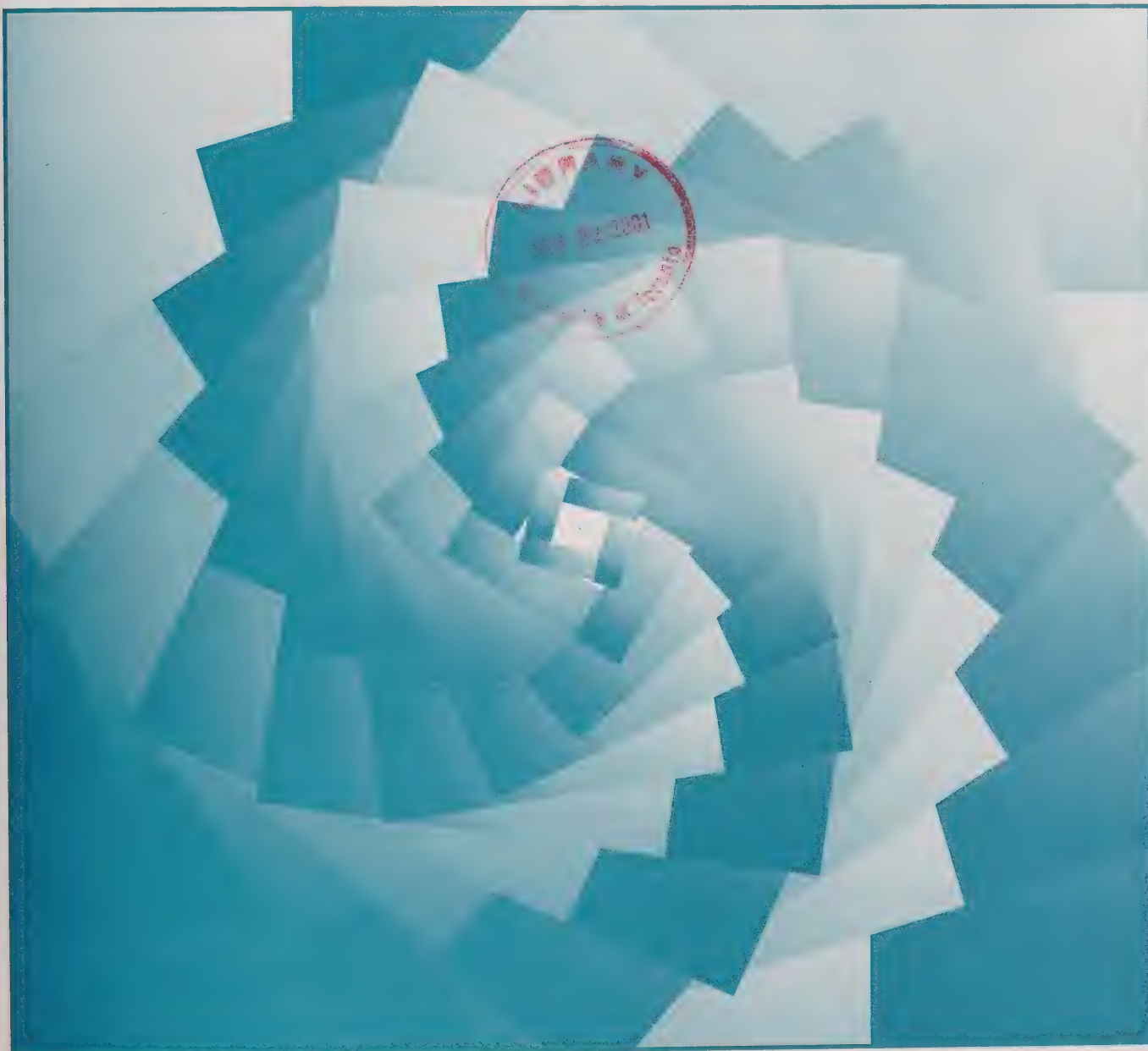
Gouvernement  
du Canada

## ***Feature article:***

- **Canada's funeral services industry in the 1990's**

## ***Étude spéciale :***

- **L'industrie canadienne des services funéraires dans les années 90**



Statistics Canada  
Statistique Canada

**Canada**

## How to Obtain More Information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Services, Indicators and Analysis, Service Industries Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-6739).

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our Web site.

National enquiries line	1-800-263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1-800-363-7629
Depository Services Program inquiries	1 800 700-1033
Fax line for Depository Services Program	1 800 889-9734
E-mail inquiries	infostats@statcan.ca
Web site	www.statcan.ca

## Ordering subscription information

This product, Catalogue no. 63-016-XPB, is published quarterly as a standard printed publication at a price of CDN \$35.00 per issue and CDN \$116.00 for a one-year subscription. The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	Single issue	Annual subscription
United States	CDN \$ 6.00	CDN \$24.00
Other countries	CDN \$ 10.00	CDN \$40.00

This product is also available in electronic format on the Statistics Canada Internet site as Catalogue no. 63-016-XIB at a price of CDN \$26.00 per issue and CDN \$87.00 for a one-year subscription. To obtain single issues or to subscribe, visit our Web site at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca), and select Products and Services.

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered by

- Phone (Canada and United States) **1 800 267-6677**
- Fax (Canada and United States) **1 877 287-4369**
- E-mail **order@statcan.ca**
- Mail  
Statistics Canada  
Dissemination Division  
Circulation Management  
120 Parkdale Avenue  
Ottawa, Ontario K1A 0T6
- And, in person at the Statistics Canada Regional Centre nearest you, or from authorized agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

## Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1 800 263-1136.

## Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Indicateurs des services et analyse, Division des industries de service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-6739).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

Service national de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 700-1033
Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 889-9734
Renseignements par courriel	infostats@statcan.ca
Site Web	www.statcan.ca

## Renseignement sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 63-016-XPB au catalogue est publié trimestriellement en version imprimée standard et est offert au prix de 35 \$ CA l'exemplaire et de 116,00 \$ CA pour un abonnement annuel. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	Exemplaire	Abonnement annuel
États-Unis	6 \$ CA	24,00 \$ CA
Autres pays	10 \$ CA	40,00 \$ CA

Ce produit est aussi disponible sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada, sous le n° 63-016-XIB au catalogue, et est offert au prix de 26,00 \$ CA l'exemplaire et de 87,00 \$ CA pour un abonnement annuel. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires ou s'abonner en visitant notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et en choisissant la rubrique Produits et services.

Les prix ne comprennent pas les taxes de ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) **1 800 267-6677**
- Télécopieur (Canada et États-Unis) **1 877 287-4369**
- Courriel **order@statcan.ca**
- Poste  
Statistique Canada  
Division de la diffusion  
Gestion de la circulation  
120, avenue Parkdale  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne au bureau régional de Statistique Canada le plus près de votre localité ou auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.





Catalogue No. 63-016-XPB

# *Services Indicators*

3<sup>rd</sup> Quarter 2000

- ▶ Information and Cultural Industries
- ▶ Finance and Insurance Industries
- ▶ Professional, Scientific and Technical Services Industries
- ▶ Accommodation and Food Services Industries
- ▶ Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

N° 63-016-XPB au catalogue

# *Indicateurs des services*

3<sup>e</sup> trimestre 2000

- ▶ Industrie de l'information et industrie culturelle
- ▶ Finance et assurances
- ▶ Services professionnels, scientifiques et techniques
- ▶ Hébergement et services de restauration
- ▶ Arts, spectacles et loisirs

## ***Feature article:***

- ▶ **Canada's funeral services industry in the 1990's**

## ***Étude spéciale :***

- ▶ **L'industrie canadienne des services funéraires dans les années 90**

Published by the authority of the Minister  
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2001

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

January 2001

Catalogue No. 63-016-XPB, Vol. 7, No. 3  
ISSN 1195-5961

Catalogue No. 63-016-XIB, Vol. 7, No. 3  
ISSN 1480-8382

Frequency: Quarterly

Ottawa

Publication autorisée par le ministre  
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2001

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Janvier 2001

N° 63-016-XPB au catalogue, Vol. 7, n° 3  
ISSN 1195-5961

N° 63-016-XIB au catalogue, Vol. 7, n° 3  
ISSN 1480-8382

Périodicité : trimestriel

Ottawa



## Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- <sup>p</sup> preliminary figures.
- <sup>e</sup> estimate.
- <sup>r</sup> revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- <sup>p</sup> nombres provisoires.
- <sup>e</sup> estimation.
- <sup>r</sup> nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la loi sur la statistique relatives au secret.

### Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences — Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.

### Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'« American National Standard for Information Sciences » — « Permanence of Paper for Printed Library Materials », ANSI Z39.48 - 1984.



# Table of contents

# Table des matières

	Page		Page
<b>Preface</b>	<b>5</b>	<b>Préface</b>	<b>5</b>
<b>Services overview</b>	<b>12</b>	<b>Aperçu général des services</b>	<b>12</b>
<b>Feature article:</b>		<b>Étude spéciale :</b>	
<b>Canada's funeral services industry     in the 1990's</b>	<b>17</b>	<b>L'industrie canadienne des services     funéraires dans les années 90</b>	<b>17</b>
<b>A glance at the financial statistics in this edition</b>	<b>31</b>	<b>Un aperçu des statistiques financières dans le présent numéro</b>	<b>31</b>
<b>Information and cultural industries</b>	<b>35</b>	<b>Industrie de l'information et industrie culturelle</b>	<b>35</b>
Highlights	39	Faits saillants	39
Analytical Indicators	41	Indicateurs analytiques	41
<b>Finance and insurance industries</b>	<b>47</b>	<b>Finance et assurances</b>	<b>47</b>
Highlights	52	Faits saillants	52
Analytical Indicators	54	Indicateurs analytiques	54
<b>Professional, scientific and technical services industries</b>	<b>65</b>	<b>Services professionnels, scientifiques et techniques</b>	<b>65</b>
Highlights	70	Faits saillants	70
Analytical Indicators	72	Indicateurs analytiques	72
<b>Accommodation and food services industries</b>	<b>79</b>	<b>Hébergement et services de restauration</b>	<b>79</b>
Highlights	82	Faits saillants	82
Analytical Indicators	84	Indicateurs analytiques	84
<b>Arts, entertainment and recreation services industries</b>	<b>89</b>	<b>Arts, spectacles et loisirs</b>	<b>89</b>
Highlights	93	Faits saillants	93
Analytical Indicators	94	Indicateurs analytiques	94
<b>Other services industries</b>	<b>99</b>	<b>Autres services</b>	<b>99</b>
<b>Definitions and concepts</b>	<b>109</b>	<b>Définitions et concepts</b>	<b>109</b>

## Acknowledgments

This publication was prepared in Service Industries Division under the direction of:

- **Janice McMechan**, Director, Service Industries Division
- **Richard Vincent**, Assistant Director, Service Industries Division
- **Don Little**, Editor and Chief Analyst
- **Carmen Lacroix**, Production
- **Josée Sarrazin and Lucie Lussier**, Marketing

### Text and article reviewers:

- Patrick Adams
- Peter Bailie
- Roland Boudreau
- Jamie Carson
- Richard Evans
- Jerry Fiori
- Mary-Beth Garneau
- Norah Hillary
- Susan Horsley
- Joe Kresovic
- Carmen Lacroix
- Jean Leduc
- Marc Lévesque
- Don Little
- Janice McMechan
- Gaston Mongeon
- Bill Potter
- Michel Savard
- Randy Smadella
- Susan Tkalec
- Veronica Utovac
- Richard Vincent

### Major data-providing divisions:

- Industrial Organization and Finance Division
- Labour Statistics Division
- Industry Measures and Analysis Division

## Remerciements

Cette publication a été rédigée dans la Division des industries de service sous la direction de :

- **Janice McMechan**, Directrice, Division des industries de service
- **Richard Vincent**, Directeur adjoint, Division des industries de service
- **Don Little**, Éditeur et analyste en chef
- **Carmen Lacroix**, Production
- **Josée Sarrazin et Lucie Lussier**, Marketing

### Révision des textes et des articles :

- Patrick Adams
- Peter Bailie
- Roland Boudreau
- Jamie Carson
- Richard Evans
- Jerry Fiori
- Mary-Beth Garneau
- Norah Hillary
- Susan Horsley
- Joe Kresovic
- Carmen Lacroix
- Jean Leduc
- Marc Lévesque
- Don Little
- Janice McMechan
- Gaston Mongeon
- Bill Potter
- Michel Savard
- Randy Smadella
- Susan Tkalec
- Veronica Utovac
- Richard Vincent

### Principales divisions productrices de données :

- Division de l'organisation et des finances de l'industrie
- Division des statistiques du travail
- Division de la mesure et de l'analyse des industries



# Preface

## Data on Key Service Industries

Service industries dominate the industrial economies and their importance is growing as a result of globalization and economic restructuring. This growing importance is especially true of the dynamic service industries which are the focus of this publication: information and cultural industries; finance and insurance industries; and professional, scientific and technical services industries. These industries account for a significant proportion of GDP. Moreover, these are the industries that move information, organize finance and property and help businesses do business. As such, they are playing a pivotal role in shaping the future of the Canadian economy. The publication also covers the traveler accommodation and food services industries, and the arts, entertainment and recreation services industries.

Service industries are not all the same and not all have the same dynamic impact on the economy. In total, they account for two-thirds of GDP. That total includes the services covered by this publication as well as government and institutional services, services related to the movement of goods, and services sold primarily to households. Most other service industries are covered by existing statistical programmes, while this publication fills a gap in the coverage by focusing more on services to business.

## This publication: Data and Analysis

The publication includes one or two feature articles per issue, and some issues include an "A Glance at..." section, which briefly describes notable developments in the services sector. These sections are followed by quarterly statistical indicators for five service industry groupings. The core material includes financial, employment, salary and GDP by industry data that facilitate the analysis of industrial performance. It also includes a services overview section.

# Préface

## Données sur les principales branches de services

Le secteur des services domine les économies industrielles et prend de plus en plus d'importance en raison de la globalisation et de la restructuration économique. C'est en particulier le cas des branches des services dynamiques qui font l'objet de la présente publication à savoir : industrie de l'information et industrie culturelle; finance et assurances; services professionnels, scientifiques et techniques. Ces branches d'activités représentent une partie appréciable du PIB, et, de plus elles sont celles qui s'occupent de la diffusion de l'information, de l'organisation des finances et de l'immobilier et de l'aide aux entreprises dans la pratique des affaires. Elles jouent par conséquent un rôle essentiel dans la définition de l'économie canadienne de demain. La présente publication couvre également les services d'hébergement et de restauration et les arts, spectacles et loisirs.

Les branches de services ne sont pas toutes pareilles et toutes n'ont pas le même impact dynamique sur l'économie. Au total, elles comptent pour les deux tiers du PIB. Ce total recouvre les services examinés dans cette publication ainsi que les services gouvernementaux et institutionnels, les services reliés au mouvement des biens et les services vendus avant tout aux ménages. La plupart des autres branches de services sont couvertes par les programmes statistiques existants, tandis que la présente publication comble une lacune, puisqu'elle porte plus sur les services aux entreprises.

## Dans cette publication : Description des données et analyse

On y trouve un ou deux articles de fond par numéro, et plusieurs éditions incluent une section qui décrit brièvement les développements notables ayant lieu dans le secteur des services. Suivent des indicateurs statistiques trimestriels pour cinq groupes du secteur des services. Les données de la partie principale comprennent les données financières, de l'emploi, de la rémunération et du PIB par branche d'activité qui facilitent l'analyse de la performance industrielle. Elle contient également une section consacrée à une vue d'ensemble du secteur des services.

## Data Sources

Employment data come from the monthly Labour Force Survey (LFS) of Statistics Canada's Labour Force Statistics Division. These data are classified according to the North American Industrial Classification System (NAICS).

The LFS data are presented on a quarterly basis and are not seasonally adjusted. Salary data come from the monthly Survey of Employment, Payrolls and Hours (SEPH) of Labour Division. They are presented in quarterly annualized series and are not seasonally adjusted. GDP by industry data are produced monthly at the Industry Measures and Analysis Division (IMAD). They are also presented as quarterly annualized series and are seasonally adjusted. The salary and GDP data are broken down according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E).

Financial statistics data are provided by the Industrial Organization and Finance Division. All income statement figures are seasonally adjusted. However, balance sheet data and financial ratios are not adjusted for seasonal effects. All financial statistics are classified according to NAICS industry codes.

For the Services Overview section, data are published as produced at the sources. Data on consumer spending come from the National Accounts and Environment Division (NAED). They are annualized, seasonally adjusted series. Data on prices come from the monthly Consumer Price Index (CPI) of the Prices Division and are presented on a quarterly basis. Finally, data on international trade are compiled by the Balance of Payment Division (BOP) and are seasonally adjusted. Seasonally adjusted data are indicated by "s.a.".

## Data Revisions

Data revisions follow the revision cycles of the sources. Normally LFS and CPI data are not revised. IOFD data are revised only for the previous quarter, and once a year for the previous three years. SEPH data are revised for the previous month and they will affect only the last quarter. IMAD data are revised monthly for all the months of the calendar year. In addition, SEPH and IMAD data are revised annually for several quarters. NAED and BOP data

## Sources des données

Les données de l'emploi proviennent de l'Enquête mensuelle sur la population active (EPA), que mène la Division des statistiques du travail. Ces données sont classées selon le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

Les données de l'EPA sont présentées sous la forme de statistiques trimestrielles brutes. Les données de la rémunération proviennent de l'Enquête mensuelle sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail (EERH), que mène la Division du travail. Ces données sont publiées sous la forme de séries trimestrielles annualisées et brutes. Les données du PIB selon la branche d'activité sont produites chaque mois par la Division des mesures et de l'analyse des industries (DMAI). Elles sont également présentées sous la forme de séries trimestrielles annualisées et désaisonnalisées. Les données de la rémunération et du PIB sont décomposées selon la classification type des industries pour établissements de 1980 (CTI-E).

Les données statistiques financières sont fournies par la Division de l'organisation et des finances de l'industrie. Tous les chiffres des états de revenus sont désaisonnalisés. Cependant, les bilans et les ratios financiers sont présentés sous la forme de séries brutes. Toutes les données financières sont classées selon les codes du SCIAN.

Dans la section consacrée au survol du secteur des services, les données sont publiées telles qu'elles sont produites à la source. Les données sur les dépenses de consommation proviennent de la Division des comptes nationaux et de l'environnement (DCNE). Ces données sont des séries annualisées et désaisonnalisées. Les données des prix proviennent de l'indice mensuel des prix à la consommation (IPC) de la Division des prix, et sont présentées sur une base trimestrielle. Enfin, les données du commerce international sont rassemblées par la Division de la balance des paiements (BDP), et les séries sont désaisonnalisées. Les données désaisonnalisées sont désignées par « dés. ».

## Révision des données

La révision des données suit le cycle de révision des sources. En général, les données de l'EPA et de l'IPC ne sont pas révisées. Les données de la DOFI sont révisées seulement pour le trimestre précédent, et une fois par an pour les trois années précédentes. Les données de l'EERH sont révisées pour le mois précédent, et ceci ne devrait toucher que les statistiques pour le dernier trimestre. Les données de la DMAI sont révisées chaque mois pour tous les mois de l'année civile. Par ailleurs, les données de



are revised every quarter back to the first quarter of the calendar year and once a year for several quarters.\*

To ensure clarity, selected analytical ratios, charts and descriptive and analytical notes are dispersed throughout the publication. Tables, charts and notes are complementary and combine to provide a complete picture.

### Reader Participation

This publication provides a balanced information package. However, it cannot present all of the available data. Readers are encouraged to suggest changes to the material presented. More specific and immediate data needs can be satisfied on an individual basis. In both cases readers are invited to contact Don Little (Telephone: 613-951-6739 or FAX: 613-951-6696).

l'EERH et de la DMAI sont révisées tous les ans pour plusieurs trimestres. Enfin, les données de la DCNE et de la BDP sont révisées tous les trimestres rétrospectivement jusqu'au premier trimestre de l'année civile, et une fois par an pour plusieurs trimestres\*.

Pour des considérations de clarté, des ratios analytiques, des graphiques, des descriptions et des notes analytiques sont dispersés dans toute la publication. Des tableaux, des graphiques et des notes viennent compléter la publication et se combinent pour donner une image complète.

### Participation des lecteurs

Cette publication contient un ensemble d'informations bien équilibré. Cependant, elle ne peut présenter toutes les données existantes. Les lecteurs sont invités à proposer des changements aux données présentées. On peut répondre individuellement aux lecteurs qui ont des besoins plus précis et immédiats en matière de données. Dans les deux cas, les lecteurs sont priés de communiquer avec Don Little (téléphone : 613-951-6739 ou télécopieur : 613-951-6696).

\* For more information about the data sources, see *Quarterly financial statistics for enterprises*, (Catalogue No. 61-008), *The Labour Force*, (Catalogue No. 71-001), *Employment, Earnings and Hours*, (Catalogue No. 72-002), *Gross Domestic Product by Industry*, (Catalogue No. 15-001), *National Income and Expenditure Accounts*, (Catalogue No. 13-001), *The Consumer Price Index*, (Catalogue No. 62-001) and *Canada's Balance of International Payments*, (Catalogue No. 67-001).

\* Pour plus de renseignements sur les sources de données, consulter *Statistiques financières trimestrielles des entreprises*, (n° 61-008 au catalogue), *La population active*, (n° 71-001 au catalogue), *Emploi, gains et durée du travail*, (n° 72-002 au catalogue), *Produit intérieur brut par industrie*, (n° 15-001 au catalogue), *Comptes nationaux des revenus et dépenses* (n° 13-001 au catalogue), *L'indice des prix à la consommation* (n° 62-001 au catalogue) et *Balance des paiements internationaux du Canada* (n° 67-001 au catalogue).



## Recent Feature Articles

- **Business Services - Part 1: Evolution**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1994)
- **Business Services - Part 2: The Human Side**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1994)
- **Strategic R&D Alliances**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1994)
- **The Demand for Telecommunication Services**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1995)
- **Television: Glorious Past, Uncertain Future**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1995)
- **The Industrial Organization of the Property and Casualty Insurance Business**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1995)
- **Human Resources in Science and Technology in the Services Sector**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1995)
- **Access to the Information Highway**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1996)
- **Temporary Help Service Industry: Its Role, Structure and Growth**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1996)
- **Two Decades of Financial Intermediation by the Canadian Insurance Business**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1996)
- **Research and Development in a Service Economy**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1996)
- **Access to the Information Highway: The Sequel**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1997)
- **Business Demographics, Volatility and Change in the Service Sector**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1997)

## Études spéciales récemment parues

- **Services aux entreprises - Partie 1 : Évolution**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1994)
- **Services aux entreprises - Partie 2 : L'aspect humain**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1994)
- **Alliances stratégiques de R-D**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1994)
- **La demande de services de télécommunications**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1995)
- **La télévision: Un passé glorieux, un avenir incertain**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1995)
- **L'organisation industrielle du secteur de l'assurance de biens et de risques divers**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1995)
- **Ressources humaines affectées aux sciences et à la technologie dans le secteur des services**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1995)
- **Accès à l'autoroute de l'information**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1996)
- **Le secteur des services d'aide temporaire : rôle, structure et croissance**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1996)
- **Deux décennies d'intermédiation financière par les compagnies d'assurance canadiennes**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1996)
- **Recherche et développement dans une économie fondée sur les services**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1996)
- **Accès à l'autoroute de l'information : La suite**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1997)
- **Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1997)

- **How Resilient is the Services Sector to Recession?**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1997)
- **Re-engineering Growth: A Profile of the Architectural, Engineering and Other Scientific and Technical Services Industry**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1997)
- **The Software Development and Computer Services Industry: An Overview of Developments in the 1990s**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1997)
- **The Emergence of Logistics Services: Measurement Issues**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1997)
- **Job Gains and Job Losses: A Study of the Service Sector**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1998)
- **Leasing Services Industries in the 1990s**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1998)
- **“Can I Help You?”: The Rise in Household Spending on Services**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1998)
- **Are Jobs Less Stable in the Services Sector?**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1998)
- **Entertainment Services: A Growing Consumer Market**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1998)
- **Employment and Remuneration in the Services Industries Since 1984**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1998)
- **Room Utilization in the Traveller Accommodation Industry**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1998)
- **The Gambling Industry: Raising the Stakes**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1998)
- **Getting Connected or Staying Unplugged: The Growing Use of Computer Communications Services**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1999)
- **Dans quelle mesure le secteur des services résiste-t-il à la récession?**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **Repenser la croissance : un profil du secteur des services d'architecture et de génie et des autres services techniques et scientifiques**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **L'industrie de la production de logiciels et des services informatiques : un aperçu de l'évolution dans les années 1990**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **L'émergence des services logistiques : questions de mesure**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **Gains et pertes d'emplois : une étude du secteur des services**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1998)
- **Le secteur des services de location au cours des années 1990**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1998)
- **«Puis-je vous aider?» : la hausse des dépenses des ménages pour les services**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Emploi et rémunération dans le secteur des services depuis 1984**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Utilisation des chambres dans le secteur de l'hébergement des voyageurs**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Jeux de hasard : miser gros**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Être branché ou ne pas l'être : Croissance de l'utilisation des services de communication par ordinateur**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1999)

- **Challenges Facing Canada's Internet Service Providers; A Snapshot from a Survey of ISPs**

(1<sup>st</sup> Quarter 1999)

- **Specialized Big-Box Stores**

(2<sup>nd</sup> Quarter 1999)

- **Innovation in the Engineering Services Industry**

(3<sup>rd</sup> Quarter 1999)

- **Profile of Canada's Travel Agency Industry**

(3<sup>rd</sup> Quarter 1999)

- **Food Services Competition in the 1990s**

(4<sup>th</sup> Quarter 1999)

- **Characteristics and Performance of Hotels and Motor Hotels**

(1<sup>st</sup> Quarter 2000)

- **An Updated Look at the Computer Services Industry**

(2<sup>nd</sup> Quarter 2000)

- **Canada's Funeral Services Industry in the 1990's**

(3<sup>rd</sup> Quarter 2000)

- **Enjeux auxquels sont confrontés les fournisseurs canadiens de services Internet : Survol tiré d'une enquête des FSI**

(1<sup>er</sup> trimestre 1999)

- **Les magasins spécialisés à grande surface**

(2<sup>e</sup> trimestre 1999)

- **Innovation dans les services d'ingénierie**

(3<sup>e</sup> trimestre 1999)

- **Profil du secteur des agences de voyages du Canada**

(3<sup>e</sup> trimestre 1999)

- **La concurrence dans les services de restauration durant les années 90**

(4<sup>e</sup> trimestre 1999)

- **Caractéristiques et performance des hôtels et des hôtels-motels**

(1<sup>er</sup> trimestre 2000)

- **Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques**

(2<sup>e</sup> trimestre 2000)

- **L'industrie canadienne des services funéraires dans les années 90**

(3<sup>e</sup> trimestre 2000)



## Services Overview

## Aperçu général des services

This section presents information that refers to the activity of the services industries. The industries covered under this aggregation, for GDP purposes, are:

### Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E)

Transportation and Storage (45, 46, 47)

Communications (48)

Wholesale Trade (50-59)

Retail Trade (60-69)

Finance, Insurance and Real Estate (70-76)

Business Services (77)

Government Services (81-84)

Educational Services (85)

Health and Social Services (86)

Accommodation, Food and Beverage Services (91, 92)

Amusement and Recreation (96)

Personal and Household Services (97)

Other Services (98-99)

Information on consumer spending and prices refer to aggregations of service *commodities*. International trade in services comprises the following activities: travel, transportation, commercial services and government transactions and other services.

On présente ici l'activité de l'ensemble des branches de services. Les branches qui auront été agrégées ici pour les renseignements concernant le PIB sont :

### Classification type des industries pour établissements (CTI-E)

Transport et entreposage (45, 46, 47)

Communications (48)

Commerce de gros (50-59)

Commerce de détail (60-69)

Finances, assurances et services immobiliers (70-76)

Services aux entreprises (77)

Services gouvernementaux (81-84)

Enseignement (85)

Soins de santé et services sociaux (86)

Hébergement et restauration (91, 92)

Services de divertissements et loisirs (96)

Services personnels et domestiques (97)

Autres services (98-99)

Les renseignements concernant les dépenses de consommation et les prix se rapportent aux agrégations des *produits* de service. Le commerce international des services comprend les services suivants : voyages, transports, services commerciaux, opérations gouvernementales, autres services.

## Services overview

### Highlights — 3<sup>rd</sup> Quarter 2000

#### Compared to the 2<sup>nd</sup> quarter of 2000:

- Service sector output rose in real after-inflation terms by 1.2% this quarter, double the rate of GDP growth posted in the goods sector. This was the first quarter in two years in which the services sector grew more rapidly than the goods sector.
- This quarter's services growth was primarily driven by private sector service providers, as services output in the business sector rose nearly three times more rapidly than it did in non-business service industries. Among all services industries, growth this quarter was most rapid in: computer and related services (+4.3%); postal and courier services (+3.4%); architectural, engineering and other scientific and technical services (+3.1%) and retail trade (+2.6%).
- Higher consumer spending contributed to this quarter's services growth as personal expenditures on services rose in nominal terms by 1.4% this quarter. Consumer spending on services rose fastest for communications services (+3.3%), restaurants and accommodation services (+2.1%) and financial and legal services (+1.9%).
- After rising sharply last quarter, Canada's trade deficit in services fell 7.6% this quarter to \$1.6 billion. Although services exports slipped by 0.4%, imports fell by a more rapid rate of 1.2%, resulting in the lower deficit. Roughly three-quarters of the \$131 million reduction in Canada's services trade deficit this

## Aperçu général des services

### Faits saillants — 3<sup>e</sup> trimestre 2000

#### Comparaison avec le 2<sup>e</sup> trimestre de 2000 :

- Au troisième trimestre, la production dans le secteur des services s'est accrue, en termes réels corrigés en fonction de l'inflation, de 1,2 %, dépassant ainsi du double la hausse du PIB dans le secteur des biens. Il s'agit du premier trimestre en deux ans, où la hausse est plus élevée dans le secteur des services que celui des biens.
- Cette hausse au troisième trimestre est attribuable essentiellement aux fournisseurs de services du secteur privé, la production augmentant près de trois fois plus rapidement dans les secteurs de services aux entreprises que dans ceux non destinés aux entreprises. Les croissances les plus fortes au troisième trimestre ont été observées dans les secteurs de l'informatique et des services connexes (+4,3 %), des services postaux et de messagerie (+3,4 %), des services d'architecture, de génie et autres services scientifiques et techniques (+3,1 %) et du commerce de détail (+2,6 %).
- L'accroissement des dépenses à la consommation a aussi contribué à la solide performance du secteur des services, les dépenses personnelles à ce poste ayant progressé de 1,4 % (en termes réels) au présent trimestre. C'est par ailleurs dans les services de communications (+3,3 %), les services de restauration et d'hébergement (+2,1 %) et les services financiers et juridiques (+1,9 %) que les gains ont été les plus grands.
- Après avoir fortement augmenté au deuxième trimestre, le déficit commercial du Canada au titre des services a reculé de 7,6 % au troisième trimestre, pour s'établir à 1,6 milliard de dollars. Cette diminution s'explique par une baisse de 1,2 % des importations, qui a plus que compensé le léger recul des exportations (-0,4 %). La diminution de 98 millions

#### Key Services Indicators

Variables	Growth since last quarter	Growth since same quarter last year
GDP (real)	↑ 1.2%	↑ 4.4%
Cons. Spending	↑ 1.4%	↑ 5.5%
Prices	↑ 1.0%	↑ 2.4%
Exports	↓ 0.4%	↑ 7.6%
Imports	↓ 1.2%	↑ 7.1%
Employment	↑ 1.3%	↑ 2.8%

#### Indicateurs clés des services

Variables	Croissance depuis le dernier trimestre	Croissance depuis le même trimestre l'année précédente
PIB (réel)	↑ 1,2 %	↑ 4,4 %
Dép. des consom.	↑ 1,4 %	↑ 5,5 %
Prix	↑ 1,0 %	↑ 2,4 %
Exportations	↓ 0,4 %	↑ 7,6 %
Importations	↓ 1,2 %	↑ 7,1 %
Emploi	↑ 1,3 %	↑ 2,8 %



quarter arose from a \$98 million reduction in payments abroad by Canadians for travel services.

- This quarter's overall slowdown in services trade was highly unusual. For example, it was only the second time in the past eighteen quarters that either the exports or imports of services fell in real terms. Moreover, during this same period (since the first quarter of 1996), services exports rose 45.4%, while services imports climbed 30.4%. In comparison, these growth rates easily exceeded Canada's real GDP growth of 18.8% in the same period. In relative terms, therefore, services trade has been growing very rapidly in recent years.
- The services sector created 139,000 jobs this quarter. This amounted to a workforce increase of 1.3%, less than half the employment growth rate for the goods sector.
- All of the added services jobs were full-time positions. As a result, the proportion of the service sector's workforce that is employed full-time rose this quarter from 77.8% to 79.5%. Nevertheless, this remains well below the 94.6% proportion posted in the rest of the economy.
- Third quarter employment growth was strongest in those industries that benefit the most from summer weather and increased vacation travel: heritage institutions (+38.6%); amusement parks, arcades and other recreation services (+23.4%); and accommodation services (+13.3%). Conversely, with schools closed in the summer, there was an 11.9% decline in educational services employment.

de dollars des dépenses engagées par les Canadiens pour des voyages à l'étranger représente plus des trois quarts de la réduction globale de 131 millions de dollars du déficit commercial du Canada au titre des services au troisième trimestre.

- Le ralentissement global du commerce des services au troisième trimestre est très inhabituel. Ce n'est en effet que la deuxième fois, en dix-huit trimestres, que l'on observe une diminution réelle des exportations ou des importations de services. Ce ralentissement est d'autant plus inhabituel que les exportations de services ont grimpé de 45,4 % et les importations de 30,4 %, durant cette période de dix-huit trimestres (soit depuis le premier trimestre de 1996) – des taux qui dépassent largement la croissance du PIB (18,8 %) durant cette même période. En termes relatifs, donc, le commerce de services a progressé très rapidement ces dernières années.
- Au troisième trimestre, 139 000 emplois ont été créés dans le secteur des services; ceci représente une hausse de 1,3 %, qui correspond à moins de la moitié des gains réalisés dans le secteur des biens.
- Comme la totalité des emplois créés sont à temps plein, la proportion des effectifs travaillant à temps plein dans le secteur des services est passée de 77,8 % à 79,5 % au troisième trimestre. Malgré cette hausse, la proportion demeure nettement inférieure à celle observée dans le reste de l'économie, où 94,6 % des effectifs travaillent à temps plein.
- Au troisième trimestre, c'est dans les secteurs qui profitent le plus des conditions et des vacances estivales que la croissance de l'emploi a été la plus forte, à savoir les établissements du patrimoine (+38,6 %), les parcs d'attractions, salles de jeux électroniques et autres services de loisirs (+23,4 %) et les services d'hébergement (+13,3 %). À l'opposé, un recul de 11,9 % a été observé dans les services d'enseignement, imputable à la fermeture des écoles durant l'été.



## Highlights — 3<sup>rd</sup> Quarter 2000

### Compared to the 3<sup>rd</sup> quarter of 1999:

- Compared to the third quarter of last year, services output has risen in real terms by 4.4% — matching the growth rate posted in the goods sector.
- The computer and related services industry has led the way among services industries, expanding 14.2% during the one year period. As well, the telecommunication carriers and other telecommunication services industry's GDP has risen by 11.9% largely due to greater demand for wireless telecommunications, call feature services and data communications. Rapid growth was also recorded for the category encompassing other financial intermediaries (+11.2%) and for the architectural and other scientific services industry (+10.8%). The insurance and real estate agents industry (-0.3%) was the only services industry to experience an output contraction.
- Consumer spending played a role in increasing the services sector's GDP since last year. Personal expenditures on services rose 5.5% in nominal terms even though the consumer price index for services rose only 2.4%. Sharp spending increases were recorded for communications (+12.2%), purchased transportation (+9.5%), accident and sickness insurance (+8.5%) and financial and legal services (+8.1%).
- Compared to four quarters ago, Canada's services trade deficit is now 3.0% higher. While trade deficits worsened in the transportation (-\$72 million) and travel (-\$30 million) accounts, this was partially offset by a \$68 million reduction in Canada's commercial services trade deficit.
- Since last year, the service sector has added 302,900 jobs — generating nearly nine in every ten new jobs in Canada. In addition, some 91% of these added services jobs were full-time positions. In absolute terms, job gains were highest in health care and social assistance (+80,800) and retail trade (+68,900).
- The most rapid rates of services job growth were in advertising and related services (+29.5%), information services and data processing services (+23.0%) and the gambling industries (+15.8%).

## Faits saillants — 3<sup>e</sup> trimestre 2000

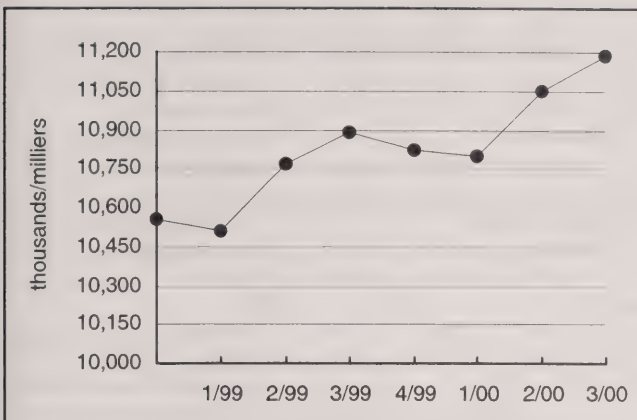
### Comparaison avec le 3<sup>e</sup> trimestre de 1999 :

- Depuis le troisième trimestre de 1999, la production du secteur des services a progressé de 4,4 % (en termes réels), ce qui est comparable au taux affiché par le secteur des biens.
- Le secteur de l'informatique et des services connexes arrive en tête, avec des gains de 14,2 % en un an. Le secteur des télécommunications et autres services de télécommunications a lui aussi fait des gains appréciables, son PIB augmentant de 11,9 % grâce principalement à la demande accrue de services de télécommunications sans fil, de services téléphoniques et de services de transmission de données. Une forte croissance a également été notée dans le secteur incluant les autres intermédiaires financiers (+11,2 %) et celui des services d'architecture et autres services scientifiques (+10,8 %). La seule baisse (-0,3 %) au cours de la dernière année s'est produite du côté des agents d'assurance et des agents immobiliers.
- L'accroissement des dépenses de consommation a contribué à cette hausse du PIB du secteur des services au cours de la dernière année. Les dépenses personnelles au titre des services ont en effet augmenté de 5,5 % (valeur nominale), en dépit du fait que l'indice des prix à la consommation pour les services n'a augmenté que de 2,4 %. Des hausses appréciables des dépenses ont été observées dans les secteurs des communications (+12,2 %), les services de transport (+9,5 %), les services d'assurance (accident et maladie) (+8,5 %) et les services financiers et juridiques (+8,1 %).
- Entre le troisième trimestre de 1999 et celui de 2000, le déficit commercial du Canada au poste des services s'est accru de 3,0 %, en raison de l'augmentation du déficit commercial aux postes des transports (-72 millions de dollars) et des voyages (-30 millions de dollars), qui n'a été qu'en partie compensée par la réduction de 68 millions de dollars du déficit au titre des services commerciaux.
- Depuis l'an dernier, 302 900 emplois ont été créés dans le secteur des services, lequel a généré près de neuf emplois sur chaque tranche de dix nouveaux emplois créés au Canada. Qui plus est, quelque 91 % de ces nouveaux emplois sont à temps plein. En chiffres absolus, c'est dans le secteur des soins de santé et de l'aide sociale (+80 800) et celui du commerce de détail (+68 900) que les gains ont été les plus appréciables.
- En termes de proportions, toutefois, les taux de croissance de l'emploi les plus élevés ont été observés dans les services de publicité et services connexes (+29,5 %), les services d'information et de traitement des données (+23,0 %) et les jeux de hasard et loteries (+15,8 %).

## Services sector overview

Chart 1. Services employment

Graphique 1. Emploi dans le secteur des services



## Aperçu général dans le secteur des services

Chart 2. Services GDP (s.a. and annualized)

Graphique 2. PIB dans le secteur des services (dés. et annualisé)

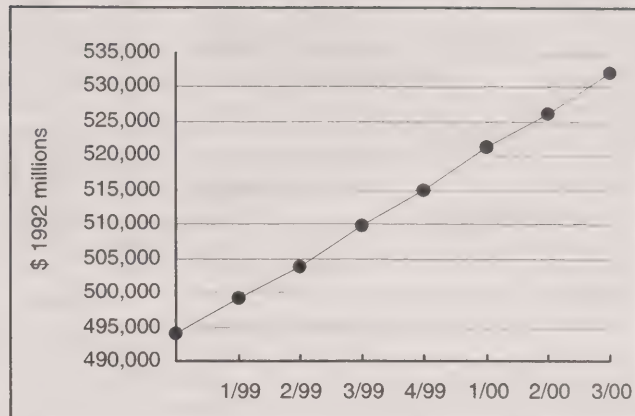


Chart 3. Consumer spending on services (s.a.)

Graphique 3. Dépenses de consommation dans le secteur des services (dés.)

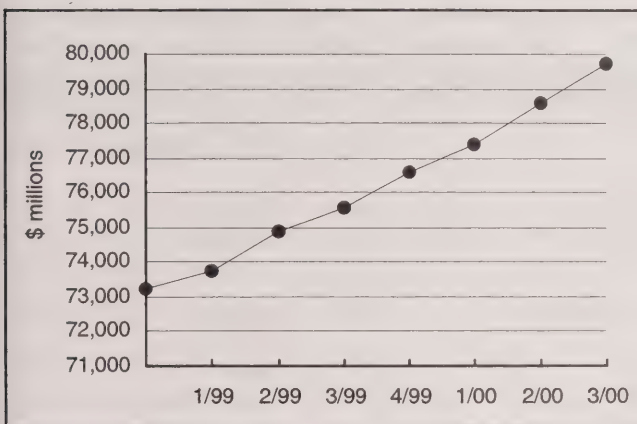


Chart 4. Price index for services commodities

Graphique 4. Index des prix dans le secteur des services

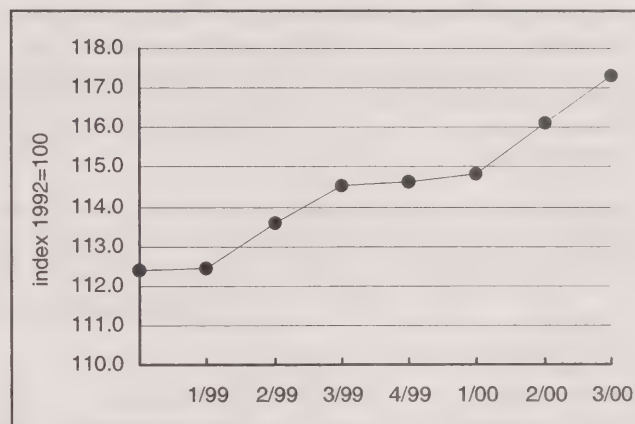


Chart 5. Services exports and imports (s.a.)

Graphique 5. Importations et exportations dans le secteur des services (dés.)

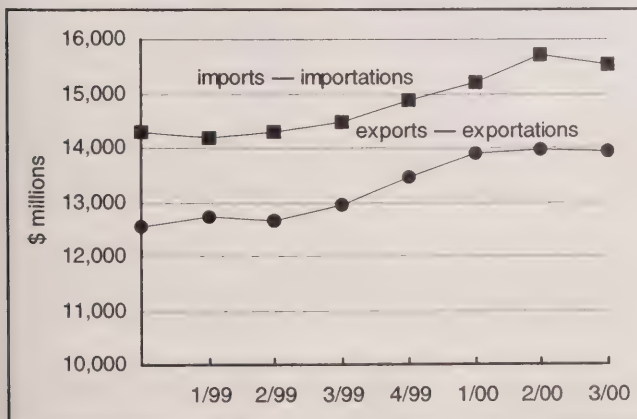


Chart 6. Services trade balance (s.a.)

Graphique 6. Solde du commerce international dans le secteur des services (dés.)

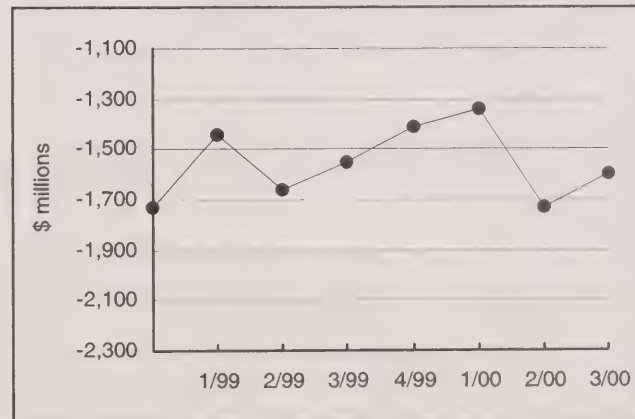




Table 1. Services sector overview

Tableau 1. Aperçu général dans le secteur des services

	1998	1999				2000			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
<b>Employment</b>		<b>thousands — milliers</b>							<b>Emploi</b>
Overall economy	14,278	14,052	14,550	14,855	14,668	14,486	14,950	15,196	Économie globale
Services	10,556	10,507	10,766	10,885	10,823	10,794	11,049	11,188	Services
Full-time	8,004	7,979	8,358	8,618	8,297	8,253	8,594	8,894	Plein temps
Part-time	2,552	2,529	2,408	2,267	2,525	2,541	2,455	2,294	Temps partiel
Self-employment*	1,717	1,721	1,771	1,749	1,743	1,784	1,733	1,730	Travail autonome*
<b>GDP (s.a. and annualized)</b>		<b>millions of 1992 dollars — millions de dollars de 1992</b>							<b>PIB (dés. et annualisé)</b>
All industries	731,879	739,740	746,980	758,514	766,953	776,475	784,177	791,674	Toutes les industries
Services	494,050	499,043	503,872	509,894	515,079	521,106	526,122	532,181	Services
<b>Consumer spending (s.a.)</b>		<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>							<b>Dépenses de consommation (dés.)</b>
Overall economy	134,706	136,488	138,588	140,930	142,561	144,334	146,378	149,295	Économie globale
Services	73,194	73,752	74,855	75,544	76,554	77,372	78,593	79,714	Services
<b>Prices</b>		<b>CPI 1992=100 — IPC 1992=100</b>							<b>Prix</b>
All items	108.9	109.2	110.3	111.1	111.5	112.1	113.1	114.1	Ensemble
Services	112.4	112.4	113.6	114.5	114.6	114.8	116.1	117.3	Services
<b>International Trade (s.a.)</b>		<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>							<b>Commerce international (dés.)</b>
Merchandise									Marchandises
Exports	84,926	86,554	87,294	92,296	94,465	99,637	103,789	104,620	Exportations
Imports	79,585	79,084	79,606	82,401	85,729	87,426	90,973	92,063	Importations
Balance	5,341	7,470	7,688	9,895	8,736	12,211	12,816	12,557	Solde
Services									Services
Exports	12,559	12,738	12,637	12,930	13,450	13,879	13,977	13,916	Exportations
Imports	14,289	14,177	14,297	14,484	14,865	15,217	15,709	15,517	Importations
Balance	-1,730	-1,439	-1,660	-1,554	-1,415	-1,338	-1,732	-1,601	Solde

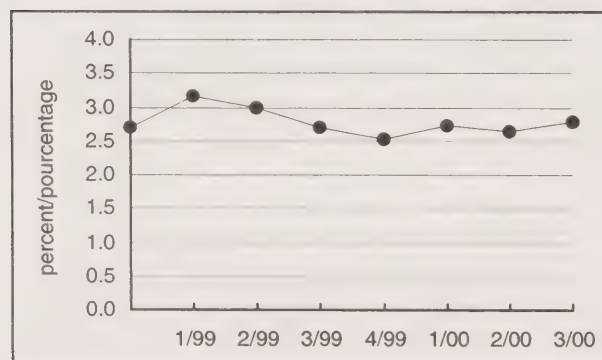
Analytical table — Tableau analytique

Services		from same quarter last year — par rapport au même trimestre l'an dernier							Services
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
Employment	2.7	3.2	3.0	2.7	2.5	2.7	2.6	2.8	Emploi
Full-time	2.3	3.3	3.8	3.1	3.7	3.4	2.8	3.2	Plein temps
Part-time	3.9	2.6	0.4	1.1	-1.0	0.5	2.0	1.2	Temps partiel
Self-employment*	4.5	3.7	5.5	2.9	1.5	3.7	-2.2	-1.1	Travail autonome*

Services		from last quarter — par rapport au dernier trimestre							Services
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
GDP (real)	1.3	1.0	1.0	1.2	1.0	1.2	1.0	1.2	PIB (réel)
Consumer spending	0.9	0.8	1.5	0.9	1.3	1.1	1.6	1.4	Dépenses de consommation
Prices	-0.1	0.0	1.0	0.8	0.1	0.2	1.1	1.0	Prix
Exports	2.2	1.4	-0.8	2.3	4.0	3.2	0.7	-0.4	Exportations
Imports	2.5	-0.8	0.8	1.3	2.6	2.4	3.2	-1.2	Importations

\* The self-employed are also included in the part-time and full-time categories.

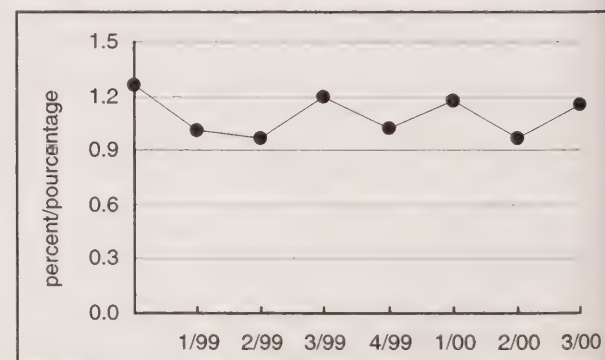
\* Le travail autonome est aussi inclus dans les catégories plein temps et temps partiel.

Chart 7. Services employment growth rate<sup>1</sup>Graphique 7. Taux de croissance de l'emploi<sup>1</sup><sup>1</sup> Measured as growth versus the same quarter last year.

Établi comme une croissance par rapport au même trimestre l'année précédente.

Chart 8. Services real GDP growth rate

Graphique 8. Taux de croissance réel du PIB





## Feature Article

## Étude spéciale

## Canada's funeral services industry in the 1990's

Michelle Rotermann  
Service Industries Division  
Telephone: (613) 951-4558  
Fax: (613) 951-0387  
E-mail: rotemic@statcan.ca

## Introduction

News stories about the funeral services industry are not uncommon. Despite this, little comprehensive research on the industry in Canada exists.<sup>1</sup> The main objective of this article is to provide a better understanding of Canada's funeral services industry and how it fared in the 1990's. The article will examine the industry's performance, cost structure and some characteristics of its workforce.

## How many firms are there?

The number of funeral homes, cemeteries and crematoria changed very little between 1989 and 1996 (Table 1), with an average of 1,221 funeral service businesses<sup>2</sup> in operation per year during this period.

**Table 1. Deaths and funeral service firms and employees**

	Firms Entreprises	Deaths Décès	Deaths per firm Décès par entreprise	Employment Emplois	Employees per firm Employés par entreprise
1989	1,216	190,965	157	10,385	8.5
1990	1,216	191,973	158	11,755	9.7
1991	1,213	195,568	161	11,461	9.4
1992	1,231	196,535	160	11,143	9.1
1993	1,245	204,912	165	10,803	8.7
1994	1,223	207,077	169	12,336	10.1
1995	1,207	210,733	175	12,201	10.1
1996	1,218	212,859	175	12,731	10.5

**Sources:** Longitudinal Employment Analysis Program (LEAP); CANSIM : Deaths in Canada D157

<sup>1</sup> One exception is a 1995 Statistics Canada article entitled "Final Purchase, Growing Demand: The Canadian Funeral Services Industry". The article primarily used 1992 Personal and Household Services data.

<sup>2</sup> The Longitudinal Employment Analysis Program includes only those private and public sector businesses or organizations that remitted social security and tax deductions on behalf of their employees to Revenue Canada. Businesses without paid employees are excluded.

## L'industrie canadienne des services funéraires dans les années 90

Michelle Rotermann  
Division des industries de service  
Téléphone : (613) 951-4558  
Télécopieur : (613) 951-0387  
Courriel : rotemic@statcan.ca

## Introduction

Les nouvelles sur l'industrie des services funéraires ne sont pas rares. Il existe pourtant fort peu de recherches poussées sur cette industrie au Canada<sup>1</sup>. Le principal objectif du présent article consiste à permettre aux intervenants de mieux comprendre l'industrie canadienne des services funéraires, et notamment son évolution au cours des années 90. L'article examinera donc le rendement de l'industrie, la structure de ses coûts et certaines des caractéristiques de sa main-d'oeuvre.

## Combien y a-t-il d'entreprises?

Le nombre de salons funéraires, de cimetières et de crématoriums a très peu changé entre 1989 et 1996 (tableau 1). Le nombre moyen d'entreprises de services funéraires en exploitation chaque année au cours de cette période était de 1 221<sup>2</sup>.

**Tableau 1. Les entreprises et employés des services funéraires et les décès**

	Firms Entreprises	Deaths Décès	Deaths per firm Décès par entreprise	Employment Emplois	Employees per firm Employés par entreprise
1989	1,216	190,965	157	10,385	8.5
1990	1,216	191,973	158	11,755	9.7
1991	1,213	195,568	161	11,461	9.4
1992	1,231	196,535	160	11,143	9.1
1993	1,245	204,912	165	10,803	8.7
1994	1,223	207,077	169	12,336	10.1
1995	1,207	210,733	175	12,201	10.1
1996	1,218	212,859	175	12,731	10.5

**Sources :** Programme d'analyse longitudinale de l'emploi (PALE); CANSIM : Décès au Canada D157

<sup>1</sup> Une exception : un article de 1995 de Statistique Canada intitulé « Achat final, accroissement de la demande : Les entreprises de services funéraires au Canada ». Les données utilisées dans cet article proviennent principalement de l'enquête de 1992 Services de divertissement et des services personnels.

<sup>2</sup> Le Programme d'analyse longitudinale de l'emploi ne comprend que les entreprises ou organismes des secteurs public et privé qui ont effectué des remises à Revenu Canada relatives à la sécurité sociale et aux impôts au nom de leurs employés. Les entreprises n'ayant pas d'employé rémunéré sont exclues.

## How is the funeral services industry defined?

Using the 1980 Standard Industrial Classification (SIC80) system the funeral services industry is categorized under code 973. This industry is defined as including establishments primarily engaged in providing undertaking, funeral, cemetery and crematory services. Excluded from this definition are: memorial societies and cemeteries/crematoria operated by religious organizations; memorial societies that facilitate arrangements between consumers and funeral homes; and businesses that provide funeral services as a secondary activity (for example, a retail store which sells coffins).

## Data Sources

The data used here to describe the funeral services industry in Canada come from four Statistics Canada sources: the Leisure and Personal Services Survey, the Longitudinal Employment Analysis Program (LEAP), Small Business Profiles, and the Canadian Census 1996.

The Leisure and Personal Services Survey collects annual employment and financial data from businesses primarily engaged in providing personal and household services. Those businesses offering funeral services can be isolated from other personal and household services providers, enabling one to extract figures solely for that industry. Data from this survey are used to calculate profit margins and detail the costs of providing funeral services.

The LEAP database tracks Canadian businesses over time. The database combines administrative records with survey data and is used to follow changes in employment at the firm level. Data from this source are used in this article to estimate the number of businesses in the industry as well as the business failure rate.

The Small Business Profiles data are a source of detailed financial and employment statistics relating to the small business sector in Canada. The data are generated using a sample of Revenue Canada tax returns for businesses operating in Canada. They are used here to investigate differences in the profitability of businesses of different sizes.

The 1996 Census collected data on hundreds of variables for nearly the entire population of Canada. Gender, age, hours worked and educational attainment are some of the variables used to describe the characteristics of funeral directors and embalmers.

## Summary of Data Sources

	LEAP	Leisure and Personal Services Survey	Small Business Profiles
<b>Target population includes:</b>	- all private and public sector businesses or organizations with paid employees.	- incorporated and unincorporated firms.	- all businesses operating within the specified industry and province and earning between \$30,000 and \$5 million annually; - incorporated and unincorporated businesses.
<b>Target population excludes:</b>	- businesses with unpaid workers; - the taxable income of owners and partners of unincorporated businesses (if they don't draw a salary).	- incorporated businesses with revenues below \$10,000 and unincorporated businesses with revenues below \$25,000; - self-employed, government agencies, non-profit organizations and corporations with \$0 in sales.	- businesses earning less than \$30,000 and more than \$5 million annually.

## Data limitations

The data are limited in several ways. First, as shown in the table above, the target populations of the data sets differ, making comparisons more difficult.

Second, the sampling methodology of the Leisure and Personal Services Survey changed in 1997. Before 1997 only incorporated and unincorporated businesses with revenues over \$250,000 were surveyed. Data for businesses with lower revenues were derived from administrative sources. In 1997 incorporated businesses with revenues above \$50,000 became eligible for sampling. Exceptional unincorporated businesses were also surveyed, while administrative data were used to estimate the contribution of smaller businesses to the overall industry estimate. Data users should be aware that the change in sampling design might complicate time series comparisons of this data.

Third, no comprehensive data source detailing the demographic characteristics of all those employed in the funeral services industry is available. Detailed information is only available for funeral directors and embalmers.



## Définition de l'industrie des services funéraires

En vertu de la Classification type des industries (CTI) de 1980, l'industrie des services funéraires est classée dans la catégorie 973. Cette industrie comprend les établissements qui offrent des services de pompes funèbres, de funérailles, d'enterrement et d'incinération. Sont exclus de cette définition les coopératives funéraires et les cimetières et crématoriums exploités par des organismes religieux, les coopératives funéraires qui prennent des dispositions auprès des salons funéraires au nom des consommateurs, et les entreprises dont les services funéraires constituent une activité secondaire (par exemple, un magasin qui vend des cercueils).

## Sources de données

Les données utilisées ici pour décrire l'industrie canadienne des services funéraires proviennent de quatre sources de Statistique Canada : Services de divertissement et des services personnels, Programme d'analyse longitudinale de l'emploi (PALE), Profils des petites entreprises, et le recensement de 1996.

La source Services de divertissement et des services personnels vise à obtenir des données annuelles sur l'emploi et des données financières de la part d'entreprises dont l'activité principale consiste à fournir des services personnels et de divertissement. Les entreprises qui offrent des services funéraires peuvent être isolées des autres fournisseurs de services, ce qui permet d'extraire les données relatives à cette industrie. Les données de l'enquête servent à calculer les marges bénéficiaires et à déterminer les coûts des services funéraires.

La base de données du PALE sert à faire le suivi de l'évolution des entreprises canadiennes. Elle contient des dossiers administratifs et des données d'enquête et sert à faire le suivi des changements dans l'emploi au sein des entreprises. Les données provenant de cette source sont utilisées pour estimer le nombre d'entreprises dans l'industrie et leur taux d'échec.

Les données sur les Profils des petites entreprises constituent une source de statistiques financières et de données sur l'emploi dans le secteur de la petite entreprise au Canada. Les données sont générées à partir d'un échantillon des déclarations de revenus produites par les entreprises exploitées au Canada. Elles servent ici à évaluer les différences dans la rentabilité des entreprises de diverses tailles.

Le Recensement de 1996 a permis d'obtenir des données sur des centaines de variables, et ce, pour la presque totalité de la population canadienne. Le sexe, l'âge, les heures travaillées et le niveau d'études ne sont que quelques-unes des variables utilisées pour décrire les caractéristiques des directeurs de funérailles et des embaumeurs.

## Sommaire des sources de données

	PALE	Services de divertissement et des services personnels	Profils des petites entreprises
<b>La population cible comprend :</b>	- toutes les entreprises et tous les organismes des secteurs public et privé ayant des employés rémunérés.	- les entreprises constituées et non constituées en société.	- toutes les entreprises exploitées au sein de l'industrie et dans la province et dont les recettes se situent entre 30 000 \$ et 5 000 000 \$ par année; - les entreprises constituées et non constituées en société.
<b>La population cible exclut :</b>	- les entreprises ayant des employés non rémunérés; - les revenus imposables des propriétaires et des partenaires des entreprises non constituées en société (s'ils n'ont pas de salaire).	- les entreprises constituées en société ayant des recettes inférieures à 10 000 \$ et les entreprises non constituées en société ayant des recettes inférieures à 25 000 \$; - les travailleurs autonomes, les organismes gouvernementaux, les organisations sans but lucratif et les sociétés n'ayant aucune recette de vente.	- les entreprises ayant des recettes inférieures à 30 000 \$ et supérieures à 5 000 000 \$ par année.

## Portée des données

Plusieurs facteurs limitent la portée des données. Premièrement, comme le montre le tableau ci-dessus, les populations cibles des ensembles de données diffèrent, ce qui rend les comparaisons difficiles.

Deuxièmement, la méthode d'échantillonnage des Services de divertissement et des services personnels a changé en 1997. Avant 1997, seules les entreprises constituées et non constituées en société ayant des recettes supérieures à 250 000 \$ ont été prises en compte. Les données sur les entreprises ayant des recettes inférieures à ce montant ont été obtenues de sources administratives. En 1997, des entreprises constituées en société ayant des recettes supérieures à 50 000 \$ ont été intégrées à l'échantillonnage. Exceptionnellement, certaines entreprises non constituées en société ont également été prises en compte, alors que des données administratives ont été utilisées pour évaluer la contribution de petites entreprises à l'ensemble de l'estimation de l'industrie. Les utilisateurs des données doivent savoir que le changement dans la conception de l'échantillon peut compliquer les comparaisons des séries chronologiques de ces données.

Troisièmement, aucune source complète de données fournissant les caractéristiques démographiques de tous les employés de l'industrie des services funéraires n'est disponible. Les renseignements détaillés ne sont disponibles que pour les directeurs de funérailles et les embaumeurs.



The number of funeral service providers does not fluctuate widely because, unlike most industries, the demand for its services is relatively unaffected by business cycles. Moreover, funeral service businesses are often long-standing family-owned operations.

One would expect the demand for funeral services to be tied to the number of deaths in society. Indeed, there were 11% more deaths in Canada in 1996 than there were in 1989. After adjusting for inflation, total revenues for the funeral service industry were 18% higher in 1996 than in 1989, suggesting that expenditures on funeral services have risen due to more deaths.

Despite this increased demand, there has been little change in the number of funeral services firms. This may be due to consolidation in the industry, with some small family-owned businesses being taken over by larger companies.<sup>3</sup> Two factors may be driving this trend. First, it can be difficult to bequest funeral service businesses to younger family members. Ongoing high costs for buildings, equipment, land and vehicles make finding a successor with adequate financial resources more difficult. Often, large funeral service chains are the only ones with enough financial resources.<sup>4</sup>

Second, consolidation can be tempting because, all else being equal, it can improve efficiency and profitability. Funeral homes, crematoria and cemeteries that are part of larger companies can spread costs by sharing facilities and other equipment such as preparatory space, crematoria, hearses, and funeral chapels. Despite a marked increase in deaths, there was little change in the number of funeral service firms from 1989 to 1996. As a result the number of deaths per firm increased from 157 in 1989 to 175 in 1996, indicating that funeral service providers are larger than they used to be, likely due to consolidation in the industry and greater demand for funeral services. Further evidence of larger firms is an increase in the average number of employees per funeral services provider from 8.5 to 10.5 over the same seven year period.

## Profit margins in decline

Data from the Leisure and Personal Services Survey show that the overall funeral services industry's profit margin<sup>5</sup> gradually declined from 15% in 1989 to 11% in 1995, before

Le nombre de fournisseurs de services funéraires ne fluctue pas beaucoup car, contrairement à la plupart des industries, la demande de services est relativement peu touchée par les cycles économiques. En outre, les entreprises de services funéraires sont souvent exploitées par des familles depuis plusieurs générations.

Il est logique de penser que la demande de services funéraires est liée au nombre de décès dans la société. En effet, il y a eu 11 % plus de décès en 1996 qu'en 1989 au Canada. En tenant compte de l'inflation, les recettes de l'industrie des services funéraires en 1996 étaient de 18 % supérieures à celles de 1989, ce qui laisse croire que les dépenses en services funéraires ont augmenté en raison de l'augmentation du nombre de décès.

Malgré cette demande accrue, le nombre d'entreprises de services funéraires a peu changé. Ce phénomène est peut-être attribuable à la consolidation dans l'industrie, certaines entreprises familiales étant acquises par des grandes entreprises<sup>3</sup>. Deux facteurs peuvent être évoqués à cet égard. D'abord, il est difficile de léguer des entreprises de services funéraires aux membres de sa famille. En raison du coût des immeubles, de l'équipement, du terrain et des véhicules, il est en effet difficile de trouver un successeur qui dispose de suffisamment de ressources financières. Les grandes chaînes de services funéraires sont donc souvent les seules qui disposent de suffisamment de ressources financières<sup>4</sup>.

Ensuite, la consolidation peut être tentante car, toutes choses étant par ailleurs égales, elle peut accroître l'efficacité et la rentabilité de l'exploitation. Les salons funéraires, les crématoriums et les cimetières qui font partie de grandes entreprises peuvent étaler leurs coûts en partageant leurs installations et leur équipement (salles de préparation, crématoriums, corbillards et chapelles). Malgré une augmentation marquée du nombre de décès, il y a eu peu de changement dans le nombre d'entreprises de services funéraires de 1989 à 1996. Il en est résulté que le nombre de décès par entreprise est passé de 157 en 1989 à 175 en 1996, ce qui indique que la taille des entreprises de services funéraires s'est accrue, probablement en raison de consolidations dans l'industrie et d'une demande accrue dans les services funéraires. Autre indice de cet accroissement, le nombre moyen d'employés par entreprise de services funéraires est passé de 8,5 à 10,5 au cours de cette même période de sept ans.

## Marges bénéficiaires à la baisse

Les données des Services de divertissement et des services personnels montrent que les marges bénéficiaires<sup>5</sup> de l'ensemble de l'industrie des services funéraires ont graduellement décliné,

<sup>3</sup> Sources: Fields and Lipka; the Loewen Group; and Horn (1998).

<sup>4</sup> Source: Steel (1999).

<sup>5</sup> Profit margin equals profit before taxes (total revenue less total operating expenses) expressed as a percentage of total revenue. Profit before taxes includes both the profits of incorporated businesses and the undistributed income of unincorporated partnerships and proprietorships. This undistributed income includes the unpaid remuneration of owners and partners.

<sup>3</sup> Sources : Fields and Lipka; le groupe Loewen; et Horn (1998).

<sup>4</sup> Source : Steel (1999).

<sup>5</sup> La marge bénéficiaire est égale aux bénéfices avant impôt (recettes totales moins les dépenses d'exploitation) exprimés en pourcentage du revenu total. Les bénéfices avant impôt comprennent les bénéfices des entreprises constituées en société et les bénéfices non répartis des sociétés de personnes non constituées et des entreprises à propriétaire unique. Ces bénéfices non répartis comprennent la rémunération non payée des propriétaires et des partenaires.

dropping to 8% in 1996<sup>6</sup> (Table 2). From 1989 to 1996, while total revenues increased 45%, expenses rose 57%<sup>7</sup> due to steep increases in occupancy costs and salary costs.

Remuneration-related expenses remain the single largest expense item for funeral services firms. Salaries, wages and benefits comprised 38% of their expenses in 1996. The organization and preparation of funerals is very labour intensive. Directors typically arrange for the transportation of bodies, complete paperwork and fulfill the wishes of grieving families. Embalmers must preserve and prepare bodies for ceremonies. Cemetery and crematoria workers typically open and close graves, inter human remains, and carry out the cremation of the remains. It has been estimated that one funeral requires about 80 hours of labour and the completion of up to 100 different duties.<sup>8</sup>

Depreciation, cost of goods sold and "other" expenses also increased during the 1989-96 period. It is possible that the 45% increase in the cost of goods sold resulted from more sales of funeral-related merchandise such as caskets, urns and burial vaults.

passant de 15 % en 1989 à 11 % en 1995, avant de chuter à 8 % en 1996<sup>6</sup> (tableau 2). De 1989 à 1996, alors que les revenus ont augmenté de 45 %, les dépenses ont augmenté de 57 %<sup>7</sup> en raison de l'augmentation rapide des coûts d'occupation et des salaires.

Les dépenses liées à la rémunération des employés demeurent le plus important poste de dépenses des entreprises de services funéraires. Les salaires et les avantages sociaux comptaient en effet pour 38 % de leurs dépenses en 1996. L'organisation et la préparation des funérailles exigent beaucoup de main-d'oeuvre. Les directeurs doivent généralement s'occuper du transport des dépouilles, effectuer des tâches administratives et satisfaire aux désirs des familles en deuil. Les embaumeurs doivent préserver et préparer les dépouilles en vue des cérémonies. Les employés des cimetières et des crématoriums quant à eux sont chargés de creuser et de remplir les fosses, d'inhumer les restes humains et d'incinérer les corps. Il est estimé que les funérailles d'une seule personne exigent environ 80 heures de travail et l'accomplissement de quelque 100 tâches différentes<sup>8</sup>.

Les coûts d'amortissement, le coût des produits vendus et les dépenses diverses ont également augmenté au cours de la période 1989 à 1996. Il est possible que l'augmentation de 45 % du coût des produits vendus découle de l'augmentation des ventes de cercueils, d'urnes et de coffres de sépulture.

**Table 2. Financial statistics (current dollar amounts for firms with revenues exceeding \$250,000)**

	1989	1996	1989-96 growth rate (%) — Taux de croissance de 1989 à 1996 (%)	
Salaries	\$210,861,820	\$345,329,202	63.8	Salaires
Cost of goods sold	136,039,884	197,330,972	45.1	Prix des produits vendus
Depreciation	34,009,971	49,332,743	45.1	Amortissement
Occupancy costs	40,811,965	69,065,840	69.2	Coûts d'occupation
Other expenses*	<u>156,445,866</u>	<u>246,663,716</u>	<u>57.7</u>	<u>Autres dépenses*</u>
Total expenses	578,169,506	907,722,473	57.0	Dépenses totales
Total revenue	680,199,419	986,654,862	45.1	Recettes totales
Profit	102,029,913	78,932,389	-22.6	Bénéfices
Profit margin	15%	8%	-	Marge bénéficiaire

\* Includes contract employees, rent of machinery and equipment, repair and maintenance, advertising, interest paid, office supplies, telephone, travel and entertainment, royalties and franchise fees paid, legal, accounting, auditing, consulting and computer services fees and other operating expenses.

\* Comprend les employés à contrat, la location de machinerie et d'équipement, les réparations et l'entretien, la publicité, les frais d'intérêts, les fournitures de bureau, le téléphone, les frais de déplacement et de représentation, les redevances et les frais de franchise, les frais juridiques et comptables, les frais de services informatiques et de consultation et les autres dépenses d'exploitation.

<sup>6</sup> Comparable 1997 figures are not available.

<sup>7</sup> Figures used are for firms with revenues over \$250,000.

<sup>8</sup> Source: Alberta Funeral Service Association.

<sup>6</sup> Les données comparatives de 1997 ne sont pas disponibles.

<sup>7</sup> Les données utilisées portent sur des entreprises ayant un revenu supérieur à 250 000 \$.

<sup>8</sup> Source : Alberta Funeral Service Association.



There are other factors that may have narrowed profits between 1989 and 1996. First, no-frill (and therefore lower-priced) funerals appear to have gained in popularity. More families feel it is not necessary to hold elaborate funerals<sup>9</sup> and instead are opting for simpler ceremonies.

Second, a growing preference for cremation may have contributed to the decline in profits. Cremation can be a more cost-effective alternative to earth burial because a less expensive casket (for cremation purposes) can be used prior to the remains being scattered.

According to the Cremation Association of North America more and more Canadians are choosing cremation over earth burial. In 1992, 31% of Canadians who died were cremated. By 1998 this percentage had risen to nearly 39% and experts expect the trend to continue. Cremation is becoming the choice of many not just because of its perceived lower cost, but also because of societal, demographic and lifestyle changes.

People are living longer and the aged may have become less concerned about how their remains are taken care of.<sup>10</sup> The increasing geographical dispersion of families is making cremation a more viable alternative. When family members live far apart, it can be impossible to choose a burial site that is conveniently located for all family members. Cremation offers an alternative, which could include the distribution of ashes to more than one family member, or the sprinkling of ashes in a favoured spot, thereby foregoing the more traditional cemetery.

Additionally, cremation has become more widely accepted. Only thirty years ago, funeral directors thought cremation was a fad largely restricted to California.<sup>11</sup> Today its acceptance and practice is more widespread. For example, the Catholic Church lifted its ban and publicly reaffirmed its acceptance of cremation in 1996.

Environmental considerations and changes in the origins of immigrants have also contributed to the growing acceptance of cremation. For example, Asian immigrants of Buddhist or Hindu religions are usually cremated.<sup>12</sup> Therefore, as these groups' populations increase in North America so too should the overall prevalence of cremation.

D'autres facteurs peuvent également avoir contribué à la baisse des bénéfices entre 1989 et 1996. D'abord, les funérailles simples, et donc moins chères, semblent avoir gagné en popularité. De plus en plus de familles estiment qu'il n'est pas nécessaire d'avoir des funérailles élaborées<sup>9</sup> et préfèrent s'en tenir à des cérémonies plus sobres.

Ensuite, une préférence grandissante pour l'incinération a pu contribuer à la baisse des bénéfices. L'incinération peut constituer en effet une solution de rechange plus économique que l'enterrement parce qu'un cercueil moins cher peut être utilisé avant la dispersion des cendres.

Selon la Cremation Association of North America, de plus en plus de Canadiens préfèrent l'incinération à l'enterrement. En 1992, 31 % des Canadiens décédés ont été incinérés. En 1998, ce pourcentage est passé à 39 %, et les experts sont d'avis que la tendance se maintiendra. De plus en plus de personnes choisissent l'incinération non seulement en raison de son coût inférieur mais également en raison de changements sur les plans sociétal, démographique et personnel.

Par ailleurs, les gens vivent plus longtemps, et les personnes âgées sont aujourd'hui moins préoccupées par la disposition de leur dépouille<sup>10</sup>. La dispersion géographique accrue des familles a pour effet de faire de l'incinération une solution plus viable qu'auparavant. Lorsque les membres de la famille vivent loin les uns des autres, il est difficile de choisir un lieu d'enterrement qui convienne à tous les membres de la famille. L'incinération constitue ainsi une solution de rechange car les cendres peuvent être confiées à plus d'un membre de la famille, ou elles peuvent être dispersées dans un endroit particulier, ce qui se fait au détriment du cimetière traditionnel.

En outre, l'incinération est de plus en plus acceptée. Il y a trente ans à peine, les directeurs de funérailles croyaient que l'incinération n'était qu'une lubie qu'on trouvait presque exclusivement en Californie<sup>11</sup>. Or, elle est aujourd'hui largement répandue. L'Église catholique a d'ailleurs levé son interdiction et a publiquement réaffirmé son acceptation de l'incinération en 1996.

Les questions environnementales et les origines diversifiées des immigrants sont des facteurs qui ont favorisé l'acceptation de l'incinération. Par exemple, les immigrants asiatiques de religion bouddhiste ou hindou sont généralement incinérés<sup>12</sup>. Ainsi, on peut prévoir que la popularité de l'incinération augmentera au fur et à mesure que la population de ces groupes augmentera en Amérique du Nord.

<sup>9</sup> See Bourette (1999).

<sup>10</sup> Source: Eckberg (1999).

<sup>11</sup> Source: Camell's Funeral Home.

<sup>12</sup> Source: Financial Post Daily (1998).

<sup>9</sup> Voir Bourette (1999).

<sup>10</sup> Source : Eckberg (1999).

<sup>11</sup> Source : Camell's Funeral Home.

<sup>12</sup> Source : Financial Post Daily (1998).



A third factor dampening funeral services profits might be increased competition from discount casket retailers, which often sell their caskets at a fraction of what funeral homes do.<sup>13</sup> To compete, some funeral homes have lowered their mark-ups on caskets, which may have contributed to lower profits. Other strategies include diversifying their funeral service offerings (for example, offering bereavement counseling) and better merchandising their products.<sup>14</sup>

### Are larger firms more profitable?

The relationship between firm size and profit margins was analyzed using Small Business Profiles data.<sup>15</sup> The general belief is that consolidated, and therefore larger, businesses are better able to benefit from economies of scale. That is, they can more easily share facilities, equipment and staff, resulting in lower operating expenses and higher profit margins. The data indicate that larger funeral services firms are indeed more profitable than small ones. Table 3 divides the Small Business Profiles sample of 180 funeral services providers into two halves based on the size of businesses' 1997 revenues. Half of the businesses — the smallest ones — earned revenues of \$30,000 to \$459,999 in 1997, while firms in the largest half each had revenues in the range of \$460,000 to \$5,000,000. The estimated 1.3% profit margin for the smallest firms was easily surpassed by the 10.1% recorded for the largest firms.

**Table 3. Large funeral services providers are more profitable**

	Whole industry average Moyenne de l'ensemble de l'industrie	Average for the smallest 50% of firms Moyenne des 50 % représentant les petites entreprises	Average for the largest 50% of firms Moyenne des 50 % représentant les grandes entreprises	
Gross operating revenue	\$622,300	\$226,300	\$1,018,300	Recettes brutes d'exploitation
Total expenses	\$569,400	\$223,300	\$915,700	Total des dépenses
Profit	\$52,800	\$3,000	\$102,600	Bénéfices
Profit Margin	8.5%	1.3%	10.1%	Marge bénéficiaire

**Source:** Small Business Profiles, 1997 (custom tabulation)

**Note:** The smallest 50% of firms had revenues in the range of \$30,000 to \$459,999, while the largest 50% of firms had revenues of between \$460,000 and \$5 million. As well, numbers may not perfectly add up due to rounding.

Enfin, la concurrence accrue des détaillants à marge réduite, qui vendent souvent leurs cercueils à une fraction du prix proposé par les salons funéraires, contribue également à la réduction des bénéfices dans l'industrie des services funéraires<sup>13</sup>. Afin de répondre à cette concurrence, certains salons funéraires ont réduit leur marge bénéficiaire sur les cercueils, ce qui s'est traduit par une baisse des profits. D'autres ont choisi de diversifier leur offre de services funéraires (par exemple en offrant de l'aide aux personnes en deuil) et d'améliorer la commercialisation de leurs produits<sup>14</sup>.

### Les grandes entreprises sont-elles plus rentables?

La relation entre la taille de l'entreprise et les marges bénéficiaires a été analysée à partir des données des Profils des petites entreprises<sup>15</sup>. Il est généralement admis que les entreprises consolidées, donc de grande taille, sont mieux en mesure de réaliser des économies d'échelle. En effet, puisque ces entreprises sont en mesure de partager leurs installations, leur équipement et leur personnel, leurs dépenses d'exploitation sont réduites et leur marge bénéficiaire est accrue. Les données indiquent d'ailleurs que les grandes entreprises de services funéraires sont plus rentables que les petites. Le tableau 3 divise en deux l'échantillon des Profils des petites entreprises, qui est composé de 180 fournisseurs de services funéraires, et ce, en fonction de leurs revenus de 1997. La moitié des entreprises (les petites) ont enregistré des revenus variant de 30 000 \$ à 459 999 \$ en 1997, alors que ceux des grandes entreprises variaient de 460 000 \$ à 5 000 000 \$. La marge bénéficiaire estimée de 1,3 % des petites entreprises a donc facilement été dépassée par celle de 10,1 % des grandes entreprises.

**Tableau 3. Les grandes entreprises de services funéraires sont plus rentables**

	Whole industry average Moyenne de l'ensemble de l'industrie	Average for the smallest 50% of firms Moyenne des 50 % représentant les petites entreprises	Average for the largest 50% of firms Moyenne des 50 % représentant les grandes entreprises	
Gross operating revenue	\$622,300	\$226,300	\$1,018,300	Recettes brutes d'exploitation
Total expenses	\$569,400	\$223,300	\$915,700	Total des dépenses
Profit	\$52,800	\$3,000	\$102,600	Bénéfices
Profit Margin	8.5%	1.3%	10.1%	Marge bénéficiaire

**Source :** Profils des petites entreprises, 1997 (totalisation spéciale)

**Nota :** Les recettes des petites entreprises variaient de 30 000 \$ à 459 999 \$, alors que ceux des grandes entreprises variaient de 460 000 \$ à 5 000 000 \$. En outre, les chiffres ont été arrondis, ce qui explique les écarts possibles.

<sup>13</sup> Source: The Canadian Funeral Director Magazine (1997).

<sup>14</sup> See Doody (1998) for more details.

<sup>15</sup> Statistics Canada's Small Business Profiles data are based on a sample of Revenue Canada tax returns for unincorporated and incorporated businesses operating in Canada.

<sup>13</sup> Source : The Canadian Funeral Director Magazine (1997).

<sup>14</sup> Voir Doody (1998).

<sup>15</sup> Les données des Profils des petites entreprises de Statistique Canada sont tirées d'un échantillon de déclarations de revenus d'entreprises canadiennes constituées et non constituées en société.

## How stable is the industry?

To investigate volatility in the industry, data from the Longitudinal Employment Analysis Program (LEAP) are used (see Table 4). The data indicate that the funeral services industry has a relatively low business failure risk and is therefore more stable than most other industries. Some 4.9% of the funeral service firms that operated at some point over the eight year 1989-97 period, ceased operations during that period.<sup>16</sup> This is only one third of the 14.9% failure rate that was recorded in the whole economy. The stability of funeral services firms is not a phenomenon restricted to Canada.<sup>17</sup>

High stability in funeral services may be due to several factors. First, many funeral service providers are long-standing family-owned businesses that have secured client loyalty through years of serving their communities. For example, in smaller towns there is usually little doubt about which funeral service provider prepares the body and where the ceremony takes place. In larger cities, where competition is greater, funeral service providers can establish client loyalty by catering to specific religious, ethnic and socio-economic groups. Such specialization in more competitive markets enables funeral service firms to secure specific niche client bases.

**Table 4. Business failures in funeral services versus all industries, 1989-97**

Number of employees	Funeral service industry — Industrie des services funéraires				
	Number of firms	Births	Entry rate (%)	Exits	Exit rate (%)
	Nombre d'entreprises	Créations	Taux d'accès (en %)	Abandons	Taux d'abandon (%)
Less than 5	5,951	472	7.9	427	7.2
5 – 19	3,096	26	0.8	43	1.4
20 or more	722	1	0.1	9	1.2
Total	9,769	499	5.1	479	4.9

Source: Longitudinal Employment Analysis Program (LEAP)

Note: A business is defined as having exited the industry if sometime between 1989 and 1997 payroll remittances were submitted to Revenue Canada and then discontinued in a subsequent year.

<sup>16</sup> Firms are deemed to have ceased operations if, in any year, they have no current payroll data, where such data had existed in the previous year. However, since there may be mergers not yet identified by Statistics Canada, some firms involved in mergers may be counted as exits. Also, an exiting firm does not necessarily represent a bankruptcy or failure, as there may be other reasons why a firm decides to discontinue its operations.

<sup>17</sup> The 1997 Preliminary Dun and Bradstreet publication Business Failure Record found that crematories and funeral services firms in the United States also had low business failure risks.

## L'industrie est-elle stable?

Des données du Programme d'analyse longitudinale de l'emploi (PALE) ont été utilisées pour évaluer la stabilité de l'industrie (voir le tableau 4). Ces données indiquent que l'industrie des services funéraires a un faible taux de risque d'échec et est par conséquent plus stable que la plupart des autres industries. Quelque 4,9 % des entreprises de services funéraires qui étaient en exploitation au cours de la période 1989-1997 ont mis fin à leur exploitation au cours de cette période<sup>16</sup>. Ce pourcentage ne représente toutefois que le tiers des 14,9 % d'échec enregistrés dans l'ensemble de l'économie. La stabilité des entreprises de services funéraires n'est d'ailleurs pas un phénomène propre au Canada<sup>17</sup>.

La grande stabilité de l'industrie des services funéraires peut être attribuée à plusieurs facteurs. D'abord, de nombreux fournisseurs de services sont des entreprises familiales depuis longtemps et ont su assurer la fidélité de leurs clients grâce à de nombreuses années de présence dans la collectivité. Par exemple, dans les petites villes, on ne se demande guère quel salon funéraire préparera la dépouille et où aura lieu la cérémonie. Dans les grandes villes, où la concurrence est plus grande, les fournisseurs de services funéraires peuvent fidéliser leur clientèle en s'adressant à certains groupes religieux, ethniques et socio-économiques. Une telle spécialisation dans les marchés concurrentiels permet aux entreprises de services funéraires d'assurer la fidélité de clients dans des créneaux particuliers.

**Tableau 4. Échec des entreprises de services funéraires par comparaison avec l'ensemble des industries, 1989-1997**

Nombre d'employés	All industries — Toutes les industries				
	Number of firms	Births	Entry rate (%)	Exits	Exit rate (%)
	Nombre d'entreprises	Créations	Taux d'accès (en %)	Abandons	Taux d'abandon (%)
Moins de 5	5,657,948	1,082,008	19.1	1,041,042	18.4
De 5 à 19	1,237,080	47,578	3.8	46,599	3.8
20 ou plus	489,587	10,520	2.1	11,885	2.4
Total	7,384,615	1,140,106	15.4	1,099,526	14.9

Source : Programme d'analyse longitudinale de l'emploi (PALE)

Nota : Une entreprise est réputée avoir quitté l'industrie si à une période quelconque entre 1989 et 1997 des déductions salariales ont été versées à Revenu Canada mais que ces versements ont été interrompus l'année suivante.

<sup>16</sup> Les entreprises sont réputées avoir mis fin à leur exploitation si, au cours d'une année quelconque, elles n'ont aucune données de rémunération, alors qu'elles en avaient l'année précédente. Cependant, comme certaines fusions peuvent ne pas être connues de Statistique Canada, certaines entreprises fusionnées peuvent être incluses dans les abandons. En outre, une entreprise qui abandonne ne représente pas nécessairement une faillite ou un échec, car il peut y avoir d'autres raisons qui expliquent pourquoi une entreprise abandonne son exploitation.

<sup>17</sup> La publication préliminaire Business Failure Record de Dun and Bradstreet constate que les entreprises d'incinération et de services funéraires aux États-Unis ont également connu un faible taux de risque d'échec.



Second, unlike many other industries, the demand for funeral services is not significantly affected by the business cycle. Because the number of deaths in Canada rises slightly every year, so too does the demand for funeral services.

A third characteristic of the industry that may help to keep its' business failure rate low is barriers to entry in the industry. For example, starting a funeral service business can require a considerable investment. A new funeral service provider must usually purchase land, buildings, equipment, stock and vehicles before it can provide the necessary services. Such high start-up costs may dissuade less-prepared entrepreneurs from entering the industry.

Evidence of barriers to entry may be the industry's low entry rates. Only one in every twelve funeral service firms that operated at some point from 1989 to 1997 had actually entered the industry during that period. The low entry rates for the industry may be due to a higher failure rate for small funeral services businesses, because higher failure rates may also dissuade people from entering the industry. Table 4 shows that 7.2% of small funeral service businesses (those employing fewer than five people) exited the industry from 1989 to 1997. In contrast, the exit rate for the rest of the industry was only 1.4%. Nevertheless, the 7.2% small business failure rate in funeral services was less than half the 18.4% small business failure rate for the economy as a whole. This suggests that although there may be barriers to entry in funeral services, these barriers are probably not as high as in some other industries.

### Characteristics of funeral directors and embalmers

Individuals working in the funeral services industry are classified to three Standard Occupational Codes: other service managers; other elemental service occupations; and funeral directors and embalmers. Unfortunately, the first two categories are mostly comprised of people who do *not* work in funeral services. Since the latter (third) category is the only one comprised solely of funeral services employees, the following analysis restricts itself to funeral directors and embalmers.

Most of the 3,740 people working as funeral directors and embalmers in 1995 were men, who accounted for 81% of these positions (Table 5), down slightly from 85% in 1990. Funeral directors and embalmers also tend to be older than people in other occupations. In 1995, about 18% were 55 years of age or older, compared to only 11% of the rest of Canada's workforce.

Ensuite, contrairement à bien des industries, la demande de services funéraires est peu touchée par les cycles économiques. Comme le nombre de décès au Canada augmente légèrement chaque année, il en va de même de la demande de services funéraires.

Les obstacles à l'accession à l'industrie constituent également un facteur qui contribue à maintenir le faible taux d'échec dans l'industrie. Par exemple, lancer une entreprise de services funéraires exige un investissement considérable. Un fournisseur de services funéraires doit d'abord acheter un terrain, des immeubles, de l'équipement, du matériel et des véhicules avant de pouvoir offrir ses services. Or, des coûts si élevés peuvent décourager les entrepreneurs peu préparés.

Le nombre restreint de nouvelles entreprises témoigne d'ailleurs de ce phénomène. Seule une entreprise de services funéraires sur douze a vu le jour dans cette industrie au cours de la période 1989-1997. Le faible nombre de nouvelles entreprises peut être attribué à un taux d'échec élevé des petites entreprises de services funéraires car les taux élevés d'échec peuvent également dissuader les gens d'accéder à cette industrie. Le tableau 4 montre que 7,2 % des petites entreprises de services funéraires (moins de cinq employés) ont quitté l'industrie de 1989 à 1997. Par contre, le taux d'abandon du reste de l'industrie n'était que de 1,4 %. Il faut cependant préciser que le taux d'échec de 7,2 % des petites entreprises représentait moins de la moitié des 18,4 % d'échecs des petites entreprises dans l'ensemble de l'économie. Ce phénomène semble donc indiquer que bien qu'il puisse y avoir des obstacles à l'accession à l'industrie des services funéraires, ces obstacles ne sont probablement pas plus importants que dans certaines autres industries.

### Caractéristiques des directeurs de funérailles et des embaumeurs

Les personnes qui travaillent dans l'industrie des services funéraires sont classées en trois catégories selon la Classification type des professions : gestionnaires d'autres services, autres postes de services élémentaires, et directeurs de funérailles et embaumeurs. Malheureusement, les deux premières catégories comprennent surtout des personnes qui ne travaillent pas dans les services funéraires. Comme la troisième catégorie ne comprend que des employés des services funéraires, la présente analyse se limitera aux directeurs de funérailles et aux embaumeurs.

La plupart des 3 740 personnes qui travaillaient à titre de directeur de funérailles et d'embaumeur en 1995 étaient des hommes, et ce, dans une proportion de 81 % (tableau 5), ce qui représente une légère baisse par rapport aux 85 % de 1990. Les directeurs de funérailles et les embaumeurs sont également plus âgés que les personnes occupant d'autres postes. En 1995, environ 18 % d'entre eux avaient 55 ans ou plus, alors que ce chiffre était de seulement 11 % dans le reste de la main-d'oeuvre canadienne.



**Table 5. Characteristics of funeral directors and embalmers in 1995, compared to all other occupations**

	Funeral directors and embalmers Directeurs de funérailles et embaumeurs	All occupations Toutes les professions	
<b>Gender:</b>			<b>Sexe :</b>
Males	81%	54%	Hommes
Females	19%	46%	Femmes
<b>Age group:</b>			<b>Groupe d'âge :</b>
15-24 years old	11%	15%	de 15 à 24 ans
25-54 years old	72%	74%	de 25 à 54 ans
55-64 years old	12%	9%	de 55 à 64 ans
65 years and over	6%	2%	65 ans et plus
<b>Highest level of education attained:</b>			<b>Niveau d'études atteint :</b>
Less than high school graduation	10%	23%	Absence de diplôme d'études secondaires
Grades 9-13 with secondary school graduation certificate	6%	15%	Diplôme d'études secondaires
Trades certificate or diploma	6%	4%	Certificat ou diplôme de formation professionnelle
Other non-university post-secondary education only	58%	29%	Études postsecondaires non universitaires
University without bachelor's degree	13%	12%	Études universitaires sans baccalauréat
University with bachelor's degree or higher	6%	17%	Études universitaires avec au moins un baccalauréat
<b>Amount of work:</b>			<b>Horaires de travail :</b>
Worked mostly full time in 1995	90%	77%	Ont travaillé surtout à plein temps en 1995
Worked 50 hours or more per week	31%	17%	Ont travaillé 50 heures et plus par semaine
Worked full year (49-52 weeks)	78%	59%	Ont travaillé toute l'année (de 49 à 52 semaines)
Average employment income	\$38,059	\$37,556	Moyenne des revenus d'emploi

Source : 1996 Census, reference year 1995

Note: Percentages may not sum to exactly 100% due to rounding.

Source : Recensement de 1996, année de référence 1995

Nota : Les chiffres étant arrondis, les pourcentages peuvent ne pas totaliser 100 %.

The education backgrounds of funeral directors and embalmers differ from those of people in other occupations. In 1995, over three-quarters of funeral directors and embalmers had post-secondary education qualifications,<sup>18</sup> compared to only two-thirds of people employed in other occupations. While only 6% had university degrees, over 70% of all funeral directors and embalmers received post-secondary training which did not result in a university degree. This high proportion of funeral directors and embalmers with "other non-university post-secondary education" can be explained by the licensing requirements of most provinces. To become licensed, funeral directors and embalmers usually need formal education and an apprenticeship typically made available through a specialized post-secondary program. Training for funeral directors can include courses in communications, interpersonal skills, funeral law, ethics, funeral services, merchandising and management. Embalmers usually

Le niveau d'études des directeurs de funérailles et des embaumeurs diffère de celui des personnes occupant d'autres professions. En 1995, plus des trois quarts des directeurs de funérailles et des embaumeurs avaient terminé leurs études secondaires<sup>18</sup>, alors que seulement les deux tiers des personnes occupant d'autres professions l'avait fait. Bien que seulement 6 % détenaient un diplôme universitaire, plus de 70 % des directeurs de funérailles et des embaumeurs ont suivi une formation postsecondaire, sans toutefois avoir obtenu un diplôme universitaire. La proportion élevée de directeurs de funérailles et d'embaumeurs ayant suivi des études postsecondaires sans obtenir un diplôme universitaire peut s'expliquer par les exigences d'obtention d'un permis dans la plupart des provinces. Pour obtenir un permis, les directeurs de funérailles et les embaumeurs doivent avoir une éducation formelle et doivent suivre un stage, celui-ci étant généralement offert dans le cadre d'un programme d'études postsecondaires spécialisées. La formation des directeurs de funérailles peut en outre comprendre des cours en communication, en relations interpersonnelles, en droit, en éthique,

<sup>18</sup> Post-secondary education qualifications include individuals with non-university post-secondary education and a university education with or without a degree.

<sup>18</sup> Les exigences en matière d'études postsecondaires comprennent des études postsecondaires non universitaires et les études universitaires avec ou sans diplôme.

receive courses in anatomy, cosmetology, embalming, infection control and sanitation.<sup>19</sup>

Among those funeral directors and embalmers with post-secondary qualifications, nearly three in four majored in business, commerce or management. In comparison, of people with post-secondary qualifications who are employed in other occupations, just over one-fifth majored in this subject area. The difference reflects the need for prerequisite business knowledge to better operate funeral service establishments.

Some 90% of funeral directors and embalmers worked full-time in 1995, whereas the average for other occupations was 77%. Funeral directors and embalmers are also more likely to work overtime. Thirty-one percent of those employed full-time in this occupation in 1995 worked 50 or more hours per week compared to only 17% of full-time workers in other occupations.

Funeral directors and embalmers are also more likely to work the full year. Seventy-eight percent worked 49 or more weeks in 1995, significantly higher than the 59% average for other occupations. This difference arises because many other occupations are affected by seasonal shifts in demand — a factor that does not affect funeral service providers.

Despite the extra hours they work, funeral directors and embalmers do not earn significantly more than people in other occupations. The average 1995 employment income of funeral directors and embalmers was \$38,059, about 1.3% more than the \$37,556 average for all occupations.

Nevertheless, the funeral service industry does offer stable employment. The demand for funeral services rarely wavers, which increases job security in the industry.

## Looking forward to the future

Most expect that the funeral services industry will perform well in the future. One key reason is that demand for funeral services is expected to rise over the next couple of decades due to the aging of the population. Despite this, the industry may need to adapt and market itself better in response to more competition, better-educated consumers, memorial societies (ie: buyer's cooperatives) and "do-it-yourself"

en services funéraires, en commercialisation et en gestion. Les embaumeurs suivent généralement des cours en anatomie, en cosmétologie, en embaumement, en contrôle des infections et en hygiène<sup>19</sup>.

Parmi les directeurs de funérailles et les embaumeurs ayant une formation postsecondaire, presque les trois quarts sont spécialisés en affaires, en commerce ou en gestion. Par comparaison avec les personnes ayant une formation postsecondaire qui exercent d'autres professions, à peine plus du cinquième de ces dernières sont spécialisées dans ces domaines. Cette différence reflète le besoin de connaissances préalables des affaires pour exploiter un établissement de services funéraires.

Quelque 90 % des directeurs de funérailles et des embaumeurs ont travaillé à plein temps en 1995, la moyenne des autres professions étant de 77 %. Les directeurs de funérailles et les embaumeurs sont également davantage susceptibles de faire des heures supplémentaires. En 1995, 31 % des employés à plein temps dans cette profession ont travaillé 50 heures ou plus par semaine, alors que seulement 17 % des employés à plein temps des autres professions l'ont fait.

Les directeurs de funérailles et les embaumeurs sont également davantage susceptibles de travailler toute l'année. En 1995, 78 % d'entre eux ont travaillé 49 semaines ou plus, ce qui est beaucoup plus que la moyenne de 59 % dans les autres professions. La différence provient du fait que de nombreuses autres professions sont touchées par la fluctuation saisonnière de la demande, un facteur qui ne touche pas les fournisseurs de services funéraires.

Malgré les heures supplémentaires, les directeurs de funérailles et les embaumeurs ne gagnent pas beaucoup plus que les autres professionnels. Le revenu d'emploi moyen des directeurs de funérailles et des embaumeurs en 1995 était de 38 059 \$, soit 1,3 % de plus que les 37 556 \$ gagnés en moyenne dans l'ensemble des professions.

Quoi qu'il en soit, l'emploi dans l'industrie des services funéraires n'en est pas moins stable. En effet, la demande de services funéraires fluctue rarement, ce qui augmente la sécurité d'emploi dans l'industrie.

## Perspectives d'avenir

La plupart des observateurs sont d'avis que l'industrie des services funéraires continuera d'afficher un bon rendement. L'un des principaux facteurs qui expliquent ce phénomène, c'est que la demande de services funéraires devrait s'accroître au cours des prochaines décennies en raison du vieillissement de la population. Malgré cela, l'industrie devra s'adapter et améliorer ses techniques de commercialisation afin de répondre aux besoins des consommateurs,

<sup>19</sup> Source: Funeral Service Association of BC.

<sup>19</sup> Source : Funeral Service Association of BC.



home funerals. Growing preferences for cremation could put further pressure on the industry.

The funeral services industry is adapting to these changes. Many firms have begun, and more are anticipated, to offer a broader range of services. One recent innovation is "cyber funerals", where funerals are broadcast over the Internet for people who would otherwise be unable to attend the ceremony. The industry is also advertising more and continues to hire consultants to help them to employ improved business practices and better meet consumer needs.

## References

Alberta Funeral Service Association. *Funeral Costs*, <http://www.afsa.ab.ca/funeralcosts.html>. (Accessed March 29, 2000).

Baldwin, John, Lin Bian, Richard Dupuy and Guy Gellatly. (February 2000), *Failure Rates for New Canadian Firms: New Perspectives on Entry and Exit*, Statistics Canada, Catalogue No. 61-526-XPE, Ottawa.

Bourette, Susan and Brian Milner. "No-frills funerals changing an already evolving industry. Cremations, paper caskets on rise as consumers look to save pennies", *Globe and Mail*, Feb. 6, 1999, B11.

"Casket Store Challenge Can Be Met". *The Canadian Funeral Director Magazine*, Feb. 1997, page 30.

Cremation Association of North America. *1998 Canadian Cremation Figures*, Request via fax. March 14, 2000.

Doody, Alton F. Jr. "Display Room Merchandising: Merchandising is Driving Today's Funeral Service Revolution", *The Canadian Funeral Director Magazine*, June 1998.

Duchesne, Doreen, Francois Nault, Heather Gilmour and Russell Wilkins. (November 1999). *Vital Statistics Compendium 1996*, Health Statistics Division, Statistics Canada, Catalogue No. 84-214-XPE, Ottawa.

Eckberg, John. "Ashes to ashes — faster: Funeral industry adapting to increasing demand for cremation", [www.enquirer.com/editions/1999/03/07/fin\\_ashes\\_to\\_ashes\\_.html](http://www.enquirer.com/editions/1999/03/07/fin_ashes_to_ashes_.html). Accessed March 29, 2000.

Ebden, Theresa. "Discount stores push coffin prices lower", *Canadian Press Newswire*, Oct. 6, 1998.

Fields, Robin and Mitch Lipka. "Chains quietly taking over the funeral business", *Sun-Sentinel.com* <http://www.sun-sentinel.com/news/daily/detail/0,1136,1100000000056973,00.html>. (Accessed July 24, 2000).

Fric, Lawrence. "The Economics of Death", *Readings in Thanatology*, ed. John D. Morgan, PH.D., Baywood Publishing, 1997.

Funeral Service Association of BC — Careers, <http://www.fsabc.com/careers.html>. (Accessed March 29, 2000).

qui sont aujourd'hui plus instruits qu'auparavant, et de faire face à la concurrence des coopératives funéraires et des funérailles « maison ». En outre, la préférence croissante pour l'incinération exercera davantage de pression sur l'industrie.

L'industrie des services funéraires est en train de s'adapter à ces changements. Nombreuses sont les entreprises qui ont déjà commencé à offrir une gamme élargie de services, et d'autres les imiteront. Par exemple, des « cyber-funérailles » sont maintenant offertes dans Internet pour les personnes qui ne peuvent assister à la cérémonie. L'industrie fait aussi davantage de publicité et continue de recourir à des consultants pour améliorer leurs pratiques et combler les besoins des consommateurs.

## Références

Alberta Funeral Service Association. *Funeral Costs*, <http://www.afsa.ab.ca/funeralcosts.html>. (Accédé le 29 mars, 2000).

Baldwin, John, Lin Bian, Richard Dupuy et Guy Gellatly. (Février 2000), *Taux d'échec des nouvelles entreprises canadiennes : nouvelles perspectives sur les entrées et les sorties*, Statistique Canada, n° 61-526-XPF au catalogue, Ottawa.

Bourette, Susan et Brian Milner. « No-frills funerals changing an already evolving industry. Cremations, paper caskets on rise as consumers look to save pennies », *Globe and Mail*, 6 février, 1999, B11.

« Casket Store Challenge Can Be Met ». *The Canadian Funeral Director Magazine*, février 1997, page 30.

Cremation Association of North America. *1998 Canadian Cremation Figures*, demande via télécopieur. 14 mars, 2000.

Doody, Alton F. Jr. « Display Room Merchandising: Merchandising is Driving Today's Funeral Service Revolution », *The Canadian Funeral Director Magazine*, juin, 1998.

Duchesne, Doreen, Francois Nault, Heather Gilmour et Russell Wilkins. (Novembre 1999). *Recueil de statistiques de l'état civil*, Division des statistiques sur la santé, Statistique Canada, n° 84-214-XPF au catalogue, Ottawa.

Eckberg, John. « Ashes to ashes — faster: Funeral industry adapting to increasing demand for cremation », [www.enquirer.com/editions/1999/03/07/fin\\_ashes\\_to\\_ashes\\_.html](http://www.enquirer.com/editions/1999/03/07/fin_ashes_to_ashes_.html). Accédé le 29 mars, 2000.

Ebden, Theresa. « Discount stores push coffin prices lower », *Canadian Press Newswire*, 6 octobre, 1998.

Fields, Robin et Mitch Lipka. « Chains quietly taking over the funeral business », *Sun-Sentinel.com* <http://www.sun-sentinel.com/news/daily/detail/0,1136,1100000000056973,00.html>. (Accédé le 24 juillet, 2000).

Fric, Lawrence. « The Economics of Death », *Readings in Thanatology*, ed. John D. Morgan, PH.D., Baywood Publishing, 1997.

Funeral Service Association of BC — Careers, <http://www.fsabc.com/careers.html>. (Accédé le 29 mars, 2000).



Heimbecker, John. (August 1995). "Final Purchase, Growing Demand: The Canadian Funeral Services Industry", *Analytical Paper Series*, Statistics Canada, Catalogue No. 63F0002XPB no.3, Ottawa.

"Higher death rate need not necessarily be bad news", *Financial Post Daily*, v.10(198) Jan. 20, 1998, page 34.

Horn, Miriam. "The Deathcare Business — The Goliaths of the funeral industry are making lots of money off your grief", *U.S. News Online* [wysiwyg://151/http://www.usnews/issue/980323/23deat.htm](http://www.usnews/issue/980323/23deat.htm) (Accessed April, 5, 2000).

Loewen Group. "Loewen Group Reports Record Revenues and Earnings for 1996", [http://www.loewengroup.com/home.nsf/public/March 5a](http://www.loewengroup.com/home.nsf/public/March%205a). (Accessed March, 2000).

Loewen Group. "Loewen Group Announces Record Acquisitions During 1996", <http://www.loewengroup.com/home.nsf/public/Jan8>. (Accessed Feb. 7, 2000).

Morton, Peter. "Loewen to pay US\$500,000 penalty for takeover violation", *Financial Post Daily*, v.11(34) Apr. 1, 1998.

Rubin, Sandra. "Loewen's legacy: the court battle starts tomorrow to save the future incomes of those who sold their mom-and-pop funeral homes", *Financial Post*, v.1 (262) Aug. 30, 1999.

Statistics Canada. "Leisure and Personal Services", Service Industries Division, an unpublished paper, Ottawa.

Statistics Canada. (Feb. 2000). "The Small Business Profiles: General Information", an unpublished paper, Ottawa.

Statistics Canada. *Developing a Longitudinal Database on Businesses in the Canadian Economy: An Approach to the Study of Employment*, Catalogue No. 18-501 XPE, Ottawa.

Statistics Canada. (March 1999). *Leisure and Personal Services 1994-1996*, Service Industries Division, Catalogue No. 63-233-XPB, Ottawa.

Statistics Canada. (December 1999). *Coverage: 1996 Census Technical Reports*, Catalogue No. 92-370-XIE, Ottawa.

Statistics Canada. (1998). *Annual Estimates of Employment, Earnings and Hours 1985-1997*, Labour Division, Catalogue No. 72F0002XDB, Ottawa.

Statistics Canada. (March 1998). *North American Industry Classification System — NAICS*, Catalogue No. 12-501-XPE, Ottawa.

Statistics Canada. (1997). "Employment Dynamics", an unpublished paper, Ottawa.

Statistics Canada. (March 1987). *Funeral directors*, Service Industries Division, Catalogue No. 63-532, Ottawa.

Steel, Suzanne. "Now you need volume of business to make up for the loss per funeral", *Financial Post*, v.1(186), June 2, 1999, page C5.

Heimbecker, John. (Septembre 1995). « Achat final, accroissement de la demande : les entreprises de services funéraires au Canada », *Série d'études analytiques*, Division des industries de service, Statistique Canada, n° 63F0002XPB n° 3 au catalogue, Ottawa.

« Higher death rate need not necessarily be bad news », *Financial Post Daily*, v.10(198) 20 janvier, 1998, page 34.

Horn, Miriam. « The Deathcare Business — The Goliaths of the funeral industry are making lots of money off your grief », *U.S. News Online* [wysiwyg://151/http://www.usnews/issue/980323/23deat.htm](http://www.usnews/issue/980323/23deat.htm) (Accédé le 5 avril, 2000).

Loewen Group. « Loewen Group Reports Record Revenues and Earnings for 1996 », [http://www.loewengroup.com/home.nsf/public/March 5a](http://www.loewengroup.com/home.nsf/public/March%205a). (Accédé en mars, 2000).

Loewen Group. « Loewen Group Announces Record Acquisitions During 1996 », <http://www.loewengroup.com/home.nsf/public/Jan8>. (Accédé le 7 février, 2000).

Morton, Peter. « Loewen to pay US\$500,000 penalty for takeover violation », *Financial Post Daily*, v.11(34) 1<sup>er</sup> avril, 1998.

Rubin, Sandra. « Loewen's legacy: the court battle starts tomorrow to save the future incomes of those who sold their mom-and-pop funeral homes », *Financial Post*, v.1 (262) 30 août, 1999.

Statistique Canada. « Services de divertissements et des services personnels », Division des industries de service, non-publié, Ottawa.

Statistique Canada. (Février 2000). « The Small Business Profiles: General Information », non-publié, Ottawa.

Statistique Canada. *Construction d'une base de données longitudinales sur les entreprises canadiennes : un outil de recherche pour l'étude de l'emploi*, n° 18-501 XPF au catalogue, Ottawa.

Statistique Canada. (Mars 1999). *Services de divertissements et des services personnels 1994-1996*, Division des industries de service, n° 63-233-XPB au catalogue, Ottawa.

Statistique Canada. (Décembre 1999). *Couverture (produits de référence : rapports techniques : Recensement de la population de 1996*, n° 92-370-XIF au catalogue, Ottawa.

Statistique Canada. (1998). *Estimations annuelles de l'emploi, des gains et de la durée du travail*, Division du travail, n° 72F0002XPB au catalogue, Ottawa.

Statistique Canada. (Mars 1998). *Système de classification des industries de l'Amérique du Nord*, n° 12-501-XPF au catalogue, Ottawa.

Statistique Canada. (1997). « Employment Dynamics », non-publié, Ottawa.

Statistique Canada. (Mars 1987). *Directeurs de funérailles*, Division des industries de service, n° 63-532-XPB au catalogue, Ottawa.

Steel, Suzanne. « Now you need volume of business to make up for the loss per funeral », *Financial Post*, v.1(186) 2 juin, 1999, page C5.



# Analytical Studies      Série d'études analytiques

Available  
upon request

Disponibles  
sur demande



T E L E P H O N E / T É L É P H O N E

(613) 951-6739



F A X / T É L É C O P I E U R

(613) 951-6696



Statistics  
Canada

Statistique  
Canada

Canada



## A Glance at the Financial Statistics in this Edition

*Services Indicators* is once again presenting financial statistics from Statistics Canada's Industrial Organization and Finance program. Financial statistics tables in various levels of detail can be found in each of industry sections A through F in the latter half of this publication.

The Industrial Organization and Finance program collects these statistics through its Quarterly Survey of Financial Statistics for Enterprises (QFS). The statistical unit focussed on in the QFS is the enterprise, which is a family of businesses under common ownership and control for which a set of consolidated financial statements is produced on an annual basis. While the QFS does encompass data from incorporated businesses, excluded from the survey are non-profit enterprises and business enterprises controlled by governments.

The QFS is based on financial statements typically prepared by businesses to record their financial position and performance. The data include asset, liability and equity items encompassed in a quarterly balance sheet. As well, revenue and expense items are reported via quarterly income statements.

The statistics are based on the North American Industry Classification System (NAICS) which standardizes the way businesses are classified across Canada, Mexico and the United States. Historical data on a NAICS basis, covering the 1988-98 period, are available on CANSIM.

The estimates are derived from two different components. A sample survey using mailed questionnaires is conducted for larger businesses. Sample results are multiplied by a weighting factor to represent the universe from which the sample was drawn. For businesses below the size threshold, estimates are derived using information from administrative files in conjunction with results from the surveyed portion of the population.

## Un aperçu des statistiques financières dans le présent numéro

*Indicateurs des services* présente à nouveau des statistiques financières extraites du programme de la Division de l'organisation et des finances de l'industrie de Statistique Canada. Des tableaux établis à différents niveaux de détail, se retrouvent dans chacune des sections A à F sur les branches d'activité, dans la dernière moitié de cette publication.

La Division de l'organisation et des finances de l'industrie recueille ces statistiques par le biais de son Enquête trimestrielle sur les statistiques financières des entreprises. L'unité statistique de cette enquête est l'entreprise, celle-ci étant définie comme une famille d'entités commerciales sous propriété et contrôle communs, pour lesquelles des états financiers consolidés sont produits chaque année. L'enquête trimestrielle inclut des données recueillies auprès des entreprises constituées; en sont toutefois exclues les entreprises sans but lucratif et les entreprises commerciales contrôlées par l'État.

L'Enquête trimestrielle sur les statistiques financières s'appuie sur les relevés financiers qui sont préparés régulièrement par les entreprises, pour rendre compte de leur situation et de leurs résultats financiers. On y retrouve les données sur l'actif, le passif et l'avoir qui figurent sur un bilan trimestriel. Les postes de revenus et de dépenses sont quant à eux déclarés dans des états des résultats trimestriels.

Les statistiques sont basées sur le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN), lequel propose un système uniforme pour la classification des entreprises du Canada, du Mexique et des États-Unis. Les données chronologiques établies à partir du SCIAN, pour la période allant de 1988 à 1998, sont stockées dans CANSIM.

Les estimations sont calculées à partir de deux composantes différentes. Un sondage est mené par le biais de questionnaires postaux auprès des grandes entreprises. Les résultats de ce sondage sont ensuite multipliés par un facteur de pondération afin de représenter l'univers statistique duquel l'échantillon a été prélevé. Pour les entreprises dont la taille est inférieure à celle visée par le sondage, les estimations sont calculées à partir des données extraites des fichiers administratifs, combinées aux résultats obtenus pour la portion de la population interrogée lors de l'enquête.



Many of the financial statistics are seasonally adjusted. Seasonal components of time series reflect sub-annual movements caused by characteristic weather changes, holidays or other factors which tend to recur every year at approximately the same time. The seasonal adjustment process removes the effects of seasonal components from observed data.

Un grand nombre de statistiques financières sont désaisonnalisées. Les composantes saisonnières des séries chronologiques reflètent les mouvements infra-annuels causés par les fluctuations climatiques caractéristiques, les congés et autres facteurs qui ont tendance à se produire chaque année, à peu près à la même période. Le processus de désaisonnalisation supprime les effets des composantes saisonnières sur les données observées.

**Service Industry  
Indicators**

**Indicateurs pour  
les services**



## **Thank-you**

Thank you for your interest in Services Indicators. Your constant support and feedback will help us to continually improve the quality and usefulness of this publication.

## **Merci**

Merci à notre clientèle pour l'intérêt apporté à Indicateurs des services. Votre support constant et vos commentaires nous aideront à continuer d'améliorer la qualité et l'utilité de cette publication.

**Information and Cultural  
Industries**

**Industrie de l'information  
et industrie culturelle**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques



## A. Information and cultural industries

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* that carry employment data and financial statistics are now broken down by industry according to categories in the new North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada is in the midst of a two-year evolutionary transition during which other by-industry statistics will also be released according to categories delineated in the NAICS. To accommodate this transition, the industry sections in this *Services Industry Indicators* portion of the publication have been renamed so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This new Information and Cultural Industries category groups those industries that create and disseminate products subject to copyright, along with industries whose main activities involve transforming information into a commodity that is produced and distributed. Also included here are publishers, libraries, and the motion picture and sound recording industries.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### **Newspaper, Periodical, Book and Database Publishers (NAICS 5111):**

E2831 Book Publishing Industry

E2839\* Other Publishing Industries

E2841 Newspapers, Magazines and Periodicals

E2849 Other Combined Publishing and Printing

M7721\* Computer Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

## A. Industrie de l'information et industrie culturelle

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* contenant des données sur l'emploi et des statistiques financières seront maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada est au milieu d'une période de transition de deux ans durant laquelle les autres statistiques par branche d'activité seront aussi diffusées conformément aux catégories définies dans le SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le nouveau secteur de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle regroupe les établissements qui créent et diffusent des produits assujettis à des droits d'auteur, ainsi que ceux dont l'activité principale consiste à transformer l'information en un bien qui est produit et distribué. Il inclut aussi les éditeurs, les bibliothèques et les industries du film et de l'enregistrement sonore.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre les systèmes de codage du SCIAN et de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### **Éditeurs de journaux, de périodiques, de livres et de base de données (SCIAN 5111) :**

E2831 Industrie de l'édition du livre

E2839\* Autres industries d'édition

E2841 Industries des journaux, livres et périodiques

E2849 Autres industries d'impression et d'édition combinées

M7721\* Services d'informatiques

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Software Publishers (NAICS 5112):**

M7721\* Computer Services

**Éditeurs de logiciel (SCIAN 5112) :**

M7721\* Services d'informatique

**Motion Picture and Video Industries (NAICS 5121):**

R9611\* Motion Picture &amp; Video Production

R9612\* Motion Picture &amp; Video Distribution

R9613\* Motion Picture Labs &amp; Video Prod. Facilities

R9619 Other Motion Picture, Audio &amp; Video services

R9621 Regular Motion Picture Theatres

R9622 Outdoor Motion Picture Theatres

R9629 Other Motion Picture Exhibition

**Industries du film et de la vidéo (SCIAN 5121) :**

R9611\* Production de films et de matériel visuel

R9612\* Distribution de films et de matériel visuel

R9613\* Laboratoires de films et de matériel visuel

R9619 Autres services relatifs aux films et au domaine de l'audiovisuel

R9621 Salles de cinéma ordinaires

R9622 Projection de film en extérieur

R9629 Autres salles de cinéma

**Sound Recording Industries (NAICS 5122):**

E2839\* Other Publishing Industries

E2849\* Other Combined Publishing and Printing

E3994\* Musical Instruments and Sound Recording

I5952\* Musical Instruments &amp; Accessories, Wholesale

R9614 Sound Recording Services

**Industries de l'enregistrement sonore (SCIAN 5122) :**

E2839\* Autres industries de l'édition

E2849\* Autres industries d'impression et d'édition combinées

E3994\* Industries de l'enregistrement du son et des instruments de musique

I5952\* Instruments et accessoires de musique, commerce de gros

R9614 Services d'enregistrement du son

**Radio and Television Broadcasting (NAICS 5131-5132):**

H4811 Radio Broadcasting Industry

H4812 Television Broadcasting Industry

H4813 Combined Radio &amp; Television Broadcasting

H4814 Cable Television Industry

H4839\* Other Telecommunication Industries

**Radiodiffusion et télédiffusion (SCIAN 5131-5132) :**

H4811 Industrie de la radiodiffusion

H4812 Industrie de la télédiffusion

H4813 Industrie de la radiodiffusion et de la télédiffusion intégrées

H4814 Industrie de la télédistribution

H4839\* Autres industries des télécommunications

**Telecommunications (NAICS 5133):**

H4821 Telecommunication Carriers Industry

H4839\* Other Telecommunication Industries

**Télécommunications (SCIAN 5133) :**

H4821 Industrie de la transmission des télécommunications

H4839\* Autres industries de télécommunications

**Information Services and Data Processing Services (NAICS 514):**

M7721\* Computer Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

O8541 Library Services

**Services d'information et de traitement des données (SCIAN 514) :**

M7721\* Services d'informatique

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

O8541 Bibliothèques

## O8551\* Museums &amp; Archives

## R9999\* Other Services n.e.c

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the *following address*:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

This section also presents GDP and remuneration information covering the industries listed below. (Abbreviated titles may be used elsewhere).

**Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E)**

Telecommunication Broadcasting (481)

Telecommunication Carriers and Other Telecommunication Industries (482, 483)

Postal and Courier Service Industries (484)

## O8551\* Musées et archives

## R9999\* Autres services n.c.a.

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).

Cette section présente aussi des informations sur le PIB et la rémunération pour les industries suivantes. (Des titres abrégés peuvent être utilisés ailleurs).

**Classification type des industries pour établissements (CTI-E)**

Diffusion des télécommunications (481)

Transmission des télécommunications et autres industries des télécommunications (482, 483)

Services postaux et de messagerie (484)



## Information and Cultural Industries

### Highlights — 3<sup>rd</sup> Quarter 2000

- By expanding 2.1% in real terms this quarter, output in the communications sector grew twice as rapidly as output in the overall economy. This growth was propelled by increases in postal and courier services (+3.4%) and the telecommunications carriers and other telecommunications industry (+2.1%). Meanwhile, output in the broadcasting industry was virtually unchanged this quarter.
- The communications sector's GDP began to expand at a particularly rapid pace three years ago. Since then, its output has risen by 37.6% in real terms — more than triple the rate for the whole economy since the third quarter of 1997. Indeed, the third quarter of 2000 marked the eleventh consecutive quarter in which the communications sector's GDP grew more rapidly than the overall economy's.
- Average wages and salaries in communications dipped slightly this quarter for employees in each of the sector's broad industries. This quarter's average remuneration of \$37,033 for the overall communications sector also fell 0.3% short of the average of one year ago.
- Compared to the third quarter of 1999, the sector's average wage and salaries are down even more when the effects of inflation are taken into account. In real terms, declines were recorded for broadcasting (-3.4%), telecommunications carriers and other telecommunications services (-3.6%), and the postal and courier services (-2.3%) industries. Nevertheless, despite these declines, the \$37,033 average current remuneration for employees in communications is 13.3% higher than the average posted in the economy overall.

#### Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↑	2.1%
Salaries	↓	0.2%
GDP	↑	2.1%

\* From same quarter last year.

## Industrie de l'information et industrie culturelle

### Faits saillants — 3<sup>e</sup> trimestre 2000

- La production du secteur des communications a progressé de 2,1 % (en termes réels) au troisième trimestre, dépassant ainsi du double la croissance de l'ensemble de l'économie. Cette hausse a été favorisée par les gains réalisés dans le secteur des services postaux et de messagerie (+3,4 %) et celui des télécommunications et autres services de télécommunications (+2,1 %). Par contre, la production du secteur de la radiotélévision est demeurée pratiquement inchangée au troisième trimestre.
- La progression particulièrement rapide du PIB du secteur des communications s'est amorcée il y a trois ans et, depuis, la production s'est accrue de 37,6 % (en termes réels), ce qui est plus de trois fois supérieur à la croissance générale de l'économie depuis le troisième trimestre de 1997. De fait, le troisième trimestre de 2000 est le onzième trimestre consécutif durant lequel le PIB du secteur des communications a progressé à un rythme supérieur à la croissance de l'économie.
- La rémunération moyenne a légèrement reculé au troisième trimestre, dans chacune des grandes branches composant le secteur des communications. La rémunération moyenne au présent trimestre (37 033 \$) dans l'ensemble du secteur des communications constitue également un recul de 0,3 % par rapport à la moyenne d'il y a un an.
- La baisse de la rémunération moyenne par rapport au troisième trimestre de 1999 est encore plus marquée lorsqu'on tient compte des effets de l'inflation. Ainsi, des diminutions (en termes réels) ont été observées dans les secteurs de la radiotélévision (-3,4 %), des télécommunications et autres services de télécommunications (-3,6 %) et des services postaux et de messagerie (-2,3 %). Malgré ces baisses, la rémunération moyenne actuelle (37 033 \$) dans l'ensemble du secteur dépasse de 13,3 % la rémunération moyenne pour l'ensemble de l'économie.

#### Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↑	2,1 %
Rémunération	↓	0,2 %
PIB	↑	2,1 %

\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

- The information and cultural sector created 2,700 jobs this quarter. Within the sector, the motion picture and video industries added 5,400 people to its workforce (an increase of 14.0%), while another 4,400 jobs were added in telecommunications services. These gains were somewhat offset by job losses this quarter in broadcasting (-4,600) and sound recording (-1,700).
- Because the employment numbers are not seasonally adjusted, it is useful to compare this quarter's figures to those of the same quarter of last year. Since the third quarter of 1999, the information and cultural sector expanded its workforce by 7,800. This 2.1% increase since last year resembled the 2.3% job growth rate for the entire economy. All of the sector's added jobs are full-time positions.
- Since last year, the sector's job creation was strongest in newspaper, periodical, book, database and software publishing (+9,600 jobs) and information and data processing services (+8,500). However, sizeable job losses were posted in telecommunication services (-14,300).
- In terms of financial performance, operating profits in the telecommunications services industry rebounded to exceed \$1 billion this quarter, after having dipped by 22.9% in the first six months of 2000 due to escalating operating costs.
- Telecommunications services operating profits had peaked at \$1.6 billion in the third quarter of 1998. In the two years since then, the industry's profit margin has been halved due because of a 44% rise in operating costs.
- Au troisième trimestre, les effectifs de l'industrie de l'information et l'industrie culturelle ont augmenté de 2 700, avec la création de 5 400 emplois dans les industries du film et de la vidéo (soit une hausse de 14,0 %) et de 4 400 dans les services de télécommunications. Ces gains ont été partiellement neutralisés par la perte de 4 600 emplois dans le secteur de la radiotélévision et de 1 700 emplois dans celui de l'enregistrement sonore.
- Comme les chiffres sur l'emploi ne sont pas désaisonnalisés, il est utile de comparer les données du présent trimestre à celles du même trimestre, il y a un an. On remarque alors que les effectifs de l'industrie de l'information et l'industrie culturelle ont augmenté de 7 800 depuis un an; ceci représente une hausse annuelle de 2,1 %, qui est comparable à la croissance de l'emploi dans l'ensemble de l'économie (+2,3 %). Précisons que tous les emplois créés dans ce secteur sont à temps plein.
- Depuis le troisième trimestre de 1999, le secteur des éditeurs de journaux, de périodiques, de livres et de bases de données a été le principal créateur d'emplois (+9 600 emplois), suivi des services d'information et de traitement des données (+8 500). Des pertes appréciables ont cependant été enregistrées dans les services de télécommunications (-14 300).
- En ce qui a trait au rendement financier, les bénéfices d'exploitation des services de télécommunications ont à nouveau dépassé un milliard de dollars au troisième trimestre, après avoir chuté de 22,9 % durant les six premiers mois de 2000 sous l'effet de l'escalade des coûts d'exploitation.
- Au troisième trimestre de 1998, les bénéfices d'exploitation des services de télécommunications avaient atteint un sommet de 1,6 milliard de dollars. Depuis, toutefois, la marge bénéficiaire de cette industrie a été réduite de moitié à la suite de la hausse de 44 % des coûts d'exploitation.

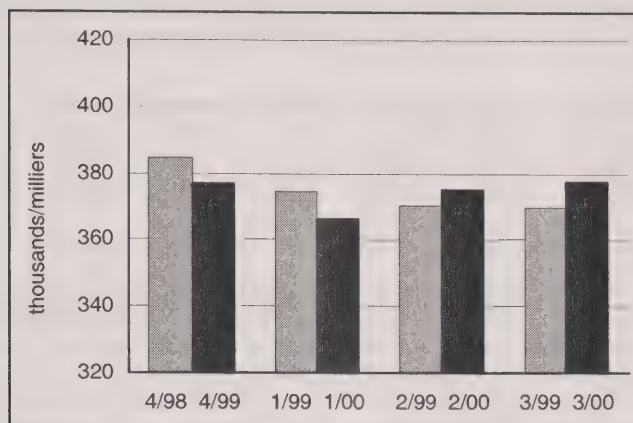


## Information and Cultural Industries

## Industrie de l'information et industrie culturelle

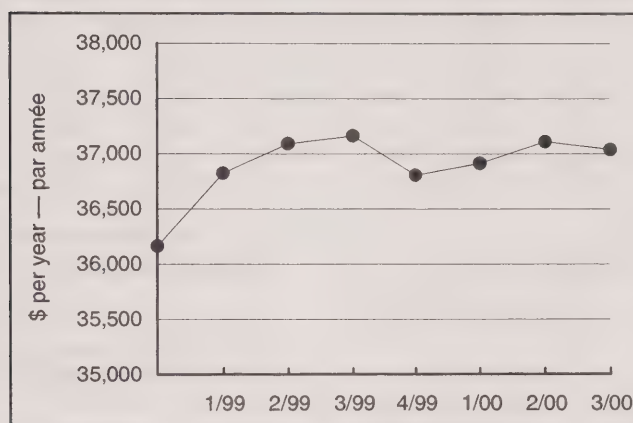
**Chart A1. Employment**

**Graphique A1. Emploi**



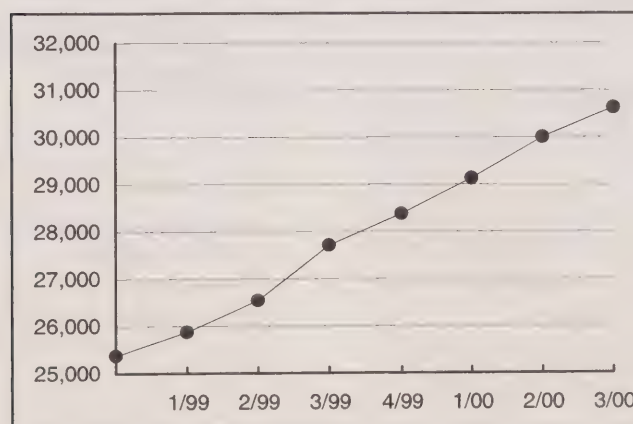
**Chart A2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)**

**Graphique A2. Rémunération moyenne (annualisé en dollars courants)**



**Chart A3. Real GDP (s.a. and annualized in millions of 1992 dollars)**

**Graphique A3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1992)**





**Table A1. Communications, annualized GDP  
at factor cost****Tableau A1. Communications, PIB annualisé  
au coût des facteurs**

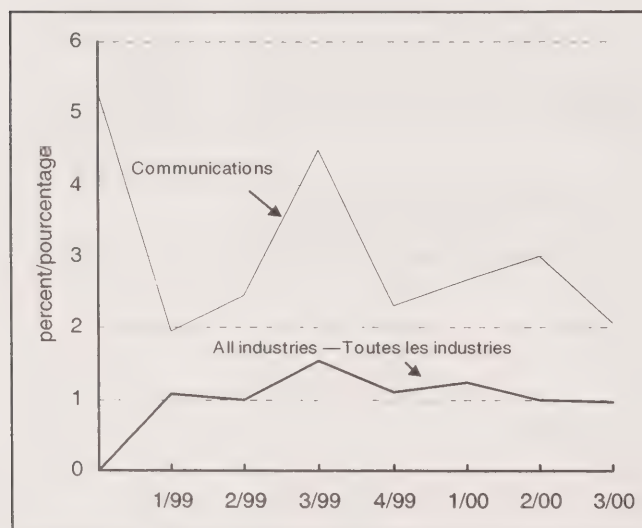
	1998	1999				2000			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of 1992 dollars — millions de dollars de 1992									
<b>Annualized GDP (s.a.)</b>									<b>PIB annualisé (dés.)</b>
Broadcasting	3,595	3,654	3,625	3,673	3,732	3,715	3,836	3,838	Diffusion
Carriers/other telecom.	17,299	17,764	18,464	19,618	19,954	20,776	21,501	21,959	Transmission/autres télécom.
Postal/courier services	4,500	4,473	4,435	4,424	4,672	4,626	4,651	4,811	Services postaux/messagerie
<b>Total communications</b>	<b>25,394</b>	<b>25,891</b>	<b>26,524</b>	<b>27,715</b>	<b>28,359</b>	<b>29,117</b>	<b>29,988</b>	<b>30,608</b>	<b>Total des communications</b>
Overall economy	731,879	739,740	746,980	758,514	766,953	776,475	784,177	791,674	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique**

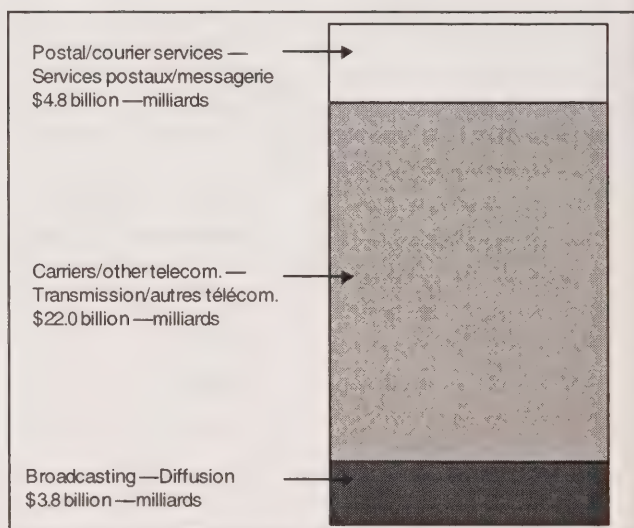
	% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre								
<b>Rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation (%)</b>
Broadcasting	2.6	1.6	-0.8	1.3	1.6	-0.5	3.3	0.1	Diffusion
Carriers/other telecom.	6.8	2.7	3.9	6.3	1.7	4.1	3.5	2.1	Transmission/autres télécom.
Postal/courier services	1.8	-0.6	-0.8	-0.2	5.6	-1.0	0.5	3.4	Services postaux/messagerie
<b>Total communications</b>	<b>5.3</b>	<b>2.0</b>	<b>2.4</b>	<b>4.5</b>	<b>2.3</b>	<b>2.7</b>	<b>3.0</b>	<b>2.1</b>	<b>Total des communications</b>
Overall economy	0.0	1.1	1.0	1.5	1.1	1.2	1.0	1.0	Économie totale

**% of Canada's GDP — % du PIB du Canada**

Broadcasting	0.49	0.49	0.49	0.48	0.49	0.48	0.49	0.48	Diffusion
Carriers/other telecom.	2.36	2.40	2.47	2.59	2.60	2.68	2.74	2.77	Transmission/autres télécom.
Postal/courier services	0.61	0.60	0.59	0.58	0.61	0.60	0.59	0.61	Services postaux/messagerie
<b>Total communications</b>	<b>3.54</b>	<b>3.59</b>	<b>3.71</b>	<b>3.74</b>	<b>3.80</b>	<b>3.86</b>	<b>3.90</b>	<b>3.87</b>	<b>Total des communications</b>

**Chart A4. GDP nominal growth rates****Graphique A4. Taux nominaux de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

**Chart A5. Output of communications group of industries****Graphique A5. Production du groupe des communications**

Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

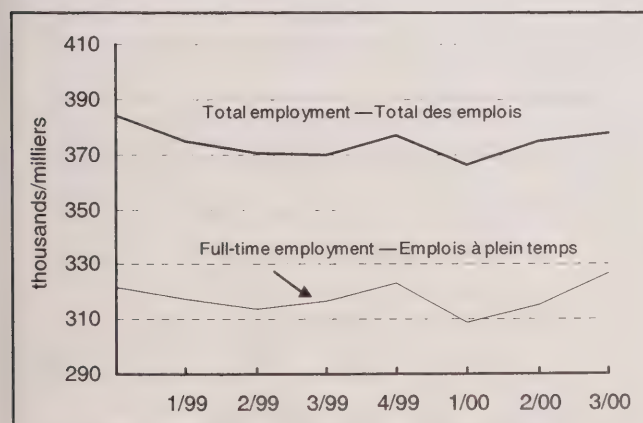
**Table A2. Information and cultural industries, employment****Tableau A2. Industrie de l'information et industrie culturelle, emploi**

1998		1999				2000			
IV		I	II	III	IV	I	II	III	
thousands — milliers									
<b>Employment</b>					<b>Emploi</b>				
Newspaper, periodical, book, database, software publishers	71	77	80	81	81	88	93	91	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données, logiciels
Motion picture/video indust's	30	42	42	41	44	43	39	44	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	4	4	4	5	4	5	7	5	Indust. de l'enregistrement sonore
Broadcasting	56	57	53	55	61	63	61	57	Radiotélévision
Telecommunications services	180	160	155	150	147	128	131	136	Services de télécommunications
Information/data processing	43	34	37	37	39	40	45	46	Information/traitement des données
<b>Total</b>	<b>384</b>	<b>375</b>	<b>370</b>	<b>370</b>	<b>377</b>	<b>366</b>	<b>375</b>	<b>378</b>	<b>Total</b>
Full-time	322	318	314	317	323	308	316	326	Plein temps
Part-time	63	57	56	53	54	58	60	51	Temps partiel

**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

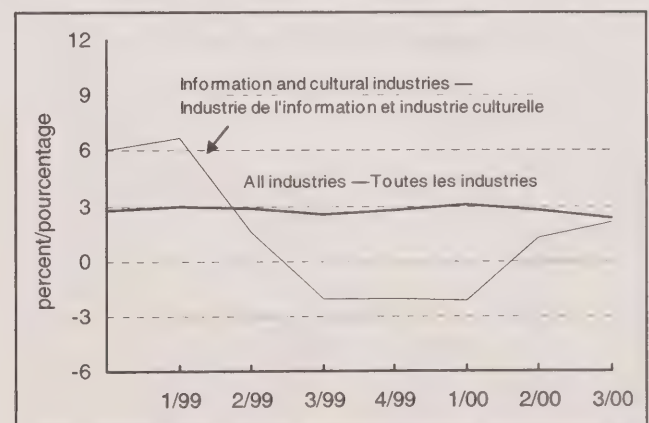
<b>Rates of change (%)</b>					<b>Taux de variation (%)</b>				
Newspaper, periodical, book, database, software publishers	-13.0	-14.5	-3.0	4.3	14.4	14.6	16.0	11.8	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données, logiciels
Motion picture/video indust's	-27.0	15.2	47.5	43.0	46.1	1.9	-7.0	7.6	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	-17.1	53.6	21.2	23.5	0.0	32.5	57.1	-7.5	Indust. de l'enregistrement sonore
Broadcasting	12.4	-6.7	-11.3	-11.5	9.5	9.8	15.5	2.2	Radiotélévision
Telecommunications services	18.9	16.8	1.4	-12.7	-18.2	-20.3	-15.2	-9.5	Services de télécommunications
Information/data processing	24.1	25.1	-2.8	15.4	-10.9	15.4	21.3	23.0	Information/traitement des données
<b>Total</b>	<b>6.0</b>	<b>6.7</b>	<b>1.5</b>	<b>-2.1</b>	<b>-2.0</b>	<b>-2.2</b>	<b>1.2</b>	<b>2.1</b>	<b>Total</b>
Full-time	3.5	5.3	1.4	-3.1	0.3	-2.9	0.5	3.0	Plein temps
Part-time	22.7	14.2	2.3	3.5	-14.2	1.6	5.5	-3.0	Temps partiel
<b>Overall economy growth rates (%)</b>					<b>Taux de croissance de l'économie totale (%)</b>				
<b>Total</b>	<b>2.7</b>	<b>3.0</b>	<b>2.8</b>	<b>2.6</b>	<b>2.7</b>	<b>3.1</b>	<b>2.8</b>	<b>2.3</b>	<b>Total</b>
Full-time	2.6	3.1	3.4	3.0	3.8	4.0	3.1	2.6	Plein temps
Part-time	3.0	2.4	0.2	0.3	-1.7	-0.4	1.2	0.7	Temps partiel

**Chart A6. Employment<sup>1</sup>****Graphique A6. Emploi<sup>1</sup>**

<sup>1</sup> The data are not seasonally adjusted.  
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Source: Labour Statistics Division

See definitions and concepts at the end of publication

**Chart A7. Employment growth rates<sup>2</sup>****Graphique A7. Taux de croissance de l'emploi<sup>2</sup>**

<sup>2</sup> Measured as growth versus the same quarter last year.  
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

Source: Division des statistiques du travail

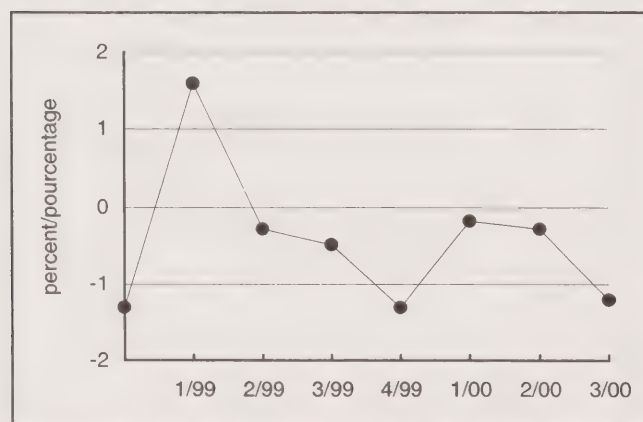
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table A3. Communications, average wages and salaries****Tableau A3. Communications, rémunération**

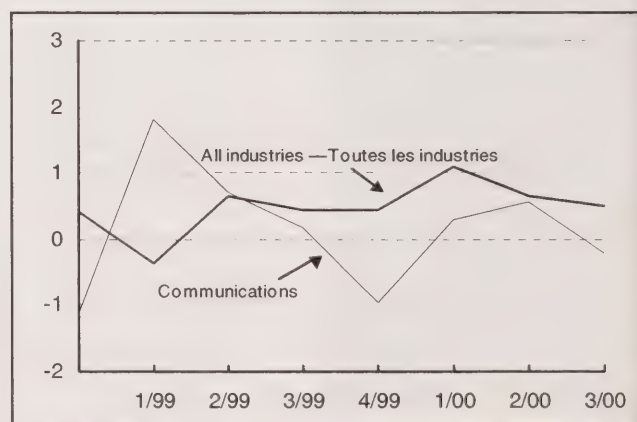
	1998	1999				2000			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
<b>current dollars per year — dollars courants par année</b>									
<b>All employees</b>									<b>Tous les employés</b>
Broadcasting	42,710	43,101	43,614	43,427	43,235	43,258	43,134	43,078	Diffusion
Carriers/other telecom.	43,629	44,240	43,340	43,440	43,015	42,990	43,050	43,015	Transmission/autres télécom.
Postal/courier services	27,084	27,797	29,000	28,971	28,671	28,889	29,195	29,085	Services postaux/messagerie
<b>Total communications</b>	<b>36,167</b>	<b>36,824</b>	<b>37,090</b>	<b>37,153</b>	<b>36,797</b>	<b>36,905</b>	<b>37,116</b>	<b>37,033</b>	<b>Total communications</b>
Overall economy	31,600	31,483	31,685	31,822	31,961	32,316	32,523	32,682	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique****from last quarter — par rapport au dernier trimestre**

<b>Rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation (%)</b>
Broadcasting	-0.5	0.9	1.2	-0.4	-0.4	0.1	-0.3	-0.1	Diffusion
Carriers/other telecom.	-1.5	1.4	-2.0	0.2	-1.0	-0.1	0.1	-0.1	Transmission/autres télécom.
Postal/courier services	-0.5	2.6	4.3	-0.1	-1.0	0.8	1.1	-0.4	Services postaux/messagerie
<b>Total communications</b>	<b>-1.1</b>	<b>1.8</b>	<b>0.7</b>	<b>0.2</b>	<b>-1.0</b>	<b>0.3</b>	<b>0.6</b>	<b>-0.2</b>	<b>Total communications</b>
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)</b>
Broadcasting	-0.7	0.6	0.1	-1.1	-0.7	-0.5	-1.2	-1.1	Diffusion
Carriers/other telecom.	-1.6	1.1	-3.1	-0.5	-1.3	-0.6	-0.8	-1.0	Transmission/autres télécom.
Postal/courier services	-0.7	2.4	3.2	-0.8	-1.3	0.2	0.2	-1.3	Services postaux/messagerie
<b>Total communications</b>	<b>-1.3</b>	<b>1.6</b>	<b>-0.3</b>	<b>-0.5</b>	<b>-1.3</b>	<b>-0.2</b>	<b>-0.3</b>	<b>-1.2</b>	<b>Total communications</b>
<b>Nominal growth rates (%)</b>									<b>Taux de croissance nominaux (%)</b>
Overall economy	0.4	-0.4	0.6	0.4	0.4	1.1	0.6	0.5	Économie totale

**Chart A8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted) in communications****Graphique A8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC) dans les communications**

Source: Labour Statistics Division

**Chart A9. Wage and salary growth rates<sup>1</sup>****Graphique A9. Taux de croissance de la rémunération<sup>1</sup>**

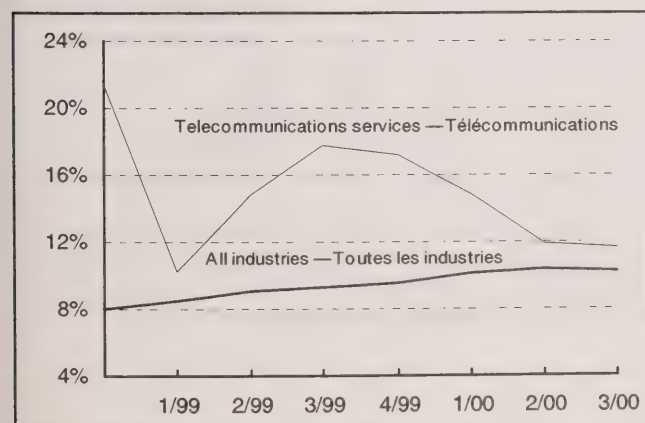
<sup>1</sup> Nominal rates of change, not adjusted for inflation.  
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

Source: Division des statistiques du travail

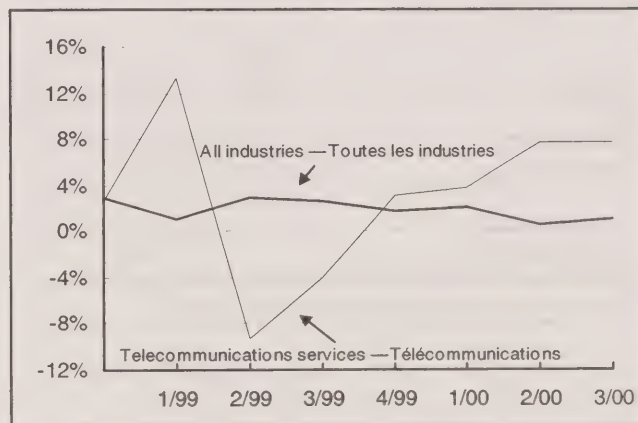


**Table A4. Telecommunications services, financial statistics****Tableau A4. Télécommunications, statistiques financières**

1998		1999				2000			
IV		I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement						État des résultats			
Operating revenues (s.a.)	7,133	8,083	7,328	7,030	7,242	7,511	8,087	8,715	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	5,609	7,253	6,240	5,782	6,000	6,400	7,129	7,697	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,524	829	1,089	1,248	1,243	1,111	958	1,018	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	645	169	151	892	317	383	-50	-103	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet						Bilan			
Assets	57,965	63,850	62,207	60,413	59,500	61,134	64,731	73,117	Actif
Liabilities	37,760	42,320	37,665	37,674	35,289	38,561	42,416	51,870	Passif
Equity	20,205	21,530	24,542	22,739	24,212	22,572	22,315	21,247	Avoir
Share capital	18,835	20,903	24,159	24,434	24,939	24,389	25,102	25,735	Capital-actions
Retained earnings	865	-325	-443	-2,511	-1,491	-2,700	-3,672	-5,403	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change						Taux de variation			
Operating revenues (s.a.)	2.6%	13.3%	-9.3%	-4.1%	3.0%	3.7%	7.7%	7.8%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	5.1%	29.3%	-14.0%	-7.3%	3.8%	6.7%	11.4%	8.0%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	2.2%	10.2%	-2.6%	-2.9%	-1.5%	2.7%	5.9%	13.0%	Actif
Liabilities	2.2%	12.1%	-11.0%	0.0%	-6.3%	9.3%	10.0%	22.3%	Passif
Selected Indicators						Certains indicateurs			
Return on capital	8.1%	4.4%	4.4%	11.0%	6.0%	6.4%	3.2%	3.2%	Rendement de capitaux
Return on equity	12.8%	3.1%	2.5%	15.7%	5.2%	6.8%	-0.9%	-1.9%	Rendement de l'avoir
Profit margin	21.4%	10.3%	14.9%	17.7%	17.2%	14.8%	11.8%	11.7%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.328	1.426	1.104	1.199	1.074	1.230	1.377	1.785	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	...	0.560	0.790	0.751	0.741	0.782	0.697	0.720	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	...	0.522	0.756	0.691	0.686	0.731	0.653	0.674	Ratio de liquidité
Overall economy						Économie totale			
Operating revenue growth	2.9%	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.5%	1.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.0%	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.1%	10.3%	10.2%	Marge bénéficiaire

**Chart A10. Profit margins****Graphique A10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart A11. Operating revenue growth rates****Graphique A11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table A5. Balance sheet statistics for other information and cultural industries****Tableau A5. Bilan statistique pour les autres industries de l'information et industries culturelles**

	1998	1999				2000			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Publishing</b>									<b>Édition</b>
Assets	..	22,810	23,471	23,850	26,015	20,613	21,182	21,545	Actif
Liabilities	..	10,708	10,407	10,540	11,589	8,820	9,285	9,578	Passif
Equity	..	12,102	13,064	13,311	14,426	11,793	11,897	11,967	Avoir
Share capital	..	13,139	13,369	13,528	13,560	10,924	11,588	11,464	Capital-actions
Retained earnings	..	-1,951	-1,719	-1,701	-1,478	-1,377	-2,073	-1,890	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	..	..	2.9%	1.6%	9.1%	-20.8%	2.8%	1.7%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	..	..	-2.8%	1.3%	10.0%	-23.9%	5.3%	3.2%	Croissance en % du passif
<b>Motion picture and sound recording services</b>									<b>Industries du film et de l'enregistrement sonore</b>
Assets	..	9,191	9,198	9,492	9,780	9,731	9,240	9,102	Actif
Liabilities	..	6,758	7,031	7,014	7,166	7,184	6,718	6,527	Passif
Equity	..	2,433	2,167	2,478	2,614	2,547	2,522	2,575	Avoir
Share capital	..	2,168	2,164	2,364	2,391	2,385	2,320	2,341	Capital-actions
Retained earnings	..	30	-235	-127	-22	-95	-53	-81	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	..	..	0.1%	3.2%	3.0%	-0.5%	-5.1%	-1.5%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	..	..	4.0%	-0.2%	2.2%	0.2%	-6.5%	-2.8%	Croissance en % du passif
<b>Broadcasting</b>									<b>Radiotélévision et télécommunication</b>
Assets	..	13,119	13,279	13,585	14,624	16,630	16,854	17,612	Actif
Liabilities	..	8,202	8,047	7,813	8,454	9,700	10,278	10,590	Passif
Equity	..	4,916	5,231	5,772	6,170	6,929	6,576	7,022	Avoir
Share capital	..	2,172	2,420	2,415	2,926	4,293	3,860	4,368	Capital-actions
Retained earnings	..	1,751	1,819	1,959	1,833	2,223	2,270	2,193	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	..	..	1.2%	2.3%	7.6%	13.7%	1.3%	4.5%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	..	..	-1.9%	-2.9%	8.2%	14.7%	6.0%	3.0%	Croissance en % du passif
<b>Information and data processing services</b>									<b>Services d'information et de traitement des données</b>
Assets	..	2,252	2,457	2,277	2,650	2,849	2,809	2,663	Actif
Liabilities	..	1,231	1,506	1,411	1,792	1,918	1,997	1,900	Passif
Equity	..	1,021	951	865	858	931	812	763	Avoir
Share capital	..	690	689	735	1,015	913	908	898	Capital-actions
Retained earnings	..	275	203	72	-246	-103	-179	-204	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	..	..	9.1%	-7.3%	16.4%	7.5%	-1.4%	-5.2%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	..	..	22.4%	-6.3%	27.0%	7.0%	4.1%	-4.8%	Croissance en % du passif

Source: Industrial Organization and Finance Division

Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Finance and Insurance  
Industries**

**Finance et assurances**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques



## B. Finance and Insurance Industries

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* that carry employment data and financial statistics are now broken down by industry according to categories in the new North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada is in the midst of a two-year evolutionary transition during which other by-industry statistics will also be released according to categories delineated in the NAICS. To accommodate this transition, the industry sections in this *Services Industry Indicators* portion of the publication have been renamed so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Finance and Insurance section covers establishments primarily engaged in financial transactions, or in facilitating financial transactions. Included are establishments that are primarily engaged in: financial intermediation; the pooling of risk by underwriting annuities and insurance; and/or providing specialized services that facilitate or support financial intermediation, insurance and employee benefit programs.

Please note that, compared to previous issues of *Services Indicators*, a major difference in coverage for this section is that it now excludes data for the real estate services industry. These data can instead be located in the Other Services Industries section.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### **Monetary Authorities – Central Bank (NAICS 521)**

K7011 Central Bank

## B. Finance et assurances

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* contenant des données sur l'emploi et des statistiques financières seront maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada est au milieu d'une période de transition de deux ans durant laquelle les autres statistiques par branche d'activité seront aussi diffusées conformément aux catégories définies dans le SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur de la finance et des assurances couvre les établissements dont l'activité principale consiste à effectuer des opérations financières ou à en faciliter l'exécution. Sont compris les établissements dont l'activité principale est l'intermédiation financière, la mise en commun des risques par la souscription à des contrats d'assurance de rente et à d'autres formes de contrat d'assurance, et(ou) la fourniture de services spécialisés qui facilitent ou complètent des programmes d'intermédiation financière, d'assurance et d'avantages sociaux.

Il convient de souligner que, par rapport aux numéros précédents d'*Indicateurs des services*, on a modifié considérablement la couverture de la présente section, puisque celle-ci ne contient plus les données sur les services immobiliers, qui figurent maintenant dans la section consacrée aux autres industries de services.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre les systèmes de codage du SCIAN et de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### **Autorités monétaires – Banque centrale (SCIAN 521)**

K7011 Banque centrale

**Depository Credit Intermediation Services  
(NAICS 5221)**

K7021 Chartered Banks  
 K7029 Other Banking-Type Intermediaries  
 K7031\* Trust Companies  
 K7042 Co-operative Mortgage Companies  
 K7051 Local Credit Unions  
 K7099 Other Deposit Accepting Intermediaries

**Non-Depository Credit Intermediation Services  
(NAICS 5222)**

K7111 Consumer Loan Companies  
 K7121 Sales Finance Companies  
 K7122 Credit Card Companies  
 K7123 Factoring Companies  
 K7124\* Financial Leasing Companies  
 K7129 Other Business Financing Companies  
 K7221 Mortgage Investment Companies  
 K7229 Other Mortgage Companies  
 J6591\* Second-Hand Merchandise Stores n.e.c.  
 (pawnshops)

**Mortgage and Non-mortgage Loan Brokers  
(NAICS 5223)**

K7052 Central Credit Unions  
 K7421 Mortgage Brokers  
 K7499\* Other Financial Intermediaries n.e.c.  
 R9999\* Other Services n.e.c.

**Securities, Commodity Contracts, and Other  
Financial Investment Activities (NAICS 523)**

K7031\* Trust Companies  
 K7125 Venture Capital Companies  
 K7211\* Investment (Mutual) Funds  
 K7212\* Retirement Savings Funds  
 K7214 Investment Companies  
 K7222\* Real Estate Investment Trusts  
 K7291\* Trusteed Pension Funds  
 K7292\* Estate, Trust & Agency Funds  
 K7299\* Other Investment Intermediaries n.e.c.

**Intermédiation financière par le biais de dépôts (SCIAN 5221)**

K7021 Banques à charte  
 K7029 Autres intermédiaires de type de bancaire  
 K7031\* Sociétés de fiducie  
 K7042 Fiducies coopératives de prêt hypothécaire  
 K7051 Caisses locales d'épargne et de crédit  
 K7099 Autres intermédiaires de dépôts

**Intermédiation financière non faite par le biais de  
dépôts (SCIAN 5222)**

K7111 Sociétés de prêt à la consommation  
 K7121 Sociétés de financement des ventes  
 K7122 Sociétés de cartes de crédit  
 K7123 Sociétés d'affacturage  
 K7124\* Sociétés de crédit-bail  
 K7129 Autres sociétés de financement des entreprises  
 K7221 Sociétés de placement hypothécaire  
 K7229 Autres sociétés de prêt hypothécaire  
 J6591\* Magasins de marchandises d'occasion n.c.a. (prêteurs  
 sur gage)

**Courtiers en prêt hypothécaire et non hypothécaire  
(SCIAN 52231)**

K7052 Caisses centrales d'épargne et de crédit  
 K7421 Courtiers en prêts hypothécaires  
 K7499\* Autres intermédiaires financiers n.c.a.  
 R9999\* Autres services n.c.a.

**Valeurs mobilières, contrats de marchandises et autres  
activités d'investissement financier connexes (SCIAN 523)**

K7031\* Sociétés de fiducie  
 K7125 Société de capital à risque  
 K7211\* Sociétés de placement (fonds mutuels)  
 K7212\* Fonds d'épargne-retraite  
 K7214 Sociétés d'investissement  
 K7222\* Fiducies de placement immobilier  
 K7291\* Caisses de retraite en fiducie  
 K7292\* Fonds de succession, de fiducie et d'agence  
 K7299\* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.



K7411 Investment Dealers

K7412 Stock Brokers

K7413 Commodity Brokers

K7431 Stock Exchanges

K7432 Commodity Exchanges

K7499\* Other Financial Intermediaries n.e.c.

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Insurance Carriers (NAICS 5241)**

K7311 Life Insurers

K7321 Deposit Insurers

K7331\* Health Insurers

K7339\* Other Property &amp; Casualty Insurers

**Insurance Agencies and Brokerages (NAICS 5242)**

L7611\* Insurance &amp; Real Estate Agencies

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Pension Funds (NAICS 5261)**

K7213\* Segregated Funds

K7291\* Trusteed Pension Funds

K7299\* Other Investment Intermediaries n.e.c.

**Other Funds and Financial Vehicles (NAICS 5269)**

K7211\* Investment (Mutual) Funds

K7212\* Retirement Savings Funds

K7213\* Segregated Funds

K7222\* Real Estate Investment Trusts

K7292\* Estate, Trust &amp; Agency Funds

K7299\* Other Investment Intermediaries n.e.c.

Employment data for NAICS categories 521 and 526 are not shown in this section because they are suppressed. This occurs whenever an industry's employment is estimated to be less than 1,500.

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on

K7411 Négociations de titres

K7412 Courtiers boursiers

K7413 Courtiers en marchandises

K7431 Bourses des valeurs

K7432 Bourses des marchandises

K7499\* Autres intermédiaires financiers n.c.a.

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Sociétés d'assurance (SCIAN 5241)**

K7311 Sociétés d'assurance-vie

K7321 Sociétés d'assurance-dépôt

K7331\* Sociétés d'assurance-santé

K7339\* Autres sociétés d'assurance-biens et services divers

**Agences et courtiers d'assurances et autres activités liées à l'assurance (SCIAN 5242)**

L7611\* Agences d'assurances et agences immobilières

M7799\* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

**Caisses de retraite (SCIAN 5261)**

K7213\* Sociétés de placement (fonds mutuels)

K7291\* Fonds d'épargne-retraite

K7299\* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

**Autres fonds et instruments financiers (SCIAN 5269)**

K7211\* Sociétés de placement (fonds mutuels)

K7212\* Fonds d'épargne-retraite

K7213\* Caisses séparées

K7222\* Fiducies de placement immobilier

K7292\* Fonds de succession, de fiducie et d'agence

K7299\* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

Les données sur l'emploi pour catégories les 521 et 526 du SCIAN ne figurent pas dans cette section parce qu'elles ont été supprimées. Cela se produit lorsqu'on estime que l'emploi dans une industrie sera inférieur à 1 500.

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette



the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

This section also presents GDP and remuneration information covering the industries listed below. (Abbreviated titles may be used elsewhere).

### **Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E)**

Chartered Banks and Other Deposit-Accepting Institutions (701, 702, 709)

Trust Companies and Deposit-Accepting Mortgage Companies (703, 704)

Credit Unions (705)

Insurance (73)

Other Financial Intermediaries (71, 72, 74)

Real Estate Operators (except Developers) (75)

Insurance and Real Estate Agents (76)

publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).

Cette section présente aussi des informations sur le PIB et la rémunération pour les industries suivantes. (Des titres abrégés peuvent être utilisés ailleurs).

### **Classification type des industries pour établissements (CTI-E)**

Banques à charte et autres intermédiaires financiers de dépôts (701, 702, 709)

Sociétés de fiducie et sociétés de prêt hypothécaire des dépôts (703, 704)

Caisses d'épargne et de crédit (705)

Assurances (73)

Autres intermédiaires financiers (71, 72, 74)

Services immobiliers (sauf les lotisseurs) (75)

Agences d'assurances et agences immobilières (76)

## Finance and Insurance

### Highlights — 3<sup>rd</sup> Quarter 2000

- Finance and insurance sector output edged up in real terms by 0.4% this quarter, less than half the growth rate of Canada's overall GDP. Growth in the sector has been flat ever since it rose 4.0% in a robust first quarter of 2000. Because the banking industry comprises over half of the finance and insurance sector's output, slight declines in its GDP have dampened growth rates for the overall sector in the second and third quarters of 2000.
- Although third quarter GDP growth was particularly strong in the real estate and insurance agents industry, this quarter's 1.7% increase failed to fully offset the industry's 2.7% drop in the previous quarter.
- The category encompassing *other* financial intermediaries continued to expand rapidly — this time by 1.3%. This quarter was the tenth straight in which the other financial intermediaries industries' output grew in real terms by one per cent or more. During this stretch the industry has expanded 23.4%, more than twice the 10.7% rate for the entire economy.
- In contrast, output growth for insurance companies and credit unions has been lackluster over the past year. The GDP levels for these industries are only 0.5% and 1.2% higher, respectively, than they were four quarters ago.
- After rising rapidly in the first half of 2000, average wages and salaries for finance and insurance sector employees declined 0.7% this quarter while remuneration elsewhere rose by 2.7%. The biggest drops were for those employed in the other financial intermediaries category (-5.2%) and trust and mortgage companies (-4.7%).

#### Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↓	1.5%
Salaries	↓	0.7%
GDP	↑	0.4%

\* From same quarter last year.

## Finance et assurances

### Faits saillants — 3<sup>e</sup> trimestre 2000

- Au troisième trimestre, la production du secteur de la finance et des assurances a augmenté de 0,4 % (en termes réels), ce qui est deux fois moins que la croissance globale du PIB au Canada. La performance de ce secteur demeure terne depuis le premier trimestre de 2000, alors que la production avait fait un bond de 4,0 %. Comme le secteur bancaire génère plus de la moitié de la production du groupe de la finance et des assurances, les légers reculs du PIB de ce secteur ont ralenti la croissance de l'ensemble du groupe, aux deuxième et troisième trimestres de 2000.
- Malgré une solide performance de la part des agents d'assurance et des agents immobiliers au troisième trimestre, la hausse de 1,7 % de leur PIB n'a pas suffi à compenser le recul de 2,7 % enregistré au deuxième trimestre.
- La catégorie incluant les *autres* intermédiaires financiers a poursuivi son expansion rapide, affichant cette fois-ci une hausse de 1,3 %. Il s'agit du dixième trimestre consécutif au cours duquel la production des autres intermédiaires financiers a augmenté, en termes réels, d'au moins un pour cent. Durant ces dix trimestres, le secteur a réalisé des gains de 23,4 %, ce qui est plus de deux fois supérieur au taux de croissance de l'ensemble de l'économie (10,7 %).
- À l'inverse, la croissance des sociétés d'assurance et des coopératives de crédit a été faible au cours de la dernière année, le PIB de ces deux secteurs n'ayant augmenté respectivement que de 0,5 % et 1,2 % par rapport au troisième trimestre de l'an dernier.
- La rémunération moyenne des employés du groupe de la finance et des assurances, qui avait fortement progressé durant la première moitié de 2000, a reculé de 0,7 % au troisième trimestre, alors que la rémunération dans le reste de l'économie s'est accrue de 2,7 %. Les baisses les plus importantes ont été enregistrées dans le secteur des autres intermédiaires financiers (-5,2 %) et celui des sociétés de prêts hypothécaires et de fiducie (-4,7 %).

#### Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↓	1,5 %
Rémunération	↓	0,7 %
PIB	↑	0,4 %

\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.



- Overall, if one takes inflation into account, average remuneration in the sector is the same now as it was four quarters ago. This also occurred in the overall economy, where employees' average wages and salaries showed virtually no change in real terms.
- After falling in the first two quarters of 2000, employment rebounded this quarter with 13,200 jobs created in the finance and insurance sector. Over two-thirds of these added jobs were full-time positions. All of the sector's new jobs were created by the chartered banks and other depository credit intermediaries industry and the insurance industry.
- However, compared to four quarters ago employment has declined by 1.5% in the finance and insurance sector. Since all the lost jobs were part-time positions, the number of full-time jobs in the sector remains virtually unchanged. As a result, the proportion of finance and insurance jobs that are full-time rose from 87.3% to 88.7% during this period, which exceeds the 83.5% proportion in the economy as a whole.
- In all, some 9,400 finance and insurance jobs were shed since the third quarter of 1999. Job losses were heaviest in the depository credit intermediation and the non-depository credit intermediation industries. The sector's only job growth since last year occurred in insurance and related activities where 6,900 positions were created.
- The Canadian operations of chartered banks and other depository credit intermediaries reported operating profits of \$3.7 billion this quarter, up 19.8% from the previous quarter. This improvement arose partly because operating revenues rose 2.9% at a time when operating expenses were declining slightly.
- Most of the remaining finance and insurance sector industries saw their performances weaken in the third quarter. In particular, operating profits fell by 31.2% for consumer and business financing companies owing to a 5.3% drop in operating revenues and a 5.9% increase in operating expenses. Operating profits also declined for insurance carriers (-18.7%), funds and other financial vehicles (-7.3%) and loan brokers and other financial investment companies (-8.2%).
- Lorsqu'on tient compte de l'inflation, la rémunération moyenne dans le secteur se situe au même niveau qu'il y a un an; cette situation se compare à celle de l'ensemble de l'économie où la rémunération moyenne n'a pratiquement pas changé, en termes réels.
- Après un recul durant les deux premiers trimestres de 2000, l'emploi a augmenté au troisième trimestre avec la création de 13 200 emplois dans le groupe de la finance et des assurances, dont plus des deux tiers sont des postes à temps plein. La totalité de ces nouveaux emplois ont été créés dans les banques à charte et autres intermédiaires financiers par le biais de dépôts et les sociétés d'assurance.
- Si l'on compare toutefois la situation à celle d'il y a un an, l'emploi accuse alors un recul de 1,5 % dans le groupe de la finance et des assurances. Cependant, comme tous les emplois supprimés sont à temps partiel, le nombre d'emplois à temps plein est demeuré pratiquement inchangé; la proportion d'emplois à temps plein dans ce groupe a donc augmenté de 87,3 % à 88,7 % durant cette période d'un an, ce qui est supérieur au taux pour l'ensemble de l'économie (83,5 %).
- Au total, quelque 9 400 emplois ont été perdus dans le groupe de la finance et des assurances depuis le troisième trimestre de 1999, les pertes les plus lourdes s'étant produites dans les secteurs de l'intermédiation financière par le biais de dépôts et non faite par le biais de dépôts. Seules les sociétés d'assurance et activités connexes ont réalisé des gains, avec la création de 6 900 postes.
- Au troisième trimestre, les banques à charte et autres intermédiaires financiers par le biais de dépôts ont déclaré des bénéfices d'exploitation de 3,7 milliards de dollars au titre de leurs opérations canadiennes, soit une hausse de 19,8 % par rapport au deuxième trimestre. Cette amélioration est en partie attribuable à une augmentation de 2,9 % des recettes d'exploitation combinée à une légère baisse des dépenses d'exploitation.
- En revanche, la plupart des autres secteurs du groupe de la finance et des assurances ont connu un ralentissement au troisième trimestre. Il convient notamment de noter la chute de 31,2 % des bénéfices d'exploitation des sociétés de financement aux particuliers et aux entreprises, imputable à une baisse de 5,3 % des recettes d'exploitation combinée à une hausse de 5,9 % des dépenses d'exploitation. Pour leur part, les sociétés d'assurance ont vu leur bénéfices d'exploitation reculer de 18,7 %, tandis que les bénéfices ont diminué de 7,3 % du côté des fonds et autres instruments financiers et de 8,2 % dans les sociétés de courtage de services de prêts et autres sociétés d'investissement financier.



## Finance and Insurance

## Finance et assurances

Chart B1. Employment

Graphique B1. Emploi

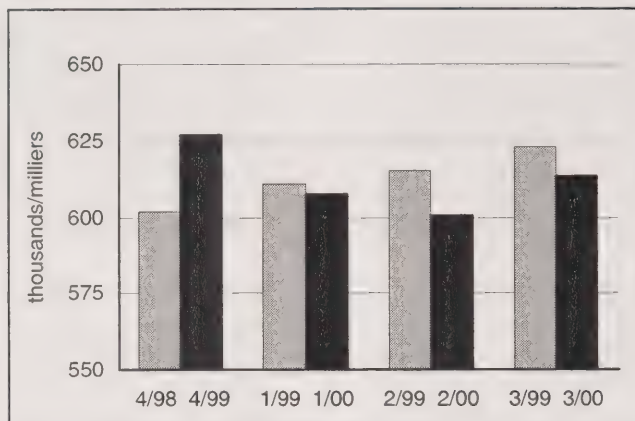


Chart B2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique B2. Rémunération moyenne (annualisé en dollars courants)

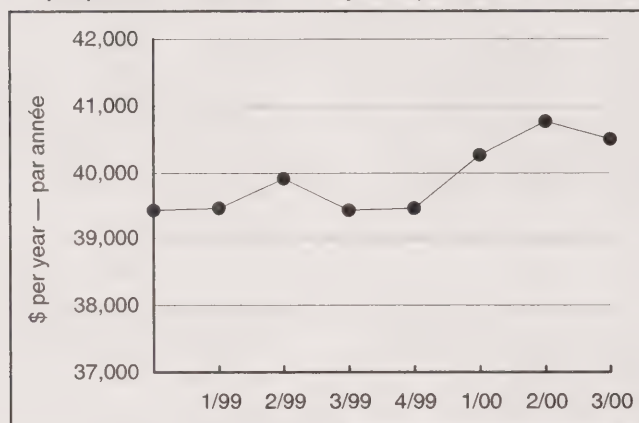
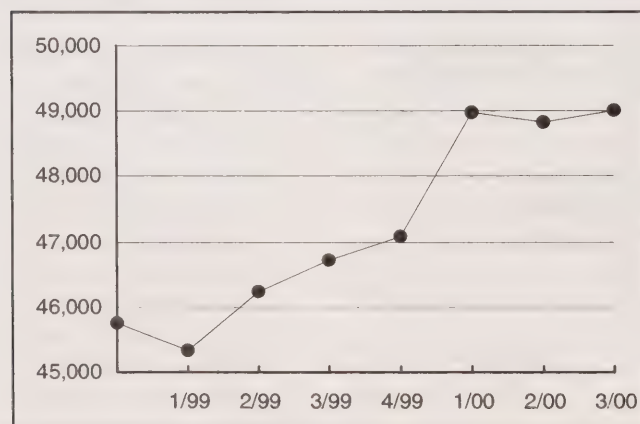


Chart B3. Real GDP (s.a. and annualized in millions of 1992 dollars)

Graphique B3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1992)

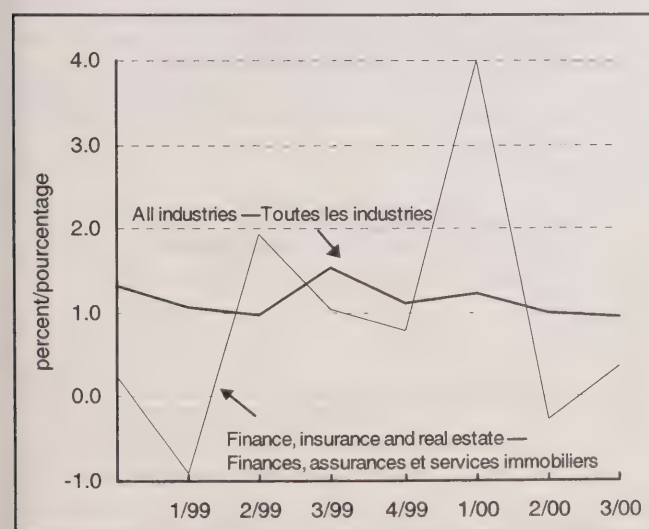


**Table B1. Finance, insurance and real estate, annualized GDP at factor cost****Tableau B1. Finance, assurances et services immobiliers, PIB annualisé au coût des facteurs**

	1998	1999					2000			
	IV	I	II	III	IV		I	II	III	
millions of 1992 dollars — millions de dollars de 1992										
<b>Annualized GDP (s.a.)</b>										<b>PIB annualisé (dés.)</b>
Banks*	24,591	24,210	24,582	24,841	25,211		26,417	26,371	26,345	Banques*
Credit unions	1,683	1,687	1,688	1,697	1,699		1,709	1,709	1,718	Caisses d'épargne et crédit
Insurance	7,923	7,810	7,861	7,921	7,931		7,964	7,960	7,964	Assurances
Other finan. intermediaries	6,329	6,400	6,510	6,686	6,791		7,269	7,339	7,438	Autres interm. financiers
Real est. and insur. agents	5,235	5,234	5,582	5,562	5,446		5,604	5,454	5,546	Serv. imm. et courtiers d'ass.
<b>Total group</b>	<b>45,761</b>	<b>45,341</b>	<b>46,223</b>	<b>46,707</b>	<b>47,078</b>		<b>48,963</b>	<b>48,833</b>	<b>49,011</b>	<b>Total du groupe</b>
Overall economy	731,879	739,740	746,980	758,514	766,953		776,475	784,177	791,674	Économie totale
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>										
% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre										
<b>Rates of change (%)</b>										<b>Taux de variation (%)</b>
Banks*	-0.2	-1.5	1.5	1.1	1.5		4.8	-0.2	-0.1	Banques*
Credit unions	1.3	0.2	0.1	0.5	0.1		0.6	0.0	0.5	Caisses d'épargne et crédit
Insurance	1.2	-1.4	0.7	0.8	0.1		0.4	-0.1	0.1	Assurances
Other finan. intermediaries	1.4	1.1	1.7	2.7	1.6		7.0	1.0	1.3	Autres interm. financiers
Real est. and insur. agents	-0.5	0.0	6.6	-0.4	-2.1		2.9	-2.7	1.7	Serv. imm. et courtiers d'ass.
<b>Total group</b>	<b>0.2</b>	<b>-0.9</b>	<b>1.9</b>	<b>1.0</b>	<b>0.8</b>		<b>4.0</b>	<b>-0.3</b>	<b>0.4</b>	<b>Total du groupe</b>
Overall economy	1.3	1.1	1.0	1.5	1.1		1.2	1.0	1.0	Économie totale
% of Canada's GDP — % du PIB du Canada										
Banks*	3.36	3.27	3.29	3.27	3.29		3.40	3.36	3.33	Banques*
Credit unions	0.23	0.23	0.23	0.22	0.22		0.22	0.22	0.22	Caisses d'épargne et crédit
Insurance	1.08	1.06	1.05	1.04	1.03		1.03	1.02	1.01	Assurances
Other finan. intermediaries	0.86	0.87	0.87	0.88	0.89		0.94	0.94	0.94	Autres interm. financiers
Real est. and insur. agents	0.72	0.71	0.75	0.73	0.71		0.72	0.70	0.70	Serv. imm. et courtiers d'ass.
<b>Total group</b>	<b>6.25</b>	<b>6.13</b>	<b>6.19</b>	<b>6.16</b>	<b>6.14</b>		<b>6.31</b>	<b>6.23</b>	<b>6.19</b>	<b>Total du groupe</b>

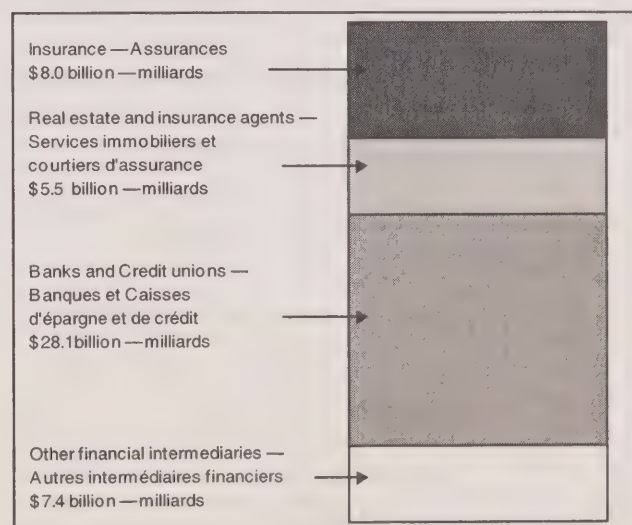
\* Includes the central bank, banks and other deposit accepting institutions.

\* Inclut la banque centrale, les banques et les autres établissements de dépôts.

**Chart B4. GDP nominal growth rates****Graphique B4. Taux nominaux de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

See definitions and concepts at the end of publication

**Chart B5. Output of finance, insurance and real estate group's industries****Graphique B5. Production du groupe de finance, assurances et services immobiliers**

Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table B2. Finance and insurance industries, employment****Tableau B2. Finance et assurances, emploi**

	1998	1999				2000			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
<b>thousands — milliers</b>									
<b>Employment</b>									<b>Emploi</b>
Depository credit intermediation	304	301	298	302	294	280	283	292	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	23	17	19	19	23	20	16	14	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	6	7	9	10	7	8	9	8	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	81	85	92	95	101	98	97	95	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	187	197	194	196	200	200	193	203	Assurances
<b>Total</b>	<b>602</b>	<b>611</b>	<b>615</b>	<b>623</b>	<b>627</b>	<b>608</b>	<b>600</b>	<b>614</b>	<b>Total</b>
Full-time	520	534	539	544	547	531	535	544	Plein temps
Part-time	82	76	76	79	80	76	65	69	Temps partiel
Self employment*	48	50	56	61	54	56	51	52	Travail autonome*

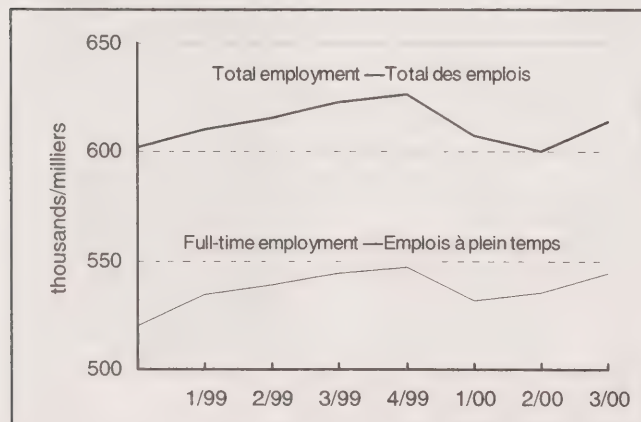
**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

<b>Rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation (%)</b>
Depository credit intermediation	-2.1	0.8	2.8	-0.3	-3.1	-7.0	-5.0	-3.1	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	22.2	-9.1	-10.2	-11.6	-1.7	20.1	-16.2	-24.7	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	9.8	45.8	116.7	106.5	32.1	7.1	1.1	-18.9	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	-2.8	1.6	19.1	24.0	25.0	15.6	5.3	-0.1	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	-13.7	-2.6	-3.0	-1.6	7.2	1.3	-0.9	3.5	Assurances
<b>Total</b>	<b>-5.4</b>	<b>0.3</b>	<b>3.6</b>	<b>2.6</b>	<b>4.2</b>	<b>-0.5</b>	<b>-2.4</b>	<b>-1.5</b>	<b>Total</b>
Full-time	-6.2	-0.6	3.3	2.2	5.2	-0.5	-0.8	0.1	Plein temps
Part-time	0.1	7.2	5.7	5.6	-2.6	-0.3	-14.3	-12.4	Temps partiel
Self employment*	-10.7	4.0	27.3	27.1	11.0	13.7	-8.8	-14.3	Travail autonome*
<b>Overall economy growth rates (%)</b>									<b>Taux de croissance de l'économie totale (%)</b>
<b>Total</b>	<b>2.7</b>	<b>3.0</b>	<b>2.8</b>	<b>2.6</b>	<b>2.7</b>	<b>3.1</b>	<b>2.8</b>	<b>2.3</b>	<b>Total</b>
Full-time	2.6	3.1	3.4	3.0	3.8	4.0	3.1	2.6	Plein temps
Part-time	3.0	2.4	0.2	0.3	-1.7	-0.4	1.2	0.7	Temps partiel
Self-employment	4.2	3.6	4.2	1.1	-0.1	2.7	-2.6	-2.5	Travail autonome

\* The self-employed include incorporated and unincorporated owners. The self-employed are also included in the full-time and part-time categories.

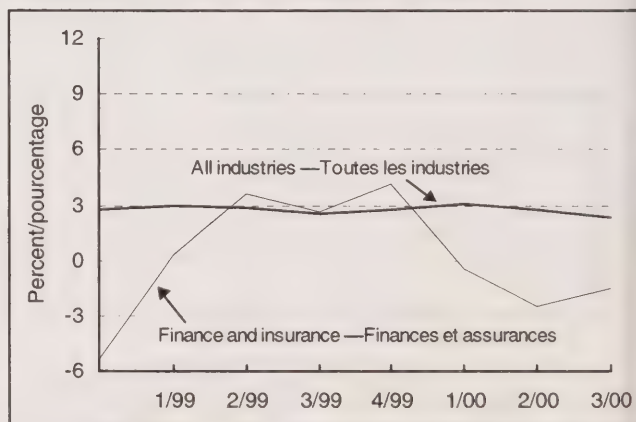
\* La catégorie des emplois autonomes comprend les propriétaires constitués et non constitués. Elles recouvrent aussi l'emploi à plein temps et l'emploi à temps partiel.

**Chart B6. Employment<sup>1</sup>****Graphique B6. Emploi<sup>1</sup>**

<sup>1</sup> The data are not seasonally adjusted.  
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Source: Labour Statistics Division

See definitions and concepts at the end of publication

**Chart B7. Employment growth rates<sup>2</sup>****Graphique B7. Taux de croissance de l'emploi<sup>2</sup>**

<sup>2</sup> Measured as growth versus the same quarter last year.  
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

Source: Division des statistiques du travail

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

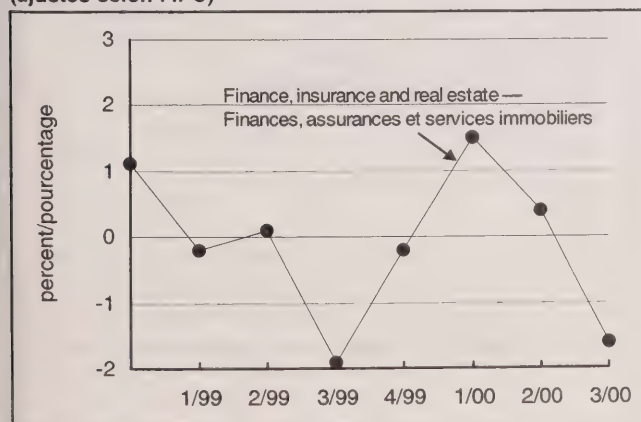


**Table B3. Finance, insurance and real estate, average wages and salaries****Tableau B3. Finance, assurances et services immobiliers, rémunération**

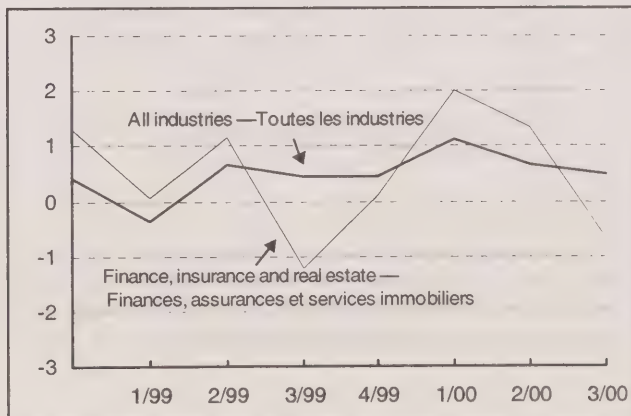
	1998	1999					2000			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III		
All employees		current dollars per year — dollars courants par année							Tous les employés	
Chartered banks	35,984	35,965	36,609	36,948	37,325	37,831	38,242	38,218	Banques à charte	
Trust/mortg. companies	36,382	36,187	36,507	36,761	37,130	37,422	38,232	36,419	Sociétés de fiducie et hypoth.	
Credit unions	36,114	35,477	36,313	35,996	36,089	37,196	38,071	38,510	Caisses d'épargne et crédit	
Insurance	46,383	47,610	47,858	46,950	47,049	48,165	47,407	46,619	Assurances	
Other finan. intermediaries	49,398	48,071	48,234	46,816	46,026	48,217	49,517	46,929	Autres interm. financiers	
Real estate operators	30,250	30,280	30,471	30,020	29,821	29,330	30,383	32,303	Services immobiliers	
Agents (ins. & real est.)	36,435	36,611	36,994	36,659	36,919	36,217	36,018	36,971	Agences (assur./immob.)	
Total	39,434	39,449	39,911	39,419	39,447	40,242	40,772	40,488	Total	
Overall economy	31,600	31,483	31,685	31,822	31,961	32,316	32,523	32,682	Économie totale	

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change (%)</b>		<b>from last quarter — par rapport au dernier trimestre</b>					<b>Taux de variation (%)</b>		
Chartered banks	1.2	-0.1	1.8	0.9	1.0	1.4	1.1	-0.1	Banques à charte
Trust/mortg. companies	1.3	-0.5	0.9	0.7	1.0	0.8	2.2	-4.7	Sociétés de fiducie et hypoth.
Credit unions	0.8	-1.8	2.4	-0.9	0.3	3.1	2.4	1.2	Caisses d'épargne et crédit
Insurance	0.5	2.6	0.5	-1.9	0.2	2.4	-1.6	-1.7	Assurances
Other finan. intermediaries	-0.3	-2.7	0.3	-2.9	-1.7	4.8	2.7	-5.2	Autres interm. financiers
Real estate operators	4.8	0.1	0.6	-1.5	-0.7	-1.6	3.6	6.3	Services immobiliers
Agents (ins. & real est.)	0.0	0.5	1.0	-0.9	0.7	-1.9	-0.5	2.6	Agences (assur./immob.)
<b>Total</b>	<b>1.3</b>	<b>0.0</b>	<b>1.2</b>	<b>-1.2</b>	<b>0.1</b>	<b>2.0</b>	<b>1.3</b>	<b>-0.7</b>	<b>Total</b>
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>							<b>Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)</b>		
Chartered banks	1.1	-0.3	0.7	0.2	0.7	0.8	0.2	-1.0	Banques à charte
Trust/mortg. companies	1.2	-0.8	-0.2	0.0	0.7	0.2	1.3	-5.6	Sociétés de fiducie et hypoth.
Credit unions	0.6	-2.0	1.3	-1.6	0.0	2.5	1.4	0.2	Caisses d'épargne et crédit
Insurance	0.3	2.4	-0.5	-2.6	-0.1	1.8	-2.4	-2.6	Assurances
Other finan. intermediaries	-0.5	-2.9	-0.7	-3.6	-2.0	4.2	1.8	-6.1	Autres interm. financiers
Real estate operators	4.7	-0.2	-0.4	-2.2	-1.0	-2.2	2.6	5.3	Services immobiliers
Agents (ins. & real est.)	-0.2	0.2	0.0	-1.6	0.4	-2.4	-1.4	1.7	Agences (assur./immob.)
<b>Total</b>	<b>1.1</b>	<b>-0.2</b>	<b>0.1</b>	<b>-1.9</b>	<b>-0.2</b>	<b>1.5</b>	<b>0.4</b>	<b>-1.6</b>	<b>Total</b>
<b>Nominal growth rates (%)</b>							<b>Taux de croissance nom. (%)</b>		
Overall economy	0.4	-0.4	0.6	0.4	0.4	1.1	0.6	0.5	Économie totale

**Chart B8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted)****Graphique B8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC)**

Source: Labour Statistics Division

**Chart B9. Wage and salary growth rates<sup>1</sup>****Graphique B9. Taux de croissance de la rémunération<sup>1</sup>**<sup>1</sup> Nominal rates of change, not adjusted for inflation.  
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

Source: Division des statistiques du travail

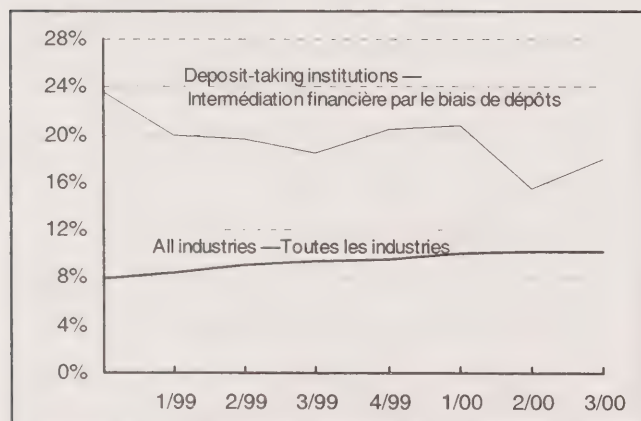
Table B4. Deposit-taking institutions, financial statistics

Tableau B4. Intermédiation financière par le biais de dépôts, statistiques financières

		1998	1999				2000			
		IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants										
<b>Income Statement</b>										<b>État des résultats</b>
Operating revenues (s.a.)	18,821	18,032	18,406	17,352	18,439	17,853	20,199	20,775		Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	14,390	14,439	14,792	14,167	14,661	14,157	17,073	17,031		Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	4,430	3,593	3,613	3,185	3,778	3,697	3,125	3,744		Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	1,431	1,037	1,248	1,178	1,417	1,390	884	1,196		Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>										<b>Bilan</b>
Assets	993,821	1,003,537	1,010,321	1,008,333	1,022,743	1,039,414	1,039,246	1,055,461		Actif
Liabilities	933,475	941,633	946,970	942,324	956,073	971,809	970,848	986,170		Passif
Equity	60,346	61,904	63,351	66,009	66,670	67,605	68,397	69,291		Avoir
Share capital	29,457	29,724	30,095	30,595	31,053	30,347	30,665	30,798		Capital-actions
Retained earnings	29,794	31,523	32,417	34,343	34,690	35,068	35,349	36,001		Bénéfices non-répartis
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>										
<b>Rates of change</b>										<b>Taux de variation</b>
Operating revenues (s.a.)	7.5%	-4.2%	2.1%	-5.7%	6.3%	-3.2%	13.1%	2.9%		Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	3.3%	0.3%	2.4%	-4.2%	3.5%	-3.4%	20.6%	-0.2%		Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-2.7%	1.0%	0.7%	-0.2%	1.4%	1.6%	0.0%	1.6%		Actif
Liabilities	-2.8%	0.9%	0.6%	-0.5%	1.5%	1.6%	-0.1%	1.6%		Passif
<b>Selected Indicators</b>										<b>Certains indicateurs</b>
Return on capital	10.7%	7.5%	8.2%	7.9%	8.0%	8.6%	7.8%	9.1%		Rendement de capitaux
Return on equity	9.5%	6.7%	7.9%	7.1%	8.5%	8.2%	5.2%	6.9%		Rendement de l'avoir
Profit margin	23.5%	19.9%	19.6%	18.4%	20.5%	20.7%	15.5%	18.0%		Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.602	0.756	0.779	0.756	0.795	0.586	0.464	0.463		Ratio des dettes à l'avoir
<b>Overall economy</b>										<b>Économie totale</b>
Operating revenue growth	2.9%	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.5%	1.1%		Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.0%	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.1%	10.3%	10.2%		Marge bénéficiaire

Chart B10. Profit margins

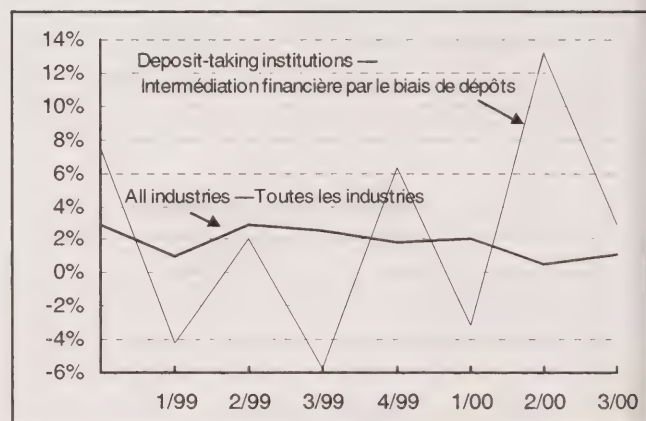
Graphique B10. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart B11. Operating revenue growth rates

Graphique B11. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

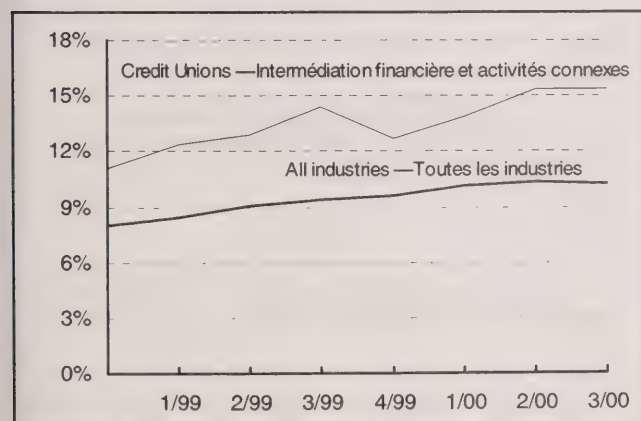
Table B5. Credit unions, financial statistics

Tableau B5. Intermédiation financière et activités connexes, statistiques financières

1998		1999				2000			
IV		I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement						État des résultats			
Operating revenues (s.a.)	2,648	2,631	2,682	2,720	2,666	2,819	3,039	3,103	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2,354	2,306	2,336	2,327	2,327	2,429	2,573	2,626	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	294	325	346	393	338	390	466	477	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	99	133	143	170	195	184	249	222	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet						Bilan			
Assets	143,870	144,651	147,523	146,072	146,975	150,112	150,922	151,783	Actif
Liabilities	134,729	135,325	137,982	136,336	137,192	140,583	141,149	141,678	Passif
Equity	9,141	9,326	9,542	9,736	9,782	9,529	9,773	10,105	Avoir
Share capital	3,437	3,453	3,471	3,440	3,389	3,306	3,292	3,303	Capital-actions
Retained earnings	5,700	5,869	6,069	6,296	6,393	6,222	6,481	6,801	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change						Taux de variation			
Operating revenues (s.a.)	1.7%	-0.6%	2.0%	1.4%	-2.0%	5.7%	7.8%	2.1%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	4.8%	-2.0%	1.3%	-0.4%	0.0%	4.4%	6.0%	2.0%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	0.2%	0.5%	2.0%	-1.0%	0.6%	2.1%	0.5%	0.6%	Actif
Liabilities	0.2%	0.4%	2.0%	-1.2%	0.6%	2.5%	0.4%	0.4%	Passif
Selected Indicators						Certains indicateurs			
Return on capital	4.2%	5.4%	5.6%	6.1%	6.4%	6.4%	9.4%	8.4%	Rendement de capitaux
Return on equity	4.3%	5.7%	6.0%	7.0%	8.0%	7.7%	10.2%	8.8%	Rendement de l'avoir
Profit margin	11.1%	12.4%	12.9%	14.4%	12.7%	13.8%	15.3%	15.4%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.050	1.027	0.957	0.865	0.822	0.823	0.629	0.594	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy						Économie totale			
Oper. revenue growth	2.9%	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.5%	1.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.0%	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.1%	10.3%	10.2%	Marge bénéficiaire

Chart B12. Profit margins

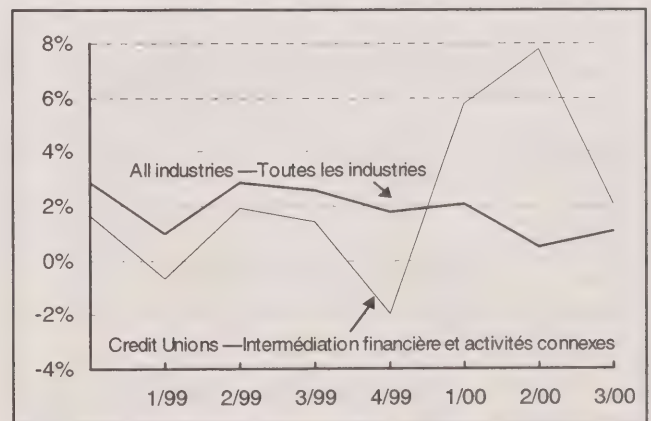
Graphique B12. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart B13. Operating revenue growth rates

Graphique B13. Taux de croissance des recettes d'exploitation

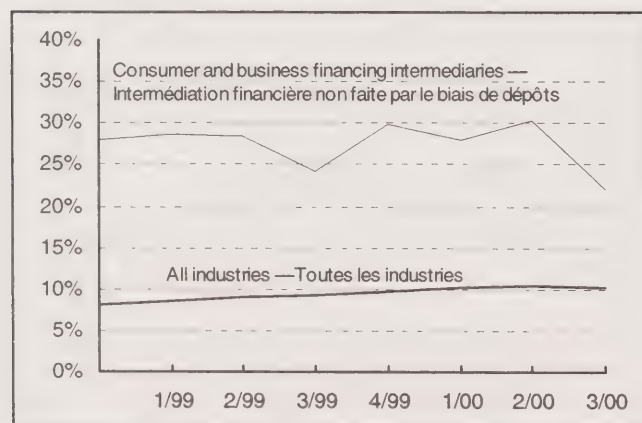


Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

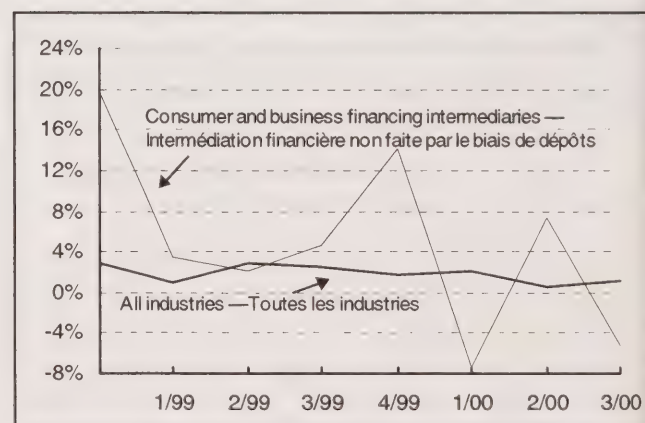


**Table B6. Consumer and business financing intermediaries, financial statistics****Tableau B6. Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts, statistiques financières**

	1998	1999				2000			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Income Statement</b>									<b>État des résultats</b>
Operating revenues (s.a.)	2,448	2,534	2,586	2,704	3,088	2,860	3,071	2,908	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1,763	1,808	1,852	2,053	2,165	2,064	2,140	2,267	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	685	726	734	650	923	796	931	641	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	-21	57	70	-65	48	133	166	-138	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									<b>Bilan</b>
Assets	71,687	71,248	71,896	71,872	77,215	87,896	89,508	84,383	Actif
Liabilities	63,069	62,581	64,209	64,247	68,866	78,994	81,463	76,671	Passif
Equity	8,618	8,667	7,687	7,625	8,349	8,903	8,045	7,712	Avoir
Share capital	4,806	4,814	3,736	3,875	4,183	4,833	3,458	3,515	Capital-actions
Retained earnings	1,727	1,751	1,714	1,558	1,484	2,067	2,521	2,132	Bénéfices non-répartis
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>Rates of change</b>									<b>Taux de variation</b>
Operating revenues (s.a.)	19.8%	3.5%	2.1%	4.6%	14.2%	-7.4%	7.4%	-5.3%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	13.3%	2.6%	2.4%	10.9%	5.5%	-4.7%	3.7%	5.9%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	4.8%	-0.6%	0.9%	0.0%	7.4%	13.8%	1.8%	-5.7%	Actif
Liabilities	6.0%	-0.8%	2.6%	0.1%	7.2%	14.7%	3.1%	-5.9%	Passif
<b>Selected Indicators</b>									<b>Certains indicateurs</b>
Return on capital	2.1%	3.5%	4.0%	3.2%	3.8%	3.5%	4.3%	3.1%	Rendement de capitaux
Return on equity	-1.0%	2.7%	3.7%	-3.4%	2.3%	6.0%	8.2%	-7.1%	Rendement de l'avoir
Profit margin	28.0%	28.7%	28.4%	24.1%	29.9%	27.8%	30.3%	22.0%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	6.868	6.750	7.767	7.760	7.504	8.168	9.348	9.116	Ratio des dettes à l'avoir
<b>Overall economy</b>									<b>Économie totale</b>
Operating revenue growth	2.9%	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.5%	1.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.0%	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.1%	10.3%	10.2%	Marge bénéficiaire

**Chart B14. Profit margins****Graphique B14. Marges bénéficiaires**

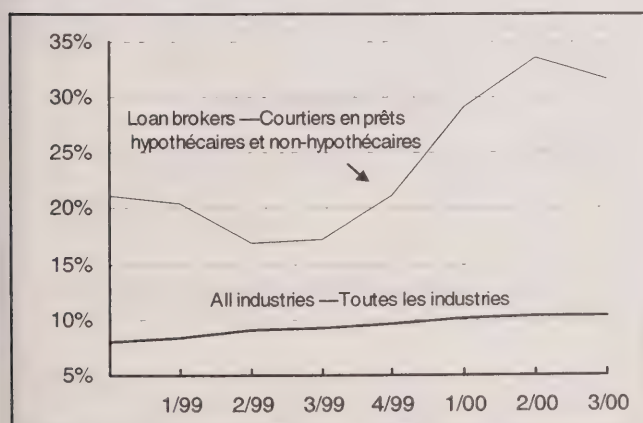
Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B15. Operating revenue growth rates****Graphique B15. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

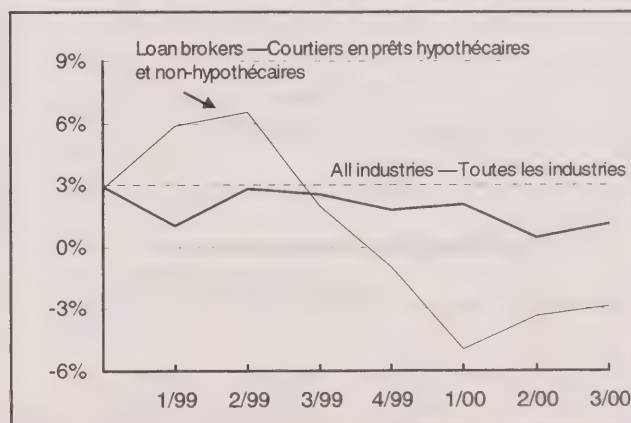
Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

**Table B7. Loan brokers & other financial investment and related activities, financial statistics****Tableau B7. Courtiers en prêts hypothécaires et non-hypothécaires, autres activités liées à l'intermédiation financière, statistiques financières**

	1998	1999				2000			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement					État des résultats				
Operating revenues (s.a.)	6,935	7,340	7,822	7,974	7,894	7,504	7,253	7,044	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	5,465	5,835	6,506	6,602	6,228	5,318	4,824	4,813	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,470	1,505	1,316	1,372	1,666	2,186	2,430	2,231	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	946	120	416	667	1,050	1,392	1,827	1,771	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet					Bilan				
Assets	144,483	151,844	147,834	154,874	149,138	155,129	164,687	158,787	Actif
Liabilities	80,727	87,722	83,684	90,359	83,521	77,240	79,651	76,710	Passif
Equity	63,756	64,122	64,150	64,515	65,616	77,889	85,036	82,077	Avoir
Share capital	42,000	41,936	44,529	44,715	44,807	28,151	31,702	30,121	Capital-actions
Retained earnings	14,872	15,511	12,916	12,358	14,276	40,767	42,304	42,892	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change					Taux de variation				
Operating revenues (s.a.)	2.9%	5.8%	6.6%	1.9%	-1.0%	-4.9%	-3.3%	-2.9%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1.8%	6.8%	11.5%	1.5%	-5.7%	-14.6%	-9.3%	-0.2%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-4.1%	5.1%	-2.6%	4.8%	-3.7%	4.0%	6.2%	-3.6%	Actif
Liabilities	-5.8%	8.7%	-4.6%	8.0%	-7.6%	-7.5%	3.1%	-3.7%	Passif
Selected Indicators					Certains indicateurs				
Return on capital	5.1%	1.9%	3.0%	4.1%	5.7%	6.2%	7.3%	7.4%	Rendement de capitaux
Return on equity	5.9%	0.7%	2.6%	4.1%	6.4%	7.1%	8.6%	8.6%	Rendement de l'avoir
Profit margin	21.2%	20.5%	16.8%	17.2%	21.1%	29.1%	33.5%	31.7%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.624	0.622	0.577	0.597	0.502	0.462	0.416	0.404	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy					Économie totale				
Operating revenue growth	2.9%	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.5%	1.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.0%	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.1%	10.3%	10.2%	Marge bénéficiaire

**Chart B16. Profit margins****Graphique B16. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B17. Operating revenue growth rates****Graphique B17. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

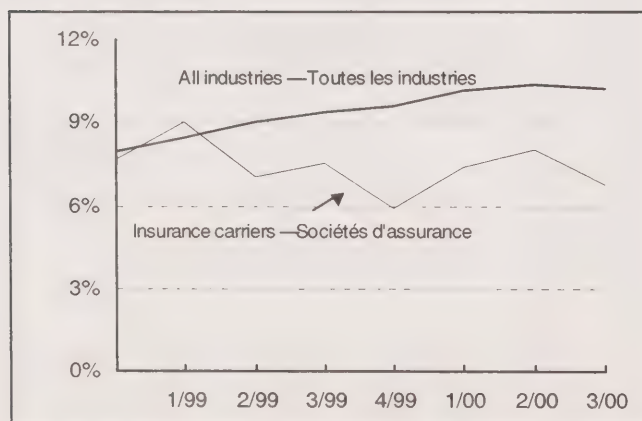
Table B8. Insurance carriers, financial statistics

Tableau B8. Sociétés d'assurance, statistiques financières

1998		1999				2000			
IV		I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement						État des résultats			
Operating revenues (s.a.)	14,878	14,216	14,792	14,874	14,836	15,194	15,252	14,816	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	13,733	12,933	13,757	13,756	13,960	14,071	14,027	13,819	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,145	1,283	1,035	1,118	876	1,123	1,225	997	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	798	938	777	851	652	778	1,046	795	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet						Bilan			
Assets	230,592	233,058	236,212	237,762	239,728	244,816	248,601	250,785	Actif
Liabilities	181,264	183,289	186,290	186,482	188,206	191,483	193,150	194,472	Passif
Equity	49,328	49,770	49,922	51,280	51,522	53,333	55,451	56,314	Avoir
Share capital	6,664	6,667	6,320	8,207	8,424	9,169	9,767	9,869	Capital-actions
Retained earnings	41,643	41,943	42,543	41,912	41,660	42,789	44,233	44,978	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change						Taux de variation			
Operating revenues (s.a.)	0.6%	-4.4%	4.0%	0.6%	-0.3%	2.4%	0.4%	-2.9%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	0.3%	-5.8%	6.4%	0.0%	1.5%	0.8%	-0.3%	-1.5%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-1.3%	1.1%	1.4%	0.7%	0.8%	2.1%	1.5%	0.9%	Actif
Liabilities	-2.2%	1.1%	1.6%	0.1%	0.9%	1.7%	0.9%	0.7%	Passif
Selected Indicators						Certains indicateurs			
Return on capital	6.2%	7.2%	6.0%	6.4%	5.0%	5.6%	7.3%	5.5%	Rendement de capitaux
Return on equity	6.5%	7.5%	6.2%	6.6%	5.1%	5.8%	7.5%	5.6%	Rendement de l'avoir
Profit margin	7.7%	9.0%	7.0%	7.5%	5.9%	7.4%	8.0%	6.7%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.102	0.116	0.119	0.113	0.103	0.108	0.099	0.102	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy						Économie totale			
Operating revenue growth	2.9%	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.5%	1.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.0%	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.1%	10.3%	10.2%	Marge bénéficiaire

Chart B18. Profit margins

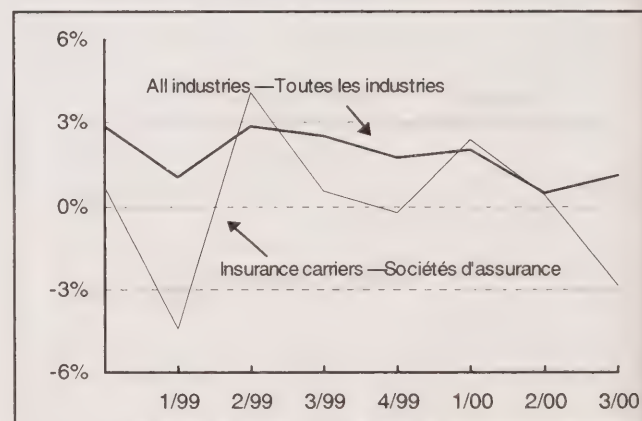
Graphique B18. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart B19. Operating revenue growth rates

Graphique B19. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie



Table B9. Agencies, brokerages & other insurance related activities, financial statistics

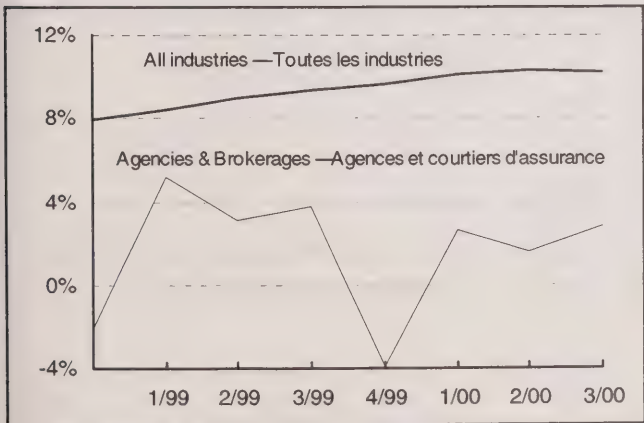
Tableau B9. Agences et courtiers d'assurance et autres activités liées à l'assurance, statistiques financières

1998		1999					2000		
IV		I	II	III	IV		I	II	III
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Income Statement</b>					<b>État des résultats</b>				
Operating revenues (s.a.)	1,383	1,446	1,427	1,405	1,546	1,419	1,398	1,448	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1,413	1,372	1,382	1,352	1,606	1,382	1,376	1,407	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	-30	74	45	53	-60	37	23	41	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	3	-8	8	-20	-26	-14	-9	-3	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>					<b>Bilan</b>				
Assets	7,948	7,882	8,127	7,717	7,610	7,424	7,661	7,722	Actif
Liabilities	6,181	5,961	6,185	6,038	5,994	6,229	6,111	6,110	Passif
Equity	1,767	1,922	1,943	1,679	1,616	1,196	1,550	1,611	Avoir
Share capital	884	886	878	869	730	770	767	782	Capital-actions
Retained earnings	642	794	802	585	651	215	574	615	Bénéfices non-répartis

Analytical table — Tableau analytique

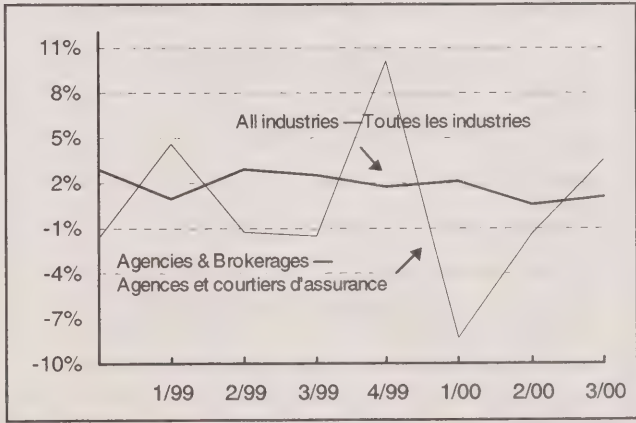
<b>Rates of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating revenues (s.a.)	-1.7%	4.5%	-1.3%	-1.5%	10.1%	-8.3%	-1.4%	3.6%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	5.9%	-2.9%	0.8%	-2.2%	18.8%	-14.0%	-0.5%	2.3%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-2.7%	-0.8%	3.1%	-5.0%	-1.4%	-2.4%	3.2%	0.8%	Actif
Liabilities	-2.0%	-3.6%	3.8%	-2.4%	-0.7%	3.9%	-1.9%	0.0%	Passif
<b>Selected Indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	1.7%	1.3%	2.4%	...	-0.6%	0.1%	0.7%	1.4%	Rendement de capitaux
Return on equity	0.5%	-1.6%	1.6%	-4.8%	-6.5%	-4.7%	-2.2%	-0.7%	Rendement de l'avoir
Profit margin	-2.1%	5.2%	3.1%	3.8%	-3.9%	2.6%	1.6%	2.8%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.519	1.328	1.332	1.405	1.388	1.847	1.450	1.395	Ratio des dettes à l'avoir
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	2.9%	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.5%	1.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.0%	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.1%	10.3%	10.2%	Marge bénéficiaire

Chart B20. Profit margins  
Graphique B20. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

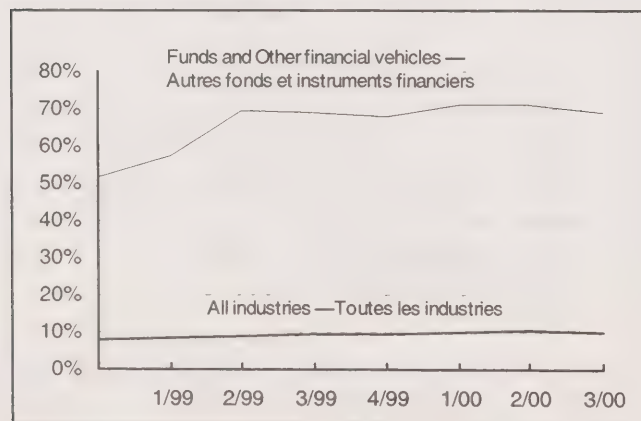
Chart B21. Operating revenue growth rates  
Graphique B21. Taux de croissance des recettes d'exploitation



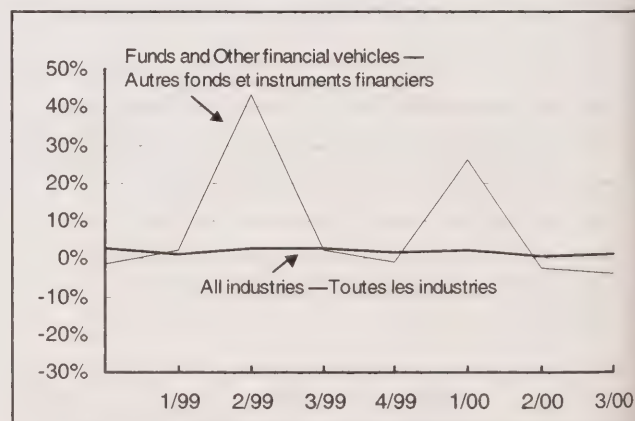
Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

**Table B10. Funds and other financial vehicles, financial statistics****Tableau B10. Autres fonds et instruments financiers, statistiques financières**

	1998	1999				2000			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Income Statement</b>					<b>État des résultats</b>				
Operating revenues (s.a.)	6,065	6,196	8,873	9,052	8,951	11,295	10,996	10,562	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2,952	2,626	2,704	2,829	2,858	3,270	3,156	3,297	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	3,113	3,570	6,169	6,223	6,092	8,025	7,840	7,265	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	3,570	2,897	5,849	5,306	9,215	8,672	7,670	6,317	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>					<b>Bilan</b>				
Assets	484,910	509,655	520,403	522,257	520,285	569,719	581,063	593,430	Actif
Liabilities	77,116	85,764	87,906	92,317	102,091	114,409	116,492	113,897	Passif
Equity	407,794	423,891	432,497	429,941	418,194	455,310	464,571	479,533	Avoir
Share capital	...	83	76	70	102	79	74	124	Capital-actions
Retained earnings	...	-2	-4	-21	12	-23	-23	-18	Bénéfices non-répartis
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>Rates of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating revenues (s.a.)	-1.6%	2.2%	43.2%	2.0%	-1.1%	26.2%	-2.6%	-3.9%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	12.7%	-11.1%	3.0%	4.6%	1.0%	14.4%	-3.5%	4.5%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	4.7%	5.1%	2.1%	0.4%	-0.4%	9.5%	2.0%	2.1%	Actif
Liabilities	15.1%	11.2%	2.5%	5.0%	10.6%	12.1%	1.8%	-2.2%	Passif
<b>Selected Indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	3.3%	3.0%	5.3%	4.9%	8.1%	7.0%	6.3%	5.2%	Rendement de capitaux
Return on equity	3.5%	2.7%	5.4%	4.9%	8.8%	7.6%	6.6%	5.3%	Rendement de l'avoir
Profit margin	51.3%	57.6%	69.5%	68.8%	68.1%	71.0%	71.3%	68.8%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.168	0.179	0.186	0.196	0.226	0.229	0.228	0.216	Ratio des dettes à l'avoir
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	2.9%	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.5%	1.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.0%	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.1%	10.3%	10.2%	Marge bénéficiaire

**Chart B22. Profit margins****Graphique B22. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B23. Operating revenue growth rates****Graphique B23. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

**Professional, Scientific  
and Technical Services  
Industries**

**Services professionnels,  
scientifiques et  
techniques**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques



## C. Professional, Scientific and Technical Services Industries

## C. Services professionnels, scientifiques et techniques

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* that carry employment data and financial statistics are now broken down by industry according to categories in the new North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada is in the midst of a two-year evolutionary transition during which other by-industry statistics will also be released according to categories delineated in the NAICS. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Professional, Scientific and Technical Services section offers coverage of establishments primarily engaged in activities where human capital is the major input. This sector's industries are each defined by the training and expertise of the service provider, and expertise is what each of these industries sells. The distinguishing feature of this sector is that most of its industries have production processes that are wholly dependent on worker skills, therefore equipment and materials are relatively less important. Nevertheless, this section's industry coverage resembles that which was offered in the business services sections of previous issues of *Services Indicators*.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### **Legal Services (NAICS 5411)**

M7761\* Offices Of Lawyers & Notaries

M7799\* Other Business Services n.e.c.

R9999\* Other Services n.e.c.

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* contenant des données sur l'emploi et des statistiques financières seront maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada est au milieu d'une période de transition de deux ans durant laquelle les autres statistiques par branche d'activité seront aussi diffusées conformément aux catégories définies dans le SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur des services professionnels, scientifiques et techniques comprend les établissements dont l'activité principale repose sur le capital humain, qui constitue de ce fait le principal facteur de production. Les différentes classes de ce secteur sont définies en fonction de l'expertise et de la formation du fournisseur de service, et l'expertise est ce que vend chacun de ces établissements. Ce secteur se distingue par le fait qu'il comprend surtout des établissements dont les procédés de production dépendent entièrement des compétences des employés et dans lesquels le matériel et l'outillage jouent un rôle relativement moins important. Néanmoins, la couverture de ce secteur est semblable à celle des sections sur les services aux entreprises des numéros antérieurs d'*Indicateurs des services*.

Vous trouverez la liste des concordances entre les systèmes de codage du SCIAN et de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### **Services juridiques (SCIAN 5411)**

M7761\* Études d'avocats et de notaires

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

R9999\* Autres services n.c.a.

**Accounting, Tax Preparation, Bookkeeping and Payroll Services (NAICS 5412)**

M7731 Offices Of Chartered &amp; Certified Accountants

M7739\* Other Accounting &amp; Bookkeeping

**Architectural, Engineering and Related Services (NAICS 5413)**

A0229\* Other Services Inc to Agricultural Crops

F4499\* Other Services Inc. to Construction n.e.c.

G4513\* Non-Scheduled Air Transport Specialty Service

M7751 Offices Of Architects

M7752 Offices Of Engineers

M7759\* Other Scientific &amp; Technical Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

P8684\* Public Health Laboratories

**Specialized Design Services (NAICS 5414)**

M7749\* Other Advertising Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Computer Systems Design and Related Services (NAICS 5415)**

M7721\* Computer Services

**Management, Scientific and Technical Consulting Services (NAICS 5416)**

A0231\* Agricultural Management &amp; Consulting Services

M7711\* Employment Agencies

M7759\* Other Scientific &amp; Technical Services

M7771\* Management Consulting Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Services de comptabilité, de préparation des déclarations de revenus, de tenue de livres et de paie (SCIAN 5412)**

M7731 Bureaux de comptables et d'experts-comptables

M7739\* Autres services de comptabilité et de tenue de livres

**Architecture, génie et services connexes (SCIAN 5413)**

A0229\* Autres services relatifs aux cultures

F4499\* Autres services relatifs à la construction n.c.a.

G4513\* Industrie du transport aérien spécialisé (vols non réguliers)

M7751 Bureaux d'architectes

M7752 Bureaux d'ingénieurs

M7759\* Autres services scientifiques et techniques

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

P8684\* Laboratoires de santé publique

**Services spécialisés de design (SCIAN 5414)**

M7749\* Autres services de publicité

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Conception de systèmes informatiques et services connexes (SCIAN 5415)**

M7721\* Services d'informatique

**Services de conseils en gestion et de conseils scientifiques et techniques (SCIAN 5416)**

A0231\* Services de gestion agricole d'experts-conseils

M7711\* Bureaux de placement

M7759\* Autres services scientifiques et techniques

M7771\* Bureaux de conseils en gestion

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.



**Scientific Research and Development Services (NAICS 5417)**

A0239\* Other Services Inc. to Agriculture n.e.c.  
 B0321\* Services Incidental to Fishing  
 M7759\* Other Scientific & Technical Services  
 O8599\* Other Educational Services  
 P8693 Health Care Research Agencies  
 P8694\* Social Service Planning & Advocacy Agencies  
 R9999\* Other Services n.e.c.

**Advertising and Related Services (NAICS 5418)**

M7741 Advertising Agencies  
 M7742 Media Representatives  
 M7743 Outdoor Display & Billboard Advertising  
 M7749\* Other Advertising Services  
 M7771\* Management Consulting Services  
 M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Other Professional, Scientific and Technical Services (NAICS 5419)**

A0211 Veterinary Services  
 M7749\* Other Advertising Services  
 M7759\* Other Scientific & Technical Services  
 M7799\* Other Business Services n.e.c.  
 R9931 Photographers

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

**Services de recherche et de développement scientifiques (SCIAN 5417)**

A0239\* Autres services relatifs à l'agriculture n.c.a.  
 B0321\* Services relatifs à la pêche  
 M7759\* Autres services scientifiques et techniques  
 O8599\* Autres services d'enseignement  
 P8693 Organismes de recherche pour les soins de santé  
 P8694\* Organismes de planification et de soutien des services sociaux  
 R9999\* Autres services n.c.a.

**Publicité et services connexes (SCIAN 5418)**

M7741 Agences de publicité  
 M7742 Représentants de médias  
 M7743 Étalages et panneaux d'affichage publicitaire en extérieur  
 M7749\* Autres services de publicité  
 M7771\* Bureaux de conseil en gestion  
 M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Autres services professionnels, scientifiques et techniques (SCIAN 5419)**

A0211 Services vétérinaires  
 M7749\* Autres services de publicité  
 M7759\* Autres services scientifiques et techniques  
 M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.  
 R9931 Photographes

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).



This section also presents GDP and remuneration information covering the industries listed below. (Abbreviated titles may be used elsewhere).

**Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E)**

- Computer and Related Services (772)
- Accounting and Bookkeeping Services (773)
- Advertising Services (774)
- Architectural, Engineering and Other Scientific and Technical Services (775)
- Offices of Lawyers and Notaries (776)
- Miscellaneous Business Services (771, 777, 779)

Cette section présente aussi des informations sur le PIB et la rémunération pour les industries suivantes. (Des titres abrégés peuvent être utilisés ailleurs).

**Classification type des industries pour établissements (CTI-E)**

- Services informatiques et services connexes (772)
- Services de comptabilité (773)
- Services de publicité (774)
- Bureaux d'architectes, d'ingénieurs et autres services scientifiques et techniques (775)
- Cabinets d'avocats et de notaires (776)
- Services divers fournis aux entreprises (771, 777, 779)

## Professional, Scientific and Technical Services Industries

### Highlights — 3<sup>rd</sup> Quarter 2000

- The business services sector continued to expand rapidly this quarter. Its real GDP growth rate of 2.6% far exceeded the 1.0% rate for the overall economy, the fourth straight quarter in which business services grew at least twice as rapidly as the whole economy.
- Several business services industries contributed to this growth. In particular the computer services industry, which expanded 4.3% this quarter, continues to be one of the fastest growing industries in the entire economy. Over the past five years computer services output has more than doubled in real terms.
- For both the advertising services industry and the architectural and other scientific services industry, after output contractions in the first three quarters of 1999, expansion has been strong in each of the past four quarters. During this expansionary one-year period both industries' output levels have risen by over ten percent.
- The miscellaneous business services category, which includes such sub-industries as employment agencies and management consultants, also continued to grow this quarter. Paradoxically, though, the industry's 1.8% GDP growth rate this quarter was its lowest in more than two years.
- In nominal terms, average wages and salaries for business services employees increased for the eleventh consecutive quarter, this time by 1.4% — nearly triple the economy-wide growth rate. The only business services industries with remuneration declines this quarter were computer services and advertising services. Nevertheless, the average wage and salary for computer services employees (\$50,351) remains 54% higher than the economy-wide average.

#### Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↑ 4.7%
Salaries	↑ 1.4%
GDP	↑ 2.6%

\* From same quarter last year.

## Services professionnels, scientifiques et techniques

### Faits saillants — 3<sup>e</sup> trimestre 2000

- Au troisième trimestre, le groupe des services aux entreprises a de nouveau affiché une forte croissance. Son PIB a en effet augmenté de 2,6 % (en termes réels), dépassant ainsi de plus du double, et ce pour un quatrième trimestre consécutif, le taux de croissance de l'économie, lequel a été de 1,0 % au troisième trimestre.
- Plusieurs secteurs du groupe ont contribué à cet essor, mais plus particulièrement celui des services informatiques qui a affiché des gains de 4,3 % au troisième trimestre et qui demeure un des secteurs de l'économie qui croît le plus rapidement. Au cours des cinq dernières années, la production de ce secteur a plus que doublé (en termes réels).
- Du côté des services de publicité et des services d'architecture et autres services scientifiques — deux secteurs dont la production avait diminué durant les trois premiers trimestres de 1999 — la production a augmenté pour un quatrième trimestre consécutif. De fait, durant cette période expansionniste d'un an, le niveau de production des deux secteurs s'est accru de plus de 10 %.
- Le secteur des services divers aux entreprises, qui inclut notamment les agences de placement et les services de conseil en gestion, a lui aussi continué de croître au troisième trimestre. Paradoxalement, toutefois, la hausse du PIB ce trimestre-ci (1,8 %) est la plus faible en plus de deux ans.
- La rémunération moyenne dans le groupe des services aux entreprises a augmenté pour un onzième trimestre consécutif, cette fois-ci de 1,4 %, ce qui est près de trois fois supérieur à la croissance pour l'ensemble de l'économie. Le seul secteur du groupe qui a enregistré une baisse est celui des services informatiques et de publicité; la rémunération moyenne des employés des services informatiques (50 351 \$) demeure néanmoins 54 % supérieure à la moyenne de l'économie.

#### Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↑ 4,7 %
Rémunération	↑ 1,4 %
PIB	↑ 2,6 %

\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.



- Those employed in the offices of lawyers and notaries benefited from an average 3.7% wage and salary boost this quarter, as did employees of employment agencies. In legal services this was the second strong increase in a row following five consecutive quarterly declines dating back to early 1999.
- Even after adjusting for inflation, average wages and salaries in business services have climbed. This quarter's real gain of 0.4% was the fourth straight increase. In the year since the third quarter of 1999, business services employees' average remuneration has risen 1.9% after adjusting for inflation. The most sizeable gain — a 5.7% increase — was recorded for those employed by management consulting firms. By comparison, there has been almost no real change in average wages and salaries at the economy-wide level.
- The sector's employment figures indicate that the professional, scientific and technical services industries created 29,600 jobs this quarter. Over four-fifths of these added jobs were full-time positions.
- The largest employment gains were in computer systems design (+10,700), management, scientific and technical services (+7,900) and advertising services (+7,000). Although the 4,100 job increase in scientific research and development was not as sizeable in absolute terms, it did translate to a sharp 19.2% increase in the industry's workforce.
- Of the 29,600 professional, scientific and technical services jobs added this quarter, some 6,200 involved self-employment. Just over one-third of the sector's workforce was self-employed in the third quarter, more than double the 15.5% proportion in the overall economy.
- In terms of performance this quarter, the computer systems design and related services industry achieved its highest-ever level of operating profits. This quarter's earnings of \$364 million were up 83% from last quarter. This resulted from a 3.7% rise in operating revenues in conjunction with a 0.8% fall in operating costs. However, despite this quarter's immense performance improvements, the industry's 9.5% profit margin still falls short of the 10.2% average recorded in the overall economy.
- Les employés des cabinets d'avocats et de notaires ont vu leur rémunération progresser en moyenne de 3,7 % au troisième trimestre, tout comme les employés des agences de placement. Du côté des services juridiques, la rémunération moyenne s'est accrue sensiblement pour un deuxième trimestre consécutif, après cinq trimestres consécutifs à la baisse (soit à partir du début de 1999).
- Même après correction en fonction de l'inflation, la rémunération moyenne dans le groupe des services aux entreprises est en hausse, le gain réel de 0,4 % au présent trimestre étant le quatrième en autant de trimestres. Depuis le troisième trimestre de 1999, la rémunération moyenne des employés de ce groupe a progressé de 1,9 %, après correction en fonction de l'inflation. Les employés des entreprises de services de conseils en gestion sont ceux qui ont bénéficié des gains les plus appréciables (+5,7 %), alors que la rémunération moyenne est demeurée pratiquement inchangée dans le reste de l'économie.
- Les chiffres sur l'emploi montrent qu'il y a eu création de 29 600 emplois dans les services professionnels, scientifiques et techniques au troisième trimestre, plus des quatre cinquièmes étant des emplois à temps plein.
- Les gains les plus marqués au niveau de l'emploi ont été réalisés dans la conception de systèmes informatiques (+10 700), les services de conseils en gestion et de conseils scientifiques et techniques (+7 900) et les services de publicité (+7 000). Et, bien que les 4 100 nouveaux emplois dans les services de recherche et développement scientifiques ne constituent pas un gain très appréciable en chiffres absolus, ils représentent néanmoins une hausse de 19,2 % des effectifs du groupe.
- Des quelque 29 600 emplois créés dans les services professionnels, scientifiques et techniques au troisième trimestre, environ 6 200 sont des emplois autonomes. Un peu plus du tiers des effectifs du groupe étaient des travailleurs autonomes au troisième trimestre, cette proportion étant plus de deux fois supérieure au pourcentage pour l'ensemble de l'économie (15,5 %).
- Au troisième trimestre, les bénéfices d'exploitation du secteur de la conception de systèmes informatiques et de services connexes ont atteint un nouveau sommet, ce secteur réalisant des gains de 364 millions de dollars, en hausse de 83 % par rapport au deuxième trimestre. Ces résultats s'expliquent par une hausse de 3,7 % des recettes d'exploitation, combinée à une baisse de 0,8 % des coûts d'exploitation. En dépit de l'amélioration sensible de la performance du secteur au troisième trimestre, sa marge bénéficiaire (+9,5 %) demeure inférieure à la moyenne de l'ensemble de l'économie (10,2 %).



## Professional, Scientific and Technical Services Industries

## Services professionnels, scientifiques et techniques

Chart C1. Employment

Graphique C1. Emploi

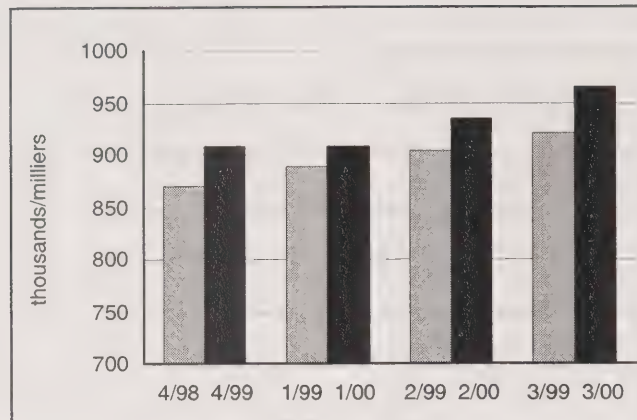


Chart C2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique C2. Rémunération moyenne (annualisé en dollars courants)

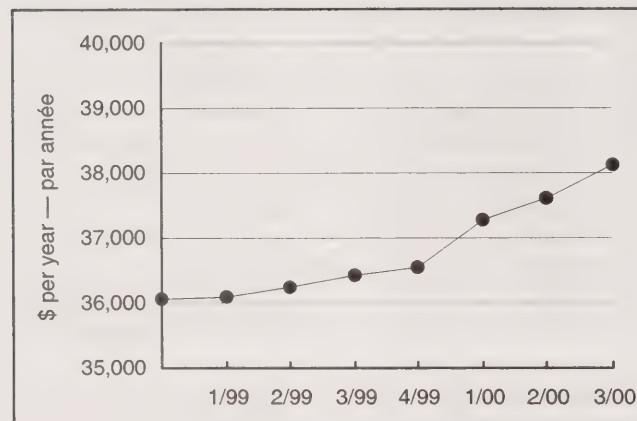
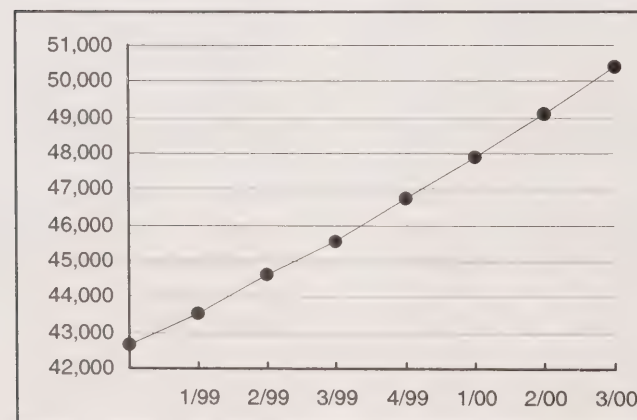


Chart C3. Real GDP (s.a. and annualized in millions of 1992 dollars)

Graphique C3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1992)



**Table C1. Business services, annualized GDP at factor cost****Tableau C1. Services aux entreprises, PIB annualisé au coût des facteurs**

1998		1999				2000			
IV		I	II	III	IV	I	II	III	
millions of 1992 dollars — millions de dollars de 1992									
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)
Computer services	10,225	10,863	11,435	11,861	12,273	12,657	12,987	13,544	Services informatiques
Advertising services	2,051	2,019	2,013	2,009	2,050	2,126	2,164	2,217	Services de publicité
Architectural and other scientific services	9,567	9,442	9,478	9,556	9,772	9,931	10,262	10,585	Services d'architecture et autres services scientifiques
Accounting and legal serv.	7,273	7,296	7,338	7,363	7,351	7,420	7,597	7,666	Serv. de comptabilité et juridiques
Misc. business services*	13,557	13,926	14,349	14,752	15,302	15,752	16,083	16,376	Services divers aux entreprises*
Total business services	42,673	43,546	44,613	45,541	46,748	47,886	49,093	50,388	Total serv. aux entreprises
Overall economy	731,879	739,740	746,980	758,514	766,953	776,475	784,177	791,674	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique****% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre**

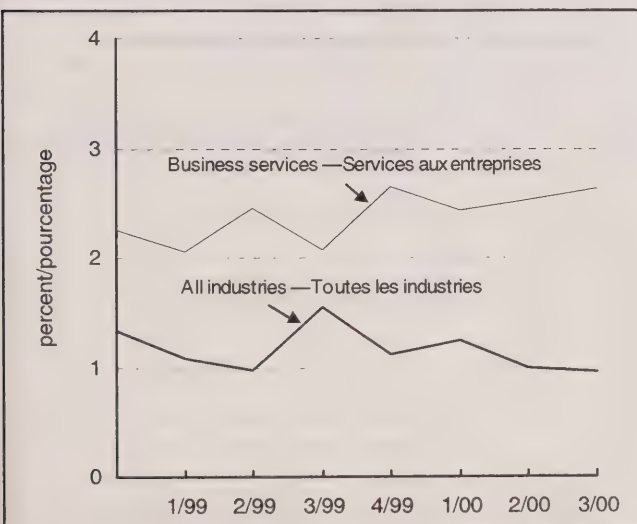
<b>Rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation (%)</b>
Computer services	7.1	6.2	5.3	3.7	3.5	3.1	2.6	4.3	Services informatiques
Advertising services	0.6	-1.6	-0.3	-0.2	2.0	3.7	1.8	2.4	Services de publicité
Architectural and other scientific services	-0.1	-1.3	0.4	0.8	2.3	1.6	3.3	3.1	Services d'architecture et autres services scientifiques
Accounting and legal serv.	-0.5	0.3	0.6	0.3	-0.2	0.9	2.4	0.9	Serv. de comptabilité et juridiques
Misc. business services*	2.2	2.7	3.0	2.8	3.7	2.9	2.1	1.8	Services divers aux entreprises*
<b>Total business services</b>	<b>2.2</b>	<b>2.0</b>	<b>2.5</b>	<b>2.1</b>	<b>2.7</b>	<b>2.4</b>	<b>2.5</b>	<b>2.6</b>	<b>Total serv. aux entreprises</b>
Overall economy	1.3	1.1	1.0	1.5	1.1	1.2	1.0	1.0	Économie totale

**% of Canada's GDP — % du PIB du Canada**

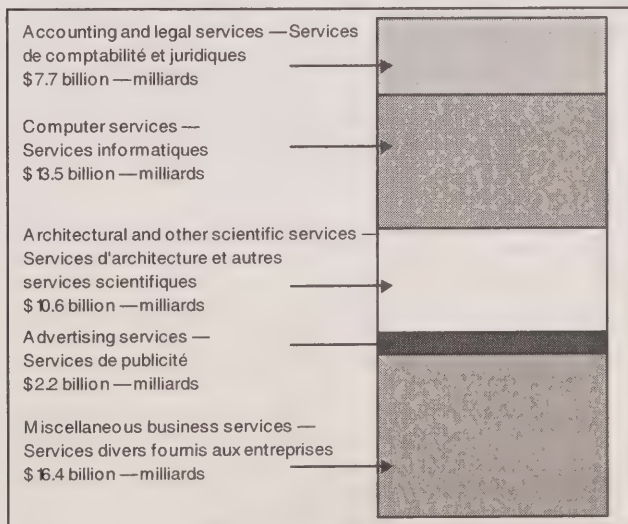
Computer services	1.4	1.5	1.5	1.6	1.6	1.6	1.7	1.7	Services informatiques
Advertising services	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	Services de publicité
Architectural and other scientific services	1.3	1.3	1.3	1.3	1.3	1.3	1.3	1.3	Services d'architecture et autres services scientifiques
Accounting and legal serv.	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	Serv. de comptabilité et juridiques
Misc. business services*	1.9	1.9	1.9	1.9	2.0	2.0	2.1	2.1	Services divers aux entreprises*
<b>Total business services</b>	<b>5.8</b>	<b>5.9</b>	<b>6.0</b>	<b>6.0</b>	<b>6.1</b>	<b>6.2</b>	<b>6.3</b>	<b>6.4</b>	<b>Total serv. aux entreprises</b>

\* Includes the following SIC-E's: 771, 777 and 779.

\* Comprend les groupes suivants de CTI-E : 771, 777 et 779.

**Chart C4. GDP nominal growth rates****Graphique C4. Taux nominaux de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

**Chart C5. Output of business services group of industries****Graphique C5. Production des services aux entreprises**

Source : Division de la mesure et de l'analyse des industries

**Table C2. Professional, scientific and technical services industries, employment****Tableau C2. Services professionnels, scientifiques et techniques, emploi**

	1998	1999				2000			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
<b>Employment</b>		<b>thousands — milliers</b>							<b>Emploi</b>
Legal services	113	110	113	124	118	115	119	123	Services juridiques
Accounting-related services	111	125	114	116	111	121	124	121	Comptabilité et services connexes
Archit./engineering services	162	165	171	167	180	187	177	177	Architecture/génie
Specialized design services	41	34	45	51	40	40	50	48	Services spécialisés de design
Computer systems design	190	214	222	214	213	236	229	239	Conception de syst. informatiques
Mngt/sci/tech'l consulting	109	103	108	109	104	90	87	94	Conseils en gestion, scient. et tech.
Scientific R&D services	16	25	19	19	20	19	21	25	Services de R&D scientifiques
Advertising services	70	61	60	61	64	51	72	79	Publicité
Other prof'l/sci/tech'l services	59	51	51	59	57	51	56	56	Autres serv. prof., scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>871</b>	<b>889</b>	<b>904</b>	<b>920</b>	<b>907</b>	<b>908</b>	<b>934</b>	<b>964</b>	<b>Total</b>
Full-time	746	775	797	812	783	795	818	843	Plein temps
Part-time	125	114	108	109	124	113	116	121	Temps partiel
Self employment*	322	328	342	332	323	319	320	327	Travail autonome*

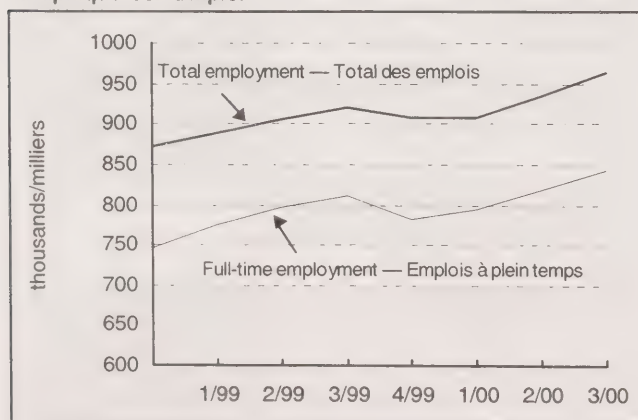
**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

<b>Rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation (%)</b>
Legal services	7.4	3.4	-3.6	-1.6	4.7	3.9	5.0	-0.7	Services juridiques
Accounting-related services	17.3	20.3	5.0	11.2	-0.4	-3.3	8.0	4.8	Comptabilité et services connexes
Archit./engineer. services	8.5	18.5	8.9	2.0	10.9	13.0	3.9	5.9	Architecture/génie
Specialized design services	-5.3	-23.1	3.7	25.7	-2.2	15.5	10.8	-4.9	Services spécialisés de design
Computer systems design	13.6	22.5	32.5	16.2	12.3	10.2	2.7	11.6	Conception de syst. informatiques
Mngt/sci/tech'l consulting	5.7	-8.2	-9.7	-3.7	-4.8	-13.0	-19.9	-13.5	Conseils en gestion, scient. et tech.
Scientific R&D services	-17.1	37.8	19.3	18.3	25.0	-25.4	10.9	30.9	Services de R&D scientifiques
Advertising services	9.6	-0.8	-3.2	-4.2	-8.0	-15.3	20.5	29.5	Publicité
Other prof'l/sci/tech'l services	15.7	-1.5	-6.4	7.3	-3.2	-0.4	8.6	-5.1	Autres serv. prof., scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>9.3</b>	<b>9.3</b>	<b>6.8</b>	<b>6.1</b>	<b>4.1</b>	<b>2.2</b>	<b>3.3</b>	<b>4.7</b>	<b>Total</b>
Full-time	11.9	13.8	11.0	8.9	4.9	2.6	2.7	3.8	Plein temps
Part-time	-4.0	-13.9	-16.9	-10.5	-0.6	-0.3	7.6	11.1	Temps partiel
Self employment*	8.3	2.6	4.4	4.0	0.3	-2.7	-6.3	-1.7	Travail autonome*
<b>Overall economy growth rates (%)</b>									<b>Taux de croissance de l'économie globale (%)</b>
<b>Total</b>	<b>2.7</b>	<b>3.0</b>	<b>2.8</b>	<b>2.6</b>	<b>2.7</b>	<b>3.1</b>	<b>2.8</b>	<b>2.3</b>	<b>Total</b>
Full-time	2.6	3.1	3.4	3.0	3.8	4.0	3.1	2.6	Plein temps
Part-time	3.0	2.4	0.2	0.3	-1.7	-0.4	1.2	0.7	Temps partiel
Self employment	4.2	3.6	4.2	1.1	-0.1	2.7	-2.6	-2.5	Travail autonome

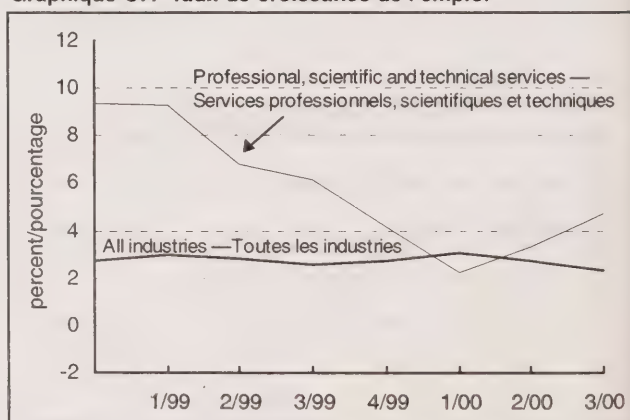
\* The self-employed include incorporated and unincorporated owners. The self-employed are also included in the full-time and part-time categories.

\* La catégorie des emplois autonomes comprend les propriétaires constitués et non constitués. Elle recouvre aussi l'emploi à plein temps et l'emploi à temps partiel.

**Chart C6. Employment<sup>1</sup>****Graphique C6. Emploi<sup>1</sup>**

<sup>1</sup> The data are not seasonally adjusted.  
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Source: Labour Statistics Division

**Chart C7. Employment growth rates<sup>2</sup>****Graphique C7. Taux de croissance de l'emploi<sup>2</sup>**

<sup>2</sup> Measured as growth versus the same quarter last year.  
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

Source: Division des statistiques du travail

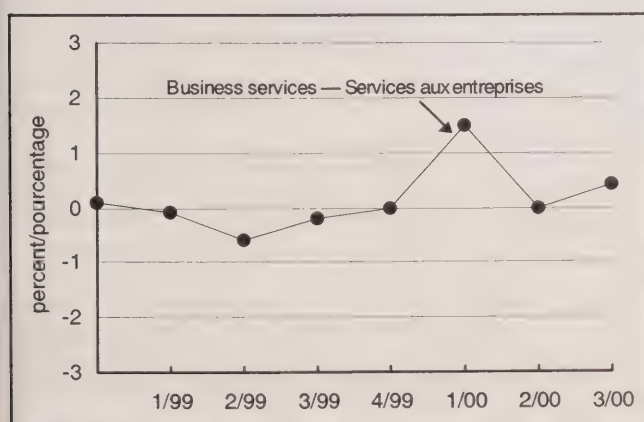


**Table C3. Business services, average wages and salaries****Tableau C3. Services aux entreprises, rémunération**

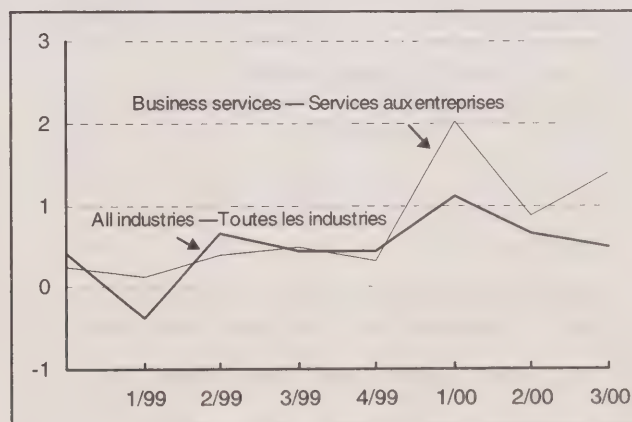
1998		1999				2000			
IV		I	II	III	IV	I	II	III	
		current dollars per year — dollars courants par année							
All employees									Employés
Computer services	47,611	48,157	48,649	49,229	49,018	50,073	50,825	50,351	Services informatiques
Accounting services	34,821	34,040	35,188	35,484	36,041	35,756	35,507	36,137	Services de comptabilité
Advertising services	32,074	32,312	31,970	31,887	32,133	34,565	34,347	34,026	Services de publicité
Archit./engin. services	44,377	44,338	44,680	44,186	44,457	45,250	45,299	45,657	Services d'arch./d'ingén.
Lawyers and notaries	37,059	36,735	36,293	36,273	36,168	36,041	37,062	38,444	Avocats et notaires
Employment agencies	25,506	25,337	25,366	25,469	25,034	25,268	25,340	26,287	Bureaux de placement
Mngt. consulting services	37,253	37,470	37,444	38,025	38,524	40,563	41,271	41,272	Bur. de conseils en gestion
Other business services	27,728	27,618	27,798	28,168	28,343	28,273	28,103	28,818	Autres serv. aux entreprises
Total	36,060	36,104	36,248	36,428	36,541	37,275	37,597	38,118	Total
Overall economy	31,600	31,483	31,685	31,822	31,961	32,316	32,523	32,682	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change (%)</b>		<b>from last quarter — par rapport au dernier trimestre</b>					<b>Taux de variation (%)</b>		
Computer services	0.1	1.1	1.0	1.2	-0.4	2.2	1.5	-0.9	Services informatiques
Accounting services	0.5	-2.2	3.4	0.8	1.6	-0.8	-0.7	1.8	Services de comptabilité
Advertising services	1.6	0.7	-1.1	-0.3	0.8	7.6	-0.6	-0.9	Services de publicité
Archit./engin. services	0.4	-0.1	0.8	-1.1	0.6	1.8	0.1	0.8	Services d'arch./d'ingén.
Lawyers and notaries	0.7	-0.9	-1.2	-0.1	-0.3	-0.4	2.8	3.7	Avocats et notaires
Employment agencies	0.6	-0.7	0.1	0.4	-1.7	0.9	0.3	3.7	Bureaux de placement
Mngt. consulting services	0.2	0.6	-0.1	1.6	1.3	5.3	1.7	0.0	Bur. de conseils en gestion
Other business services	-0.7	-0.4	0.7	1.3	0.6	-0.2	-0.6	2.5	Autres serv. aux entreprises
<b>Total</b>	<b>0.3</b>	<b>0.1</b>	<b>0.4</b>	<b>0.5</b>	<b>0.3</b>	<b>2.0</b>	<b>0.9</b>	<b>1.4</b>	<b>Total</b>
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>							<b>Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)</b>		
Computer services	-0.1	0.9	0.0	0.5	-0.7	1.6	0.6	-1.9	Services informatiques
Accounting services	0.4	-2.5	2.3	0.1	1.3	-1.3	-1.6	0.8	Services de comptabilité
Advertising services	1.5	0.5	-2.1	-1.0	0.5	7.0	-1.5	-1.9	Services de publicité
Archit./engin. services	0.2	-0.4	-0.3	-1.8	0.3	1.2	-0.8	-0.2	Services d'arch./d'ingén.
Lawyers and notaries	0.5	-1.1	-2.2	-0.8	-0.6	-0.9	1.9	2.8	Avocats et notaires
Employment agencies	0.4	-0.9	-0.9	-0.3	-2.0	1.6	-0.6	2.8	Bureaux de placement
Mngt. consulting services	0.0	0.3	-1.1	0.8	1.0	4.7	0.8	-0.9	Bur. de conseils en gestion
Other business services	-0.9	-0.7	-0.4	0.6	0.3	-0.8	-1.5	1.6	Autres serv. aux entreprises
<b>Total</b>	<b>0.1</b>	<b>-0.1</b>	<b>-0.6</b>	<b>-0.2</b>	<b>0.0</b>	<b>1.5</b>	<b>0.0</b>	<b>0.4</b>	<b>Total</b>
<b>Nominal growth rates (%)</b>							<b>Taux nom. de variation (%)</b>		
Overall economy	0.4	-0.4	0.6	0.4	0.4	1.1	0.6	0.5	Économie totale

**Chart C8. Real (CPI-adjusted) wage and salary growth rates****Graphique C8. Taux de croissance réels (ajustés selon l'IPC)**

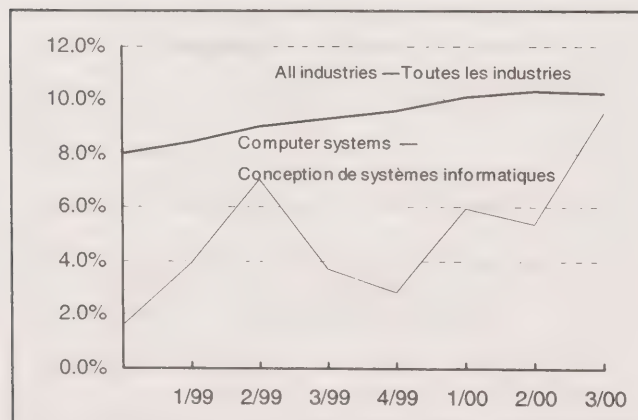
Source: Labour Statistics Division

**Chart C9. Nominal wage and salary growth rates****Graphique C9. Taux nominaux de croissance**

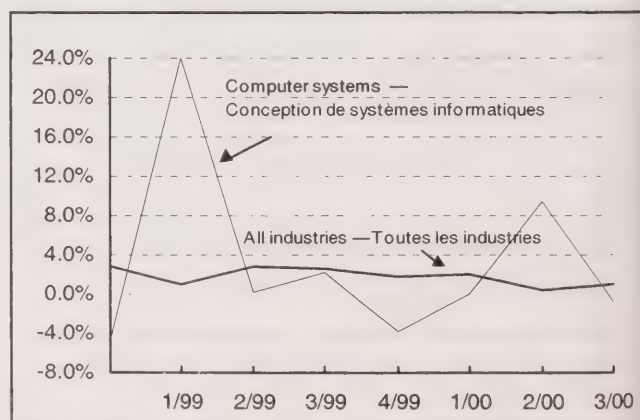
Source: Division des statistiques du travail

**Table C4. Computer systems design services, financial statistics****Tableau C4. Conception de systèmes informatiques et services connexes, statistiques financières**

	1998	1999				2000			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Income Statement</b>									<b>État des résultats</b>
Operating revenues (s.a.)	2,638	3,346	3,466	3,423	3,264	3,377	3,674	3,811	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2,595	3,215	3,222	3,296	3,172	3,175	3,475	3,447	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	43	131	244	127	92	202	199	364	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	37	-1	77	-131	-24	152	23	82	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									<b>Bilan</b>
Assets	16,021	17,360	17,783	19,221	18,765	20,316	20,489	22,146	Actif
Liabilities	12,272	13,210	13,896	15,743	15,422	14,936	15,596	16,844	Passif
Equity	3,749	4,150	3,887	3,478	3,343	5,380	4,893	5,302	Avoir
Share capital	3,259	3,575	3,097	3,548	3,278	4,048	4,154	4,345	Capital-actions
Retained earnings	314	399	611	-258	-123	1,245	666	881	Bénéfices non-répartis
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>Rates of change</b>									<b>Taux de variation</b>
Operating revenues (s.a.)	-7.8%	26.8%	3.6%	-1.3%	-4.6%	3.5%	8.8%	3.7%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-4.7%	23.9%	0.2%	2.3%	-3.8%	0.1%	9.5%	-0.8%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	0.7%	8.4%	2.4%	8.1%	-2.4%	8.3%	0.9%	8.1%	Actif
Liabilities	2.5%	7.6%	5.2%	13.3%	-2.0%	-3.1%	4.4%	8.0%	Passif
<b>Selected Indicators</b>									<b>Certains indicateurs</b>
Return on capital	2.9%	2.6%	4.6%	-0.6%	2.0%	6.1%	2.2%	3.5%	Rendement de capitaux
Return on equity	3.9%	-0.1%	8.0%	-15.1%	-2.9%	11.3%	1.9%	6.2%	Rendement de l'avoir
Profit margin	1.6%	3.9%	7.0%	3.7%	2.8%	6.0%	5.4%	9.5%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	2.529	2.396	2.822	3.445	3.577	2.097	2.316	2.304	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	...	0.609	0.531	0.558	0.495	0.666	0.674	0.698	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	...	0.574	0.503	0.514	0.451	0.625	0.633	0.649	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>									<b>Économie totale</b>
Operating revenue growth	2.9%	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.5%	1.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.0%	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.1%	10.3%	10.2%	Marge bénéficiaire

**Chart C10. Profit margins****Graphique C10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart C11. Operating revenue growth rates****Graphique C11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table C5. Balance sheet statistics for other professional, scientific and technical services industries****Tableau C5. Bilan statistique pour les autres services professionnels, scientifiques et techniques**

1998		1999				2000			
IV		I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Legal services</b>					<b>Services juridiques</b>				
Assets	..	1,124	1,032	1,017	1,010	987	992	1,141	Actif
Liabilities	..	789	715	710	711	664	666	695	Passif
Equity	..	335	316	308	299	324	325	446	Avoir
Share capital	..	154	145	137	133	176	178	125	Capital-actions
Retained earnings	..	142	136	136	132	115	115	262	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	..	..	-8.2%	-1.4%	-0.8%	-2.2%	0.4%	15.1%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	..	..	-9.4%	-0.8%	0.2%	-6.6%	0.4%	4.4%	Croissance en % du passif
<b>Accounting, tax and payroll services</b>					<b>Comptabilité et services connexes</b>				
Assets	..	2,211	1,591	1,579	1,577	1,430	1,565	1,598	Actif
Liabilities	..	1,238	867	827	817	709	790	760	Passif
Equity	..	974	723	752	760	721	775	838	Avoir
Share capital	..	325	131	128	128	119	126	130	Capital-actions
Retained earnings	..	599	549	581	590	562	609	667	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	..	..	-28.1%	-0.7%	-0.1%	-9.3%	9.5%	2.1%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	..	..	-29.9%	-4.7%	-1.2%	-13.2%	11.4%	-3.8%	Croissance en % du passif
<b>Architectural and engineering services</b>					<b>Architecture, génie et services connexes</b>				
Assets	..	12,052	10,993	11,317	10,614	9,498	9,474	10,072	Actif
Liabilities	..	7,421	6,853	6,966	6,839	6,087	6,076	6,018	Passif
Equity	..	4,632	4,140	4,350	3,775	3,411	3,398	4,054	Avoir
Share capital	..	4,152	3,545	3,641	3,152	3,256	3,046	3,193	Capital-actions
Retained earnings	..	332	457	485	466	-9	173	679	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	..	..	-8.8%	2.9%	-6.2%	-10.5%	-0.2%	6.3%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	..	..	-7.6%	1.7%	-1.8%	-11.0%	-0.2%	-1.0%	Croissance en % du passif
<b>Advertising services</b>					<b>Publicité et services connexes</b>				
Assets	..	3,622	3,560	3,638	3,930	4,255	4,161	4,103	Actif
Liabilities	..	2,990	2,780	2,820	2,993	3,016	2,982	2,745	Passif
Equity	..	632	780	818	937	1,239	1,179	1,358	Avoir
Share capital	..	272	310	304	837	1,014	888	1,007	Capital-actions
Retained earnings	..	282	419	441	548	468	540	614	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	..	..	-1.7%	2.2%	8.0%	8.2%	-2.2%	-1.4%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	..	..	-7.0%	1.4%	6.2%	0.8%	-1.1%	-8.0%	Croissance en % du passif
<b>Miscellaneous professional, scientific and tech. serv.</b>					<b>Serv. de conseils en gestion et de conseils scient. et tech.</b>				
Assets	..	15,701	15,748	14,259	13,820	13,998	14,152	14,822	Actif
Liabilities	..	8,120	8,513	7,856	8,432	8,215	8,437	9,746	Passif
Equity	..	7,582	7,235	6,403	5,388	5,783	5,715	5,076	Avoir
Share capital	..	5,574	5,188	6,238	5,577	6,240	5,681	5,902	Capital-actions
Retained earnings	..	1,649	1,657	-215	-543	-893	-427	-1,323	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	..	..	0.3%	-9.5%	-3.1%	1.3%	1.1%	4.7%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	..	..	4.8%	-7.7%	7.3%	-2.6%	2.7%	15.5%	Croissance en % du passif

Source: Industrial Organization and Finance Division

Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication





# Custom      Totalisations Tabulations      spéciales

Available  
upon request

Disponibles  
sur demande



T E L E P H O N E / T É L É P H O N E

(613) 951-6739



F A X / T É L É C O P I E U R

(613) 951-6696



Statistics  
Canada

Statistique  
Canada

Canada

## **Accommodation and Food Services Industries**

## **Hébergement et services de restauration**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## D. Accommodation and Food Services Industries

## D. Hébergement et services de restauration

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* that carry employment data and financial statistics are now broken down by industry according to categories in the new North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada is in the midst of a two-year evolutionary transition during which other by-industry statistics will also be released according to categories delineated in the NAICS. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Accommodation and Food Services section covers establishments that are primary engaged in providing short-term lodging and complementary services to travellers and vacationers in facilities such as hotels and motels. This sector also comprises establishments that mainly prepare meals, snacks and beverages, to customer order, for immediate consumption.

Compared to the corresponding section of previous *Services Indicators*, this section required only slight modifications due to the fact that the industry's coverage under NAICS closely resembles that which was offered under the SIC-based coding structure.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### Accommodation Services (NAICS 721)

Q9111 Hotels & Motor Hotels

Q9112 Motels

Q9113 Tourist Courts & Cabins

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* contenant des données sur l'emploi et des statistiques financières seront maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada est au milieu d'une période de transition de deux ans durant laquelle les autres statistiques par branche d'activité seront aussi diffusées conformément aux catégories définies dans le SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur de l'hébergement et des services de restauration comprend les établissements dont l'activité principale consiste à fournir de l'hébergement de courte durée et des services complémentaires à des voyageurs et des vacanciers dans des installations telles que des hôtels et des motels. Ce secteur comprend aussi les établissements dont l'activité principale consiste à préparer des repas, des repas légers et des boissons commandés par les clients pour consommation immédiate.

Comparativement à la section correspondante des numéros précédents d'*Indicateurs des services*, la présente section ne comporte que de légères modifications, car la couverture du secteur est presque la même aux termes du SCIAN que selon la CTI.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre les systèmes de codage du SCIAN et de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### Services d'hébergement (SCIEN 721)

Q9111 Hôtels et auberges routières

Q9112 Motels

Q9113 Camps et cabines pour touristes



Q9114 Guest Houses &amp; Tourist Homes

Q9121 Lodging Houses &amp; Residential Clubs

Q9131 Camping Grounds &amp; Travel Trailer Parks

Q9141 Outfitters (Hunting &amp; Fishing Camps)

Q9149\* Other Recreation &amp; Vacation Camps

**Food Services and Drinking Places (NAICS 722)**

Q9211\* Restaurants, Licensed

Q9212 Restaurants, Unlicensed (Incl Drive-Ins)

Q9213 Take-Out Food Services

Q9214 Caterers

Q9221 Taverns, Bars &amp; Night Clubs

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

This section also presents GDP and remuneration information covering the industries listed below. (Abbreviated titles may be used elsewhere).

**Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E)****Traveler Accommodation Services (91)**

- Hotels, Motels and Tourist Courts (911)
- Lodging Houses and Residential Clubs (912)
- Camping Grounds and Travel Trailer Parks (913)
- Recreation and Vacation Camps (914)

**Food and Beverage Services Industries (92)**

- Food Services (921)
- Taverns, Bars and Nightclubs (922)

Q9114 Petits hôtels

Q9121 Pensions de famille et hôtels privés

Q9131 Terrains de camping et parcs à roulettes

Q9141 Camps de chasse et de pêche

Q9149\* Autres camps de vacances

**Services de restauration et débits de boissons (SCIAN 722)**

Q9211\* Restaurants avec permis de boissons

Q9212 Restaurants sans permis de boissons (y compris les restovolants)

Q9213 Services de mets à emporter

Q9214 Traiteurs

Q9221 Tavernes, bars et boîtes de nuit

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).

Cette section présente aussi des informations sur le PIB et la rémunération pour les industries suivantes. (Des titres abrégés peuvent être utilisés ailleurs).

**Classification type des industries pour établissements (CTI-E)****Services d'hébergement des voyageurs (91)**

- Hôtels, motels et camps pour touristes (911)
- Pensions de famille et hôtels privés (912)
- Terrains de camping et parcs à roulettes (913)
- Camps de vacances (914)

**Industries de la restauration (92)**

- Services de restauration (921)
- Tavernes, bars et boîtes de nuit (922)

## Accommodation and Food Services Industries

### Highlights — 3<sup>rd</sup> Quarter 2000

- Traveller accommodation industry output contracted in real terms by 0.4% this quarter even though economy-wide output expanded 1.0%. This continued the traveller accommodation industry's longer-term trend of weak growth. During the last five years, for example, the industry's GDP climbed in real terms by just 7.5% — far short of the 19.2% growth rate for the whole economy in the same period.
- As is the case every year in the third quarter, due to more vacation travel the accommodations services industry expanded its workforce. All of the 27,900 jobs added this quarter were full-time. As a result, the proportion of the industry's workforce that has full-time positions rose from 74.9% to 81.5% this quarter. Average remuneration in the industry also increased this quarter, albeit not as rapidly as consumer prices did.
- In contrast to the traveller accommodation industry, the food and beverage services industry continued to expand at a rapid clip this quarter. The industry's GDP grew by 1.9%, and its output is now 7.5% higher in real terms than it was one year ago.
- Although the size of the food and beverage services workforce was largely unchanged, there was a slight shift away from part-time jobs in the industry towards full-time positions. Despite this development, average wages and salaries rose at about the same rate this quarter as the all-items consumer price index.
- Looking at the aggregate financial performance of the accommodation and food services industries, while this quarter's operating profit of \$772 million

## Hébergement et services de restauration

### Faits saillants — 3<sup>e</sup> trimestre 2000

- Au troisième trimestre, la production du secteur de l'hébergement a régressé, en termes réels, de 0,4 %, alors qu'elle s'est accrue de 1,0 % dans l'ensemble de l'économie. Ces résultats s'inscrivent dans la tendance de faible croissance qui se poursuit depuis quelque temps déjà dans ce secteur. De fait, au cours des cinq dernières années, le PIB du secteur n'a augmenté que de 7,5 %, ce qui est bien en deçà du taux de croissance (19,2 %) enregistré dans l'ensemble de l'économie, durant la même période.
- Comme c'est le cas chaque année au troisième trimestre, les effectifs ont augmenté dans le secteur de l'hébergement, grâce à l'augmentation des voyages d'agrément. La totalité des 27 900 emplois créés au troisième trimestre étant des emplois à temps plein, la proportion des emplois à temps plein dans le secteur est passée de 74,9 % à 81,5 %. La rémunération moyenne a aussi augmenté au cours du trimestre, mais pas autant que les prix à la consommation.
- Contrairement au secteur de l'hébergement, le secteur des services de restauration a maintenu une forte croissance au cours du trimestre. Son PIB a ainsi augmenté de 1,9 %, ce qui porte à 7,5 % la hausse globale (en termes réels) depuis le troisième trimestre de 1999.
- Bien que les effectifs du secteur de la restauration soient demeurés largement inchangés, une légère transition en faveur d'un accroissement des emplois à temps plein a été observée. Malgré cette amélioration, la rémunération moyenne au troisième trimestre ne s'est accrue que dans une proportion comparable à la hausse de l'indice d'ensemble des prix à la consommation.
- Au troisième trimestre, les bénéfices d'exploitation (772 millions de dollars) de l'ensemble du secteur de l'hébergement et des services de restauration sont

#### Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↑ 3.6%
GDP	↑ 1.2%

\* From same quarter last year.

#### Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↑ 3,6 %
PIB	↑ 1,2 %

\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

was virtually unchanged from last quarter, it was down 7% from the \$831 million earned in the third quarter of last year.

- This quarter's profit margin of 10.3% resembled the average figure recorded for the overall economy. This was the fifth straight quarter in which the accommodation and food services industries had a profit margin exceeding ten per cent. Prior to the third quarter of 1999, this had occurred only once in forty-six quarters dating back to 1988.
- The accommodation and food services industries are also less burdened by debt than they used to be. This quarter's debt to equity ratio of 2.3 was the industries' lowest since at least 1988. As recently as late 1997, the debt to equity ratio for the accommodation and food services industries was more than double its current level.

demeurés essentiellement inchangés par rapport au deuxième trimestre, mais ont reculé de 7 % par rapport aux bénéfices de 831 millions de dollars enregistrés au troisième trimestre de 1999.

- La marge bénéficiaire au troisième trimestre (10,3 %) se compare à la moyenne pour l'ensemble de l'économie. Il s'agit du cinquième trimestre consécutif au cours duquel la marge bénéficiaire de ce secteur dépasse les 10 %. Avant le troisième trimestre de 1999, ceci ne s'était produit qu'une seule fois en 46 trimestres, la dernière fois étant en 1988.
- Le secteur de l'hébergement et des services de restauration a aussi réduit sa dette. Au troisième trimestre, le secteur a en effet affiché son ratio d'endettement (2,3) le plus faible depuis au moins 1988. Il n'y a pas si longtemps, soit à la fin de 1997, ce ratio était plus du double de ce qu'il est actuellement.



## Accommodation and Food Services Industries

## Hébergement et services de restauration

Chart D1. Employment

Graphique D1. Emploi

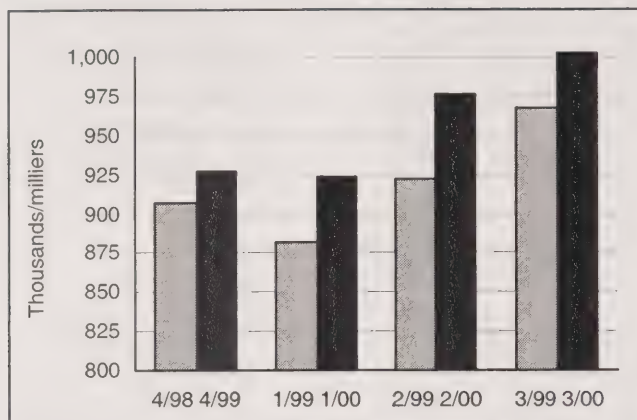


Chart D2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique D2. Rémunération moyenne (annualisé en dollars courants)

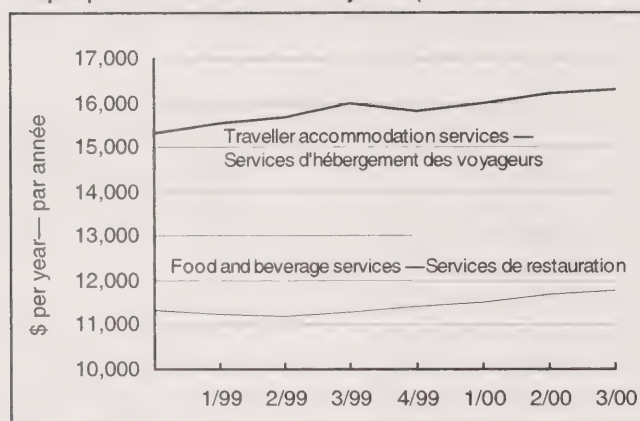
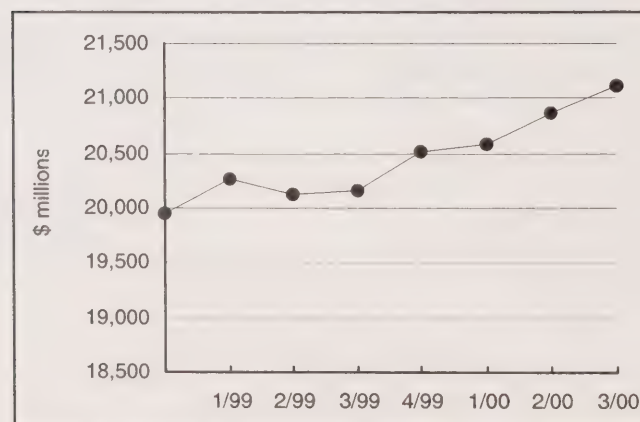


Chart D3. Real GDP (s.a. and annualized in millions of 1992 dollars)

Graphique D3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1992)

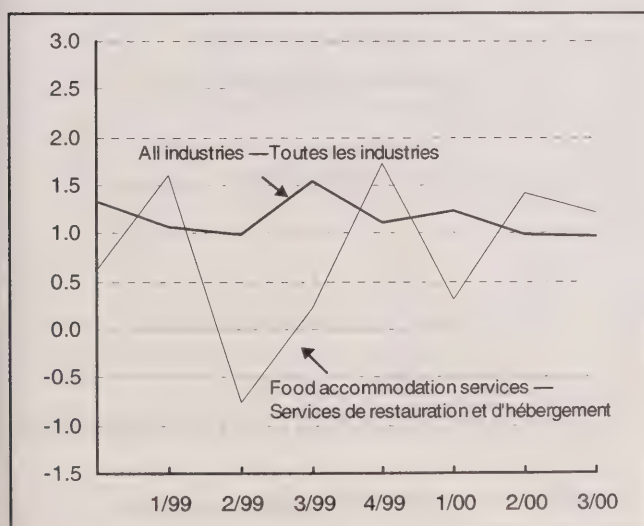


**Table D1. Travel accommodation and food services, annualized GDP at factor cost****Tableau D1. Services d'hébergement des voyageurs et de restauration, PIB annualisé au coût des facteurs**

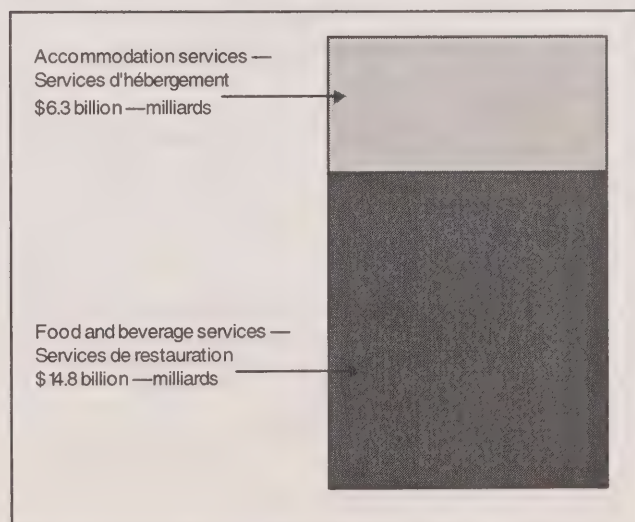
	1998	1999					2000			
	IV	I	II	III	IV		I	II	III	
millions of 1992 dollars — millions de dollars de 1992										
<b>Annualized GDP (s.a.)</b>										<b>PIB annualisé (dés.)</b>
Accommodation services	6,260	6,234	6,210	6,209	6,212		6,271	6,337	6,314	Services d'hébergement
Food and beverage serv.	13,693	14,040	13,910	13,958	14,304		14,308	14,532	14,806	Services de restauration
<b>Traveler accommodation and food services</b>	<b>19,953</b>	<b>20,273</b>	<b>20,120</b>	<b>20,167</b>	<b>20,515</b>		<b>20,578</b>	<b>20,869</b>	<b>21,120</b>	<b>Services d'hébergement des voyageurs et de restauration</b>
Overall economy	731,879	739,740	746,980	758,514	766,953		776,475	784,177	791,674	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique**

% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre										
<b>Rates of change (%)</b>										<b>Taux de variation (%)</b>
Accommodation services	3.5	-0.4	-0.4	0.0	0.0		0.9	1.1	-0.4	Services d'hébergement
Food and beverage serv.	-0.6	2.5	-0.9	0.3	2.5		0.0	1.6	1.9	Services de restauration
<b>Traveler accommodation and food services</b>	<b>0.6</b>	<b>1.6</b>	<b>-0.8</b>	<b>0.2</b>	<b>1.7</b>		<b>0.3</b>	<b>1.4</b>	<b>1.2</b>	<b>Services d'hébergement des voyageurs et de restauration</b>
Overall economy	1.3	1.1	1.0	1.5	1.1		1.2	1.0	1.0	Économie totale
% of Canada's GDP — % du PIB du Canada										
Accommodation services	0.86	0.84	0.83	0.82	0.81		0.81	0.81	0.80	Services d'hébergement
Food and beverage serv.	1.87	1.90	1.86	1.84	1.87		1.84	1.85	1.87	Services de restauration
<b>Traveler accommodation and food services</b>	<b>2.73</b>	<b>2.74</b>	<b>2.69</b>	<b>2.66</b>	<b>2.67</b>		<b>2.65</b>	<b>2.66</b>	<b>2.67</b>	<b>Services d'hébergement des voyageurs et de restauration</b>

**Chart D4. GDP nominal growth rates****Graphique D4. Taux nominaux de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

**Chart D5. Output of food and accommodation services industries****Graphique D5. Production des industries de la restauration et de l'hébergement**

Source : Division de la mesure et de l'analyse des industries

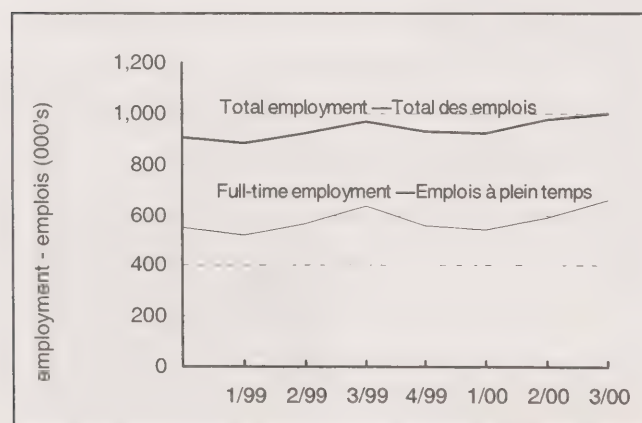
**Table D2. Accommodation and food services industries, employment****Tableau D2. Hébergement et services de restauration, emploi**

	1998	1999				2000			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
thousands — milliers									
<b>Employment</b>									<b>Emploi</b>
Accommodation services	181	170	179	213	185	188	210	238	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	681	671	700	711	696	683	716	713	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic beverage)	45	40	44	44	47	52	50	51	Débits de boissons (alcoolisées)
<b>Total</b>	<b>907</b>	<b>881</b>	<b>923</b>	<b>968</b>	<b>927</b>	<b>923</b>	<b>976</b>	<b>1,002</b>	<b>Total</b>
Full-time	551	521	565	635	557	539	591	656	Plein temps
Part-time	356	361	357	332	371	384	385	346	Temps partiel

**Analytical table — Tableau analytique**

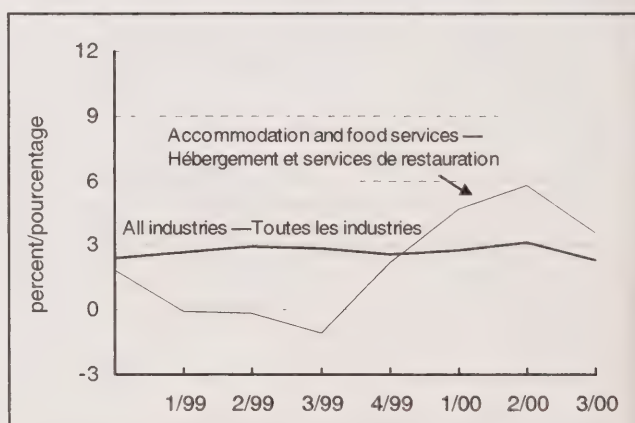
from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

<b>Rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation (%)</b>
Accommodation services	-1.8	-3.5	-7.4	-7.7	2.0	10.4	17.7	12.0	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	2.9	2.2	1.6	0.7	2.1	1.8	2.2	0.3	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic beverage)	0.5	-17.3	4.0	4.7	4.9	29.9	14.6	14.7	Débits de boissons (alcoolisées)
<b>Total</b>	<b>1.8</b>	<b>0.0</b>	<b>-0.2</b>	<b>-1.1</b>	<b>2.2</b>	<b>4.7</b>	<b>5.8</b>	<b>3.6</b>	<b>Total</b>
Full-time	4.1	1.7	-0.9	-3.9	1.1	3.6	4.5	3.3	Plein temps
Part-time	-1.5	-2.5	1.0	4.7	4.0	6.3	7.9	4.1	Temps partiel
<b>Overall economy growth rates (%)</b>									<b>Taux de croissance de l'économie totale (%)</b>
<b>Total</b>	<b>2.4</b>	<b>2.7</b>	<b>3.0</b>	<b>2.8</b>	<b>2.6</b>	<b>2.7</b>	<b>3.1</b>	<b>2.3</b>	<b>Total</b>
Full-time	2.5	2.6	3.1	3.4	3.0	3.8	4.0	2.6	Plein temps
Part-time	1.9	3.0	2.4	0.2	0.3	-1.7	-0.4	0.7	Temps partiel

**Chart D6. Employment<sup>1</sup>****Graphique D6. Emploi<sup>1</sup>**

<sup>1</sup> The data are not seasonally adjusted.  
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Source: Labour Statistics Division

**Chart D7. Employment growth rates<sup>2</sup>****Graphique D7. Taux de croissance de l'emploi<sup>2</sup>**

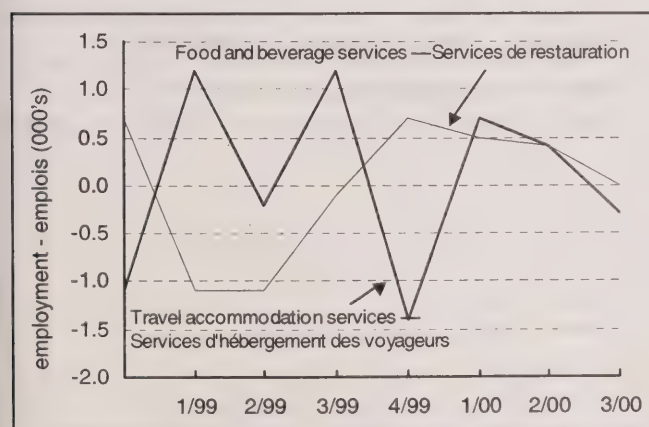
<sup>2</sup> Measured as growth versus the same quarter last year.  
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

Source: Division des statistiques du travail

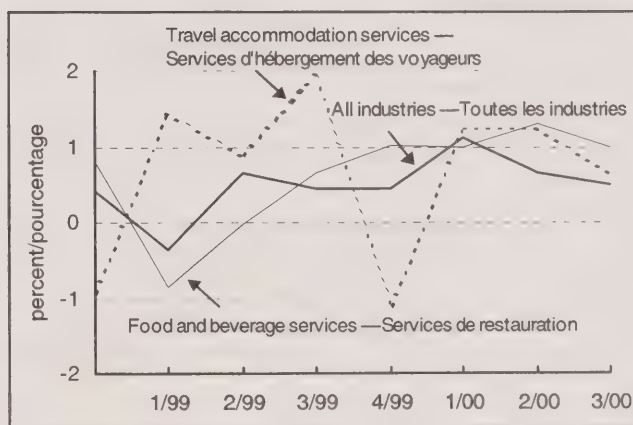


**Table D3. Travel accommodation and food services, average wages and salaries****Tableau D3. Services de restauration et d'hébergement, rémunération**

1998		1999				2000			
IV		I	II	III	IV	I	II	III	
current dollars per year — dollars courants par année									
All employees									Tous les employés
Traveller accommodation services	15,307	15,531	15,668	15,970	15,792	15,987	16,188	16,290	Services d'hébergement des voyageurs
Food and beverage services	11,315	11,219	11,216	11,289	11,404	11,518	11,666	11,780	Services de restauration
Overall economy	31,600	31,483	31,685	31,822	31,961	32,316	32,523	32,682	Économie totale
Analytical table — Tableau analytique									
		from last quarter — par rapport au dernier trimestre							
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
Traveller accommodation services	-0.9	1.5	0.9	1.9	-1.1	1.2	1.3	0.6	Services d'hébergement des voyageurs
Food and beverage services	0.8	-0.8	0.0	0.7	1.0	1.0	1.3	1.0	Services de restauration
CPI-adjusted rates of change (%)									Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)
Traveller accommodation services	-1.1	1.2	-0.2	1.2	-1.4	0.7	0.4	-0.3	Services d'hébergement des voyageurs
Food and beverage services	0.7	-1.1	-1.1	-0.1	0.7	0.5	0.4	0.0	Services de restauration
Nominal growth rates (%)									Taux de croissance nominaux (%)
Overall economy	0.4	-0.4	0.6	0.4	0.4	1.1	0.6	0.5	Économie totale

**Chart D8. Real (CPI-adjusted) wage and salary growth rates****Graphique D8. Taux de variation réels (ajustés selon l'IPC) de la rémunération**

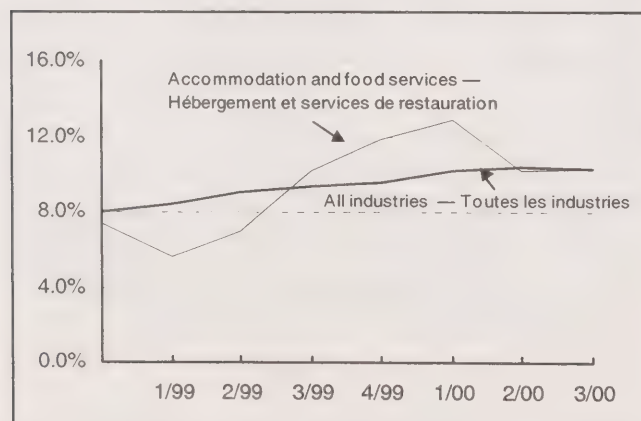
Source: Labour Statistics Division

**Chart D9. Wage and salary growth rates<sup>1</sup>****Graphique D9. Taux de croissance de la rémunération<sup>1</sup>**<sup>1</sup> Nominal rates of change, not adjusted for inflation.  
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

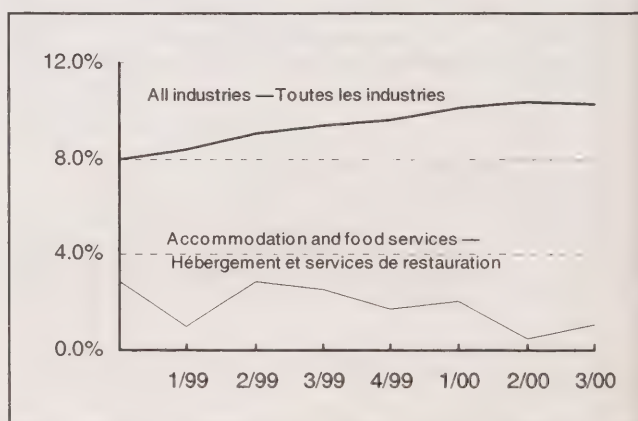
Source : Division des statistiques du travail

**Table D4. Accommodation and food services, financial statistics****Tableau D4. Hébergement et services de restauration, statistiques financières**

1998		1999					2000			
IV		I	II	III	IV		I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants										
<b>Income Statement</b>										<b>État des résultats</b>
Operating revenues (s.a.)	7,460	8,345	7,636	8,157	8,336		8,065	7,580	7,510	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	6,913	7,879	7,108	7,326	7,350		7,025	6,807	6,738	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	546	466	528	831	986		1,040	773	772	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	107	18	161	442	361		673	319	352	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>										<b>Bilan</b>
Assets	31,804	32,317	27,958	28,805	30,907		26,736	25,573	26,573	Actif
Liabilities	26,720	27,550	23,195	22,672	24,266		20,171	19,102	19,527	Passif
Equity	5,084	4,767	4,763	6,133	6,641		6,566	6,470	7,046	Avoir
Share capital	5,962	6,161	6,140	6,868	7,390		6,308	5,953	6,254	Capital-actions
Retained earnings	-1,321	-1,833	-1,846	-1,220	-1,180		-200	114	381	Bénéfices non-répartis
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>										
<b>Rates of change</b>										<b>Taux de variation</b>
Operating revenues (s.a.)	-1.2%	11.9%	-8.5%	6.8%	2.2%		-3.3%	-6.0%	-0.9%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-1.4%	14.0%	-9.8%	3.1%	0.3%		-4.4%	-3.1%	-1.0%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-0.8%	1.6%	-13.5%	3.0%	7.3%		-13.5%	-4.4%	3.9%	Actif
Liabilities	-0.6%	3.1%	-15.8%	-2.3%	7.0%		-16.9%	-5.3%	2.2%	Passif
<b>Selected Indicators</b>										<b>Certains indicateurs</b>
Return on capital	5.0%	3.6%	6.7%	12.0%	10.1%		15.6%	10.2%	9.8%	Rendement de capitaux
Return on equity	8.5%	1.5%	13.5%	29.0%	21.8%		41.0%	19.7%	20.0%	Rendement de l'avoir
Profit margin	7.3%	5.6%	6.9%	10.2%	11.8%		12.9%	10.2%	10.3%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	3.792	4.394	3.745	2.868	2.884		2.498	2.432	2.307	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	...	0.402	0.660	0.683	0.643		0.669	0.624	0.635	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	...	0.319	0.527	0.548	0.514		0.534	0.496	0.498	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>										<b>Économie totale</b>
Operating revenue growth	2.9%	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%		2.0%	0.5%	1.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.0%	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%		10.1%	10.3%	10.2%	Marge bénéficiaire

**Chart D10. Profit margins****Graphique D10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart D11. Operating revenue growth rates****Graphique D11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Arts, Entertainment and  
Recreation Services  
Industries**

**Arts, spectacles  
et loisirs**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques



## E. Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* that carry employment data and financial statistics are now broken down by industry according to categories in the new North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada is in the midst of a two-year evolutionary transition during which other by-industry statistics will also be released according to categories delineated in the NAICS. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

Under NAICS there is a considerable improvement in coverage of the arts, entertainment and recreation services industries, with a sizeable expansion in the number of industries covered. Hence, this section was created. The Arts, Entertainment and Recreation industries encompass establishments primarily engaged in operating facilities or providing services to meet the cultural, entertainment and recreational interests of their patrons.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### Performing Arts, Spectator Sports and Related Industries (NAICS 711)

M7799\* Other Business Services n.e.c.

Q9211\* Restaurants, Licensed

R9611\* Motion Picture & Video Production

R9631 Entertainment Prod. Companies and Artists

R9639\* Other Theatrical & Staged Ent. Services

## E. Arts, spectacles et loisirs

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* contenant des données sur l'emploi et des statistiques financières seront maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada est au milieu d'une période de transition de deux ans durant laquelle les autres statistiques par branche d'activité seront aussi diffusées conformément aux catégories définies dans le SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le SCIAN a permis d'améliorer considérablement la couverture du secteur des arts, des spectacles et des loisirs grâce à une forte augmentation du nombre de branches d'activité étudiées, qui a justifié la création de ce nouveau secteur. Le secteur des arts, des spectacles et des loisirs comprend les établissements dont l'activité principale consiste à exploiter des installations ou à fournir des services répondant aux intérêts de leurs clients en matière de culture, de divertissement et de loisir.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre les systèmes de codage du SCIAN et de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes (SCIAN 711)

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

Q9211\* Restaurants avec permis de boissons

R9611\* Production de films et de matériel visuel

R9631 Agences de spectacles et artistes

R9639\* Autres théâtres et spectacles

R9641 Professional Sports Clubs

R9641 Clubs sportifs professionnels

R9642\* Prof. Athletes &amp; Promoters

R9642\* Athlètes professionnels et promoteurs indépendants

R9643 Horse Race Tracks

R9643 Hippodromes

R9644 Other Race Tracks

R9644 Autres champs de course

R9692\* Amusement Park, Carnival &amp; Circus Ops.

R9692\* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9699\* Other Amusement &amp; Recreational Services

R9699\* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

R9999\* Other Services n.e.c.

R9999\* Autres services n.c.a.

**Heritage Institutions (NAICS 712)****Établissements du patrimoine (SCIAN 712)**

O8551\* Museums &amp; Archives

O8551\* Musées et archives

R9692\* Amusement Park, Carnival &amp; Circus Ops.

R9692\* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9694\* Coin-Operated Amusement Services

R9694\* Jeux automatiques

R9696 Botanical &amp; Zoological Gardens

R9696 Jardins botaniques et zoologiques

R9699\* Other Amusement &amp; Recreational Services

R9699\* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

**Amusement, Gambling and Recreation Activities (NAICS 713)****Divertissement, loisirs et jeux du hasard et loteries (SCIAN 713)**

G4513\* Non-Scheduled Air Transport (Rec. flying clubs)

G4513\* Industrie du transport aérien spécialisé (vols non réguliers)

Q9149\* Other Recreation &amp; Vacation Camps

Q9149\* Autres camps de vacances

R9651\* Golf Courses

R9651\* Clubs de golf

R9652 Curling Clubs

R9652 Clubs de curling

R9653\* Skiing Facilities

R9653\* Installations de ski

R9654\* Boat Rentals &amp; Marinas

R9654\* Location de bateaux et ports de plaisance

R9659\* Other Sports &amp; Recreation Clubs

R9659\* Autres clubs sportifs et services de loisir

R9661 Gambling Operations

R9661 Loteries et jeux de hasard

R9691 Bowling Alleys &amp; Billiard

R9691 Salles de quilles et salles de billard

R9692\* Amusement Park, Carnival &amp; Circus Ops.

R9692\* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9693\* Dance Halls, Studios &amp; Schools

R9693\* Salles, studios et écoles de danse

R9694 Coin-Operated Amusement Services

R9694 Jeux automatiques



## R9695 Roller Skating Facilities

## R9699\* Other Amusement &amp; Recreational Services

## R9799\* Other Personal &amp; Household Services n.e.c.

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

This section also presents GDP and remuneration information covering the industries listed below. (Abbreviated titles may be used elsewhere).

### Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E)

#### Amusement and Recreation Services (96)

- Motion Picture, Audio and Video Production and Distribution (961)
- Motion Picture Exhibition (962)
- Theatrical and other Staged Entertainment Services (963)
- Commercial Spectator Sports (964)
- Sports and Recreation Clubs and Services (965)
- Gambling Operations (966)
- Other Amusement and Recreation Services (969)

#### Personal and Household Services (97)

- Barber and Beauty Shops (971)
- Laundries and Cleaners (972)
- Funeral Services (973)
- Private Households (974)
- Other Personal and Household Services (979)

## R9695 Pistes de patinage à roulettes

## R9699\* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

## R9799\* Autres services professionnels et domestiques n.c.a.

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).

Cette section présente aussi des informations sur le PIB et la rémunération pour les industries suivantes. (Des titres abrégés peuvent être utilisés ailleurs).

### Classification type des industries pour établissements (CTI-E)

#### Services de divertissement et de loisir (96)

- Production et distribution de films et de matériel audiovisuel (961)
- Projection de films cinématographiques (962)
- Théâtres et autres spectacles (963)
- Sports commerciaux (964)
- Clubs sportifs et services de loisir (965)
- Loteries et jeux de hasard (966)
- Autres services de divertissement et de loisir (969)

#### Services personnels et domestiques (97)

- Salons de coiffure et salons de beauté (971)
- Services de blanchissage et de nettoyage à sec (972)
- Pompes funèbres (973)
- Ménages (974)
- Autres services personnels et domestiques (979)



## Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

### Highlights — 3<sup>rd</sup> Quarter 2000

- Amusement and recreation services industry output climbed 1.3% this quarter — a solid rebound following last quarter's decline which was the industry's first quarterly downturn since 1996. Average remuneration in the industry was also down last quarter and up in this one. However, this quarter's 0.4% increase failed to match increases in the cost of living, as measured by the all-items consumer price index.
- Being highly seasonal, the arts, entertainment and recreation services industries create jobs every year in the warm summer months. Some 47,400 jobs were added to the industry this quarter, all of which were full-time positions. Although all of the sector's industries contributed to this growth, nearly two-thirds of the added jobs were in amusement parks, arcades and other recreation services where employment rose by 23.4% this quarter.
- Financial results for the arts, entertainment and recreation services sector continued to improve. The sector's operating profits of \$84 million this quarter were its highest in at least twelve years. This is translating into much higher profit margins and returns on both capital and on equity. In sharp contrast, as recently as two years ago the industry suffered operating losses in *each* quarter of 1998.
- Turning to the personal and household services industry, output rose by a rapid 1.3% this quarter. This marked the third straight quarter in which the industry expanded more rapidly than the overall economy. This rapid output growth may have also contributed to higher wages and salaries in the industry. Average remuneration rose 1.4% for personal services industry employees, the second straight quarter of notable growth.

#### Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↑ 11.9%
GDP	↑ 1.3%

\* From same quarter last year.

## Arts, spectacles et loisirs

### Faits saillants — 3<sup>e</sup> trimestre 2000

- Au troisième trimestre, la production du secteur des services de divertissement et de loisirs a augmenté de 1,3 %, affichant une solide remontée après avoir reculé au deuxième trimestre pour la première fois depuis 1996. De même, la rémunération moyenne dans ce secteur, qui avait diminué au trimestre précédent, a augmenté au troisième trimestre. L'augmentation de 0,4 % est toutefois inférieure à la hausse du coût de la vie, mesurée par l'indice d'ensemble des prix à la consommation.
- Le secteur des arts, des spectacles et des loisirs étant fortement saisonnier, il y a chaque année création d'emplois avec l'arrivée de l'été. Cette année n'a pas fait exception et quelque 47 400 emplois ont été créés au troisième trimestre, tous à temps plein. Et, même si la croissance a été généralisée dans l'ensemble du secteur, les deux tiers des nouveaux emplois ont été créés dans les parcs d'attractions, les salles de jeux électroniques et autres services de loisirs, dont les effectifs ont augmenté de 23,4 % au troisième trimestre.
- Les résultats financiers pour le secteur des arts, des spectacles et des loisirs continuent de s'améliorer; les bénéfices d'exploitation enregistrés par le secteur au troisième trimestre (84 millions de dollars) sont en effet les plus élevés en au moins douze ans. Ces résultats ont permis en retour d'accroître sensiblement la marge bénéficiaire et le rendement du capital et des capitaux propres, ces résultats contrastant fortement avec ceux observés il n'y a pas si longtemps, alors que ce secteur avait déclaré des pertes d'exploitation à *chaque* trimestre de 1998.
- Du côté du secteur des services personnels et domestiques, la production a augmenté de 1,3 % au troisième trimestre, ce secteur affichant ainsi une croissance supérieure à celle de l'économie, pour un troisième trimestre consécutif. Cette forte croissance pourrait également avoir contribué à la hausse de la rémunération dans le secteur. Pour un deuxième trimestre consécutif, la rémunération moyenne des employés des services personnels s'est accrue sensiblement, augmentant de 1,4 % au troisième trimestre.

#### Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↑ 11,9 %
PIB	↑ 1,3 %

\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

## Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

## Arts, spectacles et loisirs

Chart E1. Employment

Graphique E1. Emploi

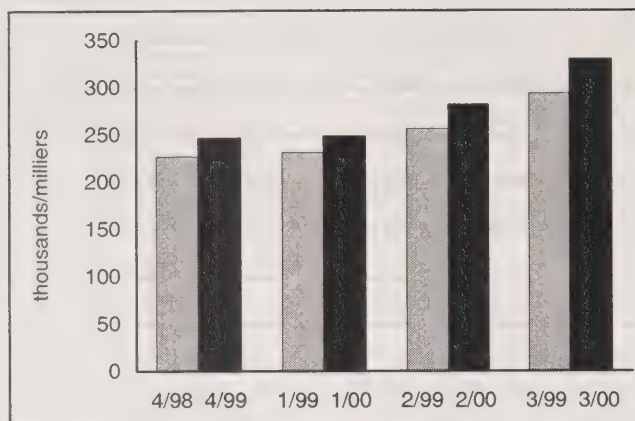


Chart E2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique E2. Rémunération moyenne (annualisé en dollars courants)

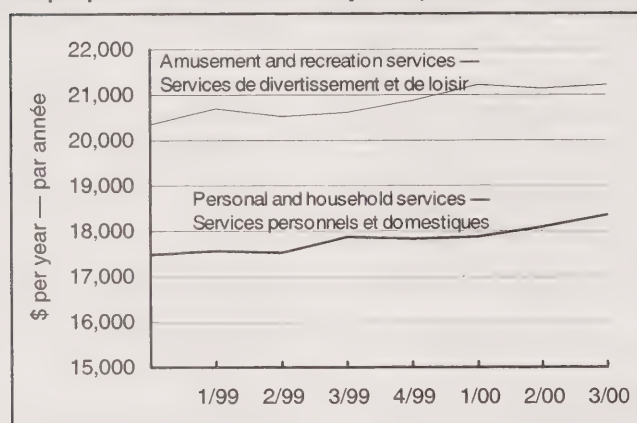
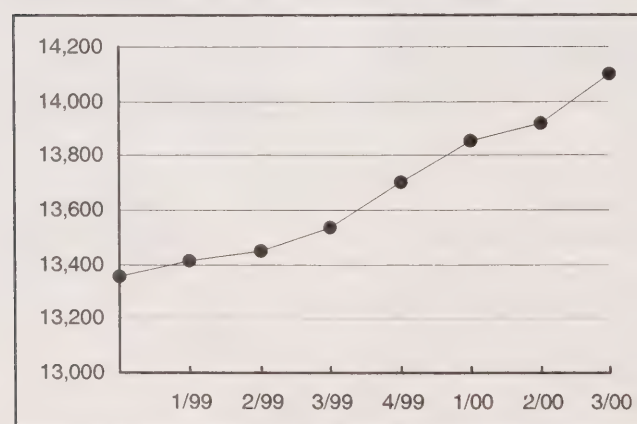


Chart E3. Real GDP (s.a. and annualized in millions of 1992 dollars)

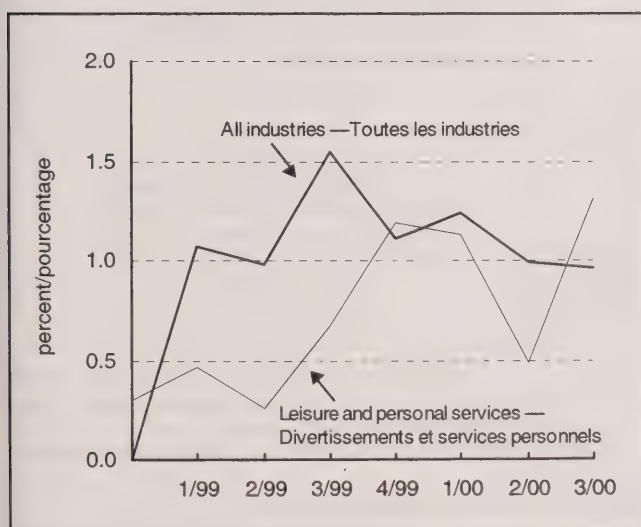
Graphique E3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1992)





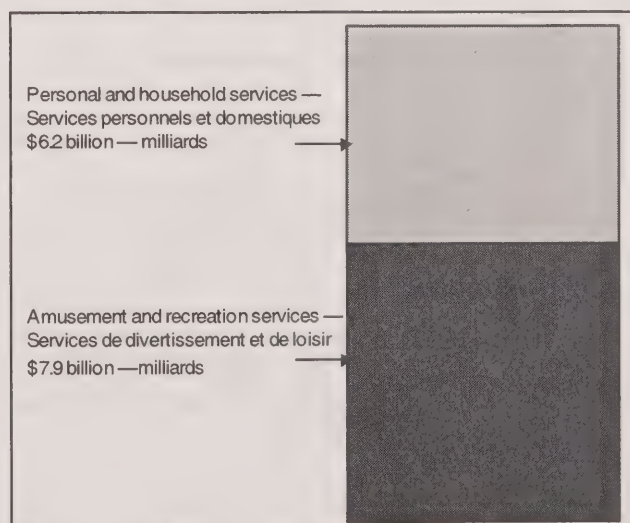
**Table E1. Leisure and personal services, annualized GDP at factor cost****Tableau E1. Divertissements et services personnels, PIB annualisé au coût des facteurs**

1998		1999				2000				
IV		I	II	III	IV	I	II	III		
millions of 1992 dollars — millions de dollars de 1992										
Annualized GDP (s.a.)										PIB annualisé (dés.)
Amusement and recreation services	7,621	7,620	7,634	7,680	7,790	7,857	7,834	7,935	Services de divertissement et de loisir	
Personal and household services	5,730	5,793	5,813	5,857	5,908	5,995	6,085	6,166	Services personnels et domestiques	
Total leisure and personal services	13,351	13,413	13,447	13,537	13,698	13,852	13,919	14,101	Total divertissements et services personnels	
Overall economy	731,879	739,740	746,980	758,514	766,953	776,475	784,177	791,674	Économie totale	
Analytical table — Tableau analytique										
% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre										
Rates of change (%)										Taux de variation (%)
Amusement and recreation services	0.6	0.0	0.2	0.6	1.4	0.9	-0.3	1.3	Services de divertissement et de loisir	
Personal and household services	-0.2	1.1	0.3	0.8	0.9	1.5	1.5	1.3	Services personnels et domestiques	
Total leisure and personal services	0.3	0.5	0.3	0.7	1.2	1.1	0.5	1.3	Total divertissements et services personnels	
Overall economy	0.0	1.1	1.0	1.5	1.1	1.2	1.0	1.0	Économie totale	
% of Canada's GDP— % du PIB du Canada										
Amusement and recreation services	1.04	1.03	1.02	1.01	1.02	1.01	1.00	1.00	Services de divertissement et de loisir	
Personal and household services	0.78	0.78	0.78	0.77	0.77	0.77	0.78	0.78	Services personnels et domestiques	
Total leisure and personal services	1.82	1.81	1.80	1.78	1.79	1.78	1.77	1.78	Total divertissements et services personnels	

**Chart E4. GDP nominal growth rates****Graphique E4. Taux nominaux de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

See definitions and concepts at the end of publication

**Chart E5. Output of leisure and personal services industries****Graphique E5. Production du groupe des divertissements et services personnels**

Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication



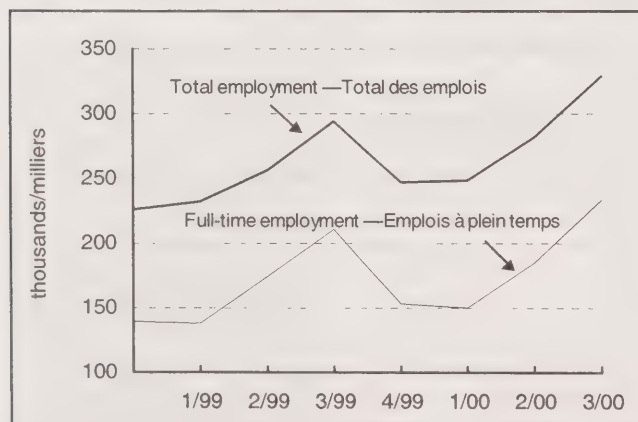
**Table E2. Arts, entertainment and recreation services industries, employment****Tableau E2. Arts, spectacles et loisirs, emploi**

1998		1999					2000		
IV		I	II	III	IV		I	II	III
thousands — milliers									
<b>Employment</b>							<b>Emploi</b>		
Performing arts, spectator sports and related industries	90	83	84	91	87		89	95	101
Heritage institutions	14	13	17	25	16		14	20	28
Gambling industries	34	36	35	39	37		37	41	45
Amusement parks, arcades and other recreation	88	100	119	139	106		108	126	155
<b>Total</b>	<b>227</b>	<b>232</b>	<b>256</b>	<b>294</b>	<b>247</b>		<b>248</b>	<b>282</b>	<b>329</b>
Full-time	139	138	174	211	154		149	185	234
Part-time	88	94	81	83	93		98	97	96

**Analytical table — Tableau analytique**

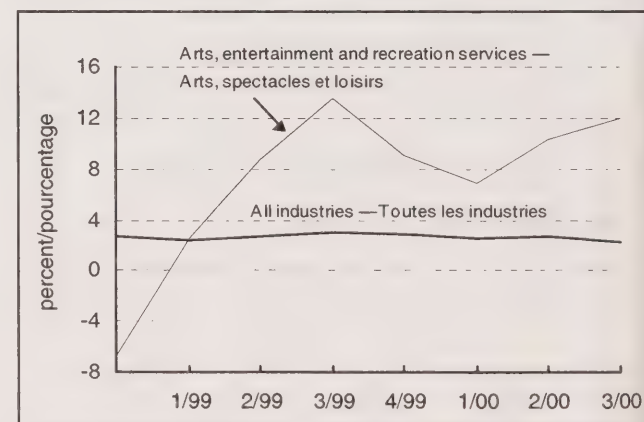
from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

Rates of change (%)							Taux de variation (%)		
Performing arts, spectator sports and related industries		-11.6	-18.9	-12.2	-3.2	-3.0	7.4	13.3	11.2
Heritage institutions		-19.1	1.6	-0.6	17.3	13.2	6.1	16.8	11.6
Gambling industries		7.3	10.4	13.3	18.0	9.4	1.7	16.6	15.8
Amusement parks, arcades and other recreation		-4.0	27.0	31.1	25.8	20.2	8.3	5.5	11.3
<b>Total</b>	<b>-6.8</b>	<b>2.6</b>	<b>8.7</b>	<b>13.5</b>	<b>9.0</b>	<b>6.9</b>	<b>10.3</b>	<b>11.9</b>	<b>Total</b>
Full-time	-12.8	1.0	12.5	16.3	10.7	8.3	6.1	10.8	Plein temps
Part-time	4.4	5.0	1.5	7.1	6.2	4.7	19.3	14.9	Temps partiel
<b>Overall economy growth rates (%)</b>							<b>Taux de croissance de l'économie totale (%)</b>		
<b>Total</b>	<b>2.7</b>	<b>2.4</b>	<b>2.7</b>	<b>3.0</b>	<b>2.8</b>	<b>2.6</b>	<b>2.7</b>	<b>2.3</b>	<b>Total</b>
Full-time	2.9	2.5	2.6	3.1	3.4	3.0	3.8	2.6	Plein temps
Part-time	1.8	1.9	3.0	2.4	0.2	0.3	-1.7	0.7	Temps partiel

**Chart E6. Employment<sup>1</sup>****Graphique E6. Emploi<sup>1</sup>**

<sup>1</sup> The data are not seasonally adjusted.  
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Source: Labour Statistics Division

**Chart E7. Employment growth rates<sup>2</sup>****Graphique E7. Taux de croissance de l'emploi<sup>2</sup>**

<sup>2</sup> Measured as growth versus the same quarter last year.  
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

Source: Division des statistiques du travail

See definitions and concepts at the end of publication

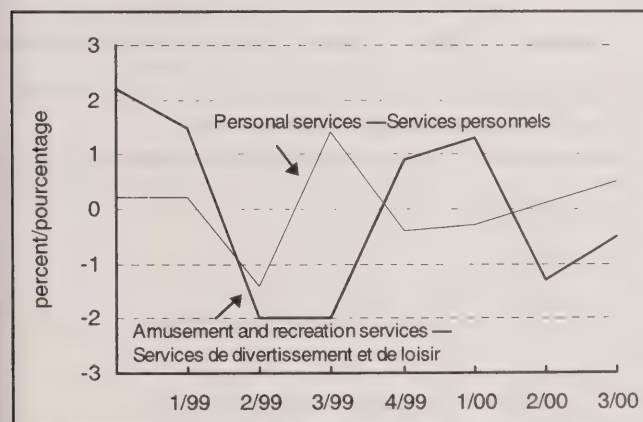
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table E3. Leisure and personal services, average wages and salaries**
**Tableau E3. Divertissements et services personnels, rémunération**

1998		1999				2000			
IV		I	II	III	IV	I	II	III	
current dollars per year — dollars courants par année									
All employees		Tous les employés							
Amusement and recreation services	20,345	20,715	20,506	20,606	20,855	21,232	21,142	21,237	Services de divertissement et de loisir
Personal services	17,500	17,574	17,504	17,873	17,846	17,886	18,072	18,332	Services personnels
Overall economy	31,600	31,483	31,685	31,822	31,961	32,316	32,523	32,682	Économie totale
Analytical table — Tableau analytique									
from last quarter — par rapport au dernier trimestre									
Rates of change (%)		Taux de variation (%)							
Amusement and recreation services	2.4	1.8	-1.0	0.5	1.2	1.8	-0.4	0.4	Services de divertissement et de loisir
Personal services	0.4	0.4	-0.4	2.1	-0.2	0.2	1.0	1.4	Services personnels
CPI-adjusted rates of change (%)		Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)							
Amusement and recreation services	2.2	1.5	-2.0	-2.0	0.9	1.3	-1.3	-0.5	Services de divertissement et de loisir
Personal services	0.2	0.2	-1.4	1.4	-0.4	-0.3	0.1	0.5	Services personnels
Nominal growth rates (%)		Taux de croissance nominaux (%)							
Overall economy	0.4	-0.4	0.6	0.4	0.4	1.1	0.6	0.5	Économie totale

**Chart E8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted) in leisure and personal services industries**

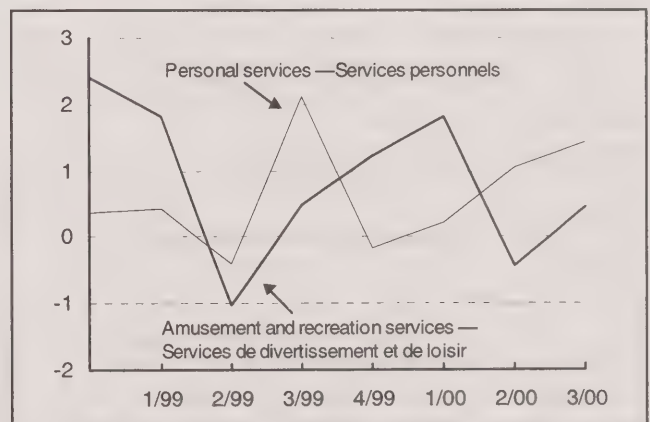
**Graphique E8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC) dans les divertissements et services personnels**



Source: Labour Statistics Division

**Chart E9. Wage and salary growth rates in leisure and personal services industries<sup>1</sup>**

**Graphique E9. Taux de croissance de la rémunération<sup>1</sup>**



<sup>1</sup> Nominal rates of change, not adjusted for inflation.  
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

Source : Division des statistiques du travail

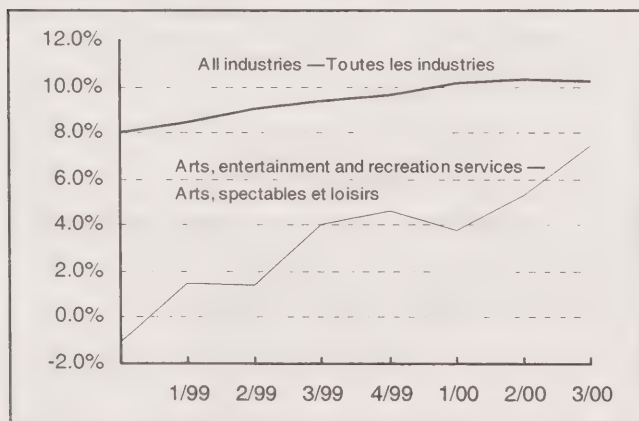
Table E4. Arts, entertainment and recreation services, financial statistics

Tableau E4. Arts, spectacles et loisirs, statistiques financières

	1998	1999					2000			
	IV	I	II	III	IV		I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants										
<b>Income Statement</b>										<b>État des résultats</b>
Operating revenues (s.a.)	1,425	1,437	1,382	1,362	1,489	1,412	1,391	1,132		Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1,440	1,415	1,363	1,307	1,421	1,358	1,317	1,048		Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	-15	21	19	55	68	54	73	84		Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	-56	-17	-24	-12	-3	18	39	53		Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>										<b>Bilan</b>
Assets	7,788	7,643	7,230	7,327	7,692	7,648	6,873	6,323		Actif
Liabilities	6,784	6,609	6,312	6,637	6,863	6,795	6,260	5,773		Passif
Equity	1,004	1,034	918	690	829	853	613	549		Avoir
Share capital	1,822	1,918	1,716	1,868	2,059	2,044	1,829	1,708		Capital-actions
Retained earnings	-941	-1,010	-923	-1,296	-1,362	-1,347	-1,353	-1,283		Bénéfices non-répartis
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>										
<b>Rates of change</b>										<b>Taux de variation</b>
Operating revenues (s.a.)	7.8%	0.8%	-3.8%	-1.5%	9.3%	-5.2%	-1.5%	-18.6%		Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	6.6%	-1.7%	-3.7%	-4.1%	8.7%	-4.4%	-3.0%	-20.4%		Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	1.2%	-1.9%	-5.4%	1.3%	5.0%	-0.6%	-10.1%	-8.0%		Actif
Liabilities	2.5%	-2.6%	-4.5%	5.1%	3.4%	-1.0%	-7.9%	-7.8%		Passif
<b>Selected Indicators</b>										<b>Certains indicateurs</b>
Return on capital	-0.4%	3.8%	3.1%	4.2%	4.1%	5.4%	8.1%	9.3%		Rendement de capitaux
Return on equity	-22.4%	-6.5%	-10.7%	-6.9%	-1.6%	8.7%	25.4%	38.9%		Rendement de l'avoir
Profit margin	-1.0%	1.5%	1.4%	4.0%	4.6%	3.8%	5.3%	7.4%		Marge bénéficiaire
Debt to equity	4.410	4.250	4.340	6.071	5.189	4.962	6.196	6.426		Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	...	0.846	0.771	0.704	0.800	0.840	0.713	0.711		Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	...	0.699	0.613	0.582	0.675	0.738	0.607	0.602		Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>										<b>Économie totale</b>
Operating revenue growth	2.9%	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.5%	1.1%		Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.0%	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.1%	10.3%	10.2%		Marge bénéficiaire

Chart E10. Profit margins

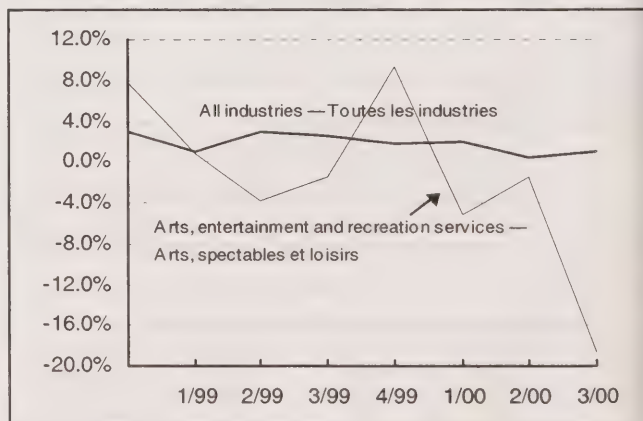
Graphique E10. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart E11. Operating revenue growth rates

Graphique E11. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication



**Other Services Industries**

**Autres services**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## F. Other Services Industries

## F. Autres services

### Note to Users:

This section offers employment data and financial statistics for some service industries not covered in the previous industry sections. Remuneration data and gross domestic product figures will later be added to this section when they become available on a NAICS-coded basis. This section broadly covers the following services industries, some of which have not been traditionally covered in *Services Indicators*:

Real Estate and Rental and Leasing Services (NAICS 53)

Management of Companies and Enterprises (NAICS 55)

Administrative and Support, Waste Management and Remediation Services (NAICS 56)

Educational Services (NAICS 61)

Health Care and Social Assistance Services (NAICS 62)

Repair, Maintenance, Personal, Laundry and Other Services (NAICS 81)

### Note aux utilisateurs :

La présente section contient des données sur l'emploi et des statistiques financières pour les branches de certains services que ne couvrent pas les secteurs décrits dans les sections qui précèdent. On ajoutera plus tard les données sur la rémunération et sur le produit intérieur brut à cette section dès qu'elles seront produites en se fondant sur le SCIAN. Cette section décrit, de façon générale, les services ci-après, qui ne figuraient pas tous auparavant dans *Indicateurs des services* :

Services immobiliers et services de location et de location à bail (SCIAN 53)

Gestion de sociétés et d'entreprises (SCIAN 55)

Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement (SCIAN 56)

Services d'enseignement (SCIAN 61)

Soins de santé et assistance sociale (SCIAN 62)

Réparation, entretien, service personnel, blanchisseries et autres services (SCIAN 81)

Table F1. Other services industries, employment

Tableau F1. Autres services, emploi

1998		1999					2000		
IV		I	II	III	IV		I	II	III
thousands — milliers									
Employment					Emploi				
Real estate services	193	179	178	183	173	184	191	191	Services immobiliers
Rental and leasing services	60	66	68	67	62	65	66	72	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	3	5	5	4	4	4	4	2	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	454	440	489	513	477	470	522	554	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	17	24	25	23	20	21	25	29	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	984	1,010	995	900	1,025	1,036	994	876	Services d'enseignement
Health care, social services	1,454	1,404	1,437	1,463	1,474	1,503	1,539	1,544	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	715	722	734	725	706	683	687	721	Réparation/serv. pers./blanchissage

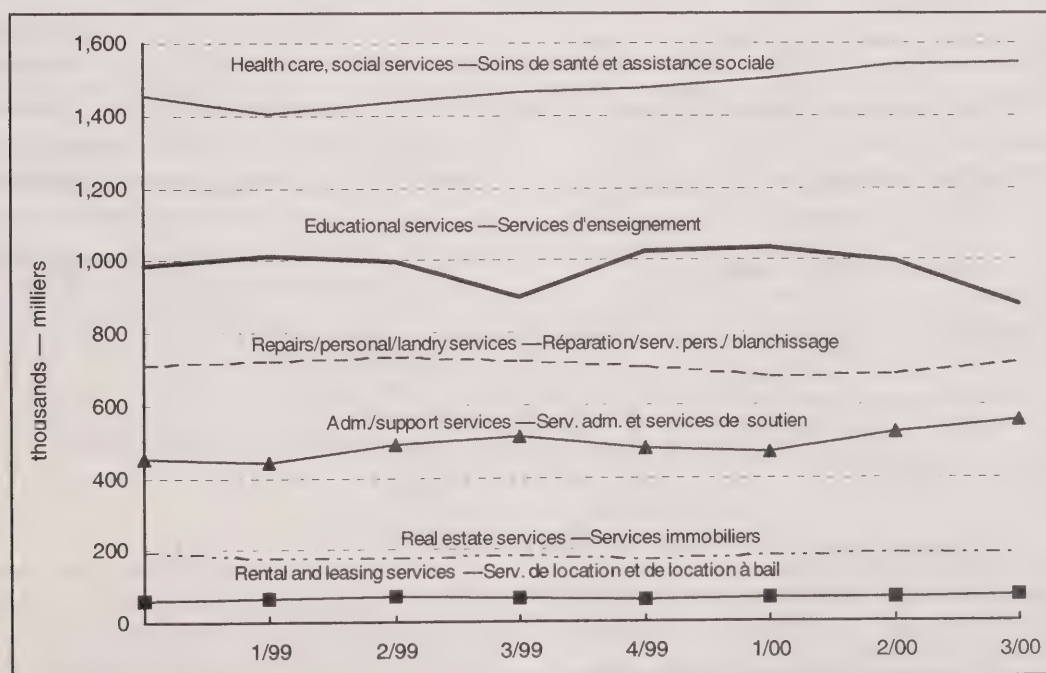
Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

Rates of change (%)							Taux de variation (%)		
Real estate services	12.6	13.5	-2.1	-7.0	-10.4	2.3	7.4	4.7	Services immobiliers
Rental and leasing services	-9.3	5.9	11.5	2.4	4.7	-1.7	-2.6	7.3	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	62.1	-20.5	-21.3	-37.0	38.7	-8.3	-13.0	-38.5	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	10.5	6.8	3.8	6.1	5.2	6.9	6.8	8.0	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	-9.7	0.0	17.2	26.5	16.7	-10.5	0.4	22.8	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	1.8	4.4	5.4	5.2	4.1	2.5	-0.1	-2.7	Services d'enseignement
Health care, social services	2.9	4.4	0.9	1.5	1.4	7.0	7.1	5.5	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	3.7	2.7	5.3	3.0	-1.2	-5.4	-6.3	-0.6	Réparation/serv. pers./blanchissage

Chart F1. Employment in various service industries

Graphique F1. Emploi dans des industries de services variés



Source: Labour Statistics Division

Source : Division des statistiques du travail



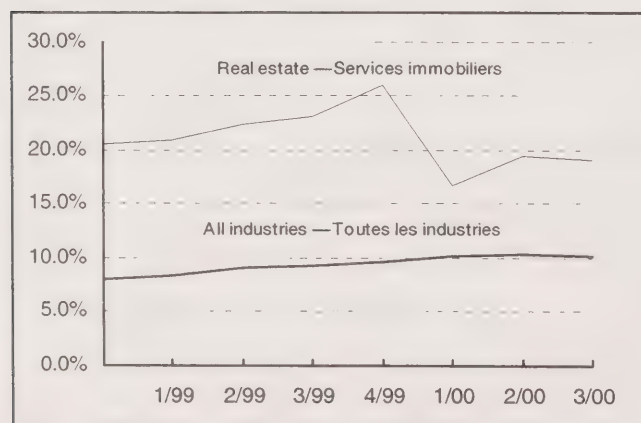
Table F2. Real estate services, financial statistics

Tableau F2. Services immobiliers, statistiques financières

	1998	1999				2000			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Income Statement</b>						<b>État des résultats</b>			
Operating revenues (s.a.)	6,129	5,952	6,226	6,249	6,562	5,799	5,992	5,899	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	4,865	4,707	4,836	4,801	4,860	4,824	4,826	4,771	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,264	1,245	1,390	1,448	1,701	975	1,166	1,128	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	213	993	578	493	510	42	129	28	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>						<b>Bilan</b>			
Assets	99,723	96,879	108,051	103,379	108,835	107,829	107,949	108,599	Actif
Liabilities	78,906	76,007	81,737	79,004	78,432	82,530	82,250	83,957	Passif
Equity	20,817	20,872	26,314	24,376	30,403	25,299	25,699	24,642	Avoir
Share capital	21,171	21,519	24,052	22,492	27,577	21,377	21,018	20,959	Capital-actions
Retained earnings	-3,178	-3,477	-1,278	-1,305	-2,576	-1,682	-777	-2,029	Bénéfices non-répartis
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>Rates of change</b>						<b>Taux de variation</b>			
Operating revenues (s.a.)	0.0%	-2.9%	4.6%	0.4%	5.0%	-11.6%	3.3%	-1.6%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-3.4%	-3.3%	2.7%	-0.7%	1.2%	-0.8%	0.1%	-1.2%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-1.2%	-2.9%	11.5%	-4.3%	5.3%	-0.9%	0.1%	0.6%	Actif
Liabilities	-1.0%	-3.7%	7.5%	-3.3%	-0.7%	5.2%	-0.3%	2.1%	Passif
<b>Selected Indicators</b>						<b>Certains indicateurs</b>			
Return on capital	4.2%	8.6%	6.0%	5.7%	6.0%	4.0%	4.3%	4.0%	Rendement de capitaux
Return on equity	4.1%	19.0%	8.8%	8.1%	6.7%	0.7%	2.2%	0.5%	Rendement de l'avoir
Profit margin	20.6%	20.9%	22.3%	23.2%	25.9%	16.8%	19.5%	19.1%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	3.089	3.019	2.618	2.722	2.179	2.700	2.656	2.806	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	...	1.294	1.328	1.339	1.053	0.942	1.049	0.829	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	...	-0.331	-0.435	-0.219	-0.909	-0.787	-0.588	-0.381	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>						<b>Économie totale</b>			
Operating revenue growth	2.9%	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.5%	1.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.0%	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.1%	10.3%	10.2%	Marge bénéficiaire

Chart F2. Profit margins

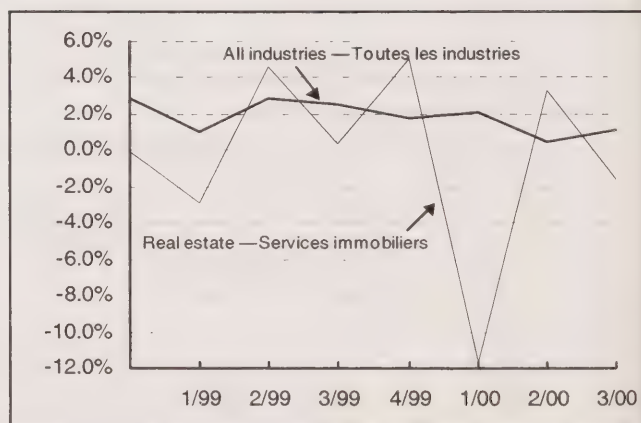
Graphique F2. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart F3. Operating revenue growth rates

Graphique F3. Taux de croissance des recettes d'exploitation



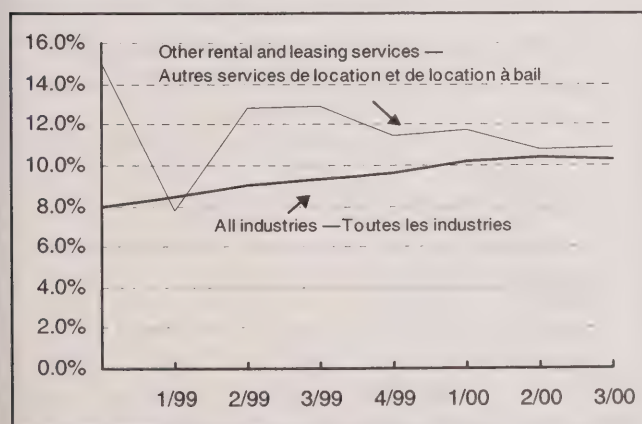
Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

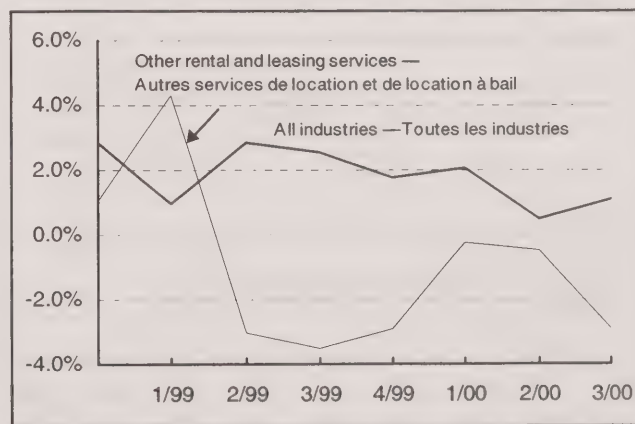
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table F3. Other rental and leasing services, financial statistics****Tableau F3. Autres services de location et de location à bail, statistiques financières**

	1998	1999				2000			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	3,258	3,399	3,297	3,181	3,089	3,082	3,067	2,978	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2,770	3,136	2,875	2,772	2,735	2,721	2,738	2,655	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	488	263	422	409	354	361	329	323	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	175	190	248	256	170	233	210	212	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	31,042	28,858	29,469	28,535	25,257	23,086	23,491	22,941	Actif
Liabilities	22,285	18,917	19,208	18,113	16,722	13,566	13,776	13,066	Passif
Equity	8,757	9,940	10,261	10,421	8,535	9,520	9,714	9,875	Avoir
Share capital	6,039	6,922	6,923	6,560	5,043	5,914	5,688	5,640	Capital-actions
Retained earnings	2,397	2,583	2,736	2,829	2,827	2,843	3,090	3,298	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	1.0%	4.3%	-3.0%	-3.5%	-2.9%	-0.2%	-0.5%	-2.9%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	0.7%	13.2%	-8.3%	-3.6%	-1.3%	-0.5%	0.6%	-3.0%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-2.2%	-7.0%	2.1%	-3.2%	-11.5%	-8.6%	1.8%	-2.3%	Actif
Liabilities	-5.2%	-15.1%	1.5%	-5.7%	-7.7%	-18.9%	1.5%	-5.2%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	5.7%	5.9%	6.6%	6.7%	6.1%	7.3%	6.6%	6.7%	Rendement de capitaux
Return on equity	8.0%	7.6%	9.7%	9.8%	8.0%	9.8%	8.7%	8.6%	Rendement de l'avoir
Profit margin	15.0%	7.7%	12.8%	12.9%	11.5%	11.7%	10.7%	10.8%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.906	1.457	1.487	1.356	1.504	1.033	1.022	0.967	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	...	0.829	0.884	0.961	0.940	1.335	1.240	1.256	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	...	0.574	0.654	0.682	0.678	0.931	0.879	0.883	Ratio de liquidité
Overall economy									Économie totale
Operating revenue growth	2.9%	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.5%	1.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.0%	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.1%	10.3%	10.2%	Marge bénéficiaire

**Chart F4. Profit margins****Graphique F4. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F5. Operating revenue growth rates****Graphique F5. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

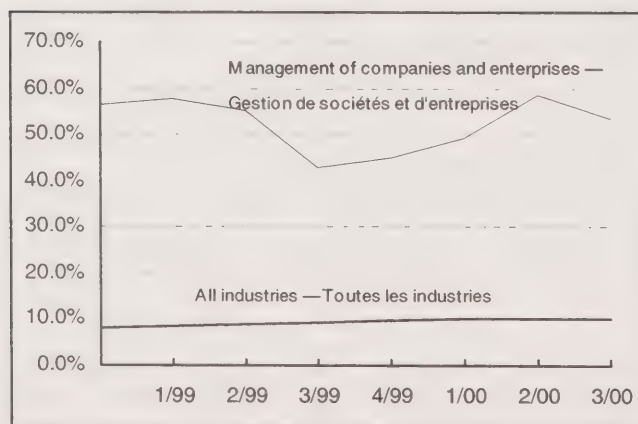
Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

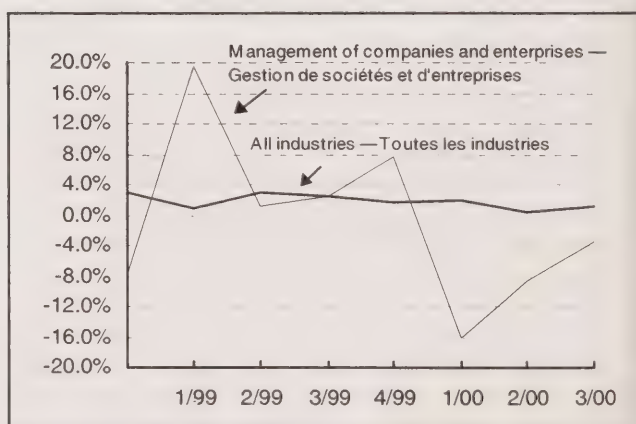
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table F4. Management of companies and enterprises, financial statistics****Tableau F4. Gestion de sociétés et d'entreprises, statistiques financières**

	1998	1999				2000			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Income Statement</b>									<b>État des résultats</b>
Operating revenues (s.a.)	5,213	6,233	6,313	6,471	6,967	5,847	5,344	5,159	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2,278	2,647	2,838	3,703	3,830	2,979	2,216	2,391	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	2,935	3,586	3,475	2,768	3,137	2,868	3,128	2,767	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	1,965	2,934	2,528	1,969	3,063	3,011	3,124	2,971	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									<b>Bilan</b>
Assets	243,835	242,312	245,444	248,823	251,225	253,379	256,783	266,498	Actif
Liabilities	74,813	75,135	71,175	72,808	73,371	77,313	74,818	76,607	Passif
Equity	169,022	167,177	174,269	176,015	177,855	176,066	181,965	189,892	Avoir
Share capital	99,300	98,923	104,369	110,834	114,539	106,533	106,122	108,408	Capital-actions
Retained earnings	37,832	37,456	37,723	33,604	32,252	39,262	45,460	51,247	Bénéfices non-répartis
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>Rates of change</b>									<b>Taux de variation</b>
Operating revenues (s.a.)	-7.9%	19.6%	1.3%	2.5%	7.7%	-16.1%	-8.6%	-3.5%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-0.4%	16.2%	7.2%	30.5%	3.4%	-22.2%	-25.6%	7.9%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	2.3%	-0.6%	1.3%	1.4%	1.0%	0.9%	1.3%	3.8%	Actif
Liabilities	5.9%	0.4%	-5.3%	2.3%	0.8%	5.4%	-3.2%	2.4%	Passif
<b>Selected Indicators</b>									<b>Certains indicateurs</b>
Return on capital	4.4%	6.4%	5.8%	4.8%	6.6%	6.2%	6.4%	5.8%	Rendement de capitaux
Return on equity	4.7%	7.0%	5.8%	4.5%	6.9%	6.8%	6.9%	6.3%	Rendement de l'avoir
Profit margin	56.3%	57.5%	55.0%	42.8%	45.0%	49.0%	58.5%	53.6%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.377	0.379	0.339	0.343	0.345	0.359	0.340	0.333	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	...	...	...	...	...	...	...	...	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	...	...	...	...	...	...	...	...	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>									<b>Économie totale</b>
Operating revenue growth	2.9%	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.5%	1.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.0%	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.1%	10.3%	10.2%	Marge bénéficiaire

**Chart F6. Profit margins****Graphique F6. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F7. Operating revenue growth rates****Graphique F7. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

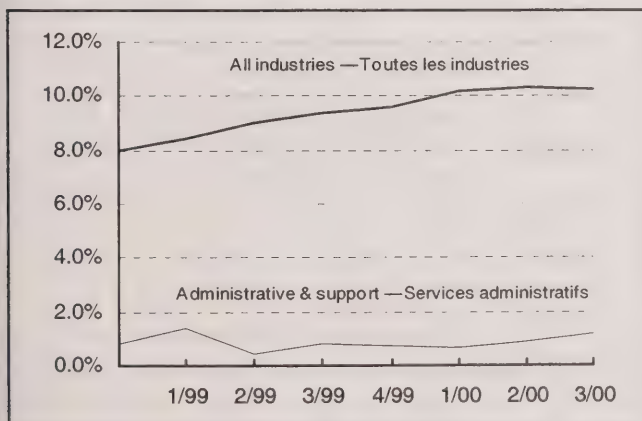


**Table F5. Administrative & support, waste mgmt & remediation services, financial statistics****Tableau F5. Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement, statistiques financières**

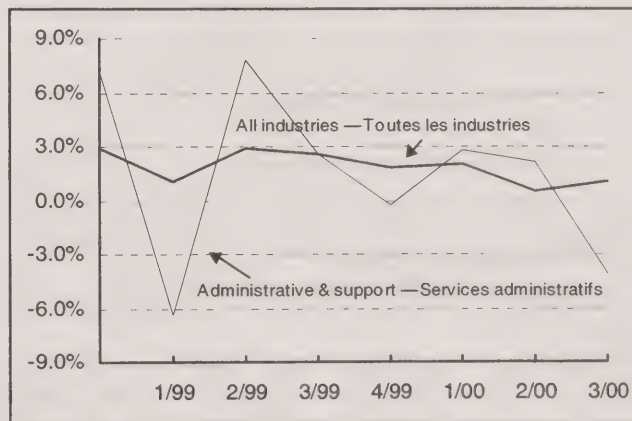
1998		1999					2000		
IV		I	II	III	IV		I	II	III
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Income Statement</b>					<b>État des résultats</b>				
Operating revenues (s.a.)	10,393	9,733	10,491	10,756	10,727	11,028	11,266	10,799	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	10,308	9,601	10,446	10,672	10,650	10,957	11,169	10,676	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	85	132	45	84	77	71	97	123	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	8	-108	-109	-72	-125	-62	-73	-17	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>					<b>Bilan</b>				
Assets	27,013	27,145	26,966	29,071	31,152	30,717	30,548	28,851	Actif
Liabilities	18,304	18,300	18,106	20,720	23,177	23,519	23,657	22,492	Passif
Equity	8,709	8,845	8,859	8,351	7,975	7,197	6,891	6,359	Avoir
Share capital	4,563	4,636	4,842	4,563	4,764	4,509	4,556	4,273	Capital-actions
Retained earnings	3,353	3,405	3,112	2,788	2,183	1,723	1,356	1,118	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rate of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating expenses (s.a.)	7.1%	-6.4%	7.8%	2.5%	-0.3%	2.8%	2.2%	-4.1%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	6.9%	-6.9%	8.8%	2.2%	-0.2%	2.9%	1.9%	-4.4%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	2.1%	0.5%	-0.7%	7.8%	7.2%	-1.4%	-0.5%	-5.6%	Actif
Liabilities	2.2%	0.0%	-1.1%	14.4%	11.9%	1.5%	0.6%	-4.9%	Passif
<b>Selected Indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	2.9%	1.5%	1.2%	2.3%	1.0%	2.1%	2.0%	3.2%	Rendement de capitaux
Return on equity	0.4%	-4.9%	-4.9%	-3.0%	-6.3%	-3.4%	-4.2%	-1.1%	Rendement de l'avoir
Profit margin	0.8%	1.4%	0.4%	0.8%	0.7%	0.6%	0.9%	1.1%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.124	1.168	1.092	1.350	1.510	1.686	1.752	1.794	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	...	1.311	1.393	1.452	1.248	1.189	1.180	1.200	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	...	1.141	1.193	1.262	1.085	1.026	1.016	1.044	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	2.9%	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.5%	1.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.0%	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.1%	10.3%	10.2%	Marge bénéficiaire

**Chart F8. Profit margins****Graphique F8. Marges bénéficiaires**

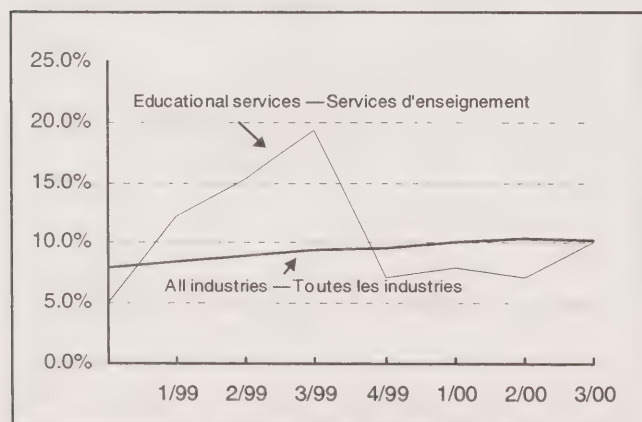
Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F9. Operating revenue growth rates****Graphique F9. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

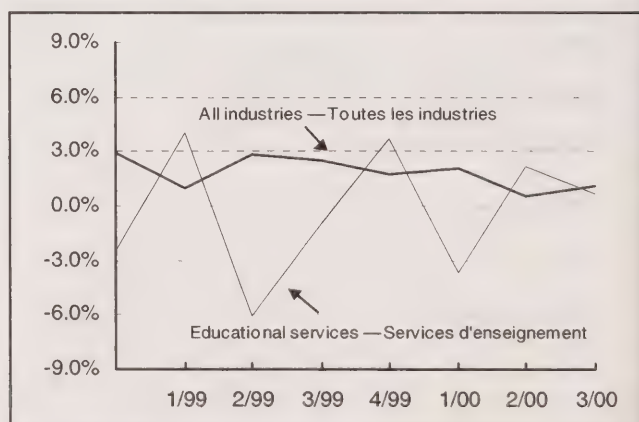
Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

**Table F6. Educational services,  
financial statistics****Tableau F6. Services d'enseignement,  
statistiques financières**

1998		1999				2000			
IV		I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Income Statement</b>					<b>État des résultats</b>				
Operating revenues (s.a.)	718	747	702	695	721	694	709	714	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	682	656	594	561	669	639	658	642	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	36	91	108	134	52	55	51	72	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	31	100	90	97	70	44	34	35	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>					<b>Bilan</b>				
Assets	1,409	1,407	1,377	1,423	1,537	1,444	1,418	1,426	Actif
Liabilities	1,109	1,112	1,014	946	964	911	810	795	Passif
Equity	300	295	363	477	573	533	608	630	Avoir
Share capital	157	153	167	180	220	212	230	224	Capital-actions
Retained earnings	129	128	181	283	338	299	356	384	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
<b>Rates of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating revenues (s.a.)	-2.5%	4.0%	-6.0%	-1.0%	3.7%	-3.7%	2.1%	0.6%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-0.7%	-3.8%	-9.4%	-5.7%	19.3%	-4.4%	3.0%	-2.4%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	5.0%	-0.1%	-2.1%	3.4%	8.0%	-6.0%	-7.4%	40.5%	Actif
Liabilities	6.3%	0.2%	-8.8%	-6.7%	1.9%	-5.5%	-11.1%	-1.9%	Passif
<b>Selected Indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	18.1%	52.2%	44.0%	42.1%	27.8%	20.6%	16.2%	16.2%	Rendement de capitaux
Return on equity	41.3%	135.8%	98.6%	81.4%	48.7%	32.9%	22.6%	22.2%	Rendement de l'avoir
Profit margin	5.1%	12.2%	15.3%	19.3%	7.2%	7.9%	7.2%	10.0%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.730	1.792	1.472	1.091	0.969	1.024	0.828	0.799	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	...	1.157	1.292	1.535	1.535	1.072	1.240	1.233	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	...	1.077	1.187	1.412	1.417	0.974	1.127	1.123	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	2.9%	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.5%	1.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.0%	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.1%	10.3%	10.2%	Marge bénéficiaire

**Chart F10. Profit margins****Graphique F10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F11. Operating revenue growth rates****Graphique F11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

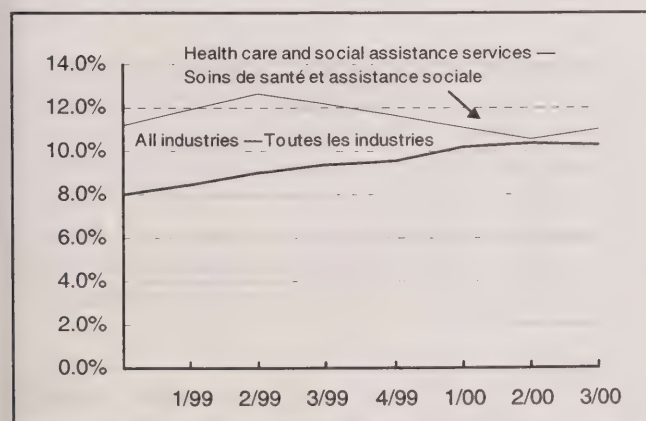
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table F7. Health care and social assistance services, financial statistics****Tableau F7. Soins de santé et assistance sociale, statistiques financières**

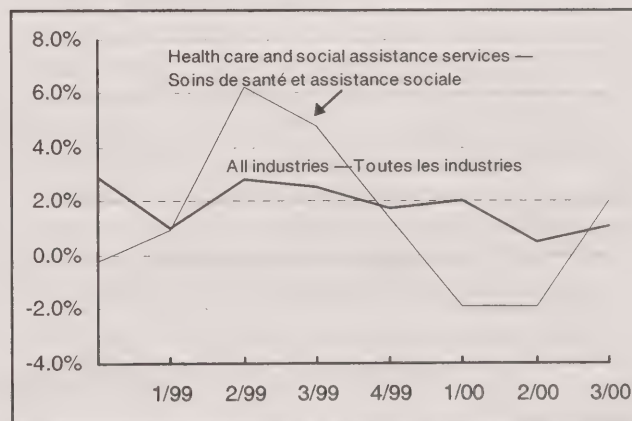
	1998	1999				2000			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	2,631	2,657	2,824	2,960	3,001	2,943	2,888	2,946	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2,336	2,340	2,468	2,599	2,653	2,617	2,584	2,621	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	295	317	356	360	349	326	304	325	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	108	141	197	195	172	160	154	171	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	11,334	12,240	13,490	14,309	14,669	14,959	15,779	16,339	Actif
Liabilities	6,770	7,976	8,730	9,465	9,724	9,692	10,125	10,803	Passif
Equity	4,564	4,264	4,759	4,845	4,945	5,267	5,654	5,535	Avoir
Share capital	1,686	1,727	1,710	1,748	1,845	1,850	2,157	2,197	Capital-actions
Retained earnings	2,501	2,145	2,665	2,701	2,704	3,069	3,157	2,994	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>									<b>Taux de variation</b>
Operating revenues (s.a.)	-0.2%	1.0%	6.3%	4.8%	1.4%	-1.9%	-1.9%	2.0%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-1.3%	0.2%	5.5%	5.3%	2.1%	-1.3%	-1.3%	1.4%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	1.5%	8.0%	10.2%	6.1%	2.5%	2.0%	5.5%	3.5%	Actif
Liabilities	1.6%	17.8%	9.5%	8.4%	2.7%	-0.3%	4.5%	6.7%	Passif
<b>Selected Indicators</b>									<b>Certains indicateurs</b>
Return on capital	7.2%	8.6%	10.2%	9.8%	8.9%	8.1%	7.4%	7.6%	Rendement de capitaux
Return on equity	9.5%	13.2%	16.6%	16.1%	13.9%	12.1%	10.9%	12.3%	Rendement de l'avoir
Profit margin	11.2%	11.9%	12.6%	12.2%	11.6%	11.1%	10.5%	11.0%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.076	1.285	1.265	1.310	1.303	1.170	1.153	1.279	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	...	1.178	1.254	1.277	1.207	1.263	1.289	1.247	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	...	1.097	1.170	1.194	1.130	1.179	1.200	1.162	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>									<b>Économie totale</b>
Operating revenue growth	2.9%	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.5%	1.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.0%	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.1%	10.3%	10.2%	Marge bénéficiaire

**Chart F12. Profit margins****Graphique F12. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F13. Operating revenue growth rates****Graphique F13. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

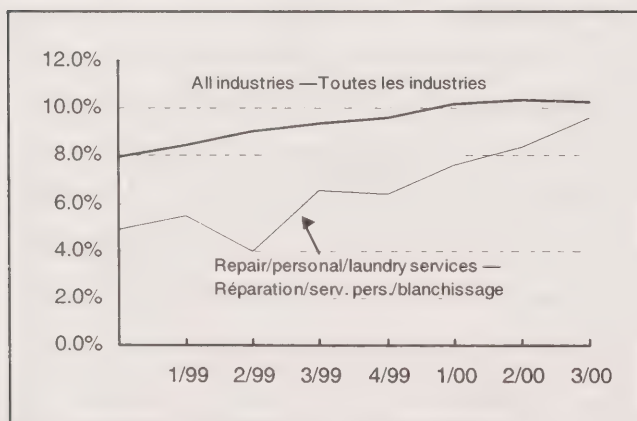


**Table F8. Repair, personal, laundry, household and other services, financial statistics****Tableau F8. Autres services, sauf les administrations publiques, statistiques financières**

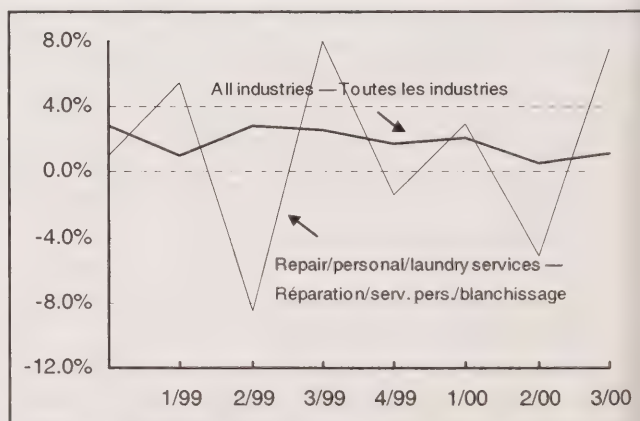
	1998	1999				2000			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Income Statement</b>									<b>État des résultats</b>
Operating revenues (s.a.)	9,152	9,656	8,832	9,539	9,410	9,690	9,196	9,883	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	8,708	9,129	8,480	8,916	8,810	8,953	8,426	8,937	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	444	527	353	624	600	737	770	945	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	212	574	178	409	446	525	637	747	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									<b>Bilan</b>
Assets	20,419	20,533	23,873	23,504	21,693	25,491	26,224	26,966	Actif
Liabilities	12,988	12,810	15,728	14,940	13,192	18,329	18,554	18,592	Passif
Equity	7,431	7,723	8,144	8,564	8,500	7,161	7,670	8,374	Avoir
Share capital	3,344	3,351	3,560	3,493	3,329	3,408	3,465	3,618	Capital-actions
Retained earnings	3,614	3,883	4,113	4,596	4,741	3,346	3,835	4,419	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>									<b>Taux de variation</b>
Operating revenues (s.a.)	1.0%	5.5%	-8.5%	8.0%	-1.4%	3.0%	-5.1%	7.5%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	0.2%	4.8%	-7.1%	5.1%	-1.2%	1.6%	-5.9%	6.1%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	6.4%	0.6%	16.3%	-1.5%	-7.7%	17.5%	2.9%	2.8%	Actif
Liabilities	6.5%	-1.4%	22.8%	-5.0%	-11.7%	38.9%	1.2%	0.2%	Passif
<b>Selected Indicators</b>									<b>Certains indicateurs</b>
Return on capital	7.4%	17.2%	5.7%	11.9%	12.6%	15.7%	17.6%	19.1%	Rendement de capitaux
Return on equity	11.4%	29.9%	8.8%	19.1%	20.9%	29.3%	33.2%	35.5%	Rendement de l'avoir
Profit margin	4.8%	5.5%	4.0%	6.5%	6.4%	7.6%	8.4%	9.6%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.097	1.086	1.196	1.099	1.019	1.213	1.169	1.103	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	...	1.540	1.440	1.449	1.363	1.647	1.640	1.650	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	...	0.786	0.730	0.721	0.691	0.951	0.936	0.940	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>									<b>Économie totale</b>
Operating revenue growth	2.9%	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.5%	1.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.0%	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.1%	10.3%	10.2%	Marge bénéficiaire

**Chart F14. Profit margins****Graphique F14. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F15. Operating revenue growth rates****Graphique F15. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

## Definitions and Concepts

## Définitions et concepts

### Tables A1, B1, C1, D1 and E1

The value-added by industry data are produced at the source (IMAD) as annualized series. That is, the monthly total is multiplied by 12.

### Tables A2, B2, C2, D2 and E2

Given that the employment data are not seasonally adjusted it makes little sense to depict them as time series. The relevant comparisons are between one quarter with the same quarter last year. This is how the rates of change are constructed and interpreted. Employment figures of less than 30,000 should be treated with caution as they may be subject to high sampling variability. As well, the number of self-employed excludes unpaid family workers.

### Tables A3, B3, C3, D3 and E3

The salary data are annualized quarterly series. They refer to actual payroll and not rates of pay. The monthly average weekly wage and salary series (including overtime) are averaged over three months to produce average weekly earnings series for the quarter (smoothing moving-average technique). Then they are multiplied by 52. The resulting series show the estimated average annual wages and salaries. They reveal what an individual is expected to make in a year as seen from what the person makes this quarter. This kind of information is expected to change every quarter.

The CPI-adjusted rates of change are calculated as follows: first the annualized series are deflated with the CPI of the quarter (obtained from monthly series); and then, the rate of change from the previous quarter value of the series is estimated. This is the methodologically correct procedure to follow rather than to merely subtract the CPI from the series rate of change. The latter would be, at best, an approximation of the intended measurement.

### Financial tables

Operating items relate to the principal operations of an enterprise and, by extension, an industry. Other revenues and expenses, such as interest receipts and

### Tableaux A1, B1, C1, D1 et E1

Les données sur la valeur ajoutée par branche de services sont produites par la source (la DMAI) sous forme de séries annualisées. Autrement dit, le total mensuel est multiplié par 12.

### Tableaux A2, B2, C2, D2 et E2

Étant donné que les données sur l'emploi ne sont pas désaisonnalisées, il n'est pas très logique de les qualifier de séries chronologiques. Les comparaisons pertinentes sont les comparaisons entre un trimestre et le trimestre correspond à l'année précédente. C'est ainsi que sont construits et interprétés les taux de variation. Lorsque le nombre d'emplois est inférieur à 30 000, il faut interpréter les données avec circonspection, puisqu'elles peuvent présenter une variabilité d'échantillonnage élevée. De même, le nombre de travailleurs autonomes exclut les employés de la famille qui ne sont pas salariés.

### Tableaux A3, B3, C3, D3 et E3

Les données sur la rémunération sont présentées sous forme de séries trimestrielles annualisées. Elles correspondent aux salaires réels et non aux taux de rémunération. On établit la moyenne sur trois mois de la série mensuelle des gains hebdomadaires moyens pour produire la série des gains hebdomadaires moyens pour le trimestre (au moyen de la technique du lissage des moyennes mobiles). Le résultat est ensuite multiplié par 52, ce qui donne une estimation des gains annuels. On calcule donc le revenu qu'une personne devrait toucher en un an à partir du revenu qu'elle a gagné au cours du trimestre. Ce genre de données sur la rémunération devrait varier d'un trimestre à l'autre.

Les taux de variation corrigés en fonction de l'IPC sont calculés selon la technique suivante : tout d'abord, les séries annualisées sont dégonflées au moyen de l'IPC du trimestre (obtenu à partir des séries mensuelles); puis le taux de variation de la valeur de la série établie pour le trimestre précédent est calculé. Il s'agit de la bonne procédure à appliquer au lieu de simplement soustraire l'IPC du taux de variation des séries. Cela devrait donner, en principe, une estimation de la mesure voulue.

### Tableaux financiers

Les postes liés à l'exploitation se rapportent aux activités principales d'une entreprise et, par extension, d'une branche d'activité. Les autres recettes et dépenses, comme les revenus



payments are excluded. In the case of financial institutions, interest on deposits and commercial loans are considered as principal operations and are therefore included. Net profit refers to profits after deducting income taxes and includes extraordinary gains.

The selected indicators used are defined as follows:

- Return on capital employed:

$$\frac{\text{Profit before extraordinary gains and interest on borrowing net of tax (s.a.)} \times 4 \times 100}{\text{Borrowing + Loans and accounts with affiliates + Total Equity}}$$

It is a ratio indicating profitability.

- Return on equity:

$$\frac{\text{Profit before extraordinary gains (s.a.)} \times 4 \times 100}{\text{Total Equity}}$$

This is also a measure of profitability.

- Profit margin:

$$\frac{\text{Operating profit (s.a.)} \times 100}{\text{Operating revenue (s.a.)}}$$

This is an indicator of efficiency.

- Debt to equity:

$$\frac{\text{Borrowing + Loans and accounts with affiliates}}{\text{Total Equity}}$$

This indicator conveys information about solvency and capital structure.

- Working capital ratio:

$$\frac{\text{Current assets}}{\text{Current Liabilities}}$$

This is an indicator of solvency for non-financial businesses.

ou paiements d'intérêts, sont exclus. Dans le cas des établissements financiers, l'intérêt servi sur les dépôts et les prêts commerciaux est considéré comme une activité principale et est donc inclus. Le bénéfice net signifie le bénéfice moins l'impôt sur le revenu et comprend les gains extraordinaires.

Les indicateurs utilisés dans la présente publication sont les suivants :

- Rendement des capitaux employés :

$$\frac{\text{Bénéfices avant gains extraordinaires et intérêts sur emprunts nets des impôts (dés.)} \times 4 \times 100}{\text{Emprunts + Emprunts et comptes auprès des sociétés affiliées}}$$

Ce ratio illustre la rentabilité.

- Rendement de l'avoir :

$$\frac{\text{Bénéfices avant gains extraordinaires (dés.)} \times 4 \times 100}{\text{Avoir total}}$$

Cet indicateur illustre également la rentabilité.

- Marge bénéficiaire :

$$\frac{\text{Bénéfices d'exploitation (dés.)} \times 100}{\text{Revenu d'exploitation (dés.)}}$$

Il s'agit d'un indicateur de l'efficacité.

- Ratio des dettes à l'avoir :

$$\frac{\text{Emprunts + Emprunts et comptes des sociétés affiliées}}{\text{Avoir total}}$$

Cet indicateur fournit des renseignements sur la solvabilité et la structure des capitaux.

- Ratio des fonds de roulement :

$$\frac{\text{Actif à court terme}}{\text{Passif à court terme}}$$

Il s'agit d'un indicateur de solvabilité pour les entreprises non financières.



- Quick ratio:

Current Assets-Inventories  
Current Liabilities

This is also an indicator of solvency.

- Ratio de liquidité :

Actif à court terme-Stocks  
Passif à court terme

Il s'agit également d'un indicateur de la solvabilité.

- Capital ratio:

Total Assets  
Total Equity

This is an indicator of solvency and capital structure for banking and banking-type businesses.

- Ratio du capital :

Actif total  
Avoir total

Il s'agit d'un indicateur de la solvabilité et de la structure des capitaux pour les établissements bancaires et les entreprises similaires.

- Claims to premiums:

Insurance Claims incurred (s.a.)  
Premiums (s.a.)

This ratio is an indicator of efficiency in the insurance industry.

- Ratio des sinistres aux primes :

Sinistres survenus (dés.)  
Primes (dés.)

Ce ratio constitue un indicateur de l'efficacité des compagnies d'assurance.

**What  
if...**

**Que  
diriez-vous...**

**WHAT IF** there were a place that could save you and your business time and money by offering a consolidated area with the latest in Canadian statistics?

**WHAT IF** there were a place that offered accessible and reliable data on an assortment of current hot topics on Canadian social and economic themes?

**WHAT IF** there were a place where analysis experts that know your markets could provide you with advice and customized data at your fingertips?

**WHAT IF** there were such a place?

**THERE IS SUCH A PLACE.**

**www.statcan.ca**  
**BUILT FOR BUSINESS**

The official source of Canadian statistics  
All the time — All in one place

**QUE DIRIEZ-VOUS** de trouver au même endroit tout ce qu'il y a de plus récent en statistiques canadiennes et, du même coup, de réaliser une économie de temps et d'argent pour vous et votre entreprise?

**QUE DIRIEZ-VOUS** d'un endroit où seraient mises à votre portée des données fiables sur tout un éventail de sujets brûlants d'actualité du domaine social et économique canadien?

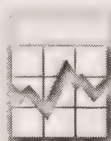
**QUE DIRIEZ-VOUS** d'un endroit où, en appuyant simplement sur quelques touches, vous auriez accès à des conseils et des données sur mesure, fournis par des analystes bien au courant des marchés auxquels vous vous intéressez?

**QUE DIRIEZ-VOUS** si un tel endroit existait?

**EH BIEN, IL EXISTE!**

**www.statcan.ca**  
**CONÇU POUR LES AFFAIRES**

La source officielle de statistiques canadiennes  
en un endroit et en tout temps







# ORDER FORM

Statistics Canada

## TO ORDER:



MAIL

Statistics Canada  
Dissemination Division  
Circulation Management  
120 Parkdale Avenue  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6 Canada



PHONE  
1 800 267-6677  
(613) 951-7277



FAX  
1 877 287-4369  
(613) 951-1584



E-MAIL: [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca)

(Please print)



1 800 363-7629  
Telecommunication Device  
for the Hearing Impaired

Company

Department

Attention

Title

Address

City

Province

Postal Code

Phone

Fax

E-mail Address:

Your personal information is protected by the *Privacy Act*. \*\*

## METHOD OF PAYMENT:

(Check only one)



Please charge my:



VISA



MasterCard

Card Number

Expiry Date

Cardholder (please print)

Signature



Payment enclosed \$

(payable to the Receiver General for Canada)



Purchase  
Order Number  
(please enclose)

Authorized Signature

Catalogue Number	Title	Date of issue(s) or indicate an "S" for subscription(s)	Price (All prices exclude sales tax)	*Shipping Charges (Applicable to shipments sent outside Canada)	Quantity	Total \$
*Shipping charges: No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per issue or item ordered. For shipments to other countries, please add \$10 per issue or item ordered. Annual frequency = 1. Quarterly frequency = 4. Monthly frequency = 12.				SUBTOTAL		
Canadian clients add either 7% GST and applicable PST or HST (GST Registration No. R121491807).				GST (7%)		
Clients outside Canada pay in Canadian dollars drawn on a Canadian bank or pay in equivalent US dollars, converted at the prevailing daily exchange rate, drawn on a US bank.				Applicable PST		
Statistics Canada is FIS-ready. Federal government departments and agencies must include with all orders their IS Organization Code _____ and IS Reference Code _____.				Applicable HST (N.S., N.B., Nfld.)		
** Statistics Canada will only use your information to complete this sales transaction, deliver your product(s), and administer your account. From time to time, we may also offer you other Statistics Canada products and services and conduct market research. If you do not wish to be contacted again for promotional purposes <input type="checkbox"/> and/or market research, <input type="checkbox"/> check as appropriate and fax or mail this page to us, call 1 800 700-1033 or e-mail <a href="mailto:order@statcan.ca">order@statcan.ca</a> .				GRAND TOTAL		
PF099000						

## THANK YOU FOR YOUR ORDER!



Statistics Canada  
Statistique Canada

[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

Canada





# BON DE COMMANDE

Statistique Canada

## POUR COMMANDER :



COURRIER

Statistique Canada  
Division de la diffusion  
Gestion de la circulation  
120, avenue Parkdale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0T6 Canada



TÉLÉPHONE

1 800 267-6677  
(613) 951-7277



TÉLÉCOPIEUR

1 877 287-4369  
(613) 951-1584



COURRIEL : [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca)



1 800 363-7629

Appareils de télécommunications  
pour les malentendants

(Veuillez écrire en majuscules)

Compagnie

Service

À l'attention de

Fonction

Adresse

Ville

Province

Code postal

Téléphone

Télécopieur

Courriel :

Vos renseignements personnels sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels.\*\*

## MODALITÉS DE PAIEMENT :

(Cochez une seule case)

☐ Veuillez débiter mon compte ☐ VISA ☐ MasterCard

N° de carte

Date d'expiration

Détenteur de carte (en majuscules s.v.p.)

Signature

☐ Paiement inclus \$ (à l'ordre du Receveur général du Canada)

☐ N° du bon de commande (veuillez joindre le bon)

Signature de la personne autorisée

Numéro au catalogue	Titre	Édition(s) demandée(s) ou inscrire « A » pour les abonnements	Prix (Les prix n'incluent pas la taxe de vente)	*Frais de port (Pour les envois à l'extérieur du Canada)	Quantité	Total \$

\*Frais de port : Aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$ pour chaque numéro ou article commandé. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$ pour chaque numéro ou article commandé. Fréquence des parutions : publication annuelle = 1; publication trimestrielle = 4; publication mensuelle = 12.

Les clients canadiens ajoutent soit la TPS de 7 % et la TVP en vigueur, soit la TVH (TPS numéro R121491807).

Les clients de l'étranger paient en dollars canadiens tirés sur une banque canadienne ou en dollars US tirés sur une banque américaine selon le taux de change quotidien en vigueur.

Statistique Canada utilise la SIF. Les ministères et les organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.

\*\* Statistique Canada utilisera les renseignements qui vous concernent seulement pour effectuer la présente transaction, livrer votre (vos) produit(s) et gérer votre compte. Nous pourrions de temps à autre vous informer au sujet d'autres produits et services de Statistique Canada et mener des études de marché. Si vous ne voulez pas qu'on communique avec vous de nouveau pour des promotions ou des études de marché, cochez la case correspondante et faites-nous parvenir cette page par télécopieur ou par la poste, téléphonez-nous au 1 800 700-1033 ou envoyez un courriel à [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca).

TOTAL

TPS (7 %)

TVP en vigueur

TVH en vigueur (N.-É., N.-B., T.-N.)

TOTAL GÉNÉRAL

PF099000

## MERCI DE VOTRE COMMANDE!



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

Canada

# Are you getting the whole picture?

## Canadian Business Patterns

### Profiling Corporate Canada... one community at a time

Nothing helps you leverage the power of information to profile Canada's business community faster, simpler or more effectively than the *Canadian Business Patterns (CBP)*.

This unique research tool provides detailed and reliable counts of business establishments by:

- nine employment size ranges
- geography groupings by province, metropolitan areas, census agglomerations, census divisions and census subdivisions
- and various levels of industry classification (SIC and NAICS).

#### Make better decisions — faster!

Use the *Canadian Business Patterns* to:

- study economic activity
- benchmark statistical surveys
- analyse market potential

#### Explore the world of business on disc

The CD-ROM *Canadian Business Patterns* provides you with the speed and reliability you need, combined with the flexibility you demand. Copy text right into your documents and databases, view data on a customized basis, and search, locate and print exactly what you are looking for.

Capture the information that will move your business ahead to realize its full potential. Purchase the *Canadian Business Patterns* today!

CD-ROM Semi-annual (Cat. No. 61F0040XDB): starting from \$150  
CALL 1 888 553-9993 • FAX (613) 951-6274  
MAIL to Statistics Canada,  
Business Register Division,  
120 Parkdale Avenue, Ottawa,  
Ontario, K1A 0T6, Canada.  
E-MAIL  
[france.couture@statcan.ca](mailto:france.couture@statcan.ca) or  
[diane.morin@statcan.ca](mailto:diane.morin@statcan.ca)

Visit our Web site  
at [statcan.ca](http://statcan.ca)

#### Design your data solutions to your specifications

Statistics Canada offers customized extractions from the *CBP* with your choice of geography, industry or one or more of the standard employment size ranges. We can also provide custom tabulations such as revenue-related data, non-standard geographies (e.g. enumeration areas) or your own employment size ranges starting at \$150. For more information, contact your nearest Statistics Canada regional office at 1 800 263-1136.

In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. Shipping charges: no shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per item ordered. For shipments to other countries, please add \$10 per item ordered. (Federal government clients must indicate their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.)

**EXCLUSIVE OFFER!**  
Buy 2 and get 40% off!

Purchase the *Canadian Business Patterns* for two reference periods and get 40% off the price of the second one!

Order today!

# Avez-vous vraiment une vue d'ensemble?

## Structure des industries canadiennes

### Le profil de l'entreprise au Canada... une collectivité à la fois

Pour mettre à profit la puissance de l'information et dresser un profil du milieu des affaires au Canada avec plus de facilité, d'efficacité ou de rapidité, il n'y a rien de mieux que la *Structure des industries canadiennes (SIC)*.

Il s'agit d'un instrument de recherche unique qui fournit des données détaillées et fiables sur les établissements commerciaux, en fonction :

- de neuf tranches d'effectif;
- de groupements géographiques (provinces, régions métropolitaines, agglomérations de recensement, divisions de recensement et subdivisions de recensement)
- et de divers niveaux de classification des industries (CTI et SCIAN).

#### Prenez des décisions éclairées... plus rapidement!

Utilisez la *Structure des industries canadiennes* pour :

- étudier l'activité économique
- étalonner les estimations d'enquêtes statistiques
- analyser les possibilités qu'offrent les marchés

#### Explorez le milieu des affaires à partir d'un CD-ROM

Le CD-ROM *Structure des industries canadiennes* vous offre rapidité de consultation et fiabilité, conjuguées à la souplesse que vous recherchez. Il vous permet de copier du texte directement dans vos documents et bases de données, de personnaliser la présentation des données ainsi que de trouver et d'imprimer exactement ce que vous cherchez.

Mettez à profit l'information et les connaissances qui donneront une longueur d'avance à votre entreprise et lui permettront d'exploiter à fond tout son potentiel. Achetez la *Structure des industries canadiennes* DES AUJOURD'HUI!

CD-ROM semi-annuel (n° 61F0040XDB au cat.) : à partir de 150 \$ • TEL. : 1 888 553-9993

TÉLÉC. : (613) 951-6274 • COURRIER :

Statistique Canada, Division du  
Registre des entreprises,  
120, avenue Parkdale, Ottawa  
(Ontario), K1A 0T6, Canada.  
COURRIEL :  
[france.couture@statcan.ca](mailto:france.couture@statcan.ca)  
ou [diane.morin@statcan.ca](mailto:diane.morin@statcan.ca)

**OFFRE EXCLUSIVE!**  
Réduction de 40 % à l'achat  
d'un deuxième numéro!

Achetez deux périodes de référence de la  
*Structure des industries canadiennes* et  
prenez une réduction de 40 % sur le  
deuxième numéro!

Commandez dès aujourd'hui!

Visitez notre site Web  
à [statcan.ca](http://statcan.ca)



# Get online

with  
**Statistics Canada's  
Electronic Publications!**



# Soyez branché

grâce aux publications  
électroniques de  
**Statistique Canada!**

**Go virtual with Statistics Canada's electronic publications. From Arts and Culture to Travel, Transport and Warehousing, you have over 120 titles in 18 topic categories to choose from — and the list is growing every day.**

**Vivez au rythme virtuel des publications électroniques de Statistique Canada. De la rubrique Arts et culture à la rubrique Voyages, transport et entreposage, vous trouverez plus de 120 titres répartis en 18 catégories, et la liste s'allonge de jour en jour.**

## **Save money.**

Order online and you'll receive a 25% price reduction from that of our print publications.

## **One price, many rewards.**

Statistics Canada subscriptions offer indefinite access to your publication and up to three years of its previous issues.

## **Built to last.**

Unlike paper, e-versions won't yellow, fade or tear. They will stay intact and accessible for years to come!

## **Find the information you need now.**

Online documents allow you to search, locate and print exactly what you are looking for.

## **Be the first to know.**

Our electronic publications are regularly available before print versions, so you always have access to the most current releases.

## **Feel safe about ordering online.**

Our secure site makes using your credit card online safe and easy. Guaranteed.

## **Be green.**

By consciously choosing electronic over paper, you're doing your part to be ecologically friendly. Feel good about doing business, respecting the environment and saving precious resources.

## **Save time.**

Access your publication on the day of release — no more waiting for delivery.

## **Put the data to work.**

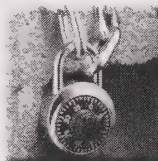
Copy text from our online publications right into your documents and databases.

## **Access anywhere, anytime.**

Get up-to-date detailed information quickly and efficiently, regardless of location and time constraints.

On our site, go to **Products and Services**, select **Downloadable publications (\$)** and simply follow the steps to subscribe or purchase. It's that easy!

**www.statcan.ca**  
**BUILT FOR BUSINESS**



## **Économisez de l'argent.**

Les achats en ligne vous donnent droit à un rabais de 25 % sur le prix des ouvrages imprimés.

## **Un seul prix, beaucoup de primes.**

À Statistique Canada, les abonnements sont assortis d'un accès illimité à la publication que vous choisissez et aux numéros antérieurs pour une période pouvant couvrir jusqu'à trois années.

## **Conçues pour durer.**

Contrairement aux documents imprimés, les versions électroniques ne jaunissent pas, ne se décolorent pas et ne se déchirent pas. Elles restent intactes et accessibles pendant des années!

## **Trouvez les renseignements que vous cherchez maintenant.**

Les documents en ligne vous permettent de chercher, de trouver et d'imprimer exactement ce que vous désirez obtenir.

## **Prenez la tête du peloton.**

Nos publications électroniques sortent généralement avant les versions imprimées; vous avez donc accès aux parutions les plus récentes.

## **Soyez rassuré quant aux commandes en ligne.**

Grâce à la sûreté de notre site, l'utilisation en ligne de votre carte de crédit est simple et sans risque. C'est garanti.

## **Pensez «écolo».**

En optant pour les produits électroniques plutôt que les documents imprimés, vous participez à la préservation de l'environnement. Faites d'une pierre, trois coups : travaillez, respectez l'environnement et conservez des ressources précieuses.

## **Gagnez du temps.**

Accédez à la publication le jour de sa parution — aucun délai de livraison.

## **Mettez les données à l'oeuvre.**

Copiez des extraits de nos publications en ligne directement dans vos documents et bases de données.

## **Accès partout, en tout temps.**

Obtenez rapidement et efficacement des renseignements détaillés et à jour, peu importe les contraintes de lieu et de temps.

Sur notre site, cliquez sur **Produits et services**, puis sélectionnez **Publications téléchargeables (\$)**. Vous n'avez qu'à suivre les étapes pour acheter ou vous abonner. C'est aussi simple que cela!

**www.statcan.ca**  
**CONÇU POUR LES AFFAIRES**

**COMMANDEZ  
MAINTENANT!  
ORDER NOW!**





Catalogue No. 63-016-XPB

# *Services Indicators*

4<sup>th</sup> Quarter 2000

- Information and Cultural Industries
- Finance and Insurance Industries
- Professional, Scientific and Technical Services Industries
- Accommodation and Food Services Industries
- Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

N° 63-016-XPB au catalogue

# *Indicateurs des services*

4<sup>e</sup> trimestre 2000

- Industrie de l'information et industrie culturelle
- Finance et assurances
- Services professionnels, scientifiques et techniques
- Hébergement et services de restauration
- Arts, spectacles et loisirs

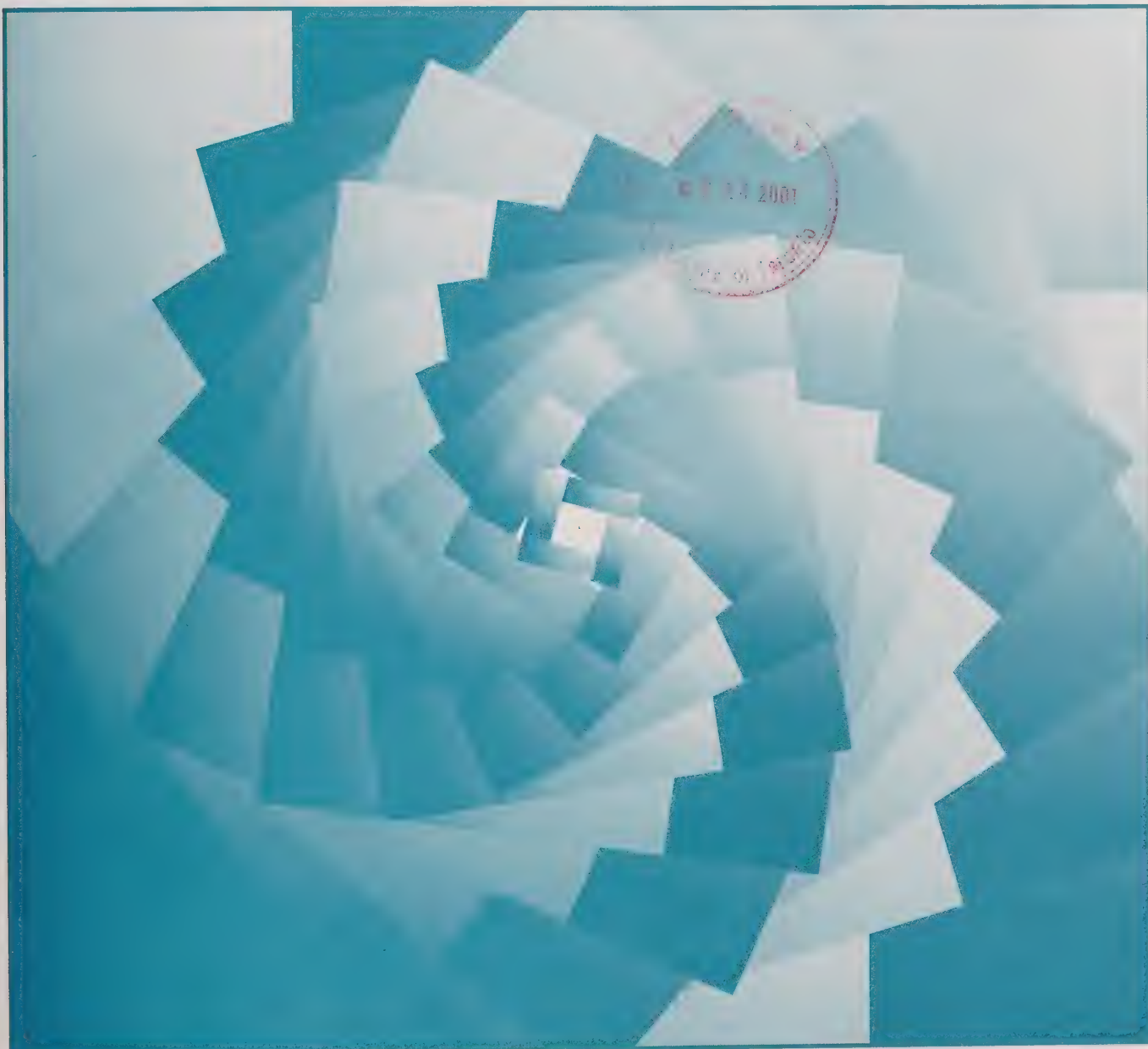
Government  
Publications

## *Feature article:*

- The services industries and trade in services

## *Étude spéciale :*

- Les industries de service et le commerce des services



Statistics  
Canada

Statistique  
Canada

Canada

## How to Obtain More Information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Services, Indicators and Analysis, Service Industries Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-6739).

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our Web site.

National enquiries line	1-800-263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1-800-363-7629
Depository Services Program inquiries	1 800 700-1033
Fax line for Depository Services Program	1 800 889-9734
E-mail inquiries	infostats@statcan.ca
Web site	www.statcan.ca

## Ordering subscription information

This product, Catalogue no. 63-016-XPB, is published quarterly as a standard printed publication at a price of CDN \$35.00 per issue and CDN \$116.00 for a one-year subscription. The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	Single issue	Annual subscription
United States	CDN \$ 6.00	CDN \$24.00
Other countries	CDN \$ 10.00	CDN \$40.00

This product is also available in electronic format on the Statistics Canada Internet site as Catalogue no. 63-016-XIB at a price of CDN \$26.00 per issue and CDN \$87.00 for a one-year subscription. To obtain single issues or to subscribe, visit our Web site at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca), and select Products and Services.

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered by

- Phone (Canada and United States) **1 800 267-6677**
- Fax (Canada and United States) **1 877 287-4369**
- E-mail **order@statcan.ca**
- Mail  
Statistics Canada  
Dissemination Division  
Circulation Management  
120 Parkdale Avenue  
Ottawa, Ontario K1A 0T6
- And, in person at the Statistics Canada Regional Centre nearest you, or from authorized agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

## Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1 800 263-1136.

## Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Indicateurs des services et analyse, Division des industries de service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-6739).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

Service national de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 700-1033
Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 889-9734
Renseignements par courriel	infostats@statcan.ca
Site Web	www.statcan.ca

## Renseignement sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 63-016-XPB au catalogue est publié trimestriellement en version imprimée standard et est offert au prix de 35 \$ CA l'exemplaire et de 116,00 \$ CA pour un abonnement annuel. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	Exemplaire	Abonnement annuel
États-Unis	6 \$ CA	24,00 \$ CA
Autres pays	10 \$ CA	40,00 \$ CA

Ce produit est aussi disponible sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada, sous le n° 63-016-XIB au catalogue, et est offert au prix de 26,00 \$ CA l'exemplaire et de 87,00 \$ CA pour un abonnement annuel. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires ou s'abonner en visitant notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et en choisissant la rubrique Produits et services.

Les prix ne comprennent pas les taxes de ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) **1 800 267-6677**
- Télécopieur (Canada et États-Unis) **1 877 287-4369**
- Courriel **order@statcan.ca**
- Poste  
Statistique Canada  
Division de la diffusion  
Gestion de la circulation  
120, avenue Parkdale  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne au bureau régional de Statistique Canada le plus près de votre localité ou auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.





Catalogue No. 63-016-XPB

# *Services Indicators*

4<sup>th</sup> Quarter 2000

- ▶ Information and Cultural Industries
- ▶ Finance and Insurance Industries
- ▶ Professional, Scientific and Technical Services Industries
- ▶ Accommodation and Food Services Industries
- ▶ Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

N° 63-016-XPB au catalogue

# *Indicateurs des services*

4<sup>e</sup> trimestre 2000

- ▶ Industrie de l'information et industrie culturelle
- ▶ Finance et assurances
- ▶ Services professionnels, scientifiques et techniques
- ▶ Hébergement et services de restauration
- ▶ Arts, spectacles et loisirs

## ***Feature article:***

- ▶ **The services industries and trade in services**

## ***Étude spéciale :***

- ▶ **Les industries de service et le commerce des services**

Published by the authority of the Minister responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2001

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

April 2001

Catalogue No. 63-016-XPB, Vol. 7, No. 4  
ISSN 1195-5961

Catalogue No. 63-016-XIB, Vol. 7, No. 4  
ISSN 1480-8382

Frequency: Quarterly

Ottawa

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2001

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Avril 2001

N° 63-016-XPB au catalogue, Vol. 7, n° 4  
ISSN 1195-5961

N° 63-016-XIB au catalogue, Vol. 7, n° 4  
ISSN 1480-8382

Périodicité : trimestriel

Ottawa



## Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- <sup>p</sup> preliminary figures.
- <sup>e</sup> estimate.
- <sup>r</sup> revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- <sup>p</sup> nombres provisoires.
- <sup>e</sup> estimation.
- <sup>r</sup> nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la loi sur la statistique relatives au secret.

### Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences — Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.

### Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'« American National Standard for Information Sciences » — « Permanence of Paper for Printed Library Materials », ANSI Z39.48 - 1984.



## Table of contents

## Table des matières

	Page		Page
<b>Preface</b>	<b>5</b>	<b>Préface</b>	<b>5</b>
<b>Services overview</b>	<b>12</b>	<b>Aperçu général des services</b>	<b>12</b>
<b>Feature article:</b>		<b>Étude spéciale :</b>	
The services industries and trade in services	17	Les industries de service et le commerce des services	17
<b>1998 establishment-based financial statistics for various service industries</b>	<b>27</b>	<b>Statistiques financières basées sur les établissements pour diverses industries de service — 1998</b>	<b>27</b>
<b>A glance at the North American Product Classification System (NAPCS) initiative</b>	<b>31</b>	<b>Coup d'oeil sur le projet du Système de classification des produits de l'Amérique du Nord (SPAN)</b>	<b>31</b>
<b>Information and cultural industries</b>	<b>37</b>	<b>Industrie de l'information et industrie culturelle</b>	<b>37</b>
Highlights	41	Faits saillants	41
Analytical Indicators	43	Indicateurs analytiques	43
<b>Finance and insurance industries</b>	<b>49</b>	<b>Finance et assurances</b>	<b>49</b>
Highlights	54	Faits saillants	54
Analytical Indicators	56	Indicateurs analytiques	56
<b>Professional, scientific and technical services industries</b>	<b>67</b>	<b>Services professionnels, scientifiques et techniques</b>	<b>67</b>
Highlights	72	Faits saillants	72
Analytical Indicators	75	Indicateurs analytiques	75
<b>Accommodation and food services industries</b>	<b>81</b>	<b>Hébergement et services de restauration</b>	<b>81</b>
Highlights	84	Faits saillants	84
Analytical Indicators	86	Indicateurs analytiques	86
<b>Arts, entertainment and recreation services industries</b>	<b>91</b>	<b>Arts, spectacles et loisirs</b>	<b>91</b>
Highlights	95	Faits saillants	95
Analytical Indicators	96	Indicateurs analytiques	96
<b>Other services industries</b>	<b>101</b>	<b>Autres services</b>	<b>101</b>
<b>Definitions and concepts</b>	<b>111</b>	<b>Définitions et concepts</b>	<b>111</b>

## Acknowledgments

This publication was prepared in Service Industries Division under the direction of:

- **Janice McMechan**, Director, Service Industries Division
- **Richard Vincent**, Assistant Director, Service Industries Division
- **Don Little**, Editor and Chief Analyst
- **Carmen Lacroix**, Production
- **Josée Sarrazin and Lucie Lussier**, Marketing

### Text and article reviewers:

- Patrick Adams
- Peter Bailie
- Roland Boudreau
- Richard Evans
- Jerry Fiori
- Mary-Beth Garneau
- Norah Hillary
- Susan Horsley
- Joe Kresovic
- Carmen Lacroix
- Jean Leduc
- Marc Lévesque
- Don Little
- Janice McMechan
- Gaston Mongeon
- Bill Potter
- Michel Savard
- Randy Smadella
- Susan Tkalec
- Veronica Utovac
- Richard Vincent

### Major data-providing divisions:

- Industrial Organization and Finance Division
- Labour Statistics Division
- Industry Measures and Analysis Division

## Remerciements

Cette publication a été rédigée dans la Division des industries de service sous la direction de :

- **Janice McMechan**, Directrice, Division des industries de service
- **Richard Vincent**, Directeur adjoint, Division des industries de service
- **Don Little**, Éditeur et analyste en chef
- **Carmen Lacroix**, Production
- **Josée Sarrazin et Lucie Lussier**, Marketing

### Révision des textes et des articles :

- Patrick Adams
- Peter Bailie
- Roland Boudreau
- Richard Evans
- Jerry Fiori
- Mary-Beth Garneau
- Norah Hillary
- Susan Horsley
- Joe Kresovic
- Carmen Lacroix
- Jean Leduc
- Marc Lévesque
- Don Little
- Janice McMechan
- Gaston Mongeon
- Bill Potter
- Michel Savard
- Randy Smadella
- Susan Tkalec
- Veronica Utovac
- Richard Vincent

### Principales divisions productrices de données :

- Division de l'organisation et des finances de l'industrie
- Division des statistiques du travail
- Division de la mesure et de l'analyse des industries



# Preface

## Data on Key Service Industries

Service industries dominate the industrial economies and their importance is growing as a result of globalization and economic restructuring. This growing importance is especially true of the dynamic service industries which are the focus of this publication: information and cultural industries; finance and insurance industries; and professional, scientific and technical services industries. These industries account for a significant proportion of GDP. Moreover, these are the industries that move information, organize finance and property and help businesses do business. As such, they are playing a pivotal role in shaping the future of the Canadian economy. The publication also covers the traveler accommodation and food services industries, and the arts, entertainment and recreation services industries.

Service industries are not all the same and not all have the same dynamic impact on the economy. In total, they account for two-thirds of GDP. That total includes the services covered by this publication as well as government and institutional services, services related to the movement of goods, and services sold primarily to households. Most other service industries are covered by existing statistical programmes, while this publication fills a gap in the coverage by focusing more on services to business.

## This publication: Data and Analysis

The publication includes one or two feature articles per issue, and some issues include an "A Glance at..." section, which briefly describes notable developments in the services sector. These sections are followed by quarterly statistical indicators for five service industry groupings. The core material includes financial, employment, salary and GDP by industry data that facilitate the analysis of industrial performance. It also includes a services overview section.

# Préface

## Données sur les principales branches de services

Le secteur des services domine les économies industrielles et prend de plus en plus d'importance en raison de la globalisation et de la restructuration économique. C'est en particulier le cas des branches des services dynamiques qui font l'objet de la présente publication à savoir : industrie de l'information et industrie culturelle; finance et assurances; services professionnels, scientifiques et techniques. Ces branches d'activités représentent une partie appréciable du PIB, et, de plus elles sont celles qui s'occupent de la diffusion de l'information, de l'organisation des finances et de l'immobilier et de l'aide aux entreprises dans la pratique des affaires. Elles jouent par conséquent un rôle essentiel dans la définition de l'économie canadienne de demain. La présente publication couvre également les services d'hébergement et de restauration et les arts, spectacles et loisirs.

Les branches de services ne sont pas toutes pareilles et toutes n'ont pas le même impact dynamique sur l'économie. Au total, elles comptent pour les deux tiers du PIB. Ce total recouvre les services examinés dans cette publication ainsi que les services gouvernementaux et institutionnels, les services reliés au mouvement des biens et les services vendus avant tout aux ménages. La plupart des autres branches de services sont couvertes par les programmes statistiques existants, tandis que la présente publication comble une lacune, puisqu'elle porte plus sur les services aux entreprises.

## Dans cette publication : Description des données et analyse

On y trouve un ou deux articles de fond par numéro, et plusieurs éditions incluent une section qui décrit brièvement les développements notables ayant lieu dans le secteur des services. Suivent des indicateurs statistiques trimestriels pour cinq groupes du secteur des services. Les données de la partie principale comprennent les données financières, de l'emploi, de la rémunération et du PIB par branche d'activité qui facilitent l'analyse de la performance industrielle. Elle contient également une section consacrée à une vue d'ensemble du secteur des services.

## Data Sources

Employment data come from the monthly Labour Force Survey (LFS) of Statistics Canada's Labour Force Statistics Division. These data are classified according to the North American Industrial Classification System (NAICS).

The LFS data are presented on a quarterly basis and are not seasonally adjusted. Salary data come from the monthly Survey of Employment, Payrolls and Hours (SEPH) of Labour Division. They are presented in quarterly annualized series and are not seasonally adjusted. GDP by industry data are produced monthly at the Industry Measures and Analysis Division (IMAD). They are also presented as quarterly annualized series and are seasonally adjusted. The salary and GDP data are broken down according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E).

Financial statistics data are provided by the Industrial Organization and Finance Division. All income statement figures are seasonally adjusted. However, balance sheet data and financial ratios are not adjusted for seasonal effects. All financial statistics are classified according to NAICS industry codes.

For the Services Overview section, data are published as produced at the sources. Data on consumer spending come from the National Accounts and Environment Division (NAED). They are annualized, seasonally adjusted series. Data on prices come from the monthly Consumer Price Index (CPI) of the Prices Division and are presented on a quarterly basis. Finally, data on international trade are compiled by the Balance of Payment Division (BOP) and are seasonally adjusted. Seasonally adjusted data are indicated by "s.a."

## Data Revisions

Data revisions follow the revision cycles of the sources. Normally LFS and CPI data are not revised. IOFD data are revised only for the previous quarter, and once a year for the previous three years. SEPH data are revised for the previous month and they will affect only the last quarter. IMAD data are revised monthly for all the months of the calendar year. In addition, SEPH and IMAD data are revised annually for several quarters. NAED and BOP data

## Sources des données

Les données de l'emploi proviennent de l'Enquête mensuelle sur la population active (EPA), que mène la Division des statistiques du travail. Ces données sont classées selon le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

Les données de l'EPA sont présentées sous la forme de statistiques trimestrielles brutes. Les données de la rémunération proviennent de l'Enquête mensuelle sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail (EERH), que mène la Division du travail. Ces données sont publiées sous la forme de séries trimestrielles annualisées et brutes. Les données du PIB selon la branche d'activité sont produites chaque mois par la Division des mesures et de l'analyse des industries (DMAI). Elles sont également présentées sous la forme de séries trimestrielles annualisées et désaisonnalisées. Les données de la rémunération et du PIB sont décomposées selon la classification type des industries pour établissements de 1980 (CTI-E).

Les données statistiques financières sont fournies par la Division de l'organisation et des finances de l'industrie. Tous les chiffres des états de revenus sont désaisonnalisés. Cependant, les bilans et les ratios financiers sont présentés sous la forme de séries brutes. Toutes les données financières sont classées selon les codes du SCIAN.

Dans la section consacrée au survol du secteur des services, les données sont publiées telles qu'elles sont produites à la source. Les données sur les dépenses de consommation proviennent de la Division des comptes nationaux et de l'environnement (DCNE). Ces données sont des séries annualisées et désaisonnalisées. Les données des prix proviennent de l'indice mensuel des prix à la consommation (IPC) de la Division des prix, et sont présentées sur une base trimestrielle. Enfin, les données du commerce international sont rassemblées par la Division de la balance des paiements (BDP), et les séries sont désaisonnalisées. Les données désaisonnalisées sont désignées par « dés. ».

## Révision des données

La révision des données suit le cycle de révision des sources. En général, les données de l'EPA et de l'IPC ne sont pas révisées. Les données de la DOFI sont révisées seulement pour le trimestre précédent, et une fois par an pour les trois années précédentes. Les données de l'EERH sont révisées pour le mois précédent, et ceci ne devrait toucher que les statistiques pour le dernier trimestre. Les données de la DMAI sont révisées chaque mois pour tous les mois de l'année civile. Par ailleurs, les données de



are revised every quarter back to the first quarter of the calendar year and once a year for several quarters.\*

To ensure clarity, selected analytical ratios, charts and descriptive and analytical notes are dispersed throughout the publication. Tables, charts and notes are complementary and combine to provide a complete picture.

### Reader Participation

This publication provides a balanced information package. However, it cannot present all of the available data. Readers are encouraged to suggest changes to the material presented. More specific and immediate data needs can be satisfied on an individual basis. In both cases readers are invited to contact Don Little (Telephone: 613-951-6739 or FAX: 613-951-6696).

l'EERH et de la DMAI sont révisées tous les ans pour plusieurs trimestres. Enfin, les données de la DCNE et de la BDP sont révisées tous les trimestres rétrospectivement jusqu'au premier trimestre de l'année civile, et une fois par an pour plusieurs trimestres\*.

Pour des considérations de clarté, des ratios analytiques, des graphiques, des descriptions et des notes analytiques sont dispersés dans toute la publication. Des tableaux, des graphiques et des notes viennent compléter la publication et se combinent pour donner une image complète.

### Participation des lecteurs

Cette publication contient un ensemble d'informations bien équilibré. Cependant, elle ne peut présenter toutes les données existantes. Les lecteurs sont invités à proposer des changements aux données présentées. On peut répondre individuellement aux lecteurs qui ont des besoins plus précis et immédiats en matière de données. Dans les deux cas, les lecteurs sont priés de communiquer avec Don Little (téléphone : 613-951-6739 ou télécopieur : 613-951-6696).

\* For more information about the data sources, see *Quarterly financial statistics for enterprises*, (Catalogue No. 61-008), *The Labour Force*, (Catalogue No. 71-001), *Employment, Earnings and Hours*, (Catalogue No. 72-002), *Gross Domestic Product by Industry*, (Catalogue No. 15-001), *National Income and Expenditure Accounts*, (Catalogue No. 13-001), *The Consumer Price Index*, (Catalogue No. 62-001) and *Canada's Balance of International Payments*, (Catalogue No. 67-001).

\* Pour plus de renseignements sur les sources de données, consulter *Statistiques financières trimestrielles des entreprises*, (n° 61-008 au catalogue), *La population active*, (n° 71-001 au catalogue), *Emploi, gains et durée du travail*, (n° 72-002 au catalogue), *Produit intérieur brut par industrie*, (n° 15-001 au catalogue), *Comptes nationaux des revenus et dépenses* (n° 13-001 au catalogue), *L'indice des prix à la consommation* (n° 62-001 au catalogue) et *Balance des paiements internationaux du Canada* (n° 67-001 au catalogue).



## Recent Feature Articles

- **Business Services - Part 1: Evolution**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1994)
- **Business Services - Part 2: The Human Side**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1994)
- **Strategic R&D Alliances**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1994)
- **The Demand for Telecommunication Services**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1995)
- **Television: Glorious Past, Uncertain Future**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1995)
- **The Industrial Organization of the Property and Casualty Insurance Business**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1995)
- **Human Resources in Science and Technology in the Services Sector**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1995)
- **Access to the Information Highway**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1996)
- **Temporary Help Service Industry: Its Role, Structure and Growth**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1996)
- **Two Decades of Financial Intermediation by the Canadian Insurance Business**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1996)
- **Research and Development in a Service Economy**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1996)
- **Access to the Information Highway: The Sequel**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1997)
- **Business Demographics, Volatility and Change in the Service Sector**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1997)

## Études spéciales récemment parues

- **Services aux entreprises - Partie 1 : Évolution**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1994)
- **Services aux entreprises - Partie 2 : L'aspect humain**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1994)
- **Alliances stratégiques de R-D**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1994)
- **La demande de services de télécommunications**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1995)
- **La télévision: Un passé glorieux, un avenir incertain**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1995)
- **L'organisation industrielle du secteur de l'assurance de biens et de risques divers**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1995)
- **Ressources humaines affectées aux sciences et à la technologie dans le secteur des services**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1995)
- **Accès à l'autoroute de l'information**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1996)
- **Le secteur des services d'aide temporaire : rôle, structure et croissance**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1996)
- **Deux décennies d'intermédiation financière par les compagnies d'assurance canadiennes**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1996)
- **Recherche et développement dans une économie fondée sur les services**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1996)
- **Accès à l'autoroute de l'information : La suite**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1997)
- **Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1997)

- **How Resilient is the Services Sector to Recession?**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1997)
- **Re-engineering Growth: A Profile of the Architectural, Engineering and Other Scientific and Technical Services Industry**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1997)
- **The Software Development and Computer Services Industry: An Overview of Developments in the 1990s**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1997)
- **The Emergence of Logistics Services: Measurement Issues**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1997)
- **Job Gains and Job Losses: A Study of the Service Sector**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1998)
- **Leasing Services Industries in the 1990s**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1998)
- **“Can I Help You?”: The Rise in Household Spending on Services**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1998)
- **Are Jobs Less Stable in the Services Sector?**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1998)
- **Entertainment Services: A Growing Consumer Market**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1998)
- **Employment and Remuneration in the Services Industries Since 1984**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1998)
- **Room Utilization in the Traveller Accommodation Industry**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1998)
- **The Gambling Industry: Raising the Stakes**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1998)
- **Getting Connected or Staying Unplugged: The Growing Use of Computer Communications Services**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1999)
- **Dans quelle mesure le secteur des services résiste-t-il à la récession?**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **Repenser la croissance : un profil du secteur des services d'architecture et de génie et des autres services techniques et scientifiques**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **L'industrie de la production de logiciels et des services informatiques : un aperçu de l'évolution dans les années 1990**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **L'émergence des services logistiques : questions de mesure**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **Gains et pertes d'emplois : une étude du secteur des services**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1998)
- **Le secteur des services de location au cours des années 1990**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1998)
- **«Puis-je vous aider?» : la hausse des dépenses des ménages pour les services**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Emploi et rémunération dans le secteur des services depuis 1984**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Utilisation des chambres dans le secteur de l'hébergement des voyageurs**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Jeux de hasard : miser gros**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Être branché ou ne pas l'être : Croissance de l'utilisation des services de communication par ordinateur**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1999)

- **Challenges Facing Canada's Internet Service Providers; A Snapshot from a Survey of ISPs**

(1<sup>st</sup> Quarter 1999)

- **Specialized Big-Box Stores**

(2<sup>nd</sup> Quarter 1999)

- **Innovation in the Engineering Services Industry**

(3<sup>rd</sup> Quarter 1999)

- **Profile of Canada's Travel Agency Industry**

(3<sup>rd</sup> Quarter 1999)

- **Food Services Competition in the 1990s**

(4<sup>th</sup> Quarter 1999)

- **Characteristics and Performance of Hotels and Motor Hotels**

(1<sup>st</sup> Quarter 2000)

- **An Updated Look at the Computer Services Industry**

(2<sup>nd</sup> Quarter 2000)

- **Canada's Funeral Services Industry in the 1990's**

(3<sup>rd</sup> Quarter 2000)

- **The Services Industries and Trade in Services**

(4<sup>th</sup> Quarter 2000)

- **Enjeux auxquels sont confrontés les fournisseurs canadiens de services Internet : Survol tiré d'une enquête des FSI**

(1<sup>er</sup> trimestre 1999)

- **Les magasins spécialisés à grande surface**

(2<sup>e</sup> trimestre 1999)

- **Innovation dans les services d'ingénierie**

(3<sup>e</sup> trimestre 1999)

- **Profil du secteur des agences de voyages du Canada**

(3<sup>e</sup> trimestre 1999)

- **La concurrence dans les services de restauration durant les années 90**

(4<sup>e</sup> trimestre 1999)

- **Caractéristiques et performance des hôtels et des hôtels-motels**

(1<sup>er</sup> trimestre 2000)

- **Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques**

(2<sup>e</sup> trimestre 2000)

- **L'industrie canadienne des services funéraires dans les années 90**

(3<sup>e</sup> trimestre 2000)

- **Les industries de service et le commerce des services**

(4<sup>e</sup> trimestre 2000)



## Services Overview

## Aperçu général des services

This section presents information that refers to the activity of the services industries. The industries covered under this aggregation, for GDP purposes, are:

On présente ici l'activité de l'ensemble des branches de services. Les branches qui auront été agrégées ici pour les renseignements concernant le PIB sont :

### Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E)

### Classification type des industries pour établissements (CTI-E)

Transportation and Storage (45, 46, 47)

Transport et entreposage (45, 46, 47)

Communications (48)

Communications (48)

Wholesale Trade (50-59)

Commerce de gros (50-59)

Retail Trade (60-69)

Commerce de détail (60-69)

Finance, Insurance and Real Estate (70-76)

Finances, assurances et services immobiliers (70-76)

Business Services (77)

Services aux entreprises (77)

Government Services (81-84)

Services gouvernementaux (81-84)

Educational Services (85)

Enseignement (85)

Health and Social Services (86)

Soins de santé et services sociaux (86)

Accommodation, Food and Beverage Services (91, 92)

Hébergement et restauration (91, 92)

Amusement and Recreation (96)

Services de divertissements et loisirs (96)

Personal and Household Services (97)

Services personnels et domestiques (97)

Other Services (98-99)

Autres services (98-99)

Information on consumer spending and prices refer to aggregations of service *commodities*. International trade in services comprises the following activities: travel, transportation, commercial services and government transactions and other services.

Les renseignements concernant les dépenses de consommation et les prix se rapportent aux agrégations des *produits* de service. Le commerce international des services comprend les services suivants : voyages, transports, services commerciaux, opérations gouvernementales, autres services.

## Services overview

### Highlights — 4<sup>th</sup> Quarter 2000

#### Compared to the 3<sup>rd</sup> quarter of 2000:

- Although Canada's real quarterly GDP growth rate was halved to 0.5% in the fourth quarter of 2000, output in the services industries rose 0.8%. While the services industries expanded more rapidly than the goods industries (where output was virtually unchanged), this was the lowest quarterly increase for services in over two years.
- Services output growth was particularly strong this quarter in business services (+2.1%) due to increased activity in computer services and architectural and other scientific services. Strong growth was also recorded for food and beverage services (+2.0%) and amusement and recreation services (+1.8%). However, these gains were partly offset by negligible growth in health and social services (+0.0%), retail trade (0.1%) and educational services (0.2%).
- This quarter's 0.8% services expansion partly arose from higher consumer spending on services. Personal expenditures on services grew at a robust pace, rising in nominal terms by 1.6% even though the consumer price index for services rose by only 0.1%. As well, growth in consumer spending on services far exceeded that for goods which rose 0.4% this quarter.

## Aperçu général des services

### Faits saillants — 4<sup>e</sup> trimestre 2000

#### Comparaison avec le 3<sup>e</sup> trimestre de 2000 :

- Même si la hausse trimestrielle du PIB au Canada a diminué de moitié pour atteindre 0,5 % pendant le quatrième trimestre de 2000, la production dans les secteurs de services a augmenté de 0,8 %. Alors que les services connaissaient une croissance plus rapide que le secteur des biens (où la production est restée à peu près la même), il s'agissait là de l'augmentation trimestrielle la plus faible pour les services en plus de deux ans.
- La croissance de la production a été particulièrement forte au cours du quatrième trimestre dans les services aux entreprises (+2,1 %) en raison d'une activité accrue dans les services informatiques, ainsi que les services d'architecture et autres services scientifiques. Une forte croissance a également été enregistrée pour les services de restauration (+2,0 %) et les services de divertissement et de loisirs (+1,8 %). Toutefois, ces gains ont été neutralisés en partie par une croissance négligeable dans les services de santé et services sociaux (+0,0 %), le commerce de détail (0,1 %) et les services d'enseignement (0,2 %).
- L'augmentation de 0,8 % dans les services durant le quatrième trimestre découle en partie d'une hausse des dépenses de consommation à ce titre. Les dépenses personnelles au titre des services ont augmenté à un rythme rapide, enregistrant une croissance de 1,6 % (en termes réels) même si l'indice des prix à la consommation pour les services n'a augmenté que de 0,1 %. En outre, la croissance des dépenses de consommation pour les services a nettement dépassé les dépenses relatives aux biens, qui ont augmenté de 0,4 % au quatrième trimestre.

### Key Services Indicators

Variables	Growth since last quarter	Growth since same quarter last year
GDP (real)	↑ 0.8%	↑ 4.1%
Cons. Spending	↑ 1.6%	↑ 5.9%
Prices	↑ 0.1%	↑ 2.4%
Exports	↑ 0.1%	↑ 5.0%
Imports	↑ 0.1%	↑ 6.7%
Employment	↓ 0.5%	↑ 2.9%

### Indicateurs clés des services

Variables	Croissance depuis le dernier trimestre	Croissance depuis le même trimestre l'année précédente
PIB (réel)	↑ 0,8 %	↑ 4,1 %
Dép. des consom.	↑ 1,6 %	↑ 5,9 %
Prix	↑ 0,1 %	↑ 2,4 %
Exportations	↑ 0,1 %	↑ 5,0 %
Importations	↑ 0,1 %	↑ 6,7 %
Emploi	↓ 0,5 %	↑ 2,9 %



- Among services, consumer spending was up significantly for recreational services (+3.0%), restaurants and accommodation services (+2.9%) and communications services (+2.3%). The suppliers of these services also tended to be among those services industries with the strongest GDP growth this quarter.
- While higher export prices for natural gas helped to drive Canada's trade surplus in goods up by 14.1% this quarter, the services trade deficit was unchanged at \$1.7 billion primarily because services exports and imports each rose by only 0.1%. This recent slowdown in services trade may be due to slowing economic growth in both Canada and the United States. The fourth quarter did, however, bring a shift in the composition of services trade, as declines in the exports and imports of both transportation and travel services were largely offset by a 1.4% increase in the value of commercial services trade.
- 51,000 services industries jobs were shed in the fourth quarter, a decline of 0.5%. In contrast, the goods industries workforce shrank by 3.5% this quarter. Due to seasonal shifts in demand for many services, the fourth quarters of most years bring more services job losses than was the case this quarter. In an average fourth quarter during the 1990s, for example, the services sector shed 0.9% of its workforce.
- Services job losses were highest for industries most affected by reductions in demand prompted by colder temperatures and less vacation travel to Canadian destinations. Some 61,500 jobs were lost in accommodations and food services, and another 54,400 jobs were shed in arts, entertainment and recreation services.
- On the plus side, with schools re-opened, 118,100 jobs were added in education services. As well, some industries that often shed jobs in the fourth quarter, instead added jobs in the fourth quarter of 2000. The information and cultural industries (+31,700 jobs), the finance and insurance industries (+23,800) and the professional, scientific and technical services industries (+13,700) each expanded their workforces this quarter.
- Parmi les services, les dépenses de consommation ont connu une hausse considérable pour les services de loisirs (+3,0 %), les services de restauration et d'hébergement (+2,9 %) ainsi que les services de communications (+2,3 %). Les fournisseurs de ces services avaient aussi tendance à se retrouver dans les branches ayant la plus forte croissance du PIB au cours du trimestre.
- La hausse des prix à l'exportation pour le gaz naturel a contribué à faire augmenter de 14,1 % l'excédent commercial du Canada au titre des biens pendant le quatrième trimestre, mais le déficit commercial au poste des services s'est maintenu à 1,7 milliard de dollars, surtout à cause des exportations et des importations de services qui ont connu une hausse de seulement 0,1 %. Ce récent ralentissement dans les services peut être causé par le fléchissement de la croissance économique à la fois au Canada et aux États-Unis. Cependant, le quatrième trimestre a enregistré un changement dans la composition du commerce des services, étant donné que les baisses dans les exportations et les importations pour les services de transport et de voyage ont été largement compensées par une augmentation de 1,4 % de la valeur des services commerciaux.
- Au cours du quatrième trimestre, 51 000 emplois du secteur des services ont été perdus, ce qui représente une baisse de 0,5 %. Par contre, les effectifs dans le secteur des biens ont diminué de 3,5 % pour la même période. À cause des changements saisonniers dans la demande d'un grand nombre de services, d'une année à l'autre, on enregistre habituellement pendant le quatrième trimestre plus de pertes d'emploi dans les services que ce qui était le cas pendant le trimestre à l'étude. Ainsi, au quatrième trimestre pendant les années 1990, le secteur des services perdait en moyenne 0,9 % de ses effectifs.
- Les pertes d'emploi dans le secteur des services ont été plus fortes dans les branches les plus touchées par les baisses dans la demande causées par des températures plus froides et une diminution des voyages d'agrément vers des destinations canadiennes. Les services d'hébergement et de restauration ont perdu quelque 61 500 emplois, et 54 400 autres emplois ont été perdus dans les services des arts, des spectacles et des loisirs.
- Dans les éléments positifs, en raison de la réouverture de certaines écoles, 118 100 emplois ont été créés dans les services d'enseignement. De plus, certaines branches qui ont souvent perdu des emplois pendant le quatrième trimestre en ont plutôt créé pendant le quatrième trimestre de 2000. L'information et les services culturels (+31 700 emplois), la finance et les assurances (+23 800) et les services professionnels, scientifiques et techniques (+13 700) ont tous augmenté leurs effectifs pendant le trimestre à l'étude.



## Highlights — 4<sup>th</sup> Quarter 2000

### Compared to the 4<sup>th</sup> quarter of 1999:

- Output in the services-producing industries was 4.1% higher this quarter, in real terms, than in the fourth quarter of 1999. This exceeded the goods industries' 2.8% growth rate. Nine-tenths of the added services output was generated by businesses rather than non-business establishments.
- Among services, growth in the past year was particularly strong for the business services industries (+9.9%) mainly due to greater activity in computer services, advertising, and architectural and other scientific services. The communications industries also grew rapidly (+7.8%) because of expansion in the telecommunication carriers and other telecommunication services industry. On the other hand, GDP growth was weak in health and social services (+0.4%) and educational services (+0.7%).
- Consumer expenditures on services were 5.8% higher, in nominal terms, this quarter than in the fourth quarter of 1999. With consumer prices for services rising only 2.4%, it appears that the quantity of services demanded by consumers increased, which in turn prompted some of the services output expansion of the past year. Also contributing to this expansion was an 8.3% increase in Canada's exports of commercial services.
- At \$1.7 billion this quarter, Canada's trade deficit in services worsened by 23% since the fourth quarter of 1999. Three-quarters of the \$319 million added to the services deficit resulted from shifts in the trade of transportation services — Canada's 11.3% increase in payments abroad for transportation services far exceeded the 4.7% rise in Canada's exports of such services.
- 314,100 services jobs were created in the past year. This translated to a 2.9% services employment growth rate, quadruple the rate for the goods industries. More than half of the added services jobs were generated by the retail trade and professional, scientific and technical services industries.
- Although overall services employment rose in the past year, the number of people self-employed in services fell by 39,200. Some 15.3% of the services workforce is now self-employed, down from 16.1% in the fourth quarter of 1999.

## Faits saillants — 4<sup>e</sup> trimestre 2000

### Comparaison avec le 4<sup>e</sup> trimestre de 1999 :

- La production dans les services s'est accrue de 4,1 % (en termes réels) durant le quatrième trimestre, si on la compare aux données du même trimestre de 1999. Ces résultats dépassent le taux de croissance de 2,8 % du secteur des biens. Les neuf dixièmes de l'augmentation de la production dans les services proviennent des entreprises plutôt que d'établissements non commerciaux.
- Parmi les services, la croissance au cours de la dernière année a été particulièrement forte pour les services aux entreprises (+9,9 %), surtout en raison d'une plus grande activité dans les services informatiques, les services de publicité, ainsi que les services d'architecture et autres services scientifiques. Les communications ont également bénéficié d'une croissance rapide (+7,8 %) attribuable à l'expansion du secteur des télécommunications et autres services de télécommunications. D'un autre côté, la croissance du PIB était faible dans les services de santé et services sociaux (+0,4 %) et les services d'enseignement (+0,7 %).
- Les dépenses de consommation au titre des services ont augmenté de 5,8 % (en termes réels) pendant le trimestre à l'étude, par rapport au quatrième trimestre de 1999. Étant donné que les prix à la consommation pour les services ont connu une hausse de seulement 2,4 %, il semble que la quantité de services exigée par les consommateurs s'est accrue, ce qui, en revanche, a favorisé l'augmentation de la production dans les services au cours de la dernière année. Cet accroissement a également été favorisé par une hausse de 8,3 % des exportations de services commerciaux du Canada.
- Le déficit du Canada au titre des services, qui se chiffre à 1,7 milliard de dollars pour le trimestre à l'étude, s'est dégradé de 23 % depuis le quatrième trimestre de 1999. Les trois quarts de l'accroissement de 319 millions de dollars du déficit au titre des services sont attribuables à des changements dans le commerce des services de transport — l'augmentation de 11,3 % des dépenses engagées par les Canadiens pour des voyages à l'étranger dépassait largement celle de 4,7 % des exportations de ces services par le Canada.
- Au cours de la dernière année, 314 100 emplois ont été créés, ce qui représente un taux de croissance de l'emploi de 2,9 %, soit quatre fois le taux pour le secteur des biens. Plus de la moitié des nouveaux emplois créés ont été produits par les secteurs des services de commerce de détail et des services professionnels, scientifiques et techniques.
- Même si dans l'ensemble, les services liés à l'emploi ont augmenté au cours de la dernière année, on a recensé 39 200 travailleurs autonomes de moins dans les services. Environ 15,3 % des effectifs dans les services sont maintenant des travailleurs autonomes, soit une baisse par rapport à 16,1 % enregistré au cours du quatrième trimestre de 1999.

## Services sector overview

Chart 1. Services employment

Graphique 1. Emploi dans le secteur des services

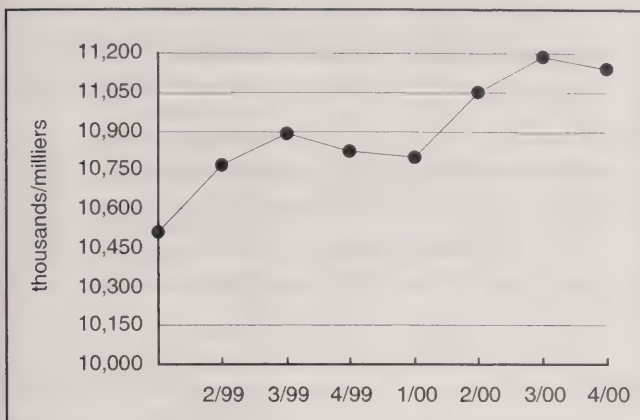


Chart 3. Consumer spending on services (s.a.)

Graphique 3. Dépenses de consommation dans le secteur des services (dés.)

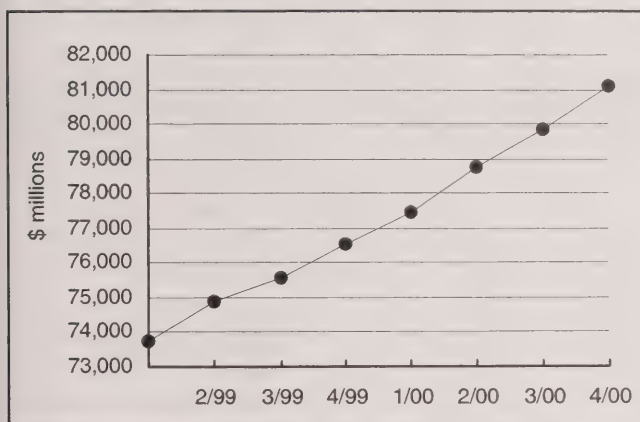
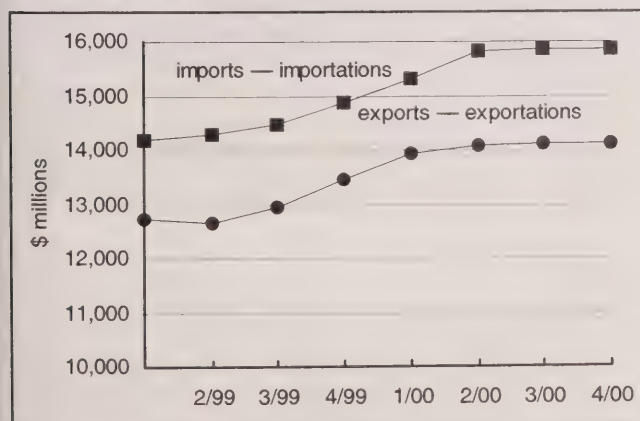


Chart 5. Services exports and imports (s.a.)

Graphique 5. Importations et exportations dans le secteur des services (dés.)



## Aperçu général dans le secteur des services

Chart 2. Services GDP (s.a. and annualized)

Graphique 2. PIB dans le secteur des services (dés. et annualisé)

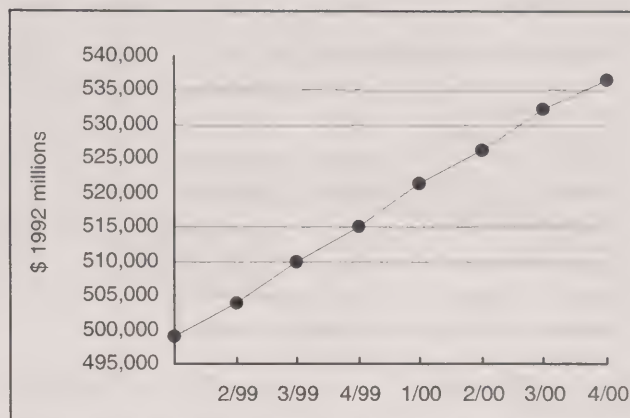


Chart 4. Price index for services commodities

Graphique 4. Index des prix dans le secteur des services

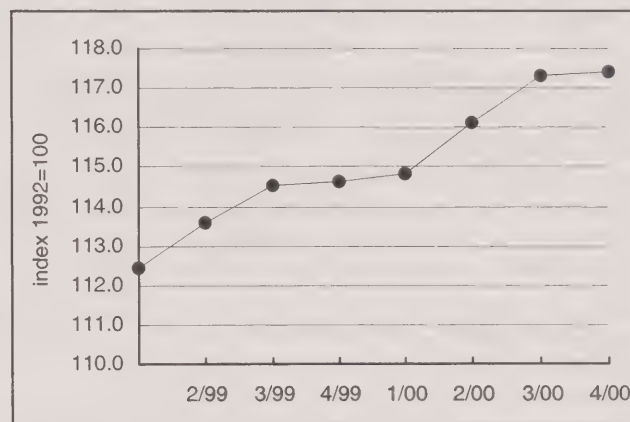


Chart 6. Services trade balance (s.a.)

Graphique 6. Solde du commerce international dans le secteur des services (dés.)

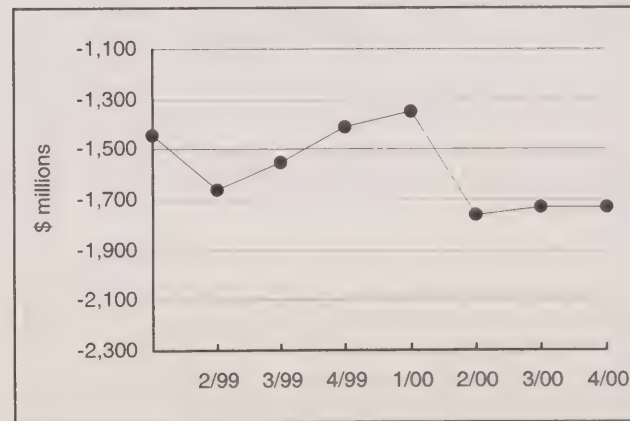




Table 1. Services sector overview

Tableau 1. Aperçu général dans le secteur des services

	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>Employment</b>	<b>thousands — milliers</b>								<b>Emploi</b>
Overall economy	14,052	14,550	14,855	14,668	14,486	14,950	15,196	15,007	Économie globale
Services	10,507	10,766	10,885	10,823	10,794	11,049	11,188	11,137	Services
Full-time	7,979	8,358	8,618	8,297	8,253	8,594	8,894	8,556	Plein temps
Part-time	2,529	2,408	2,267	2,525	2,541	2,455	2,294	2,581	Temps partiel
Self-employment*	1,721	1,771	1,749	1,743	1,784	1,733	1,730	1,704	Travail autonome*
<b>GDP (s.a. and annualized)</b>	<b>millions of 1992 dollars — millions de dollars de 1992</b>								<b>PIB (dés. et annualisé)</b>
All industries	739,740	746,980	758,514	766,953	776,324	783,710	791,239	795,294	Toutes les industries
Services	499,043	503,872	509,894	515,079	521,310	526,185	532,389	536,430	Services
<b>Consumer spending (s.a.)</b>	<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>								<b>Dépenses de consommation (dés.)</b>
Overall economy	136,488	138,588	140,930	142,561	144,378	146,496	149,322	150,855	Économie globale
Services	73,752	74,855	75,544	76,554	77,416	78,730	79,820	81,065	Services
<b>Prices</b>	<b>CPI 1992=100 — IPC 1992=100</b>								<b>Prix</b>
All items	109.2	110.3	111.1	111.5	112.1	113.1	114.1	114.9	Ensemble
Services	112.4	113.6	114.5	114.6	114.8	116.1	117.3	117.4	Services
<b>International Trade (s.a.)</b>	<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>								<b>Commerce international (dés.)</b>
Merchandise									Marchandises
Exports	86,554	87,294	92,296	94,465	99,809	103,940	105,715	108,193	Exportations
Imports	79,084	79,606	82,401	85,729	87,531	91,034	92,028	92,570	Importations
Balance	7,470	7,688	9,895	8,736	12,278	12,906	13,687	15,623	Solde
Services									Services
Exports	12,738	12,637	12,930	13,450	13,943	14,058	14,105	14,123	Exportations
Imports	14,177	14,297	14,484	14,865	15,295	15,821	15,840	15,857	Importations
Balance	-1,439	-1,660	-1,554	-1,415	-1,352	-1,763	-1,735	-1,734	Solde

## Analytical table — Tableau analytique

Services				from same quarter last year — par rapport au même trimestre l'an dernier				Services			
Rates of change (%)								Taux de variation (%)			
Employment	3.2	3.0	2.7	2.5	2.7	2.6	2.8	2.9	Emploi		
Full-time	3.3	3.8	3.1	3.7	3.4	2.8	3.2	3.1	Plein temps		
Part-time	2.6	0.4	1.1	-1.0	0.5	2.0	1.2	2.2	Temps partiel		
Self-employment*	3.7	5.5	2.9	1.5	3.7	-2.2	-1.1	-2.2	Travail autonome*		
Services				from last quarter — par rapport au dernier trimestre				Services			
Rates of change (%)								Taux de variation (%)			
GDP (real)	1.0	1.0	1.2	1.0	1.2	0.9	1.2	0.8	PIB (réel)		
Consumer spending	0.8	1.5	0.9	1.3	1.1	1.7	1.4	1.6	Dépenses de consommation		
Prices	0.0	1.0	0.8	0.1	0.2	1.1	1.0	0.1	Prix		
Exports	1.4	-0.8	2.3	4.0	3.7	0.8	0.3	0.1	Exportations		
Imports	-0.8	0.8	1.3	2.6	2.9	3.4	0.1	0.1	Importations		

\* The self-employed are also included in the part-time and full-time categories.

\* Le travail autonome est aussi inclus dans les catégories plein temps et temps partiel.

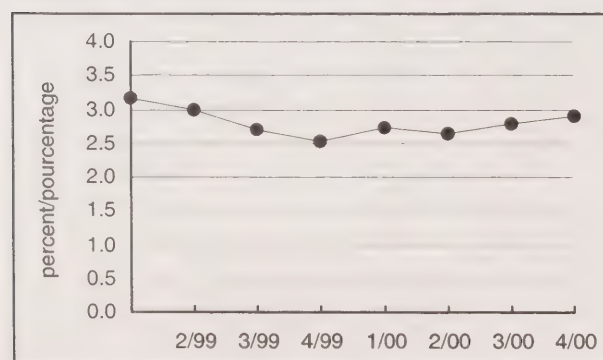
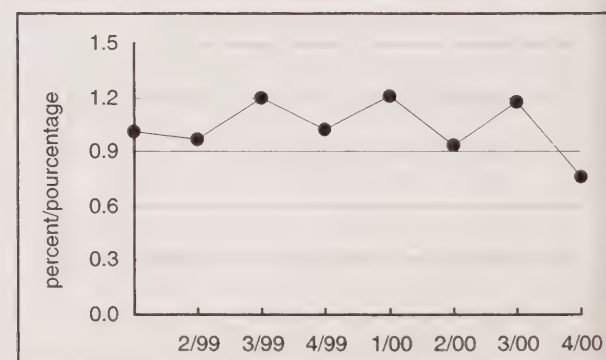
Chart 7. Services employment growth rate<sup>1</sup>Graphique 7. Taux de croissance de l'emploi<sup>1</sup><sup>1</sup> Measured as growth versus the same quarter last year.  
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre l'année précédente.

Chart 8. Services real GDP growth rate

Graphique 8. Taux de croissance réel du PIB





## Feature Article

### The services industries and trade in services

Christine Roy

For the Trade and Economic Analysis Division  
Department of Foreign Affairs and International Trade  
Telephone: (613) 946-3128  
Fax: (613) 952-0540  
E-mail: roy.christine@ic.gc.ca

#### Introduction

This article<sup>1</sup> provides insights into the dynamics of trade in services in an increasingly globalized and open world economy, particularly with respect to Canada. The main objective<sup>2</sup> is to provide a statistical review of trade in services for Canada and some other G-7 countries.

Services are important to the economy and to trade. In Canada, services accounted for 74% of employment and 67% of GDP in 1999. Services exports comprised 13% of all of Canada's exports in 1999. Globally, trade in services represented about 20% of total world trade in 1999. The services industries, however, also play an indirect role in trade, as domestic service inputs are important for the production of goods destined for export. Thus, services play a more important role in international transactions than that indicated simply by statistics on trade in services.

With several trade negotiations on services currently underway, Canada must consider the characteristics of services and trade in services. The growing importance and leading role of services in the Canadian economy raises several key questions. To what extent do services account for Canadian domestic economic activities? Does the pattern of domestic activities resemble the pattern with respect to Canadian trade in services? How do Canadian

## Étude spéciale

### Les industries de service et le commerce des services

Christine Roy

Pour la Direction de l'analyse commerciale et économique  
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international  
Téléphone : (613) 946-3128  
Télécopieur : (613) 952-0540  
Courriel : roy.christine@ic.gc.ca

#### Introduction

Dans le présent article<sup>1</sup>, nous nous penchons sur la dynamique du commerce des services dans une économie de plus en plus mondialisée et ouverte, dans la mesure notamment où cette dynamique concerne le Canada. Notre objectif principal<sup>2</sup> consiste à présenter un survol statistique du commerce des services pour le Canada et pour d'autres pays du G-7.

Les services sont importants pour l'économie et pour le commerce. Au Canada, ils comptaient pour 74 % des emplois et 67 % du PIB en 1999. Les exportations de services équivalaient à 13 % du total des exportations du pays cette année-là. À l'échelle mondiale, le commerce des services représentait quelque 20 % du total des échanges internationaux en 1999. Par ailleurs, les industries de services jouent aussi un rôle indirect dans le commerce, car la consommation intermédiaire de services dans un pays donné figure pour une large part de la fabrication des produits destinés à l'exportation. Par conséquent, les services jouent un rôle plus important dans les échanges internationaux que ne le donnent à entendre les statistiques sur le commerce des services.

Comme plusieurs négociations commerciales sur les services sont en cours à l'heure actuelle, le Canada doit tenir compte des caractéristiques et du commerce des services. L'importance grandissante des services et leur rôle dominant dans l'économie canadienne soulèvent plusieurs questions capitales. Quelle place occupent les services dans l'économie intérieure au Canada? Le profil des activités intérieures ressemble-t-il à celui du commerce canadien des services? Comment les tendances qui se dégagent

<sup>1</sup> This article updates a previous study entitled *An Overview: Understanding the Canadian Service Sector and Trade in Services*, that was prepared by the Department of Foreign Affairs and International Trade.

<sup>2</sup> Note that the results of this study, as well as any findings on services overall, should be used with caution due to limitations in service data. On the trade side, the data do not extend to sales made by affiliates located abroad.

<sup>1</sup> Le présent article met à jour une étude précédente intitulée *An Overview: Understanding the Canadian Service Sector and Trade in Services* et préparée par le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international.

<sup>2</sup> Il faut user de prudence avec les résultats de cette étude ainsi qu'avec les conclusions sur les services dans leur ensemble, étant donné les contraintes liées aux données sur les services. En ce qui concerne le commerce, les données n'englobent pas les ventes conclues par les sociétés affiliées établies à l'étranger.

services trends compare to trends in other industrialized countries? This article strives to address these questions.

It is generally acknowledged that services can be as diversified as goods, and can be labour intensive (public works) or capital intensive (communications), perishable (cleaning) or durable (education), and simultaneous (live concerts) or decoupled (computer-aided instruction).<sup>3</sup> Services have also become more diversified as the spread of information technology (IT) through the service industries has encouraged a blurring of the distinction between services and manufacturing.<sup>4</sup> Services are becoming more storable, like goods, due to the codification of knowledge used by IT. Services are also becoming more capital intensive as IT equipment has and will likely continue to be sold mainly to service producers.<sup>5</sup> In the past, many people believed that services were labour intensive and unproductive. This view is now fading.

Services have always represented a large share of domestic production, either on the production side (ie: transportation and communication), or for final consumption (dry cleaning, theatre, etc). The recent interest in services originated from the emergence of a new phenomenon in industrialized countries. This phenomenon is referred to as a "structural shift" and is characterized by a gradual shift in employment and output from the goods industries to the service industries. Several factors have contributed to this shift in employment and output, including a growing mutual interdependency between the service and the goods industries.<sup>6</sup>

## Employment in services

A pervasive theme in the services literature has been the impact of services growth on employment. Employment in services covers a large range of occupations with vastly different skills. In addition, the emergence of new technologies and products, characterized by high information content, has given rise to a new set of jobs which in turn will create their own demand for other types of jobs and products.<sup>7</sup>

Since 1970, the share of overall employment that is accounted for by the services industries has increased steadily in most OECD countries, varying between 50% and 70%. Canada too has experienced a general shift in employment from the goods to the service industries.<sup>8</sup>

dans les services au Canada se comparent-elles à celles observées dans d'autres pays industrialisés? Nous allons tenter de répondre à ces questions.

On reconnaît généralement que les services peuvent être aussi diversifiés que les produits. Ils peuvent être à prédominance de main-d'œuvre (travaux publics) ou de capital (communications), périssables (nettoyage) ou durables (éducation), simultanés (concerts) ou dissociés (formation assistée par ordinateur)<sup>3</sup>. Les services se sont également diversifiés, car la propagation des technologies de l'information (TI) dans les industries de services est venue brouiller les distinctions entre les services et les activités manufacturières<sup>4</sup>. Tout comme les biens, les services deviennent des éléments stockables en raison de la codification des connaissances employée par les TI. Et la prédominance de capital prend le dessus, car l'équipement TI a d'abord été vendu principalement aux fournisseurs de services et continuera vraisemblablement de l'être<sup>5</sup>. Dans le passé, beaucoup de gens croyaient que les services étaient à prédominance de main-d'œuvre et improductifs. Ce point de vue perd des adeptes aujourd'hui.

Les services ont toujours représenté un volet important de la production intérieure, soit sous l'angle de la production (c.-à-d. les transports et les communications), soit sous celui de la consommation finale (nettoyage à sec, théâtre, etc.). L'intérêt récent pour les services tient à l'émergence d'un nouveau phénomène dans les pays industrialisés, que nous appellerons « déplacement structurel » et qui est caractérisé par un déplacement graduel de l'emploi et de la production des industries de biens vers les industries de services. Plusieurs facteurs ont contribué à ce déplacement de l'emploi et de la production, dont l'interdépendance grandissante entre les industries de services et les industries de biens<sup>6</sup>.

## L'emploi dans les services

Un thème omniprésent dans la littérature propre aux services est l'impact de la croissance de ce secteur sur l'emploi. En effet, l'emploi dans les services couvre une vaste gamme de professions comportant une très grande diversité de compétences. De plus, l'émergence des nouvelles technologies et des nouveaux produits, à fort contenu en information, a donné naissance à une nouvelle catégorie d'emplois qui, à leur tour, créeront leur propre demande pour d'autres types d'emplois et de produits<sup>7</sup>.

Depuis 1970, la part de l'emploi global attribuable aux industries de services n'a cessé d'augmenter dans la plupart des pays de l'OCDE, variant entre 50 % et 70 %. Le Canada a, lui aussi, connu un déplacement général de l'emploi, des industries de biens vers les industries de services<sup>8</sup>. Le graphique 1 montre que la part des services

<sup>3</sup> See Riddle (1986).

<sup>4</sup> See Wickoff (1996).

<sup>5</sup> According to Wickoff, four-fifths of the IT sold in the United States is purchased by services providers.

<sup>6</sup> See Economic Council of Canada (1991).

<sup>7</sup> See McKenzie (1987).

<sup>8</sup> The goods industries' share of overall employment decreased from 60% in 1946 to 26% in 1999.

<sup>3</sup> Voir Riddle (1986).

<sup>4</sup> Voir Wickoff (1996).

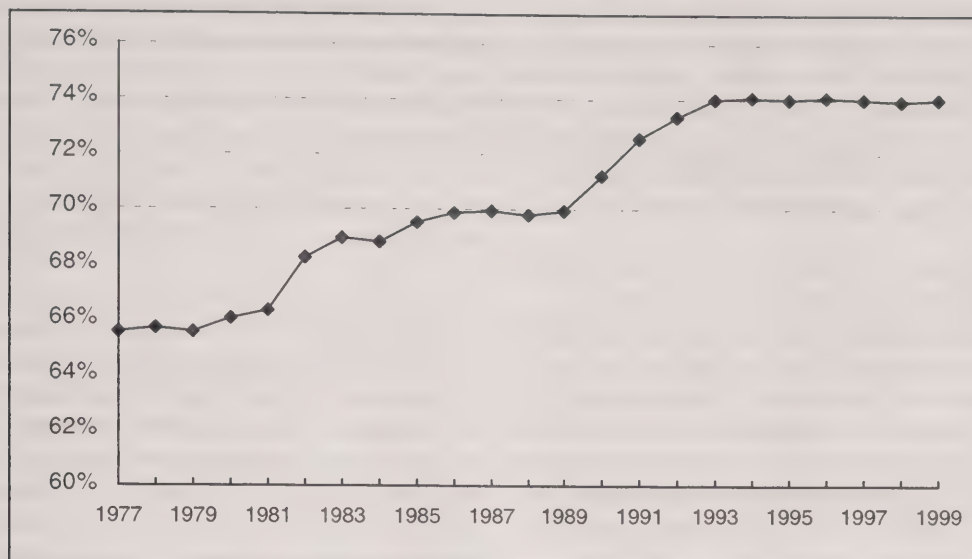
<sup>5</sup> D'après Wickoff, les quatre cinquièmes des TI vendues aux États-Unis sont achetées par des fournisseurs de services.

<sup>6</sup> Voir Conseil économique du Canada (1991).

<sup>7</sup> Voir McKenzie (1987).

<sup>8</sup> La part des industries de biens dans le total des emplois est passée de 60 % en 1946 à 26 % en 1999.



**Chart 1. Share of services in Canadian employment, 1977-1999****Graphique 1. Part des services dans l'emploi au Canada, 1977-1999**

Source: Statistics Canada, Labour Force Survey

Source : Statistique Canada, Enquête sur la population active

Chart 1 shows that the share of services reached 74% in 1999 compared to less than 66% in the late 1970s.

a atteint 74 % en 1999, comparativement à moins de 66 % à la fin des années 1970.

## Output

The interaction between manufacturing and services plays a very important role in the dynamics of an economy, and much of the service industries' growth derives from increased activity in the resource and manufacturing industries in Canada.<sup>9</sup>

In 1993, the share of services in the GDP of the G-7 countries was about 62%. Canada ranked second (66%), just behind the United States (69%). Overall, between 1987 and 1997, services-producing industries in Canada grew in real terms by 2.3% on an average annual basis compared to 1.8% for goods. Services reached a peak in terms of its importance in GDP at almost 68% in 1992 and has since declined to 67% in 1999. Service growth during the last decade in OECD countries was mainly concentrated in financial, insurance and business services. In Canada, the computer and related services industry grew the most rapidly, roughly doubling its output in real terms during the latter half of the 1990s.

## Labour productivity

The commercial service industries are correctly perceived as being less productive than the commercial goods industries. For example, output per hour worked was 44% higher in the goods industries in 1999 than it was in the

## Production

L'interaction entre la fabrication et les services joue un rôle très important dans la dynamique d'une économie; l'essor des industries de services provient en grande partie de l'activité accrue des industries primaires et secondaires au Canada<sup>9</sup>.

En 1993, la part des services dans le PIB des pays du G-7 tournait autour de 62 %. Le Canada se classait au second rang (66 %), tout juste derrière les États-Unis (69 %). Dans l'ensemble, entre 1987 et 1997, les industries de services au Canada ont crû en chiffres réels de 2,3 % par année en moyenne, contre 1,8 % pour les industries de biens. Les services ont plafonné à près de 68 % du PIB en 1992, pour ensuite redescendre à 67 % en 1999. La croissance des services dans les pays de l'OCDE au cours de la dernière décennie a été concentrée surtout dans les services financiers, les assurances et les services aux entreprises. Au Canada, l'industrie de l'informatique et des services connexes a connu l'expansion la plus fulgurante, doublant à peu de choses près sa production en chiffres réels dans la seconde moitié des années 1990.

## Productivité de la main-d'œuvre

Les industries des services commerciaux sont correctement perçues comme étant moins productives que les industries de biens commerciaux. Par exemple, la production par heure travaillée dans les industries de biens en 1999 était supérieure de 44 % à ce qu'elle

<sup>9</sup> See Economic Council of Canada (1991), p. 53.

<sup>9</sup> Voir Conseil économique du Canada (1991), p. 53.



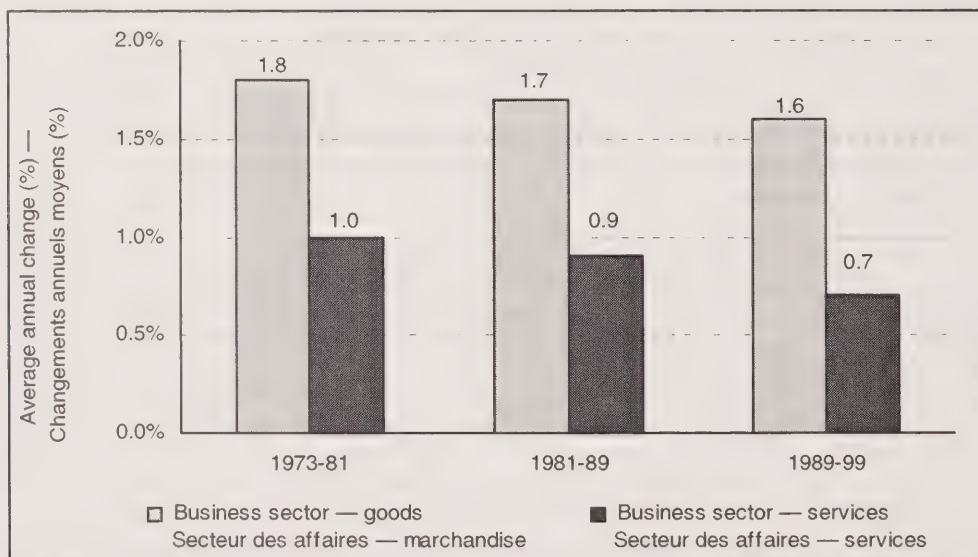
services industries.<sup>10</sup> Research on the Canadian economy indicates that the commercial service industries have had, on average, much slower labour productivity growth rates than the goods industries. However, there are some service industries, such as communications and wholesale and retail trade, which have showed higher productivity growth than goods in the last decade. Generally, non-market services such as public administration and social services are characterized by lower productivity.<sup>11</sup>

Chart 2 indicates that average annual labour productivity growth rates for both the goods and services producing industries in the business sector<sup>12</sup> were lower in the 1980s and 1990s than they were in the 1970s. Between 1989 and 1999, labour productivity in the service industries increased at an annual average of 0.7%, compared with 1.6% in goods. In 1999, labour productivity grew twice as fast in the goods industries (2.1%) as it did in services (1.0%). In 1998, however, productivity in the goods industries declined 0.3%, while increasing by 1.1% in

était dans les industries de services<sup>10</sup>. Les recherches menées sur l'économie canadienne indiquent que les industries des services commerciaux ont enregistré, en moyenne, une croissance beaucoup plus lente de la productivité de la main-d'œuvre que les industries de biens. Cependant, dans certaines industries de services, comme les communications et le commerce de gros et de détail, la croissance de la productivité a été plus forte au cours de la dernière décennie que dans les industries de biens. En général, les services hors marchés, comme l'administration publique et les services sociaux, sont caractérisés par une productivité plus faible<sup>11</sup>.

Le graphique 2 autorise à penser que, dans le secteur des entreprises<sup>12</sup>, la croissance annuelle moyenne de la productivité de la main-d'œuvre, tant dans les industries de biens que dans celles de services, a été plus faible dans les années 1980 et 1990 que dans les années 1970. Entre 1989 et 1999, la productivité de la main-d'œuvre dans les industries de services a progressé au rythme annuel moyen de 0,7 %, contre 1,6 % dans les industries de biens. En 1999, la productivité de la main-d'œuvre a augmenté deux fois plus vite dans les industries de biens (2,1 %) que dans les industries de services (1,0 %). En 1998, toutefois, la productivité des industries de

**Chart 2. Average annual labour productivity growth rates by decade in Canada**



**Graphique 2. Croissance annuelle moyenne de la productivité de la main-d'œuvre au Canada, par décennie**

**Source:** Statistics Canada matrix 9465, which offers constant dollar GDP per hour worked figures for all jobs in both the business goods and business services industries

**Source :** Matrice 9465 de Statistique Canada, qui présente des chiffres en dollars constants (PIB) par heure travaillée pour tous les emplois, dans les industries de services et celles de biens (secteur des entreprises)

<sup>10</sup> CANSIM matrix 9465.

<sup>11</sup> See Grubel and Walker (1989).

<sup>12</sup> The definition of business sector used here excludes the non-commercial sector. Business sector goods industries include agriculture, fishing, forestry, mining activities, manufacturing, construction and public utilities. Business sector services include transportation and storage, communications, wholesale and retail trade, finance, insurance and real estate and the group of community, business and personal services.

<sup>10</sup> Matrice 9465 de CANSIM.

<sup>11</sup> Voir Grubel et Walker (1989).

<sup>12</sup> La définition du secteur des entreprises utilisée ici exclut le secteur non commercial. Les industries de biens du secteur des entreprises comprennent l'agriculture, la pêche, l'industrie forestière, les activités minières, la fabrication, la construction et les services publics. Les services du secteur des entreprises incluent le transport et l'entreposage, les communications, le commerce de gros et de détail, les services financiers, les assurances, l'immobilier, ainsi que le groupe des services aux collectivités, aux entreprises et aux particuliers.

services. From 1997 to 1999 labour productivity in services rose steadily, mainly because of strong performances in communications, wholesale and retail trade, finance, insurance and real estate, as well as accommodation, food and beverage services. In 1998 and 1999, the service industries outpaced the goods industries in both output and hours worked.<sup>13</sup>

## R&D in services

R&D, technology and productivity growth are closely linked with developments in knowledge-based economy service industries such as computer services and communications.<sup>14</sup> Investment in R&D is a central element of most services activities and appears to have had a significant impact on productivity growth in these R&D intensive industries.<sup>15</sup>

Overall, service firms performed up to 40% of all R&D in the OECD, with the highest proportions recorded in Canada and the United States. From 1990 to 1999, Canada's average annual growth in gross domestic expenditures on R&D (GERD) was 5.2% while the GERD's levels averaged 1.7% of GDP in Canada for the same period. R&D expenditures by business enterprises in the service industries were estimated at \$2.9 billion in 1999, equal to one-third of all business enterprise R&D expenditures in Canada.<sup>16</sup> It is expected that R&D spending will grow more rapidly in services than it will in the rest of the economy. Among the most R&D active industries are: scientific services; computer and related services; wholesale trade; and finance, insurance and real estate services.

## Trade performance of services industries

Understanding what "trade in services" means is not straightforward. A criterion to determine if trade has occurred is whether a service is exchanged between residents and nonresidents.<sup>17</sup> More recently, the signing of the GATS has recognized that there are four ways to trade services: a consumer (client), the service (product), or the

biens a fléchi de 0,3 %, alors qu'elle s'est améliorée de 1,1 % dans les industries de services. De 1997 à 1999, la productivité de la main-d'œuvre dans les services a augmenté graduellement, surtout en raison des solides performances enregistrées dans les communications, le commerce de gros et de détail, les services financiers, les assurances et l'immobilier, ainsi que dans les services d'hébergement et de restauration. En 1998 et 1999, les industries de services ont surpassé les industries de biens, tant pour la production que pour les heures travaillées<sup>13</sup>.

## Recherche et développement dans les services

La R-D, la technologie et les gains de productivité sont étroitement liés aux progrès dans les industries de services de l'économie du savoir, comme les services informatiques et les communications<sup>14</sup>. Les investissements dans la R-D sont au cœur de la plupart des activités dans le domaine des services et semblent avoir eu un impact considérable sur la croissance de la productivité dans ces industries à prédominance de R-D<sup>15</sup>.

Dans l'ensemble, les entreprises de services ont réalisé jusqu'à 40 % de toute la R-D dans les pays de l'OCDE, le Canada et les États-Unis ayant enregistré les pourcentages les plus élevés. De 1990 à 1999, la croissance annuelle moyenne des dépenses intérieures brutes de R-D (DIRD) s'est élevée à 5,2 % au Canada, tandis que les DIRD ont compté pour une moyenne de 1,7 % du PIB au Canada pendant la même période. Les dépenses de R-D engagées par les entreprises appartenant aux industries de services ont été évaluées à 2,9 milliards de dollars en 1999, soit le tiers de toutes les dépenses de R-D engagées par les entreprises au Canada<sup>16</sup>. Il est à prévoir que les dépenses de R-D augmenteront plus rapidement dans les services qu'elles ne le feront dans le reste de l'économie. Parmi les industries les plus actives en R-D, notons les suivantes : services scientifiques; informatique et services connexes; commerce de gros; services financiers, assurances et immobilier.

## Performance commerciale des industries de services

Le sens de l'expression « commerce des services » n'est pas aussi simple qu'il n'y paraît. Pour savoir s'il y a commerce, l'un des critères consiste à se demander si un service est échangé entre résidents et non-résidents<sup>17</sup>. Plus récemment, la signature de l'AGCS a établi qu'il y avait quatre éléments dans le commerce des services : un consommateur (client), un service (produit) ou un fournisseur qui

<sup>13</sup> Source: Statistics Canada (May 2000).

<sup>14</sup> One of the best channels to obtain financial support for R&D activities is through trade with foreign affiliates.

<sup>15</sup> It should be noted that there are serious limitations to the R&D data that can preclude a good assessment of the role of R&D in services industries.

<sup>16</sup> Source: *Science Statistics*, Statistics Canada, Catalogue no. 88-001-XIB, Table 1, September 1999.

<sup>17</sup> See Richardson (1987).

<sup>13</sup> Source: Statistique Canada (mai 2000).

<sup>14</sup> L'un des meilleurs moyens d'obtenir de l'aide financière pour les activités de R-D consiste à passer par le commerce avec les sociétés affiliées étrangères.

<sup>15</sup> Il convient de noter que les données sur la R-D sont assujetties à d'importantes restrictions qui peuvent empêcher une bonne évaluation de cette fonction dans les industries de services.

<sup>16</sup> Source: *Statistique des sciences*, Statistique Canada, n° 88-001-XIB au catalogue, Tableau 1, septembre 1999.

<sup>17</sup> Voir Richardson (1987).



supplier (provider) may cross the border, or finally a commercial presence can be set up abroad.<sup>18</sup>

Traditional economic theory recognized two basic characteristics of services that supported the belief that services were less tradable than goods: non-storability and intangibility.<sup>19</sup> However, these characteristics have been somewhat influenced by technological changes. Producers and consumers can now more easily exchange services at great distances via telecommunications networks. As well, certain services (ie: tele-health, tele-education and on-line banking) that have traditionally been considered non-tradable can now be exchanged electronically.

This section reviews trends in international trade in services from 1989 to 1999. As Chart 3 illustrates, world trade in services<sup>20</sup> rose substantially during that period, but is still small relative to trade in goods. World exports of services were about \$657 billion US in 1989, before more than doubling to \$1.35 trillion US in 1999.<sup>21</sup> Although goods exports were much higher (\$5.6 trillion US in 1999) they did not rise as rapidly as services exports from 1989 to 1999.

From 1989 to 1999, the share of world trade consisting of services increased by about two percentage points to 20%. In 1999, the 6% growth rate for world services exports slightly exceeded the 5% growth rate of exports in merchandise.<sup>22</sup> With producers and consumers more easily exchanging services at great distances via telecommunications networks, it is expected that future trade in services will contribute more to world output than the current proportion of 10%.

peut franchir la frontière, ou encore une présence commerciale qu'on peut assurer à l'étranger<sup>18</sup>.

La théorie économique traditionnelle a reconnu que deux caractéristiques fondamentales des services venaient étayer la croyance selon laquelle les services se prêtaient moins au commerce que les biens en raison de l'impossibilité de les stocker et de leur caractère incorporel<sup>19</sup>. Cependant, ces caractéristiques ont été quelque peu influencées par les bouleversements technologiques. Producteurs et consommateurs peuvent maintenant échanger plus facilement des services à grande distance par les réseaux de télécommunications. De plus, certains services (télé-santé, télé-éducation et services bancaires en ligne), traditionnellement considérés comme non échangeables, peuvent désormais s'échanger par des moyens électroniques.

Nous allons maintenant nous pencher sur les tendances qui ont marqué le commerce international des services de 1989 à 1999. Comme le montre le graphique 3, le commerce international des services<sup>20</sup> a sensiblement progressé au cours de cette période, mais n'en demeure pas moins modeste par rapport au commerce des biens. Les exportations mondiales de services ont plus que doublé de 1989 à 1999, passant de quelque 657 milliards à 1,35 billion de dollars US<sup>21</sup>. Si les exportations de biens ont été bien plus élevées (5,6 billions de dollars US en 1999), elles n'ont pas augmenté aussi rapidement que les exportations de services pendant cette période.

De 1989 à 1999, la part du commerce mondial vouée aux services s'est accrue d'environ deux points pour atteindre 20 %. En 1999, le taux de croissance de 6 % des exportations mondiales de services a légèrement dépassé celui de 5 % des exportations de marchandises<sup>22</sup>. Étant donné que producteurs et consommateurs s'échangent plus facilement des services à grande distance par le biais des réseaux de télécommunication, il est à prévoir que le commerce des services accentuera son apport à la production mondiale, actuellement égale à 10 %.

<sup>18</sup> Services transactions are often presented in four categories: travel, transportation, government services and other services (business services). The breakdowns are based on the IMF Fifth Manual of Balance-of-Payments which serves as a reference to help national statistical agencies classify services transactions. Coverage of IMF data is limited to cross-border flows by definition. Much of this section uses statistics derived from the WTO Annual Report, based on the IMF classification for the 1986-99 period. As well, trade data from Statistics Canada's Balance of Payments Division are also based on cross-border flows only.

<sup>19</sup> Non-storability implies that services have to be consumed and produced at the same location and at the same point in time. Intangibility implies a closer interaction between producer and consumer is usually necessary. See Sapir (1987).

<sup>20</sup> For the purpose of this sub-section on world trade, the term "services" will be used instead of "commercial services" used by the WTO. "Commercial services" refer to those services other than travel, transportation and government.

<sup>21</sup> WTO 1999 data are still preliminary. However, data for most developed countries have been collected and reflected here.

<sup>22</sup> Exports and imports of services, and world trade in general, may experience significant annual changes. This can be partly explained by fluctuations in the US dollar and price changes.

<sup>18</sup> Les transactions de services sont souvent présentées selon quatre catégories : voyages, transports, services gouvernementaux et autres services (services aux entreprises). Cette ventilation s'inspire du *Fifth Manual of Balance-of-Payments* du FMI, ouvrage de référence qui aide les organismes nationaux de statistique à classer les transactions de services. La couverture des données du FMI se limite par définition aux flux transfrontaliers. Dans une large mesure, cette section fait appel aux statistiques tirées du Rapport annuel de l'OMC et basées sur le classement du FMI pour la période 1986-1999. De plus, les données sur le commerce provenant de la Division de la balance des paiements de Statistique Canada s'inspirent, elles aussi, uniquement des flux transfrontaliers.

<sup>19</sup> L'impossibilité de stocker sous-entend que les services doivent être produits et consommés au même endroit et au même moment. Le caractère incorporel sous-entend qu'une relation plus étroite entre producteur et consommateur est habituellement nécessaire. Voir Sapir (1987).

<sup>20</sup> Pour les fins de cette sous-section sur le commerce mondial, le terme « services » sera utilisé au lieu de « services commerciaux » employé par l'OMC. « Services commerciaux » s'entend des services autres que les voyages, les transports et les services gouvernementaux.

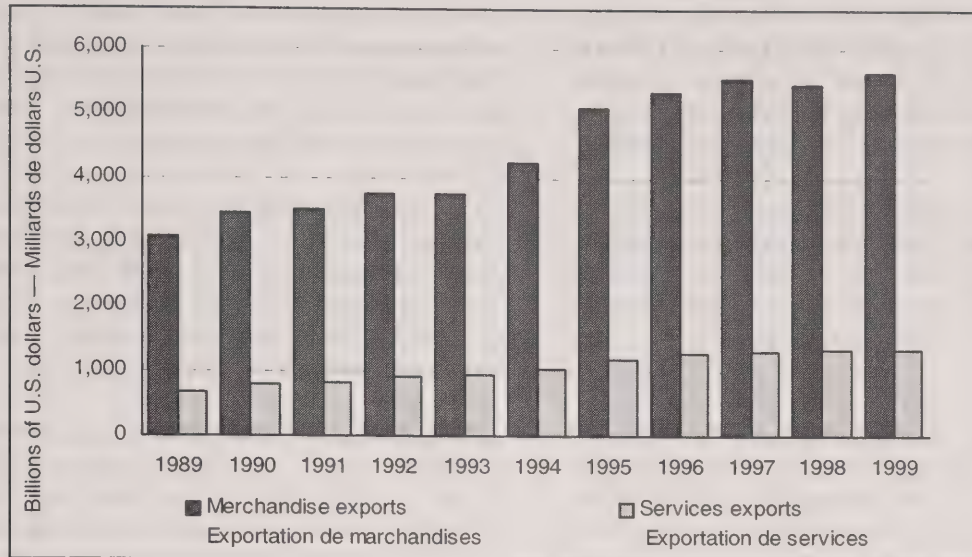
<sup>21</sup> Les données de l'OMC pour 1999 restent provisoires. Cependant, nous avons reproduit ici les données recueillies pour la plupart des pays développés.

<sup>22</sup> Les exportations et importations de services ainsi que le commerce mondial en général peuvent faire l'objet d'importantes variations d'une année à l'autre. Celles-ci s'expliquent en partie par les fluctuations du cours du dollar américain et par les variations de prix.



Chart 3. World trade comparison, 1989-1999

Graphique 3. Chiffres comparatifs sur le commerce mondial, 1989-1999



Source: WTO Annual report 2000

Source : Rapport annuel 2000 de l'OMC

Trade in services with foreign affiliates is the focus of many policy discussions. In the 1990s, about 50% of global foreign direct investment was in service activities.<sup>23</sup> Trade with foreign affiliates is important for services industries because it is an important means by which they can participate in foreign markets, especially when a presence is required to implement commercial activities. Although Canada increased its exports to its affiliates in the United States between 1993 and 1998, data show that since 1993 there have generally been more arm's length transactions (both imports and exports) by Canada with its other trading partners. As well, in 1998 only about 25% of commercial services exports from Canadian-controlled firms were with Canadian affiliates. In comparison, the share of affiliate commercial services exports activities conducted by non-Canadian firms has generally been around 60% percent.<sup>24</sup>

Le commerce des services avec des sociétés affiliées étrangères fait l'objet de bon nombre de discussions de politique. Dans les années 1990, environ la moitié des investissements étrangers directs dans le monde ont été engagés dans les services<sup>23</sup>. Le commerce avec les sociétés affiliées étrangères est important pour les industries de services, car il s'agit là d'un moyen de participation sur les marchés extérieurs, en particulier lorsqu'une présence est requise pour que des activités commerciales soient mises en œuvre. Si le Canada a augmenté ses exportations à des sociétés affiliées aux États-Unis entre 1993 et 1998, les données indiquent que depuis 1993, les transactions (importations et exportations) sans lien de dépendance faites par le Canada avec ses autres partenaires commerciaux ont été généralement plus nombreuses. En outre, en 1998, seulement le quart environ des exportations de services commerciaux réalisées par des sociétés contrôlées au Canada ont été destinées à des sociétés affiliées à des entreprises canadiennes. Par comparaison, la part des exportations de services commerciaux des sociétés affiliées générées par des entreprises non canadiennes s'est établie, en général, autour de 60 %<sup>24</sup>.

Services trade, as with trade in goods, continues to be dominated by developed countries, mainly by the G-7 nations. From 1989 to 1999, the largest exporter of services continued to be the United States with 18.8 per cent of world service exports in 1999, followed by the United

Le commerce des services, tout comme celui des biens, continue d'être dominé par les pays développés, en particulier les pays du G-7. De 1989 à 1999, les États-Unis sont restés le plus grand exportateur de services avec 18,8 % des exportations mondiales en 1999, devançant le Royaume-Uni, la France et l'Allemagne. Du côté

<sup>23</sup> See UNCTAD and World Bank (1994).

<sup>23</sup> Voir CNUCED et Banque mondiale (1994).

<sup>24</sup> Source: "Canada's International Transactions in Services", Statistics Canada, Catalogue no. 67-203-XPB, Table 5, June 2000. Please note that commercial services trade does not include that for travel, government services and transportation.

<sup>24</sup> Source : « Transactions internationales de services du Canada », Statistique Canada, n° 67-203-XPB au catalogue, tableau 5, juin 2000. Veuillez noter que les échanges de services commerciaux ne comprennent pas les voyages, les services gouvernementaux ni les transports.

Kingdom, France and Germany. For importers, the United States, Germany and Japan dominated during the same period. In 1999, the top six exporting and importing countries accounted for about half of the world's trade in services. Canada's global position remained relatively constant throughout the period for both exports and imports, with Canada ranking 11th and 8th respectively in 1999.

Although the G-7 countries are the largest services traders, other countries have benefited from sharp increases in services trade since 1989. Both on the export and import side, Asian countries tended to post the highest average annual trade growth rates from 1989 to 1999.

Recent years have seen a pronounced emergence of commercial services (e.g., banking, communications, etc.). From 1990 to 1999, the proportion of world services trade accounted for by exports in commercial services increased by about six percentage points to 44 percent. During that same period, commercial services exports grew at an annual average rate of 8% and represented the most traded services in value terms in 1999 (\$600 billion). In contrast, the transportation industries experienced the least growth (4%) during that same period. In 1999, the United States held the largest share of global exports and imports in all three broad categories (commercial services, transportation and travel). Canada's 1999 share of global services exports was 2.5% while its share of imports was 2.9%.

Chart 4 shows that Canada's services trade deficit rose in the early 1990s and peaked at \$13.6 billion in 1993. Since then the deficit has gradually declined due to robust growth in services exports. Although services imports rose by 38% in the 1994 to 1999 period, this rate was more than doubled by a sharp 83% increase in services exports over the same period.<sup>25</sup>

Although Canada's services exports rose by an impressive 6% in 1999, this was the lowest growth rate recorded since 1991. Looking at commercial services in Canada, 1999 export growth was highest for equipment rentals (+33.6%), the other financial services category (+21.9%) and non-financial commissions (+17.2%). On the import side, construction services led with 39.8%, followed by payments for royalties and licence fees (+9.3%).

des importations, les États-Unis, l'Allemagne et le Japon ont dominé durant la même période. En 1999, environ la moitié du commerce mondial des services était l'affaire des six premiers pays exportateurs et importateurs. La position du Canada dans le monde est restée relativement constante tout au long de la période, aussi bien pour les exportations que pour les importations, notre pays se classant aux onzième et huitième rangs respectivement en 1999.

Si les pays du G-7 occupent la part du lion dans les échanges de services, d'autres pays ont bénéficié de la forte progression du commerce des services depuis 1989. Tant pour les exportations que pour les importations, les pays asiatiques ont eu tendance à afficher, de 1989 à 1999, les taux de croissance annuels moyens les plus élevés au chapitre des échanges commerciaux.

Depuis quelques années, les services commerciaux (services bancaires, communications, etc.) en sont venus à occuper une grande place. De 1990 à 1999, la part du commerce des services dans le monde représentée par les exportations de services commerciaux a augmenté d'environ six points pour atteindre 44 %. Au cours de la même période, les exportations de services commerciaux ont crû au rythme annuel moyen de 8 % et constituaient, en valeur absolue en 1999, le plus gros volet des services échangés (600 milliards de dollars). À l'opposé, les industries des transports ont connu la plus faible croissance (4 %) pendant cette période. En 1999, les États-Unis accaparaient la part du lion des exportations et des importations mondiales dans les trois grandes catégories (services commerciaux, transports et voyages). En 1999, la part du Canada au chapitre des exportations de services dans le monde s'établissait à 2,5 %, tandis que sa part des importations ressortait à 2,9 %.

Le graphique 4 montre que le déficit du Canada au chapitre du commerce des services a progressé au début des années 1990 et atteint un sommet de 13,6 milliards de dollars en 1993. Depuis, le déficit a diminué graduellement en raison de la croissance vigoureuse des exportations de services. Si les importations de services ont augmenté de 38 % au cours de la période 1994-1999, les exportations de services au cours de la même période<sup>25</sup> ont bondi à un rythme plus de deux fois supérieur (83 %).

Bien que les services exportés par le Canada ont marqué une hausse impressionnante de 6 % en 1999, il faut noter que ce taux de croissance a été le plus faible qu'on ait enregistré depuis 1991. En ce qui concerne les services commerciaux au Canada, la progression des exportations en 1999 a été la plus élevée dans trois catégories : location d'équipement (+33,6 %), autres services financiers (+21,9 %) et commissions non financières (+17,2 %). Du côté des importations, les services de construction ont mené le bal avec une proportion de 39,8 %, suivis des paiements au titre des redevances et des licences (+9,3 %).

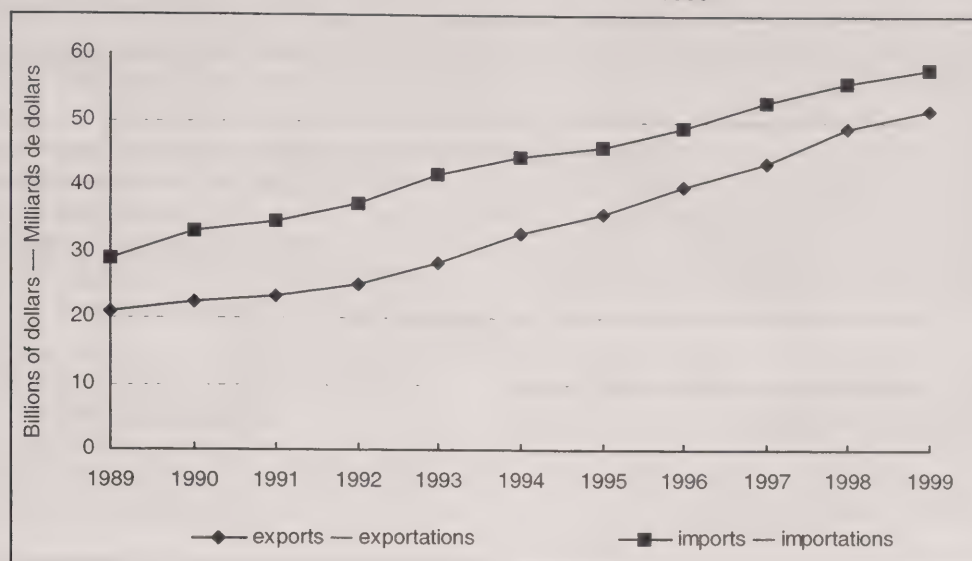
<sup>25</sup> Source: *Canada's International Transactions in Services*, Statistics Canada, Catalogue no. 67-203-XPB, Table 1, June 2000.

<sup>25</sup> Source : « Transactions internationales de services du Canada », Statistique Canada, n° 67-203-XPB au catalogue, tableau 1, juin 2000.



Chart 4. Canada's services trade from 1989 to 1999

Graphique 4. Le commerce canadien des services de 1989 à 1999



In 1999, Canadian services exports equalled 5.6% of Canada's GDP, while services imports represented 6.2%. Services exports comprised 13.0% of all Canadian exports, while services imports represented 15.3% of all imports. The United States has been Canada's main trading partner for both services and goods for many decades. In 1999, Canada's exports of services to the United States totaled \$31.1 billion, with imports of \$36.9 billion. Canada's trade deficit in services with the United States was \$5.8 billion in 1999, down four percent from 1998.<sup>26</sup>

En 1999, les services exportés par le Canada équivalaient à 5,6 % de son PIB, contre 6,2 % pour ses importations de services. Les exportations de services constituaient 13,0 % de toutes les exportations canadiennes et les importations de services, 15,3 % de toutes les importations. Les États-Unis sont le principal partenaire commercial du Canada depuis des décennies, aussi bien pour les services que pour les biens. En 1999, les exportations de services exportés par le Canada aux États-Unis ont totalisé 31,1 milliards de dollars, tandis que les importations se sont chiffrées à 36,9 milliards de dollars. Le déficit commercial du Canada au titre des services avec les États-Unis s'établissait donc à 5,8 milliards de dollars en 1999, en baisse de 4 % par rapport à 1998<sup>26</sup>.

## Conclusions

This article has reviewed some key issues and trends in the service industries in Canada and other developed countries. During the last few decades there has been a shift in employment and output in the developed countries from the manufacturing and resource industries to the service industries. As well, developments in communications and information technologies have revolutionized the organizational structure of businesses and have enabled some services to be traded without the simultaneous presence of the producer and consumer.

The service industries also generate spillover effects on the economy. They generate added demand for highly skilled labour, develop information technologies and R&D, and benefit from an efficient transportation system and

## Conclusions

Nous venons de passer en revue certains enjeux et tendances clés dans les industries de services au Canada et dans d'autres pays développés. Au cours des dernières décennies, l'emploi et la production dans les pays développés se sont déplacés des industries primaires et secondaires vers les industries de services. De plus, les progrès dans les communications et dans les technologies de l'information ont révolutionné la structure organisationnelle des entreprises et permis à certains services d'être échangés sans que producteurs et consommateurs soient tenus d'assister simultanément aux transactions.

Les industries de services sont porteuses de retombées économiques. Elles génèrent une demande accrue de main-d'œuvre hautement spécialisée, stimulent le développement des technologies de l'information et de la R-D, et profitent d'un système de transport

<sup>26</sup> Sources: Statistics Canada Catalogues 13-001-XPB (Table 2), 67-203-XPB (Table 1) and 11-010-XPB (Table 1).

<sup>26</sup> Sources : Statistique Canada, n° 13-001-XPB (tableau 2), 67-203-XPB (tableau 1) et 11-010-XPB (tableau 1) au catalogue.



modern telecommunication networks. These factors, and others, affect Canada's competitiveness.

The data demonstrate that a growing proportion of Canada's employment and GDP is comprised of services. This is also the case in most OECD countries. Canada's international trade in services has also grown rapidly in the 1990s, particularly its exports of services. As with other developed countries, much of Canada's services trade is concentrated in the commercial services industries. As well, most of Canada's trade in services has been with developed countries, particularly the United States.

## References

Economic Council of Canada (1991). *Employment in the Service Economy*. Ottawa: Canada Communication Group.

Gault, F. (1997). *Research and Development in a Service Economy*, Statistics Canada, Science and Technology Redesign Project and Services Division, Analytical Paper Series, number 12.

Grubel, Herbert G. and Michael A. Walker (1989). eds. *Service Industry Growth, Causes and Effects*. The Economics of the Service Sector in Canada Series. Vancouver: The Fraser Institute.

McKenzie R.B. "The Emergence of The Service Economy: Fact or Artifact?" in Grubel Herbert G. ed. *Conceptual Issues in Service Sector Research: A Symposium*. The Economics of the Service Sector in Canada Series. Vancouver: The Fraser Institute, p.75.

Richardson J. (1987). "A Sub-sectoral Approach to Services' Trade Theory" in Giarini Orio. ed. *The Emerging Service Economy*. Geneva: Services World Forum, p.61.

Riddle, Dorothy I. (1986). *Service-Led Growth*. The Role of the Service Sector in World Development. Westport: Praeger Publishers.

Sapir A. (1987). Comments in Giarini Orio. ed. *The Emerging Service Economy*. Geneva: Services World Forum.

Statistics Canada. *Science Statistics*, Science, Innovation and Electronic Information Division, Catalogue no. 88-001-XIB, November 1999 and December 1999.

Statistics Canada. *Canada's International Transactions in Services*, Balance of Payments Division, Catalogue no. 67-203-XPB, June 2000.

Statistics Canada. *Canadian Economic Observer, Historical Statistical Supplement 1999/00*, Catalogue no. 11-010-XPB, July 2000.

Statistics Canada. *National Income and Expenditure Accounts*, Income and Expenditure Accounts Division, Catalogue no.13-001, Fourth Quarter 1999.

UNCTAD and World Bank.(1994). *Liberalizing International Transactions in Services: A Handbook*. Geneva: United Nations.

Wickoff, Andrew (1996). "The Growth Strength of Services", *The OECD Observer*, no 200, June.

efficient et de réseaux modernes de télécommunication. Ces facteurs — et d'autres encore — influent sur la compétitivité du Canada.

Les statistiques confirment qu'une part grandissante de l'emploi et du PIB au Canada est mobilisée par les services. C'est également le cas dans la plupart des pays de l'OCDE. Le commerce international des services du Canada s'est, lui aussi, développé rapidement dans les années 1990, en particulier du côté des exportations de services. À l'instar d'autres pays développés, une bonne partie du commerce des services au Canada est concentrée dans les industries des services commerciaux. En outre, la plus grande partie du commerce des services au Canada s'est faite avec les pays développés, notamment les États-Unis.

## Références

Conseil économique du Canada (1991). *Employment in the Service Economy*. Ottawa: Canada Communication Group.

Gault, F. (1997). *Recherche et développement dans une économie fondée sur les services*, Statistique Canada, Projet de remaniement des sciences et de la technologie et Division des services, Série d'études analytiques, numéro 12.

Grubel, Herbert G. et Michael A. Walker (1989). eds. *Service Industry Growth, Causes and Effects*. The Economics of the Service Sector in Canada Series. Vancouver: The Fraser Institute.

McKenzie R.B. "The Emergence of The Service Economy: Fact or Artifact?" in Grubel Herbert G. ed. *Conceptual Issues in Service Sector Research: A Symposium*. The Economics of the Service Sector in Canada Series. Vancouver: The Fraser Institute, p.75.

Richardson J. (1987). "A Sub-sectoral Approach to Services' Trade Theory" in Giarini Orio. ed. *The Emerging Service Economy*. Geneva: Services World Forum, p.61.

Riddle, Dorothy I. (1986). *Service-Led Growth*. The Role of the Service Sector in World Development. Westport: Praeger Publishers.

Sapir A. (1987). Comments in Giarini Orio. ed. *The Emerging Service Economy*. Geneva: Services World Forum.

Statistique Canada. *Statistiques des sciences*, Division des sciences, de l'innovation et de l'information électronique, n° 88-001-XIB au catalogue, novembre 1999 et décembre 1999.

Statistique Canada. *Transactions internationales de services du Canada*, Division de la balance des paiements, n° 67-203-XPB au catalogue, juin 2000.

Statistique Canada. *L'Observateur économique canadien : Supplément statistique historique 1999/00*, n° 11-010-XPB au catalogue, juillet 2000.

Statistique Canada. *Comptes nationaux des revenus et dépenses, estimations trimestrielles*, Division des comptes des revenus et des dépenses, n° 13-001 au catalogue, quatrième trimestre 1999.

UNCTAD et World Bank (1994). *Liberalizing International Transactions in Services: A Handbook*. Geneva: États-Unis.

Wickoff, Andrew (1996). "Le rôle nouveau des services", *L'Observateur de l'OCDE*, n° 200, juin.



## 1998 establishment-based financial statistics for various service industries

For the first time, *Services Indicators* is including establishment-based financial statistics for a wide range of services industries. 1998 revenue, expense and before-tax profit margin figures are included in this section for the many services industries covered by surveys conducted by Statistics Canada's Service Industries Division.

The Service Industries Division (SID) results in this section may differ markedly from the financial statistics appearing in sections A through F in the second half of this publication. The source of the latter results is the Quarterly Survey of Financial Statements for Enterprises (QFS) which is conducted by the Industrial Organization and Finance Division (IOFD) of Statistics Canada.

There are several reasons why the SID and IOFD results can differ. The most important is that the SID and IOFD surveys target different business *units*. The SID surveys "establishments" which are defined as the most homogenous unit of production for which a business maintains accounting records that are detailed enough to yield business statistics. The producing unit is the lowest level of a business' operating structure and could, for example, be a single restaurant, hotel, office or movie theatre. Meanwhile, the QFS's statistical unit is the "enterprise", which is instead a family of businesses under common ownership and control for which a set of consolidated financial statements is produced. For most small- and medium-sized businesses, enterprises are identical to establishments. However, large and complex enterprises usually comprise more than one establishment. Since enterprises are assigned to the industry of the establishment or group of establishments that accounts for the largest proportion of the value-added of the enterprise, an enterprise can include establishments that would otherwise be categorized under other NAICS industries in establishment-based surveys.

Other reasons why the SID and IOFD results can differ is that the Divisions' surveys have different target populations, sampling methods and processing procedures. As well, the SID surveys ask firms for annual data, while the IOFD survey instead gathers quarterly figures.

Some of the establishment-based statistics generated by SID are shown in the table below. Depending on the industry, other more detailed data may also be available such as: number of establishments; provincial breakdowns of revenues and expenses; revenues by type of service; expenses by type; employment by occupation; and data for years prior to 1998. If you wish to learn more about additional data available for a specific industry, please telephone the contact person listed for that industry in the following table.

## Statistiques financières basées sur les établissements pour diverses industries de service — 1998

Pour la première fois, la publication *Indicateurs des services* inclut des statistiques financières basées sur les établissements, qui portent sur un large éventail d'industries de service. Cette section présente des données sur les recettes, les dépenses et la marge bénéficiaire avant impôt pour 1998, pour les nombreuses industries de service couvertes par les enquêtes menées par la Division des industries de service de Statistique Canada.

Il est possible que les données de la Division des industries de service (DIS) qui sont présentées dans cette section diffèrent sensiblement des statistiques financières figurant aux sections A à F, dans la deuxième moitié de cette publication. Ces dernières statistiques sont en effet basées sur l'Enquête trimestrielle sur les statistiques financières des entreprises, laquelle est menée par la Division de l'organisation et des finances de l'industrie (DOFI) de Statistique Canada.

Plusieurs raisons peuvent expliquer ces différences entre les données de la DIS et celles de la DOFI, la plus importante étant que les enquêtes menées par ces deux divisions ne portent pas sur les mêmes *unités* commerciales. Ainsi, les enquêtes de la DIS portent sur l'« établissement », c'est-à-dire l'unité de production la plus homogène pour laquelle une entreprise produit des registres comptables suffisamment détaillés pour en tirer des statistiques commerciales (l'unité de production fait référence au premier niveau de la structure opérationnelle d'une entreprise; il peut s'agir par exemple d'un restaurant, d'un hôtel, d'un bureau ou d'une salle de cinéma). Dans l'Enquête trimestrielle sur les statistiques financières des entreprises, l'unité statistique est l'« entreprise », laquelle se définit comme un groupe d'entreprises sous propriété et contrôle communs et pour laquelle il y a production d'états financiers consolidés. Pour la plupart des petites et moyennes entreprises, entreprises et établissements sont identiques. Cependant, les grandes entreprises complexes comptent habituellement plus d'un établissement. Or comme les entreprises sont classées dans l'industrie à laquelle appartient l'établissement ou le groupe d'établissements générant la plus grande partie de la valeur ajoutée de l'entreprise, une entreprise peut inclure des établissements qui seraient classés dans d'autres industries du SCIAN s'il s'agissait d'une enquête basée sur les établissements.

Parmi les autres raisons susceptibles d'expliquer les écarts entre les données de la DIS et celles de la DOFI, notons les différences entre les populations cibles, les méthodes d'échantillonnage et les méthodes de traitement des données utilisées dans le cadre de leurs enquêtes respectives. De plus, les enquêtes de la DIS recueillent des données annuelles, alors que l'enquête de la DOFI recueille des données trimestrielles.

Le tableau qui suit présente quelques-unes des statistiques basées sur les établissements qui sont produites par la DIS. D'autres données plus détaillées peuvent aussi être compilées pour certaines industries, notamment le nombre d'établissements; la ventilation provinciale des recettes et des dépenses; les recettes selon le type de service; les dépenses selon le type de service; l'emploi selon la profession ainsi que des données pour des années précédant 1998. Si vous désirez en savoir davantage sur les données additionnelles qui sont disponibles pour une industrie en particulier, veuillez téléphoner à la personne-ressource s'occupant de l'industrie en question, dont le nom figure dans le tableau suivant.

1998 Service Industries Statistics (Establishment-based)<sup>1</sup>

NAICS category		Total revenue	Total expenses	Profit before income tax <sup>2</sup>
Industrie				
Catégorie SCIAN		Recettes totales	Total des dépenses	Bénéfices avant impôts <sup>2</sup>
		\$000,000's	\$000,000's	%
51121	Software publishers	4,243.0	3,972.0	6
51421	Data processing services	1,095.0	1,026.0	6
5311 <sup>3</sup> & 53131	Real estate rental & leasing, property management	31,085.7	26,680.1	14
53121	Real estate agents and brokers	4,454.7	3,441.4	23
53132	Real estate appraisers	225.7	186.5	17
5321	Automotive equipment rental and leasing services	4,167.6	3,905.6	6
5322	Consumer goods rental	1629.1	1629.4	0
5323	General rental centres	343.8	313.2	9
5324	Commercial & industrial machinery, equipment rental & leasing	4,030.2	3,515.8	13
5412	Accounting and bookkeeping services	6,681.1	4,678.6	30
54131	Architectural services	1,039.3	859.4	17
54133	Engineering services	9,620.1	8,304.5	14
54136 & 54137	Surveying and mapping	1,200.0	1,093.6	9
5414	Specialized design services	1,562.6	1,300.0	17
54151	Computer systems design and related services	12,033.0	11,253.0	7
5416	Management, scientific & technical consulting services	6,676.1	5,204.2	22
5418	Advertising and related services	3,673.6	3,354.4	9
5613	Employment services	4,047.3	3,882.4	4
5615	Travel arrangement	6,034.0	5,720.6	5
7111	Performing arts companies	901.2	815.6	9
7112	Spectator sports	1,581.9	1,702.6	-8
7131	Amusement parks and arcades	446.4	424.7	5
7139	Other amusement and recreation industries	4,702.8	4,358.4	7
7211	Traveler accommodation	11,277.8	10,014.8	11
7221	Full-service restaurants	13,597.6	13,283.9	2
7222	Limited-service restaurants	10,935.3	10,562.7	3
7223	Special food services	2,352.8	2,195.9	7
7224	Drinking places	2,065.4	1,960.1	5
8121	Personal care services	2,486.9	2,248.8	10
8122	Funeral services	1,169.9	1,049.7	10
8123	Laundry services	1,480.7	1,378.6	6
8129	Other personal services	1,168.6	1,069.8	8

<sup>1</sup> The results in this table are for surveyed establishments, along with non-surveyed establishments whose data are estimated from administrative records.

<sup>2</sup> Profit before income tax is derived as follows: total revenue minus total operating expenses, expressed as a percentage of total revenue. The derived figure excludes corporation income tax paid by incorporated businesses and individual income tax paid by unincorporated businesses. Profit before income tax includes the working owners' draws (in dividends), therefore, the profit estimate will be higher in industries where unincorporated proprietorships and partnerships are significant contributors.

<sup>3</sup> Excludes social housing (NAICS 531112).



## Statistiques des industries de service pour 1998 (basées sur les établissements)

Industrie	Contact person	Telephone number
	Personne ressource	Numéro de téléphone
Éditeurs de logiciels	Paul Nixon	613-951-3863
Services de traitement des données	Paul Nixon	613-951-3863
Location et gestion de biens immobiliers	Jean Hamilton	613-951-7358
Agents et courtiers immobiliers	Sharon Neufeld	613-951-0409
Évaluateurs de biens immobiliers	Jean Hamilton	613-951-7358
Location et location à bail de matériel automobile	Susan Horsley	613-951-0440
Location de biens de consommation	Susan Horsley	613-951-0440
Centres de location d'articles divers	Susan Horsley	613-951-0440
Location et location à bail de machines et matériel d'usage commercial et industriel	Susan Horsley	613-951-0440
Services de comptabilité et de tenue de livres	Randy Smadella	613-951-3472
Services d'architecture	Randy Smadella	613-951-3472
Services de génie	Susan Horsley	613-951-0440
Prospection, arpentage et cartographie	Michel Savard	613-951-3175
Services spécialisés de désign	Nancy Preston	613-951-0392
Conception de systèmes informatiques et services connexes	Paul Nixon	613-951-3863
Conseils en gestion et conseils scientifiques et techniques	Pat Adams	613-951-3473
Services de publicité et services connexes	Pat Adams	613-951-3473
Services d'emploi	Tom Newton	613-951-0377
Services de préparation de voyages	Adib Farhat	613-951-6306
Compagnies d'arts d'interprétation	Lorraine St-Jean	613-951-5000
Sports-spectacles	Lorraine St-Jean	613-951-5000
Parcs d'attractions et salles de jeux électroniques	Lorraine St-Jean	613-951-5000
Autres services de divertissement et de loisirs	Lorraine St-Jean	613-951-5000
Services d'hébergement	Joan Farnworth	613-951-6303
Restaurants à service complet	Daphne Bennett	613-951-3429
Restaurants à service restreint	Daphne Bennett	613-951-3429
Services spéciaux de restauration	Daphne Bennett	613-951-3429
Débits de boissons	Daphne Bennett	613-951-3429
Services de soins personnels	Peter Bailie	613-951-0122
Services funéraires	Peter Bailie	613-951-0122
Services de blanchissage	Peter Bailie	613-951-0122
Autres services personnels	Peter Bailie	613-951-0122

<sup>1</sup> Les résultats dans ce tableau sont pour les établissements enquêtés ainsi que ceux qui ne sont pas enquêtés, les données ayant été estimées à partir des dossiers administratifs.

<sup>2</sup> Les bénéfices avant impôts proviennent de la méthode suivante : le revenu total moins les dépenses d'exploitation, le tout exprimé en pourcentage du revenu total. Les données calculées excluent l'impôt des sociétés payé par les entreprises constituées et l'impôt des particuliers payé par les entreprises non constituées. Enfin, les bénéfices avant impôt incluent les sommes prélevées par les propriétaires actifs (dividendes); les bénéfices estimés seront donc plus élevés dans les industries qui comptent une forte proportion d'entreprises individuelles et de sociétés de personnes non constituées.

<sup>3</sup> Exclut les logements sociaux (SCIAN 531112).



# Analytical Studies      Série d'études analytiques

Available  
upon request

Disponibles  
sur demande



T E L E P H O N E / T É L É P H O N E

(613) 951-6739



F A X / T É L É C O P I E U R

(613) 951-6696



Statistics  
Canada

Statistique  
Canada

Canada

## A glance at the North American Product Classification System (NAPCS) initiative

Standards Division  
Statistics Canada  
Tel: (613) 951-8577

With implementation of the North American Free Trade Agreement and the resultant need for industry statistics that are comparable between countries, the statistical agencies of Canada, Mexico and the United States created the North American Industry Classification System (NAICS). Following on the NAICS effort, the three countries have launched the North American Product Classification System (NAPCS) initiative<sup>1</sup> to develop a common market-orientated framework for classifying the products produced by NAICS industries.

This initiative to create the NAPCS has several objectives:

- to improve the comparability of product data produced by the three countries;
- to develop a product classification system which is market-oriented and demand-based (that is, a system which groups products that are used together, products that are substitutes for one another, or products that supply the same market);
- to develop a classification system for services that is conceptually sound, feasible to implement and relevant to analytical and operational objectives;
- to improve the identification and classification of service products across international classification systems, such as the Central Product Classification (CPC) of the United Nations;
- to have a product classification that can be linked to NAICS but is independent of NAICS.

Many benefits will arise from the new NAPCS. The new system will better reflect the modern-day economy. Categories will be in place for new and emerging products and, in particular, will reflect the growth and diversification of services as well as technological advances. Moreover, product data will become more comparable between

## Coup d'œil sur le projet du Système de classification des produits de l'Amérique du Nord (SPAN)

Division des normes  
Statistique Canada  
Tél. : (613) 951-8577

En raison de la mise en œuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain et du besoin qui en découle de statistiques sur les industries qui soient comparables d'un pays à l'autre, les organismes de statistique du Canada, du Mexique et des États-Unis ont créé le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIANS). À la suite de l'effort relatif au SCIANS, les trois pays ont lancé le projet du Système de classification des produits de l'Amérique du Nord (SPAN)<sup>1</sup> afin d'élaborer un cadre de travail commun axé sur le marché pour la classification des produits fabriqués par les industries visées par le SCIANS.

Ce projet de création du SPAN vise plusieurs objectifs :

- améliorer la comparabilité des données sur les produits générées par les trois pays;
- élaborer un système de classification des produits axé sur le marché et fondé sur la demande (c'est-à-dire un système qui groupe les produits utilisés ensemble, les produits qui en remplacent d'autres ou les produits qui visent un même marché);
- élaborer un système de classification des services qui soit fiable sur le plan conceptuel, qu'il soit possible de mettre en œuvre et qui soit pertinent aux objectifs analytiques et opérationnels;
- améliorer la désignation et la classification des produits de services dans les systèmes de classification internationaux tels que la Classification centrale des produits (CCP) des Nations Unies;
- disposer d'une classification des produits qui peut être rattachée au SCIANS mais qui en demeure distincte.

Le nouveau SPAN offrira de nombreux avantages, notamment celui de refléter plus fidèlement l'économie moderne. Il comprendra des catégories pour les nouveaux produits et ceux en croissance et il portera une attention particulière à la croissance et à la diversification des services et des progrès technologiques. En outre, il deviendra plus facile de comparer les données sur les produits d'un pays à l'autre, ce

<sup>1</sup> Statistics Canada is carrying out this initiative in cooperation with the Economic Classification Policy Committee (ECPC) composed of representatives of the U.S. Bureau of the Census (USBC), the Bureau of Labor Statistics (BLS) and the Bureau of Economic Analysis (BEA), acting on behalf of the Office of Management and Budget of the United States and the Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI) of Mexico.

<sup>1</sup> Statistique Canada réalise ce projet en collaboration avec le Comité de la politique en matière de classification économique (CPCE) composé de représentants des organismes U.S. Bureau of the Census (USBC), Bureau of Labor Statistics (BLS) et Bureau of Economic Analysis (BEA), qui représentent l'Office of Management and Budget des États-Unis, et l'Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI) du Mexique.



countries and will also be useful for the analysis of market demand, market share, import competition in domestic markets, and other types of studies.

For many services (ie: health, education, banking, broadcasting, and many higher-technology services) it is very difficult to precisely identify and define exactly which products are being generated. In order to define a service industry's product it is necessary to identify what is implicitly or explicitly "contracted for". In other words, what is the producer agreeing to sell, and what is the customer agreeing to buy? For marketed products, which must be outputs that can be identified, measured and priced, product detail must also take into account the marketing and record keeping practices of firms in the industry.

The initiative to create the NAPCS consists of three phases. The first phase involves identifying and classifying products produced by a subset of NAICS services industries, specifically NAICS services sectors 51, 52 (except insurance), 54 and 56. The initiative chose to start with service products due to the importance of services in the economies of Canada, Mexico and the United States. The above-mentioned four sectors include the following industries:

- in Sector 51:

- 5111 Newspaper, Periodical, Book and Database Publishers (except 51119: Other Publishers)
- 5112 Software Publishers
- 512 Motion Picture and Sound Recording Industries
- 513 Broadcasting and Telecommunications
- 514191 On-Line Information Services
- 5142 Data Processing Services

- in Sector 52:

- 52 Finance and Insurance

- in Sector 54:

- 5412 Accounting, Tax Preparation, Bookkeeping and Payroll Services
- 5413 Architectural, Engineering and Related Services
- 5415 Computer Systems Design and Related Services
- 5416 Management, Scientific and Technical Consulting Services
- 5417 Scientific Research and Development Services
- 5418 Advertising and Related Services

- in Sector 56:

- 5613 Employment Services
- 5615 Travel Arrangement and Reservation Services
- 562 Waste Management and Remediation Services

qui se révélera utile dans l'analyse de la demande du marché, des parts du marché et de la compétition des produits importés sur les marchés intérieurs ainsi que dans les autres types d'études.

Dans de nombreux domaines de services (santé, éducation, banques, radiotélévision et de nombreux secteurs de technologie de pointe), il est très difficile de désigner avec précision et de définir avec exactitude les produits qui sont générés. Pour définir le produit d'une industrie de services, il faut déterminer sur quoi porte la « transaction », que ce soit implicite ou explicite. En d'autres mots, qu'est-ce que le fournisseur convient de vendre et qu'est-ce que le client accepte d'acheter? Pour les produits commercialisés, auxquels il faut être en mesure d'accoler une désignation, une mesure et un prix, le détail du produit doit également tenir compte des méthodes de mise en marché et de tenue de dossiers qu'appliquent les entreprises de l'industrie.

Le projet de création du SCPAN se réalisera en trois étapes. La première étape englobe la désignation et la classification des produits de certains secteurs de services visés par le SCIAN, plus précisément les secteurs de services 51, 52 (à l'exception des assurances), 54 et 56 du SCIAN. On a choisi de débiter par les produits de services en raison de l'importance des services dans les économies du Canada, du Mexique et des États-Unis. Les quatre secteurs mentionnés ci-dessus comprennent les industries suivantes :

- Secteur 51 :

- 5111 Éditeurs de journaux, de périodiques, de livres et de bases de données (excepté 51119 : Autres éditeurs)
- 5112 Éditeurs de logiciels
- 512 Industries du film et de l'enregistrement sonore
- 513 Radiotélévision et télécommunications
- 514191 Services d'information en ligne
- 5142 Services de traitement des données

- Secteur 52 :

- 52 Finance et assurances

- Secteur 54 :

- 5412 Services de comptabilité, de préparation des déclarations de revenus, de tenue de livres et de paye
- 5413 Architecture, génie et services connexes
- 5415 Conception de systèmes informatiques et services connexes
- 5416 Services de conseils en gestion et de conseils scientifiques et techniques
- 5417 Services de recherche et de développement scientifiques
- 5418 Publicité et services connexes

- Secteur 56 :

- 5613 Services d'emploi
- 5615 Services de préparation de voyages et de réservation
- 562 Services de gestion des déchets et d'assainissement

Although Phase I is not yet fully completed, the three countries are indeed close to finalizing product lists for most of these industries. It is expected that the product lists will be finalized in the summer of 2001. By then, Phase II of this initiative will be launched that extends to service products of additional NAICS industries: Transportation, Education, Health, Arts, Entertainment and Recreation and Accommodation and Food Services. Phase III will see the development of a complete and fully integrated product classification system within a hierarchical structure for the entire services universe.

It is expected that the hierarchical structure and product lists for the full services universe will be finalized by late 2005 and will be in place for the collection of data (by survey) for the reference year 2007. NAPCS product lists for goods will be finalized afterwards.

In the meantime, as some services product lists become finalized they will be incorporated into service industry surveys conducted by Statistics Canada. For example, industry surveys such as those for Internet Service Providers and Computer Systems Design services will utilize new product lists to obtain data for revenues earned by businesses through various service products. Product lists will also facilitate the collection of information on businesses' spending on various service products. These types of aggregated data will eventually be useful for the System of National Accounts and the Consumer Price Index.

Statistics Canada is interested in continuing its consultations to learn more about the needs and uses for product data. It wishes to communicate with industry experts, trade associations, analysts and businesses who are willing to be consulted. It welcomes comments on the information above, and proposals for the outputs of the following services industries: Entertainment; Accommodation and Food services; Health; Education; Transportation; and Warehousing. Any comments should be directed to Paul Johannis at 613-951-8577.

Bien que l'étape I ne soit pas complètement terminée, les trois pays ont presque terminé de dresser les listes de produits de la plupart de ces industries. On prévoit que les listes de produits seront complétées au cours de l'été 2001. D'ici là, on aura entamé l'étape II du projet qui portera sur les produits de services d'autres industries visées par le SCIAN : transport, éducation, santé, arts, spectacle et loisirs et services de restauration et d'hébergement. L'étape III permettra d'élaborer un système complet et entièrement intégré de classification des produits dans le cadre d'une structure hiérarchique applicable à l'univers des services.

Nous prévoyons que la mise au point de la structure hiérarchique et des listes de produits de l'univers des services complet sera terminée d'ici la fin de 2005 et qu'elles serviront à la collecte des données (dans le cadre des enquêtes) de l'année de base 2007. La classification des biens dans le SCPAN sera élaborée par la suite.

Entre-temps, les listes de produits de services seront incorporées à mesure qu'elles seront prêtes aux enquêtes sur l'industrie des services que réalise Statistique Canada. Par exemple, les enquêtes sur les industries comme celles sur les fournisseurs de services Internet et les concepteurs de systèmes informatiques feront appel aux nouvelles listes de produits pour obtenir des données sur les revenus tirés par les entreprises de divers produits de services. Les listes de produits faciliteront la collecte de renseignements sur les dépenses des entreprises reliées à divers produits de services. Ces types de données agrégées seront aussi utiles dans le cadre du système de comptabilité nationale et de l'indice des prix à la consommation.

Statistique Canada désire poursuivre sa consultation afin d'en apprendre davantage sur les besoins en données sur les produits et l'utilisation de ces données. Nous souhaitons communiquer avec les experts de l'industrie, les associations professionnelles, les analystes et les entreprises désireux d'être consultés. Nous serons heureux de recevoir vos commentaires sur les renseignements qui précèdent ainsi que toute proposition quant aux données sur les industries de services suivantes : spectacle, services d'hébergement et de restauration, santé, éducation, transport et entreposage. Veuillez adresser tout commentaire à Paul Johannis, au tél. (613) 951-8577.





# Custom Tabulations      Totalisations spéciales

Available  
upon request

Disponibles  
sur demande



T E L E P H O N E / T É L É P H O N E

(613) 951-6739



F A X / T É L É C O P I E U R

(613) 951-6696



Statistics  
Canada

Statistique  
Canada

Canada



**Service Industry  
Indicators**

**Indicateurs pour  
les services**

## **Thank-you**

Thank you for your interest in Services Indicators. Your constant support and feedback will help us to continually improve the quality and usefulness of this publication.

## **Merci**

Merci à notre clientèle pour l'intérêt apporté à Indicateurs des services. Votre support constant et vos commentaires nous aideront à continuer d'améliorer la qualité et l'utilité de cette publication.

**Information and Cultural  
Industries**

**Industrie de l'information  
et industrie culturelle**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques



## A. Information and cultural industries

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* that carry employment data and financial statistics are now broken down by industry according to categories in the new North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada is in the midst of a two-year evolutionary transition during which other by-industry statistics will also be released according to categories delineated in the NAICS. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This new Information and Cultural Industries category groups those industries that create and disseminate products subject to copyright, along with industries whose main activities involve transforming information into a commodity that is produced and distributed. Also included here are publishers, libraries, and the motion picture and sound recording industries.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### **Newspaper, Periodical, Book and Database Publishers (NAICS 5111):**

E2831 Book Publishing Industry

E2839\* Other Publishing Industries

E2841 Newspapers, Magazines and Periodicals

E2849 Other Combined Publishing and Printing

M7721\* Computer Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

## A. Industrie de l'information et industrie culturelle

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* contenant des données sur l'emploi et des statistiques financières seront maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada est au milieu d'une période de transition de deux ans durant laquelle les autres statistiques par branche d'activité seront aussi diffusées conformément aux catégories définies dans le SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le nouveau secteur de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle regroupe les établissements qui créent et diffusent des produits assujettis à des droits d'auteur, ainsi que ceux dont l'activité principale consiste à transformer l'information en un bien qui est produit et distribué. Il inclut aussi les éditeurs, les bibliothèques et les industries du film et de l'enregistrement sonore.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre les systèmes de codage du SCIAN et de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### **Éditeurs de journaux, de périodiques, de livres et de base de données (SCIAN 5111) :**

E2831 Industrie de l'édition du livre

E2839\* Autres industries d'édition

E2841 Industries des journaux, livres et périodiques

E2849 Autres industries d'impression et d'édition combinées

M7721\* Services d'informatiques

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Software Publishers (NAICS 5112):**

M7721\* Computer Services

**Éditeurs de logiciel (SCIAN 5112) :**

M7721\* Services d'informatique

**Motion Picture and Video Industries (NAICS 5121):**

R9611\* Motion Picture &amp; Video Production

R9612\* Motion Picture &amp; Video Distribution

R9613\* Motion Picture Labs &amp; Video Prod. Facilities

R9619 Other Motion Picture, Audio &amp; Video services

R9621 Regular Motion Picture Theatres

R9622 Outdoor Motion Picture Theatres

R9629 Other Motion Picture Exhibition

**Industries du film et de la vidéo (SCIAN 5121) :**

R9611\* Production de films et de matériel visuel

R9612\* Distribution de films et de matériel visuel

R9613\* Laboratoires de films et de matériel visuel

R9619 Autres services relatifs aux films et au domaine de l'audiovisuel

R9621 Salles de cinéma ordinaires

R9622 Projection de film en extérieur

R9629 Autres salles de cinéma

**Sound Recording Industries (NAICS 5122):**

E2839\* Other Publishing Industries

E2849\* Other Combined Publishing and Printing

E3994\* Musical Instruments and Sound Recording

I5952\* Musical Instruments &amp; Accessories, Wholesale

R9614 Sound Recording Services

**Industries de l'enregistrement sonore (SCIAN 5122) :**

E2839\* Autres industries de l'édition

E2849\* Autres industries d'impression et d'édition combinées

E3994\* Industries de l'enregistrement du son et des instruments de musique

I5952\* Instruments et accessoires de musique, commerce de gros

R9614 Services d'enregistrement du son

**Radio and Television Broadcasting (NAICS 5131-5132):**

H4811 Radio Broadcasting Industry

H4812 Television Broadcasting Industry

H4813 Combined Radio &amp; Television Broadcasting

H4814 Cable Television Industry

H4839\* Other Telecommunication Industries

**Radiodiffusion et télédiffusion (SCIAN 5131-5132) :**

H4811 Industrie de la radiodiffusion

H4812 Industrie de la télédiffusion

H4813 Industrie de la radiodiffusion et de la télédiffusion intégrées

H4814 Industrie de la télédistribution

H4839\* Autres industries des télécommunications

**Telecommunications (NAICS 5133):**

H4821 Telecommunication Carriers Industry

H4839\* Other Telecommunication Industries

**Télécommunications (SCIAN 5133) :**

H4821 Industrie de la transmission des télécommunications

H4839\* Autres industries de télécommunications

**Information Services and Data Processing Services (NAICS 514):**

M7721\* Computer Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

O8541 Library Services

**Services d'information et de traitement des données (SCIAN 514) :**

M7721\* Services d'informatique

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

O8541 Bibliothèques

O8551\* Museums &amp; Archives

R9999\* Other Services n.e.c

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the *following address*:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

This section also presents GDP and remuneration information covering the industries listed below. (Abbreviated titles may be used elsewhere).

**Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E)**

Telecommunication Broadcasting (481)

Telecommunication Carriers and Other Telecommunication Industries (482, 483)

Postal and Courier Service Industries (484)

O8551\* Musées et archives

R9999\* Autres services n.c.a.

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).

Cette section présente aussi des informations sur le PIB et la rémunération pour les industries suivantes. (Des titres abrégés peuvent être utilisés ailleurs).

**Classification type des industries pour établissements (CTI-E)**

Diffusion des télécommunications (481)

Transmission des télécommunications et autres industries des télécommunications (482, 483)

Services postaux et de messagerie (484)



## Information and Cultural Industries

### Highlights — 4<sup>th</sup> Quarter 2000

- Just as output growth in the Canadian economy slowed this quarter, so too did output growth in the communications group of industries. Communications GDP expanded by 1.2% in real terms this quarter — much lower than the 2.9% growth rate that the industry averaged during the previous ten quarters. Nevertheless, communications growth from October to December did continue to outpace that for the overall economy which expanded by 0.5% this quarter.
- The recent slowdown in communications growth can be partly attributed to declining output in broadcasting. As well, the telecommunications carriers and other telecommunications services industry expanded at a slower than usual pace — the industry's 1.6% growth rate in the fourth quarter was less than half the 3.7% growth rate that the industry had averaged in the previous ten quarters.
- On a year-over-year basis, the GDP in communications is 7.8% higher than it was in the fourth quarter of 1999. This was more than twice the 3.7% real growth rate in the past year for the overall economy. Communications growth was strongest in the telecommunications carriers and other telecommunications services industry (+9.6%). In contrast, broadcasting output increased by just 2.0% in the past year.
- Average wages and salaries in communications declined this quarter by 0.2%, while the economy-wide average rose 0.3%. Slight declines were posted for each of the communications sub-industries.

#### Key Services Indicators

(change from last quarter)

Employment*	↑	8.7%
Salaries	↓	0.2%
GDP	↑	1.2%

\* From same quarter last year.

## Industrie de l'information et industrie culturelle

### Faits saillants — 4<sup>e</sup> trimestre 2000

- La croissance de la production dans l'économie canadienne a ralenti pendant le quatrième trimestre, et il en a été de même pour la croissance de la production dans le secteur des communications. Le PIB concernant les communications a augmenté de 1,2 % en termes réels pendant le trimestre à l'étude — ce qui est grandement inférieur au taux de croissance moyen de 2,9 % de l'industrie pendant les dix trimestres précédents. Néanmoins, la croissance dans les communications pour les mois d'octobre à décembre a continué de dépasser celle de l'ensemble de l'économie, qui est en hausse de 0,5 % au cours du quatrième trimestre.
- Le récent ralentissement dans la croissance du secteur des communications peut être imputé, en partie, à la baisse de la production dans la radiotélévision. Par ailleurs, le secteur des télécommunications et autres services de télécommunications ont suivi une expansion plus lente qu'à l'habitude — le taux de croissance de cette branche, qui se chiffrait à 1,6 % pendant le quatrième trimestre, correspondait à moins de la moitié du taux de croissance de 3,7 % qu'elle avait enregistré en moyenne au cours des dix trimestres précédents.
- Si l'on fait une comparaison d'une année à l'autre, le PIB dans les communications est de 7,8 % plus élevé que pendant le quatrième trimestre de 1999. Cela représente plus que le double du taux de croissance réel de 3,7 % au cours de la dernière année pour l'ensemble de l'économie. La croissance dans les communications était plus forte dans le secteur des télécommunications et autres services de télécommunications (+9,6 %). En revanche, la production dans le secteur de la radiotélévision a augmenté de seulement 2,0 % l'année dernière.
- La rémunération moyenne dans les communications a reculé de 0,2 % pendant le trimestre à l'étude, tandis que la moyenne pour l'ensemble de l'économie augmentait de 0,3 %. De légères baisses ont été relevées pour chacun des sous-secteurs des communications.

#### Indicateurs clés des services

(variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↑	8,7 %
Rémunération	↓	0,2 %
PIB	↑	1,2 %

\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

- This marked the sixth straight quarter in which communications remuneration growth lagged behind that in the economy as a whole. During this six quarter period, average remuneration in communications fell by 0.4% while rising by 3.4% elsewhere in the economy. Moreover, if price inflation is factored in, this 0.4% decline is even more pronounced due to a 4.1% rise in the consumer price index during the same six quarter period.
- Although employment declined in the overall economy, the information and cultural industries expanded their workforce by 31,700 this quarter. About 40% of the new jobs were part-time. The industries' growing reliance on part time workers may have contributed to the abovementioned stagnation in average wages and salaries.
- This quarter's 8.4% increase in the industries' employment was particularly noteworthy given that, in eight of the previous ten years, the size of the information and cultural industries' workforce declined in the fourth quarter. The telecommunications services industry accounted for 11,600 of the new jobs this quarter, while the newspaper, periodical, book, database and software publishing industry created another 10,000.
- Employment gains in the fourth quarter of 2000 accounted for almost all of the 32,700 jobs created in the information and cultural industries since the fourth quarter of 1999. Approximately 60% of the jobs added in the past year were in the newspaper, periodical, book, database and software publishing industry, and some 22,500 were full-time positions.
- In terms of financial performance, operating profits in the telecommunications services industry rose by a sharp 24% this quarter to reach \$1.4 billion. This was the industry's largest operating profit since the final quarter of 1998.
- Although the industry's operating revenues dipped slightly this quarter, this was more than offset by a 4.4% reduction in operating expenses. As a result, the industry's profit margin and returns on both capital and equity rose for a second consecutive quarter.
- Le quatrième trimestre de 2000 constitue le sixième trimestre d'affilée pendant lequel la croissance de la rémunération dans le secteur des communications a été inférieure à celle de l'économie en général. Durant cette période de six trimestres, la rémunération moyenne dans les communications a diminué de 0,4 %, alors qu'elle augmentait de 3,4 % dans les autres secteurs de l'économie. De plus, si l'on tient compte de l'inflation des prix, cette baisse de 0,4 % est encore plus prononcée à cause d'une hausse de 4,1 % dans l'indice des prix à la consommation pour la même période de six trimestres.
- Même si l'emploi a diminué dans l'ensemble de l'économie, l'industrie de l'information et l'industrie culturelle ont ajouté à leurs effectifs 31 700 employés pendant le quatrième trimestre de 2000. Environ 40 % des nouveaux emplois étaient des postes à temps partiel. Le fait que les entreprises aient de plus en plus recours à des travailleurs à temps partiel peut avoir contribué à la stagnation précitée dans la rémunération moyenne.
- L'augmentation de 8,4 % de l'emploi au cours du trimestre à l'étude a été particulièrement notable étant donné que, dans huit des dix années précédentes, la taille des effectifs dans l'industrie de l'information et l'industrie culturelle a diminué pendant le quatrième trimestre. La branche des services de télécommunications représentait 11 600 des nouveaux emplois pendant le même trimestre, tandis que le secteur des éditeurs de journaux, de périodiques, de livres et de bases de données créait 10 000 autres emplois.
- La création d'emplois durant le quatrième trimestre de 2000 représentait presque la totalité des 32 700 emplois créés dans l'industrie de l'information et l'industrie culturelle depuis le quatrième trimestre de 1999. Environ 60 % des emplois créés au cours de la dernière année étaient dans le secteur des éditeurs de journaux, de périodiques, de livres et de bases de données, et quelque 22 500 emplois étaient des postes à temps plein.
- Du point de vue du rendement financier, les bénéfices d'exploitation dans les services de télécommunications ont connu une forte augmentation de 24 % pendant le quatrième trimestre, atteignant ainsi 1,4 milliard de dollars. Il s'agissait là du plus important bénéfice d'exploitation de l'industrie depuis le dernier trimestre de 1998.
- Même si les recettes d'exploitation des entreprises ont légèrement diminué pendant le quatrième trimestre, cette baisse a été largement compensée par une réduction de 4,4 % dans les dépenses d'exploitation. Par conséquent, la marge bénéficiaire et le rendement du capital et des capitaux propres pour ce secteur ont augmenté pour un deuxième trimestre consécutif.



## Information and Cultural Industries

## Industrie de l'information et industrie culturelle

Chart A1. Employment

Graphique A1. Emploi

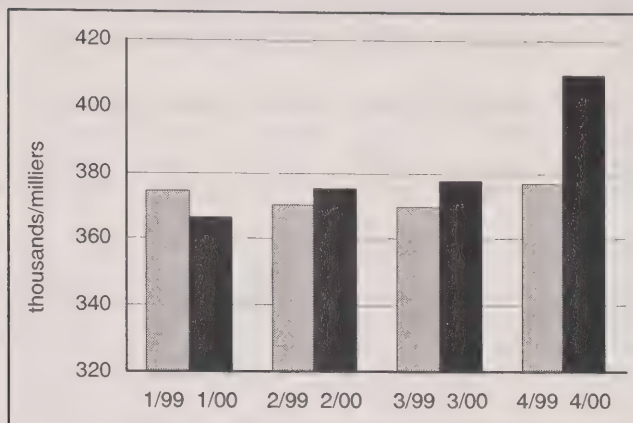


Chart A2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique A2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)

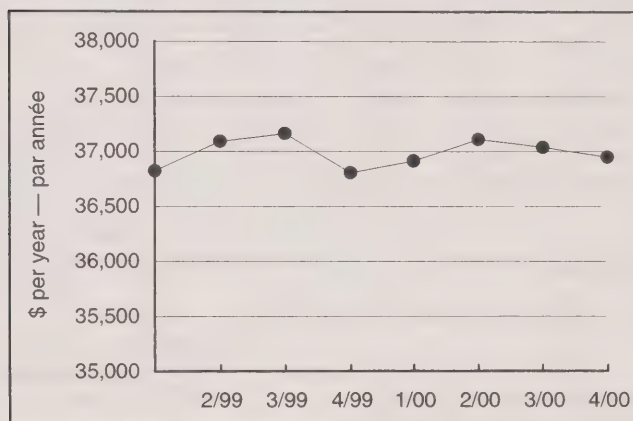
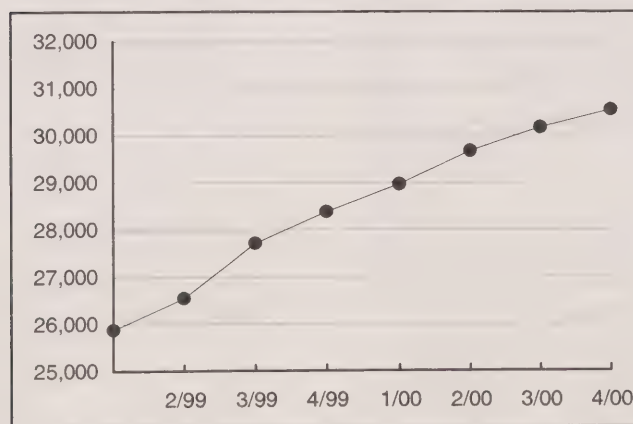


Chart A3. Real GDP (s.a. and annualized in millions of 1992 dollars)

Graphique A3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1992)





**Table A1. Communications, annualized GDP  
at factor cost**

	1999			
	I	II	III	IV
millions of 1992 dollars — millions de dollars de 1992				
<b>Annualized GDP (s.a.)</b>				
Broadcasting	3,654	3,625	3,673	3,732
Carriers/other telecom.	17,764	18,464	19,618	19,954
Postal/courier services	4,473	4,435	4,424	4,672
<b>Total communications</b>	<b>25,891</b>	<b>26,524</b>	<b>27,715</b>	<b>28,359</b>
Overall economy	739,740	746,980	758,514	766,953

**Tableau A1. Communications, PIB annualisé  
au coût des facteurs**

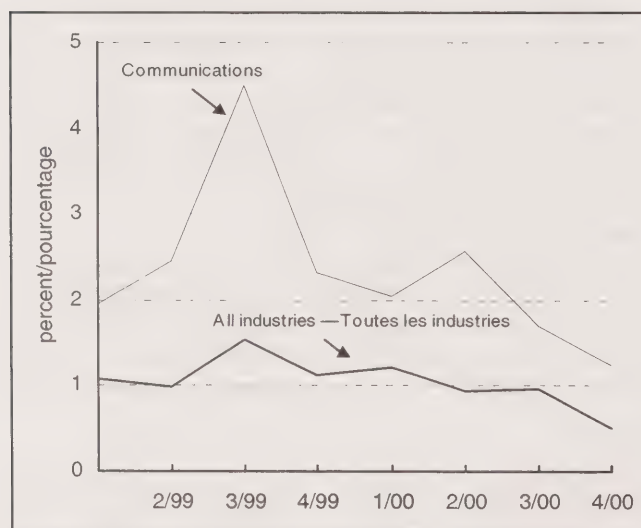
	2000			
	I	II	III	IV
millions of 1992 dollars — millions de dollars de 1992				
<b>PIB annualisé (dés.)</b>				
Diffusion	3,733	3,835	3,825	3,808
Transmission/autres télécom.	20,560	21,177	21,526	21,864
Services postaux/messagerie	4,648	4,669	4,832	4,887
<b>Total des communications</b>	<b>28,941</b>	<b>29,682</b>	<b>30,183</b>	<b>30,559</b>
Économie totale	776,324	783,710	791,239	795,294

**Analytical table — Tableau analytique****% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre**

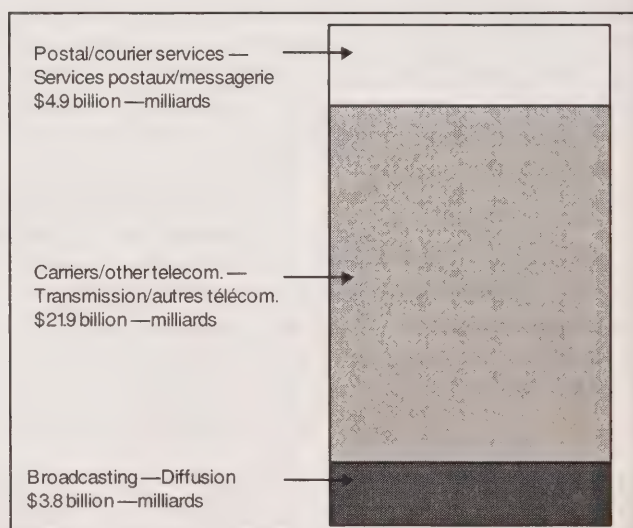
<b>Rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation (%)</b>
Broadcasting	1.6	-0.8	1.3	1.6	0.0	2.7	-0.3	-0.4	Diffusion
Carriers/other telecom.	2.7	3.9	6.3	1.7	3.0	3.0	1.6	1.6	Transmission/autres télécom.
Postal/courier services	-0.6	-0.8	-0.2	5.6	-0.5	0.5	3.5	1.1	Services postaux/messagerie
<b>Total communications</b>	<b>2.0</b>	<b>2.4</b>	<b>4.5</b>	<b>2.3</b>	<b>2.1</b>	<b>2.6</b>	<b>1.7</b>	<b>1.2</b>	<b>Total des communications</b>
Overall economy	1.1	1.0	1.5	1.1	1.2	1.0	1.0	0.5	Économie totale

**% of Canada's GDP — % du PIB du Canada**

Broadcasting	0.49	0.49	0.48	0.49	0.48	0.49	0.48	0.48	Diffusion
Carriers/other telecom.	2.40	2.47	2.59	2.60	2.65	2.70	2.72	2.75	Transmission/autres télécom.
Postal/courier services	0.60	0.59	0.58	0.61	0.60	0.60	0.61	0.61	Services postaux/messagerie
<b>Total communications</b>	<b>3.50</b>	<b>3.55</b>	<b>3.65</b>	<b>3.70</b>	<b>3.73</b>	<b>3.79</b>	<b>3.81</b>	<b>3.84</b>	<b>Total des communications</b>

**Chart A4. GDP nominal growth rates****Graphique A4. Taux nominaux de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

**Chart A5. Output of communications group of industries****Graphique A5. Production du groupe des communications**

Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

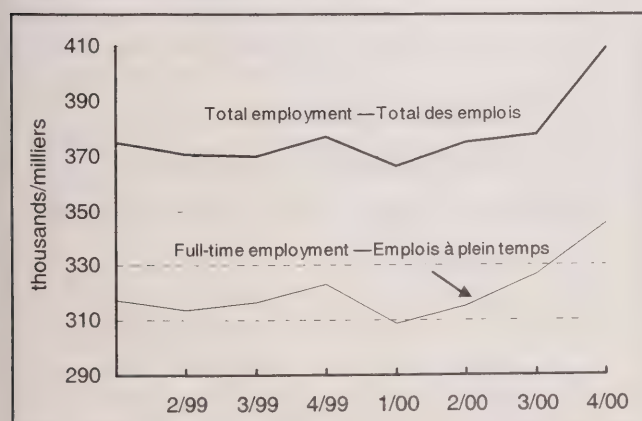
**Table A2. Information and cultural industries, employment****Tableau A2. Industrie de l'information et industrie culturelle, emploi**

	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
thousands — milliers									
Employment									Emploi
Newspaper, periodical, book, database, software publishers	77	80	81	81	88	93	91	101	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données, logiciels
Motion picture/video indust's	42	42	41	44	43	39	44	45	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	4	4	5	4	5	7	5	4	Indust. de l'enregistrement sonore
Broadcasting	57	53	55	61	63	61	57	63	Radiotélévision
Telecommunications services	160	155	150	147	128	131	136	147	Services de télécommunications
Information/data processing	34	37	37	39	40	45	46	49	Information/traitement des données
<b>Total</b>	<b>375</b>	<b>370</b>	<b>370</b>	<b>377</b>	<b>366</b>	<b>375</b>	<b>378</b>	<b>409</b>	<b>Total</b>
Full-time	318	314	317	323	308	316	326	345	Plein temps
Part-time	57	56	53	54	58	60	51	64	Temps partiel

**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

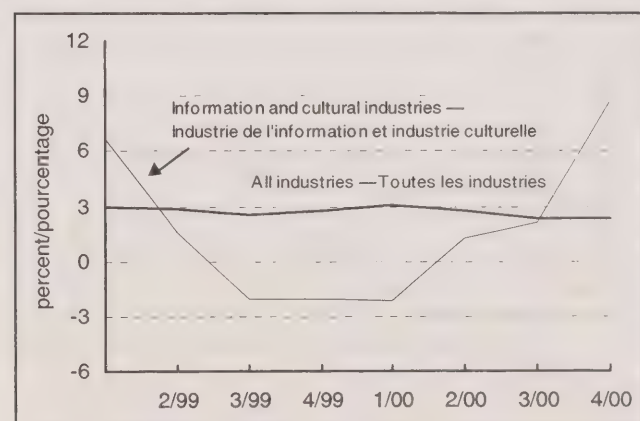
<b>Rates of change (%)</b>					<b>Taux de variation (%)</b>				
Newspaper, periodical, book, database, software publishers	-14.5	-3.0	4.3	14.4	14.6	16.0	11.8	24.3	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données, logiciels
Motion picture/video indust's	15.2	47.5	43.0	46.1	1.9	-7.0	7.6	0.7	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	53.6	21.2	23.5	0.0	32.5	57.1	-7.5	-4.7	Indust. de l'enregistrement sonore
Broadcasting	-6.7	-11.3	-11.5	9.5	9.8	15.5	2.2	3.4	Radiotélévision
Telecommunications services	16.8	1.4	-12.7	-18.2	-20.3	-15.2	-9.5	0.3	Services de télécommunications
Information/data processing	25.1	-2.8	15.4	-10.9	15.4	21.3	23.0	27.5	Information/traitement des données
<b>Total</b>	<b>6.7</b>	<b>1.5</b>	<b>-2.1</b>	<b>-2.0</b>	<b>-2.2</b>	<b>1.2</b>	<b>2.1</b>	<b>8.7</b>	<b>Total</b>
Full-time	5.3	1.4	-3.1	0.3	-2.9	0.5	3.0	7.0	Plein temps
Part-time	14.2	2.3	3.5	-14.2	1.6	5.5	-3.0	19.1	Temps partiel
<b>Overall economy growth rates (%)</b>					<b>Taux de croissance de l'économie totale (%)</b>				
<b>Total</b>	<b>3.0</b>	<b>2.8</b>	<b>2.6</b>	<b>2.7</b>	<b>3.1</b>	<b>2.8</b>	<b>2.3</b>	<b>2.3</b>	<b>Total</b>
Full-time	3.1	3.4	3.0	3.8	4.0	3.1	2.6	2.5	Plein temps
Part-time	2.4	0.2	0.3	-1.7	-0.4	1.2	0.7	1.4	Temps partiel

**Chart A6. Employment<sup>1</sup>****Graphique A6. Emploi<sup>1</sup>**

<sup>1</sup> The data are not seasonally adjusted.  
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

See definitions and concepts at the end of publication

**Chart A7. Employment growth rates<sup>2</sup>****Graphique A7. Taux de croissance de l'emploi<sup>2</sup>**

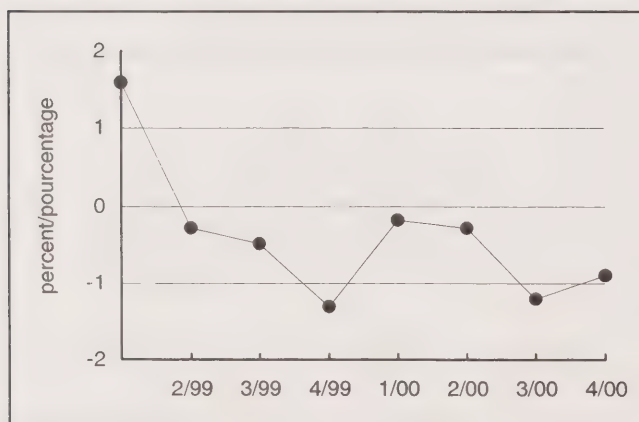
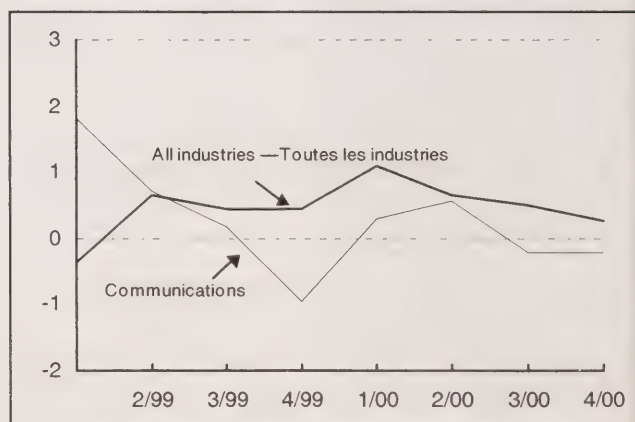
<sup>2</sup> Measured as growth versus the same quarter last year.  
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table A3. Communications, average wages and salaries****Tableau A3. Communications, rémunération**

1999					2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
current dollars per year — dollars courants par année									
All employees									Tous les employés
Broadcasting	43,101	43,614	43,427	43,235	43,258	43,134	43,077	43,053	Diffusion
Carriers/other telecom.	44,240	43,340	43,440	43,015	42,990	43,050	43,017	42,949	Transmission/autres télécom.
Postal/courier services	27,797	29,000	28,971	28,671	28,889	29,195	29,085	29,057	Services postaux/messagerie
Total communications	36,824	37,090	37,153	36,797	36,905	37,116	37,034	36,952	Total communications
Overall economy	31,483	31,685	31,822	31,961	32,316	32,523	32,683	32,767	Économie totale
Analytical table — Tableau analytique									
from last quarter — par rapport au dernier trimestre									
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
Broadcasting	0.9	1.2	-0.4	-0.4	0.1	-0.3	-0.1	-0.1	Diffusion
Carriers/other telecom.	1.4	-2.0	0.2	-1.0	-0.1	0.1	-0.1	-0.2	Transmission/autres télécom.
Postal/courier services	2.6	4.3	-0.1	-1.0	0.8	1.1	-0.4	-0.1	Services postaux/messagerie
Total communications	1.8	0.7	0.2	-1.0	0.3	0.6	-0.2	-0.2	Total communications
CPI-adjusted rates of change (%)									Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)
Broadcasting	0.6	0.1	-1.1	-0.7	-0.5	-1.2	-1.1	-0.7	Diffusion
Carriers/other telecom.	1.1	-3.1	-0.5	-1.3	-0.6	-0.8	-1.0	-0.8	Transmission/autres télécom.
Postal/courier services	2.4	3.2	-0.8	-1.3	0.2	0.2	-1.3	-0.8	Services postaux/messagerie
Total communications	1.6	-0.3	-0.5	-1.3	-0.2	-0.3	-1.2	-0.9	Total communications
Nominal growth rates (%)									Taux de croissance nominaux (%)
Overall economy	-0.4	0.6	0.4	0.4	1.1	0.6	0.5	0.3	Économie totale

**Chart A8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted) in communications****Graphique A8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC) dans les communications****Chart A9. Wage and salary growth rates<sup>1</sup>****Graphique A9. Taux de croissance de la rémunération<sup>1</sup>**

<sup>1</sup> Nominal rates of change, not adjusted for inflation.  
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

Source: Survey of Employment, Payrolls and Hours from Labour Statistics Division

Source : Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures par la Division des statistiques du travail

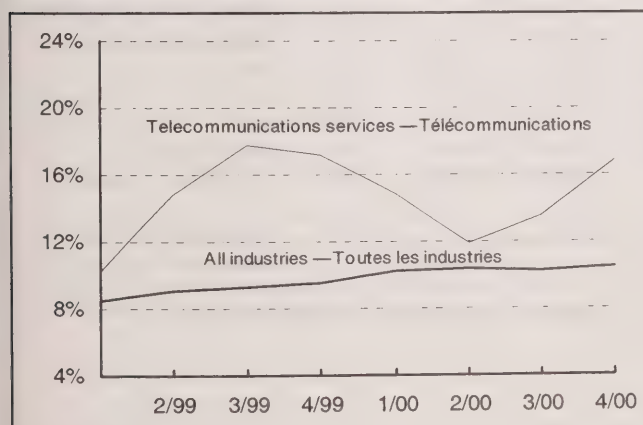
See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

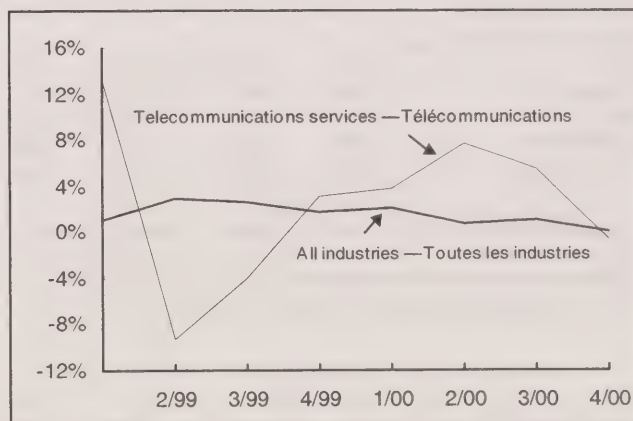


**Table A4. Telecommunications services, financial statistics****Tableau A4. Télécommunications, statistiques financières**

1999					2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Income Statement</b>					<b>État des résultats</b>				
Operating revenues (s.a.)	8,083	7,328	7,030	7,242	7,511	8,087	8,537	8,489	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	7,253	6,240	5,782	6,000	6,400	7,129	7,385	7,059	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	829	1,089	1,248	1,243	1,111	958	1,152	1,430	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	169	151	892	317	383	-50	83	472	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>					<b>Bilan</b>				
Assets	63,850	62,207	60,413	59,500	61,134	64,731	75,703	75,594	Actif
Liabilities	42,320	37,665	37,674	35,289	38,561	42,416	49,441	49,874	Passif
Equity	21,530	24,542	22,739	24,212	22,572	22,315	26,262	25,720	Avoir
Share capital	20,903	24,159	24,434	24,939	24,389	25,102	29,452	29,036	Capital-actions
Retained earnings	-325	-443	-2,511	-1,491	-2,700	-3,672	-4,039	-4,066	Bénéfices non-répartis
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>Rates of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating revenues (s.a.)	13.3%	-9.3%	-4.1%	3.0%	3.7%	7.7%	5.6%	-0.6%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	29.3%	-14.0%	-7.3%	3.8%	6.7%	11.4%	3.6%	-4.4%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	10.2%	-2.6%	-2.9%	-1.5%	2.7%	5.9%	17.0%	-0.1%	Actif
Liabilities	12.1%	-11.0%	0.0%	-6.3%	9.3%	10.0%	16.6%	0.9%	Passif
<b>Selected Indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	4.4%	4.4%	11.0%	6.0%	6.4%	3.2%	3.8%	5.7%	Rendement de capitaux
Return on equity	3.1%	2.5%	15.7%	5.2%	6.8%	-0.9%	1.3%	7.3%	Rendement de l'avoir
Profit margin	10.3%	14.9%	17.7%	17.2%	14.8%	11.8%	13.5%	16.8%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.426	1.104	1.199	1.074	1.230	1.377	1.410	1.456	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.560	0.790	0.751	0.741	0.782	0.697	0.598	0.594	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.522	0.756	0.691	0.686	0.731	0.653	0.562	0.561	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.7%	1.1%	0.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.3%	10.3%	10.3%	10.5%	Marge bénéficiaire

**Chart A10. Profit margins****Graphique A10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart A11. Operating revenue growth rates****Graphique A11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table A5. Balance sheet statistics for other information and cultural industries****Tableau A5. Bilan statistique pour les autres industries de l'information et industries culturelles**

	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Publishing</b>									<b>Édition</b>
Assets	22,810	23,471	23,850	26,015	20,613	21,182	21,566	21,677	Actif
Liabilities	10,708	10,407	10,540	11,589	8,820	9,285	9,722	8,760	Passif
Equity	12,102	13,064	13,311	14,426	11,793	11,897	11,844	12,917	Avoir
Share capital	13,139	13,369	13,528	13,560	10,924	11,588	11,264	11,447	Capital-actions
Retained earnings	-1,951	-1,719	-1,701	-1,478	-1,377	-2,073	-1,808	-938	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	..	2.9%	1.6%	9.1%	-20.8%	2.8%	1.8%	0.5%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	..	-2.8%	1.3%	10.0%	-23.9%	5.3%	4.7%	-9.9%	Croissance en % du passif
<b>Motion picture and sound recording services</b>									<b>Industries du film et de l'enregistrement sonore</b>
Assets	9,191	9,198	9,492	9,780	9,731	9,240	9,099	9,363	Actif
Liabilities	6,758	7,031	7,014	7,166	7,184	6,718	6,510	6,592	Passif
Equity	2,433	2,167	2,478	2,614	2,547	2,522	2,588	2,770	Avoir
Share capital	2,168	2,164	2,364	2,391	2,385	2,320	2,337	2,454	Capital-actions
Retained earnings	30	-235	-127	-22	-95	-53	-64	56	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	..	0.1%	3.2%	3.0%	-0.5%	-5.1%	-1.5%	2.9%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	..	4.0%	-0.2%	2.2%	0.2%	-6.5%	-3.1%	1.3%	Croissance en % du passif
<b>Broadcasting</b>									<b>Radiotélévision et télécommunication</b>
Assets	13,119	13,279	13,585	14,624	16,630	16,854	17,858	19,545	Actif
Liabilities	8,202	8,047	7,813	8,454	9,700	10,278	10,817	11,540	Passif
Equity	4,916	5,231	5,772	6,170	6,929	6,576	7,040	8,005	Avoir
Share capital	2,172	2,420	2,415	2,926	4,293	3,860	4,425	5,261	Capital-actions
Retained earnings	1,751	1,819	1,959	1,833	2,223	2,270	2,163	2,151	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	..	1.2%	2.3%	7.6%	13.7%	1.3%	6.0%	9.4%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	..	-1.9%	-2.9%	8.2%	14.7%	6.0%	5.3%	6.7%	Croissance en % du passif
<b>Information and data processing services</b>									<b>Services d'information et de traitement des données</b>
Assets	2,252	2,457	2,277	2,650	2,849	2,809	3,284	1,551	Actif
Liabilities	1,231	1,506	1,411	1,792	1,918	1,997	1,986	1,507	Passif
Equity	1,021	951	865	858	931	812	1,298	45	Avoir
Share capital	690	689	735	1,015	913	908	1,299	382	Capital-actions
Retained earnings	275	203	72	-246	-103	-179	-107	-406	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	..	9.1%	-7.3%	16.4%	7.5%	-1.4%	16.9%	-52.8%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	..	22.4%	-6.3%	27.0%	7.0%	4.1%	-0.5%	-24.1%	Croissance en % du passif

Source: Industrial Organization and Finance Division

Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Finance and Insurance  
Industries**

**Finance et assurances**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques



## B. Finance and Insurance Industries

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* that carry employment data and financial statistics are now broken down by industry according to categories in the new North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada is in the midst of a two-year evolutionary transition during which other by-industry statistics will also be released according to categories delineated in the NAICS. To accommodate this transition, the industry sections in this *Services Industry Indicators* portion of the publication have been renamed so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Finance and Insurance section covers establishments primarily engaged in financial transactions, or in facilitating financial transactions. Included are establishments that are primarily engaged in: financial intermediation; the pooling of risk by underwriting annuities and insurance; and/or providing specialized services that facilitate or support financial intermediation, insurance and employee benefit programs.

Please note that, compared to previous issues of *Services Indicators*, a major difference in coverage for this section is that it now excludes data for the real estate services industry. These data can instead be located in the Other Services Industries section.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### **Monetary Authorities – Central Bank (NAICS 521)**

K7011 Central Bank

## B. Finance et assurances

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* contenant des données sur l'emploi et des statistiques financières seront maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada est au milieu d'une période de transition de deux ans durant laquelle les autres statistiques par branche d'activité seront aussi diffusées conformément aux catégories définies dans le SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur de la finance et des assurances couvre les établissements dont l'activité principale consiste à effectuer des opérations financières ou à en faciliter l'exécution. Sont compris les établissements dont l'activité principale est l'intermédiation financière, la mise en commun des risques par la souscription à des contrats d'assurance de rente et à d'autres formes de contrat d'assurance, et(ou) la fourniture de services spécialisés qui facilitent ou complètent des programmes d'intermédiation financière, d'assurance et d'avantages sociaux.

Il convient de souligner que, par rapport aux numéros précédents d'*Indicateurs des services*, on a modifié considérablement la couverture de la présente section, puisque celle-ci ne contient plus les données sur les services immobiliers, qui figurent maintenant dans la section consacrée aux autres industries de services.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre les systèmes de codage du SCIAN et de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### **Autorités monétaires – Banque centrale (SCIAN 521)**

K7011 Banque centrale

**Depository Credit Intermediation Services  
(NAICS 5221)**

K7021 Chartered Banks  
 K7029 Other Banking-Type Intermediaries  
 K7031\* Trust Companies  
 K7042 Co-operative Mortgage Companies  
 K7051 Local Credit Unions  
 K7099 Other Deposit Accepting Intermediaries

**Non-Depository Credit Intermediation Services  
(NAICS 5222)**

K7111 Consumer Loan Companies  
 K7121 Sales Finance Companies  
 K7122 Credit Card Companies  
 K7123 Factoring Companies  
 K7124\* Financial Leasing Companies  
 K7129 Other Business Financing Companies  
 K7221 Mortgage Investment Companies  
 K7229 Other Mortgage Companies  
 J6591\* Second-Hand Merchandise Stores n.e.c.  
 (pawnshops)

**Mortgage and Non-mortgage Loan Brokers  
(NAICS 5223)**

K7052 Central Credit Unions  
 K7421 Mortgage Brokers  
 K7499\* Other Financial Intermediaries n.e.c.  
 R9999\* Other Services n.e.c.

**Securities, Commodity Contracts, and Other  
Financial Investment Activities (NAICS 523)**

K7031\* Trust Companies  
 K7125 Venture Capital Companies  
 K7211\* Investment (Mutual) Funds  
 K7212\* Retirement Savings Funds  
 K7214 Investment Companies  
 K7222\* Real Estate Investment Trusts  
 K7291\* Trusteed Pension Funds  
 K7292\* Estate, Trust & Agency Funds  
 K7299\* Other Investment Intermediaries n.e.c.

**Intermédiation financière par le biais de dépôts (SCIAN 5221)**

K7021 Banques à charte  
 K7029 Autres intermédiaires de type de bancaire  
 K7031\* Sociétés de fiducie  
 K7042 Fiducies coopératives de prêt hypothécaire  
 K7051 Caisses locales d'épargne et de crédit  
 K7099 Autres intermédiaires de dépôts

**Intermédiation financière non faite par le biais de  
dépôts (SCIAN 5222)**

K7111 Sociétés de prêt à la consommation  
 K7121 Sociétés de financement des ventes  
 K7122 Sociétés de cartes de crédit  
 K7123 Sociétés d'affacturage  
 K7124\* Sociétés de crédit-bail  
 K7129 Autres sociétés de financement des entreprises  
 K7221 Sociétés de placement hypothécaire  
 K7229 Autres sociétés de prêt hypothécaire  
 J6591\* Magasins de marchandises d'occasion n.c.a. (prêteurs  
 sur gage)

**Courtiers en prêt hypothécaire et non hypothécaire  
(SCIAN 52231)**

K7052 Caisses centrales d'épargne et de crédit  
 K7421 Courtiers en prêts hypothécaires  
 K7499\* Autres intermédiaires financiers n.c.a.  
 R9999\* Autres services n.c.a.

**Valeurs mobilières, contrats de marchandises et autres  
activités d'investissement financier connexes (SCIAN 523)**

K7031\* Sociétés de fiducie  
 K7125 Société de capital à risque  
 K7211\* Sociétés de placement (fonds mutuels)  
 K7212\* Fonds d'épargne-retraite  
 K7214 Sociétés d'investissement  
 K7222\* Fiducies de placement immobilier  
 K7291\* Caisses de retraite en fiducie  
 K7292\* Fonds de succession, de fiducie et d'agence  
 K7299\* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.



K7411 Investment Dealers

K7412 Stock Brokers

K7413 Commodity Brokers

K7431 Stock Exchanges

K7432 Commodity Exchanges

K7499\* Other Financial Intermediaries n.e.c.

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Insurance Carriers (NAICS 5241)**

K7311 Life Insurers

K7321 Deposit Insurers

K7331\* Health Insurers

K7339\* Other Property &amp; Casualty Insurers

**Insurance Agencies and Brokerages (NAICS 5242)**

L7611\* Insurance &amp; Real Estate Agencies

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Pension Funds (NAICS 5261)**

K7213\* Segregated Funds

K7291\* Trusteed Pension Funds

K7299\* Other Investment Intermediaries n.e.c.

**Other Funds and Financial Vehicles (NAICS 5269)**

K7211\* Investment (Mutual) Funds

K7212\* Retirement Savings Funds

K7213\* Segregated Funds

K7222\* Real Estate Investment Trusts

K7292\* Estate, Trust &amp; Agency Funds

K7299\* Other Investment Intermediaries n.e.c.

Employment data for NAICS categories 521 and 526 are not shown in this section because they are suppressed. This occurs whenever an industry's employment is estimated to be less than 1,500.

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on

K7411 Négociations de titres

K7412 Courtiers boursiers

K7413 Courtiers en marchandises

K7431 Bourses des valeurs

K7432 Bourses des marchandises

K7499\* Autres intermédiaires financiers n.c.a.

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Sociétés d'assurance (SCIAN 5241)**

K7311 Sociétés d'assurance-vie

K7321 Sociétés d'assurance-dépôt

K7331\* Sociétés d'assurance-santé

K7339\* Autres sociétés d'assurance-biens et services divers

**Agences et courtiers d'assurances et autres activités liées à l'assurance (SCIAN 5242)**

L7611\* Agences d'assurances et agences immobilières

M7799\* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

**Caisses de retraite (SCIAN 5261)**

K7213\* Sociétés de placement (fonds mutuels)

K7291\* Fonds d'épargne-retraite

K7299\* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

**Autres fonds et instruments financiers (SCIAN 5269)**

K7211\* Sociétés de placement (fonds mutuels)

K7212\* Fonds d'épargne-retraite

K7213\* Caisses séparées

K7222\* Fiducies de placement immobilier

K7292\* Fonds de succession, de fiducie et d'agence

K7299\* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

Les données sur l'emploi pour catégories les 521 et 526 du SCIAN ne figurent pas dans cette section parce qu'elles ont été supprimées. Cela se produit lorsqu'on estime que l'emploi dans une industrie sera inférieur à 1 500.

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette



the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

This section also presents GDP and remuneration information covering the industries listed below. (Abbreviated titles may be used elsewhere).

### **Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E)**

Chartered Banks and Other Deposit-Accepting Institutions (701, 702, 709)

Trust Companies and Deposit-Accepting Mortgage Companies (703, 704)

Credit Unions (705)

Insurance (73)

Other Financial Intermediaries (71, 72, 74)

Real Estate Operators (except Developers) (75)

Insurance and Real Estate Agents (76)

publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).

Cette section présente aussi des informations sur le PIB et la rémunération pour les industries suivantes. (Des titres abrégés peuvent être utilisés ailleurs).

### **Classification type des industries pour établissements (CTI-E)**

Banques à charte et autres intermédiaires financiers de dépôts (701, 702, 709)

Sociétés de fiducie et sociétés de prêt hypothécaire des dépôts (703, 704)

Caisses d'épargne et de crédit (705)

Assurances (73)

Autres intermédiaires financiers (71, 72, 74)

Services immobiliers (sauf les lotisseurs) (75)

Agences d'assurances et agences immobilières (76)

## Finance and Insurance

### Highlights — 4<sup>th</sup> Quarter 2000

- Output in the finance and insurance industries increased in real terms by 1.1% this quarter at the same time as the GDP growth rate for the overall economy slowed to 0.5%.
- With the banking industry accounting for over half of all finance and insurance output, this quarter's finance and insurance growth was largely propelled by the banking industry which expanded by 1.6% — more than triple the growth rate for the overall economy. However, GDP growth rates were not nearly as high for the remaining finance and insurance industries. Growth slowed considerably this quarter for the insurance industry and the real estate and insurance agents industry.
- On a year-over-year basis, since the fourth quarter of 1999 output rose particularly rapidly (by 8.7%) in the other financial intermediaries industry category. As well, the banking industry expanded by 7.2%. Most of this growth, for both of these industries, occurred in the first quarter of 2000.
- Average wages and salaries in the finance, insurance and real estate industries fell by 0.7% for the second consecutive quarter. Insurance industry employees experienced the largest drop (-1.6%) — the industry's third straight quarterly decline. Over the past year, the average remuneration in insurance has fallen 2.8% during a period in which the consumer price index has risen 3.1%.
- The only finance and insurance employees whose average remuneration grew more rapidly than consumer prices were those working for credit unions, whose average wages and salaries climbed 7.5% over the last four quarters.

#### Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↑ 1.7%
Salaries	↓ 0.7%
GDP	↑ 1.1%

\* From same quarter last year.

## Finance et assurances

### Faits saillants — 4<sup>e</sup> trimestre 2000

- La production du secteur de la finance et des assurances a augmenté, en termes réels, de 1,1 % pendant le quatrième trimestre, tandis que le taux de croissance du PIB pour l'ensemble de l'économie ralentissait pour atteindre 0,5 %.
- Comme le secteur bancaire génère plus de la moitié de la production totale du secteur de la finance et des assurances, la croissance de ce dernier pour le quatrième trimestre est largement attribuable au secteur bancaire qui a dégagé une croissance supérieure à 1,6 % — soit plus du triple du taux de croissance pour l'ensemble de l'économie. Toutefois, les taux de croissance du PIB n'étaient pas aussi élevés pour les autres branches de la finance et des assurances. La croissance a considérablement diminué pendant le quatrième trimestre pour les assurances et le secteur des agents immobiliers et des agents d'assurance.
- Si l'on fait une comparaison par rapport au quatrième trimestre de 1999, la production s'est accrue de façon particulièrement rapide (soit de 8,7 %) dans le secteur des autres intermédiaires financiers. En outre, le secteur bancaire a connu une croissance de 7,2 %. La majeure partie de cette croissance, pour ces deux secteurs, est survenue pendant le premier trimestre de 2000.
- La rémunération moyenne dans le secteur de la finance, des assurances et de l'immobilier a reculé de 0,7 % pour le deuxième trimestre de suite. Les employés du secteur des assurances ont connu la plus forte baisse (-1,6 %) — la troisième diminution trimestrielle consécutive dans ce secteur. Au cours de la dernière année, la rémunération moyenne dans les assurances a diminué de 2,8 % pendant une période où l'indice des prix à la consommation s'est accru de 3,1 %.
- Les seuls employés de la finance et des assurances dont la rémunération moyenne a augmenté plus rapidement que les prix à la consommation sont ceux qui travaillent pour des coopératives de crédit, dont la rémunération moyenne a augmenté de 7,5 % au cours des quatre derniers trimestres.

#### Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↑ 1,7 %
Rémunération	↓ 0,7 %
PIB	↑ 1,1 %

\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.



- The finance and insurance industries added 23,800 people to their workforce this quarter — a 3.9% increase in a quarter during which Canada's overall workforce shrank by 1.2%. While the overall economy normally sheds one to two percent of its jobs every year in the fourth quarter due to seasonal factors, the finance and insurance industries do not normally expand their workforce in the year's final quarter. The 3.9% employment increase this quarter is particularly high given that, on average, in the fourth quarters of the previous five years, the finance and insurance workforce has shrunk by 1.1%.
- Of the finance and insurance jobs created this quarter, nearly half were part-time positions. Part-time employment reached 80,800 this quarter — the highest level since late 1998. Despite this growing reliance on part-time help, the proportion of finance and insurance workers with full-time jobs remains high (87%) relative to the economy-wide proportion (81%).
- The insurance and related services industry created 11,000 jobs this quarter, swelling its workforce to 214,200 — the highest level in three years. As well, for the third straight quarter, the depository credit intermediation industry increased its workforce, this time by 7,800 people.
- Compared to one year ago, employment in the finance and insurance industries has risen by 10,500. Although this 1.7% increase of 1999 fell short of the 2.3% employment growth rate for the entire economy, nearly nine in every ten new jobs were full-time positions.
- Job gains since the fourth quarter of 1999 were highest in insurance and related services (+13,800) and the depository credit intermediation industry (+6,000). These gains more than offset job losses in the securities, commodities and financial investment services industry (-5,900) and the non-depository credit intermediation industry (-4,600).
- Lower operating revenues brought moderate 5% declines in operating profits for the insurance carriers industry and for chartered banks and other depository credit intermediaries. Meanwhile, a sharp drop in operating expenses this quarter enabled consumer and business financing intermediaries to boost their operating profits by 27%.
- Le secteur de la finance et des assurances a ajouté 23 800 personnes à ses effectifs pendant le quatrième trimestre — une augmentation de 3,9 % dans un trimestre pendant lequel les effectifs globaux au Canada ont diminué de 1,2 %. Même si l'économie en général perd normalement de un à deux pour cent de ses emplois chaque année durant le quatrième trimestre en raison de facteurs saisonniers, le secteur de la finance et des assurances n'accroît normalement pas ses effectifs pendant le dernier trimestre de l'année. L'augmentation de 3,9 % de l'emploi au cours du quatrième trimestre est particulièrement élevée étant donné que, en moyenne, dans les quatre trimestres des cinq années précédentes, les effectifs du secteur de la finance et des assurances ont diminué de 1,1 %.
- Des emplois créés pendant le quatrième trimestre dans le secteur de la finance et des assurances, près de la moitié étaient des postes à temps partiel. On a recensé 80 800 emplois de ce type pendant ce même trimestre — soit le niveau le plus élevé depuis la fin de 1998. Malgré le fait que les employeurs comptent de plus en plus sur de l'aide à temps partiel, la proportion de travailleurs du secteur de la finance et des assurances ayant un emploi à temps plein reste élevé (87 %) comparativement à la proportion pour l'économie en général (81 %).
- Le secteur des assurances et des services connexes a créé 11 000 emplois pendant le quatrième trimestre, en portant ses effectifs à 214 200 employés — le niveau le plus élevé en trois ans. De plus, pour le troisième trimestre consécutif, le secteur de l'intermédiation financière par le biais de dépôts a augmenté ses effectifs, cette fois de 7 800 travailleurs.
- Comparativement à il y a un an, l'emploi dans le secteur de la finance et des assurances est en hausse de 10 500. Quoique cette augmentation de 1,7 % en 1999 soit inférieure à celle de 2,3 % qu'a enregistrée le taux de croissance de l'emploi pour l'ensemble de l'économie, pour tous les dix nouveaux emplois créés, près de neuf étaient des postes à temps plein.
- Les gains les plus importants réalisés dans les emplois depuis le quatrième trimestre de 1999 étaient dans les assurances et les services connexes (+13 800) et le secteur de l'intermédiation financière par le biais de dépôts (+6 000). Ils ont neutralisé les pertes dans les services d'intermédiation de valeurs mobilières et de marchandises et les services d'investissement financier (-5 900) ainsi que le secteur de l'intermédiation financière non faite par le biais de dépôts (-4 600).
- Des recettes d'exploitation plus faibles ont entraîné une baisse de 5 % dans les bénéfices d'exploitation pour le secteur des sociétés d'assurance et pour les banques et autres intermédiaires financiers par le biais de dépôts. Dans l'intervalle, une baisse marquée dans les dépenses d'exploitation pendant le quatrième trimestre a permis aux intermédiaires financiers pour les particuliers et les entreprises d'augmenter leurs bénéfices d'exploitation de 27 %.



## Finance and Insurance

## Finance et assurances

Chart B1. Employment

Graphique B1. Emploi

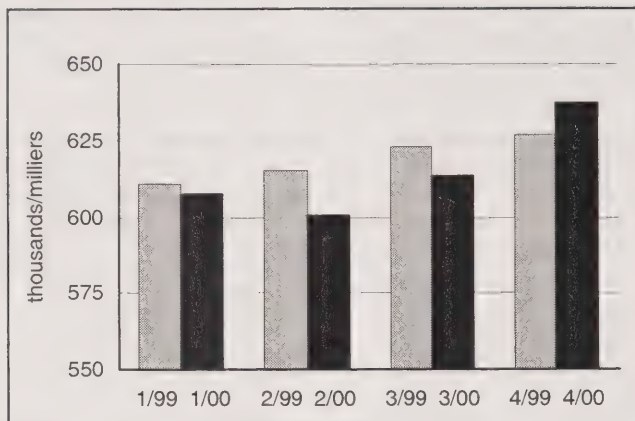


Chart B2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique B2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)

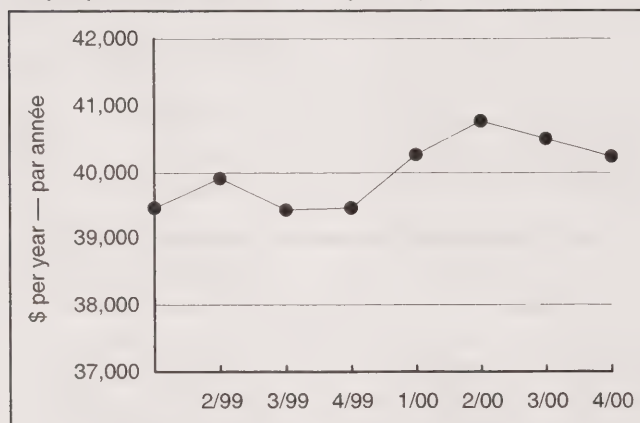
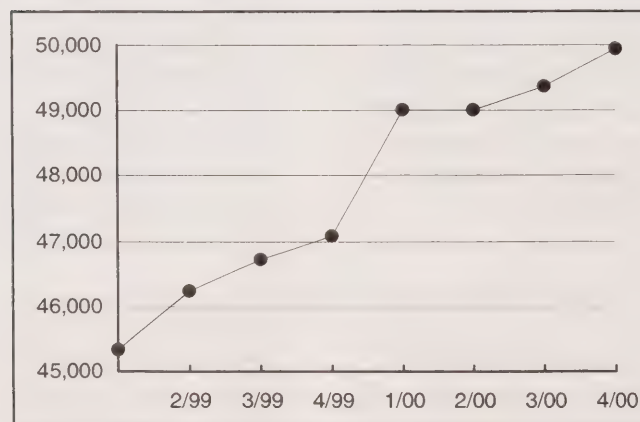


Chart B3. Real GDP (s.a. and annualized in millions of 1992 dollars)

Graphique B3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1992)

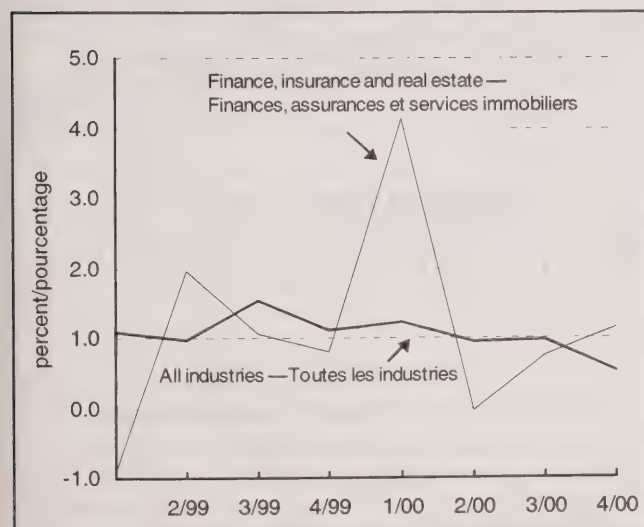


**Table B1. Finance, insurance and real estate, annualized GDP at factor cost****Tableau B1. Finance, assurances et services immobiliers, PIB annualisé au coût des facteurs**

1999					2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of 1992 dollars — millions de dollars de 1992									
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)
Banks*	24,210	24,582	24,841	25,211	26,469	26,496	26,614	27,037	Banques*
Credit unions	1,687	1,688	1,697	1,699	1,711	1,727	1,738	1,746	Caisses d'épargne et crédit
Insurance	7,810	7,861	7,921	7,931	7,964	8,000	8,124	8,179	Assurances
Other finan. intermediaries	6,400	6,510	6,686	6,791	7,278	7,298	7,327	7,385	Autres interm. financiers
Real est. and insur. agents	5,234	5,582	5,562	5,446	5,597	5,476	5,564	5,582	Serv. imm. et courtiers d'ass.
Total group	45,341	46,223	46,707	47,078	49,019	48,997	49,367	49,929	Total du groupe
Overall economy	739,740	746,980	758,514	766,953	776,324	783,710	791,239	795,294	Économie totale
Analytical table — Tableau analytique									
% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre									
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
Banks*	-1.5	1.5	1.1	1.5	5.0	0.1	0.4	1.6	Banques*
Credit unions	0.2	0.1	0.5	0.1	0.7	0.9	0.6	0.5	Caisses d'épargne et crédit
Insurance	-1.4	0.7	0.8	0.1	0.4	0.5	1.6	0.7	Assurances
Other finan. intermediaries	1.1	1.7	2.7	1.6	7.2	0.3	0.4	0.8	Autres interm. financiers
Real est. and insur. agents	0.0	6.6	-0.4	-2.1	2.8	-2.2	1.6	0.3	Serv. imm. et courtiers d'ass.
Total group	-0.9	1.9	1.0	0.8	4.1	0.0	0.8	1.1	Total du groupe
Overall economy	1.1	1.0	1.5	1.1	1.2	1.0	1.0	0.5	Économie totale
% of Canada's GDP — % du PIB du Canada									
Banks*	3.27	3.29	3.27	3.29	3.41	3.38	3.36	3.40	Banques*
Credit unions	0.23	0.23	0.22	0.22	0.22	0.22	0.22	0.22	Caisses d'épargne et crédit
Insurance	1.06	1.05	1.04	1.03	1.03	1.02	1.03	1.03	Assurances
Other finan. intermediaries	0.87	0.87	0.88	0.89	0.94	0.93	0.93	0.93	Autres interm. financiers
Real est. and insur. agents	0.71	0.75	0.73	0.71	0.72	0.70	0.70	0.70	Serv. imm. et courtiers d'ass.
Total group	6.13	6.19	6.16	6.14	6.31	6.25	6.24	6.28	Total du groupe

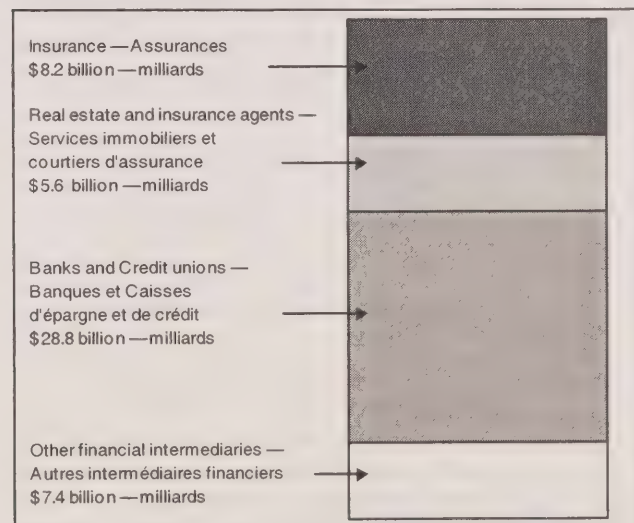
\* Includes the central bank, banks and other deposit accepting institutions.

\* Inclut la banque centrale, les banques et les autres établissements de dépôts.

**Chart B4. GDP nominal growth rates****Graphique B4. Taux nominaux de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

See definitions and concepts at the end of publication

**Chart B5. Output of finance, insurance and real estate group's industries****Graphique B5. Production du groupe de finance, assurances et services immobiliers**

Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table B2. Finance and insurance industries, employment****Tableau B2. Finance et assurances, emploi**

	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
thousands — milliers									
Employment									Emploi
Depository credit intermediation	301	298	302	294	280	283	292	300	Intern. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	17	19	19	23	20	16	14	18	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	7	9	10	7	8	9	8	9	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	85	92	95	101	98	97	95	95	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	197	194	196	200	200	193	203	214	Assurances
Total	611	615	623	627	608	600	614	637	Total
Full-time	534	539	544	547	531	535	544	557	Plein temps
Part-time	76	76	79	80	76	65	69	81	Temps partiel
Self employment*	50	56	61	54	56	51	52	54	Travail autonome*

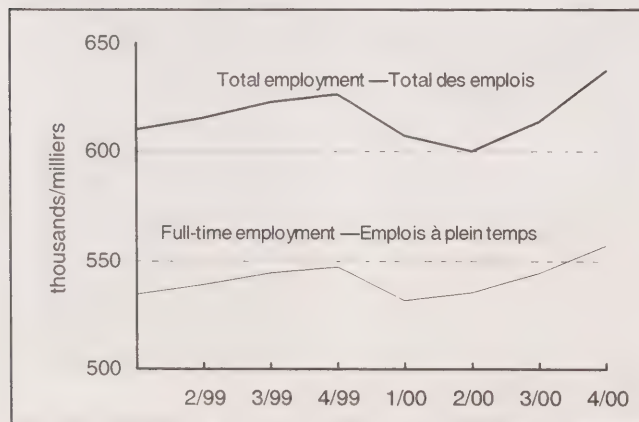
**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

Rates of change (%)					Taux de variation (%)				
Depository credit intermediation	0.8	2.8	-0.3	-3.1	-7.0	-5.0	-3.1	2.0	Intern. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	-9.1	-10.2	-11.6	-1.7	20.1	-16.2	-24.7	-20.3	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	45.8	116.7	106.5	32.1	7.1	1.1	-18.9	20.3	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	1.6	19.1	24.0	25.0	15.6	5.3	-0.1	-5.9	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	-2.6	-3.0	-1.6	7.2	1.3	-0.9	3.5	6.9	Assurances
<b>Total</b>	<b>0.3</b>	<b>3.6</b>	<b>2.6</b>	<b>4.2</b>	<b>-0.5</b>	<b>-2.4</b>	<b>-1.5</b>	<b>1.7</b>	<b>Total</b>
Full-time	-0.6	3.3	2.2	5.2	-0.5	-0.8	0.1	1.7	Plein temps
Part-time	7.2	5.7	5.6	-2.6	-0.3	-14.3	-12.4	1.6	Temps partiel
Self employment*	4.0	27.3	27.1	11.0	13.7	-8.8	-14.3	0.0	Travail autonome*
<b>Overall economy growth rates (%)</b>					<b>Taux de croissance de l'économie totale (%)</b>				
<b>Total</b>	<b>3.0</b>	<b>2.8</b>	<b>2.6</b>	<b>2.7</b>	<b>3.1</b>	<b>2.8</b>	<b>2.3</b>	<b>2.3</b>	<b>Total</b>
Full-time	3.1	3.4	3.0	3.8	4.0	3.1	2.6	2.5	Plein temps
Part-time	2.4	0.2	0.3	-1.7	-0.4	1.2	0.7	1.4	Temps partiel
Self-employment	3.6	4.2	1.1	-0.1	2.7	-2.6	-2.5	-3.8	Travail autonome

\* The self-employed include incorporated and unincorporated owners. The self-employed are also included in the full-time and part-time categories.

\* La catégorie des emplois autonomes comprend les propriétaires constitués et non constitués. Elles recouvrent aussi l'emploi à plein temps et l'emploi à temps partiel.

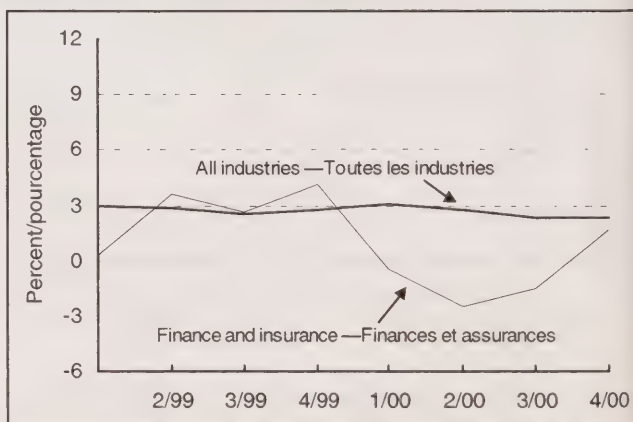
**Chart B6. Employment<sup>1</sup>****Graphique B6. Emploi<sup>1</sup>**

<sup>1</sup> The data are not seasonally adjusted.

Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

See definitions and concepts at the end of publication

**Chart B7. Employment growth rates<sup>2</sup>****Graphique B7. Taux de croissance de l'emploi<sup>2</sup>**

<sup>2</sup> Measured as growth versus the same quarter last year.

Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

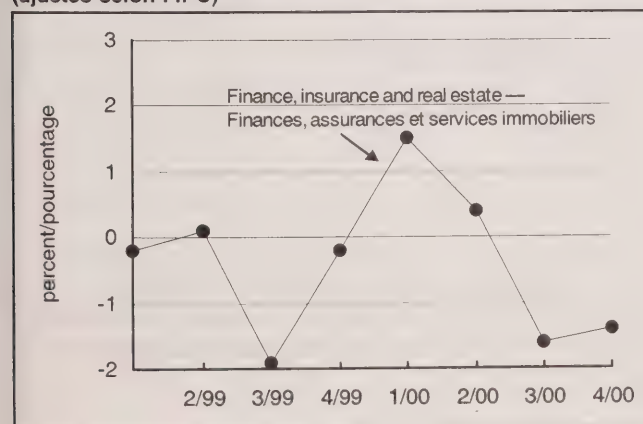
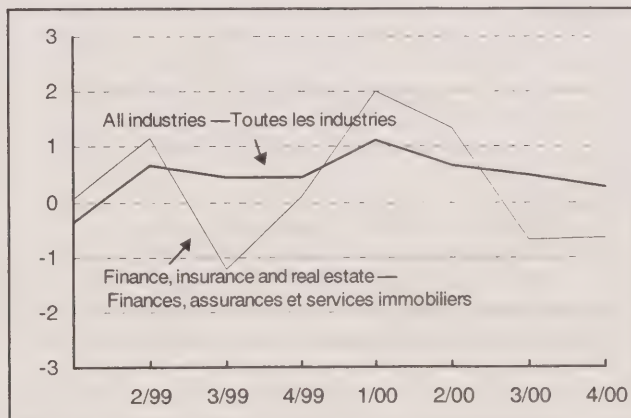


**Table B3. Finance, insurance and real estate, average wages and salaries****Tableau B3. Finance, assurances et services immobiliers, rémunération**

	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>All employees</b>	<b>current dollars per year</b>				<b>dollars courants par année</b>				<b>Tous les employés</b>
Chartered banks	35,965	36,609	36,948	37,325	37,831	38,242	38,127	37,623	Banques à charte
Trust/mortg. companies	36,187	36,507	36,761	37,130	37,422	38,232	36,790	37,822	Sociétés de fiducie et hypoth.
Credit unions	35,477	36,313	35,996	36,089	37,196	38,071	38,511	38,797	Caisses d'épargne et crédit
Insurance	47,610	47,858	46,950	47,049	48,165	47,407	46,470	45,719	Assurances
Other finan. intermediaries	48,071	48,234	46,816	46,026	48,217	49,517	47,137	46,476	Autres interm. financiers
Real estate operators	30,280	30,471	30,020	29,821	29,330	30,383	32,200	31,891	Services immobiliers
Agents (ins. & real est.)	36,611	36,994	36,659	36,919	36,217	36,018	36,953	37,861	Agences (assur./immob.)
<b>Total</b>	<b>39,449</b>	<b>39,911</b>	<b>39,419</b>	<b>39,447</b>	<b>40,242</b>	<b>40,772</b>	<b>40,492</b>	<b>40,220</b>	<b>Total</b>
Overall economy	31,483	31,685	31,822	31,961	32,316	32,523	32,683	32,767	Économie totale

<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>Rates of change (%)</b>					<b>from last quarter — par rapport au dernier trimestre</b>				
Chartered banks	-0.1	1.8	0.9	1.0	1.4	1.1	-0.3	-1.3	<b>Taux de variation (%)</b>
Trust/mortg. companies	-0.5	0.9	0.7	1.0	0.8	2.2	-3.8	2.8	Banques à charte
Credit unions	-1.8	2.4	-0.9	0.3	3.1	2.4	1.2	0.7	Sociétés de fiducie et hypoth.
Insurance	2.6	0.5	-1.9	0.2	2.4	-1.6	-2.0	-1.6	Caisses d'épargne et crédit
Other finan. intermediaries	-2.7	0.3	-2.9	-1.7	4.8	2.7	-4.8	-1.4	Assurances
Real estate operators	0.1	0.6	-1.5	-0.7	-1.6	3.6	6.0	-1.0	Autres interm. financiers
Agents (ins. & real est.)	0.5	1.0	-0.9	0.7	-1.9	-0.5	2.6	2.5	Services immobiliers
<b>Total</b>	<b>0.0</b>	<b>1.2</b>	<b>-1.2</b>	<b>0.1</b>	<b>2.0</b>	<b>1.3</b>	<b>-0.7</b>	<b>-0.7</b>	<b>Agences (assur./immob.)</b>
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)</b>
Chartered banks	-0.3	0.7	0.2	0.7	0.8	0.2	-1.2	-2.0	Banques à charte
Trust/mortg. companies	-0.8	-0.2	0.0	0.7	0.2	1.3	-4.7	2.1	Sociétés de fiducie et hypoth.
Credit unions	-2.0	1.3	-1.6	0.0	2.5	1.4	0.2	0.1	Caisses d'épargne et crédit
Insurance	2.4	-0.5	-2.6	-0.1	1.8	-2.4	-2.9	-2.3	Assurances
Other finan. intermediaries	-2.9	-0.7	-3.6	-2.0	4.2	1.8	-5.7	-2.1	Autres interm. financiers
Real estate operators	-0.2	-0.4	-2.2	-1.0	-2.2	2.6	5.0	-1.6	Services immobiliers
Agents (ins. & real est.)	0.2	0.0	-1.6	0.4	-2.4	-1.4	1.6	1.8	Agences (assur./immob.)
<b>Total</b>	<b>-0.2</b>	<b>0.1</b>	<b>-1.9</b>	<b>-0.2</b>	<b>1.5</b>	<b>0.4</b>	<b>-1.6</b>	<b>-1.4</b>	<b>Total</b>
<b>Nominal growth rates (%)</b>									<b>Taux de croissance nom. (%)</b>
Overall economy	-0.4	0.6	0.4	0.4	1.1	0.6	0.5	0.3	Économie totale

**Chart B8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted)****Graphique B8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC)****Chart B9. Wage and salary growth rates<sup>1</sup>****Graphique B9. Taux de croissance de la rémunération<sup>1</sup>**<sup>1</sup> Nominal rates of change, not adjusted for inflation.

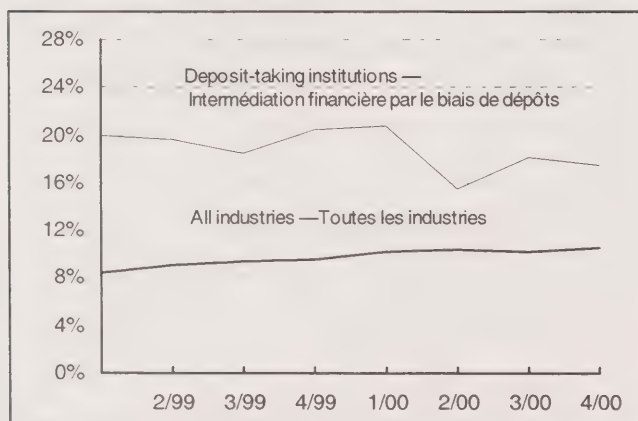
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

Source: Survey of Employment, Payrolls and Hours from Labour Statistics Division

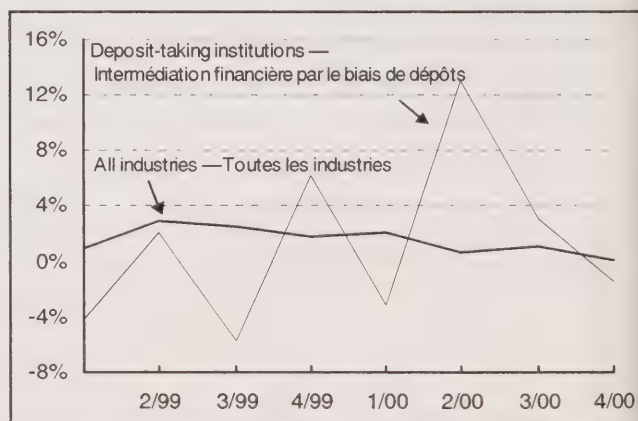
Source: Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures par la Division des statistiques du travail

**Table B4. Deposit-taking institutions, financial statistics****Tableau B4. Intermédiation financière par le biais de dépôts, statistiques financières**

1999					2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement					État des résultats				
Operating revenues (s.a.)	18,032	18,406	17,352	18,439	17,855	20,190	20,801	20,481	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	14,439	14,792	14,167	14,661	14,146	17,061	17,033	16,904	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	3,593	3,613	3,185	3,778	3,709	3,128	3,768	3,577	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	1,037	1,248	1,178	1,417	1,401	872	1,225	1,004	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet					Bilan				
Assets	1,003,537	1,010,321	1,008,333	1,022,743	1,039,414	1,039,246	1,066,733	1,075,449	Actif
Liabilities	941,633	946,970	942,324	956,073	971,809	970,848	995,862	1,004,847	Passif
Equity	61,904	63,351	66,009	66,670	67,605	68,397	70,871	70,602	Avoir
Share capital	29,724	30,095	30,595	31,053	30,347	30,665	31,455	30,581	Capital-actions
Retained earnings	31,523	32,417	34,343	34,690	35,068	35,349	36,305	37,188	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change					Taux de variation				
Operating revenues (s.a.)	-4.2%	2.1%	-5.7%	6.3%	-3.2%	13.1%	3.0%	-1.5%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	0.3%	2.4%	-4.2%	3.5%	-3.5%	20.6%	-0.2%	-0.8%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	1.0%	0.7%	-0.2%	1.4%	1.6%	0.0%	2.6%	0.8%	Actif
Liabilities	0.9%	0.6%	-0.5%	1.5%	1.6%	-0.1%	2.6%	0.9%	Passif
Selected Indicators					Certains indicateurs				
Return on capital	7.5%	8.2%	7.9%	8.0%	8.7%	7.8%	9.0%	8.3%	Rendement de capitaux
Return on equity	6.7%	7.9%	7.1%	8.5%	8.3%	5.1%	6.9%	5.7%	Rendement de l'avoir
Profit margin	19.9%	19.6%	18.4%	20.5%	20.8%	15.5%	18.1%	17.5%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.756	0.779	0.756	0.795	0.586	0.464	0.470	0.472	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy					Économie totale				
Operating revenue growth	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.7%	1.1%	0.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.3%	10.3%	10.3%	10.5%	Marge bénéficiaire

**Chart B10. Profit margins****Graphique B10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B11. Operating revenue growth rates****Graphique B11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

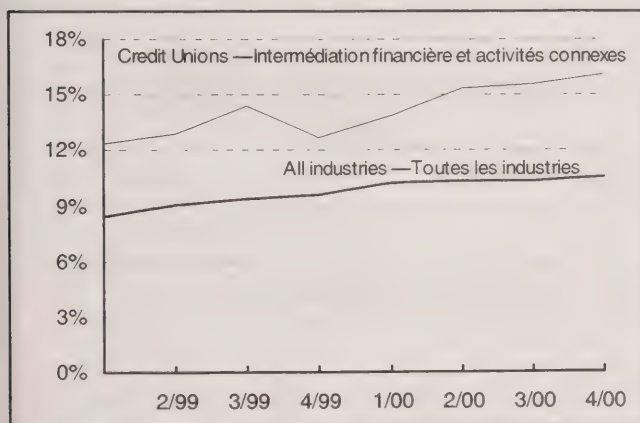
Table B5. Credit unions, financial statistics

Tableau B5. Intermédiation financière et activités connexes, statistiques financières

1999					2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement					État des résultats				
Operating revenues (s.a.)	2,631	2,682	2,720	2,666	2,819	3,039	2,955	3,019	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2,306	2,336	2,327	2,327	2,429	2,573	2,495	2,534	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	325	346	393	338	390	466	460	484	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	133	143	170	195	184	249	235	287	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet					Bilan				
Assets	144,651	147,523	146,072	146,975	150,112	150,922	152,957	155,191	Actif
Liabilities	135,325	137,982	136,336	137,192	140,583	141,149	142,896	144,799	Passif
Equity	9,326	9,542	9,736	9,782	9,529	9,773	10,060	10,392	Avoir
Share capital	3,453	3,471	3,440	3,389	3,306	3,292	3,281	3,315	Capital-actions
Retained earnings	5,869	6,069	6,296	6,393	6,222	6,481	6,779	7,077	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change					Taux de variation				
Operating revenues (s.a.)	-0.6%	2.0%	1.4%	-2.0%	5.7%	7.8%	-2.8%	2.2%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-2.0%	1.3%	-0.4%	0.0%	4.4%	6.0%	-3.0%	1.6%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	0.5%	2.0%	-1.0%	0.6%	2.1%	0.5%	1.3%	1.5%	Actif
Liabilities	0.4%	2.0%	-1.2%	0.6%	2.5%	0.4%	1.2%	1.3%	Passif
Selected Indicators					Certains indicateurs				
Return on capital	5.4%	5.6%	6.1%	6.4%	6.4%	9.4%	8.9%	9.9%	Rendement de capitaux
Return on equity	5.7%	6.0%	7.0%	8.0%	7.7%	10.2%	9.4%	11.0%	Rendement de l'avoir
Profit margin	12.4%	12.9%	14.4%	12.7%	13.8%	15.3%	15.6%	16.0%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.027	0.957	0.865	0.822	0.823	0.629	0.590	0.581	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy					Économie totale				
Oper. revenue growth	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.7%	1.1%	0.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.3%	10.3%	10.3%	10.5%	Marge bénéficiaire

Chart B12. Profit margins

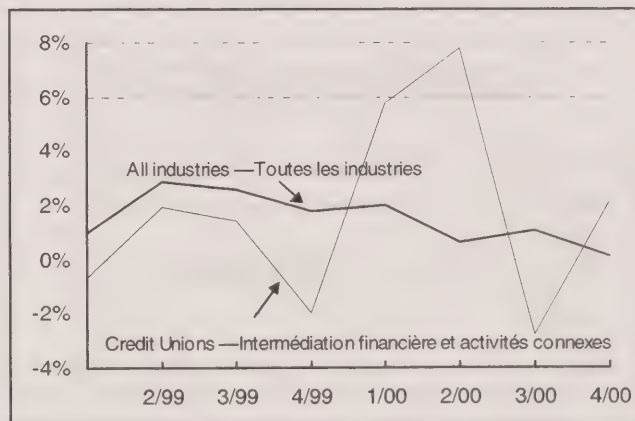
Graphique B12. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart B13. Operating revenue growth rates

Graphique B13. Taux de croissance des recettes d'exploitation

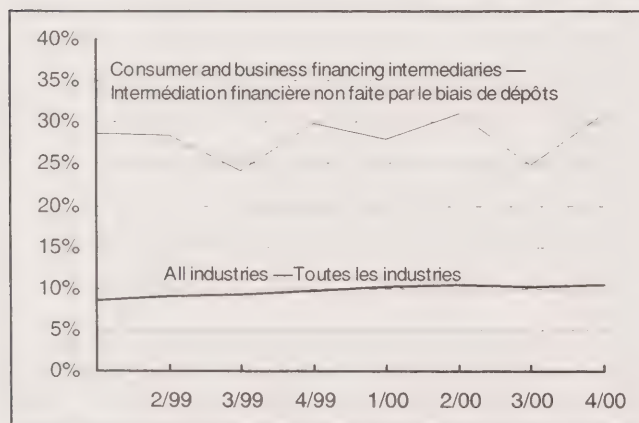


Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

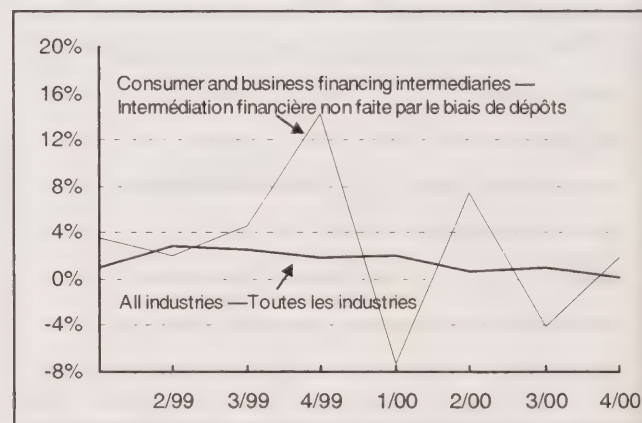


**Table B6. Consumer and business financing intermediaries, financial statistics****Tableau B6. Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts, statistiques financières**

	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement					État des résultats				
Operating revenues (s.a.)	2,534	2,586	2,704	3,088	2,860	3,071	2,947	3,003	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1,808	1,852	2,053	2,165	2,064	2,116	2,215	2,069	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	726	734	650	923	796	955	732	933	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	57	70	-65	48	133	166	-49	-62	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet					Bilan				
Assets	71,248	71,896	71,872	77,215	87,896	89,508	85,630	87,232	Actif
Liabilities	62,581	64,209	64,247	68,866	78,994	81,463	77,419	79,332	Passif
Equity	8,667	7,687	7,625	8,349	8,903	8,045	8,211	7,900	Avoir
Share capital	4,814	3,736	3,875	4,183	4,833	3,458	3,686	3,731	Capital-actions
Retained earnings	1,751	1,714	1,558	1,484	2,067	2,521	2,253	1,866	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change					Taux de variation				
Operating revenues (s.a.)	3.5%	2.1%	4.6%	14.2%	-7.4%	7.4%	-4.0%	1.9%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2.6%	2.4%	10.9%	5.5%	-4.7%	2.6%	4.6%	-6.6%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-0.6%	0.9%	0.0%	7.4%	13.8%	1.8%	-4.3%	1.9%	Actif
Liabilities	-0.8%	2.6%	0.1%	7.2%	14.7%	3.1%	-5.0%	2.5%	Passif
Selected Indicators					Certains indicateurs				
Return on capital	3.5%	4.0%	3.2%	3.8%	3.5%	4.3%	3.3%	3.7%	Rendement de capitaux
Return on equity	2.7%	3.7%	-3.4%	2.3%	6.0%	8.2%	-2.4%	-3.1%	Rendement de l'avoir
Profit margin	28.7%	28.4%	24.1%	29.9%	28.0%	31.1%	24.8%	31.1%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	6.750	7.767	7.760	7.504	8.168	9.348	8.620	9.195	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy					Économie totale				
Operating revenue growth	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.7%	1.1%	0.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.3%	10.3%	10.3%	10.5%	Marge bénéficiaire

**Chart B14. Profit margins****Graphique B14. Marges bénéficiaires**

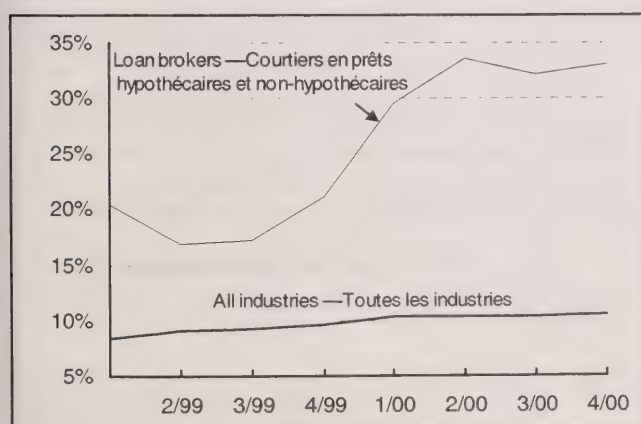
Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B15. Operating revenue growth rates****Graphique B15. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

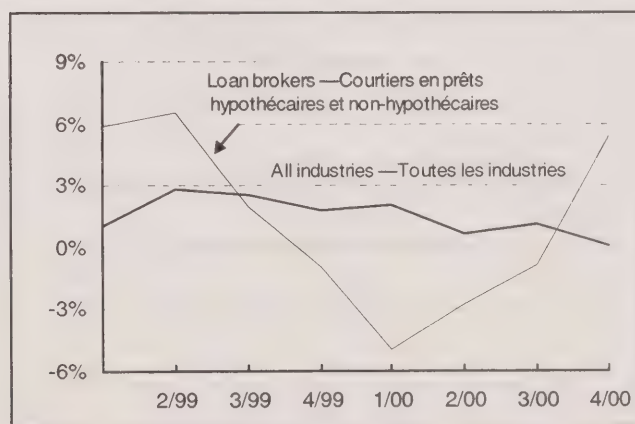
Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

**Table B7. Loan brokers & other financial investment and related activities, financial statistics****Tableau B7. Courtiers en prêts hypothécaires et non-hypothécaires, autres activités liées à l'intermédiation financière, statistiques financières**

1999					2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement					État des résultats				
Operating revenues (s.a.)	7,340	7,822	7,974	7,894	7,508	7,296	7,230	7,620	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	5,835	6,506	6,602	6,228	5,299	4,847	4,898	5,104	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,505	1,316	1,372	1,666	2,209	2,449	2,331	2,516	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	120	416	667	1,050	1,392	1,827	1,938	2,352	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet					Bilan				
Assets	151,844	147,834	154,874	149,138	155,129	164,687	159,603	160,833	Actif
Liabilities	87,722	83,684	90,359	83,521	77,240	79,651	76,853	76,551	Passif
Equity	64,122	64,150	64,515	65,616	77,889	85,036	82,750	84,283	Avoir
Share capital	41,936	44,529	44,715	44,807	28,151	31,702	30,843	30,914	Capital-actions
Retained earnings	15,511	12,916	12,358	14,276	40,767	42,304	42,743	44,173	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change					Taux de variation				
Operating revenues (s.a.)	5.8%	6.6%	1.9%	-1.0%	-4.9%	-2.8%	-0.9%	5.4%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	6.8%	11.5%	1.5%	-5.7%	-14.9%	-8.5%	1.1%	4.2%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	5.1%	-2.6%	4.8%	-3.7%	4.0%	6.2%	-3.1%	0.8%	Actif
Liabilities	8.7%	-4.6%	8.0%	-7.6%	-7.5%	3.1%	-3.5%	-0.4%	Passif
Selected Indicators					Certains indicateurs				
Return on capital	1.9%	3.0%	4.1%	5.7%	6.2%	7.3%	7.6%	9.1%	Rendement de capitaux
Return on equity	0.7%	2.6%	4.1%	6.4%	7.1%	8.6%	9.0%	10.8%	Rendement de l'avoir
Profit margin	20.5%	16.8%	17.2%	21.1%	29.4%	33.6%	32.2%	33.0%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.622	0.577	0.597	0.502	0.462	0.416	0.414	0.406	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy					Économie totale				
Operating revenue growth	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.7%	1.1%	0.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.3%	10.3%	10.3%	10.5%	Marge bénéficiaire

**Chart B16. Profit margins****Graphique B16. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B17. Operating revenue growth rates****Graphique B17. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

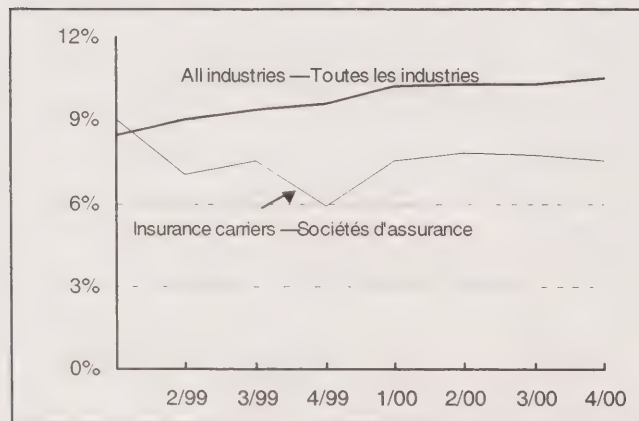
Table B8. Insurance carriers, financial statistics

Tableau B8. Sociétés d'assurance, statistiques financières

	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement					État des résultats				
Operating revenues (s.a.)	14,216	14,792	14,874	14,836	15,177	15,243	15,278	14,973	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	12,933	13,757	13,756	13,960	14,038	14,050	14,094	13,842	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,283	1,035	1,118	876	1,139	1,193	1,185	1,131	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	938	777	851	652	782	1,049	808	824	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet					Bilan				
Assets	233,058	236,212	237,762	239,728	244,816	248,601	252,107	253,012	Actif
Liabilities	183,289	186,290	186,482	188,206	191,483	193,150	195,566	195,431	Passif
Equity	49,770	49,922	51,280	51,522	53,333	55,451	56,541	57,581	Avoir
Share capital	6,667	6,320	8,207	8,424	9,169	9,767	9,824	9,808	Capital-actions
Retained earnings	41,943	42,543	41,912	41,660	42,789	44,233	45,287	46,341	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change					Taux de variation				
Operating revenues (s.a.)	-4.4%	4.0%	0.6%	-0.3%	2.3%	0.4%	0.2%	-2.0%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-5.8%	6.4%	0.0%	1.5%	0.6%	-0.1%	0.3%	-1.8%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	1.1%	1.4%	0.7%	0.8%	2.1%	1.5%	1.4%	0.4%	Actif
Liabilities	1.1%	1.6%	0.1%	0.9%	1.7%	0.9%	1.3%	-0.1%	Passif
Selected Indicators					Certains indicateurs				
Return on capital	7.2%	6.0%	6.4%	5.0%	5.6%	7.3%	5.4%	5.5%	Rendement de capitaux
Return on equity	7.5%	6.2%	6.6%	5.1%	5.9%	7.6%	5.7%	5.7%	Rendement de l'avoir
Profit margin	9.0%	7.0%	7.5%	5.9%	7.5%	7.8%	7.8%	7.6%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.116	0.119	0.113	0.103	0.108	0.099	0.105	0.102	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy					Économie totale				
Operating revenue growth	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.7%	1.1%	0.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.3%	10.3%	10.3%	10.5%	Marge bénéficiaire

Chart B18. Profit margins

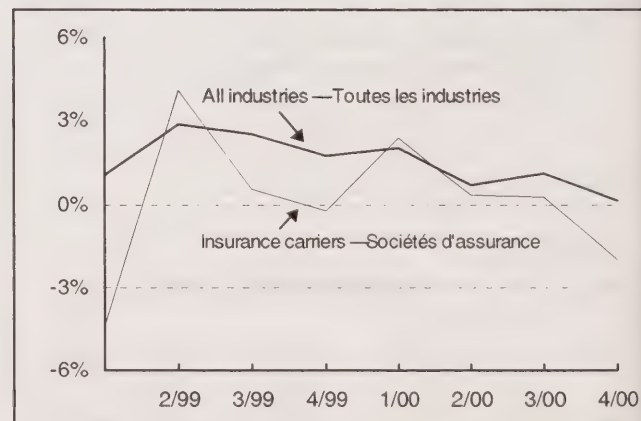
Graphique B18. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart B19. Operating revenue growth rates

Graphique B19. Taux de croissance des recettes d'exploitation

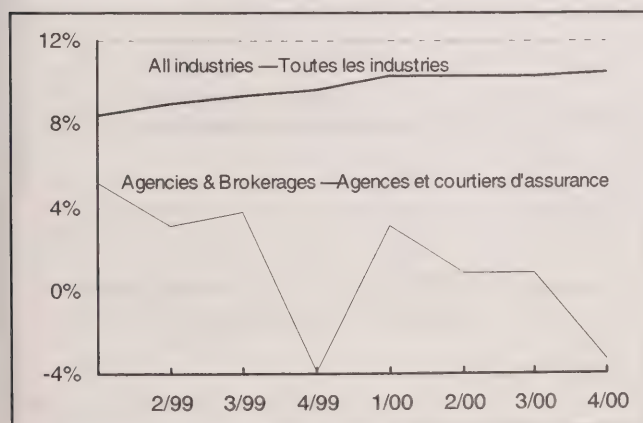


Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

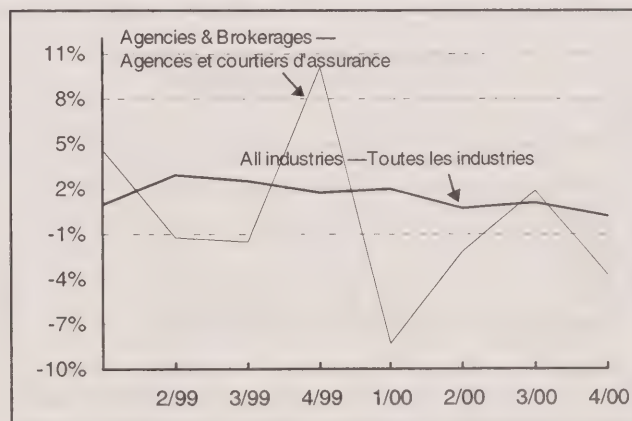


**Table B9. Agencies, brokerages & other insurance related activities, financial statistics****Tableau B9. Agences et courtiers d'assurance et autres activités liées à l'assurance, statistiques financières**

	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement					État des résultats				
Operating revenues (s.a.)	1,446	1,427	1,405	1,546	1,427	1,387	1,412	1,359	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1,372	1,382	1,352	1,606	1,382	1,376	1,400	1,405	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	74	45	53	-60	45	11	12	-46	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	-8	8	-20	-26	-14	-12	-11	-22	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet					Bilan				
Assets	7,882	8,127	7,717	7,610	7,424	7,661	7,635	7,619	Actif
Liabilities	5,961	6,185	6,038	5,994	6,229	6,111	6,031	6,064	Passif
Equity	1,922	1,943	1,679	1,616	1,196	1,550	1,604	1,556	Avoir
Share capital	886	878	869	730	770	767	782	783	Capital-actions
Retained earnings	794	802	585	651	215	574	608	560	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change					Taux de variation				
Operating revenues (s.a.)	4.5%	-1.3%	-1.5%	10.1%	-7.7%	-2.8%	1.8%	-3.8%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-2.9%	0.8%	-2.2%	18.8%	-14.0%	-0.5%	1.8%	0.3%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-0.8%	3.1%	-5.0%	-1.4%	-2.4%	3.2%	-0.3%	-0.2%	Actif
Liabilities	-3.6%	3.8%	-2.4%	-0.7%	3.9%	-1.9%	-1.3%	0.5%	Passif
Selected Indicators					Certains indicateurs				
Return on capital	1.3%	2.4%	...	-0.6%	0.1%	0.3%	0.5%	-0.3%	Rendement de capitaux
Return on equity	-1.6%	1.6%	-4.8%	-6.5%	-4.7%	-3.2%	-2.8%	-5.5%	Rendement de l'avoir
Profit margin	5.2%	3.1%	3.8%	-3.9%	3.1%	0.8%	0.8%	-3.4%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.328	1.332	1.405	1.388	1.847	1.450	1.409	1.449	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy					Économie totale				
Operating revenue growth	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.7%	1.1%	0.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.3%	10.3%	10.3%	10.5%	Marge bénéficiaire

**Chart B20. Profit margins****Graphique B20. Marges bénéficiaires**

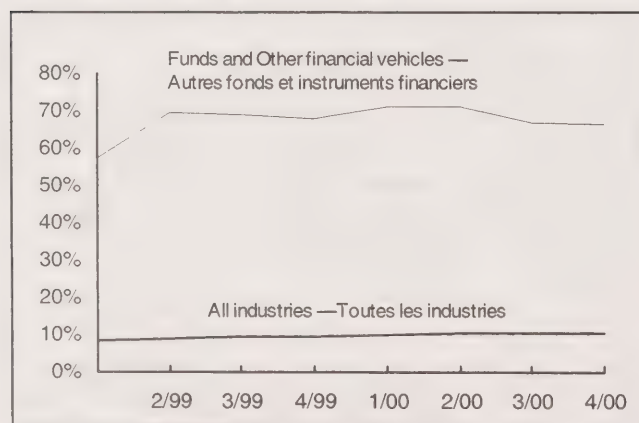
Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B21. Operating revenue growth rates****Graphique B21. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

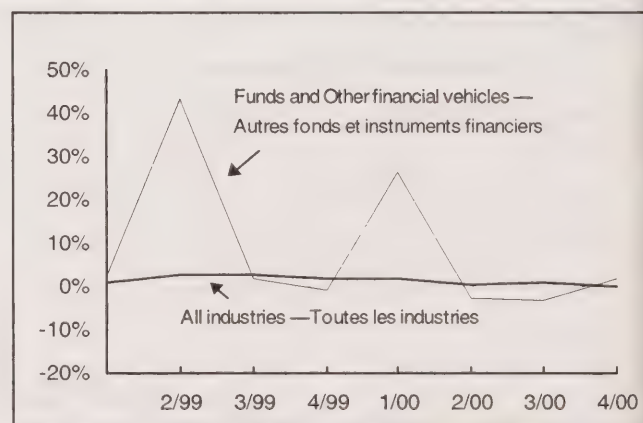
Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

**Table B10. Funds and other financial vehicles, financial statistics****Tableau B10. Autres fonds et instruments financiers, statistiques financières**

1999					2000				
I	II	III	IV		I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Income Statement</b>									
Operating revenues (s.a.)	6,196	8,873	9,052	8,951	11,295	10,996	10,628	10,812	<b>État des résultats</b>
Operating expenses (s.a.)	2,626	2,704	2,829	2,858	3,270	3,156	3,531	3,623	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	3,570	6,169	6,223	6,092	8,025	7,840	7,097	7,189	Dépenses d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	2,897	5,849	5,306	9,215	8,672	7,670	6,396	5,853	Bénéfice d'exploitation (dés.)
									Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									
Assets	509,655	520,403	522,257	520,285	569,719	581,063	606,619	602,449	<b>Bilan</b>
Liabilities	85,764	87,906	92,317	102,091	114,409	116,492	121,191	123,964	Actif
Equity	423,891	432,497	429,941	418,194	455,310	464,571	485,428	478,485	Passif
Share capital	83	76	70	102	79	74	120	120	Avoir
Retained earnings	-2	-4	-21	12	-23	-23	-14	37	Capital-actions
									Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
<b>Rates of change</b>									
Operating revenues (s.a.)	2.2%	43.2%	2.0%	-1.1%	26.2%	-2.6%	-3.3%	1.7%	<b>Taux de variation</b>
Operating expenses (s.a.)	-11.1%	3.0%	4.6%	1.0%	14.4%	-3.5%	11.9%	2.6%	Recettes d'exploitation (dés.)
Assets	5.1%	2.1%	0.4%	-0.4%	9.5%	2.0%	4.4%	-0.7%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Liabilities	11.2%	2.5%	5.0%	10.6%	12.1%	1.8%	4.0%	2.3%	Actif
									Passif
<b>Selected Indicators</b>									
Return on capital	3.0%	5.3%	4.9%	8.1%	7.0%	6.3%	5.1%	4.8%	<b>Certains indicateurs</b>
Return on equity	2.7%	5.4%	4.9%	8.8%	7.6%	6.6%	5.3%	4.9%	Rendement de capitaux
Profit margin	57.6%	69.5%	68.8%	68.1%	71.0%	71.3%	66.8%	66.5%	Rendement de l'avoir
Debt to equity	0.179	0.186	0.196	0.226	0.229	0.228	0.229	0.240	Marge bénéficiaire
									Ratio des dettes à l'avoir
<b>Overall economy</b>									
Operating revenue growth	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.7%	1.1%	0.1%	<b>Économie totale</b>
Profit margin	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.3%	10.3%	10.3%	10.5%	Croissance recettes d'exploitation
									Marge bénéficiaire

**Chart B22. Profit margins****Graphique B22. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B23. Operating revenue growth rates****Graphique B23. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Professional, Scientific  
and Technical Services  
Industries**

**Services professionnels,  
scientifiques et  
techniques**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques



## C. Professional, Scientific and Technical Services Industries

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* that carry employment data and financial statistics are now broken down by industry according to categories in the new North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada is in the midst of a two-year evolutionary transition during which other by-industry statistics will also be released according to categories delineated in the NAICS. To accommodate this transition, the industry sections in this *Services Industry Indicators* portion of the publication have been renamed so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Professional, Scientific and Technical Services section offers coverage of establishments primarily engaged in activities where human capital is the major input. This sector's industries are each defined by the training and expertise of the service provider, and expertise is what each of these industries sells. The distinguishing feature of this sector is that most of its industries have production processes that are wholly dependent on worker skills, therefore equipment and materials are relatively less important. Nevertheless, this section's industry coverage resembles that which was offered in the business services sections of previous issues of *Services Indicators*.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### **Legal Services (NAICS 5411)**

M7761\* Offices Of Lawyers & Notaries

M7799\* Other Business Services n.e.c.

R9999\* Other Services n.e.c.

## C. Services professionnels, scientifiques et techniques

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* contenant des données sur l'emploi et des statistiques financières seront maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada est au milieu d'une période de transition de deux ans durant laquelle les autres statistiques par branche d'activité seront aussi diffusées conformément aux catégories définies dans le SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur des services professionnels, scientifiques et techniques comprend les établissements dont l'activité principale repose sur le capital humain, qui constitue de ce fait le principal facteur de production. Les différentes classes de ce secteur sont définies en fonction de l'expertise et de la formation du fournisseur de service, et l'expertise est ce que vend chacun de ces établissements. Ce secteur se distingue par le fait qu'il comprend surtout des établissements dont les procédés de production dépendent entièrement des compétences des employés et dans lesquels le matériel et l'outillage jouent un rôle relativement moins important. Néanmoins, la couverture de ce secteur est semblable à celle des sections sur les services aux entreprises des numéros antérieurs d'*Indicateurs des services*.

Vous trouverez la liste des concordances entre les systèmes de codage du SCIAN et de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### **Services juridiques (SCIAN 5411)**

M7761\* Études d'avocats et de notaires

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

R9999\* Autres services n.c.a.

**Accounting, Tax Preparation, Bookkeeping and Payroll Services (NAICS 5412)**

M7731 Offices Of Chartered &amp; Certified Accountants

M7739\* Other Accounting &amp; Bookkeeping

**Services de comptabilité, de préparation des déclarations de revenus, de tenue de livres et de paie (SCIAN 5412)**

M7731 Bureaux de comptables et d'experts-comptables

M7739\* Autres services de comptabilité et de tenue de livres

**Architectural, Engineering and Related Services (NAICS 5413)**

A0229\* Other Services Inc to Agricultural Crops

F4499\* Other Services Inc. to Construction n.e.c.

G4513\* Non-Scheduled Air Transport Specialty Service

M7751 Offices Of Architects

M7752 Offices Of Engineers

M7759\* Other Scientific &amp; Technical Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

P8684\* Public Health Laboratories

**Architecture, génie et services connexes (SCIAN 5413)**

A0229\* Autres services relatifs aux cultures

F4499\* Autres services relatifs à la construction n.c.a.

G4513\* Industrie du transport aérien spécialisé (vols non réguliers)

M7751 Bureaux d'architectes

M7752 Bureaux d'ingénieurs

M7759\* Autres services scientifiques et techniques

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

P8684\* Laboratoires de santé publique

**Specialized Design Services (NAICS 5414)**

M7749\* Other Advertising Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Services spécialisés de design (SCIAN 5414)**

M7749\* Autres services de publicité

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Computer Systems Design and Related Services (NAICS 5415)**

M7721\* Computer Services

**Conception de systèmes informatiques et services connexes (SCIAN 5415)**

M7721\* Services d'informatique

**Management, Scientific and Technical Consulting Services (NAICS 5416)**

A0231\* Agricultural Management &amp; Consulting Services

M7711\* Employment Agencies

M7759\* Other Scientific &amp; Technical Services

M7771\* Management Consulting Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Services de conseils en gestion et de conseils scientifiques et techniques (SCIAN 5416)**

A0231\* Services de gestion agricole d'experts-conseils

M7711\* Bureaux de placement

M7759\* Autres services scientifiques et techniques

M7771\* Bureaux de conseils en gestion

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.



**Scientific Research and Development Services (NAICS 5417)**

A0239\* Other Services Inc. to Agriculture n.e.c.

B0321\* Services Incidental to Fishing

M7759\* Other Scientific &amp; Technical Services

O8599\* Other Educational Services

P8693 Health Care Research Agencies

P8694\* Social Service Planning &amp; Advocacy Agencies

R9999\* Other Services n.e.c.

**Advertising and Related Services (NAICS 5418)**

M7741 Advertising Agencies

M7742 Media Representatives

M7743 Outdoor Display &amp; Billboard Advertising

M7749\* Other Advertising Services

M7771\* Management Consulting Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Other Professional, Scientific and Technical Services (NAICS 5419)**

A0211 Veterinary Services

M7749\* Other Advertising Services

M7759\* Other Scientific &amp; Technical Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

R9931 Photographers

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

**Services de recherche et de développement scientifiques (SCIAN 5417)**

A0239\* Autres services relatifs à l'agriculture n.c.a.

B0321\* Services relatifs à la pêche

M7759\* Autres services scientifiques et techniques

O8599\* Autres services d'enseignement

P8693 Organismes de recherche pour les soins de santé

P8694\* Organismes de planification et de soutien des services sociaux

R9999\* Autres services n.c.a.

**Publicité et services connexes (SCIAN 5418)**

M7741 Agences de publicité

M7742 Représentants de médias

M7743 Étalages et panneaux d'affichage publicitaire en extérieur

M7749\* Autres services de publicité

M7771\* Bureaux de conseil en gestion

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Autres services professionnels, scientifiques et techniques (SCIAN 5419)**

A0211 Services vétérinaires

M7749\* Autres services de publicité

M7759\* Autres services scientifiques et techniques

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

R9931 Photographes

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).



This section also presents GDP and remuneration information covering the industries listed below. (Abbreviated titles may be used elsewhere).

**Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E)**

- Computer and Related Services (772)
- Accounting and Bookkeeping Services (773)
- Advertising Services (774)
- Architectural, Engineering and Other Scientific and Technical Services (775)
- Offices of Lawyers and Notaries (776)
- Miscellaneous Business Services (771, 777, 779)

Cette section présente aussi des informations sur le PIB et la rémunération pour les industries suivantes. (Des titres abrégés peuvent être utilisés ailleurs).

**Classification type des industries pour établissements (CTI-E)**

- Services informatiques et services connexes (772)
- Services de comptabilité (773)
- Services de publicité (774)
- Bureaux d'architectes, d'ingénieurs et autres services scientifiques et techniques (775)
- Cabinets d'avocats et de notaires (776)
- Services divers fournis aux entreprises (771, 777, 779)

## Professional, Scientific and Technical Services Industries

### Highlights — 4<sup>th</sup> Quarter 2000

- While GDP growth in the overall economy was slowing in the fourth quarter, output in the business services industries continued to grow at a robust pace, expanding by 2.1% in real terms. Although this was down slightly from the business services growth rates of previous quarters, it nevertheless quadrupled the overall economy's fourth quarter growth rate.
- Output expanded for all business services industries except for accounting and legal services. Advertising services output rose 3.3%, while 2.5% growth was recorded for both the computer and related services industry and the architectural and other scientific services industry.
- Those same business services industries with rapid fourth quarter expansion also experienced sharp growth throughout 2000. Some of the only industries in the whole economy that had double-digit growth rates in 2000 were business services suppliers. GDP growth since the fourth quarter of 1999 in the computer and related services industry (12.8%), the advertising services industry (11.9%) and the architectural and other scientific services industry (11.9%) easily exceeded the 3.7% growth rate in the economy as a whole.
- Because the business services industries have been expanding rapidly for several years now, they have also become a larger and more important component

## Services professionnels, scientifiques et techniques

### Faits saillants — 4<sup>e</sup> trimestre 2000

- Tandis que la croissance du PIB dans l'ensemble de l'économie ralentissait pendant le quatrième trimestre, la production dans le groupe des services aux entreprises continuait de croître à un rythme rapide, soit 2,1 % en termes réels. Même si cela correspond à une légère baisse par rapport aux taux de croissance dans les services aux entreprises pour les trimestres précédents, c'est néanmoins quatre fois plus que le taux de croissance de l'économie en général pendant le quatrième trimestre.
- La production a augmenté pour tous les secteurs du groupe des services aux entreprises, sauf en ce qui concerne les services de comptabilité et les services juridiques. La production des services de publicité s'est accrue de 3,3 %, tandis qu'une augmentation de 2,5 % était enregistrée à la fois pour le secteur de l'informatique et des services connexes ainsi que les services d'architecture et autres services scientifiques.
- Ces mêmes secteurs de services aux entreprises qui ont enregistré une expansion rapide pendant le quatrième trimestre ont également connu une forte croissance pendant toute l'année 2000. Les fournisseurs de services aux entreprises comptent parmi les quelques secteurs de l'économie en général qui ont eu des taux de croissance d'au moins 10 % en 2000. La croissance du PIB depuis le quatrième trimestre de 1999 dans le secteur de l'informatique et des services connexes (12,8 %), le secteur des services de publicité (11,9 %) et le secteur des services d'architecture et autres services scientifiques (11,9 %) a facilement dépassé le taux de croissance de 3,7 % dans l'ensemble de l'économie.
- Parce que les secteurs du groupe des services aux entreprises connaissent une expansion rapide depuis maintenant plusieurs années, leur taille et leur importance ont augmenté par rapport

#### Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↑ 7.8%
Salaries	↑ 2.2%
GDP	↑ 2.1%

\* From same quarter last year.

#### Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↑ 7.8 %
Rémunération	↑ 2,2 %
PIB	↑ 2,1 %

\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.



of the overall economy. Whereas five years ago these industries generated 5.1% of Canada's GDP, this proportion has since risen to 6.5%.

- As output expands in business services so too has average remuneration for employees in these industries, whose average wage and salary climbed 2.2% in nominal terms this quarter. This easily exceeded the 0.3% increase in the economy as a whole, and also surpassed this quarter's 0.7% rise in the consumer price index. Among business services, this quarter's gains were highest in accounting services (+5.3%) and computer services (+2.9%).
- The average wage and salary in business services reached \$39,013 in the fourth quarter, nearly one-fifth higher than the overall economy average. Among business services, the highest average remuneration levels continue to be found in computer services (\$51,862) and in architectural, engineering and other scientific and technical services (\$46,793). The lowest average is for the employees of employment agencies (\$26,732).
- Average remuneration in business services rose markedly in each quarter of 2000 and, by this quarter, was 6.8% higher than in the fourth quarter of 1999. Business services employees experienced real gains because in relative terms, over that same one-year span, remuneration growth in the overall economy was 2.5%, and the consumer price index rose 3.0%. Business services remuneration levels may have, in part, been boosted by a greater reliance on full-time workers — roughly 88% of all business services jobs added since the fourth quarter of 1999 were full-time.
- The professional, scientific and technical services workforce expanded by 13,700 this quarter, a 1.4% increase from the third quarter of 2000. This was the largest fourth quarter employment growth rate for professional, scientific and technical services in at least a decade. Indeed, during the 1990s, fourth quarters brought an average employment *decline* of 0.4% in these industries. Employment growth was particular high this quarter in computer system design (+6.6%) and legal services (+5.2%).

à l'économie en général. Il y a cinq ans, 5,1 % du BIP du Canada était attribuable à ces industries, tandis que cette proportion atteint maintenant 6,5 %.

- La production dans les services aux entreprises a augmenté, et il en a été de même pour la rémunération moyenne des employés dans ces branches, qui s'est accrue de 2,2 % en termes réels pendant le quatrième trimestre. Cela a facilement dépassé l'augmentation de 0,3 % dans l'économie en général, et également la hausse de 0,7 % enregistrée dans l'indice des prix à la consommation durant le quatrième trimestre. Parmi les services aux entreprises, les gains du quatrième trimestre ont été plus élevés dans les services de comptabilité (+5,3 %) et les services informatiques (+2,9 %).
- La rémunération moyenne dans les services aux entreprises a atteint 39 013 \$ au cours du quatrième trimestre, soit presque un cinquième de plus que la moyenne pour l'ensemble de l'économie. Parmi les services aux entreprises, les niveaux de rémunération moyenne les plus élevés continuent de se trouver dans les services informatiques (51 862 \$) et dans les services d'architecture, de génie et autres services scientifiques et techniques (46 793 \$). La moyenne la plus faible concerne les employés des agences de placement (26 732 \$).
- La rémunération moyenne dans les services aux entreprises s'est accrue considérablement dans chaque trimestre de 2000 et, en date du dernier trimestre de 2000, était de 6,8 % plus élevée qu'au cours du dernier trimestre de 1999. Les employés des services aux entreprises ont connu des gains réels parce qu'en termes relatifs, pour cette même période d'un an, la croissance de la rémunération dans l'ensemble de l'économie a été de 2,5 %, et l'indice des prix à la consommation a augmenté de 3,0 %. Les niveaux de rémunération dans les services aux entreprises peuvent devoir leur progression, en partie, au fait que l'on a davantage recours aux services de travailleurs à temps plein — environ 88 % de la totalité des emplois dans les services aux entreprises créés depuis le quatrième trimestre de 1999 étaient des postes à temps plein.
- Les effectifs dans les services professionnels, scientifiques et techniques se sont accrus de 13 700 employés pendant le quatrième trimestre, ce qui représente une augmentation de 1,4 % par rapport au troisième trimestre de 2000. Il s'agissait du quatrième taux de croissance de l'emploi en importance pour les services professionnels, scientifiques et techniques dans au moins une décennie. En fait, pendant les années 1990, on constatait pendant les quatrièmes trimestres une *baisse* de l'emploi qui atteignait en moyenne 0,4 % dans ces branches d'activité. La croissance de l'emploi était particulièrement élevée pendant le quatrième trimestre dans la conception de systèmes informatiques (+6,6 %) et les services juridiques (+5,2 %).



- Of the 13,700 jobs created, some 8,800 involved self-employment. Through most of the 1990s there was rapid growth in the number of self-employed people working in the professional, scientific and technical services industries. By the first quarter of 1998, the proportion of these industries' workers that were self-employed peaked at 39.1%. However, this proportion declined afterwards and, despite this quarter's increase, now stands at 34.3%.
- On a year-over-year basis, the professional, scientific and technical services industries have created 70,700 jobs since the fourth quarter of 1999, an increase of 7.8%. This was more than triple the 2.3% rate of job growth in the overall economy. Strong employment growth in 2000 was propelled by the following industries, each of which had double-digit employment growth rates for the year: computer systems design; specialized design services; advertising and related services; and scientific research and development services.
- For the second consecutive quarter, the computer systems design industry posted a record quarterly operating profit. This quarter's \$341 million operating profit was up 5.6% from the third quarter 2000 total.
- The computer systems design industry's latest operating profit more than tripled the amount recorded in the fourth quarter of 1999. Relative to one year ago, this quarter saw a 20.9% rise in operating revenues with a 13.7% rise in operating expenses.
- Des 13 700 emplois créés, environ 8 800 étaient des emplois autonomes. Pendant la majeure partie des années 1990, il y a eu une croissance rapide du nombre de travailleurs autonomes dans les secteurs des services professionnels, scientifiques et techniques. Au premier trimestre de 1998, la proportion des travailleurs de ces branches qui étaient autonomes a atteint son plus haut niveau, soit 39,1 %. Toutefois, cette proportion a diminué par la suite et, malgré la hausse constatée pendant le quatrième trimestre de 2000, se chiffre maintenant à 34,3 %.
- Si l'on fait une comparaison d'une année à l'autre, les secteurs des services professionnels, scientifiques et techniques ont créé 70 700 emplois depuis le quatrième trimestre de 1999, soit une augmentation de 7,8 %. Cela représente plus que le triple du taux de 2,3 % de croissance de l'emploi dans l'économie en général. La forte croissance de l'emploi en 2000 a été favorisée par les industries suivantes, dont chacune avait un taux de croissance de l'emploi dans les deux chiffres pour l'année : conception de systèmes informatiques; services de conception spécialisés; services de publicité et services connexes; et services de recherche et développement scientifiques.
- Pour le deuxième trimestre consécutif, le secteur de la conception de systèmes informatiques a indiqué un bénéfice d'exploitation record pour le trimestre. Ce bénéfice d'exploitation de 341 millions de dollars pour le trimestre représentait une hausse de 5,6 % par rapport au total pour le troisième trimestre de 2000.
- Le dernier bénéfice d'exploitation des services de conception de systèmes informatiques représente plus que le triple du montant consigné pendant le quatrième trimestre de 1999. Comparativement à il y a un an, le quatrième trimestre a enregistré une augmentation de 20,9 % des bénéfices d'exploitation, y compris une hausse de 13,7 % dans les dépenses d'exploitation.

Professional, Scientific and Technical  
Services Industries

Services professionnels, scientifiques et  
techniques

Chart C1. Employment  
Graphique C1. Emploi

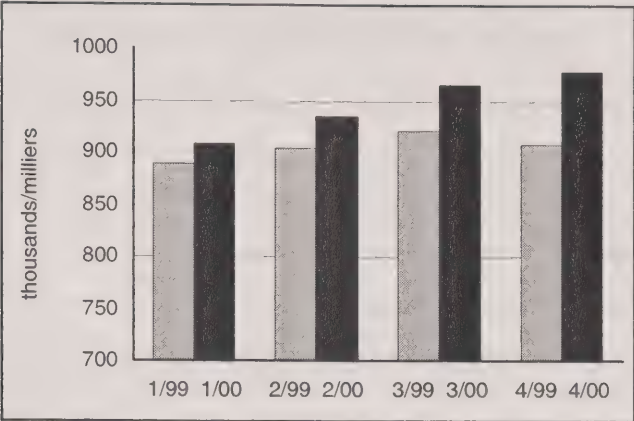


Chart C2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)  
Graphique C2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)

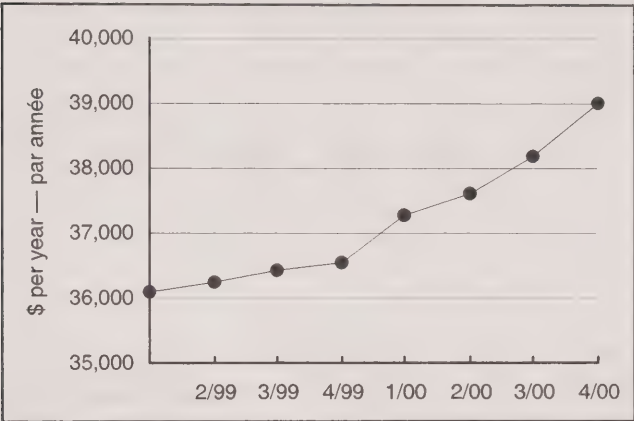
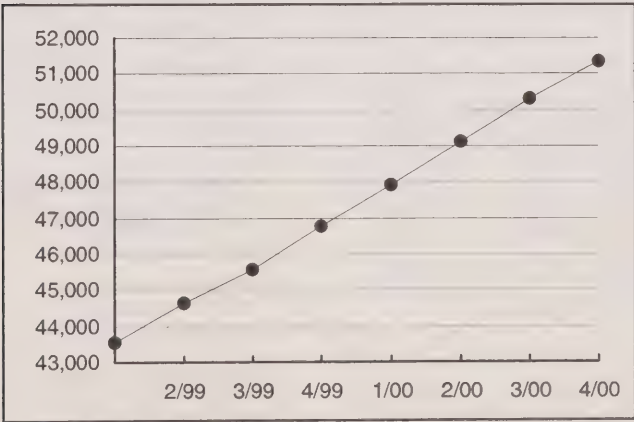


Chart C3. Real GDP (s.a. and annualized in millions of 1992 dollars)  
Graphique C3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1992)



**Table C1. Business services, annualized GDP at factor cost****Tableau C1. Services aux entreprises, PIB annualisé au coût des facteurs**

	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of 1992 dollars — millions de dollars de 1992									
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)
Computer services	10,863	11,435	11,861	12,273	12,670	12,992	13,510	13,842	Services informatiques
Advertising services	2,019	2,013	2,009	2,050	2,128	2,166	2,219	2,293	Services de publicité
Architectural and other scientific services	9,442	9,478	9,556	9,772	9,939	10,270	10,572	10,838	Services d'architecture et autres services scientifiques
Accounting and legal serv.	7,296	7,338	7,363	7,351	7,431	7,591	7,633	7,662	Serv. de comptabilité et juridiques
Misc. business services*	13,926	14,349	14,752	15,302	15,762	16,093	16,382	16,719	Services divers aux entreprises*
Total business services	43,546	44,613	45,541	46,748	47,930	49,112	50,316	51,354	Total serv. aux entreprises
Overall economy	739,740	746,980	758,514	766,953	776,324	783,710	791,239	795,294	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique**

% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre

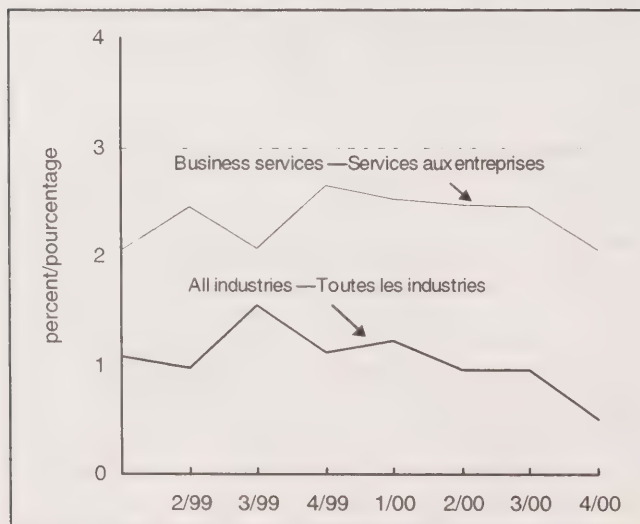
<b>Rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation (%)</b>
Computer services	6.2	5.3	3.7	3.5	3.2	2.5	4.0	2.5	Services informatiques
Advertising services	-1.6	-0.3	-0.2	2.0	3.8	1.8	2.4	3.3	Services de publicité
Architectural and other scientific services	-1.3	0.4	0.8	2.3	1.7	3.3	2.9	2.5	Services d'architecture et autres services scientifiques
Accounting and legal serv.	0.3	0.6	0.3	-0.2	1.1	2.2	0.6	0.4	Serv. de comptabilité et juridiques
Misc. business services*	2.7	3.0	2.8	3.7	3.0	2.1	1.8	2.1	Services divers aux entreprises*
<b>Total business services</b>	<b>2.0</b>	<b>2.5</b>	<b>2.1</b>	<b>2.7</b>	<b>2.5</b>	<b>2.5</b>	<b>2.5</b>	<b>2.1</b>	<b>Total serv. aux entreprises</b>
Overall economy	1.1	1.0	1.5	1.1	1.2	1.0	1.0	0.5	Économie totale

% of Canada's GDP — % du PIB du Canada

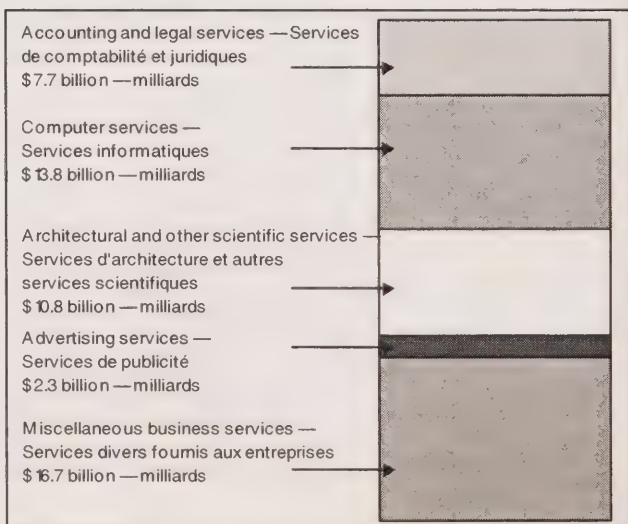
Computer services	1.5	1.5	1.6	1.6	1.6	1.7	1.7	1.7	Services informatiques
Advertising services	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	Services de publicité
Architectural and other scientific services	1.3	1.3	1.3	1.3	1.3	1.3	1.3	1.4	Services d'architecture et autres services scientifiques
Accounting and legal serv.	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	Serv. de comptabilité et juridiques
Misc. business services*	1.9	1.9	1.9	2.0	2.0	2.1	2.1	2.1	Services divers aux entreprises*
<b>Total business services</b>	<b>5.9</b>	<b>6.0</b>	<b>6.0</b>	<b>6.1</b>	<b>6.2</b>	<b>6.3</b>	<b>6.4</b>	<b>6.5</b>	<b>Total serv. aux entreprises</b>

\* Includes the following SIC-E's: 771, 777 and 779.

\* Comprend les groupes suivants de CTI-E : 771, 777 et 779.

**Chart C4. GDP nominal growth rates****Graphique C4. Taux nominaux de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

**Chart C5. Output of business services group of industries****Graphique C5. Production des services aux entreprises**

Source : Division de la mesure et de l'analyse des industries



**Table C2. Professional, scientific and technical services industries, employment****Tableau C2. Services professionnels, scientifiques et techniques, emploi**

	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>Employment</b>	<b>thousands — milliers</b>								<b>Emploi</b>
Legal services	110	113	124	118	115	119	123	129	Services juridiques
Accounting-related services	125	114	116	111	121	124	121	122	Comptabilité et services connexes
Archit./engineering services	165	171	167	180	187	177	177	173	Architecture/génie
Specialized design services	34	45	51	40	40	50	48	45	Services spécialisés de design
Computer systems design	214	222	214	213	236	229	239	255	Conception de syst. informatiques
Mngt/sci/tech'l consulting	103	108	109	104	90	87	94	97	Conseils en gestion, scient. et tech.
Scientific R&D services	25	19	19	20	19	21	25	23	Services de R&D scientifiques
Advertising services	61	60	61	64	51	72	79	73	Publicité
Other prof'l/sci/tech'l services	51	51	59	57	51	56	56	60	Autres serv. prof., scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>889</b>	<b>904</b>	<b>920</b>	<b>907</b>	<b>908</b>	<b>934</b>	<b>964</b>	<b>977</b>	<b>Total</b>
Full-time	775	797	812	783	795	818	843	845	Plein temps
Part-time	114	108	109	124	113	116	121	132	Temps partiel
Self employment*	328	342	332	323	319	320	327	335	Travail autonome*

**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

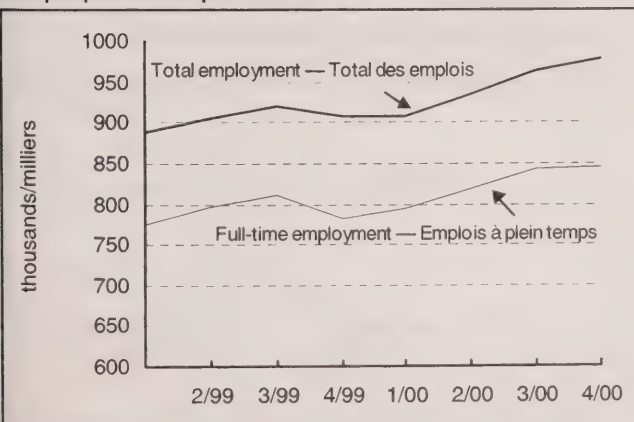
<b>Rates of change (%)</b>					<b>Taux de variation (%)</b>				
Legal services	3.4	-3.6	-1.6	4.7	3.9	5.0	-0.7	9.8	Services juridiques
Accounting-related services	20.3	5.0	11.2	-0.4	-3.3	8.0	4.8	9.9	Comptabilité et services connexes
Archit./engineer. services	18.5	8.9	2.0	10.9	13.0	3.9	5.9	-3.7	Architecture/génie
Specialized design services	-23.1	3.7	25.7	-2.2	15.5	10.8	-4.9	14.1	Services spécialisés de design
Computer systems design	22.5	32.5	16.2	12.3	10.2	2.7	11.6	19.8	Conception de syst. informatiques
Mngt/sci/tech'l consulting	-8.2	-9.7	-3.7	-4.8	-13.0	-19.9	-13.5	-7.0	Conseils en gestion, scient. et tech.
Scientific R&D services	37.8	19.3	18.3	25.0	-25.4	10.9	30.9	13.5	Services de R&D scientifiques
Advertising services	-0.8	-3.2	-4.2	-8.0	-15.3	20.5	29.5	14.0	Publicité
Other prof'l/sci/tech'l services	-1.5	-6.4	7.3	-3.2	-0.4	8.6	-5.1	5.1	Autres serv. prof., scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>9.3</b>	<b>6.8</b>	<b>6.1</b>	<b>4.1</b>	<b>2.2</b>	<b>3.3</b>	<b>4.7</b>	<b>7.8</b>	<b>Total</b>
Full-time	13.8	11.0	8.9	4.9	2.6	2.7	3.8	8.0	Plein temps
Part-time	-13.9	-16.9	-10.5	-0.6	-0.3	7.6	11.1	6.6	Temps partiel
Self employment*	2.6	4.4	4.0	0.3	-2.7	-6.3	-1.7	3.8	Travail autonome*

<b>Overall economy growth rates (%)</b>					<b>Taux de croissance de l'économie globale (%)</b>				
<b>Total</b>	<b>3.0</b>	<b>2.8</b>	<b>2.6</b>	<b>2.7</b>	<b>3.1</b>	<b>2.8</b>	<b>2.3</b>	<b>2.3</b>	<b>Total</b>
Full-time	3.1	3.4	3.0	3.8	4.0	3.1	2.6	2.5	Plein temps
Part-time	2.4	0.2	0.3	-1.7	-0.4	1.2	0.7	1.4	Temps partiel
Self employment	3.6	4.2	1.1	-0.1	2.7	-2.6	-2.5	-3.8	Travail autonome

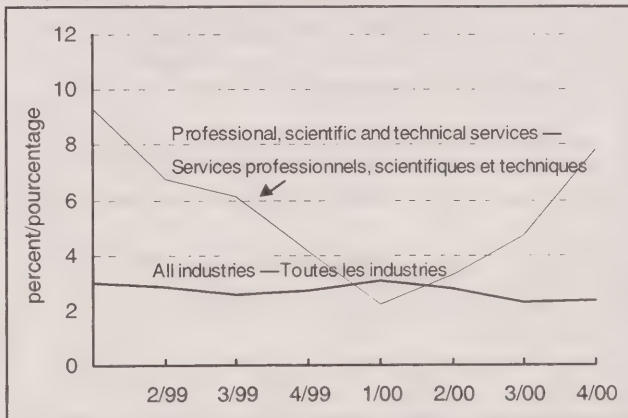
\* The self-employed include incorporated and unincorporated owners. The self-employed are also included in the full-time and part-time categories.

\* La catégorie des emplois autonomes comprend les propriétaires constitués et non constitués. Elle recouvre aussi l'emploi à plein temps et l'emploi à temps partiel.

**Chart C6. Employment<sup>1</sup>****Graphique C6. Emploi<sup>1</sup>**

<sup>1</sup> The data are not seasonally adjusted.  
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

**Chart C7. Employment growth rates<sup>2</sup>****Graphique C7. Taux de croissance de l'emploi<sup>2</sup>**

<sup>2</sup> Measured as growth versus the same quarter last year.  
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

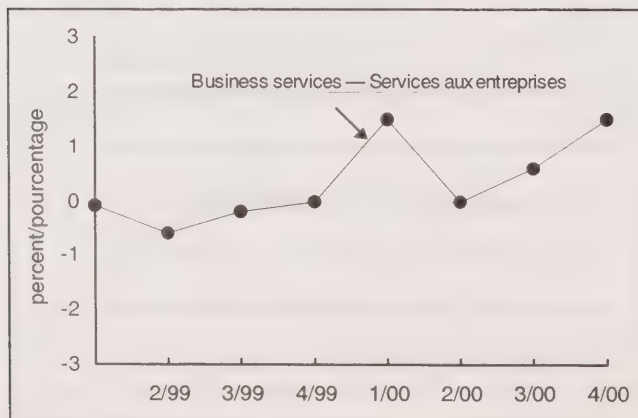
Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

**Table C3. Business services, average wages and salaries****Tableau C3. Services aux entreprises, rémunération**

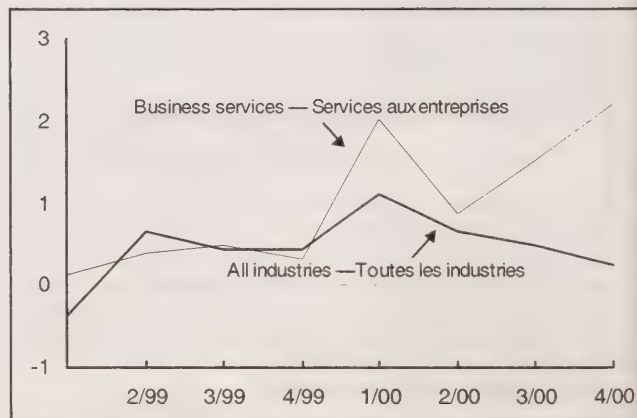
	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
	current dollars per year — dollars courants par année								
All employees									Employés
Computer services	48,157	48,649	49,229	49,018	50,073	50,825	50,395	51,862	Services informatiques
Accounting services	34,040	35,188	35,484	36,041	35,756	35,507	36,142	38,070	Services de comptabilité
Advertising services	32,312	31,970	31,887	32,133	34,565	34,347	34,381	34,651	Services de publicité
Archit./engin. services	44,338	44,680	44,186	44,457	45,250	45,299	45,922	46,793	Services d'archit./d'ingén.
Lawyers and notaries	36,735	36,293	36,273	36,168	36,041	37,062	38,370	39,385	Avocats et notaires
Employment agencies	25,337	25,366	25,469	25,034	25,268	25,340	26,299	26,732	Bureaux de placement
Mngt. consulting services	37,470	37,444	38,025	38,524	40,563	41,271	41,526	41,638	Bur. de conseils en gestion
Other business services	27,618	27,798	28,168	28,343	28,273	28,103	28,584	29,296	Autres serv. aux entreprises
Total	36,104	36,248	36,428	36,541	37,275	37,597	38,171	39,013	Total
Overall economy	31,483	31,685	31,822	31,961	32,316	32,523	32,683	32,767	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>from last quarter — par rapport au dernier trimestre</b>									
<b>Rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation (%)</b>
Computer services	1.1	1.0	1.2	-0.4	2.2	1.5	-0.8	2.9	Services informatiques
Accounting services	-2.2	3.4	0.8	1.6	-0.8	-0.7	1.8	5.3	Services de comptabilité
Advertising services	0.7	-1.1	-0.3	0.8	7.6	-0.6	0.1	0.8	Services de publicité
Archit./engin. services	-0.1	0.8	-1.1	0.6	1.8	0.1	1.4	1.9	Services d'arch./d'ingén.
Lawyers and notaries	-0.9	-1.2	-0.1	-0.3	-0.4	2.8	3.5	2.6	Avocats et notaires
Employment agencies	-0.7	0.1	0.4	-1.7	0.9	0.3	3.8	1.6	Bureaux de placement
Mngt. consulting services	0.6	-0.1	1.6	1.3	5.3	1.7	0.6	0.3	Bur. de conseils en gestion
Other business services	-0.4	0.7	1.3	0.6	-0.2	-0.6	1.7	2.5	Autres serv. aux entreprises
<b>Total</b>	<b>0.1</b>	<b>0.4</b>	<b>0.5</b>	<b>0.3</b>	<b>2.0</b>	<b>0.9</b>	<b>1.5</b>	<b>2.2</b>	<b>Total</b>
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)</b>
Computer services	0.9	0.0	0.5	-0.7	1.6	0.6	-1.8	2.2	Services informatiques
Accounting services	-2.5	2.3	0.1	1.3	-1.3	-1.6	0.8	4.6	Services de comptabilité
Advertising services	0.5	-2.1	-1.0	0.5	7.0	-1.5	-0.9	0.1	Services de publicité
Archit./engin. services	-0.4	-0.3	-1.8	0.3	1.2	-0.8	0.4	1.2	Services d'arch./d'ingén.
Lawyers and notaries	-1.1	-2.2	-0.8	-0.6	-0.9	1.9	2.6	1.9	Avocats et notaires
Employment agencies	-0.9	-0.9	-0.3	-2.0	0.4	-0.6	2.8	0.9	Bureaux de placement
Mngt. consulting services	0.3	-1.1	0.8	1.0	4.7	0.8	-0.3	-0.4	Bur. de conseils en gestion
Other business services	-0.7	-0.4	0.6	0.3	-0.8	-1.5	0.7	1.8	Autres serv. aux entreprises
<b>Total</b>	<b>-0.1</b>	<b>-0.6</b>	<b>-0.2</b>	<b>0.0</b>	<b>1.5</b>	<b>0.0</b>	<b>0.6</b>	<b>1.5</b>	<b>Total</b>
<b>Nominal growth rates (%)</b>									<b>Taux nom. de variation (%)</b>
Overall economy	-0.4	0.6	0.4	0.4	1.1	0.6	0.5	0.3	Économie totale

**Chart C8. Real (CPI-adjusted) wage and salary growth rates**  
**Graphique C8. Taux de croissance réels (ajustés selon l'IPC)**

Source: Survey of Employment, Payrolls and Hours from Labour Statistics Division

**Chart C9. Nominal wage and salary growth rates**  
**Graphique C9. Taux nominaux de croissance**

Source: Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures par la Division des statistiques du travail

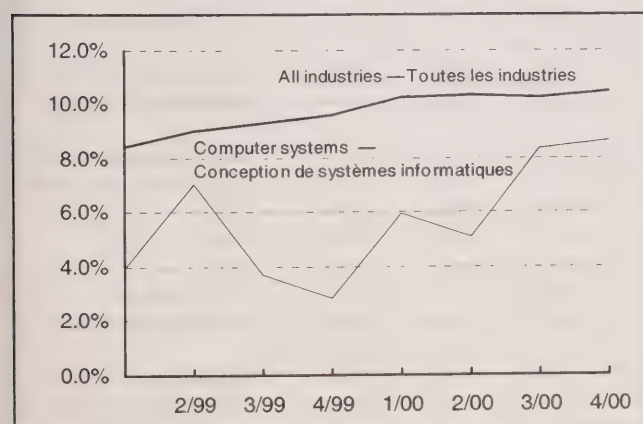


**Table C4. Computer systems design services, financial statistics****Tableau C4. Conception de systèmes informatiques et services connexes, statistiques financières**

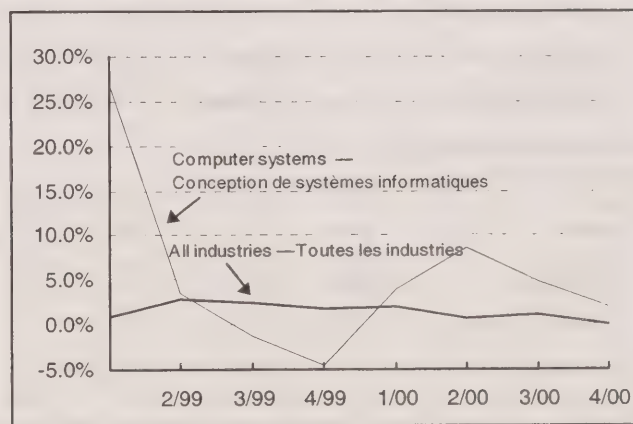
	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement					État des résultats				
Operating revenues (s.a.)	3,346	3,466	3,423	3,264	3,395	3,685	3,867	3,946	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	3,215	3,222	3,296	3,172	3,192	3,497	3,544	3,605	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	131	244	127	92	203	189	323	341	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	-1	77	-131	-24	152	23	32	94	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet					Bilan				
Assets	17,360	17,783	19,221	18,765	20,316	20,489	19,467	22,785	Actif
Liabilities	13,210	13,896	15,743	15,422	14,936	15,596	14,486	17,558	Passif
Equity	4,150	3,887	3,478	3,343	5,380	4,893	4,980	5,227	Avoir
Share capital	3,575	3,097	3,548	3,278	4,048	4,154	3,615	4,043	Capital-actions
Retained earnings	399	611	-258	-123	1,245	666	1,328	1,075	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating revenues (s.a.)	26.8%	3.6%	-1.3%	-4.6%	4.0%	8.6%	4.9%	2.0%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	23.9%	0.2%	2.3%	-3.8%	0.6%	9.6%	1.4%	1.7%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	8.4%	2.4%	8.1%	-2.4%	8.3%	0.9%	-5.0%	17.0%	Actif
Liabilities	7.6%	5.2%	13.3%	-2.0%	-3.1%	4.4%	-7.1%	21.2%	Passif
<b>Selected Indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	2.6%	4.6%	-0.6%	2.0%	6.1%	2.2%	2.6%	3.6%	Rendement de capitaux
Return on equity	-0.1%	8.0%	-15.1%	-2.9%	11.3%	1.9%	2.6%	7.2%	Rendement de l'avoir
Profit margin	3.9%	7.0%	3.7%	2.8%	6.0%	5.1%	8.4%	8.6%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	2.396	2.822	3.445	3.577	2.097	2.316	2.264	2.444	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.609	0.531	0.558	0.495	0.666	0.674	0.613	0.703	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.574	0.503	0.514	0.451	0.625	0.633	0.574	0.658	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.7%	1.1%	0.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.3%	10.3%	10.3%	10.5%	Marge bénéficiaire

**Chart C10. Profit margins****Graphique C10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart C11. Operating revenue growth rates****Graphique C11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication



Table C5. Balance sheet statistics for other professional, scientific and technical services industries

Tableau C5. Bilan statistique pour les autres services professionnels, scientifiques et techniques

1999					2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Legal services</b>					<b>Services juridiques</b>				
Assets	1,124	1,032	1,017	1,010	987	992	1,093	1,066	Actif
Liabilities	789	715	710	711	664	666	684	643	Passif
Equity	335	316	308	299	324	325	409	422	Avoir
Share capital	154	145	137	133	176	178	120	94	Capital-actions
Retained earnings	142	136	136	132	115	115	232	270	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	..	-8.2%	-1.4%	-0.8%	-2.2%	0.4%	10.2%	-2.5%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	..	-9.4%	-0.8%	0.2%	-6.6%	0.4%	2.6%	-5.9%	Croissance en % du passif
<b>Accounting, tax and payroll services</b>					<b>Comptabilité et services connexes</b>				
Assets	2,211	1,591	1,579	1,577	1,430	1,565	1,539	1,498	Actif
Liabilities	1,238	867	827	817	709	790	742	873	Passif
Equity	974	723	752	760	721	775	797	625	Avoir
Share capital	325	131	128	128	119	126	124	593	Capital-actions
Retained earnings	599	549	581	590	562	609	634	-8	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	..	-28.1%	-0.7%	-0.1%	-9.3%	9.5%	-1.7%	-2.7%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	..	-29.9%	-4.7%	-1.2%	-13.2%	11.4%	-6.1%	17.6%	Croissance en % du passif
<b>Architectural and engineering services</b>					<b>Architecture, génie et services connexes</b>				
Assets	12,052	10,993	11,317	10,614	9,498	9,474	9,170	9,519	Actif
Liabilities	7,421	6,853	6,966	6,839	6,087	6,076	5,956	5,817	Passif
Equity	4,632	4,140	4,350	3,775	3,411	3,398	3,213	3,702	Avoir
Share capital	4,152	3,545	3,641	3,152	3,256	3,046	2,756	2,892	Capital-actions
Retained earnings	332	457	485	466	-9	173	330	701	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	..	-8.8%	2.9%	-6.2%	-10.5%	-0.2%	-3.2%	3.8%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	..	-7.6%	1.7%	-1.8%	-11.0%	-0.2%	-2.0%	-2.3%	Croissance en % du passif
<b>Advertising services</b>					<b>Publicité et services connexes</b>				
Assets	3,622	3,560	3,638	3,930	4,255	4,161	3,992	4,679	Actif
Liabilities	2,990	2,780	2,820	2,993	3,016	2,982	2,720	2,972	Passif
Equity	632	780	818	937	1,239	1,179	1,272	1,707	Avoir
Share capital	272	310	304	837	1,014	888	1,001	1,439	Capital-actions
Retained earnings	282	419	441	548	468	540	534	527	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	..	-1.7%	2.2%	8.0%	8.2%	-2.2%	-4.1%	17.2%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	..	-7.0%	1.4%	6.2%	0.8%	-1.1%	-8.8%	9.2%	Croissance en % du passif
<b>Miscellaneous professional, scientific and tech. serv.</b>					<b>Serv. de conseils en gestion et de conseils scient. et tech.</b>				
Assets	15,701	15,748	14,259	13,820	13,998	14,152	13,520	13,596	Actif
Liabilities	8,120	8,513	7,856	8,432	8,215	8,437	8,510	9,222	Passif
Equity	7,582	7,235	6,403	5,388	5,783	5,715	5,011	4,375	Avoir
Share capital	5,574	5,188	6,238	5,577	6,240	5,681	5,377	5,819	Capital-actions
Retained earnings	1,649	1,657	-215	-543	-893	-427	-849	-1,937	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	..	0.3%	-9.5%	-3.1%	1.3%	1.1%	-4.5%	0.6%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	..	4.8%	-7.7%	7.3%	-2.6%	2.7%	0.9%	8.4%	Croissance en % du passif

Source: Industrial Organization and Finance Division

Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

## **Accommodation and Food Services Industries**

## **Hébergement et services de restauration**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## D. Accommodation and Food Services Industries

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* that carry employment data and financial statistics are now broken down by industry according to categories in the new North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada is in the midst of a two-year evolutionary transition during which other by-industry statistics will also be released according to categories delineated in the NAICS. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Accommodation and Food Services section covers establishments that are primary engaged in providing short-term lodging and complementary services to travellers and vacationers in facilities such as hotels and motels. This sector also comprises establishments that mainly prepare meals, snacks and beverages, to customer order, for immediate consumption.

Compared to the corresponding section of previous *Services Indicators*, this section required only slight modifications due to the fact that the industry's coverage under NAICS closely resembles that which was offered under the SIC-based coding structure.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### Accommodation Services (NAICS 721)

Q9111 Hotels & Motor Hotels

Q9112 Motels

Q9113 Tourist Courts & Cabins

## D. Hébergement et services de restauration

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* contenant des données sur l'emploi et des statistiques financières seront maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada est au milieu d'une période de transition de deux ans durant laquelle les autres statistiques par branche d'activité seront aussi diffusées conformément aux catégories définies dans le SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur de l'hébergement et des services de restauration comprend les établissements dont l'activité principale consiste à fournir de l'hébergement de courte durée et des services complémentaires à des voyageurs et des vacanciers dans des installations telles que des hôtels et des motels. Ce secteur comprend aussi les établissements dont l'activité principale consiste à préparer des repas, des repas légers et des boissons commandés par les clients pour consommation immédiate.

Comparativement à la section correspondante des numéros précédents d'*Indicateurs des services*, la présente section ne comporte que de légères modifications, car la couverture du secteur est presque la même aux termes du SCIAN que selon la CTI.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre les systèmes de codage du SCIAN et de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### Services d'hébergement (SCIAN 721)

Q9111 Hôtels et auberges routières

Q9112 Motels

Q9113 Camps et cabines pour touristes



## Q9114 Guest Houses &amp; Tourist Homes

## Q9121 Lodging Houses &amp; Residential Clubs

## Q9131 Camping Grounds &amp; Travel Trailer Parks

## Q9141 Outfitters (Hunting &amp; Fishing Camps)

## Q9149\* Other Recreation &amp; Vacation Camps

**Food Services and Drinking Places (NAICS 722)**

## Q9211\* Restaurants, Licensed

## Q9212 Restaurants, Unlicensed (Incl Drive-Ins)

## Q9213 Take-Out Food Services

## Q9214 Caterers

## Q9221 Taverns, Bars &amp; Night Clubs

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

This section also presents GDP and remuneration information covering the industries listed below. (Abbreviated titles may be used elsewhere).

**Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E)**

## Traveler Accommodation Services (91)

- Hotels, Motels and Tourist Courts (911)
- Lodging Houses and Residential Clubs (912)
- Camping Grounds and Travel Trailer Parks (913)
- Recreation and Vacation Camps (914)

## Food and Beverage Services Industries (92)

- Food Services (921)
- Taverns, Bars and Nightclubs (922)

## Q9114 Petits hôtels

## Q9121 Pensions de famille et hôtels privés

## Q9131 Terrains de camping et parcs à roulotte

## Q9141 Camps de chasse et de pêche

## Q9149\* Autres camps de vacances

**Services de restauration et débits de boissons (SCIAN 722)**

## Q9211\* Restaurants avec permis de boissons

## Q9212 Restaurants sans permis de boissons (y compris les restovolants)

## Q9213 Services de mets à emporter

## Q9214 Traiteurs

## Q9221 Tavernes, bars et boîtes de nuit

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).

Cette section présente aussi des informations sur le PIB et la rémunération pour les industries suivantes. (Des titres abrégés peuvent être utilisés ailleurs).

**Classification type des industries pour établissements (CTI-E)**

## Services d'hébergement des voyageurs (91)

- Hôtels, motels et camps pour touristes (911)
- Pensions de famille et hôtels privés (912)
- Terrains de camping et parcs à roulotte (913)
- Camps de vacances (914)

## Industries de la restauration (92)

- Services de restauration (921)
- Tavernes, bars et boîtes de nuit (922)

## Accommodation and Food Services Industries

### Highlights — 4<sup>th</sup> Quarter 2000

- After contracting in the third quarter of 2000, output in the traveler accommodations industry rebounded in real terms by 1.1% this quarter — approximately double the GDP growth rate in the whole economy.
- Traveler accommodations industry employment dropped 18.6% this quarter. Fourth quarter declines of this magnitude are normal for the industry because of reduced business late in the calendar year. By comparison, in the average fourth quarter from 1995 to 1999 the industry shed 17.4% of its workforce.
- Compared to the fourth quarter of 1999, the industry's workforce has grown by 9,100. This translated to a 4.9% increase — more than double the 2.3% employment growth rate in the overall economy since last year. All of the industry's new jobs were full-time.
- Due to the full-time jobs created, some 58.8% of the industry's workforce is now employed full-time, up from 55.3% in the fourth quarter of 1999. Nevertheless, this is far below the most recent 81.3% proportion recorded in the overall economy.
- As was the case in the economy as a whole, the average wage and salary in traveler accommodations edged up only slightly this quarter. This quarter's 0.2% increase was the industry's lowest since late 1999, and also trailed this quarter's 0.7% increase in the consumer price index. Compared to one year ago, however, average remuneration growth in traveler accommodations (3.4%) has not only outpaced that in the overall economy (2.5%), but has also grown more rapidly than the consumer price index (3.0%).

#### Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↑ 1.5%
GDP	↑ 1.7%

\* From same quarter last year.

## Hébergement et services de restauration

### Faits saillants — 4<sup>e</sup> trimestre 2000

- Après avoir régressé pendant le troisième trimestre de 2000, la production du secteur de l'hébergement a fait un bond de 1,1 % en termes réels pendant le quatrième trimestre — environ le double du taux de croissance du PIB dans l'ensemble de l'économie.
- L'emploi dans le secteur de l'hébergement a diminué de 18,6 % pendant le trimestre à l'étude. Les baisses de cette importance enregistrées pendant les quatrièmes trimestres sont normales en raison de la diminution des affaires à la fin de l'année civile. En comparaison, au cours du quatrième trimestre des années 1995 à 1999, le secteur a perdu 17,4 % de ses effectifs.
- Comparativement au quatrième trimestre de 1999, les effectifs comptent 9 100 employés de plus. Cela constitue une hausse de 4,9 % — soit plus du double de la croissance de 2,3 % de l'emploi dans l'ensemble de l'économie depuis l'année dernière. Tous ces nouveaux emplois dans le secteur étaient des postes à temps plein.
- En raison des emplois à temps plein qui ont été créés, quelque 58,8 % des effectifs du secteur travaillent maintenant à temps plein, par rapport à 55,3 % au cours du quatrième trimestre de 1999. Cependant, c'est beaucoup moins que la proportion de 81,3 % enregistrée tout récemment dans l'économie en général.
- Comme c'était le cas dans l'ensemble de l'économie, la rémunération moyenne dans le secteur de l'hébergement n'a augmenté que très légèrement durant le quatrième trimestre. La hausse de 0,2 % enregistrée au cours du même trimestre était la plus faible du secteur depuis la fin de 1999, et suivait l'augmentation de 0,7 % enregistrée dans l'indice des prix à la consommation au cours du quatrième trimestre. Comparativement à il y a un an, toutefois, la croissance de la rémunération moyenne dans le secteur de l'hébergement (3,4 %) n'a pas dépassé celle constatée dans l'économie en général (2,5 %), mais s'est également accrue plus rapidement que l'indice des prix à la consommation (3,0 %).

#### Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↑ 1,5 %
PIB	↑ 1,7 %

\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.



- Turning to the food and beverage services industry, the industry enjoyed robust growth this quarter, as its real GDP growth rate of 2.0% easily exceeded the economy-wide 0.5% rate. This was the third straight quarter in which the food and beverage services industry expanded more rapidly than the overall economy. Over the past year, the industry's GDP has grown 5.8%.
- This rapid growth may be benefiting food and beverage services employees who are now earning more in real terms. For the sixth consecutive quarter, the average wage and salary in food and beverage services rose rapidly. This quarter's nominal increase for the industry (1.5%) far exceeded that for the overall economy (0.3%) and the rise in the consumer price index (0.7%).
- During each quarter in the last year-and-a-half, the industry's average remuneration has increased more rapidly than the economy-wide average. However, although there has been a 6.7% increase during this span, the current average remuneration of \$11,969 is still 63% lower than the economy-wide average.
- One of several reasons for this gap is the high proportion of jobs in the industry that involve part-time hours. While the proportion of the Canadian economy's workforce that is employed part-time is 18.7%, this proportion is much higher in restaurants and other food services (44.1%) and drinking places (38.7%).
- Restaurant and other food services employment fell by 1.5% this quarter. Given that the industry's business slows with the onset of colder temperatures this was not unusual. Indeed, this year's fourth quarter decline was not as high as the average 2.2% fourth quarter decline that occurred in the previous five years.
- Compared to the fourth quarter of 1999, the industry has since created 6,900 jobs. While representing a 1.0% increase since last year, this was low relative to the 2.3% rate of job growth in the Canadian economy. Of the 6,900 added jobs, only 1,900 were full-time positions.
- Combined financial statistics for the traveler accommodation and food services industries show that operating profits were little changed this quarter. While operating costs were reduced by 1.0% this quarter, operating revenues declined by a similar rate. This quarter's operating profits are, however, down sharply from the fourth quarter of 1999. They declined from \$986 million to \$818 million due to an 11.3% drop in operating revenues that was not fully offset by declining operating expenses.
- En ce qui concerne le secteur de la restauration, il a connu une forte croissance pendant le quatrième trimestre, car la croissance réelle du PIB (2,0 %) a facilement dépassé le taux de 0,5 % dans le reste de l'économie. Il s'agissait du troisième trimestre consécutif pendant lequel le secteur de la restauration a obtenu une augmentation plus rapide que l'ensemble de l'économie. Au cours de la dernière année, le PIB de ce secteur a enregistré une hausse de 5,8 %.
- Cette croissance rapide peut être profitable aux employés du secteur de la restauration qui ont maintenant un salaire plus élevé en termes réels. Pour le sixième trimestre consécutif, la rémunération moyenne dans ces services s'est accrue rapidement. La légère augmentation de 1,5 % a largement dépassé celle de l'ensemble de l'économie (0,3 %) et la hausse de l'Indice des prix à la consommation (0,7 %).
- Pendant chaque trimestre au cours des 18 derniers mois, la rémunération moyenne dans ce secteur a augmenté plus rapidement que la moyenne pour l'ensemble de l'économie. Cependant, même s'il y a eu une augmentation de 6,7 % pendant cette période, la rémunération moyenne actuelle, qui se chiffre à 11 969 \$, est encore inférieure de 63 % à celle de la moyenne dans l'économie en général.
- L'une des nombreuses raisons de cet écart est la vaste proportion d'emplois dans le secteur qui sont à temps partiel. Bien que la proportion des effectifs de l'économie canadienne qui travaille à temps partiel soit de 18,7 %, cette proportion est beaucoup plus élevée dans les restaurants et autres services de restauration (44,1 %) et les débits de boisson (38,7 %).
- L'emploi dans les restaurants et autres services alimentaires a diminué de 1,5 % pendant le quatrième trimestre. Comme les affaires de ce secteur ralentissent lorsque le temps refroidit, il n'y avait là rien d'inhabituel. En fait, la baisse constatée pendant le dernier trimestre de l'an 2000 n'était pas aussi prononcée que la diminution moyenne de 2,2 % pour le quatrième trimestre qui est survenue au cours des cinq années précédentes.
- Comparativement au quatrième trimestre de 1999, le secteur a depuis créé 6 900 emplois. Même si cela représente une augmentation de 1,0 % par rapport à l'année dernière, c'était faible en comparaison du taux de 2,3 % de croissance de l'emploi dans l'économie canadienne. Des 6 900 emplois créés, seulement 1 900 étaient des postes à temps plein.
- Les statistiques financières regroupées pour les secteurs de l'hébergement et de la restauration indiquent que les bénéfices d'exploitation ont peu changé pendant le quatrième trimestre. Même si les frais d'exploitation ont diminué de 1,0 % pendant le trimestre à l'étude, les recettes d'exploitation ont diminué dans une proportion semblable. Les bénéfices d'exploitation du trimestre sont, cependant, grandement inférieurs à ceux du quatrième trimestre de 1999. Ils sont passés de 986 millions de dollars à 818 millions de dollars en raison d'une baisse de 11,3 % des recettes d'exploitation qui n'a pas été complètement neutralisée par la baisse des dépenses d'exploitation.



## Accommodation and Food Services Industries

## Hébergement et services de restauration

Chart D1. Employment

Graphique D1. Emploi

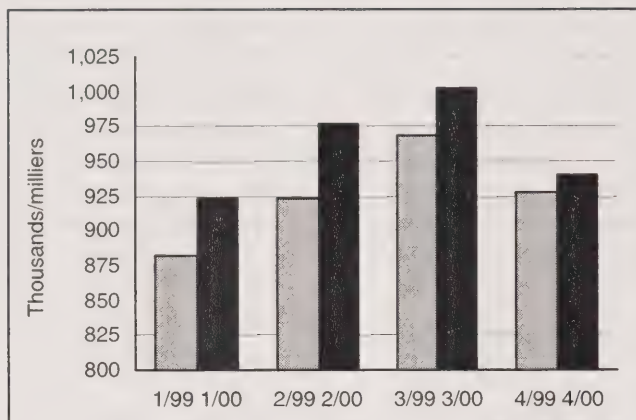


Chart D2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique D2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)

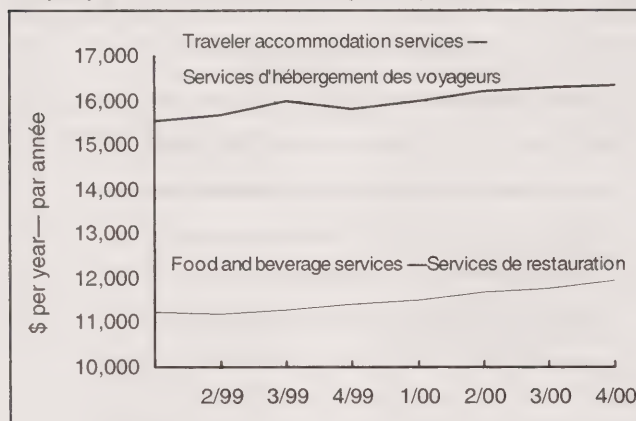
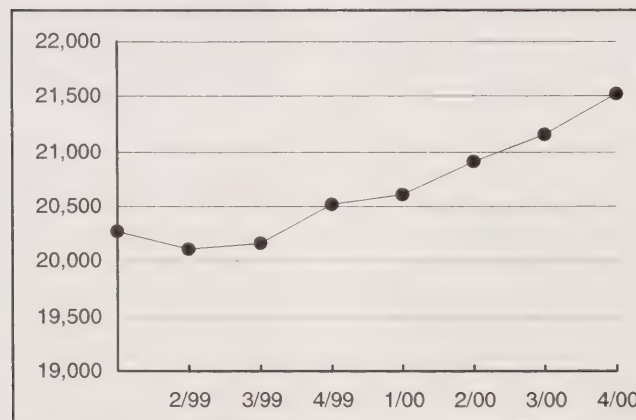


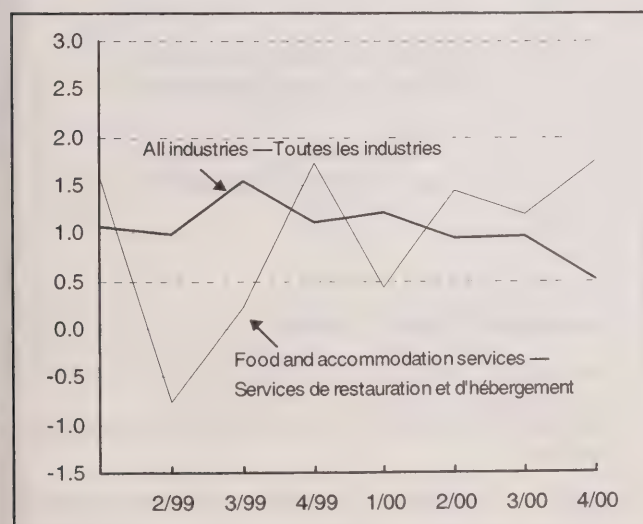
Chart D3. Real GDP (s.a. and annualized in millions of 1992 dollars)

Graphique D3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1992)

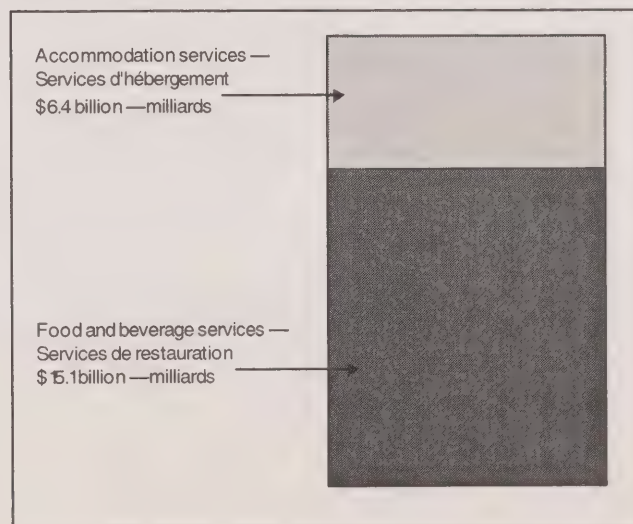


**Table D1. Travel accommodation and food services, annualized GDP at factor cost****Tableau D1. Services d'hébergement des voyageurs et de restauration, PIB annualisé au coût des facteurs**

1999					2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of 1992 dollars — millions de dollars de 1992									
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)
Accommodation services	6,234	6,210	6,209	6,212	6,278	6,340	6,320	6,390	Services d'hébergement
Food and beverage serv.	14,040	13,910	13,958	14,304	14,327	14,562	14,828	15,127	Services de restauration
Traveler accommodation and food services	20,273	20,120	20,167	20,515	20,604	20,901	21,148	21,517	Services d'hébergement des voyageurs et de restauration
Overall economy	739,740	746,980	758,514	766,953	776,324	783,710	791,239	795,294	Économie totale
Analytical table — Tableau analytique									
% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre									
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
Accommodation services	-0.4	-0.4	0.0	0.0	1.1	1.0	-0.3	1.1	Services d'hébergement
Food and beverage serv.	2.5	-0.9	0.3	2.5	0.2	1.6	1.8	2.0	Services de restauration
Traveler accommodation and food services	1.6	-0.8	0.2	1.7	0.4	1.4	1.2	1.7	Services d'hébergement des voyageurs et de restauration
Overall economy	1.1	1.0	1.5	1.1	1.2	1.0	1.0	0.5	Économie totale
% of Canada's GDP — % du PIB du Canada									
Accommodation services	0.84	0.83	0.82	0.81	0.81	0.81	0.80	0.80	Services d'hébergement
Food and beverage serv.	1.90	1.86	1.84	1.87	1.85	1.86	1.87	1.90	Services de restauration
Traveler accommodation and food services	2.74	2.69	2.66	2.67	2.65	2.67	2.67	2.71	Services d'hébergement des voyageurs et de restauration

**Chart D4. GDP nominal growth rates****Graphique D4. Taux nominaux de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

**Chart D5. Output of food and accommodation services industries****Graphique D5. Production des industries de la restauration et de l'hébergement**

Source : Division de la mesure et de l'analyse des industries

Table D2. Accommodation and food services industries, employment

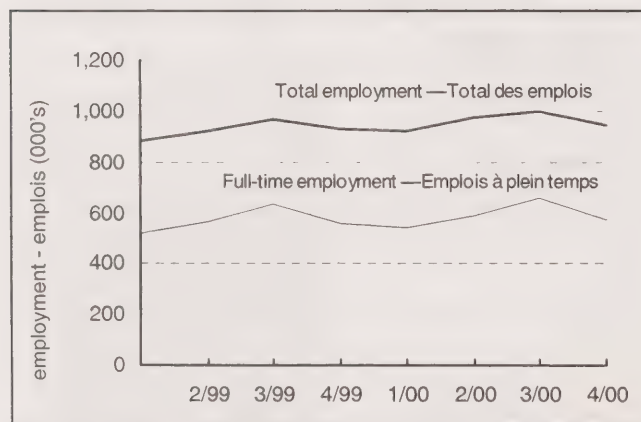
Tableau D2. Hébergement et services de restauration, emploi

	1999				2000			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
	thousands — milliers							
<b>Employment</b>								<b>Emploi</b>
Accommodation services	170	179	213	185	188	210	238	194
Restaurants/other food services	671	700	711	696	683	716	713	703
Drinking places (alcoholic bever.)	40	44	44	47	52	50	51	44
<b>Total</b>	<b>881</b>	<b>923</b>	<b>968</b>	<b>927</b>	<b>923</b>	<b>976</b>	<b>1,002</b>	<b>941</b>
Full-time	521	565	635	557	539	591	656	573
Part-time	361	357	332	371	384	385	346	368

Analytical table — Tableau analytique

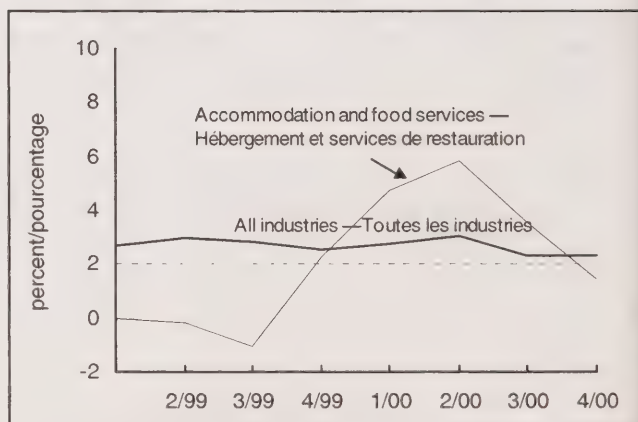
from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

<b>Rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation (%)</b>
Accommodation services	-3.5	-7.4	-7.7	2.0	10.4	17.7	12.0	4.9	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	2.2	1.6	0.7	2.1	1.8	2.2	0.3	1.0	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic bever.)	-17.3	4.0	4.7	4.9	29.9	14.6	14.7	-5.1	Débites de boissons (alcoolisées)
<b>Total</b>	<b>0.0</b>	<b>-0.2</b>	<b>-1.1</b>	<b>2.2</b>	<b>4.7</b>	<b>5.8</b>	<b>3.6</b>	<b>1.5</b>	<b>Total</b>
Full-time	1.7	-0.9	-3.9	1.1	3.6	4.5	3.3	2.9	Plein temps
Part-time	-2.5	1.0	4.7	4.0	6.3	7.9	4.1	-0.7	Temps partiel
<b>Overall economy growth rates (%)</b>									<b>Taux de croissance de l'économie totale (%)</b>
<b>Total</b>	<b>3.0</b>	<b>2.8</b>	<b>2.6</b>	<b>2.7</b>	<b>3.1</b>	<b>2.8</b>	<b>2.3</b>	<b>2.3</b>	<b>Total</b>
Full-time	3.1	3.4	3.0	3.8	4.0	3.1	2.6	2.5	Plein temps
Part-time	2.4	0.2	0.3	-1.7	-0.4	1.2	0.7	1.4	Temps partiel

Chart D6. Employment<sup>1</sup>Graphique D6. Emploi<sup>1</sup>

<sup>1</sup> The data are not seasonally adjusted.  
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

Chart D7. Employment growth rates<sup>2</sup>Graphique D7. Taux de croissance de l'emploi<sup>2</sup>

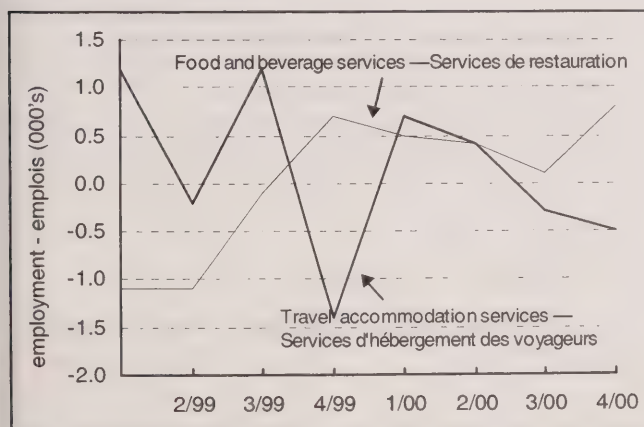
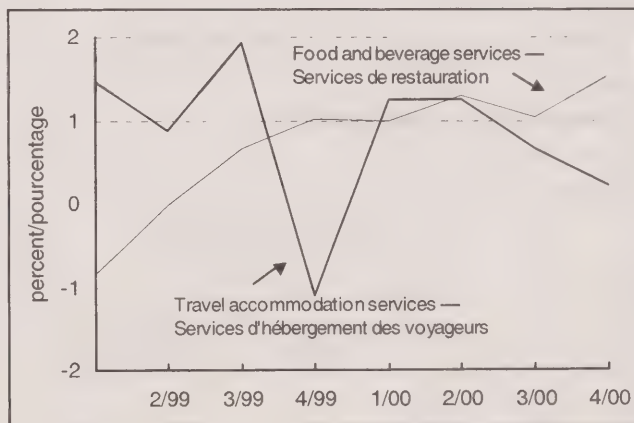
<sup>2</sup> Measured as growth versus the same quarter last year.  
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

Source : Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail



**Table D3. Travel accommodation and food services, average wages and salaries****Tableau D3. Services de restauration et d'hébergement, rémunération**

1999					2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
current dollars per year — dollars courants par année									
All employees									Tous les employés
Traveler accommodation services	15,531	15,668	15,970	15,792	15,987	16,188	16,295	16,329	Services d'hébergement des voyageurs
Food and beverage services	11,219	11,216	11,289	11,404	11,518	11,666	11,788	11,969	Services de restauration
Overall economy	31,483	31,685	31,822	31,961	32,316	32,523	32,683	32,767	Économie totale
Analytical table — Tableau analytique									
from last quarter — par rapport au dernier trimestre									
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
Traveler accommodation services	1.5	0.9	1.9	-1.1	1.2	1.3	0.7	0.2	Services d'hébergement des voyageurs
Food and beverage services	-0.8	0.0	0.7	1.0	1.0	1.3	1.0	1.5	Services de restauration
CPI-adjusted rates of change (%)									Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)
Traveler accommodation services	1.2	-0.2	1.2	-1.4	0.7	0.4	-0.3	-0.5	Services d'hébergement des voyageurs
Food and beverage services	-1.1	-1.1	-0.1	0.7	0.5	0.4	0.1	0.8	Services de restauration
Nominal growth rates (%)									Taux de croissance nominaux (%)
Overall economy	-0.4	0.6	0.4	0.4	1.1	0.6	0.5	0.3	Économie totale

**Chart D8. Real (CPI-adjusted) wage and salary growth rates**  
**Graphique D8. Taux de variation réels (ajustés selon l'IPC) de la rémunération****Chart D9. Wage and salary growth rates<sup>1</sup>****Graphique D9. Taux de croissance de la rémunération<sup>1</sup>**<sup>1</sup> Nominal rates of change, not adjusted for inflation.

Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

Source: Survey of Employment, Payrolls and Hours from Labour Statistics Division

Source : Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures par la Division des statistiques du travail

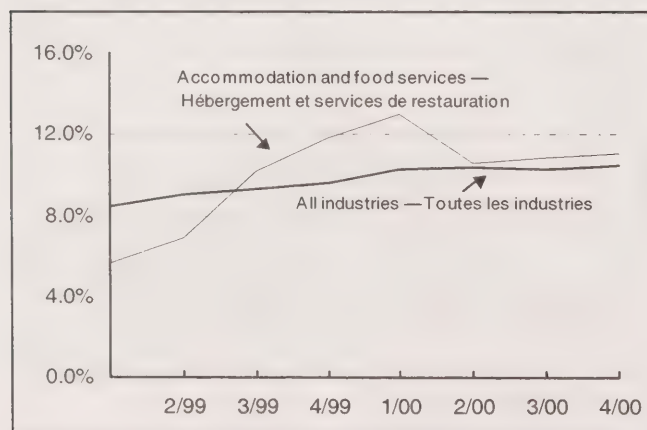
Table D4. Accommodation and food services, financial statistics

Tableau D4. Hébergement et services de restauration, statistiques financières

	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Income Statement</b>					<b>État des résultats</b>				
Operating revenues (s.a.)	8,345	7,636	8,157	8,336	8,069	7,604	7,457	7,397	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	7,879	7,108	7,326	7,350	7,022	6,798	6,645	6,579	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	466	528	831	986	1,047	806	811	818	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	18	161	442	361	675	314	413	348	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>					<b>Bilan</b>				
Assets	32,317	27,958	28,805	30,907	26,736	25,573	25,703	25,839	Actif
Liabilities	27,550	23,195	22,672	24,266	20,171	19,102	18,706	18,180	Passif
Equity	4,767	4,763	6,133	6,641	6,566	6,470	6,997	7,659	Avoir
Share capital	6,161	6,140	6,868	7,390	6,308	5,953	5,992	6,197	Capital-actions
Retained earnings	-1,833	-1,846	-1,220	-1,180	-200	114	585	1,061	Bénéfices non-répartis
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>Rates of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating revenues (s.a.)	11.9%	-8.5%	6.8%	2.2%	-3.2%	-5.8%	-1.9%	-0.8%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	14.0%	-9.8%	3.1%	0.3%	-4.5%	-3.2%	-2.2%	-1.0%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	1.6%	-13.5%	3.0%	7.3%	-13.5%	-4.4%	0.5%	0.5%	Actif
Liabilities	3.1%	-15.8%	-2.3%	7.0%	-16.9%	-5.3%	-2.1%	-2.8%	Passif
<b>Selected Indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	3.6%	6.7%	12.0%	10.1%	15.7%	10.0%	11.1%	10.0%	Rendement de capitaux
Return on equity	1.5%	13.5%	29.0%	21.8%	41.1%	19.4%	23.6%	18.2%	Rendement de l'avoir
Profit margin	5.6%	6.9%	10.2%	11.8%	13.0%	10.6%	10.9%	11.1%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	4.394	3.745	2.868	2.884	2.498	2.432	2.225	2.046	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.402	0.660	0.683	0.643	0.669	0.624	0.656	0.612	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.319	0.527	0.548	0.514	0.534	0.496	0.516	0.476	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.7%	1.1%	0.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.3%	10.3%	10.3%	10.5%	Marge bénéficiaire

Chart D10. Profit margins

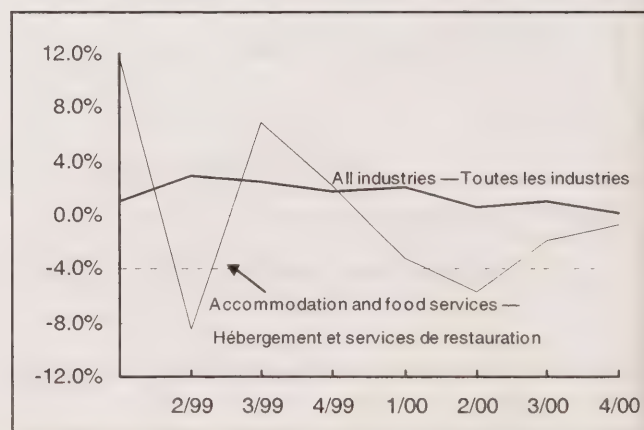
Graphique D10. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart D11. Operating revenue growth rates

Graphique D11. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Arts, Entertainment and  
Recreation Services  
Industries**

**Arts, spectacles  
et loisirs**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques



## E. Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* that carry employment data and financial statistics are now broken down by industry according to categories in the new North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada is in the midst of a two-year evolutionary transition during which other by-industry statistics will also be released according to categories delineated in the NAICS. To accommodate this transition, the industry sections in this *Services Industry Indicators* portion of the publication have been renamed so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

Under NAICS there is a considerable improvement in coverage of the arts, entertainment and recreation services industries, with a sizeable expansion in the number of industries covered. Hence, this section was created. The Arts, Entertainment and Recreation industries encompass establishments primarily engaged in operating facilities or providing services to meet the cultural, entertainment and recreational interests of their patrons.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### Performing Arts, Spectator Sports and Related Industries (NAICS 711)

M7799\* Other Business Services n.e.c.

Q9211\* Restaurants, Licensed

R9611\* Motion Picture & Video Production

R9631 Entertainment Prod. Companies and Artists

R9639\* Other Theatrical & Staged Ent. Services

## E. Arts, spectacles et loisirs

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* contenant des données sur l'emploi et des statistiques financières seront maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada est au milieu d'une période de transition de deux ans durant laquelle les autres statistiques par branche d'activité seront aussi diffusées conformément aux catégories définies dans le SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le SCIAN a permis d'améliorer considérablement la couverture du secteur des arts, des spectacles et des loisirs grâce à une forte augmentation du nombre de branches d'activité étudiées, qui a justifié la création de ce nouveau secteur. Le secteur des arts, des spectacles et des loisirs comprend les établissements dont l'activité principale consiste à exploiter des installations ou à fournir des services répondant aux intérêts de leurs clients en matière de culture, de divertissement et de loisir.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre les systèmes de codage du SCIAN et de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes (SCIAN 711)

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

Q9211\* Restaurants avec permis de boissons

R9611\* Production de films et de matériel visuel

R9631 Agences de spectacles et artistes

R9639\* Autres théâtres et spectacles

R9641 Professional Sports Clubs

R9641 Clubs sportifs professionnels

R9642\* Prof. Athletes &amp; Promoters

R9642\* Athlètes professionnels et promoteurs indépendants

R9643 Horse Race Tracks

R9643 Hippodromes

R9644 Other Race Tracks

R9644 Autres champs de course

R9692\* Amusement Park, Carnival &amp; Circus Ops.

R9692\* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9699\* Other Amusement &amp; Recreational Services

R9699\* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

R9999\* Other Services n.e.c.

R9999\* Autres services n.c.a.

**Heritage Institutions (NAICS 712)****Établissements du patrimoine (SCIAN 712)**

O8551\* Museums &amp; Archives

O8551\* Musées et archives

R9692\* Amusement Park, Carnival &amp; Circus Ops.

R9692\* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9694\* Coin-Operated Amusement Services

R9694\* Jeux automatiques

R9696 Botanical &amp; Zoological Gardens

R9696 Jardins botaniques et zoologiques

R9699\* Other Amusement &amp; Recreational Services

R9699\* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

**Amusement, Gambling and Recreation Activities (NAICS 713)****Divertissement, loisirs et jeux du hasard et loteries (SCIAN 713)**

G4513\* Non-Scheduled Air Transport (Rec. flying clubs)

G4513\* Industrie du transport aérien spécialisé (vols non réguliers)

Q9149\* Other Recreation &amp; Vacation Camps

Q9149\* Autres camps de vacances

R9651\* Golf Courses

R9651\* Clubs de golf

R9652 Curling Clubs

R9652 Clubs de curling

R9653\* Skiing Facilities

R9653\* Installations de ski

R9654\* Boat Rentals &amp; Marinas

R9654\* Location de bateaux et ports de plaisance

R9659\* Other Sports &amp; Recreation Clubs

R9659\* Autres clubs sportifs et services de loisir

R9661 Gambling Operations

R9661 Loteries et jeux de hasard

R9691 Bowling Alleys &amp; Billiard

R9691 Salles de quilles et salles de billard

R9692\* Amusement Park, Carnival &amp; Circus Ops.

R9692\* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9693\* Dance Halls, Studios &amp; Schools

R9693\* Salles, studios et écoles de danse

R9694 Coin-Operated Amusement Services

R9694 Jeux automatiques



## R9695 Roller Skating Facilities

## R9699\* Other Amusement &amp; Recreational Services

## R9799\* Other Personal &amp; Household Services n.e.c.

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

This section also presents GDP and remuneration information covering the industries listed below. (Abbreviated titles may be used elsewhere).

### Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E)

#### Amusement and Recreation Services (96)

- Motion Picture, Audio and Video Production and Distribution (961)
- Motion Picture Exhibition (962)
- Theatrical and other Staged Entertainment Services (963)
- Commercial Spectator Sports (964)
- Sports and Recreation Clubs and Services (965)
- Gambling Operations (966)
- Other Amusement and Recreation Services (969)

#### Personal and Household Services (97)

- Barber and Beauty Shops (971)
- Laundries and Cleaners (972)
- Funeral Services (973)
- Private Households (974)
- Other Personal and Household Services (979)

## R9695 Pistes de patinage à roulettes

## R9699\* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

## R9799\* Autres services professionnels et domestiques n.c.a.

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).

Cette section présente aussi des informations sur le PIB et la rémunération pour les industries suivantes. (Des titres abrégés peuvent être utilisés ailleurs).

### Classification type des industries pour établissements (CTI-E)

#### Services de divertissement et de loisir (96)

- Production et distribution de films et de matériel audiovisuel (961)
- Projection de films cinématographiques (962)
- Théâtres et autres spectacles (963)
- Sports commerciaux (964)
- Clubs sportifs et services de loisir (965)
- Loteries et jeux de hasard (966)
- Autres services de divertissement et de loisir (969)

#### Services personnels et domestiques (97)

- Salons de coiffure et salons de beauté (971)
- Services de blanchissage et de nettoyage à sec (972)
- Pompes funèbres (973)
- Ménages (974)
- Autres services personnels et domestiques (979)



## Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

### Highlights — 4<sup>th</sup> Quarter 2000

- Output in the amusement and recreation services industry climbed 1.8% in real terms, the second consecutive quarter of solid growth. This may have played a role in boosting wages and salaries for the industry's employees. Average remuneration in the industry rose 1.9% in nominal terms this quarter, far above the 0.3% growth rate in the rest of the economy.
- The arts, entertainment and recreation services workforce shrank by 54,400 people this quarter, a drop of 16.5%. Due to the seasonal nature of the industry, fourth quarter job losses are normal, but are not usually of this magnitude — in the 1995 to 1999 period, for example, the industry's fourth quarter job losses instead averaged 13.5% of their workforce.
- Operating profits in the arts, entertainment and recreation industries slipped for a second straight quarter — this time from \$71 million to \$65 million. Following major bottom line improvements in the middle months of 2000, operating profits are returning to the levels that were attained in late 1999.
- Meanwhile, personal and household services output growth slowed this quarter to 0.5%, the weakest quarterly increase in one-and-a-half years. The industry's output level is, however, 4.9% above that in the fourth quarter of 1999. Average remuneration for industry employees rose for a fourth consecutive quarter, this time by 0.8%. Compared to four quarters ago, this average has risen 3.6%.

## Arts, spectacles et loisirs

### Faits saillants — 4<sup>e</sup> trimestre 2000

- La production du secteur des services de divertissement et de loisirs a augmenté de 1,8 % en termes réels, pour un deuxième trimestre consécutif de forte croissance. Cela peut avoir contribué à faire progresser la rémunération pour les employés de ces entreprises. La rémunération moyenne dans le secteur s'est accrue de 1,9 % (valeur nominale) pendant le quatrième trimestre, ce qui est de beaucoup supérieur à la croissance de 0,3 % dans le reste de l'économie.
- Les effectifs des services des arts, des spectacles et des loisirs ont perdu 54 400 employés pendant le quatrième trimestre, soit une baisse de 16,5 %. En raison de sa nature saisonnière, les pertes d'emploi enregistrées au cours du quatrième trimestre sont normales, mais ne sont habituellement pas aussi importantes — de 1995 à 1999, par exemple, les pertes d'emploi constatées pendant le quatrième trimestre représentaient en moyenne 13,5 % des effectifs.
- Les bénéfices d'exploitation dans les arts, les spectacles et les loisirs ont diminué pour un deuxième trimestre consécutif — cette fois ils sont passés de 71 millions de dollars à 65 millions de dollars. Par suite d'améliorations considérables dans les résultats pendant les mois d'été en 2000, les bénéfices d'exploitation reviennent aux niveaux atteints à la fin de 1999.
- Entre-temps, la croissance de la production dans le secteur des services personnels et domestiques a ralenti durant le quatrième trimestre pour atteindre 0,5 %, soit la plus faible augmentation trimestrielle dans un an et demi. Le niveau de production du secteur est malgré tout supérieur de 4,9 % à celui enregistré pendant le quatrième trimestre de 1999. La rémunération moyenne pour le secteur a augmenté pour un quatrième trimestre consécutif, cette fois de 0,8 %. Comparativement à il y a un an, cette moyenne s'est accrue de 3,6 %.

#### Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↑ 11.4%
GDP	↑ 1.2%

\* From same quarter last year.

#### Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↑ 11,4 %
PIB	↑ 1,2 %

\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

## Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

## Arts, spectacles et loisirs

Chart E1. Employment

Graphique E1. Emploi

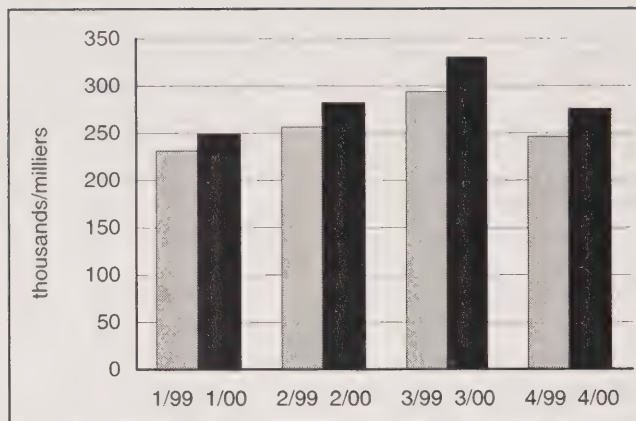


Chart E2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique E2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)

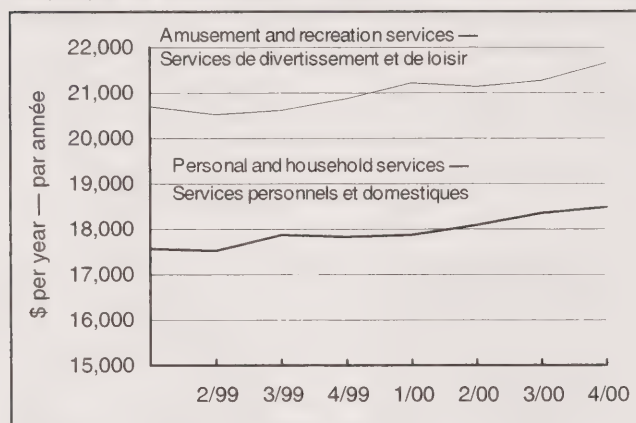
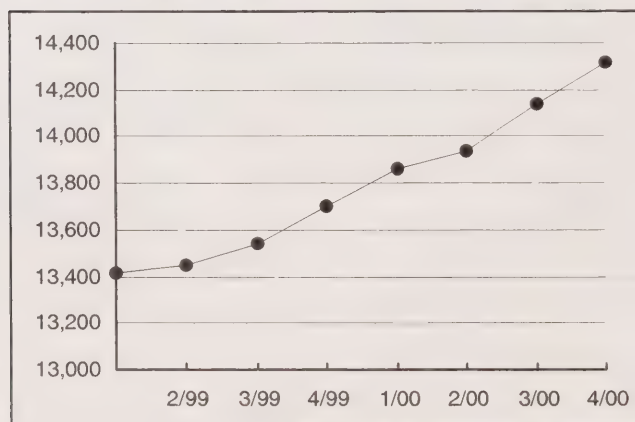


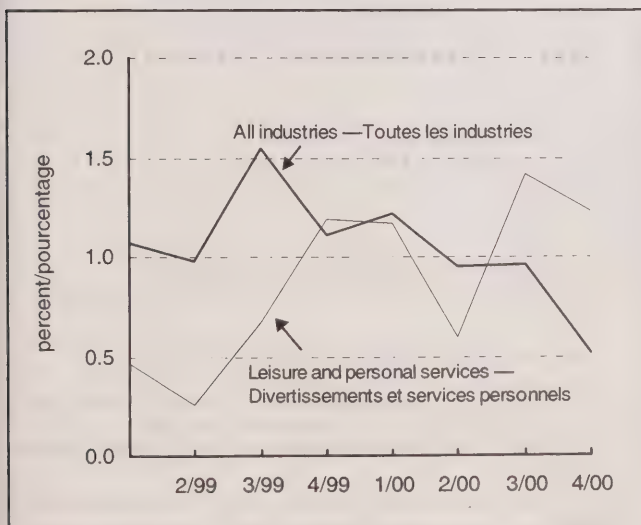
Chart E3. Real GDP (s.a. and annualized in millions of 1992 dollars)

Graphique E3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1992)



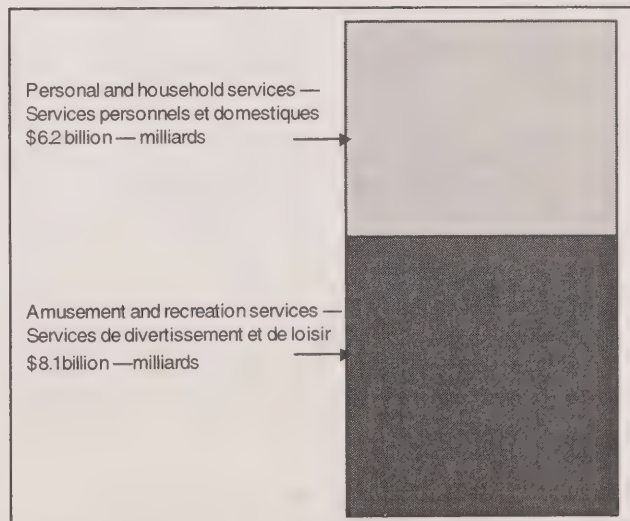
**Table E1. Leisure and personal services, annualized GDP at factor cost****Tableau E1. Divertissements et services personnels, PIB annualisé au coût des facteurs**

1999					2000				
I	II	III	IV	I	II	III	IV		
millions of 1992 dollars — millions de dollars de 1992									
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)
Amusement and recreation services	7,620	7,634	7,680	7,790	7,859	7,846	7,971	8,114	Services de divertissement et de loisir
Personal and household services	5,793	5,813	5,857	5,908	5,999	6,094	6,167	6,198	Services personnels et domestiques
Total leisure and personal services	13,413	13,447	13,537	13,698	13,858	13,940	14,138	14,312	Total divertissements et services personnels
Overall economy	739,740	746,980	758,514	766,953	776,324	783,710	791,239	795,294	Économie totale
Analytical table — Tableau analytique									
% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre									
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
Amusement and recreation services	0.0	0.2	0.6	1.4	0.9	-0.2	1.6	1.8	Services de divertissement et de loisir
Personal and household services	1.1	0.3	0.8	0.9	1.5	1.6	1.2	0.5	Services personnels et domestiques
Total leisure and personal services	0.5	0.3	0.7	1.2	1.2	0.6	1.4	1.2	Total divertissements et services personnels
Overall economy	1.1	1.0	1.5	1.1	1.2	1.0	1.0	0.5	Économie totale
% of Canada's GDP— % du PIB du Canada									
Amusement and recreation services	1.03	1.02	1.01	1.02	1.01	1.00	1.01	1.02	Services de divertissement et de loisir
Personal and household services	0.78	0.78	0.77	0.77	0.77	0.78	0.78	0.78	Services personnels et domestiques
Total leisure and personal services	1.81	1.80	1.78	1.79	1.79	1.78	1.79	1.80	Total divertissements et services personnels

**Chart E4. GDP nominal growth rates****Graphique E4. Taux nominaux de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

See definitions and concepts at the end of publication

**Chart E5. Output of leisure and personal services industries****Graphique E5. Production du groupe des divertissements et services personnels**

Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication



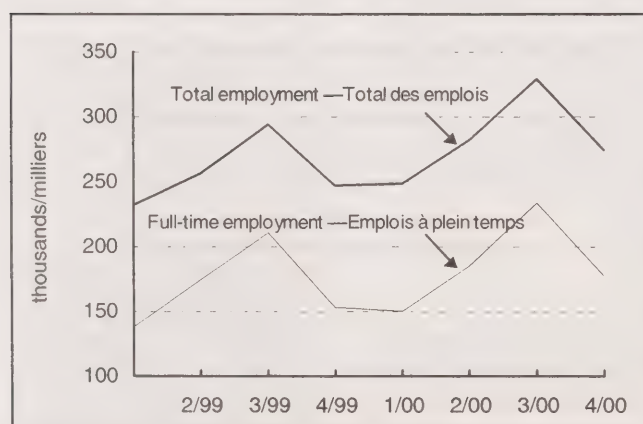
**Table E2. Arts, entertainment and recreation services industries, employment****Tableau E2. Arts, spectacles et loisirs, emploi**

	1999				2000			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
thousands — milliers								
<b>Employment</b>								<b>Emploi</b>
Performing arts, spectator sports and related industries	83	84	91	87	89	95	101	90
Heritage institutions	13	17	25	16	14	20	28	17
Gambling industries	36	35	39	37	37	41	45	44
Amusement parks, arcades and other recreation	100	119	139	106	108	126	155	124
<b>Total</b>	<b>232</b>	<b>256</b>	<b>294</b>	<b>247</b>	<b>248</b>	<b>282</b>	<b>329</b>	<b>275</b>
Full-time	138	174	211	154	149	185	234	177
Part-time	94	81	83	93	98	97	96	98

**Analytical table — Tableau analytique**

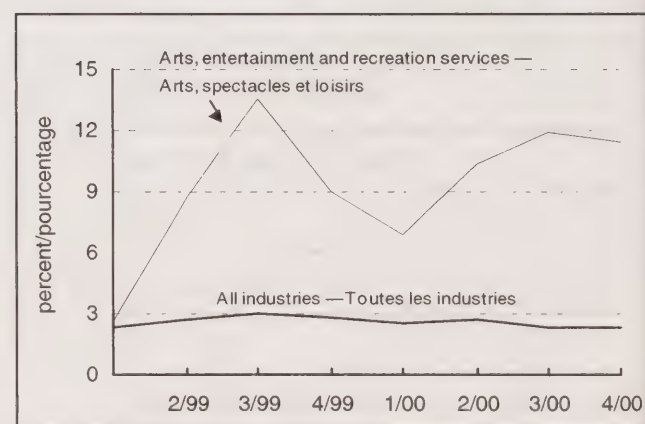
from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

Rates of change (%)					Taux de variation (%)				
Performing arts, spectator sports and related industries	-18.9	-12.2	-3.2	-3.0	7.4	13.3	11.2	2.9	Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes
Heritage institutions	1.6	-0.6	17.3	13.2	6.1	16.8	11.6	3.7	Établissements du patrimoine
Gambling industries	10.4	13.3	18.0	9.4	1.7	16.6	15.8	19.4	Jeux de hasard et loteries
Amusement parks, arcades and other recreation	27.0	31.1	25.8	20.2	8.3	5.5	11.3	16.9	Parcs d'attractions, salle de jeux électroniques, autres divertissements
<b>Total</b>	<b>2.6</b>	<b>8.7</b>	<b>13.5</b>	<b>9.0</b>	<b>6.9</b>	<b>10.3</b>	<b>11.9</b>	<b>11.4</b>	<b>Total</b>
Full-time	1.0	12.5	16.3	10.7	8.3	6.1	10.8	14.9	Plein temps
Part-time	5.0	1.5	7.1	6.2	4.7	19.3	14.9	5.6	Temps partiel
<b>Overall economy growth rates (%)</b>					<b>Taux de croissance de l'économie totale (%)</b>				
<b>Total</b>	<b>3.0</b>	<b>2.8</b>	<b>2.6</b>	<b>2.7</b>	<b>3.1</b>	<b>2.8</b>	<b>2.3</b>	<b>2.3</b>	<b>Total</b>
Full-time	3.1	3.4	3.0	3.8	4.0	3.1	2.6	2.5	Plein temps
Part-time	2.4	0.2	0.3	-1.7	-0.4	1.2	0.7	1.4	Temps partiel

**Chart E6. Employment<sup>1</sup>****Graphique E6. Emploi<sup>1</sup>**

<sup>1</sup> The data are not seasonally adjusted.  
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

**Chart E7. Employment growth rates<sup>2</sup>****Graphique E7. Taux de croissance de l'emploi<sup>2</sup>**

<sup>2</sup> Measured as growth versus the same quarter last year.  
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

See definitions and concepts at the end of publication

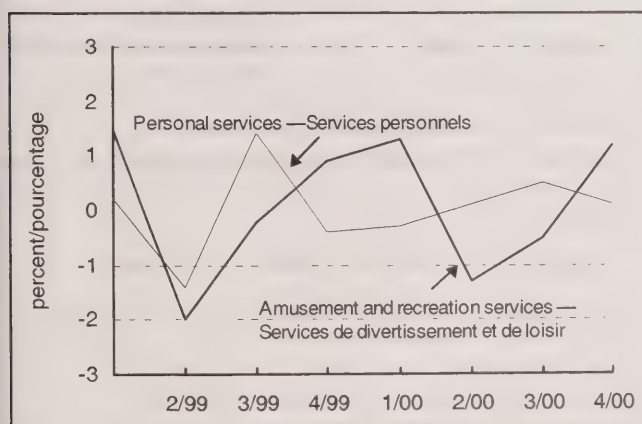
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table E3. Leisure and personal services, average wages and salaries****Tableau E3. Divertissements et services personnels, rémunération**

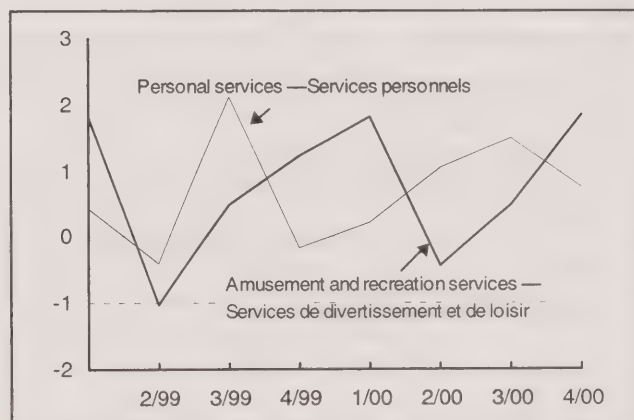
1999					2000				
I	II	III	IV	I	II	III	IV		
current dollars per year — dollars courants par année									
All employees									Tous les employés
Amusement and recreation services	20,715	20,506	20,606	20,855	21,232	21,142	21,245	21,639	Services de divertissement et de loisir
Personal services	17,574	17,504	17,873	17,846	17,886	18,072	18,342	18,481	Services personnels
Overall economy	31,483	31,685	31,822	31,961	32,316	32,523	32,683	32,767	Économie totale
Analytical table — Tableau analytique									
from last quarter — par rapport au dernier trimestre									
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
Amusement and recreation services	1.8	-1.0	0.5	1.2	1.8	-0.4	0.5	1.9	Services de divertissement et de loisir
Personal services	0.4	-0.4	2.1	-0.2	0.2	1.0	1.5	0.8	Services personnels
CPI-adjusted rates of change (%)									Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)
Amusement and recreation services	1.5	-2.0	-0.2	0.9	1.3	-1.3	-0.5	1.2	Services de divertissement et de loisir
Personal services	0.2	-1.4	1.4	-0.4	-0.3	0.1	0.5	0.1	Services personnels
Nominal growth rates (%)									Taux de croissance nominaux (%)
Overall economy	-0.4	0.6	0.4	0.4	1.1	0.6	0.5	0.3	Économie totale

**Chart E8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted) in leisure and personal services industries**

**Graphique E8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC) dans les divertissements et services personnels**

**Chart E9. Wage and salary growth rates in leisure and personal services industries<sup>1</sup>**

**Graphique E9. Taux de croissance de la rémunération<sup>1</sup>**



<sup>1</sup> Nominal rates of change, not adjusted for inflation.  
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

Source: Survey of Employment, Payrolls and Hours from Labour Statistics Division

Source : Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures par la Division des statistiques du travail

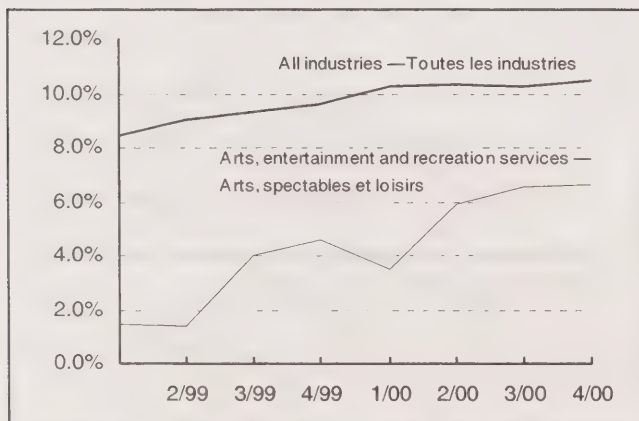
Table E4. Arts, entertainment and recreation services, financial statistics

Tableau E4. Arts, spectacles et loisirs, statistiques financières

1999					2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Income Statement</b>					<b>État des résultats</b>				
Operating revenues (s.a.)	1,437	1,382	1,362	1,489	1,404	1,377	1,091	984	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1,415	1,363	1,307	1,421	1,354	1,296	1,020	919	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	21	19	55	68	49	81	71	65	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	-17	-24	-12	-3	18	36	41	37	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>					<b>Bilan</b>				
Assets	7,643	7,230	7,327	7,692	7,648	6,873	6,632	6,753	Actif
Liabilities	6,609	6,312	6,637	6,863	6,795	6,260	6,025	6,061	Passif
Equity	1,034	918	690	829	853	613	607	692	Avoir
Share capital	1,918	1,716	1,868	2,059	2,044	1,829	1,727	1,736	Capital-actions
Retained earnings	-1,010	-923	-1,296	-1,362	-1,347	-1,353	-1,238	-1,165	Bénéfices non-répartis
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>Rates of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating revenues (s.a.)	0.8%	-3.8%	-1.5%	9.3%	-5.7%	-1.9%	-20.7%	-9.8%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-1.7%	-3.7%	-4.1%	8.7%	-4.7%	-4.3%	-21.3%	-9.9%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-1.9%	-5.4%	1.3%	5.0%	-0.6%	-10.1%	-3.5%	1.8%	Actif
Liabilities	-2.6%	-4.5%	5.1%	3.4%	-1.0%	-7.9%	-3.7%	0.6%	Passif
<b>Selected indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	3.8%	3.1%	4.2%	4.1%	5.3%	8.0%	8.1%	7.4%	Rendement de capitaux
Return on equity	-6.5%	-10.7%	-6.9%	-1.6%	8.5%	23.6%	27.0%	21.4%	Rendement de l'avoir
Profit margin	1.5%	1.4%	4.0%	4.6%	3.5%	5.9%	6.5%	6.6%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	4.250	4.340	6.071	5.189	4.962	6.196	6.301	5.624	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.846	0.771	0.704	0.800	0.840	0.713	0.696	0.688	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.699	0.613	0.582	0.675	0.738	0.607	0.608	0.605	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.7%	1.1%	0.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.3%	10.3%	10.3%	10.5%	Marge bénéficiaire

Chart E10. Profit margins

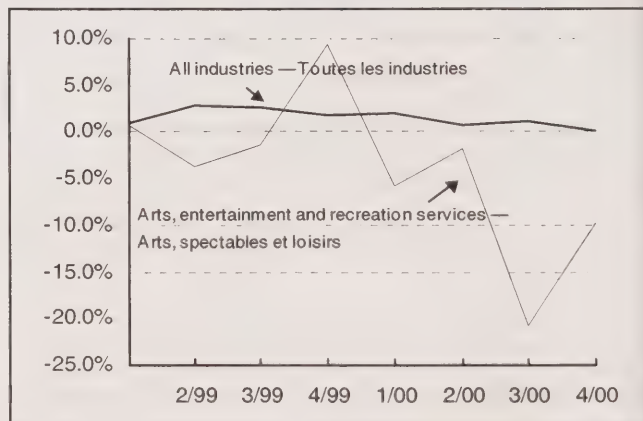
Graphique E10. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart E11. Operating revenue growth rates

Graphique E11. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication



**Other Services Industries**

**Autres services**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## F. Other Services Industries

## F. Autres services

### Note to Users:

This section offers employment data and financial statistics for some service industries not covered in the previous industry sections. Remuneration data and gross domestic product figures will later be added to this section when they become available on a NAICS-coded basis. This section broadly covers the following services industries, some of which have not been traditionally covered in *Services Indicators*:

Real Estate and Rental and Leasing Services (NAICS 53)

Management of Companies and Enterprises (NAICS 55)

Administrative and Support, Waste Management and Remediation Services (NAICS 56)

Educational Services (NAICS 61)

Health Care and Social Assistance Services (NAICS 62)

Repair, Maintenance, Personal, Laundry and Other Services (NAICS 81)

### Note aux utilisateurs :

La présente section contient des données sur l'emploi et des statistiques financières pour les branches de certains services que ne couvrent pas les secteurs décrits dans les sections qui précèdent. On ajoutera plus tard les données sur la rémunération et sur le produit intérieur brut à cette section dès qu'elles seront produites en se fondant sur le SCIAN. Cette section décrit, de façon générale, les services ci-après, qui ne figuraient pas tous auparavant dans *Indicateurs des services* :

Services immobiliers et services de location et de location à bail (SCIAN 53)

Gestion de sociétés et d'entreprises (SCIAN 55)

Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement (SCIAN 56)

Services d'enseignement (SCIAN 61)

Soins de santé et assistance sociale (SCIAN 62)

Réparation, entretien, service personnel, blanchisseries et autres services (SCIAN 81)

Table F1. Other services industries, employment

Tableau F1. Autres services, emploi

1999					2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
thousands — milliers									
Employment									Emploi
Real estate services	179	178	183	173	184	191	191	171	Services immobiliers
Rental and leasing services	66	68	67	62	65	66	72	70	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	5	5	4	4	4	4	2	...	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	440	489	513	477	470	522	554	530	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	24	25	23	20	21	25	29	22	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	1,010	995	900	1,025	1,036	994	876	994	Services d'enseignement
Health care, social services	1,404	1,437	1,463	1,474	1,503	1,539	1,544	1,520	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	722	734	725	706	683	687	721	693	Réparation/serv. pers./blanchissage

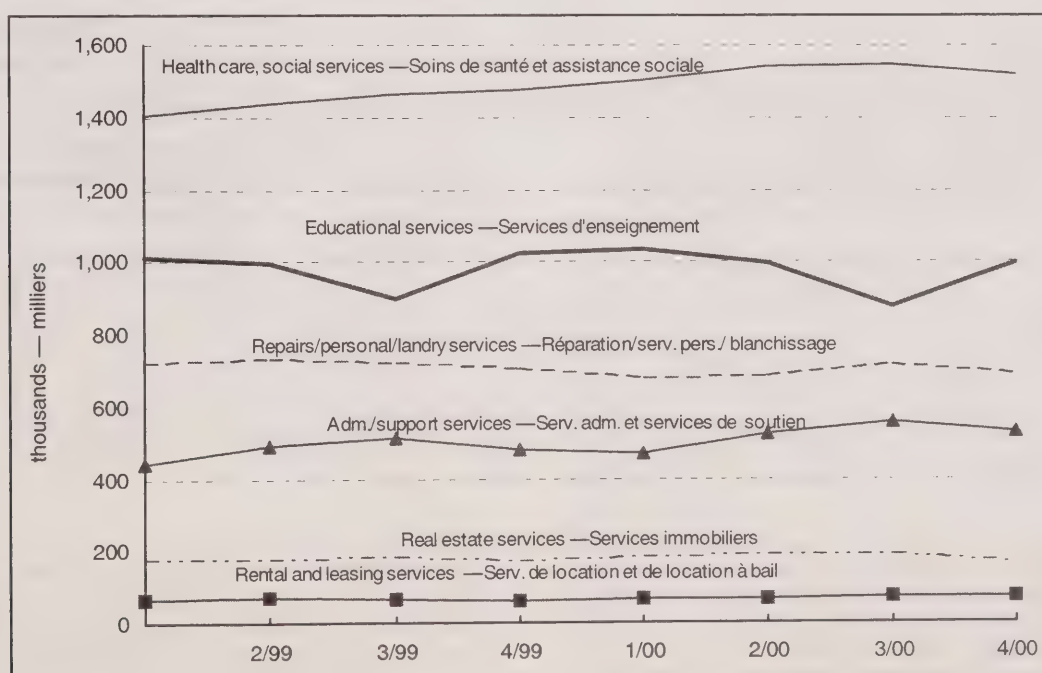
Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

Rates of change (%)					Taux de variation (%)				
Real estate services	13.5	-2.1	-7.0	-10.4	2.3	7.4	4.7	-1.1	Services immobiliers
Rental and leasing services	5.9	11.5	2.4	4.7	-1.7	-2.6	7.3	11.4	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	-20.5	-21.3	-37.0	38.7	-8.3	-13.0	-38.5	...	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	6.8	3.8	6.1	5.2	6.9	6.8	8.0	10.9	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	0.0	17.2	26.5	16.7	-10.5	0.4	22.8	10.3	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	4.4	5.4	5.2	4.1	2.5	-0.1	-2.7	-3.0	Services d'enseignement
Health care, social services	4.4	0.9	1.5	1.4	7.0	7.1	5.5	3.1	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	2.7	5.3	3.0	-1.2	-5.4	-6.3	-0.6	-1.9	Réparation/serv. pers./blanchissage

Chart F1. Employment in various service industries

Graphique F1. Emploi dans des industries de services variés



Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

Source : Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail



Table F2. Real estate services, financial statistics

Tableau F2. Services immobiliers, statistiques financières

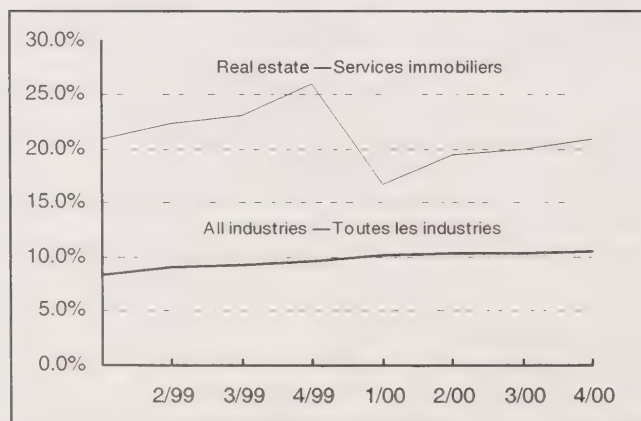
	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Income Statement</b>					<b>État des résultats</b>				
Operating revenues (s.a.)	5,952	6,226	6,249	6,562	5,799	5,992	5,994	5,637	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	4,707	4,836	4,801	4,860	4,834	4,825	4,798	4,462	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,245	1,390	1,448	1,701	966	1,167	1,197	1,174	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	993	578	493	510	42	129	104	80	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>					<b>Bilan</b>				
Assets	96,879	108,051	103,379	108,835	107,829	107,949	108,582	109,420	Actif
Liabilities	76,007	81,737	79,004	78,432	82,530	82,250	83,121	84,209	Passif
Equity	20,872	26,314	24,376	30,403	25,299	25,699	25,461	25,211	Avoir
Share capital	21,519	24,052	22,492	27,577	21,377	21,018	20,915	21,304	Capital-actions
Retained earnings	-3,477	-1,278	-1,305	-2,576	-1,682	-777	-1,347	-2,026	Bénéfices non-répartis

Analytical table — Tableau analytique

<b>Rates of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating revenues (s.a.)	-2.9%	4.6%	0.4%	5.0%	-11.6%	3.3%	0.0%	-6.0%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-3.3%	2.7%	-0.7%	1.2%	-0.6%	-0.2%	-0.6%	-7.0%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-2.9%	11.5%	-4.3%	5.3%	-0.9%	0.1%	0.6%	0.8%	Actif
Liabilities	-3.7%	7.5%	-3.3%	-0.7%	5.2%	-0.3%	1.1%	1.3%	Passif
<b>Selected Indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	8.6%	6.0%	5.7%	6.0%	4.0%	4.3%	4.1%	3.9%	Rendement de capitaux
Return on equity	19.0%	8.8%	8.1%	6.7%	0.7%	2.2%	1.6%	1.3%	Rendement de l'avoir
Profit margin	20.9%	22.3%	23.2%	25.9%	16.7%	19.5%	20.0%	20.8%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	3.019	2.618	2.722	2.179	2.700	2.656	2.710	2.762	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.294	1.328	1.339	1.053	0.942	1.049	0.885	1.104	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	-0.331	-0.435	-0.219	-0.909	-0.787	-0.588	-0.350	-0.533	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.7%	1.1%	0.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.3%	10.3%	10.3%	10.5%	Marge bénéficiaire

Chart F2. Profit margins

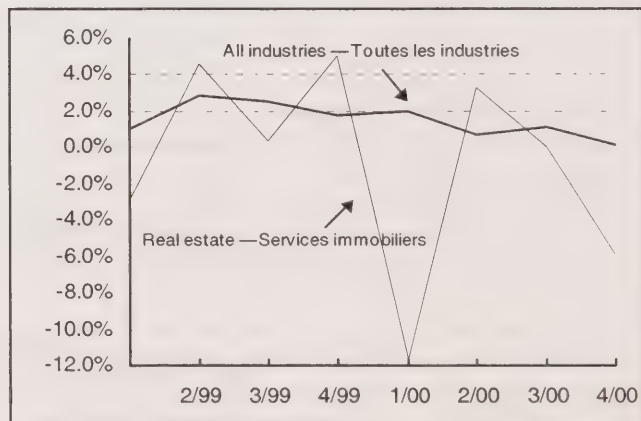
Graphique F2. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart F3. Operating revenue growth rates

Graphique F3. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

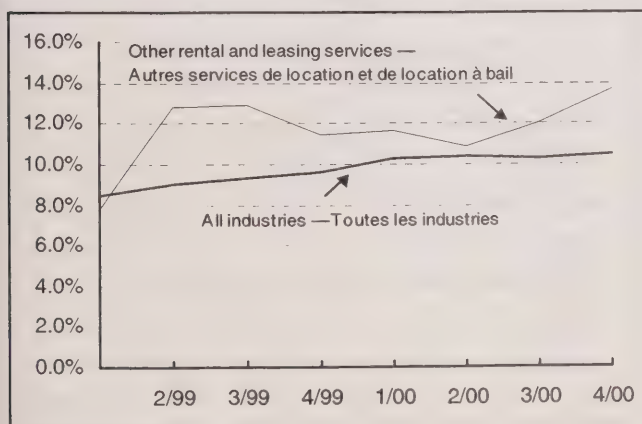
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table F3. Other rental and leasing services, financial statistics****Tableau F3. Autres services de location et de location à bail, statistiques financières**

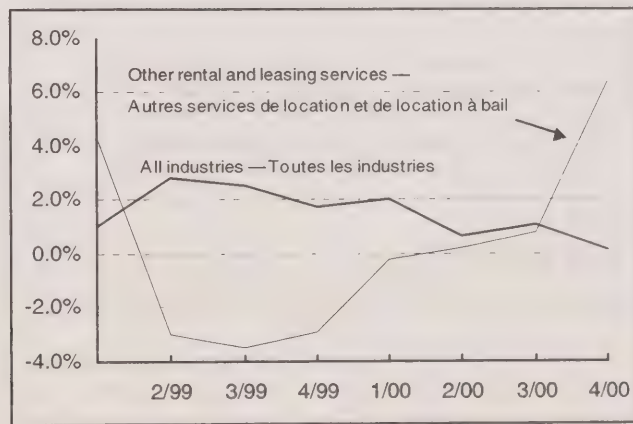
1999					2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement					État des résultats				
Operating revenues (s.a.)	3,399	3,297	3,181	3,089	3,082	3,089	3,115	3,314	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	3,136	2,875	2,772	2,735	2,724	2,755	2,741	2,861	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	263	422	409	354	358	334	374	453	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	190	248	256	170	236	215	249	256	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet					Bilan				
Assets	28,858	29,469	28,535	25,257	23,086	23,491	21,174	21,471	Actif
Liabilities	18,917	19,208	18,113	16,722	13,566	13,776	12,868	12,865	Passif
Equity	9,940	10,261	10,421	8,535	9,520	9,714	8,306	8,605	Avoir
Share capital	6,922	6,923	6,560	5,043	5,914	5,688	3,913	4,215	Capital-actions
Retained earnings	2,583	2,736	2,829	2,827	2,843	3,090	3,432	3,655	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating revenues (s.a.)	4.3%	-3.0%	-3.5%	-2.9%	-0.2%	0.2%	0.8%	6.4%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	13.2%	-8.3%	-3.6%	-1.3%	-0.4%	1.1%	-0.5%	4.4%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-7.0%	2.1%	-3.2%	-11.5%	-8.6%	1.8%	-9.9%	1.4%	Actif
Liabilities	-15.1%	1.5%	-5.7%	-7.7%	-18.9%	1.5%	-6.6%	0.0%	Passif
<b>Selected Indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	5.9%	6.6%	6.7%	6.1%	7.3%	6.7%	8.1%	8.3%	Rendement de capitaux
Return on equity	7.6%	9.7%	9.8%	8.0%	9.9%	8.8%	12.0%	11.9%	Rendement de l'avoir
Profit margin	7.7%	12.8%	12.9%	11.5%	11.6%	10.8%	12.0%	13.7%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.457	1.487	1.356	1.504	1.033	1.022	1.191	1.151	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.829	0.884	0.961	0.940	1.335	1.240	1.385	1.415	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.574	0.654	0.682	0.678	0.931	0.879	1.022	1.052	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.7%	1.1%	0.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.3%	10.3%	10.3%	10.5%	Marge bénéficiaire

**Chart F4. Profit margins****Graphique F4. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F5. Operating revenue growth rates****Graphique F5. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

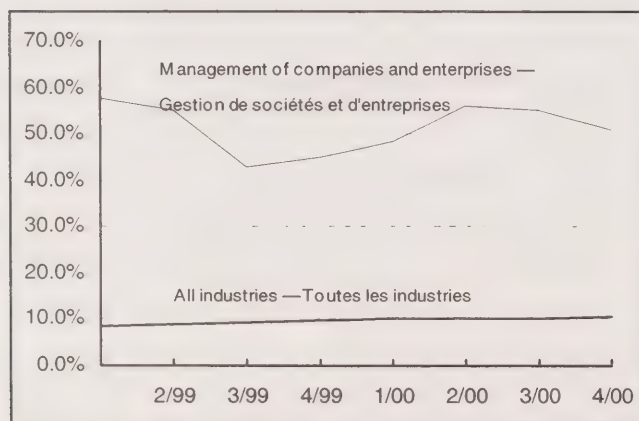
Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

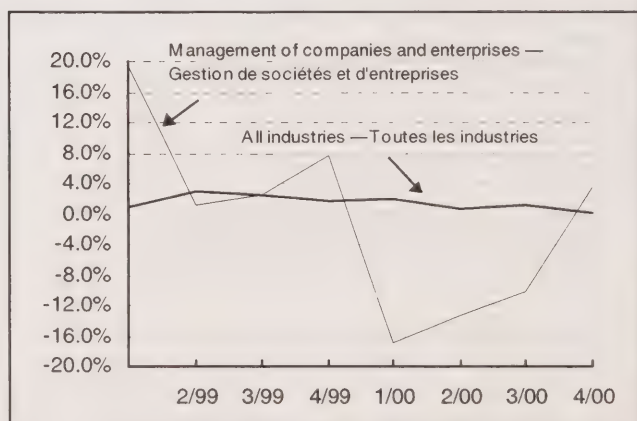
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table F4. Management of companies and enterprises, financial statistics****Tableau F4. Gestion de sociétés et d'entreprises, statistiques financières**

	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Income Statement</b>					<b>État des résultats</b>				
Operating revenues (s.a.)	6,233	6,313	6,471	6,967	5,787	5,016	4,510	4,663	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2,647	2,838	3,703	3,830	2,979	2,216	2,014	2,284	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	3,586	3,475	2,768	3,137	2,807	2,800	2,496	2,379	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	2,934	2,528	1,969	3,063	3,011	3,124	3,446	3,167	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>					<b>Bilan</b>				
Assets	242,312	245,444	248,823	251,225	253,379	256,783	267,391	272,365	Actif
Liabilities	75,135	71,175	72,808	73,371	77,313	74,818	77,309	79,343	Passif
Equity	167,177	174,269	176,015	177,855	176,066	181,965	190,082	193,022	Avoir
Share capital	98,923	104,369	110,834	114,539	106,533	106,122	108,595	113,350	Capital-actions
Retained earnings	37,456	37,723	33,604	32,252	39,262	45,460	52,061	50,221	Bénéfices non-répartis
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>Rates of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating revenues (s.a.)	19.6%	1.3%	2.5%	7.7%	-16.9%	-13.3%	-10.1%	3.4%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	16.2%	7.2%	30.5%	3.4%	-22.2%	-25.6%	-9.1%	13.4%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-0.6%	1.3%	1.4%	1.0%	0.9%	1.3%	4.1%	1.9%	Actif
Liabilities	0.4%	-5.3%	2.3%	0.8%	5.4%	-3.2%	3.3%	2.6%	Passif
<b>Selected Indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	6.4%	5.8%	4.8%	6.6%	6.2%	6.4%	6.4%	5.9%	Rendement de capitaux
Return on equity	7.0%	5.8%	4.5%	6.9%	6.8%	6.9%	7.3%	6.6%	Rendement de l'avoir
Profit margin	57.5%	55.0%	42.8%	45.0%	48.5%	55.8%	55.3%	51.0%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.379	0.339	0.343	0.345	0.359	0.340	0.338	0.350	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	...	...	...	...	...	...	...	...	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	...	...	...	...	...	...	...	...	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.7%	1.1%	0.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.3%	10.3%	10.3%	10.5%	Marge bénéficiaire

**Chart F6. Profit margins****Graphique F6. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F7. Operating revenue growth rates****Graphique F7. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

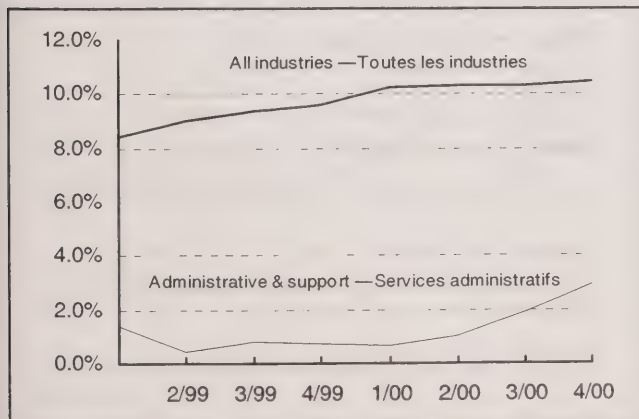


**Table F5. Administrative & support, waste mgmt & remediation services, financial statistics****Tableau F5. Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement, statistiques financières**

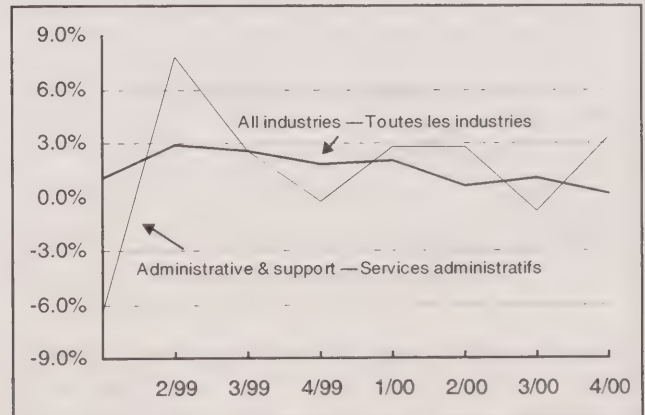
	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement					État des résultats				
Operating revenues (s.a.)	9,733	10,491	10,756	10,727	11,028	11,334	11,240	11,615	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	9,601	10,446	10,672	10,650	10,957	11,214	11,023	11,270	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	132	45	84	77	71	120	218	344	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	-108	-109	-72	-125	-62	-73	27	103	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet					Bilan				
Assets	27,145	26,966	29,071	31,152	30,717	30,548	30,734	30,701	Actif
Liabilities	18,300	18,106	20,720	23,177	23,519	23,657	24,587	24,695	Passif
Equity	8,845	8,859	8,351	7,975	7,197	6,891	6,147	6,006	Avoir
Share capital	4,636	4,842	4,563	4,764	4,509	4,556	4,186	4,149	Capital-actions
Retained earnings	3,405	3,112	2,788	2,183	1,723	1,356	968	876	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rate of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating revenues (s.a.)	-6.4%	7.8%	2.5%	-0.3%	2.8%	2.8%	-0.8%	3.3%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-6.9%	8.8%	2.2%	-0.2%	2.9%	2.3%	-1.7%	2.2%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	0.5%	-0.7%	7.8%	7.2%	-1.4%	-0.5%	0.6%	-0.1%	Actif
Liabilities	0.0%	-1.1%	14.4%	11.9%	1.5%	0.6%	3.9%	0.4%	Passif
<b>Selected Indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	1.5%	1.2%	2.3%	1.0%	2.1%	2.0%	4.3%	6.1%	Rendement de capitaux
Return on equity	-4.9%	-4.9%	-3.0%	-6.3%	-3.4%	-4.2%	1.7%	6.9%	Rendement de l'avoir
Profit margin	1.4%	0.4%	0.8%	0.7%	0.6%	1.1%	1.9%	3.0%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.168	1.092	1.350	1.510	1.686	1.752	2.069	2.114	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.311	1.393	1.452	1.248	1.189	1.180	1.201	1.216	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	1.141	1.193	1.262	1.085	1.026	1.016	1.044	1.053	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.7%	1.1%	0.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.3%	10.3%	10.3%	10.5%	Marge bénéficiaire

**Chart F8. Profit margins****Graphique F8. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F9. Operating revenue growth rates****Graphique F9. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

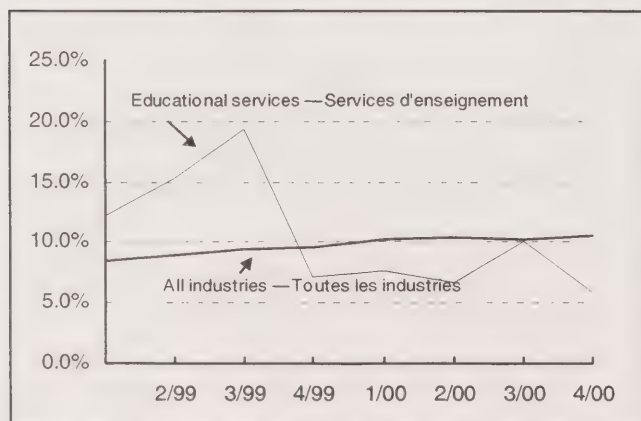
Table F6. Educational services, financial statistics

Tableau F6. Services d'enseignement, statistiques financières

	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Income Statement</b>					<b>État des résultats</b>				
Operating revenues (s.a.)	747	702	695	721	691	705	701	682	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	656	594	561	669	639	658	630	643	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	91	108	134	52	52	47	70	39	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	100	90	97	70	44	34	39	52	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>					<b>Bilan</b>				
Assets	1,407	1,377	1,423	1,537	1,444	1,418	1,410	1,382	Actif
Liabilities	1,112	1,014	946	964	911	810	778	693	Passif
Equity	295	363	477	573	533	608	632	689	Avoir
Share capital	153	167	180	220	212	230	224	237	Capital-actions
Retained earnings	128	181	283	338	299	356	386	430	Bénéfices non-répartis
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>Rates of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating revenues (s.a.)	4.0%	-6.0%	-1.0%	3.7%	-4.1%	2.0%	-0.6%	-2.6%	Recettes d'exploitation(dés.)
Operating expenses (s.a.)	-3.8%	-9.4%	-5.7%	19.3%	-4.4%	3.0%	-4.2%	2.0%	Dépenses d'exploitation(dés.)
Assets	-0.1%	-2.1%	3.4%	8.0%	-6.0%	-1.8%	50.4%	-43.9%	Actif
Liabilities	0.2%	-8.8%	-6.7%	1.9%	-5.5%	-11.1%	-3.9%	-10.9%	Passif
<b>Selected Indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	52.2%	44.0%	42.1%	27.8%	20.6%	16.2%	17.4%	21.2%	Rendement de capitaux
Return on equity	135.8%	98.6%	81.4%	48.7%	32.9%	22.6%	24.4%	30.2%	Rendement de l'avoir
Profit margin	12.2%	15.3%	19.3%	7.2%	7.6%	6.6%	10.1%	5.8%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.792	1.472	1.091	0.969	1.024	0.828	0.802	0.725	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.157	1.292	1.535	1.535	1.072	1.240	1.134	1.286	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	1.077	1.187	1.412	1.417	0.974	1.127	1.032	1.176	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.7%	1.1%	0.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.3%	10.3%	10.3%	10.5%	Marge bénéficiaire

Chart F10. Profit margins

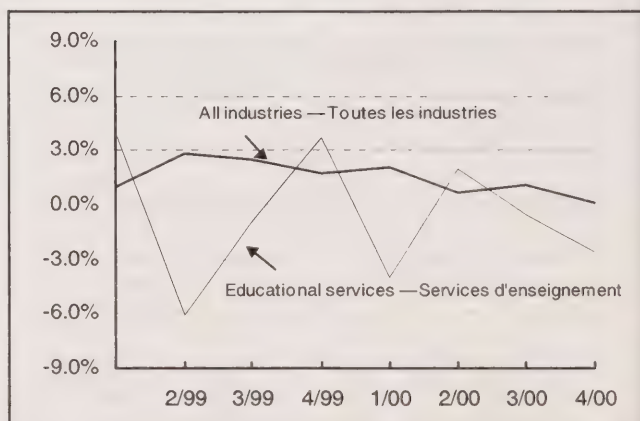
Graphique F10. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart F11. Operating revenue growth rates

Graphique F11. Taux de croissance des recettes d'exploitation



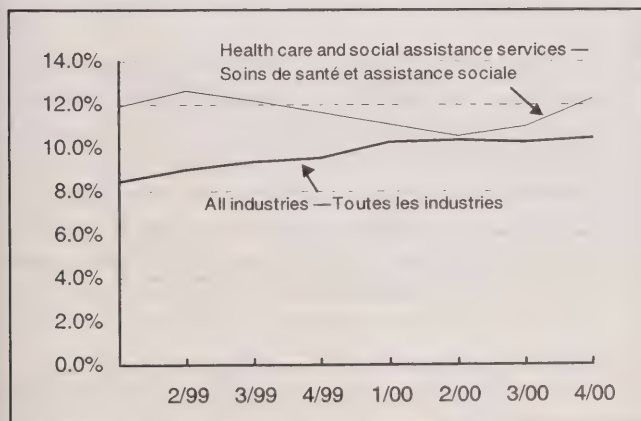
Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

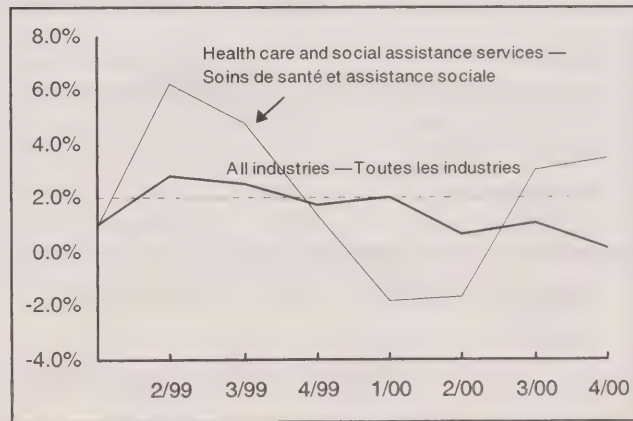
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table F7. Health care and social assistance services, financial statistics****Tableau F7. Soins de santé et assistance sociale, statistiques financières**

	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement					État des résultats				
Operating revenues (s.a.)	2,657	2,824	2,960	3,001	2,947	2,898	2,986	3,091	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2,340	2,468	2,599	2,653	2,619	2,591	2,657	2,711	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	317	356	360	349	328	307	329	380	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	141	197	195	172	164	153	162	223	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet					Bilan				
Assets	12,240	13,490	14,309	14,669	14,959	15,779	16,292	16,545	Actif
Liabilities	7,976	8,730	9,465	9,724	9,692	10,125	10,834	11,142	Passif
Equity	4,264	4,759	4,845	4,945	5,267	5,654	5,458	5,403	Avoir
Share capital	1,727	1,710	1,748	1,845	1,850	2,157	2,156	2,195	Capital-actions
Retained earnings	2,145	2,665	2,701	2,704	3,069	3,157	2,958	2,861	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change					Taux de variation				
Operating revenues (s.a.)	1.0%	6.3%	4.8%	1.4%	-1.8%	-1.7%	3.0%	3.5%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	0.2%	5.5%	5.3%	2.1%	-1.3%	-1.1%	2.5%	2.0%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	8.0%	10.2%	6.1%	2.5%	2.0%	5.5%	3.3%	1.6%	Actif
Liabilities	17.8%	9.5%	8.4%	2.7%	-0.3%	4.5%	7.0%	2.8%	Passif
Selected Indicators					Certains indicateurs				
Return on capital	8.6%	10.2%	9.8%	8.9%	8.1%	7.3%	7.4%	9.5%	Rendement de capitaux
Return on equity	13.2%	16.6%	16.1%	13.9%	12.4%	10.8%	11.8%	16.5%	Rendement de l'avoir
Profit margin	11.9%	12.6%	12.2%	11.6%	11.1%	10.6%	11.0%	12.3%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.285	1.265	1.310	1.303	1.170	1.153	1.295	1.337	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.178	1.254	1.277	1.207	1.263	1.289	1.241	1.251	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	1.097	1.170	1.194	1.130	1.179	1.200	1.156	1.162	Ratio de liquidité
Overall economy					Économie totale				
Operating revenue growth	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.7%	1.1%	0.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.3%	10.3%	10.3%	10.5%	Marge bénéficiaire

**Chart F12. Profit margins****Graphique F12. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F13. Operating revenue growth rates****Graphique F13. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

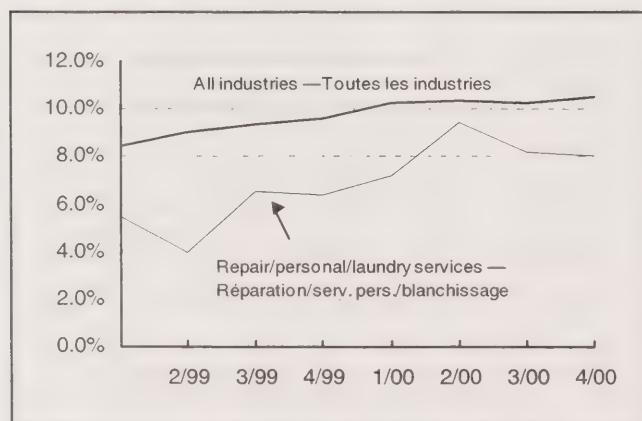


**Table F8. Repair, personal, laundry, household and other services, financial statistics****Tableau F8. Autres services, sauf les administrations publiques, statistiques financières**

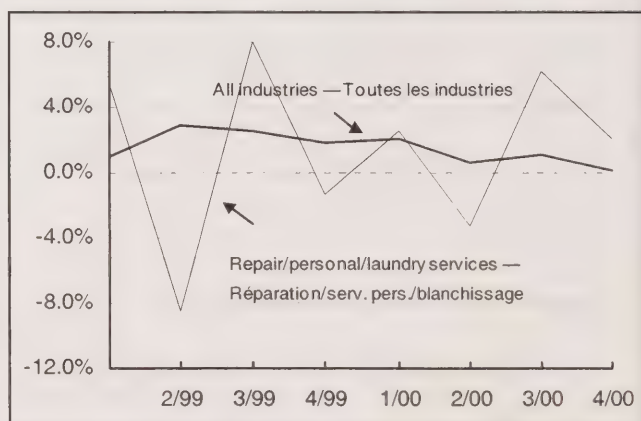
	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement					État des résultats				
Operating revenues (s.a.)	9,656	8,832	9,539	9,410	9,645	9,329	9,903	10,102	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	9,129	8,480	8,916	8,810	8,948	8,452	9,088	9,288	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	527	353	624	600	697	877	815	814	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	574	178	409	446	523	624	649	620	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet					Bilan				
Assets	20,533	23,873	23,504	21,693	25,491	26,224	26,925	27,398	Actif
Liabilities	12,810	15,728	14,940	13,192	18,329	18,554	18,673	18,580	Passif
Equity	7,723	8,144	8,564	8,500	7,161	7,670	8,252	8,819	Avoir
Share capital	3,351	3,560	3,493	3,329	3,408	3,465	3,614	3,670	Capital-actions
Retained earnings	3,883	4,113	4,596	4,741	3,346	3,835	4,300	4,804	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating revenues (s.a.)	5.5%	-8.5%	8.0%	-1.4%	2.5%	-3.3%	6.1%	2.0%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	4.8%	-7.1%	5.1%	-1.2%	1.6%	-5.5%	7.5%	2.2%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	0.6%	16.3%	-1.5%	-7.7%	17.5%	2.9%	2.7%	1.8%	Actif
Liabilities	-1.4%	22.8%	-5.0%	-11.7%	38.9%	1.2%	0.6%	-0.5%	Passif
<b>Selected indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	17.2%	5.7%	11.9%	12.6%	15.7%	17.3%	17.1%	15.8%	Rendement de capitaux
Return on equity	29.9%	8.8%	19.1%	20.9%	29.2%	32.5%	31.5%	28.1%	Rendement de l'avoir
Profit margin	5.5%	4.0%	6.5%	6.4%	7.2%	9.4%	8.2%	8.1%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.086	1.196	1.099	1.019	1.213	1.169	1.119	1.066	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.540	1.440	1.449	1.363	1.647	1.640	1.639	1.599	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.786	0.730	0.721	0.691	0.951	0.936	0.941	0.905	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.7%	1.1%	0.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.3%	10.3%	10.3%	10.5%	Marge bénéficiaire

**Chart F14. Profit margins****Graphique F14. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F15. Operating revenue growth rates****Graphique F15. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

## Definitions and Concepts

## Définitions et concepts

### Tables A1, B1, C1, D1 and E1

The value-added by industry data are produced at the source (IMAD) as annualized series. That is, the monthly total is multiplied by 12.

### Tables A2, B2, C2, D2 and E2

Given that the employment data are not seasonally adjusted it makes little sense to depict them as time series. The relevant comparisons are between one quarter with the same quarter last year. This is how the rates of change are constructed and interpreted. Employment figures of less than 30,000 should be treated with caution as they may be subject to high sampling variability. As well, the number of self-employed excludes unpaid family workers.

### Tables A3, B3, C3, D3 and E3

The salary data are annualized quarterly series. They refer to actual payroll and not rates of pay. The monthly average weekly wage and salary series (including overtime) are averaged over three months to produce average weekly earnings series for the quarter (smoothing moving-average technique). Then they are multiplied by 52. The resulting series show the estimated average annual wages and salaries. They reveal what an individual is expected to make in a year as seen from what the person makes this quarter. This kind of information is expected to change every quarter.

The CPI-adjusted rates of change are calculated as follows: first the annualized series are deflated with the CPI of the quarter (obtained from monthly series); and then, the rate of change from the previous quarter value of the series is estimated. This is the methodologically correct procedure to follow rather than to merely subtract the CPI from the series rate of change. The latter would be, at best, an approximation of the intended measurement.

### Financial tables

Operating items relate to the principal operations of an enterprise and, by extension, an industry. Other revenues and expenses, such as interest receipts and

### Tableaux A1, B1, C1, D1 et E1

Les données sur la valeur ajoutée par branche de services sont produites par la source (la DMAI) sous forme de séries annualisées. Autrement dit, le total mensuel est multiplié par 12.

### Tableaux A2, B2, C2, D2 et E2

Étant donné que les données sur l'emploi ne sont pas désaisonnalisées, il n'est pas très logique de les qualifier de séries chronologiques. Les comparaisons pertinentes sont les comparaisons entre un trimestre et le trimestre correspondant à l'année précédente. C'est ainsi que sont construits et interprétés les taux de variation. Lorsque le nombre d'emplois est inférieur à 30 000, il faut interpréter les données avec circonspection, puisqu'elles peuvent présenter une variabilité d'échantillonnage élevée. De même, le nombre de travailleurs autonomes exclut les employés de la famille qui ne sont pas salariés.

### Tableaux A3, B3, C3, D3 et E3

Les données sur la rémunération sont présentées sous forme de séries trimestrielles annualisées. Elles correspondent aux salaires réels et non aux taux de rémunération. On établit la moyenne sur trois mois de la série mensuelle des gains hebdomadaires moyens pour produire la série des gains hebdomadaires moyens pour le trimestre (au moyen de la technique du lissage des moyennes mobiles). Le résultat est ensuite multiplié par 52, ce qui donne une estimation des gains annuels. On calcule donc le revenu qu'une personne devrait toucher en un an à partir du revenu qu'elle a gagné au cours du trimestre. Ce genre de données sur la rémunération devrait varier d'un trimestre à l'autre.

Les taux de variation corrigés en fonction de l'IPC sont calculés selon la technique suivante : tout d'abord, les séries annualisées sont dégonflées au moyen de l'IPC du trimestre (obtenu à partir des séries mensuelles); puis le taux de variation de la valeur de la série établie pour le trimestre précédent est calculé. Il s'agit de la bonne procédure à appliquer au lieu de simplement soustraire l'IPC du taux de variation des séries. Cela devrait donner, en principe, une estimation de la mesure voulue.

### Tableaux financiers

Les postes liés à l'exploitation se rapportent aux activités principales d'une entreprise et, par extension, d'une branche d'activité. Les autres recettes et dépenses, comme les revenus



payments are excluded. In the case of financial institutions, interest on deposits and commercial loans are considered as principal operations and are therefore included. Net profit refers to profits after deducting income taxes and includes extraordinary gains.

The selected indicators used are defined as follows:

- Return on capital employed:

$$\frac{\text{Profit before extraordinary gains and interest on borrowing net of tax (s.a.)} \times 4 \times 100}{\text{Borrowing + Loans and accounts with affiliates + Total Equity}}$$

It is a ratio indicating profitability.

- Return on equity:

$$\frac{\text{Profit before extraordinary gains (s.a.)} \times 4 \times 100}{\text{Total Equity}}$$

This is also a measure of profitability.

- Profit margin:

$$\frac{\text{Operating profit (s.a.)} \times 100}{\text{Operating revenue (s.a.)}}$$

This is an indicator of efficiency.

- Debt to equity:

$$\frac{\text{Borrowing + Loans and accounts with affiliates}}{\text{Total Equity}}$$

This indicator conveys information about solvency and capital structure.

- Working capital ratio:

$$\frac{\text{Current assets}}{\text{Current Liabilities}}$$

This is an indicator of solvency for non-financial businesses.

ou paiements d'intérêts, sont exclus. Dans le cas des établissements financiers, l'intérêt servi sur les dépôts et les prêts commerciaux est considéré comme une activité principale et est donc inclus. Le bénéfice net signifie le bénéfice moins l'impôt sur le revenu et comprend les gains extraordinaires.

Les indicateurs utilisés dans la présente publication sont les suivants :

- Rendement des capitaux employés :

$$\frac{\text{Bénéfices avant gains extraordinaires et intérêts sur emprunts nets des impôts (dés.)} \times 4 \times 100}{\text{Emprunts + Emprunts et comptes auprès des sociétés affiliées}}$$

Ce ratio illustre la rentabilité.

- Rendement de l'avoir :

$$\frac{\text{Bénéfices avant gains extraordinaires (dés.)} \times 4 \times 100}{\text{Avoir total}}$$

Cet indicateur illustre également la rentabilité.

- Marge bénéficiaire :

$$\frac{\text{Bénéfices d'exploitation (dés.)} \times 100}{\text{Revenu d'exploitation (dés.)}}$$

Il s'agit d'un indicateur de l'efficacité.

- Ratio des dettes à l'avoir :

$$\frac{\text{Emprunts + Emprunts et comptes des sociétés affiliées}}{\text{Avoir total}}$$

Cet indicateur fournit des renseignements sur la solvabilité et la structure des capitaux.

- Ratio des fonds de roulement :

$$\frac{\text{Actif à court terme}}{\text{Passif à court terme}}$$

Il s'agit d'un indicateur de solvabilité pour les entreprises non financières.



## - Quick ratio:

Current Assets-Inventories  
Current Liabilities

This is also an indicator of solvency.

## - Ratio de liquidité :

Actif à court terme-Stocks  
Passif à court terme

Il s'agit également d'un indicateur de la solvabilité.

## - Capital ratio:

Total Assets  
Total Equity

This is an indicator of solvency and capital structure for banking and banking-type businesses.

## - Ratio du capital :

Actif total  
Avoir total

Il s'agit d'un indicateur de la solvabilité et de la structure des capitaux pour les établissements bancaires et les entreprises similaires.

## - Claims to premiums:

Insurance Claims incurred (s.a.)  
Premiums (s.a.)

This ratio is an indicator of efficiency in the insurance industry.

## - Ratio des sinistres aux primes :

Sinistres survenus (dés.)  
Primes (dés.)

Ce ratio constitue un indicateur de l'efficacité des compagnies d'assurance.

**What  
if...**

**Que  
diriez-vous...**

**WHAT IF** there were a place that could save you and your business time and money by offering a consolidated area with the latest in Canadian statistics?

**WHAT IF** there were a place that offered accessible and reliable data on an assortment of current hot topics on Canadian social and economic themes?

**WHAT IF** there were a place where analysis experts that know your markets could provide you with advice and customized data at your fingertips?

**WHAT IF** there were such a place?

**THERE IS SUCH A PLACE.**

**www.statcan.ca**

**BUILT FOR BUSINESS**

The official source of Canadian statistics  
All the time — All in one place

**QUE DIRIEZ-VOUS** de trouver au même endroit tout ce qu'il y a de plus récent en statistiques canadiennes et, du même coup, de réaliser une économie de temps et d'argent pour vous et votre entreprise?

**QUE DIRIEZ-VOUS** d'un endroit où seraient mises à votre portée des données fiables sur tout un éventail de sujets brûlants d'actualité du domaine social et économique canadien?

**QUE DIRIEZ-VOUS** d'un endroit où, en appuyant simplement sur quelques touches, vous auriez accès à des conseils et des données sur mesure, fournis par des analystes bien au courant des marchés auxquels vous vous intéressez?

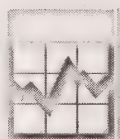
**QUE DIRIEZ-VOUS** si un tel endroit existait?

**EH BIEN, IL EXISTE!**

**www.statcan.ca**

**CONÇU POUR LES AFFAIRES**

La source officielle de statistiques canadiennes  
en un endroit et en tout temps







# ORDER FORM

Statistics Canada

## TO ORDER:



MAIL

Statistics Canada  
Dissemination Division  
Circulation Management  
120 Parkdale Avenue  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6 Canada



PHONE  
1 800 267-6677  
(613) 951-7277



FAX  
1 877 287-4369  
(613) 951-1584



E-MAIL: [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca)

(Please print)



1 800 363-7629  
Telecommunication Device  
for the Hearing Impaired

Company

Department

Attention

Title

Address

City

Province

Postal Code

Phone

Fax

E-mail Address:

Your personal information is protected by the *Privacy Act*. \*\*

## METHOD OF PAYMENT:

(Check only one)



Please charge my:



VISA



MasterCard

Card Number

Expiry Date

Cardholder (please print)

Signature



Payment enclosed \$

(payable to the Receiver General for Canada)



Purchase  
Order Number  
(please enclose)

Authorized Signature

Catalogue Number	Title	Date of issue(s) or indicate an "S" for subscription(s)	Price (All prices exclude sales tax)	*Shipping Charges (Applicable to shipments sent outside Canada)	Quantity	Total \$
▶ *Shipping charges: No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per issue or item ordered. For shipments to other countries, please add \$10 per issue or item ordered. Annual frequency = 1. Quarterly frequency = 4. Monthly frequency = 12.				SUBTOTAL		
▶ Canadian clients add either 7% GST and applicable PST or HST (GST Registration No. R121491807).				GST (7%)		
▶ Clients outside Canada pay in Canadian dollars drawn on a Canadian bank or pay in equivalent US dollars, converted at the prevailing daily exchange rate, drawn on a US bank.				Applicable PST		
▶ Statistics Canada is FIS-ready. Federal government departments and agencies must include with all orders their IS Organization Code _____ and IS Reference Code _____.				Applicable HST (N.S., N.B., Nfld.)		
▶ ** Statistics Canada will only use your information to complete this sales transaction, deliver your product(s), and administer your account. From time to time, we may also offer you other Statistics Canada products and services and conduct market research. If you do not wish to be contacted again for promotional purposes <input type="checkbox"/> and/or market research, <input type="checkbox"/> check as appropriate and fax or mail this page to us, call 1 800 700-1033 or e-mail <a href="mailto:order@statcan.ca">order@statcan.ca</a> .				GRAND TOTAL		
PF099000						

## THANK YOU FOR YOUR ORDER!



Statistics Canada  
Statistique Canada

[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

Canada





# BON DE COMMANDE

Statistique Canada

## POUR COMMANDER :



### COURRIER

Statistique Canada  
Division de la diffusion  
Gestion de la circulation  
120, avenue Parkdale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0T6 Canada



### TÉLÉPHONE

1 800 267-6677  
(613) 951-7277



### TÉLÉCOPIEUR

1 877 287-4369  
(613) 951-1584



COURRIEL : [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca)



1 800 363-7629

Appareils de télécommunications  
pour les malentendants

(Veuillez écrire en majuscules)

Compagnie

Service

À l'attention de

Fonction

Adresse

Ville

Province

Code postal

Téléphone

Télécopieur

Courriel :

Vos renseignements personnels sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels.\*\*

## MODALITÉS DE PAIEMENT :

(Cochez une seule case)



Veuillez débiter mon compte



VISA



MasterCard

N° de carte

Date d'expiration

Détenteur de carte (en majuscules s.v.p.)

Signature



Paiement inclus \$

(à l'ordre du Receveur général du Canada)



N° du bon  
de commande

(veuillez joindre le bon)

Signature de la personne autorisée

Numéro au catalogue	Titre	Édition(s) demandée(s) ou inscrire « A » pour les abonnements	Prix (Les prix n'incluent pas la taxe de vente)	*Frais de port (Pour les envois à l'extérieur du Canada)	Quantité	Total \$



\*Frais de port : Aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$ pour chaque numéro ou article commandé. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$ pour chaque numéro ou article commandé. Fréquence des parutions : publication annuelle = 1; publication trimestrielle = 4; publication mensuelle = 12.



Les clients canadiens ajoutent soit la TPS de 7 % et la TVP en vigueur, soit la TVH (TPS numéro R121491807).



Les clients de l'étranger paient en dollars canadiens tirés sur une banque canadienne ou en dollars US tirés sur une banque américaine selon le taux de change quotidien en vigueur.



Statistique Canada utilise la SIF. Les ministères et les organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI



\*\* Statistique Canada utilisera les renseignements qui vous concernent seulement pour effectuer la présente transaction, livrer votre (vos) produit(s) et gérer votre compte. Nous pourrions de temps à autre vous informer au sujet d'autres produits et services de Statistique Canada et mener des études de marché. Si vous ne voulez pas qu'on communique avec vous de nouveau pour des promotions ou des études de marché, cochez la case correspondante et faites-nous parvenir cette page par télécopieur ou par la poste, téléphonez-nous au 1 800 700-1033 ou envoyez un courriel à [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca).

TOTAL

TPS (7 %)

TVP en vigueur

TVH en vigueur  
(N.-É., N.-B., T.-N.)

TOTAL GÉNÉRAL

PF099000

## MERCI DE VOTRE COMMANDE!



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

Canada

Get immediate insight into how Canadians influence the environment!

Un instantané de l'influence qu'exercent les Canadiens sur l'environnement!

*Human Activity and the Environment 2000* provides extensive data on population, economic activities, the environment and explains relationships among these key elements.

- **Discover** a world of information, from sustainable development to ozone depletion and biodiversity.
- **Find out** how governments, businesses and households respond as environmental conditions change.
- **Learn about** direct and indirect environmental quality issues.

**An all-inclusive blend of current figures, historical facts and authoritative analysis in a user-friendly book and CD-ROM package.**

Whether you are a researcher, consultant, policy maker, student or concerned Canadian,

*Human Activity and the Environment 2000* will help you:

- **augment** research when preparing reports, essays, analyses on environmental impacts;
  - **compare** environmental performances both internationally and provincially;
  - **keep abreast** of public support for protection policy measures;
- ... and undertake many other activities!**

Order your copy of *Human Activity and the Environment 2000* (Cat. No. 11-509-XPE) TODAY! **The book and CD-ROM package costs just \$75\*.** MAIL your order to Statistics Canada, Dissemination Division, Circulation Management, 120 Parkdale Ave., Ottawa, Ontario, K1A 0T6, Canada. You may also CALL 1 800 267-6677, FAX to 1 877 287-4369, or E-MAIL to [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca).

\* In Canada, please add **either** GST and applicable PST **or** HST. No shipping charges for delivery in Canada. Shipments to the United States, add \$6. Shipments to other countries, add \$10. Federal government departments must include with all orders their IS Organization Code and IS Reference Code.



**Don't waste a moment!**  
Get the environmental information you need... and in a cost-effective way.

**Ne perdez pas une minute!**  
Obtenez l'information sur l'environnement dont vous avez besoin, à un prix des plus abordables.

*L'activité humaine et l'environnement 2000* vous renseigne sur la démographie, l'activité économique, l'environnement et vous explique la relation entre ces aspects importants.

- **Découvrez** un monde de renseignements, du développement durable à l'appauvrissement de l'ozone et à la biodiversité.
- **Voyez** comment les gouvernements, les entreprises et les ménages réagissent à l'évolution des conditions environnementales.
- **Repérez** les enjeux directs et indirects de la qualité de l'environnement.

**Un amalgame de chiffres à jour, de faits historiques et d'analyses bien documentées, dans un ensemble livre et CD-ROM pratique.**

Que vous soyez un chercheur, un consultant, un décideur, un étudiant ou un Canadien intéressé,

*L'activité humaine et l'environnement 2000* vous aidera à :

- **enrichir** vos recherches lorsque vous rédigez un rapport, un compte rendu, une analyse sur les répercussions environnementales;
  - **comparer** le rendement environnemental sur le plan international et provincial;
  - **suivre** l'évolution de l'appui du public aux mesures de protection;
- ... et à effectuer bien d'autres activités!**

Commandez DÈS AUJOURD'HUI votre exemplaire de *L'activité humaine et l'environnement 2000* (N° 11-509-XPF au catalogue)! **L'ensemble livre et CD-ROM ne coûte que 75 \$\*.** POSTEZ votre commande à Statistique Canada, Division de la diffusion, Gestion de la circulation, 120, av. Parkdale, Ottawa (Ontario), K1A 0T6, Canada. Ou TÉLÉPHONEZ au 1 800 267-6677, TÉLÉCOPIEZ au 1 877 287-4369 ou ENVOYEZ UN COURRIEL à [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca).

\* Au Canada, veuillez ajouter **soit** la TPS et la TVP en vigueur, **soit** la TVH. Aucuns frais de port pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, ajoutez 6 \$. Pour les envois à destination des autres pays, ajoutez 10 \$. Les ministères du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.

Visit our Web site at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

Visitez notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)



READING, DISCOVERY  
AND EXPLORATION...*... a terrific combination!*

*Canada Year Book 2001* is a meticulously detailed, invitingly readable reference that is nothing less than a stunning depiction of today's Canada, packed with information about the nation, its people, its economy and its environment.

**Explore Canada—one page at a time!**

*Canada Year Book 2001* is a fact-filled and entertaining collection of data, stories and essays plus a gallery of intriguing photographs. Flip through the pages of this impressive book and you will feel as though Canada is at your fingertips.

**Need timely, accurate information about Canada?**

*Canada Year Book 2001* should be your first choice. From settling a friendly argument to completing a research report, the potential uses of this book are vast. It's the essential reference for parents, executives, teachers, librarians, writers, researchers, journalists, students, visitors to Canada PLUS public administrators, special interest groups, associations, and more.

**Place your order NOW!**

*Canada Year Book 2001* (Cat. No. 11-402-XPE): \$65

**CALL** toll-free 1 800 267-6677

**FAX** toll-free 1 877 287-4369

**MAIL to:**

Statistics Canada, Dissemination Division, Circulation Management,  
120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, Canada

**E-MAIL** [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca)

**CONTACT** your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre at 1 800 263-1136.

In Canada, please add **either** GST and applicable PST **or** HST. No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per book ordered. For shipments to other countries, please add \$10 per book ordered. Federal government clients must indicate their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.

Visit our Web site at: [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

Discover a sweeping chronicle of  
Canada from coast to coast!

QUAND PLAISIR DE LIRE  
RIME AVEC DÉCOUVRIR!

L'*Annuaire du Canada 2001* est attrayant, méticuleusement détaillé et agréable à lire.

C'est une représentation percutante du Canada d'aujourd'hui regorgeant d'information sur l'État qui le dirige, ses habitants, son économie et son environnement.

**Parcourez le Canada—une page à la fois!**

L'*Annuaire du Canada 2001* saura vous divertir. Ses récits et ses articles parsemés de faits et de données sont agrémentés de photographies incomparables. Feuilletter cet ouvrage impressionnant, c'est comme avoir le Canada au creux de la main.

**Vous avez besoin d'information actuelle et précise sur le Canada?**

Vous devriez faire de l'*Annuaire du Canada 2001* votre premier choix. Cet ouvrage se prête à une foule d'usages, qu'il s'agisse de régler un débat

amical ou de terminer un rapport de recherche. C'est outil de référence essentiel pour les parents, les cadres supérieurs, les enseignants, les bibliothécaires, les rédacteurs, les chercheurs, les journalistes, les élèves, les visiteurs au Canada PLUS... les membres d'administrations publiques, de groupes d'intérêts, d'associations et plusieurs autres.

**Commandez AUJOURD'HUI!**

*Annuaire du Canada 2001* (n° 11-402-XPF au catalogue) : 65 \$

**APPELEZ** sans frais au 1 800 267-6677

**TÉLÉCOPIEZ** sans frais au 1 877 287-4369

**POSTEZ à :**

Statistique Canada, Division de la diffusion, Gestion de la circulation,  
120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario), K1A 0T6, Canada

Envoyez un message par **COURRIEL** à [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca)

**COMMUNIQUEZ** avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près au 1 800 263-1136

Au Canada, veuillez ajouter **soit** la TPS et la TVP en vigueur, **soit** la TVH. Aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$ par livre commandé. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$ par livre commandé. Les ministères et les organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.

Visitez le site Web de Statistique Canada à : [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

Découvrez la majestueuse épopée  
du Canada d'un océan à l'autre.

